



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

- + *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.
- + *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.
- + *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.
- + *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página <http://books.google.com>

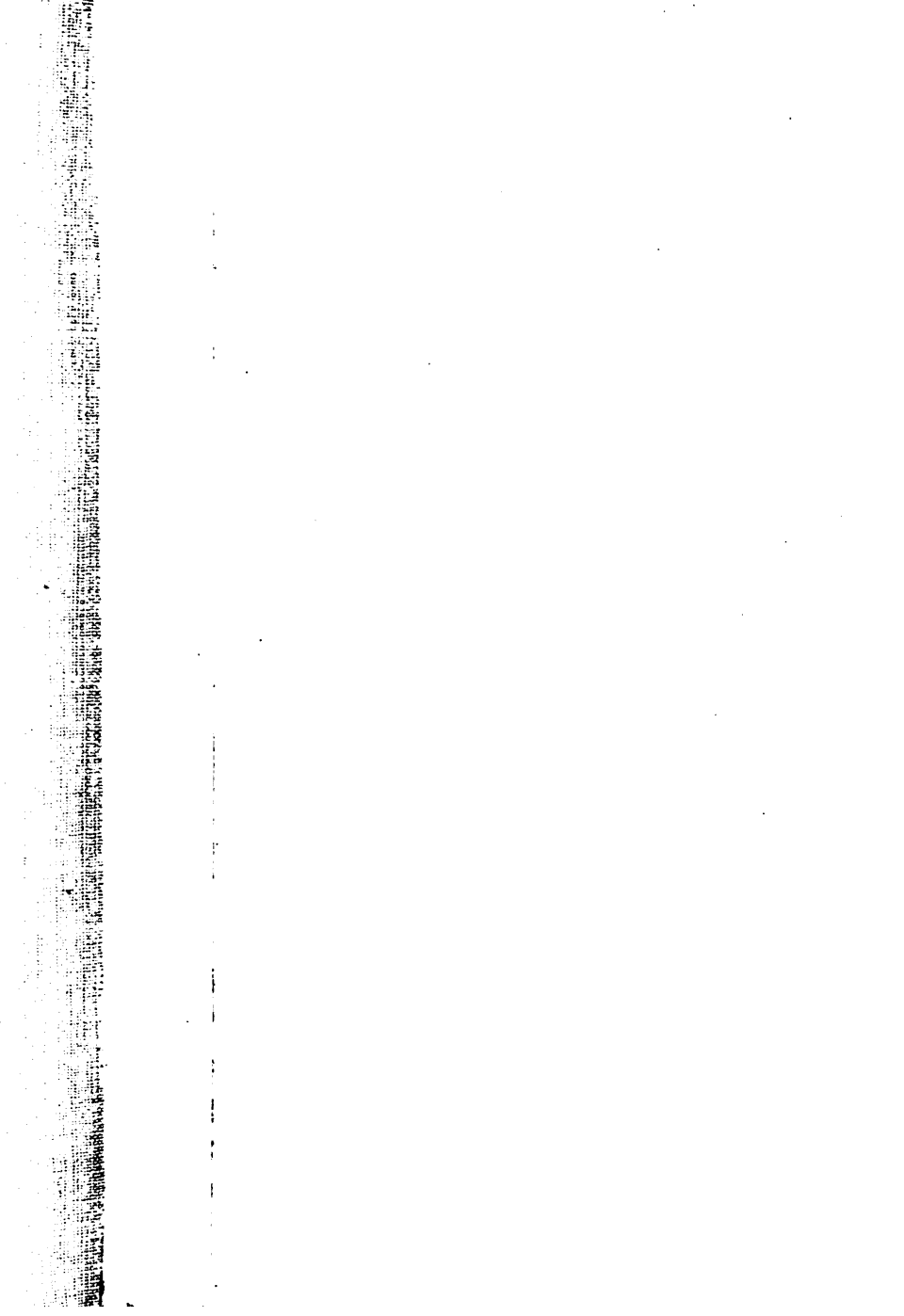
NEW-WORLD SPANISH SERIES

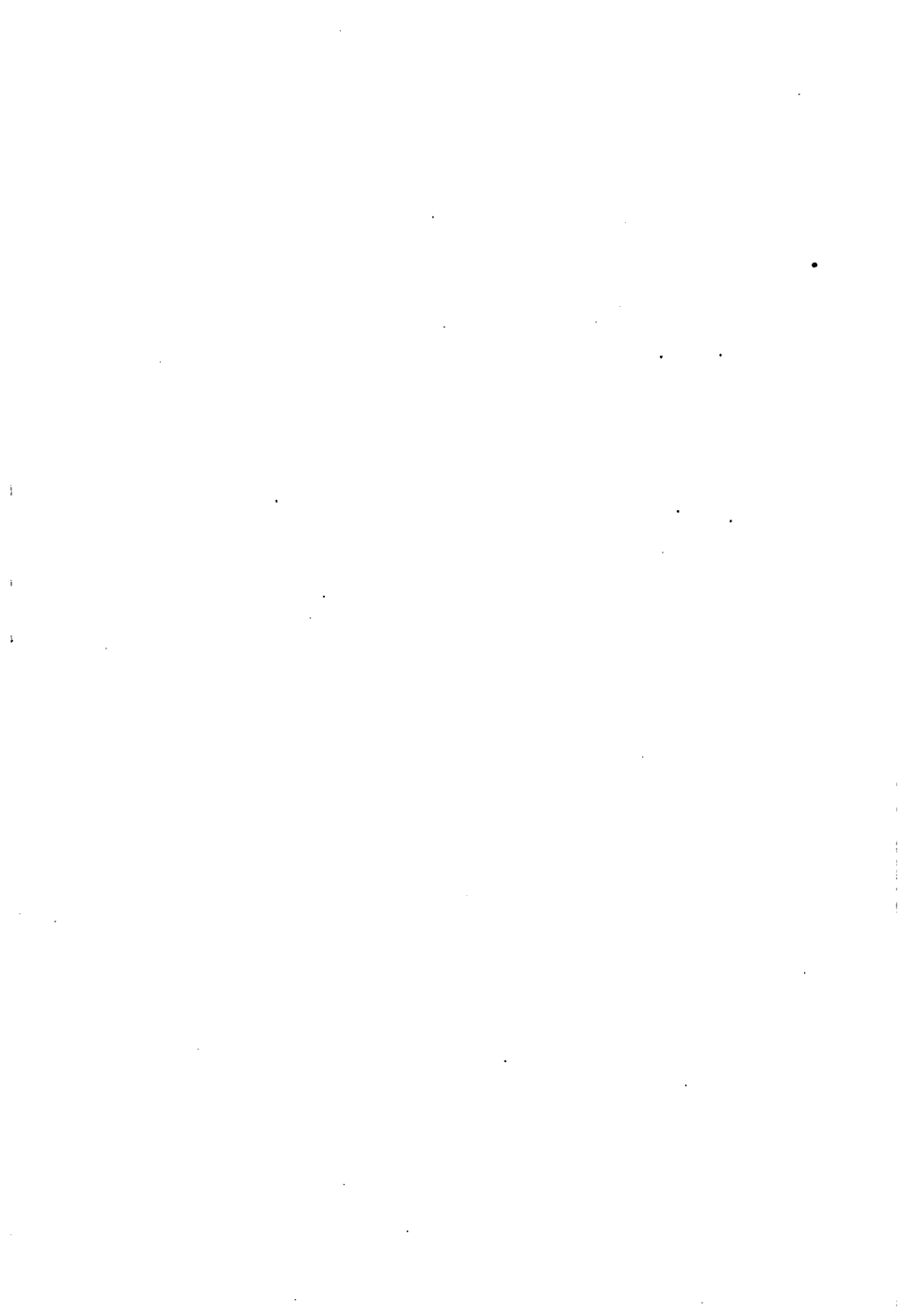
ALL SPANISH METHOD



WORLD BOOK COMPANY







New-World Spanish Series

ALL SPANISH METHOD

FIRST AND SECOND BOOKS

*Método directo para aprender
el español*

BY

GUILLERMO HALL

ADJUNCT PROFESSOR OF SPANISH IN THE
UNIVERSITY OF TEXAS

ILLUSTRATED



YONKERS-ON-HUDSON, NEW YORK
WORLD BOOK COMPANY

1918

PRESERVATION

COPY ADDED

21/5/68/4 Copyright, 1914, by World Book Company. Copyright, 1914, in Great Britain. .
All rights reserved.

Es propiedad. Queda hecho el depósito y el correspondiente registro que ordena la ley en los EE. UU. y en la República Mexicana, como también en la Gran Bretaña, para la protección de esta obra en aquellos, y en todos los países que firmaron el Tratado de Berna.

HASM—4

replaced

786
H 176 1918
374433

TO THE
LIBRARY OF THE
CONGRESS

PREFACE

THIS book grew up in the classroom. There is not a lesson in it that has not been taught repeatedly. The necessity of preparing material for several hundred beginners in Spanish every year, with constant requests from fellow teachers for duplicates, has led to its publication.

In presenting it the author does not need to explain the advantages of the *direct method*, in general. That is a matter of common knowledge. All he needs to do is to call attention to some of the specific points which his book contains, and for the sake of brevity it will be best to do this categorically:

It is not only a *direct method*, it is also *natural*. The direct method as presented hitherto in the teaching of languages has too often ignored the difficulties of the beginner, introducing him at once to many verbs that can only be understood by translation, thus at the very start defeating the avowed purpose of the method. This book begins with words that are so much alike in Spanish and English that their meaning is self-evident. A further great advantage is the fact that it contains nearly three hundred illustrations of common terms, including verbs. There is an abundance of drill furnished by exercises of wide variety, and in quantity more than sufficient.

The vocabulary is made up of the practical, everyday words of the home, the street, the store, and the office. About ninety per cent of the words in the exercises are of this class; the rest are either words of evident meaning used to explain something more difficult, or grammatical terms. The aim has been to avoid the defect, common in books for beginners, of an unnatural and badly selected vocabulary, lacking in the common terms of ordinary speech. The student who masters the material of this

book ought to be able to make his way among any Spanish-speaking people. At the same time he is prepared to read an ordinary book — as the child does — for the story, without reference to a dictionary. If he does this, he will get his Spanish as naturally as he got his English — from what he hears and reads.

The essentials of grammar are taught for the most part inductively, and with much drill on important matters. After the student has had some practice, the necessary rules are given, but in such form that they may be omitted by teachers who prefer to present the subject without them or who wish to use the book as a reader in connection with a formal grammar.

Some of the thinking has been left for the student to do. Not everything is explained to him. That he has some imagination is taken for granted. Not to do so would be to leave him with nothing to do but to learn lessons — and that is not education.

Ample drill has been given on important idioms, generally considered difficult, but which are so only because either the book or the teacher calls attention to them as such. Here they are presented in the most matter of fact way, and thus they may be easily learned. Most of the so-called idioms in Spanish are such only when translated; the idiom is in the English.

The language of the book is sufficiently Castilian to conform to the demands of the Spanish Royal Academy, while at the same time it meets the needs of the American student, who is more likely to use the language in the Spanish-American countries than in Spain.

As the student has no immediate use for the familiar style of address, corresponding to *thou*, *thee*, and *ye* in English, it has been omitted from all except the last les-

sons, thus greatly simplifying the instruction, and affording a great saving in the work of learning the language.

The *phonology*, or discussion of Spanish pronunciation, has been put in English for the convenience of those who desire to study the language without the aid of a teacher. It should however be well understood that correct pronunciation can be acquired only by repeatedly hearing and imitating words and sentences properly uttered by living human voices.

The plan of each lesson is as follows:

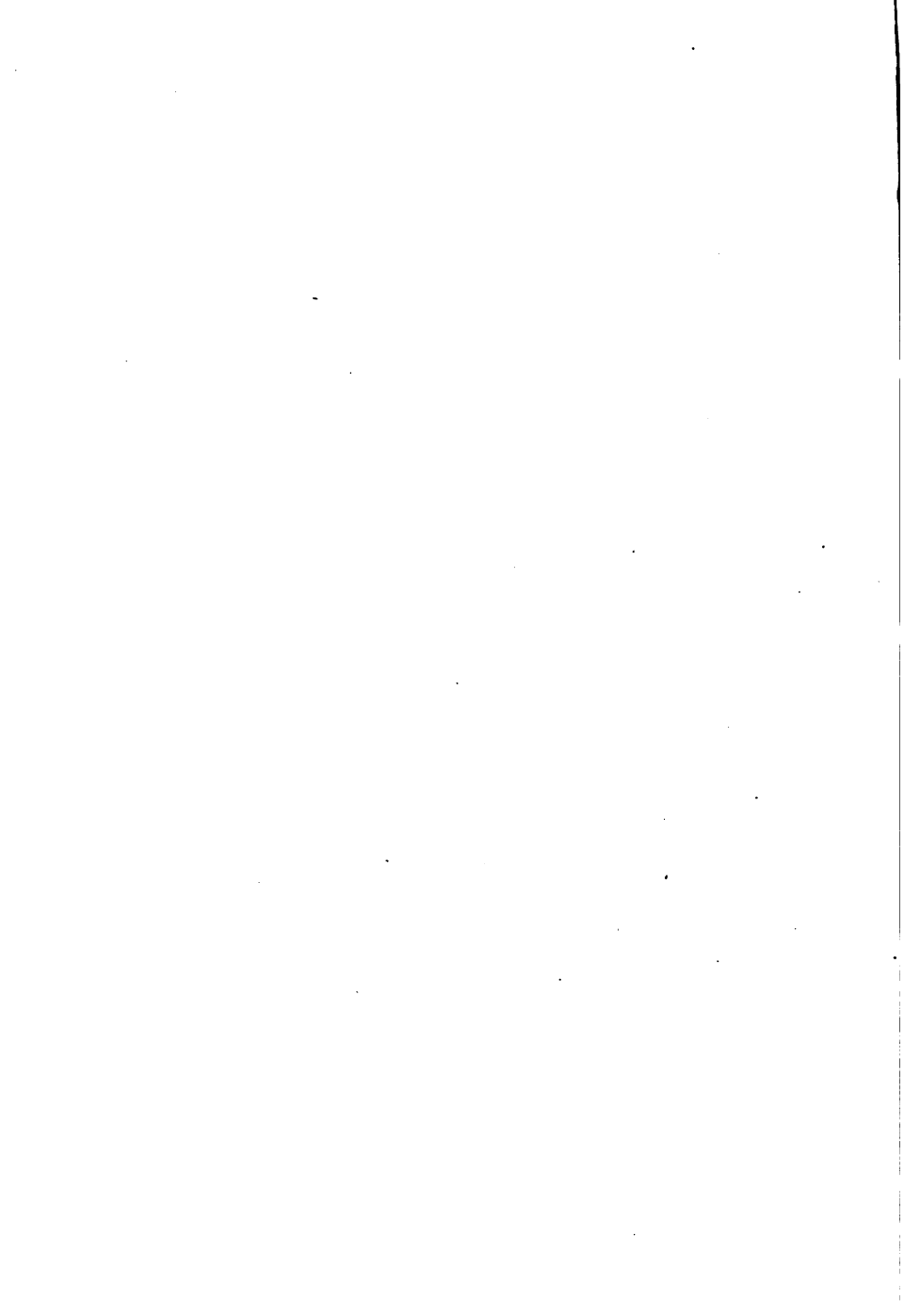
1. *Conversation*: to be presented orally by the teacher, or at least read over and explained in Spanish to the class. The use of objects and pictures will make this easy.

2. *Notes*: containing explanations, paradigms, a vocabulary explaining in Spanish the more difficult words, and a short section of *useful phrases* to be learned. Most of the latter are the common idioms of the language.

3. *Exercises*: of all sorts to afford drill in the use of words and in the terminations of adjectives and of verbs. Here also will be found practical conversations, using such verbs as the Spanish for *give* and *take*, *borrow* and *return*, *fetch* and *carry*, *buy* and *sell*, etc.

4. *Questions*: on matters contained in the Conversation.

As the author has found useful in his own classes both the material and the method embodied in this book, he trusts that they will prove equally useful to his fellow teachers.



CONTENTS

| | PAGE |
|--------------------------------------|------|
| PREFACE | iii |
| SUGGESTIONS TO TEACHERS | ix |
| SUGGESTIONS TO STUDENTS | xiii |
| PRONUNCIATION AND SPELLING | xiv |

LIBRO PRIMERO

EL MÉTODO

| | |
|------------------------------------|-----|
| LECCIÓN PRIMERA | 1 |
| LECCIÓN SEGUNDA | 6 |
| LECCIÓN TERCERA | 11 |
| LECCIÓN CUARTA | 18 |
| LECCIÓN QUINTA | 25 |
| LECCIÓN SEXTA | 30 |
| LECCIÓN SÉPTIMA | 36 |
| LECCIÓN OCTAVA | 44 |
| LECCIÓN NOVENA | 55 |
| LECCIÓN DÉCIMA | 62 |
| LECCIÓN UNDÉCIMA | 70 |
| LECCIÓN DUODÉCIMA | 79 |
| LECCIÓN DÉCIMATERCIA | 89 |
| LECCIÓN DÉCIMAQUARTA | 97 |
| LECCIÓN DÉCIMAQUINTA | 107 |
| LECCIÓN DÉCIMASEXTA | 118 |
| LECCIÓN DÉCIMASÉPTIMA | 124 |
| LECCIÓN DÉCIMAOCSTA | 133 |
| LECCIÓN DÉCIMANONA | 143 |
| LECCIÓN VIGÉSIMA | 153 |
| LECCIÓN VIGÉSIMA PRIMERA | 163 |
| LECCIÓN VIGÉSIMA SEGUNDA | 173 |
| LECCIÓN VIGÉSIMA TERCIA | 185 |
| LECCIÓN VIGÉSIMA CUARTA | 193 |

LIBRO SEGUNDO

EL MÉTODO (*en continuación*)

| | |
|------------------------------------|-----|
| LECCIÓN VIGÉSIMA QUINTA | 203 |
| LECCIÓN VIGÉSIMA SEXTA | 214 |
| LECCIÓN VIGÉSIMA SÉPTIMA | 231 |
| LECCIÓN VIGÉSIMA OCTAVA | 245 |

| | PAGE |
|-------------------------------------|------|
| LECCIÓN VIGÉSIMA NONA | 258 |
| LECCIÓN TRIGÉSIMA | 279 |
| LECCIÓN TRIGÉSIMA PRIMERA | 298 |
| LECCIÓN TRIGÉSIMA SEGUNDA | 321 |
| LECCIÓN TRIGÉSIMA TERCIA | 339 |
| LECCIÓN TRIGÉSIMA CUARTA | 355 |
| LECCIÓN TRIGÉSIMA QUINTA | 373 |
| LECCIÓN TRIGÉSIMA SEXTA | 381 |

MANUAL DE INFLEXIONES

| | |
|---|-----|
| CONJUGACIÓN DE LOS VERBOS | 397 |
| VERBOS IRREGULARES CLASIFICADOS | 414 |
| VERBOS IRREGULARES NO CLASIFICADOS | 425 |
| VERBOS DEFECTIVOS | 437 |
| PARTICIPIOS IRREGULARES | 438 |
| TABLA COMPLETA DE VERBOS IRREGULARES Y DEFECTIVOS . . | 442 |
| LISTA ALFABÉTICA DE TODOS LOS VERBOS IRREGULARES . . | 453 |

VOCABULARIO

| | |
|-----------------------|-----|
| VOCABULARIO | 472 |
|-----------------------|-----|

SUGGESTIONS TO TEACHERS

SINCE we talk with our tongues and hear with our ears, is it not then obvious that each lesson should be developed orally before the student sees it in print?

HOW THE AUTHOR PRESENTS A LESSON

First, he reads the lesson over carefully to get the subject-matter well in mind. If necessary, he makes notes of the words he wants to present, sees what materials and objects he needs to help him to make clear his explanations, then gets them together and *talks* the lesson to his class, in *Spanish*, without giving English equivalents, except, perhaps, occasionally when his ingenuity fails to make clear some word not easily explained, in which case he does not refer to the matter again.

After he has presented the lesson in this way, he reads it aloud with the class, twice: the first time, he reads the questions and the class reads the answers; the second time, the class reads *all* the lesson and he listens to detect errors in pronunciation. *He sees that everybody reads.*

Then he tells the students that he expects every one of them to read the whole lesson aloud, at home, at least five *different* times, with intervals between, and to study the *Notes*.

This for the first day. The second day, with his class register in hand, he calls for individual reading. In their presence he marks the students on their ability to read. This is important in order to get them to do sufficient reading aloud. Then, without giving them any marks, he has them recite the *Exercises* and *Questions* that they have not yet studied, the object being to give them some of the pleasure that comes from the unexpected ability to use what they have learned. They will make many

mistakes, but many of their answers will be correct. Before he begins this, he tells them that he is going to look over their textbooks from time to time, and that there must be no evidence of writing to fill out blank spaces or to answer questions. At the close of the hour he assigns as written work what has been gone over orally.

The third day, papers are exchanged and corrected, without grading; to do this, the teacher has the students read, one by one, from the papers they are correcting. He collects the papers, for marking at his leisure. This plan saves half the drudgery and gives the class an added drill. During the remainder of the period he drills in concert on a review of verb forms. After finishing the Fifth Lesson, he plans to give in this day's work a short review of preceding *Exercises* and *Questions*.

On the fourth day, he presents the next lesson. With older students, this may be done on the third day.

Below will be found some suggestions for drill in odd moments, at the close of a lesson, when a little time remains, or between lessons, as seems best.

The teacher lifts a hand and says: *la mano*.

Holding up a book, he says: *el libro*. He asks: *¿Qué tengo en la mano?* — *Usted tiene un libro en la mano*.

¿Quién tiene un libro en la mano? — *Usted*.

¿Dónde tengo yo el libro? — *En la mano*.

A member of the class may then receive the book, and take the part of the teacher, going through the same exercise. Afterward the class, with books in hands, may ask the questions in concert, while the teacher gives the answers, in the plural.

A variation of this exercise may be used to afford practice in the use of *derecha*, *izquierda*, *ahora*, *nada*, *nadie*. Holding a book in the right hand, the teacher may say:

¿Qué tengo en la mano derecha? — Un libro.

¿Quién tiene el libro en la mano? — Usted.

¿Dónde tengo el libro? — En la mano.

¿En qué mano? — En la derecha.

Showing his empty left hand, the teacher says:

¿Qué tengo en la mano izquierda? — Nada.

¿En qué mano no tengo nada? — En la izquierda.

Changing the book to the left hand, he says:

¿Dónde tengo el libro ahora? — En la mano izquierda.

¿Tengo el libro en la mano derecha? — No, señor (señora o señorita).

¿Dónde lo tengo? — En la mano izquierda.

Tomen ustedes los libros en la mano derecha. ¿Qué tienen ustedes en la mano derecha? — Un libro.

¿Quiénes tienen un libro en la mano derecha? — Nosotros.

¿Dónde tienen ustedes los libros? — En la mano.

¿En qué mano? — En la derecha.

¿Qué tienen ustedes en la mano izquierda? — Nada.

¿En qué mano no tienen ustedes nada? — En la izquierda.

¿Quién tiene un libro en la mano izquierda? — Nadie.

Another exercise may consist of the explanation of *poner*, *hacer*, *levantar*, *levantarse* and *sentarse* in the present indicative, and in the imperative, and illustrations of their use with *mesa*, *silla*, *sobre*, *debajo de*, *en*, *suelo*, etc.

Putting the book on the table, the teacher says:

¿Qué hago? — Usted pone el libro sobre la mesa.

¿Qué hago con el libro? — Lo pone usted sobre la mesa.

¿Qué pongo sobre la mesa? — El libro.

¿Quién lo pone sobre la mesa? — Usted.

¿Dónde lo pongo? — Sobre la mesa.

The above may be varied by using with *en la silla*, *debajo de la silla*, etc., and with *gramática* instead of *libro*.

After which the conversation may be continued thus:

Pongan ustedes los libros en el suelo. ¿Qué hacen?

— *Ponemos los libros en el suelo.*

¿Qué hacen ustedes con los libros? — Los ponemos en el suelo.

¿Qué ponen ustedes en el suelo? — Los libros.

¿Quiénes los ponen en el suelo. — Nosotros.

¿Dónde los ponen? — En el suelo.

Levántenlos ustedes. ¿Qué hacen? — Levantamos los libros.

¿De dónde? — Del suelo.

Levántense ustedes . . . Ahora están de pie.

Siéntense ustedes . . . Ahora están sentados.

The following may be used with the foregoing verbs for variety:

Delante de, detrás de, entre, con, sin, encima de, arriba de, alto, bajo, largo, corto, ancho, angosto, grueso, delgado, antes, después, temprano, tarde.

All the exercises may be varied by using the other tenses and various verbs; for example:

¿Qué tuve en la mano? etc. Traer and llevar, ir and venir, entrar and salir, abrir and cerrar, subir and bajar, and many others will suggest themselves.

Finally, the author wishes again to lay stress upon the importance of daily practice by the student in reading aloud as a part of the preparation of his lesson.

SUGGESTIONS TO STUDENTS

If you wish to think in Spanish, and thus to learn to speak it, and to understand it when spoken, you must not translate.

Carry with you lists in Spanish of words and forms that you want to remember and say them over in odd moments; do not write English equivalents, — make little sketches instead. An uninterrupted hour is not necessary for study; as a matter of fact, in learning a language, four or five periods of ten minutes each are worth more than a solid hour.

Endeavor to acquire the habit of fitting the Spanish name to whatever is seen.

Make a scrap-book of pictures of materials and objects, with the Spanish name of each, and descriptive comment in the same language, grouping together the things which are naturally associated with each other in the mind. It will be of great advantage to make constant use of this scrap-book. Much valuable material for this purpose may be obtained from the advertising pages of the magazines.

PRONUNCIATION

ALPHABET

§ 1. The Spanish alphabet consists of the following twenty-nine signs or letters:

Forms: **Aa, Bb, Cc, Ch ch, Dd, Ee, Ff, Gg, Hh,**
Names:¹ *a, be, ce, che, de, e, efe, ge, hache,*
Forms: **Ii, Jj, Kk, Ll, Ll ll, Mm, Nn, Ññ, Oo, Pp,**
Names: *i, jota, ka, ele, elle, eme, ene, eñe, o, pe,*
Forms: **Qq, Rr, Rr rr, Ss, Tt, Uu, Vv, Xx, Yy, Zz.**
Names: *cu, ere, erre, ese, te, u, ve, ekis, ye, zeta*

§ 2. **Ch, ll** and **rr**, although double in form, are treated as single letters, and as such they are inseparable. **K** and **w** are used in foreign words only. **Kilogramo** and **kiosko** are commonly spelled thus, but they may also be spelled, the former with **qu** and the latter with **qu** and **c**, thus, **quilogramo, quiosco**.

SOUNDS OF THE LETTERS

§ 3. All the letters are sounded everywhere, except **h**, which is always silent, and **u**, which is silent between **g** or **q** and the vowels **e** or **i**, excepting when, after **g**, it is marked with the dieresis (**ü**), in which case it aids in producing the sound of *gw*. See § 9, *a*.

§ 4. Many of the letters, and all given combinations of letters, are invariable in sound. Care must therefore be taken to maintain the vocal organs in exactly the same position while uttering similarly located recurring letters or combinations.

¹ The student ought to postpone attempting to speak the names of the letters until he has learned the rules for pronunciation which follow.

It may be added that **i** is sometimes called **i latina**, in order to distinguish it from **y**, usually called **i griega**, that **rr** is sometimes called **erre doble**, and **ll**, **doble ele**.

VOWELS

§ 5. The vowels are:

a, e, i (y), o, u

§ 6. Speaking strictly, there are but five vowel sounds. One of the difficulties which those of English speech encounter in learning Spanish is to limit themselves to this narrow range of vowel sounds. In English it is common to slur over the vowels that occur in the syllables which are not accented. It is otherwise in Spanish: every vowel is clearly enunciated, whether accented or not, none losing any of its full sound because of the prominence given to its neighbors.

§ 7. A has a sound which ranges from the Webster pronunciation of *fast* to that of *father*; it never has the sound of *a* in *fat*, *fate* or *fall*.

§ 8. E ordinarily has the sound of the *a* in *fate*; but in syllables which terminate in consonants, such as are found in *el*, *es-te*, *ven-ded*, it is shortened until it approximates the sound of *e* in *best*, and before *r*, that of *e* in *ere*, as in *ver*, *absorber*. However, it has its usual full sound whenever it occurs in a final accented syllable terminating in *s* or *z*, as *interés*, *vez*; excepting the one word *es*, in which it has the sound of *e* in *best*. It never has the sound of *e* in *we*.

§ 9. I, o and u are invariable in sound: *i* having the sound of *i* in *machine*; *o* ranging in sound from the *o* of *lord* to that of *note*; and *u* having the sound of *oo* in *food*.

a. U is silent between *g* or *q* and the vowels *e* or *i*,

excepting when, after *g*, it bears the dieresis (*ü*), in which case it aids in producing the sound of *gw*. See § 3.

| u silent | | ü sounded like <i>w</i> |
|----------|---------|-------------------------|
| guerra | quebrar | vergüenza |
| güa | Quito | güira |

CONSONANTS

§ 10. *F, k, l, m, n, p* and *t* are sounded as in English, and they are invariable in sound.

§ 11. *B* and *v* have somewhat the same sound, both in Spain and elsewhere. It is like that of English *b*, when made by contact of the lips without much pressing together. The difference consists in the greater compression of the lips in making *b*. The uncultured often substitute either of these letters for the other.

§ 12. *C* has two distinct sounds:

a. Before *a, o, u* or a consonant, or at the end of a word or syllable, it has the sound of *k*.

b. Before *e* or *i* it has the same sound as Spanish *z* in correct Castilian,¹ that of *th* in *thin*. See § 26. In modern orthography *c* generally takes the place of *z* before *e* or *i*. See § 26.

c. In the combination *cc*, which occurs before *i* only, the first *c* has the sound of *k* (§ 12, *a*), the second, that of Spanish *z*.

§ 13. *Ch*, an inseparable double letter (§ 2), has the sound of *ch* in *chest*, never that of *sh*. Formerly, in a few foreign words, it had the sound of *k*, to indicate which the

¹ In some provinces of Spain, and generally outside of Spain, it is given the sound of Spanish *s* (§ 22). The student, however, is advised to learn and to use the Castilian pronunciation.

succeeding vowel was marked with a circumflex accent; as: **archángel**, **chímica**; but in this case the **ch** has been replaced by **c** and **qu** in modern Spanish, thus producing **arcángel**, **química**.

§ 14. **D** is like English *d*, yet never uttered so distinctly as in English, and, between vowels and at the end of words, it approximates the sound of *th* in *though*.

§ 15. **G** has two distinct sounds:

a. Before **a**, **o**, **u**, a consonant, or at the end of a syllable or word, it has the sound of *g* in *good*.

b. Before **e** or **i**, **g** is guttural, and it has the sound of Spanish **j**, which see (§ 16).

| | | |
|---------------|-----------|-------------------|
| g hard | | g guttural |
| gaceta | | agente |
| golfo | globo | agitación |
| gusto | gramática | |

§ 16. **J**, of an invariable guttural sound, for which the English has no exact equivalent, approximates the *h* of *host* and the initial *h* of *harsh*, if these words are spoken with vigor and rapidity. See § 15, *b*.

§ 17. **Ll**, an inseparable double letter, has the liquid sound of *ly* as in the pronunciation of such words as *billiard*, *brilliant*. In some of the provinces of Spain and many other countries where Spanish is the native language, this letter is given the sound of consonant **y**. See § 25, *b*.

§ 18. **Ñ**, invariable in sound, has the force of *ny*, as in the pronunciation of the English word *pinion*.

§ 19. **Q**, which never occurs except with **u** (§ 3), is now used before **ue** and **ui** only. The combination **qu** has the sound of *k*.

§ 20. **R** has two sounds:

a. Between vowels it is similar to the ordinary English *r*, except that it is produced by touching the roof of the mouth slightly and rapidly with the tip of the tongue during the formation of the sound.

b. **R** initial, or as the initial letter of the second element of a compound word, or final, or when it precedes or follows another consonant in the same word, is rolled or trilled, by forcing the breath through the mouth while the tongue, just back of the tip, is vibrated against the roof of the mouth, back of the gums of the front teeth. This sound is mastered with difficulty by those of English speech, even with proper oral instruction. The student should practice the following exercise, all the while giving the *r* its full value:

- (1) rata, rey, reina, río, Roma, rueda.
- (2) carne, verde, irnos, órgano, urgente.
- (3) bravo, breve, brisa, broma, bruja.
- (4) drama, adrede, Madrid, droga, druso.
- (5) traje, atreve, trigo, trono, trueno.
- (6) dar, vender, salir, amor, segur.

§ 21. **Rr** is a double, inseparable letter of invariable sound, and it is pronounced like the single *r* described in § 20, *b*, but with more vibration and with the tip of the tongue farther back in the roof of the mouth.

To acquire this sound, practice daily the following exercise. Give the Spanish sound to the letters and try your best to trill the *r*:

- | | |
|---|---|
| <p>(1) Te-dé, te-dé, te-dé, Té, dé, lé, rré, Te-dé-le-rré. Rré.</p> | <p>(2) Ta-dá, ta-dá, ta-dá, Tá, dá, lá, rrá, Ta-dá-la-rrá. Rrá.</p> |
|---|---|

- (3) To-dó, to-dó, to-dó,
Tó, dó, ló, rró,
To-dó-lo-rró.
Rró.
- (4) Tu-dú, tu-dú, tu-dú,
Tú, dú, lú, rrú,
Tu-dú-lu-rrú,
Rrú.
- (5) Ti-dí, ti-dí, ti-dí,
Tí, dí, lí, rrí,
Ti-dí-li-rrí,
Rrí.
- (6) Rré, rrá, rró, rrú, rrí,
Rrrrrrrrrrr-r-r-r-----

§ 22. S, invariable in sound, is the same as the s of *say*. It never has the sound of English *sh*, *z* or *zh*.

§ 23. W, which is not recognized as a Spanish letter by the Academy, occurs in a few foreign words only. It is usually pronounced like Spanish v (§ 11).

§ 24. **X** is now almost invariably pronounced like *x* in *tax*, never like English *gz*; but in a few names, such as **Quixote** (old spelling), **México**, and **Oaxaca**, it has the sound of Spanish *j*, although at present these words are more correctly spelled with a *j*, as indicated by the Spanish Academy.

The vulgar tendency to let **x** degenerate into **s** before other consonants, as in **espresar**, **estranjero**, for **expresar** and **extranjero**, is condemned by the Academy.

§ 25. Y is either a consonant or a vowel, according to its position:

a. It is a vowel when it stands alone, as in the conjunction **y**, or at the end of a word, and as such it is a mere graphical substitute for **i**, with the same invariable sound.

b. As the initial of a word or syllable it is a consonant, with the sound of *y* in *yes*, uttered with vigor.

y vowel
y hay ley muy

yugo *y consonant* Yucatán yo yegua

§ 26. *Z*, in correct Castilian,¹ always has the sound of *th* in *thin* (see § 12, *b*). In modern Spanish it rarely occurs except before *a*, *o*, *u* or at the end of words, *c* taking its place before *e* or *i* (see § 12, *b*). It never has the sound of English *z*.

COMMON COMBINATIONS

§ 27. Particular attention is called to the following combinations, which might occasion difficulty:

| | | | | | | |
|----------------------------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| pronounced like <i>k</i> : | | ca | que | qui | co | cu |
| " | " <i>cw</i> : | cua | cue | cui | cuo | |
| " | " <i>th</i> : | za | ce | ci | zo | zu |
| " | " <i>gh</i> : | ga | gue | gui | go | gu |
| " | " <i>gw</i> : | gua | güe | güi | guo | |
| " | " <i>h</i> : ² | ja | ge | gi | jo | ju |
| " | " <i>hw</i> : ² | jua | jue | jui | juo | |
| " | " <i>tch</i> : | cha | che | chi | cho | chu |
| " | " <i>ly</i> : | lla | lle | lli | llo | llu |
| " | " <i>ny</i> : | ña | ñe | ñi | ño | ñu |

DIPHTHONGS AND TRIPHTHONGS

§ 28. The vowels are either *strong* or *weak*: the strong vowels are *a*, *e*, *o*; the weak, *i* (*y*), *u*.

a. True diphthongs are formed by the union of the two weak vowels, or of a strong and a weak vowel. The diphthongs are:

| | | | |
|----------|-------|----------|-------|
| ai as in | aire | ei as in | reino |
| au " | pausa | eu " | deuda |
| ay " | hay | ey " | rey |

¹ Like *c* before *e* or *i*, it is pronounced like Spanish *s* in some of the Spanish provinces, and generally outside of Spain.

² *H* is but an approximate of the Spanish guttural *g* and *j* (§ 15, *b* and § 16).

| | | | |
|----------|------------------|----------|-------|
| ia as in | gracia | oy as in | hoy |
| ie " | especie | ua " | igual |
| io " | patio | ue " | duelo |
| iu " | ciudad | ui " | ruido |
| oi " | oigo | uo " | mutuo |
| ou " | bou ¹ | uy " | muy |

b. When two strong vowels come together they do not form a diphthong:

| | | | |
|----------|---------|----------|--------|
| ao as in | bacalao | eo as in | cráneo |
| ae " | maestro | oa " | proa |
| ea " | línea | oe " | héroe |

c. Triphthongs consist of a union of two weak vowels and one strong one. The triphthongs are:

| | | | |
|-----------|------------|-----------|------------|
| iai as in | variáis | uay as in | Paraguay |
| iei " | variéis | uei " | averigüéis |
| uai " | santiguáis | uey " | buey |

d. It should be noted that the combinations given in subsection a above do not always form diphthongs, nor those in c triphthongs, as may be seen in the following examples, in which the accent dissolves what would otherwise be diphthongs or triphthongs:

| | | |
|-----|---------------------|--------------|
| ai | not a diphthong in | país |
| au | " | baúl |
| ei | " | leí |
| ia | " | tía |
| io | " | tío |
| ie | " | fié, fié |
| oi | " | oído |
| ua | " | continúa |
| ue | " | acentúe |
| uo | " | sitúo |
| ui | " | contribuído |
| iai | not a triphthong in | apreciaríais |
| iei | " | fiéis |
| uei | " | continuéis |

¹ This is the only pure Spanish word in which this diphthong occurs.

SYLLABICATION

§ 29. Correctness in speaking Spanish can be acquired only by exercising great care in the division of words into syllables:

a. A single consonant between vowels must be pronounced and written with the succeeding syllable:

a cu sar' se ñor' pa' tio a diós' fi lo' so fo li' ma

Exception. — **X**, when it is pronounced as *ks*, appears to furnish an exception to this rule, as it is attached to the end of the syllable in which it occurs, while the next syllable may, in some cases, seem to begin with a vowel, as in *ex a' men*; but **x**, although single in form, has a double sound, that of *k* and that of *s*; therefore in pronouncing such a word as *examen*, the *k* sound terminates the preceding syllable, and the *s* sound begins the succeeding. In dividing such a word at the end of the line the division occurs after the **x**. Spanish *ex-* never has the sound of the English word *eggs*, but of the English combination *eks*.

Exception. — Compound words must be so divided as to preserve intact the elements which compose them; examples: *nos o' tros*, *vos o' tros*, in *ex per' to*.

Note. — In dividing a word at the end of a line it is improper to make the division in such a way as to leave a solitary vowel standing alone there, as would be the case if *acusar* were divided thus: *a-cusar*.

b. As has been said (§ 2), **ch**, **ll** and **rr** may not be separated; examples:

ma' cho ca ba' llo tie' rra

c. Two separable consonants between vowels must be carefully separated in speech, and they may be divided in writing; examples:

ac' to al tar' men' te an ti cua' do

Exception. — When the consonants **b, c, f, g** and **p** are followed by **l** or **r**, and **d** and **t** by **r**, they may not be separated, except when they unite compound words; examples:

| | | | | |
|-------------|-------------|------------|------------|---------------|
| a blan dar' | de cla rar' | a' cre | si' glo | a pre tar' |
| a bri' go | su bli' me | a flo jar' | a gra dar' | A driá' ti co |
| a bril' | sub lu nar' | a fren' ta | a pla nar' | li' tro |

d. When the consonants **ns** are immediately followed by one or two consonants, division is made after **s**; examples: **trans mi si ble**, **trans cri bir**.

e. Care must be taken to run together the sounds of the vowels of a diphthong, as in the case of **muy** and **bien**.

ACCENTUATION

§ 30. Accent is a special effort of utterance by which, in a word of two or more syllables, one syllable is given prominence by stress of voice.

§ 31. In Spanish, words are accented either regularly or irregularly. If accented regularly, no mark is employed to indicate the accent. If accented irregularly, a mark, the graphic or written accent ('), is used.

§ 32. In Spanish words, the stress or accent regularly falls on either the next to the last syllable or the last syllable, subject to the following rules:

1. On the next to the last syllable:

a. When the word ends in a vowel; as: **palabra**, **estado**, **arte**, **ala**, **casi**, **oscuro**, **teme**, **domino**, **España**, **bacalao**, **canoa**, **deseo**.

b. When the word ends in **n** or **s**; as: **flores**, **ojos**, **venden**, **martes**, **jueves**, **origen**, **Carlos**, **Carmen**.

c. When the word ends in a true diphthong; as: **necesario, molestia, continua, nadie, antiguo, tenue.** For purposes of accent, such a diphthong is treated as a vowel.

2. On the last syllable:

When the word ends in any consonant other than **n** or **s**; as: **mujer, andar, escribir, personal, usted, reloj, verdad, arroz, Gibraltar.**

RULES GOVERNING THE GRAPHIC ACCENT

§ 33. The graphic, or written, accent is used for two purposes:

1. To show that the stress falls irregularly, as in the following cases:

a. When a word which ends in a vowel has the stress on the last syllable; as: **café, dominó, amaré, partí, huyó, Perú.**

b. When a word which ends in **n** or **s** has the stress on the last syllable; as: **alacrán, saldrán, también, ningún, según, verás, veintidós, París, Jesús.**

c. When a diphthong is divided in pronunciation; in this case the stress; and consequently the graphic accent also, falls on the weak vowel; as: **país, raíz, baúl, ataúd, poesía, dúo, río, tenía, acentúa, García.** Note that the graphic accent is retained even when **n** or **s** is added to the word; as: **poesías, tenían, acentúan.**

d. When a triphthong is divided in pronunciation; in this case the stress and the graphic accent both fall on the first weak vowel; as: **comprendíais, decíais.**

e. When a word which ends in a consonant other than **n** or **s** has the stress on the next to the last syllable; as: **difícil, néctar, árbol, carácter, huésped.**

f. When the stress falls on a syllable farther back than the next to the last; as: **máquina**, **apéndice**, **músico**, **trabajá**bamos, **quisié**ramos, **Mála**ga.

2. To distinguish between words which, although spelled alike, have different meanings.

| | |
|--|---|
| el (<i>definite article</i>) | él (<i>pronoun</i>) |
| mi (<i>possessive pronoun</i>) | mí (<i>personal pronoun</i>) |
| tu (<i>possessive pronoun</i>) | tú (<i>personal pronoun</i>) |
| mas (<i>conjunction</i>) | más (<i>adverb of comparison</i>) |
| si (<i>conjunction</i>) | sí (<i>affirmative adverb and pronoun</i>) |
| de (<i>preposition</i>) | dé (<i>verb</i>). |
| se (<i>pronoun</i>) | sé (<i>verb</i>) |
| aun (<i>before verb, etc., see § 33, 4, b</i>) | aún (<i>after verb</i>) |
| este, esta (<i>demonstrative pronoun</i>) | éste, ésta (<i>without substantive</i>) |
| estos, estas " " | éstos, éstas " " |
| ese, esa " " | ése, ésa " " |
| esos, esas " " | ésos, ésos " " |
| aquel, aquella " " | aquél, aquélla " " |
| aquellos, aquellas " " | aquéllos, aquéllas " " |
| cual, cuales (<i>relative</i>) | ¿cuál? ¿cuáles? (<i>interrogative</i>) |
| cuyo, cuya (<i>relative pronoun</i>) | ¿cuyo? ¿cuya? (<i>interrogative</i>) |
| quien, quienes (<i>relative</i>) | ¿quién? ¿quiénes? (<i>interrogative</i>) |
| cuanto, cuanta (<i>adjective and adverb</i>) | ¿cuánto? ¿cuánta? (<i>interrogative</i>) |
| cuantos, cuantas (<i>adjective</i>) | ¿cuántos? ¿cuántas? (<i>interrogative</i>) |
| que (<i>relative pronoun</i>) | ¿qué? (<i>interrogative</i>) |
| como (<i>modal adverb</i>) | ¿cómo? (<i>interrogative adverb and interjection</i>) |
| cuando (<i>temporal adverb</i>) | ¿cuándo? (<i>interrogative</i>) |
| cuan (<i>adverb</i>) | ¿cuán? (<i>interrogative</i>) |
| donde (<i>locative adverb</i>) | ¿dónde? (<i>interrogative</i>) |
| adonde (<i>locative adverb</i>) | ¿adónde? (<i>interrogative</i>) |
| solo, sola (<i>adjective</i>) | sólo (<i>adverb, equivalent to solamente</i>) |

Note that according to the grammar of the Spanish Royal Academy, editions of 1911 and 1913, the prepo-

sition **a** and the conjunctions **e**, **o** and **u** no longer bear the graphic accent, with the exception of **o** between two figures; for example, **3 ó 4**, to distinguish it from zero in 304.

§ 34. A word that has a graphic accent retains it when the word is augmented, as in the following cases:

1. Verb forms to which a suffix is added; as: **fué**, **fuése**; **vió**, **vióse**; **pidió**, **pidióme**; **rogó**, **rogóles**; **andaré**, **andarése**.

Note that nouns and adjectives which end in **n** or **s** and are accented on the last syllable do not come under this rule. They lose the graphic accent when by the addition of a suffix they become words accented normally, that is, on the next to the last syllable; as: **alacrán**, **alacranes**; **inglés**, **ingleses**; **holgazán**, **holgazana**.

2. Words used as component parts of a compound word; as: **cortés**, **cortésmente**; **ágil**, **ágilmente**; **décimo**, **séptimo**, **décimoséptimo**.

§ 35. A word which in its simple form has no graphic accent, acquires it when with the addition of a suffix it becomes a word with the stress farther back than the penult; as: **joven**, **jóvenes**; **traiga**, **traígame**; **busca**, **búscame**; **siente**, **siéntese**. Note that in these cases the stress is not shifted. It is shifted, however, in **carácter** and **régimen**, which become **caracteres** and **regímenes** in the plural.

§ 36. Although the vowels of the verbs **dió**, **vió**, **fui** and **fué** form true diphthongs, the latter of these vowels is accented by custom.

§ 37. When the graphic accent is to be placed on a syllable containing a diphthong or a triphthong which is not divided in pronunciation, the accent is placed as follows:

1. In the case of a diphthong consisting of a strong and a weak vowel, on the strong vowel; as: **acaricié**, **averiguó**, **veréis**, **después**, **Sebastián**, **Cáucaso**.

2. In that of a diphthong consisting of two weak vowels, over the second vowel; as: **conseguí**, **atribuí**.

3. In that of a triphthong, on the strong vowel; as: **despreciáis**, **averigtiéis**.

§ 38. Finally, it should be noted that in Spanish the accent may not be shifted from its proper place in order to contrast words which express opposite ideas, by laying stress on the prefixes, as is vulgarly done in such English words as *import* and *export*, *ascend* and *descend*; so that **agradable** and **desagradable**, **ocupado** and **desocupado** retain their proper accent, and do not throw it on the prefix.

VARIOUS MATTERS RELATING TO WRITING IN SPANISH

§ 39. When the sounds *ie* and *ue* occur at the beginning of words, it should be remembered that these diphthongs are preceded by *h* in such a case; as: **hierro**, **hielo**, **huevo**, **huelo**.

§ 40. The only letters doubled in Spanish are *c*, *n* and *r*; the former two only in certain cases, while the latter forms a distinct letter in the alphabet. *C* is not really doubled, because in such cases the first *c* is equivalent to *k* and the second to *th* aspirated; as: **producción**. *Nn* is

used only to preserve the force of a prefix ending in *n*; as: **ennoblecer**.

§ 41. At the end of a line it often becomes necessary to write only a part of a word, continuing it on the next line. To do this correctly it is necessary to remember:

1. If the syllable consists of a vowel immediately followed by two consonants, separate the consonants, putting one with each part of the word. **Ch**, **ll** and **rr**, being letters of the alphabet, do not come under this head. **L** and **r** being liquids are not separated from the preceding consonant, unless it be **s**: **do-blar**, **ha-blar**, **co-brar**, **ven-dría**, **es-labón**. The prefixes of compound words, however, must not be divided: **sub-levar**, **ab-rir**.

2. If the syllable consists of a vowel, immediately followed by a consonant, including **ch**, **ll**, **rr** and **n**, end the line with the vowel, carrying the consonant over to the next line: **com-po-si-ción**, **en-tre-gar**, **au-to-má-ti-ca-men-te**. Here, as before, prefixes may not be separated; as: **des-ag-ra-da-ble**.

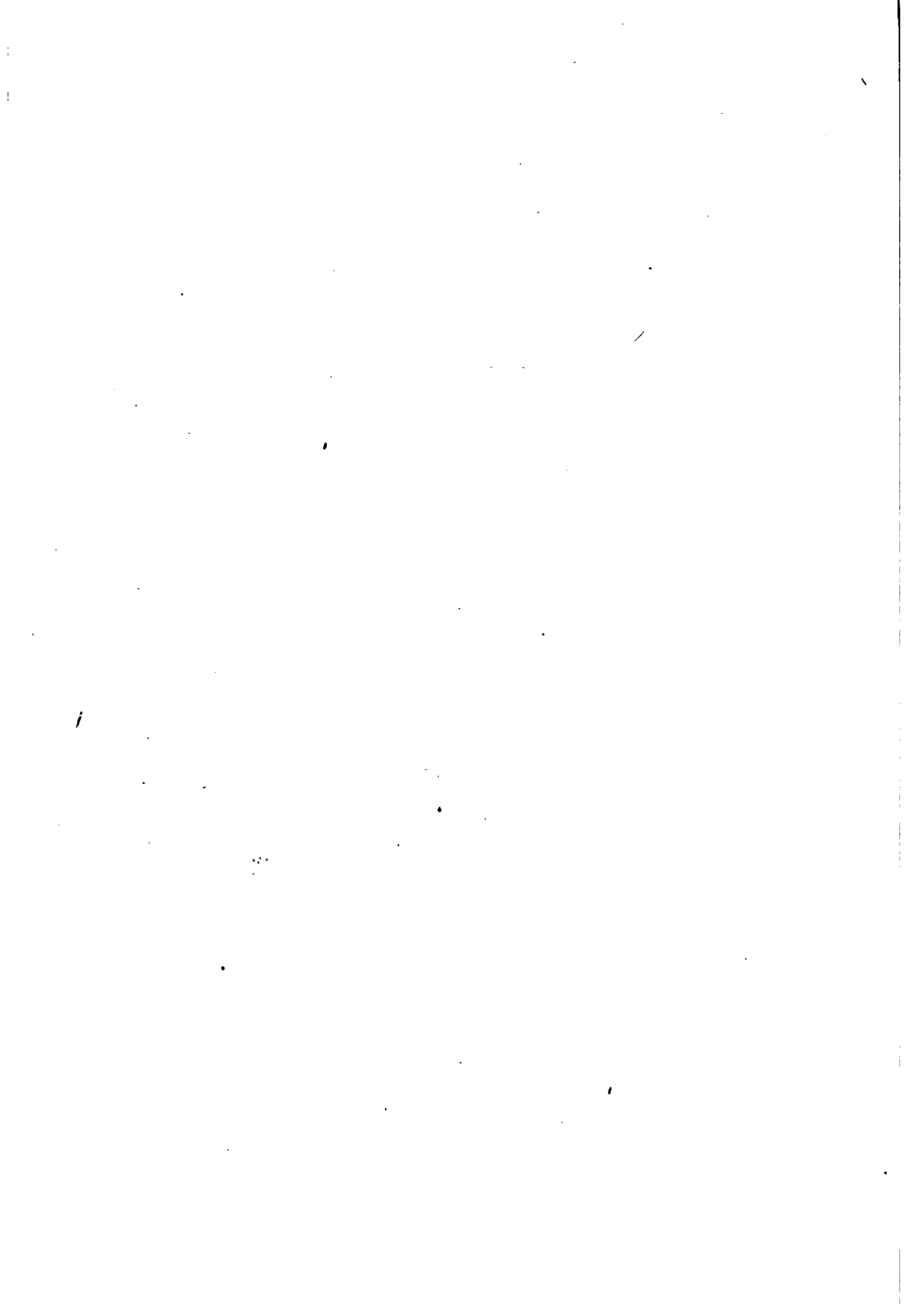
3. If the syllable is a diphthong or a triphthong, it is not divided: **rui-do**, **rue-go**, **ver-güen-za**.

4. *Summary.* End each syllable with a vowel if you can, but do not do violence to the origin of the word by splitting prefixes, especially **sub-** and **des-**, or to the harmony of it by separating the liquids from their natural means of support, the preceding consonant.

§ 42. *Capitalization.* The main difference between English and Spanish in capitalization is that in Spanish proper adjectives, the pronoun of the first person singular, the names of the months of the year and of the

days of the week begin with a small letter, except at the beginning of a sentence; as: **chino, japonés, franceses, ingleses, españoles; yo; enero, julio; domingo, martes.**

§ 43. *Punctuation.* The only difference of importance between the two languages is that the Spanish requires inverted signs before, as well as after, questions and exclamations.



MÉTODO DIRECTO PARA APRENDER EL ESPAÑOL

LIBRO PRIMERO

EL MÉTODO

LECCIÓN PRIMERA

1. CONVERSACIÓN

El limón es una fruta. ¿Qué es el limón? — Es una fruta.

¿Es la rosa una fruta? — No, señor; la rosa no es una fruta.

¿Qué es la rosa? — La rosa es una flor.

¿Es la naranja una fruta? — Sí, señor.

El limón es una fruta y la naranja es una fruta; el melón es una fruta también. El limón, la naranja, y el melón son frutas. ¿Es la violeta una fruta? — No, señor; no es una fruta.

¿Qué es la violeta? — Es una flor.

¿Y la rosa? — También.

¿Qué son la rosa y la violeta? — Son flores.

Y la magnolia, ¿qué es? — Es una flor también.



El limón



La naranja



La rosa

¿Es olorosa la magnolia? — Sí, señor.

La magnolia es muy fragante, es de mucha fragancia. ¿Son fragantes las rosas? — Sí, señor; son muy fragantes.



La violeta

El color de la magnolia es blanco. ¿De qué color es la magnolia? — La magnolia es blanca.

¿Es el limón también blanco? — No, señor; el limón no es blanco, es amarillo.

Sí; el color del limón es amarillo. ¿De qué color son las rosas? — Las rosas son de varios colores. Son blancas, y rojas, y amarillas.

El limón es ácido. ¿Cómo es el vinagre? — También es ácido, o agrio.

¿Es ácida la naranja? — No, señor; la naranja no es ácida.

¿Cómo es la naranja? — Es dulce.



Una taza de café

Los limones son ácidos. Las naranjas son dulces. ¿Qué sustancia es muy dulce y de mucho uso con el te y el café? — El azúcar.

¿De qué color es el azúcar? — Es blanco.

¿Es blanca la quinina? — Sí, señor.

¿Es dulce? — No, señor; la quinina no es dulce, es amarga.

¿Qué es la quinina? — Es una medicina.

La quinina es un remedio muy común para curar las fiebres o calenturas. El médico cura la fiebre

amarilla con quinina y otras medicinas. ¿Quién cura las fiebres y otras enfermedades? — El médico o doctor.

2. NOTAS

A. PARTES DE LA ORACIÓN

Una palabra es una combinación de letras que expresa una idea. *Rosa, medicina*, etc. (etcétera), son palabras. Las palabras se dividen en clases (partes de la oración); son: *substantivo* (o *nombre*), *adjetivo*, *pronombre*, *artículo*, *verbo*, *participio*, *adverbio*, *preposición*, *conjunción* e *interjección*. Los substantivos, los adjetivos y los artículos son masculinos o femeninos y singulares o plurales. Un substantivo masculino singular requiere (necesita) el adjetivo y el artículo en masculino singular; un substantivo femenino plural requiere el adjetivo y el artículo en femenino plural, etc.; v. gr. (verbigracia, por ejemplo): *el limón es ácido; las frutas son ácidas*.

B. VOCABULARIO

el: artículo definido o determinado masculino.

limón: substantivo masculino; v. gr.: *el limón*; en plural: *los limones*.

la: artículo determinado femenino.

fruta: substantivo femenino; v. gr.: *la fruta*; en plural: *las frutas*.

un: artículo indefinido o indeterminado masculino en singular; v. gr.: *un limón*; en plural: *unos limones*.

una: artículo indeterminado femenino en singular; v. gr.: *una fruta*; en plural: *unas frutas*.

es: singular; **son:** plural (de tercera persona del presente del verbo *ser*).

¿qué?: pronombre interrogativo.

y: conjunción copulativa.

o: conjunción disyuntiva o alternativa.

también: adverbio que significa en adición.

de: preposición: denota posesión.

olorosa: adjetivo en femenino: fragante, que exhala fragancia.

color: sustantivo masculino; v. gr.: *el color es blanco*.

magnolia: sustantivo femenino; v. gr.: *la magnolia es blanca*.

del: contracción de *de el*.

dulce: adjetivo: contrario (opuesto) de *amargo* o de *ácido*.

para: preposición: indica el uso del azúcar.

con: preposición: indica que la quinina es el remedio para curar la fiebre.

¿quién?: pronombre interrogativo: ¿qué persona?

3. EJERCICIO

A. Ponga el artículo determinado singular, *el* o *la*;
v. gr.: *el* azúcar, *la* rosa, etc.:

| | | | | |
|---------|-----------|---------|----------|------------|
| azúcar | señor | fiebre | rosa | limón |
| remedio | violeta | fruta | magnolia | substancia |
| café | calentura | naranja | médico | te |
| color | melón | quinina | flor | medicina |

B. Ponga el artículo determinado plural, *los* o *las*;
v. gr.: *los* médicos, *las* naranjas, etc.:

| | | | | |
|-----------|----------|-------------|---------|---------|
| flores | colores | substancias | limones | señores |
| medicinas | remedios | naranjas | fiebres | médicos |

C. Ponga el artículo indeterminado singular, *un* o *una*:

| | | | | |
|------------|---------|----------|---------|-------|
| melón | color | limón | fruta | rosa |
| medicina | médico | fiebre | remedio | flor |
| substancia | naranja | magnolia | violeta | señor |

D. Los sustantivos que terminan en consonante forman plurales con la adición de *es*; los que terminan en vocal (a, e, i, o, u) no acentuada forman plurales con *s*.

Forme el plural de los siguientes sustantivos:

| | | | | |
|----------|---------|------------|-------|---------|
| limón | naranja | melón | color | flor |
| médico | remedio | medicina | señor | fruta |
| mágnolia | fiebre | substancia | rosa | violeta |

E. Ponga el artículo y uno de los siguientes adjetivos en la forma apropiada (masculina o femenina):

| | | | |
|--------|--------|----------|----------|
| ácido | dulce | amarillo | fragante |
| amargo | blanco | agrio | oloroso |

Dulce, fragante y común son igualmente masculinos o femeninos.

1., medicina es 2. azúcar es
 3. rosa es 4. quinina es 5.
 vinagre es 6. limones son 7. na-
 ranjas son 8. flores son 9. naranja
 es 10. magnolia es muy

F. Ponga el artículo y el sustantivo en las siguientes oraciones:

1. es amarga. 2. es amarillo.
 3. son ácidos. 4. es olorosa. 5.
 es dulce. 6. son amarillos. 7.
 es ácido. 8. es blanca. 9. son
 dulces. 10. son olorosas.

G. Complete las siguientes oraciones:

1. El limón es una 2. La rosa una flor.
 3. La rosa es una fruta. 4. La rosa es una flor, la
 violeta es una flor 5. La naranja y el limón
 frutas. 6. La magnolia es fragante. 7. El melón

.... la naranja son frutas. 8. El médico la calentura. 9. La quinina es amarga. 10. La quinina es un remedio curar la fiebre.

4. PREGUNTAS

1. ¿Qué es el limón? 2. ¿Es la violeta una fruta? 3. ¿Qué es la magnolia? 4. ¿Es el melón una fruta? 5. ¿Qué son la rosa y la violeta? 6. ¿Es olorosa la violeta? 7. ¿Qué flor es muy fragante? 8. ¿De qué color es la magnolia? 9. ¿Es blanco también el limón? 10. ¿Es dulce el vinagre? 11. ¿Cómo es el vinagre? 12. ¿Cómo son los limones? 13. ¿Cómo son las naranjas? 14. ¿Qué substancia se usa mucho con el te y el café? 15. ¿De qué color es el azúcar? 16. ¿Es amarilla la quinina? 17. ¿Es agria la quinina? 18. ¿Qué es la quinina? 19. ¿Quién cura las fiebres? 20. ¿Con qué remedio se curan las fiebres?

LECCIÓN SEGUNDA

5. CONVERSACIÓN



La lámpara

La lámpara es un utensilio doméstico. La lámpara se compone de varias partes. Las partes esenciales de la lámpara son el tubo (bombilla en Méjico), el mechero (quemador), la mecha y el depósito. La lámpara es de vidrio. El mechero es de

latón. La mecha es de algodón. El tubo es de vidrio.

¿Qué es la lámpara? — La lámpara es un utensilio doméstico.

¿Qué partes de la lámpara son esenciales? — Las partes esenciales de la lámpara son el depósito, el tubo de vidrio y la mecha.

¿Qué partes de la lámpara son de vidrio? — El depósito y el tubo son de vidrio.

¿Qué parte es metálica? — El mechero es metálico.

¿De qué metal es el mechero? — El mechero es de latón.

El latón es un metal útil en las artes. ¿De qué material es la mecha? — La mecha es de algodón.

¿Qué es algodón? — El algodón es producto de una planta.

La lámpara contiene petróleo.

El petróleo es líquido; es de origen mineral, es producto mineral. ¿Es el algodón de origen mineral? — No, señor; el algodón es de origen vegetal.

¿Es líquido el vidrio? — No, señor; no es líquido; en la condición natural el vidrio es sólido.

¿Es el vidrio de origen mineral? — Sí, señor; el vidrio es de origen mineral.



La cosecha de algodón

6. NOTAS

A. SUBANTIVOS

Género: En el español hay cinco (5) géneros: masculino, femenino, neutro, común y ambiguo. El género se determina por significación y por terminación.

POR SIGNIFICACIÓN

Nombres propios de personas o de animales; v. gr.: *Pedro, María, Rocinante*.

Substantivos que se refieren a hombres, a mujeres o a animales; v. gr.: *el amigo, la amiga, la mula*.

POR TERMINACIÓN

En el español con frecuencia el género de los substantivos es independiente del sexo de las cosas que representan y las terminaciones determinan el género; v. gr.: *la mesa*; *mesa* es del género femenino, aunque representa un objeto inanimado y sin sexo.

B. VOCABULARIO

se compone de: consiste en.

depósito: para depositar el petróleo.

vidrio: sustancia transparente y frágil; el material de la lámpara y del tubo.

latón: metal artificial de color amarillo, que resulta de la fusión de cobre y cinc.

útil: de uso, de utilidad.

hay: existe o existen; se usa sólo en singular con significación de singular o de plural.

como: por ejemplo; *cómo* (con acento) es interrogativo y de diferente significación.

a: preposición que indica que la acción termina en *hombres*.

hombres: personas del sexo masculino.

mujeres: personas del sexo femenino.

amigo: lo contrario de *enemigo*; *Damón* y *Pitias* son nombres de dos (2) amigos íntimos mencionados en la historia de Grecia.

cosas: objetos inanimados.

sin: lo contrario de *con*.

se fabrica: es fabricada o manufacturada.

cosecha: recolección.

7. EJERCICIO

A. Ponga el artículo indeterminado singular:

| | | | |
|----------|-----------|---------|----------|
| lámpara | utensilio | parte | bombilla |
| tubo | mechero | mecha | depósito |
| material | latón | algodón | vidrio |
| metal | producto | estado | nombre |

B. Ponga el artículo determinado singular:

| | | | |
|----------|----------|-----------|----------|
| latón | mechero | utensilio | metal |
| material | tubo | lámpara | nombre |
| vidrio | depósito | bombilla | estado |
| algodón | mecha | parte | producto |

C. Forme el plural de los siguientes sustantivos y ponga el artículo determinado plural:

| | | | |
|--------|-----------|----------|----------|
| parte | depósito | producto | mechero |
| nombre | utensilio | bombilla | algodón |
| tubo | metal | mecha | material |
| estado | lámpara | vidrio | latón |

D. Ponga el artículo determinado con los siguientes adjetivos en el género y número apropiados; los que terminan en *e* o en *l* son igualmente masculinos o femeninos:

| | | | |
|----------|-------|--------|--------------|
| amarillo | útil | blanco | transparente |
| ácido | dulce | frágil | fragante |

1. vidrio es 2. vidrio es una sustancia 3. latón es 4. latón es un metal en las artes. 5. algodón es 6. rosas son 7. limones son 8. naranjas son 9. flores son 10. azúcar es muy

E. Ponga letras en lugar de las rayas (-----) y una palabra sin referencia a las letras por los cuatro puntos (...); por ejemplo: el ----- no es metal, el vidrio no es un metal.

1. La ----- es un utensilio útil. 2. La bombilla es de ----- . 3. El quemador -- de ----- . 4. El ----- es un metal ----- . 5. El ----- es metálico. 6. El depósito de la ----- es de ----- . 7. La ----- es de algodón. 8. El latón -- útil -- las ----- . 9. El latón, el ----- y el algodón --- materiales útiles. 10. El petróleo es de origen ----- . 11. El -----, el ----- y el ----- son productos minerales. 12. El ----- es sólido. 13. El ----- es líquido. 14. El depósito de la ----- contiene ----- . 15. El algodón es un producto ----- . 16. La lámpara ----- petróleo refinado. 17. El algodón es ----- de una ----- . 18. El latón -- un ----- útil. 19. El líquido -- la ----- es petróleo. 20. El petróleo es ----- mineral.

8. PREGUNTAS

1. ¿Qué es la lámpara? 2. ¿Qué partes de la lámpara son esenciales? 3. ¿De qué material es el tubo? 4. ¿Qué partes de la lámpara son de vidrio? 5. ¿Qué parte de la lámpara es metálica? 6. ¿Qué parte de la lámpara es de origen vegetal? 7. ¿De qué metal es el mechero de la lámpara? 8. ¿De qué material es la mecha? 9. ¿Qué es el algodón? 10. ¿Es el algodón de origen mineral? 11. ¿Es el vidrio de origen mineral? 12. ¿Qué es el petróleo? 13. ¿Es el petróleo de origen vegetal? 14. ¿Es

sólido el petróleo? 15. ¿Qué partes de la lámpara son de origen mineral? 16. ¿Qué es el latón? 17. ¿Es líquido el latón en el estado natural? 18. ¿Es metálico el vidrio? 19. ¿Es el vidrio un material natural o un producto fabricado? 20. ¿De qué se fabrica la mecha?

LECCIÓN TERCERA

9. CONVERSACIÓN

La residencia de una familia es una casa. ¿Qué es una casa? — Una casa es la residencia de una familia.

¿Qué es la residencia de una familia? — Una casa. La Casa Blanca es la residencia del (de el) presi-



Una casa



La Casa Blanca

dente de los Estados Unidos. ¿Cuál es la residencia del presidente? — La Casa Blanca.

¿De qué color es la casa? — Es blanca.

¿De qué presidente es la casa? — Es del presidente de los Estados Unidos.

¿Quién es el presidente de los Estados Unidos? — El señor Wilson es el presidente actual.

¿De qué país o nación es presidente el Sr. Wilson?
— De los Estados Unidos.

¿En qué viven Vds. (ustedes)? — Nosotros vivimos en casas.

¿Es Francia una república? — Sí, señor.

¿Cuál es la capital de España? — Madrid.

¿Quién es el rey de España? — Alfonso.

¿De qué nación es Berlín la capital? — De Alemania.

¿Es mejicano el Sr. Wilson? — No, señor; el Sr. Wilson no es mejicano.

¿Qué es el Sr. Wilson? — Él es americano.

¿Qué es el Sr. Díaz? — Es mejicano.

El Sr. Taft es americano y el Sr. Róosevelt es americano. ¿Qué son los señores Taft y Róosevelt? — Son americanos.

¿Son Méjico y Guatemala países de Europa? — No, señor; no son países de Europa, son de América.

¿Es Vd. (usted) francés? — No, señor; no soy francés.

¿De qué país es Vd.? — Soy de Inglaterra, soy inglés.

¿Qué es la señorita? — Es española.

¿Son Vds. americanos? — No, señor; no somos americanos, somos europeos.

¿Cuántos son Vds. en la clase? — Somos cinco.

Uno, dos, tres, cuatro, cinco: sí; Vds. son cinco. La clase es de cinco discípulos. ¿Cuántos son dos y tres? — Dos y tres son cinco.

¿Cuántos son dos y cuatro? — Dos y cuatro son seis.

María; cuente Vd. de seis a diez. — Seis, siete, ocho, nueve, diez.

Pedro; cuente Vd. de uno a diez. — Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve, diez.

10. NOTAS

A. PRONOMBRES

PRONOMBRES PERSONALES

| | <i>Singular</i> | <i>Plural</i> |
|--|------------------------|-----------------|
| 1. <i>Primera persona:</i> | | |
| Nominativo | yó | nosotros o nos |
| Dativo y acusativo | me | nos |
| Con preposiciones | mí o migo ¹ | nosotros o nos |
| 2. <i>Segunda persona (para uso familiar):</i> | | |
| Nominativo | tú | vosotros, o vos |
| Dativo y acusativo | te | os |
| Con preposiciones | ti o tigo ¹ | vosotros, o vos |
| 3. <i>Segunda persona (uso formal):</i> | | |
| Nominativo | Vd. (usted) | Vds. (ustedes) |
| Dativo y acusativo | le, lo o la | les, los o las |
| Con preposiciones | Vd. | Vds. |
| 4. <i>Tercera persona (masculina):</i> | | |
| Nominativo | él | ellos |
| Dativo | le | les |
| Acusativo | lo o le | los |
| Con preposiciones | él | ellos |
| 5. <i>Tercera persona (femenina):</i> | | |
| Nominativo | ella | ellas |
| Dativo | le | les |
| Acusativo | la | las |
| Con preposiciones | ella | ellas |

¹ *Migo, tigo y sigo* se usan después de *con* por razones de eufonía; v. gr.: *conmigo, contigo, consigo*.

6. Tercera persona (neutra):

| | | |
|-------------------|------|---|
| Nominativo | ello | — |
| Dativo | le | — |
| Acusativo | lo | — |
| Con preposiciones | ello | — |

7. Se y sí como modificaciones de él y ella:

| | | |
|--------------------|------------------------|----|
| Dativo y acusativo | se | se |
| Con preposiciones | sí o sígo ¹ | sí |

B. ARTÍCULOS

| | DETERMINADOS | | INDETERMINADOS | |
|------------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|
| | <i>Singular</i> | <i>Plural</i> | <i>Singular</i> | <i>Plural</i> |
| <i>Masculino</i> | el | los | un | unos |
| <i>Femenino</i> | la | las | una | unas |
| <i>Neutro</i> | lo | — | — | — |

Del es contracción de *de el* y al es contracción de *a el*.

Se usa el artículo determinado antes de los títulos en tercera persona; v. gr.: *el señor Durán*; *el general Díaz*; pero no antes de los títulos en segunda persona; v. gr.: *señor Durán*, ¿*es usted general*?

Se omite el artículo indeterminado antes de nombres de oficios y de nacionalidad; v. gr.: *Juan es médico*; *soy cubano*. En español los nombres de nacionalidad comienzan con letra minúscula (letra pequeña).

C. ADJETIVOS

Posición: el adjetivo generalmente sigue al sustantivo; v. gr.: *la Casa Blanca*; *una rosa amarilla*.

Concordancia: el adjetivo, como el artículo, tiene el mismo género y número que el sustantivo; v. gr.: *hombre honrado*, *mujer buena*, *hijos obedientes*, etc.

Los adjetivos terminados en *o* tienen esta terminación para el género masculino y para el neutro y la termina-

¹ *Migo*, *tigo* y *sigo* se usan después de *con* por razones de eufonía; v. gr.: *conmigo*, *contigo*, *consigo*.

ción *a* para el femenino; por ejemplo: *sombrero negro, ropa blanca, etc.*

Los adjetivos que terminan en *an, on, or*, o en cualquier consonante, si indican nacionalidad, forman el femenino por la adición de la letra *a*; v. gr.: *haragán, haragana; comilón, comilona; sucesor, sucesora; francés, francesa; alemán, alemana; inglés, inglesa; español, española*; pero *exterior, interior, superior, inferior, mejor, peor* no admiten la *a* para formar el femenino; son iguales en ambos géneros.

Los adjetivos terminados en *a, e, i, l, en, in, un, r, s* o *z* son iguales en ambos géneros; v. gr.: *el azúcar es dulce; ¿es dulce la miel?; hombre feliz; vida feliz.*

D. PRESENTE DE INDICATIVO DE LOS VERBOS *ser* y *vivir*

| Singular | Plural | Singular | Plural |
|----------|----------------|-----------|------------------|
| yo soy | nosotros somos | yo vivo | nosotros vivimos |
| Vd. es | Vds. son | Vd. vive | Vds. viven |
| él es | ellos son | él vive | ellos viven |
| ella es | ellas son | ella vive | ellas viven |

E. PAÍSES PRINCIPALES

| País | Capital | Nacionalidad | Continente |
|--------------------|------------|--------------|-------------------|
| Los Estados Unidos | Washington | americano | América del Norte |
| Inglaterra | Londres | inglés | Europa |
| Francia | París | francés | |
| Rusia | Petrogrado | ruso | |
| España | Madrid | español | |
| Austria | Viena | austriaco | |
| Portugal | Lisboa | portugués | |
| Alemania | Berlín | alemán | |
| Italia | Roma | italiano | Asia |
| Japón | Tokio | japonés | |
| China | Pekín | chino | |

Los otros continentes son: América del Sur, África y Australia.

F. VOCABULARIO

¿cuál?: pronombre interrogativo para distinguir uno de entre muchos.

actual: existente, presente.

país o nación: región o estado político que tiene gobierno central.

vive: reside, habita, existe.

¿cuántos?: ¿qué número?

cuenta: imperativo irregular del verbo *contar* (numerar o computar progresivamente).

tiene: tercera persona del presente de *tener* (indica posesión).

mismo: lo contrario de *diferente* o *distinto*.

iguales: que son de la misma cualidad o cantidad o que no tienen diferencia.

ambos: los dos, uno y otro.

antes de: indica anterioridad, anterior, primero.

después de: denota posterioridad, posterior, lo contrario de *antes de*.

11. EJERCICIO

A. Ponga las siguientes oraciones en plural:

1. El limón no es dulce.
2. La naranja no es ácida.
3. El limón es amarillo.
4. La casa es blanca.
5. El alemán es blanco.
6. El hombre es español.
7. La mujer es francesa.
8. Yo soy americano.
9. Él es médico.

B. De 1 a 10 pónganse los verbos; de 11 a 20, los pronombres.

1. Yo americano.
2. Francia una república.
3. Los Srs. Taft y Róosevelt americanos.
4. Vds. discípulos de la clase en español.
5. Vd. no

francés. 6. Ellos españoles. 7. ¿.... Méjico una república? 8. Él presidente de Francia. 9. Ella mejicana. 10. Ellas americanas. 11. son discípulos. 12. somos ingleses. 13. es el profesor de la clase en español. 14. es inglés. 15. soy cubano. 16. es española. 17. son mejicanos. 18. somos americanas. 19. ¿De qué país es? 20. ¿Son de España?

12. PREGUNTAS

1. ¿Qué es la residencia de una familia? 2. ¿Quién vive en la Casa Blanca? 3. ¿Qué es una casa? 4. ¿Quién es el presidente de los Estados Unidos? 5. ¿Quién es el rey de Inglaterra? (Jorge.) 6. ¿Quién es la reina de Holanda? (Guillermina.) 7. ¿De qué nación es París la capital? 8. ¿De qué nación es Berlín la capital? 9. ¿Cuáles son las repúblicas principales de América? 10. ¿De qué color es la residencia oficial del presidente de los Estados Unidos? 11. ¿De qué continente son los negros? 12. ¿Vive Vd. en una casa blanca? 13. ¿En qué viven Vds.? 14. ¿Es Vd. alemán? 15. ¿Qué soy yo? 16. ¿Qué es Vd.? 17. ¿En qué país viven los ingleses? 18. ¿Son españoles los señores Edison y Wilson? 19. ¿Somos discípulos de la clase de francés? 20. ¿De qué país son los alemanes?

LECCIÓN CUARTA**13. CONVERSACIÓN**

El níquel es un metal. ¿Es el cinc un metal? — Sí, señor; el cinc es un metal.

El níquel y el cinc son metales. ¿De qué color es el níquel? — Es blanco.

¿Es blanco el cinc? — Sí, señor.

La plata es un metal de mucho valor. ¿De qué color es la plata? — Es blanca.

El níquel, el cinc y la plata son metales. El oro es un metal también. ¿Es blanco el oro? — No, señor; el oro no es blanco.

¿De qué color es el oro? — Es amarillo.

¿Es de mucho valor el oro? — Sí, señor; es de mucho valor; es un metal precioso.

El níquel, la plata y el oro son de mucho uso en el comercio. Las monedas mejicanas de oro son: la moneda de veinte (20) pesos, la de diez pesos y la de cinco pesos. De plata son el peso, el medio ($\frac{1}{2}$) peso o tostón (cincuenta [50] centavos o cuatro reales), la moneda de dos reales o una peseta (veinticinco [25] centavos), el décimo (diez centavos) y el vigésimo (cinco centavos). También hay un vigésimo de níquel y una pieza de plata de veinte centavos. El peso vale cincuenta centavos dinero americano.

En España la unidad monetaria es la peseta de plata, equivalente a dieciocho centavos oro, poco más o menos. El duro es de cinco pesetas. También hay otras monedas: la pieza de dos pesetas de plata y el

centén de veinticinco pesetas de oro. Como suelto o dinero menudo tenemos de plata el décimo o media peseta y las monedas de cobre. En Méjico la moneda fraccionaria o menuda es la feria.

¿De qué metal son los centavos? — Son de cobre.

Las monedas españolas de cobre son de uno, dos, cinco y diez céntimos de peseta. En Méjico los centavos son céntimos de peso.

Las monedas americanas son de oro, de plata, de níquel y de cobre. ¿De qué metal son los billetes de banco? — No son de metal; son de papel.

¿Cuáles son los valores de los billetes mejicanos? — Son de cinco, de diez, de veinte, de cincuenta, de cien (100), de quinientos (500) y de mil (1000) pesos.

Las monedas son de metal, los billetes son de papel. El dinero se compone de monedas y billetes. — ¿Prefiere Vd. billetes o monedas? — Prefiero los billetes, que son más cómodos o convenientes, pero las monedas son de mucho uso para pesos o duros y fracciones de peso.

¿Cuántos centavos hay en un décimo? — En un décimo hay diez centavos.

¿Cuántos centavos hay en una peseta mejicana? — Veinticinco.

Cuéntelos (cuente los centavos). — Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve, diez, once, doce, trece, catorce, quince, dieciséis, diecisiete, dieciocho, diecinueve, veinte, veintiuno, veintidós, veintitrés, veinticuatro, veinticinco.

¿Cuántos centavos hay en un tostón o cuatro reales mejicanos? — Cincuenta.

¿Cuántos en un peso? — Ciento.

Señorita Cárdenas, ¿es Vd. americana? — No, señor; yo soy española.

Señor Stein y señor Moore, ¿son Vds. americanos? — No, señor; somos europeos.

¿Son franceses los señores Stein y Moore? — No, señor; uno es alemán y el otro es inglés.

¿Es cubana la señorita Villaverde? — Sí, señor; es cubana.

¿De qué nación o país es el señor Moore? — Es de Inglaterra; es inglés.

¿Y qué soy yo? — Vd. es cubano.

¿Qué dinero circula en Cuba? — Cuba no tiene dinero propio; usa el de tres naciones: Francia, España y los Estados Unidos.

¿Tiene Vd. monedas españolas? — Sí, señor; tengo varias.

¿Cuánto dinero español tiene Vd.? — Tengo dos duros y una peseta.

14. NOTAS

A. PRESENTE DE INDICATIVO DE LOS VERBOS tener y contar

| <i>Singular</i> | <i>Plural</i> |
|-----------------|----------------------|
| yo tengo | nosotros tenemos |
| él o Vd. tiene | ellos o Vds. tienen |
| yo cuento | nosotros contamos |
| él o Vd. cuenta | ellos o Vds. cuentan |

B. ADJETIVOS NUMERALES

Los adjetivos numerales son los que sirven para contar. Son de cuatro clases: cardinales, ordinales, partitivos y multiplicativos.

(1) **Cardinales** son los que simplemente representan el número; como *uno, dos, tres, cuatro*, etc.

Los adjetivos cardinales son invariables, excepto *uno* y los *cientos* (con la excepción de *ciento*), que tienen forma femenina; por ejemplo: *una, doscientas, trescientas*, etc.

Los números *uno* y *ciento*, cuando preceden inmediatamente a los sustantivos, se transforman en *un* y *cien*; por ejemplo: *un amigo, cien duros*.

(2) **Ordinales** son los que sirven para contar por orden; como *primero, segundo, tercero*, etc. Pero en *un cuarto de hora*, *cuarto* es sustantivo y no adjetivo; es masculino y no tiene la terminación *a* para concordar con *hora*, que es femenino.

Los ordinales tienen la forma femenina y las formas para el plural; como *primero, primera, primeros, primeras*, etc.

Primero y *tercero* no tienen la *o* final cuando preceden al sustantivo masculino en singular, como *el primer día, el tercer libro*, etc., pero con un sustantivo femenino o en plural tienen las formas completas; por ejemplo: *la tercera vez, los primeros libros*, etc.

Cardinales:

| | | | | | |
|----|----------|----|----------------|----|-------------------|
| 0 | cero | 14 | catorce | 22 | { veinte y dos |
| 1 | uno, una | 15 | quince | | { veintidós |
| 2 | dos | 16 | { diez y seis | 23 | { veinte y tres |
| 3 | tres | | { dieciséis | | { veintitrés |
| 4 | cuatro | 17 | { diez y siete | 24 | { veinte y cuatro |
| 5 | cinco | | { diecisiete | | { veinticuatro |
| 6 | seis | 18 | { diez y ocho | 25 | { veinte y cinco |
| 7 | siete | | { dieciocho | | { veinticinco |
| 8 | ocho | 19 | { diez y nueve | 26 | { veinte y seis |
| 9 | nueve | | { diecinueve | | { veintiséis |
| 10 | diez | 20 | veinte | 27 | { veinte y siete |
| 11 | once | 21 | { veinte y uno | | { veintisiete |
| 12 | doce | | { veintiuno | 28 | { veinte y ocho |
| 13 | trece | | | | { veintiocho |

| | | | |
|----|---------------------------------|-----------|-----------------------|
| 29 | { veinte y nueve veintinueve | 91 | noventa y uno, etc. |
| 30 | treinta | 100 | ciento |
| 31 | treinta y uno | 101 | ciento y uno, etc. |
| 32 | treinta y dos, etc. | 200 | doscientos -as |
| 40 | cuarenta | 300 | trescientos -as |
| 41 | cuarenta y uno, etc. | 400 | cuatrocientos -as |
| 50 | cincuenta | 500 | quinientos -as |
| 51 | cincuenta y uno, etc. | 600 | seiscientos -as |
| 60 | sesenta | 700 | setecientos -as |
| 61 | sesenta y uno, etc. | 800 | ochocientos -as |
| 70 | setenta | 900 | novcientos -as |
| 71 | setenta y uno, etc. | 1000 | mil |
| 80 | ochenta | 2000 | dos mil, etc. |
| 81 | ochenta y uno, etc. | 1,000,000 | un millón |
| 90 | noventa | 1913 | mil novecientos trece |

Ordinales:

| | | |
|---------------|----------------------|-------------------------|
| 1° primero -a | 10° décimo -a | 21° vigésimo -a |
| primo -a | 11° undécimo -a | primero -a |
| 2° segundo -a | 12° duodécimo -a | vigésimo -a |
| 3° tercero -a | 13° decimotercio -a | 30° trigésimo -a |
| tercio -a | 14° decimocuarto -a | 40° cuadragésimo -a |
| 4° cuarto -a | 15° decimoquinto -a | 50° quincuagésimo -a |
| 5° quinto -a | 16° decimosexto -a | 60° sexagésimo -a |
| 6° sexto -a | 17° decimoséptimo -a | 70° septuagésimo -a |
| 7° séptimo -a | 18° decimooctavo -a | 80° octogésimo -a |
| 8° octavo -a | 19° decimonoveno -a | 90° nonagésimo -a |
| 9° noveno -a | decimonono -a | 100° centésimo -a |
| nono -a | 20° vigésimo -a | 1000° milésimo -a |
| | | 1000000° millonésimo -a |

C. SUBSTANTIVOS NUMERALES

Son de tres clases: colectivos, partitivos y multiplicativos.

(1) **Colectivos** son los que en singular denotan número determinado de cosas de una misma especie:

| | | | | | |
|----|----------|-----|--------------------|-----------|--------------|
| 2 | par | 20 | veintena | 144 | gruesa |
| 10 | decena | 30 | treintena | 1000 | millar o mil |
| 12 | docena | 40 | cuarentena | 1,000,000 | millón |
| 15 | quincena | 100 | centena o centenar | | |

(2) **Partitivos** son los que denotan las diferentes partes en que se divide una cosa:

| | |
|----------------------------|------------------------------|
| $\frac{1}{2}$ la mitad | $\frac{1}{5}$ cinco sextos |
| $\frac{1}{3}$ un tercio | $\frac{2}{7}$ tres séptimos |
| $\frac{2}{3}$ dos tercios | $\frac{3}{8}$ siete octavos |
| $\frac{3}{4}$ tres cuartos | $\frac{4}{9}$ cuatro novenos |
| $\frac{4}{5}$ dos quintos | $\frac{5}{10}$ tres décimos |

(3) **Multiplicativos** son los que indican la multiplicación de las cosas: doble o duplo, triple, cuádruple, décuplo, céntuplo, etc.

D. VOCABULARIO

valor: valuación.

moneda: pieza de oro, plata o cobre que se usa para facilitar las operaciones comerciales.

real: en Méjico, doce centavos y medio ($12\frac{1}{2}$ centavos); en España, veinticinco céntimos de peseta.

céntimo: $\frac{1}{100}$.

dinero: moneda o papel que circula en el comercio.

suelto: el dinero fraccionario.

menudo: las piezas que no son grandes son menudas.

décimo: $\frac{1}{10}$.

europeos: de Europa.

E. FRASES ÚTILES (para aprender de memoria)

Cuento con Vd. para obtener el dinero.

Cuenta Vd. conmigo. (10, A, 1.)

Cuenta Vd. los limones, uno por uno.

NOTA: Las explicaciones están arregladas de tal manera que el discípulo puede estudiar las frases junto con cada lección o dejarlas para el repaso, según que desee el profesor. En caso de no aprenderlas hasta el repaso, el estudiante no pierde nada del vocabulario necesario para entender las lecciones que siguen; porque las explicaciones de las lecciones y las de las frases son independientes. Esto basta para explicar la repetición de algunas definiciones, etc.

15. EJERCICIO

A. Ejercicio de adición rápida:

| | | |
|----------------|----------------|-----------------|
| 2 y 9 son | 3 y 8 son | 7 y 4 son |
| 2 y 2 son | 7 y 3 son | 2 y 8 son |
| 5 y 4 son | 3 y 6 son | 9 y 5 son |
| 4 y 8 son | 6 y 6 son | 5 y 2 son |
| 3 y 4 son | 3 y 2 son | 4 y 4 son |
| 9 y 3 son | 5 y 5 son | 2 y 10 son |
| 4 y 6 son | 3 y 3 son | 2 y 6 son |
| 7 y 5 son | 5 y 3 son | 2 y 4 son |

B. Ejercicio de multiplicación:

| | | |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| 2 veces 3 son | 3 veces 4 son | 4 veces 2 son |
| 2 veces 2 son | 3 veces 3 son | 4 veces 5 son |
| 5 veces 2 son | 5 veces 5 son | 5 veces 3 son |

C. 1. El ----- y el ---- son metales. 2. El --- y la ----- son metales ----- . 3. El ----- se compone de monedas y billetes. 4. Yo pre----- billetes a monedas. 5. ¿C----- centavos hay en un décimo? — Hay diez. 6. ¿--- metal es de color amarillo? — El oro. 7. ¿C----- son los metales de las monedas? — Son el oro, la plata, el cobre y el níquel. 8. ¿De --- color es la plata? — Es blanca. 9. ¿-→----- dinero tiene Vd.? — Tengo un peso veinticinco centavos. 10. ¿----- es la moneda de cobre? — El centavo.

16. PREGUNTAS

1. ¿Qué es el níquel? 2. ¿Cuáles de los metales son blancos? 3. ¿Cuántas pesetas hay en un duro español? 4. ¿Qué metal es de mucho valor?

5. ¿Es amarilla la plata? 6. ¿Cuáles son las monedas de oro? 7. ¿Cuáles son las monedas de plata? 8. ¿Cuáles son las monedas de cobre? 9. Cuente Vd. de uno a veinte. 10. ¿De qué material son los billetes de banco? 11. ¿De qué valor son los diferentes billetes de banco? 12. ¿Prefiere Vd. dinero en billetes o en monedas? 13. ¿Hay bancos nacionales en los Estados Unidos? 14. ¿Es Vd. francés? 15. ¿Son Vds. europeos? 16. ¿Qué es María? 17. ¿Qué es Pedro? 18. ¿Qué son Pedro y Juan? 19. ¿De qué país es Vd.? 20. ¿Son Vds. ingleses?

LECCIÓN QUINTA

17. CONVERSACIÓN

La naranja es una fruta redonda o esférica. ¿De qué forma es el melón? — Es oval u ovalado.

¿De qué forma es el limón? — También es ovalado.

¿Es redondo el plátano o banana? — No, señor; no es redondo.

El limón es fruto de árbol. Un árbol es una planta muy grande. ¿Es la naranja de un árbol? — Sí, señor; la naranja también es fruto de árbol.

¿Es la rosa flor de un árbol? — No, señor.

¿La violeta? — Tampoco.

El árbol tiene tronco, ramas, hojas y raíces. ¿Cuál es el tronco? — Es la parte perpendicular.

¿Cuáles son las ramas? — Son las partes laterales, o divisiones del tronco en la parte superior.

¿Cuáles son las hojas? — Las ramas se dividen en ramos y los ramos terminan en hojas; los árboles tienen muchas hojas.

¿De qué color son las hojas? — Son verdes.

¿Son permanentes las hojas? — No, señor; no son permanentes.

¿Qué es la corteza? — La corteza es la parte exterior del tronco y de las ramas, etc.

Las partes inferiores del árbol, que están en la tierra, son las raíces.

¿Para qué sirven las raíces? — Sirven para sostener el árbol.

¿Cuál es la parte más importante del árbol? — La raíz.

Las frutas tienen semillas.

La semilla sembrada en la tierra produce las raíces y las otras partes de la planta.

¿Cuál tiene más semillas, el melón o la naranja? — El melón tiene muchas más.

En el interior o por dentro el melón es amarillo.

La sandía es una fruta parecida al melón. Por dentro la sandía es generalmente de color rojo o colorado, con semillas negras o blancas. ¿De qué color es la sandía por fuera? — Verde.

¿Es agria la sandía? — No, señor; es dulce.

¿Cuál es más grande, la naranja o la sandía? — La sandía.

¿Cuál es más pequeña? — La naranja.

¿De qué color es el melón por dentro? — Amarillo salmón.



¿Cuál es más grande, el melón o la sandía? — La sandía es más grande que el melón.

¿Cuál es más dulce, el limón o la naranja? — La naranja es más dulce que el limón.



Una sandía



Media docena de limones

¿Cuánto vale una sandía? — Vale generalmente de veinte a veinticinco centavos.

¿Cuánto vale la docena de limones? — Actualmente la docena vale veinticinco centavos o dos reales.

¿Cuántos limones hay en una docena? — Doce.

¿Cuántos limones hay en la media docena? — Seis.

18. NOTAS

A. ADVERBIOS TERMINADOS EN *-mente*

Muchos de los adverbios de modo, de orden, de tiempo o de afirmación se forman por la adición del sufijo *-mente* al femenino de los adjetivos, como *agriamente*, *primera-mente*, *efectivamente*, *naturalmente*, *dulcemente*.

NOTA: *natural* y *dulce* son invariables (tienen la misma forma en femenino que en masculino). (10, C.)

Cuando se usan dos, tres o más adverbios juntos, se omite la terminación *-mente* al final del primero o primeros, y se pone sólo después del último adverbio; por ejemplo: *María se expresa clara, dulce y distintamente*.

B. VOCABULARIO

tampoco: lo contrario de *también*.

verde: el color de la verdura o follaje de las plantas.

semilla: la parte de la fruta que sirve para la reproducción, para producir más plantas.

tierra: en la agricultura el agricultor cultiva la tierra.

parecida: la sandía no es muy diferente del melón; la sandía es semejante o parecida al melón.

negro: el color de las semillas es prieto o negro. Lo contrario de *negro* es *blanco*.

pequeño: contrario de *grande*; *chico* es sinónimo de *pequeño*.

que: observe que no tiene acento ('); es una conjunción comparativa; *qué* es pronombre interrogativo.

¿cuánto vale?: ¿qué es el valor? o ¿qué es el precio? *Valen* es el plural de *vale*.

generalmente: adverbio de modo que se forma con la adición del sufijo *-mente* al adjetivo *general*; significa con generalidad.

actualmente: al presente; se forma de la misma manera que *generalmente*.

cuenta: presente de indicativo del verbo *contar*, que significa expresar un número uno por uno.

habla: presente de indicativo del verbo *hablar*; expresar las ideas con palabras.

C. FRASES ÚTILES

¿Cuánto vale? o ¿a cómo vale la docena?

Vale más:¹ para expresar aprobación.

No vale nada: no tiene valor alguno.

No vale gran cosa.

Vale tanto como plata: vale igual que la plata.

¹ Los dos puntos (:) indican la terminación de las *frases útiles*; lo que sigue es la explicación.

19. EJERCICIO

A. Ponga el artículo determinado singular, *el* o *la*, a los siguientes substantivos:

| | | | |
|---------|--------|---------|---------|
| árbol | hoja | plátano | sandía |
| centavo | número | raíz | semilla |
| docena | parte | rama | tierra |
| forma | planta | real | tronco |

B. Forme el plural de los mismos y ponga el artículo determinado plural, *los* o *las*.

C. Ponga el artículo indeterminado singular, *un* o *una*, al singular de los mismos.

D. Forme una oración completa con uno de los substantivos anteriores, un artículo, el verbo *es* y uno de los siguientes adjetivos con la terminación apropiada:

| | | | | |
|----------|------------|------------|---------|---------|
| colorado | grande | mucho | ovalado | pequeño |
| verde | importante | permanente | redondo | rojo |

E. Diez oraciones con el plural de los adjetivos anteriores.

F. 1. es más grande que 2.
.... es más pequeño que 3. son
más dulces que 4. son más ácidos
que 5. es más redonda que
....

G. 1. la sandía es roja. 2. La sandía es
verde 3. docena de limones veinti-
cinco centavos. 4. Hay limones en una docena.
5. La es más dulce el limón. 6. El limón es
.... ácido la naranja. 7. El melón es más
que la naranja. 8. limón, naranja, pía

y plátano son 9. La naranja y el limón son frutas árbol. 10. Una media docena de limones vale un

20. PREGUNTAS

1. ¿De qué forma es la sandía? 2. ¿Cuál de las frutas es redonda? 3. ¿Cuáles son las frutas de árbol? 4. ¿Cuál es la fruta más ácida? 5. ¿Cuántos plátanos hay en una docena? Cuéntelos (los plátanos). 6. La docena de plátanos vale veinte centavos, ¿cuánto vale la media docena? 7. ¿Qué es lo contrario de *también*? 8. ¿Qué fruta es más grande que la naranja? 9. ¿Cuál animal es más chico, la rata o el elefante? 10. ¿Qué es un árbol? 11. ¿Qué partes tiene un árbol? 12. ¿Qué parte del árbol no es permanente? 13. ¿Cuál es la parte que la planta tiene en la tierra? 14. ¿En qué terminan los ramos? 15. ¿Qué tienen las frutas por dentro? 16. ¿Para qué sirven las semillas de las plantas? 17. ¿Quién cultiva la tierra? 18. ¿Cuál produce más, la tierra fértil o la tierra que no es fértil? 19. ¿Cuál es más dulce, la piña o el limón? 20. Mencione Vd. una cosa verde, una blanca y una roja.

LECCIÓN SEXTA

21. CONVERSACIÓN

El vidrio se fabrica de arena. La arena se compone de granos finos. La tierra de un desierto es principalmente de arena. ¿Es la arena abundante en el desierto del Sahara? — Sí, señor.

¿Es el vidrio un material frágil? — Sí, señor; el vidrio es muy frágil.

El tubo de las lámparas se cae con frecuencia y se rompe fácilmente. El tubo se rompe o se quiebra con facilidad. ¿Es útil un tubo roto? — No, señor; es inútil, no sirve.

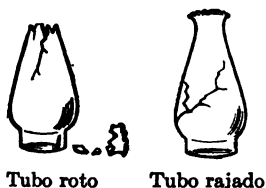
¿Sirven los pedazos del tubo? — No, señor; no sirven.

¿Está quebrada la lámpara? — No, señor; la lámpara está en buen estado.

¿Cómo está el tubo de la lámpara? — Está rajado. Cuando el tubo está rajado, no tarda en hacerse pedazos.

¿Como está el vidrio? — Está quebrado.

¿Es frágil el cobre? — No, señor; el cobre no es frágil; se rompe o se fractura con dificultad. Es fácil doblar el cobre, pero difícil quebrarlo.



Tubo roto

Tubo rajado

El vidrio es duro. El vidrio resiste la impresión de otras sustancias, a excepción del diamante. El diamante es muy duro. El diamante raya el vidrio. ¿Es duro el algodón? — No, señor; el algodón no es duro.

El algodón no es duro; por lo contrario, el algodón

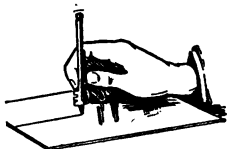


El muchacho se cae

es blando o suave. *Blando* es lo contrario de *duro*.
¿Es el latón un metal duro? — No, señor; el latón
no es muy duro.



Una sortija con
brillante



El diamante raya el vidrio

El latón es un metal de mucha utilidad en las artes. Es un metal muy útil. ¿Es transparente el petróleo? — El petróleo puro o refinado es transparente.

El petróleo crudo no es transparente; al contrario, es opaco. ¿Cuáles son las cualidades o propiedades del petróleo refinado? — El petróleo refinado es transparente y, como el crudo, es combustible y de origen mineral.

¿Cuáles son los productos del petróleo crudo? — Los productos del petróleo crudo son la gasolina, la nafta, la bencina, el petróleo refinado, la parafina, la vaselina y el asfalto.

22. NOTAS

A. PRESENTE DE INDICATIVO DE LOS VERBOS *caer*, *servir*, *quebrar* y *romper*

yo caigo

él o Vd. cae

nosotros caemos

ellos o Vds. caen

Participio pasivo: caído

yo quiebro

él o Vd. quiebra

nosotros quebramos

ellos o Vds. quiebran

Participio pasivo: quebrado

yo sirvo

él o Vd. sirve

nosotros servimos

ellos o Vds. sirven

Participio pasivo: servido

yo rompo

él o Vd. rompe

nosotros rompemos

ellos o Vds. rompen

Participio pasivo: roto

B. VOCABULARIO

cae: del verbo *caer*; significa descender violentamente a la tierra.

golpe: choque o encuentro violento de dos cosas; en un golpe hay contacto violento de dos objetos.

quebrada: femenino del participio pasivo del verbo *quebrar*, que es sinónimo de *romper*.

quebra: tercera persona del singular del presente de indicativo de *quebrar*.

rota: femenino del participio pasivo del verbo *romper*, que significa dividir con violencia una cosa o convertir un objeto en fragmentos.

buen: contracción de *bueno*. (Véase 38, B, 4.)

pedazos: partes o porciones de una cosa, fragmentos.

rajado: participio del verbo *rajar*, que significa partir. El tubo no está completamente roto y mantiene la forma de un tubo que no está quebrado.

tarda: tercera persona del singular de presente de indicativo del verbo *tardar*; retardar, detenerse.

hacerse pedazos: producir o formar pedazos del tubo. (Véase 82, C, 2.)

se convierte: es convertida.

doblar: las substancias que tienen mucha flexibilidad se doblan fácilmente.

raya: marca, hace impresión en.

u: antes de una palabra que comienza con *o* u *ho* se usa *u* para evitar la repetición del sonido *o*.

C. USO DE LOS VERBOS *estar* y *ser*.

Está es la tercera persona del singular del presente del verbo *estar* y sirve para indicar la situación que ocupa una cosa o persona; también se usa para expresar una cualidad o condición accidental, variable

o transitoria; por ejemplo: *el tubo está en la lámpara, el tubo está roto.*

Es es la tercera persona del singular del presente del verbo *ser*, que sirve para expresar que una cosa o persona tiene una condición o cualidad que es natural en ella; por ejemplo: la bombilla es frágil, el vidrio es transparente; v. gr.: *¿Cómo es el vidrio? — Es transparente.*

D. FRASES ÚTILES

✓ Caigo en la cuenta: yo comprendo.

Me cae en gracia: me causa placer o gusto. Lo contrario de *gusto* es *disgusto*.

Cae de golpe: cae de repente o prontamente, sin preparación.

Golpe de fortuna.

No sirve: es inútil.

Sírvase Vd. pasarme la fruta: frase de cortesía.

Más vale doblarse que quebrarse: es preferible ceder que quebrarse.

Doble Vd. la esquina y enfrente está la casa.

23. EJERCICIO

A. Ejercicio de adición rápida:

| | | |
|-----------------|-----------------|-----------------|
| 3 y 13 son | 9 y 11 son | 13 y 6 son |
| 12 y 3 son | 4 y 11 son | 7 y 11 son |
| 6 y 9 son | 14 y 4 son | 14 y 2 son |
| 15 y 2 son | 9 y 7 son | 6 y 11 son |
| 9 y 4 son | 5 y 13 son | 3 y 14 son |
| 8 y 6 son | 11 y 8 son | 7 y 6 son |
| 12 y 8 son | 5 y 9 son | 8 y 9 son |
| 8 y 5 son | 7 y 3 son | 7 y 12 son |

B. Ejercicio de multiplicación:

4 veces 5 son 4 veces 4 son 2 veces 8 son
 2 veces 10 son 3 veces 6 son 2 veces 7 son
 5 veces 5 son 2 veces 9 son 3 veces 5 son

C. ORACIONES

1. Una ----- rota es inútil. 2. El -----
 es ---- duro. 3. El ----- raya el -----.
 4. El ----- es un metal que se dobla fácilmente.
 5. El vidrio es ----- 6. El algodón es -----.
 7. El ----- es transparente. 8. El petróleo crudo es
 ----- 9. El ----- es ----- de arena.
 10. La arena es ----- en el desierto de Sahara.
 11. Blando es sinónimo de ----- 12. El ----- es
 muy frágil. 13. El ----- es muy blando. 14. El
 ----- y la ----- son combustibles. 15. La
 ----- es transparente. 16. La ----- es opaca.
 17. La -----, la -----, la ----- y el
 ----- son líquidos. 18. La parafina y el asfalto
 son ----- 19. La ----- no está -----.
 20. El vidrio es ----, ----- y transparente.

24. PREGUNTAS

1. ¿De qué material se fabrica el vidrio? 2. ¿Es
 frágil el vidrio? 3. ¿Cuáles son las cualidades esen-
 ciales del vidrio? 4. ¿Cuál es la propiedad esencial
 del diamante? 5. ¿Qué sustancia es muy frágil?
 6. ¿Qué parte de la lámpara se convierte en frag-
 mentos al caerse? 7. ¿Es útil un tubo roto? 8. ¿Es
 el cobre un metal frágil? 9. ¿Cuáles son las cuali-
 dades del petróleo? 10. ¿Cuáles son los productos

que se hacen del petróleo crudo? 11. ¿Está quebrado el tubo? 12. ¿Es frágil el latón? 13. ¿Es dúctil el vidrio en la condición natural? 14. ¿Es duro el vidrio? 15. ¿Qué parte de la lámpara es blanda? 16. ¿Es el latón un metal muy duro? 17. ¿Es transparente u opaco el latón? 18. ¿Es opaco el petróleo? 19. ¿Qué líquido es opaco? 20. ¿Cuál de los productos del petróleo crudo es útil para los automóviles?

LECCIÓN SÉPTIMA

25. CONVERSACIÓN

¿Dónde está la Casa Blanca? — La Casa Blanca está en Wáshington.

¿Qué es Wáshington? — Es la capital de los Estados Unidos.

¿Dónde está Wáshington? — Wáshington está en el distrito de Columbia.

¿Dónde está el castillo de Chapultepec? — Está contiguo a la ciudad de Méjico.

¿Qué es una ciudad? — Es una población grande.

¿Qué es un pueblo? — Un pueblo es una población de pocos habitantes.

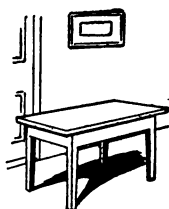
¿En dónde está la ciudad de Méjico? — En el distrito Federal.

¿Dónde estoy yo? — Vd. está enfrente de la clase.

¿Dónde está la mesa? — La mesa está detrás de Vd.

¿Dónde está el piano? — El piano está a un lado de Vd.

¿Qué significa *lado*? — El piano no está enfrente de mí y no está detrás, está al lado de mí; delante de mí está el norte; detrás, el sur; al lado derecho, el este; y al lado izquierdo, el oeste.



Una mesa

¿Dónde está el Canadá? — El Canadá está al norte de los Estados Unidos.

¿A qué lado está el piano? — Está al lado derecho de Vd.

¿Qué hay a mi lado izquierdo? — Al lado izquierdo de Vd. hay una silla.



Direcciones principales

¿Está ocupada la silla? — No, señor; la silla no está ocupada.

¿En qué están Vds. sentados? — Estamos sentados en sillas.

¿Estoy sentado en una silla? — No, señor; Vd. no está sentado; Vd. está de pie.



Un hombre sentado

¿Estoy detrás de la clase? — No, señor; Vd. está delante de la clase.

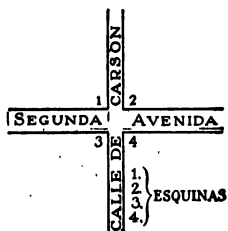
¿Quiénes están sentados? — Nosotros estamos sentados.

¿Está Vd. de pie, señorita? — No, señor; no estoy de pie, estoy sentada.

¿Dónde vive Vd.? — Vivo en la calle del Mercado, número 7.



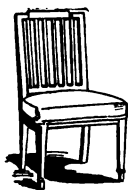
¿Y dónde está la casa de Vd., ca- Un hombre de pie



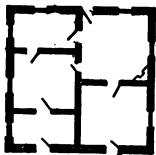
Esquina de una calle



Un hombre sentado entre dos señoritas



Una silla



Plano de una casa

ballero? — Mi casa está en la esquina de la calle de Carson y la Segunda avenida.

¿Quién vive al lado derecho de la casa de Vd.? — El Sr. Jones vive en la casa al lado derecho y el Sr. Smith ocupa la casa al lado izquierdo.

La casa de Vd. está entre la (casa) del Sr. Jones y la del Sr. Smith. ¿Dónde está Vd. sentado? — Estoy sentado entre el señor Moore y la señorita Cáster.

¿Cuántos cuartos tiene la casa de Vd.? — No entiendo. ¿Qué son cuartos?

Las divisiones interiores de una casa son cuartos. Mi casa tiene muchos cuartos o piezas. ¿Entiende Vd.? — Sí, señor; gracias. Yo tengo una casa que no es grande; mi casa no tiene muchos cuartos.

¿Qué libro tiene Vd.? — Tengo una gramática española.

¿Qué libros tienen Vds.? — Nosotros tenemos gramáticas españolas.

¿Tienen libros las señoritas? — Sí, señor; tienen libros.

¿Dónde está el diccionario? — El diccionario está sobre la mesa.

¿Dónde está la cesta? — No entiendo. Hágame el favor de explicarme qué es *cesta*.

Los libros y los periódicos son de papel. Vds. escriben los ejercicios en papel blanco. La cesta es para contener los papeles que no sirven, papeles que no tienen uso. ¿Está la cesta de papeles sobre la mesa? — No, señor; la cesta no está sobre la mesa. Profesor, ¿qué es lo contrario de *sobre*? — *Debajo de*. La cesta está debajo de la mesa.

¿Qué hay en la cesta? — Papeles.

¿Qué hay sobre la mesa? — Un diccionario y varios otros artículos.

Sobre la mesa hay un diccionario, un lápiz, una pluma y un tintero.

¿Cuántos artículos hay sobre la mesa? — Hay cuatro.

¿Es grande el diccionario? — Sí, señor; el diccionario es muy grande.

¿Es más grande el diccionario que el lápiz? — El diccionario es mucho más grande que el lápiz.

¿Para qué sirve el diccionario? — Sirve para dar las definiciones (las significaciones) de las palabras, y también para indicar los nombres gramaticales de ellas.

¿Dónde está la pluma? — La pluma está sobre la mesa y debajo del diccionario.

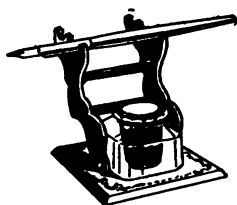
¿De qué material es la pluma? — La pluma es de metal.

¿Para qué sirve el lápiz? — El lápiz sirve para escribir.



Una cesta
(canasta en
Méjico)

La pluma también es para escribir. La pluma escribe con tinta. ¿De qué color es la tinta? — Es negra.



Tintero y pluma

¿Es sólida o líquida? — Es líquida.

¿Qué hay en el tintero? — En el tintero hay tinta.

¿De qué material es la mesa? — La mesa es de madera.

¿De qué color es la madera de la mesa? — La madera es amarilla.

¿Es de origen mineral la madera? — No, señor; la madera no es de origen mineral; es de origen vegetal, es de un árbol.

Para concluir la lección, hágame Vd. el favor de contar de diez a veinte. — Diez, once, doce, trece, catorce, quince, dieciséis, diecisiete, dieciocho, diecinueve, veinte.

Cuenta desde veinte hasta treinta. — Veinte, veintuno, veintidós, veintitrés, veinticuatro, veinticinco, veintiséis, veintisiete, veintiocho, veintinueve, treinta.

Está bien. La lección está concluída; adiós. — Adiós, profesor.

26. NOTAS

A. PRESENTE DE INDICATIVO DE LOS VERBOS **estar** y **entender**

yo estoy
él o Vd. está

nosotros estamos
ellos o Vds. están

yo entiendo
él o Vd. entiende

nosotros entendemos
ellos o Vds. entienden

B. DIRECCIÓN Y POSICIÓN

Para indicar dirección se usan: *a la mano derecha, a la mano izquierda o a la derecha, a la izquierda*. Para indicar posición se emplean: *al lado derecho, al lado izquierdo*. *Derecho o directo* significa directamente enfrente.

C. VOCABULARIO

¿dónde?: adverbio interrogativo; significa ¿en qué parte o situación? También se emplea *¿en dónde?*, con la misma significación: por ejemplo, *¿en dónde está la casa de Vd.?*

contiguo: adyacente, inmediato.

pocos: número limitado; lo contrario de *muchos*.

delante de: antes; enfrente de; el adverbio *delante*, con la preposición *de*.

detrás de: lo contrario de *delante de*; el adverbio *detrás* con *de*.

sentado: participio pasivo del verbo *sentar*; ocupar un asiento o silla.

¿quiénes?: plural de *quién*.

sentada: femenino de *sentado*: el participio pasivo en conexión con *haber* es indeclinable; con *ser* y *estar* y como adjetivo, concuerda (conforma) en género y número con el sustantivo o el pronombre a que se refiere; por ejemplo: *Pedro ha quebrado el vaso, María ha roto un tubo, la lámpara es fabricada de vidrio, el vidrio es manufacturado de arena, la lámpara está quebrada, el vidrio está quebrado*.

no entiendo: no comprendo.

dirección: posición recta de una cosa; donde vive uno.

florero: un vaso que sirve para contener flores; las flores forman un ramillete.

muchachos: los discípulos varones (los del sexo masculino)

son muchachos, las discípulas (hembras, las del sexo femenino) son muchachas.



Un muchacho



Una muchacha

D. FRASES ÚTILES

¿Dónde está?

¿Dónde vive el señor?

Es un hombre hecho y derecho: hombre completo o perfecto.

El hombre es surdo: de preferencia usa la mano izquierda.

Estamos a mano: no hay obligación entre los dos; estamos iguales.

Pedro está de guardia, de vigilancia: término militar.

Está de cuidado: gravemente enfermo. Una persona enferma necesita los cuidados de un médico.

Estoy con cuidado: inquieto, ansioso, afligido.

El señor está fuera: no está en casa.

El tubo está hecho pedazos: está convertido en fragmentos.

La casa está para alquilar.

La casa está de venta: la venta consiste en transferir la posesión de una persona a otra por dinero.

María está de vuelta de Europa: de regreso.

Estamos de acuerdo: de la misma opinión.

Juan entiende de agricultura.

Pedro está encargado del rancho: maneja el rancho, tiene la dirección del rancho.

27. EJERCICIO

A. 1. ¿Quién está detrás de la mesa? 2. ¿Está de pie la maestra? 3. ¿Quiénes están de pie? 4. ¿Dónde está la cesta? 5. ¿Dónde está la silla? 6. ¿Qué hay delante de la maestra? 7. ¿Está el florero debajo de la mesa? 8. ¿Qué hay sobre la mesa? 9. ¿Qué hay entre la cesta y la silla? 10. ¿Cuántas muchachas hay en la clase?

B. En las siguientes oraciones ponga los verbos, de 1 a 10; y de 11 a 20, ponga los pronombres.

1. Los Estados Unidos en la América del Norte.
2. Nosotros en la clase. 3. Ellos en Cuba.
4. Yo en la clase. 5. Vd. enfrente de la clase.
6. Vds. libros. 7. Yo un lápiz. 8. Ellos plumas.
9. ¿Qué sobre la mesa? 10. Nosotros gramáticas.
11. ¿Qué tienen? 12. está parada (de pie).
13. está sentado. 14. estamos sentados.
15. están en París. 16. estoy sentado.
17. tenemos libros. 18. tengo un diccionario.
19. ¿Qué libro tiene? 20. tienen muchos libros.

28. PREGUNTAS

1. ¿Dónde está Wáshington? 2. ¿En dónde estoy yo? 3. ¿Dónde está el libro? 4. ¿Qué hay sobre el piano? 5. ¿Qué hay en la cesta? 6. ¿En dónde está la cesta? 7. ¿Está Vd. sentado? 8. ¿Qué son cuartos? 9. ¿Quién tiene mi gramática? 10. ¿Tienen Vds. ejercicios para escribir? 11. ¿Es grande la casa de Vd.? 12. ¿De qué material son los libros y los periódicos? 13. ¿Vive Vd. al lado derecho de la calle? 14. ¿Dónde vive Vd.? 15. ¿Cuál es la dirección de Vd.? 16. ¿Está la catedral a la derecha o a la izquierda del palacio Municipal? 17. ¿Está ocupada la casa al lado izquierdo de la de Vd.? 18. ¿Para qué sirve la cesta? 19. ¿De qué color es la tinta? 20. ¿Cuántos son doce y siete?

LECCIÓN OCTAVA

29. CONVERSACIÓN



Mercado de frutas y legumbres

¿Cuánto vale una docena de naranjas?
— Las naranjas están muy caras al presente; valen sesenta centavos la docena.

Sí, es cierto; actualmente están muy escasas las naranjas y muy caras; pero los limones abundan en el mercado y están baratos.

¿Cuánto valen los limones? — Valen de quince a veinte centavos la docena.

De veras están muy baratos. ¿Cuál es la fruta que actualmente está más barata en el mercado? — El limón.

¿Cuánto cuesta una docena de naranjas? — Sesenta centavos.

¿Qué es más, veinte centavos o sesenta? — Sesenta es más.

¿Cuánto más? — Cuarenta centavos más.

Cuenta Vd. de treinta para arriba. — Treinta y uno, treinta y dos, treinta y tres, etc., cuarenta, cuarenta y uno, etc., cincuenta, sesenta, setenta, ochenta, noventa, ciento, doscientos, trescientos, cuatrocientos, quinientos, seiscientos, setecientos, ochocientos, novecientos, mil, etc.

¿Cuáles son los números ordinales? — Primero, segundo, tercero, cuarto, quinto, sexto, séptimo, octavo, noveno, décimo, undécimo, duodécimo, etc.

¿Cuál es el primer país del mundo en la producción de oro? — Los Estados Unidos es el primero en oro y Méjico el primero en la plata.

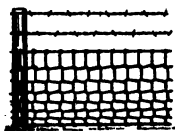
¿Cuál de los dos metales vale más? — El oro vale más.

El oro y la plata son metales que valen mucho y se usan para hacer monedas y también para fabricar artículos de adorno personal. ¿Se usan el cobre y el latón en las artes? — Sí, señor; el cobre y el latón son de mucho uso en la construcción de máquinas.

También se usa mucho cobre en las aplicaciones

de electricidad, particularmente en forma de alambre, para conducir la corriente de una parte a otra. ¿Hay alambre de otro metal? — Sí; hay alambre de hierro.

Sí; hay alambre de hierro, galvanizado, y negro o sin galvanizar. ¿Para qué se usa el alambre galvanizado con púas? — Para cercas.



Cerca de alambre

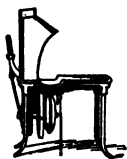


Rollo de alambre

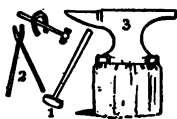


Alambre con púas

Es necesario construir cercas para separar las propiedades de una persona de las de otra. También se construyen cercas para retener los animales domésticos, para que no se escapen. ¿Qué otras formas hay de hierro en las ferreterías? — Hay hierro en láminas y en barras de varias formas.



Fragua

Herramientas del herrero
(1) Martillo, (2) Tenazas, (3) YunqueOlla de hierro
esmaltado

Las láminas son hojas delgadas de metal. ¿Es delgado el diccionario? — No, señor; el diccionario no es delgado, por lo contrario, es grueso.

¿Son más gruesas las barras que las láminas de

hierro? — Las barras son más gruesas que las láminas.

Hay láminas lisas y láminas corrugadas o acanaladas. ¿Es galvanizado el hierro en láminas? — Hay hierro galvanizado y hierro negro, que no está galvanizado.

Hay hierro vaciado o fundido, y hierro fraguado o forjado. También hay hierro dulce o maleable. El hierro vaciado es de moldes de las varias formas deseadas. El hierro fraguado se forja en fraguas. El hierro vaciado es más frágil que el forjado y que el maleable. ¿Cuál es el hierro más resistente? — El forjado.



Máquina de coser



Estufa de hierro vaciado

Hay otro metal de mucho uso en la fabricación de máquinas y herramientas de artesanos, que es el acero. El acero es más fino y más flexible y elástico que el hierro. En las casas particulares y en los hoteles se usan muchos objetos de hierro esmaltado. Los carpinteros y los herreros son artesanos. ¿Es artesano el señor Martínez? — No, señor; es comerciante.

La hoja de lata u hojalata es de metal y se usa

mucho en forma de envases para contener las conservas de frutas. Hay latas de mermelada, de jalea, de tomate, etc. La hoja de lata es una lámina delgada de hierro (o fierro), cubierta de estaño. El



Un abrelatas

estaño es un metal blanco importado a los Estados Unidos, de Cornwall, Inglaterra, y de otras partes del mundo. El plomo es un metal de mucho uso para hacer tubos. ¿Qué son herreros? — Los herreros son artesanos que hacen o fabrican artículos de hierro.

¿Qué son plomeros? — Los plomeros son artesanos que hacen artículos de plomo. También hacen las conexiones de las tuberías de gas y de agua.



Un tubo

El hierro es el metal más abundante. ¿Qué metal es líquido? — El azogue o mercurio.

¿Qué es el plomo? — Un metal.

¿Es pesado o ligero el plomo? — No entiendo.

La gravitación de la tierra para los objetos no es igual. Para el plomo y el azogue es mucha; para el algodón, al contrario, es muy poca. El plomo y el azogue son pesados, pesan mucho. El algodón es ligero o liviano, pesa poco. ¿Cuánto pesa Vd.? — Peso ciento cincuenta y cuatro libras.

Globo terrestre
(el mundo)

Ciento cincuenta y cuatro libras son equivalentes a setenta kilogramos. El kilogramo equivale a dos

libras y un quinto ($2\frac{1}{5}$). ¿Cuántas onzas hay en la libra? — Dieciséis.

¿Cuántos gramos en el kilo o kilogramo? — Mil; y en el gramo hay cien centigramos.

30. NOTAS

A. PRESENTE DE INDICATIVO DE **hacer y construir**

| | |
|--------------------|-------------------------|
| yo hago | yo construyo |
| él o Vd. hace | él o Vd. construye |
| nosotros hacemos | nosotros construimos |
| ellos o Vds. hacen | ellos o Vds. construyen |

B. ADJETIVOS: COMPARACIÓN DE DESIGUALDAD

Regular

POSITIVO

La forma usual, sin expresar más que el grado ordinario de la cualidad, como *dulce, grande, bueno*, etc.

COMPARATIVO

Se forma con *más* o *menos* y el positivo: *más dulce, menos interesante*.

SUPERLATIVO

Se forma con *el más, la más, el menos, la menos*, etc., y el positivo: *Nueva York es la ciudad más grande de América*. En tal caso se usa *de* después del superlativo.

SUPERLATIVO ABSOLUTO

Expresa el grado extremo de una cualidad y sin referencia a otras cosas o personas; es formado generalmente por la adición de *-ísimo* o *-ísima* al positivo; v. gr.: *una casa grandísima es una casa muy grande*.

Irregular

Bueno y *malo* tienen el comparativo irregular.

Grande, *pequeño*, *alto* y *bajo* tienen dos comparativos; uno regular y otro irregular, de la forma siguiente:

| | | | | | | |
|--|---|------|--------|---------|----------|----------|
| <i>Positivo:</i> | bueno | malo | grande | pequeño | alto | bajo |
| <i>Comparativo:</i> | mejor | peor | mayor | menor | superior | inferior |
| <i>Superlativo:</i> | las formas anteriores con <i>el</i> , <i>la</i> , etc., como <i>el mejor</i> , <i>las mejores</i> , etc. | | | | | |
| <i>Superlativo</i> <i>absoluto:</i> | } óptimo pésimo máximo mínimo supremo ínfimo | | | | | |

NOTA: También tienen superlativo absoluto regular, *malísimo*, *grandísimo*, etc., siendo el de *bueno*, *bonísimo*. También se dice *fortísimo*, de fuerte; *novísimo*, de nuevo; *ternísimo*, de tierno; *fidelísimo*, de fiel; *amabilísimo*, de amable; *afabilísimo*, de afable; *nobilísimo*, de noble; y *celebérrimo*, de célebre.

Entre las formas regulares y las irregulares de *grande*, *pequeño*, *alto* y *bajo* hay poca diferencia. Hay que notar que *mayor* y *menor* se usan para indicar diferencia de edad; por ejemplo: *Juan es mayor que yo* significa que Juan tiene más años que yo (el año es un período de 365 días de 24 horas). En los Estados Unidos un menor de edad es un muchacho o joven que no tiene 21 años. Nótese que en el español se emplea el verbo *tener* para expresar la edad de una persona; por ejemplo: *¿Cuántos años tiene Pedro?* — *Tiene dieciséis*.

C. ADVERBIOS: COMPARACIÓN

La comparación regular no presenta dificultades, siendo igual a la de los adjetivos, con la excepción de que el superlativo se forma con *el que*, *la que*, etc., y el comparativo; por ejemplo: *de los amigos íntimos que tengo*, *Juan es el que más frecuentemente me visita*.

El superlativo absoluto se forma generalmente con la adición de *-mente* a la forma correspondiente del adjetivo superlativo en femenino, como *fortísimamente*, *honradísimamente*, etc. Formas irregulares de poco uso son: *cerquísima*, *lejísimo*, *prontísimo*, *tempranísimo*, etc.

D. VOCABULARIO

caro: de mucho precio, de un precio exagerado.

es cierto: indudable.

escaso: limitado.

mercado: sitio público para el comercio de frutas, legumbres o verduras (plantas comestibles), etc.



Legumbres

barato: de poco precio.

de veras: cierto, indudable.

arriba: lo contrario de *abajo*; la cesta

está *abajo*: la lámpara eléctrica está *arriba*; *cuenta para arriba*, significa contar en la dirección de los números superiores.

primer: véase 38, *B*.

máquina: aparato mecánico.

hierro: forma antigua; en muchas partes se usa actualmente en lugar de *hierro*.

ferretería o herrería: comercio de hierro y de herramientas y casa o tienda en donde hacen negocio o comercio en ellos.

deseada: los moldes son para obtener la forma que se desea.

herramientas: instrumentos de hierro o acero que usan los artesanos.

esmaltado: el hierro esmaltado se compone de una lámina de hierro cubierta de vidrio en diferentes colores; el vidrio por fusión se adhiere al metal.

envase: recipiente en que se conservan o transportan líquidos, etc.

mermelada: conserva de naranja u otra fruta.

jalea: conserva transparente del zumo (líquido) de fruta.

cubierto: participio pasivo irregular del verbo *cubrir*.

Algunos de los utensilios tienen cubiertas o tapas de hoja de lata. *Cubiertas* es sustantivo.

agua: femenino, pero tiene el artículo masculino, *el*, para no decir, *la agua*.

menos: lo contrario de *más*.

siendo: gerundio de *ser*.

de diez en diez: por dieces (plural de *diez*).

edad: los años de la existencia de personas o cosas.

E. FRASES ÚTILES

Escaso de bienes: con poco dinero, pobre, sin recursos.

Cae a plomo: cae verticalmente.

El hombre hace las cosas a la ligera: sin reflexionar.

No me pesa el dinero que cuesta un libro bueno: no me causa pena.

El señor Gómez se hace cargo de la dirección de la fábrica: se encarga de la dirección de la casa en que se fabrican artículos.

El comerciante se hace rico: acumula mucho dinero.

Se hace tarde: el tiempo está terminándose; el tiempo consiste en segundos, minutos, horas, días, etc.; el discípulo que entra en la clase a las nueve y diez [nueve horas y diez minutos] entra tarde.

Hace quince días un ciclón destruyó gran parte de la ciudad.

Hace muchos años Cuba se hizo independiente: *hizo* es pretérito de *hacer* (102, C, 4).

Hace mucho calor: la temperatura de la atmósfera es muy elevada.

Hace mucho frío: lo contrario de *hace mucho calor*.

Me hace falta un diccionario: no tengo diccionario y necesito uno.

31. EJERCICIOS

A. PRONOMBRES PERSONALES: **yo, nosotros, nosotras, Vd., Vds., él, ella, ellos, ellas**

1. ¿Qué es María? — es una discípula.
2. ¿Qué soy? — es el profesor.
3. ¿Qué son los Srs. Edison y Taft? — son americanos.
4. ¿Qué son? — somos discí-----.
5. ¿Es Pedro el profesor de español? — No; no es profesor.
6. ¿Qué son María, Sara y Dora? — son dis-----.
7. ¿Son Vds. inglesas? — No, señor; no somos -----.
8. ¿Dónde está María? — está al lado del profesor.
9. ¿Está sentado? — Sí, señor; estoy -----.
10. ¿Están de pie? — No, señor; no estamos -- -- --.
11. ¿En qué están sentadas Sara y Dora? — están ----- en sillas.
12. ¿Dónde vive? — vivo en la calle de Lerdo, número 17.
13. ¿Vivo en un hotel? — No, señor; vive en una casa particular.
14. ¿Dónde vive el rey Alfonso? — vive en Madrid.
15. ¿.... viven en Nueva York? — No, señor; vivimos en
16. ¿Qué tengo? — tiene un libro.
17. ¿Tienen lápices? — No, señor; tenemos plumas.
18. ¿Qué tienen los discípulos? — tienen libros españoles.
19. ¿Estamos enfrente de la clase? — No, señor; están detrás de nosotros.
20. Cuente desde ciento hasta ciento veinte.

B. VERBOS: pónganse las formas respectivas de los verbos siguientes: **contar, escribir, estar, indicar, ocupar, parar, recibir, sentar, ser, servir, tener, usar, vivir, haber** (infinitivo de **hay**, verbo impersonal).

1. ¿Para qué sir -- el lápiz? — El lápiz sir -- para escri -- --.
2. ¿Viena est -- en Alemania? — No; Viena es -- en Austria.
3. Cuent -- Vd. los libros. — 1, 2, 3, 4,

5, 6, 7, 8, 9, 10. 4. ¿Dónde est- Vd.? — Yo es--- en la clase. 5. ¿Es--- Vds. en el Gran hotel? — No, señor; est---- en el hotel Roma. 6. ¿Dónde est-- los libros? — Los libros es--- sobre la mesa. 7. ¿Qué h-- en la cesta? — En la cesta --- papeles. 8. ¿Sirv-- los papeles usados? — No, señor; no sir---. 9. ¿Cuántos grados indic- el termómetro? — Indic- 14 grados bajo cero. 10. ¿Est- ocupad- la silla? — No, señor; est- desocup---. 11. ¿Quiénes ocu--- las sillas? — Nosotros las ocupa---. 12. ¿Est-- de pie? — No, señor; Vd. no es-- de pie; Vd. es-- sen-----. 13. ¿En dónde recib- el profesor visitas? — Las reci-- en la casa. 14. ¿S-- Vds. austriacos? — No, señor; ----- americanos. 15. ¿S-- alemán? — No, señor; Vd. -- mejicano. 16. ¿S-- inteligentes los japoneses? — Sí; tienen mucha inteligencia. 17. ¿En qué calle vi-- Vd.? — Vi-- en la calle de la Reforma. 18. ¿Tien- Vd. un diccionario? — Sí, señor; ten-- uno que no uso. 19. ¿Quién tie-- una gramática que no est- usando? — Yo t----- una. 20. ¿Qué t----- Vds.? — T----- libros.

32. PREGUNTAS

1. ¿Cuál vale más, el cobre o el hierro? 2. Cuente Vd. de diez en diez hasta ciento. 3. Cuente Vd. por cientos desde ciento hasta mil. 4. ¿Cuáles son los números ordinales? 5. ¿Qué es el latón? 6. ¿Se usan el latón y el cobre en las artes? 7. ¿En qué se usa más el cobre? 8. ¿Hay alambre de hierro? 9. ¿Para qué sirve el alambre de púas? 10. ¿Es galvanizado el alambre que se usa para cercas? 11. ¿Para qué sirven las cercas? 12. En las ferreterías tienen hierro

de varias formas, ¿cuáles son? 13. ¿Qué clases de hierro hay? 14. ¿Cuál es más frágil, el hierro vaciado o el fraguado? 15. ¿Qué metal se usa para hacer o fabricar las herramientas de los artesanos? 16. ¿Cuál es más fino, el acero o el hierro? 17. ¿Qué forma de hierro es la que se usa para los utensilios domésticos? 18. ¿Qué hacen los herreros? 19. ¿Qué hacen los plomeros? 20. ¿Qué es el azogue?

LECCIÓN NOVENA

33. CONVERSACIÓN

El limón se compone de varias partes. La parte exterior o de fuera es la corteza. Dentro o en el interior hay el jugo o zumo y las semillas. Mi madre hace limonada con los limones. ¿Cómo hace la limonada la madre de Vd.? — La hace del zumo del limón con azúcar y un líquido. Profesor, ¿cuál es el líquido con que se hace la limonada?

Es agua. El océano Atlántico es de agua, como también lo es el río Misisipí, el mar Mediterráneo, el lago de Míchigan, etc. Una persona bebe agua y come los sólidos. ¿Es buena el agua de la mar para beber? — No, señor; no es buena; es muy salada y mala.



Una madre con su niño

El agua de la mar es salada y desagradable para beber. ¿Es mala la limonada para beber? — No, señor; la limonada es un refresco muy agradable.

¿Para qué sirve el jugo de las frutas? — Para hacer refrescos, bebidas y helados.

¿Qué es un helado? — Un helado es el zumo de una fruta, azucarado y congelado. Un helado o sorbete es muy refrescante en junio, julio y agosto.



Taza de café
caliente

¿Con qué se produce la congelación del helado? — Con hielo.

¿Qué es el hielo? — El hielo es agua congelada o en estado sólido.

¿Es frío o caliente el hielo? — Es muy frío.

¿Son fríos los días de agosto? — No, señor; son muy calurosos.

¿Cómo se sirve el café, caliente o frío? — Generalmente se sirve caliente.

¿Cómo se sirve el te? — De ambos modos, caliente y helado.

¿Cómo prefiere Vd. el te? — Lo prefiero caliente en diciembre y helado en agosto.

¿Le gusta el te con mucho azúcar o con poco? — Me gusta con bastante azúcar.

¿Cómo le gusta el café? — Con preferencia tomo el café solo, sin leche.

¿Cómo toma Vd. el chocolate, con azúcar o sin él? — Lo tomo con azúcar. El chocolate sin azúcar es muy amargo.

El café que no está caliente y no está frío está



El niño come

tibio. ¿Le gusta el café tibio? — No, señor; el café tibio no me gusta; es de un sabor desagradable.

La fruta fresca tiene un sabor agradable y es buena para comer. ¿Cómo es la fruta podrida? — La fruta podrida no sirve para comer.

Está bien. La lección está concluída; adiós. — Adiós, señor profesor.

34. NOTAS

A. PRESENTE DE INDICATIVO DE **comer y beber**

| | |
|--------------------|--------------------|
| yo como | yo bebo |
| él o Vd. come | él o Vd. bebe |
| nosotros comemos | nosotros bebemos |
| ellos o Vds. comen | ellos o Vds. beben |

B. DATIVO DEL PRONOMBRE PERSONAL: REDUNDANCIA EN USO

1. En español, para expresar el gusto o placer que tenemos en una cosa, empleamos el verbo *gustar*; el sujeto es la persona o cosa de que se recibe el gusto y el objeto indirecto, la persona que lo recibe; este objeto indirecto generalmente se repite. Véase nota sobre *le gusta* en el vocabulario que sigue:

Me gusta el café significa que el café me causa gusto; *le gusta a Vd. el chocolate*, que el chocolate le causa gusto a Vd.; *a las muchachas les gustan las flores*, que las flores les causan placer a las muchachas.

2. El pleonismo o redundancia que se nota en los últimos dos ejemplos es muy común en español y se emplea con uno de dos motivos:

(a) Para énfasis: *a mí me gusta más el café con leche* contiene la idea de que a otras personas les gusta más de otra manera, pero *a mí*, etc.

(b) Para hacer más clara la referencia: *le gusta el te* es ambiguo, porque no indica a quien se refiere. Hay tres posibilidades de significado: *a Vd.* le gusta el te, *a él* le gusta el te o *a ella* le gusta el te; por esta razón es necesario hacer la doble referencia a la persona.

C. VOCABULARIO

la hace del zumo, etc.: *la* es acusativo del pronombre personal de tercera persona en género femenino y número singular (véase 10, A) y representa o se refiere a la limonada.

lo es: el río Misisipí es de agua; *lo*, en este caso, es nominativo del pronombre personal de tercera persona en género neutro y número singular. *Lo* es neutro porque se refiere a la frase *de agua* como frase y no sólo a la palabra *agua*.

bebe: del verbo *beber* y significa tomar agua, limonada, etc.

come: del verbo *comer*, que significa tomar alimento sólido.

mala: lo contrario de *buena*.

refresco: bebida fría o atemperante.

azucarado: que tiene dulce o azúcar.

congelado: participio pasivo del verbo *congelar*, que significa hacerse sólido el agua. Para formar hielo el frío congela o hiela el agua.

caliente y frío: expresan la temperatura de las cosas.

caluroso: expresa la temperatura del día.

días de agosto: hay treinta y un días en agosto.

día: es masculino por excepción. (Véase 74, B.)

lo prefiero: *lo*, acusativo del pronombre personal de tercera persona en género masculino y número singular. (Véase 10, A.)

le gusta: *le*, dativo del pronombre personal, que se refiere a la persona que recibe el gusto o placer, es el objeto indirecto y en este caso (el caso presente) significa *a Vd.* *Gusta* es del verbo *gustar*, que significa causar placer o una sensación agradable. (Véase 10, A, y 34, B, arriba.)

me: dativo, en este caso, del pronombre personal de primera persona en género masculino o femenino y número singular. (Véase 10, A.)

bastante: suficiente.

tomo: primera persona de presente de indicativo de *tomar*, que significa beber. El verbo *tomar* tiene muchas significaciones; en otras partes significa recibir, aceptar, etc. La leche es el líquido blanco que tomamos en el café. La crema o nata es la parte superior de la leche.

fresca: la fruta fresca, recientemente quitada del árbol.

podrida: fruta podrida, fruta descompuesta.

está bien: excelente.

mantecado: el mantecado es un refrescante de leche o de nata helada.

D. FRASES ÚTILES

El orín come el hierro: el orín es de color rojo y resulta de la oxidación del hierro.

Comer arena antes que hacer vileza: es preferible comer arena que hacer una acción vil.

Come con gana: tiene buen apetito.

No tengo ganas de comer: no tengo apetito.

El médico toma el pulso del paciente.

¿Le gusta? ¿Le gustan?

No me gusta No me gustan

¿Cómo le gusta? ¿Cómo le gustan?

35. EJERCICIOS

A. Ponga el artículo determinado singular a los siguientes:

| | | | | |
|-------|-----------|----------|--------|-------|
| lago | limonada | océano | río | zumos |
| leche | mar | refresco | cosa | jugo |
| agua | chocolate | día | helado | hielo |

B. Forme el plural de los substantivos y póngales el artículo determinado apropiado.

C. Ponga el artículo indeterminado singular a los mismos.

D. Complete las frases:

1. es agradable. 2. es desagradable. 3. es buena (o bueno). 4. está fresco (o fresca). 5. está caliente. 6. está frío (o fría). 7. fruta es mala. 8. es negro (o negra). 9. Hay poca en el río. 10. es pura (o puro). 11. Tomo con bastante 12. El agua de la es salada. 13. está tibio (o tibia.) 14. Hay varios (o varias) de la naranja. 15. Prefiero el café 16. Tomo el te de maneras. 17. Me gusta el café azúcar. 18. No me gusta el chocolate 19. El chocolate sin azúcar es 20. El café está caliente que el te.

E. Complete las frases:

1. María bebe 2. Juan come 3. Las frutas están 4. La madre de María hace 5. La limonada se hace de 6. *Frío* es lo contrario de 7. Tomo mucha agua en 8. Juan toma te en diciembre. 9. Juan y María toman agua con en agosto. 10. A María no le gusta el chocolate sin

F. Ejercicio en el uso de los comparativos, mejor y peor:

1. El chocolate con leche es mejor el (chocolate) con agua. 2. El café es mejor que el (café) frío. 3. La fruta podrida es peor la fruta verde (no madura). 4. El café tibio es peor el 5. La leche es la de mucha nata.

36. PREGUNTAS

1. ¿De qué se compone el limón? 2. ¿Cómo se hace la limonada? 3. ¿Qué hay dentro del limón? 4. ¿Quién hace la limonada? 5. ¿Cuál es mejor para beber, el agua de la mar o la del río? 6. ¿Qué tiene el agua de la mar que no es buena para tomar? 7. ¿Qué refresco es de mucho consumo en agosto? 8. ¿Qué es un helado? 9. ¿Le gusta el mantecado? 10. ¿Cuál le gusta más, el mantecado o el helado de limón? 11. ¿Con qué se hace el helado? 12. ¿Cómo se sirve el chocolate, frío o caliente? 13. ¿Cómo se sirve el te? 14. ¿Cómo le gusta el café? 15. ¿Cuál le gusta más, la fruta verde o la fruta madura? 16. ¿Cómo toma Vd. el te? 17. ¿Cuál es mejor en agosto, el te caliente o el te helado? 18. ¿Le gusta el agua tibia para beber? 19. ¿Le gusta la limonada con mucho azúcar o con poco? 20. ¿Cuál es un buen refresco para los días calurosos?

LECCIÓN DÉCIMA**37. CONVERSACIÓN**

Nueva York es la metrópoli de la América del Norte; es el puerto más importante del continente. ¿Dónde está Liverpool? — Liverpool está en Inglaterra; es puerto de mucha importancia.

¿Qué mar está entre Europa y África? — El mar Mediterráneo está entre Europa y África.

¿En qué costa de los Estados Unidos está el golfo de Méjico? — El golfo de Méjico está al sur de los Estados Unidos.

¿Dónde está el Canadá con respecto a los Estados Unidos? — El Canadá está al norte de los Estados Unidos.

¿Dónde está la Florida con respecto a Puerto Rico? — La Florida está al noroeste de Puerto Rico. ¿Es la Florida un país, profesor?

No, señorita; la Florida es uno de los estados de la Unión Americana. ¿Dónde está Guatemala con respecto a Méjico? — Guatemala está al sudeste de Méjico.

¿Qué gran río está en la parte central de los Estados Unidos? — El río Misisipí.

¿Qué península está al oeste de Méjico? — La península de Baja California.

¿Cuál es la principal cordillera (serie de montañas) de Méjico? — La Sierra Madre.

Un valle es una extensión de tierra llana entre montañas. El valle Yosémite está en California.

Una colina o cerro es una pequeña elevación de tierra; una montaña o un monte es una elevación grande de tierra. Un monte es alto; un valle es bajo. *Alto* significa de mucha elevación. ¿Es un monte más alto que una colina? — Sí, señor; es más alto que una colina.

Una colina o cerro es de menos elevación que un monte. ¿Cuál es más bajo, un monte o una colina? — Una colina es más baja que un monte.

Un arroyo es un río pequeño. Un desierto es una extensa región de tierra sin agua ni vegetación. ¿Dónde está el desierto del Sahara? — Está en el norte de África.

¿Qué ciudad grande hay en la costa del Pacífico en California? — San Francisco.

¿Cuánto dista San Francisco de Nueva York? — San Francisco dista tres mil millas de Nueva York.

No exactamente, pero poco más o menos, la distancia es de unas tres mil millas. Tres mil millas es una distancia grande. ¿Está Nueva York cerca de Buenos Aires? — No, señor; por lo contrario, está muy lejos de Buenos Aires.

¿Es Buenos Aires una ciudad grande? — Sí, señor; es muy grande, pero no es tan grande como Nueva York.

¿Es tan grande Nueva York como Londres? — No, señor; Londres es más grande que Nueva York. Londres es la ciudad más grande del mundo.

¿Dónde está Londres? — Londres está en Inglaterra.

¿Estamos nosotros en Inglaterra? — No, señor; estamos en los Estados Unidos.

¿Quién fué un gran estadista de los Estados Unidos? — Jorge Wáshington fué uno de los más grandes estadistas.

Señorita Villaverde, ¿tenemos en nuestro país un gran estadista? — No solamente uno, sino muchos grandes estadistas.

Sí; Cuba tiene muchos estadistas y patriotas valerosos. ¿Está Cuba lejos de los Estados Unidos? — No, señor; por lo contrario, está muy cerca de los Estados Unidos.

¿Es España la patria de la señorita Villaverde? — No, señor; su patria es Cuba.

¿Es de Italia el señor Stein? — No, señor; es de Alemania.

¿Es Francia la patria de la señorita Villaverde y mía? — No, señor; no es la de Vds.

38. NOTAS

A. PRONOMBRES POSESIVOS

| | SINGULAR | | PLURAL | |
|--|------------------|-----------------|------------------|-----------------|
| | <i>Masculino</i> | <i>Femenino</i> | <i>Masculino</i> | <i>Femenino</i> |
| 1 ^a pers. | mío (mi) | mía (mi) | míos (mis) | mías (mis) |
| | nuestro | nuestra | nuestros | nuestras |
| 2 ^a pers. (<i>familiar</i>) | tuyo (tu) | tuya (tu) | tuyos (tus) | tuyas (tus) |
| | vuestro | vuestra | vuestros | vuestras |
| 2 ^a pers. (<i>formal</i>) | suyo (su) | suya (su) | suyos (sus) | suyas (sus) |
| | suyo (su) | suya (su) | suyos (sus) | suyas (sus) |
| 3 ^a pers. | suyo (su) | suya (su) | suyos (sus) | suyas (sus) |
| | suyo (su) | suya (su) | suyos (sus) | suyas (sus) |

Las formas en paréntesis son las que se usan antes de los sustantivos; por ejemplo: *mi libro, mi pluma, mis libros, mis plumas, su libro, sus libros, su pluma, sus plumas*, etc. Las otras formas se usan después del sustantivo o cuando se omite éste, como: *este libro es mío; la pluma es mía; ¿de quién son estos libros? — son míos; ¿qué plumas tiene Vd.? — las suyas*.

La oración, *la casa es suya*, es ambigua, porque hay varios modos posibles de entenderla. Lo mismo pasa con la oración equivalente, *es su casa*; por ejemplo:

Es su casa *de Vd.*

Es su casa *de Vds.*

Es su casa *de él.*

Es su casa *de ellos.*

Es su casa *de ella.*

Es su casa *de ellas.*

Se usan las frases *de Vd., de Vds., de él, de ellos*, etc., para evitar la ambigüedad y se hace doble referencia a la persona como en 34, B, 2, (b).

B. POSICIÓN DE LOS ADJETIVOS

1. La mayor parte de los adjetivos se colocan después de los sustantivos, pero los siguientes con más frecuencia se ponen delante: *primero, grande, bueno, malo, alguno, ninguno, medio, mucho, poco, cierto, pobre, simple, blanco, negro*. *Grande, pobre y simple* tienen una significación delante del nombre, y otra después; por ejemplo: *gran hombre* significa hombre célebre, *hombre grande*, hombre de tamaño grande. *Pobre mujer* expresa idea de compasión; *mujer pobre*, que no tiene dinero. Es de notar que *grande* pierde la última sílaba cuando precede al sustantivo en singular.

2. *Cada y demás* son de forma invariable y preceden al sustantivo.

3. *Ambos y sendos* no se emplean más que en plural y también preceden al nombre.

4. *Primero, tercero, postrero, bueno, malo, alguno y ninguno*, delante de un sustantivo masculino en singular, pierden la última letra; por ejemplo: *primer piso, buen hombre, mal negocio, algún día*, etc.

C. COMPARACIÓN DE IGUALDAD

El comparativo de igualdad se expresa con el adverbio *tan*, antes del positivo, y la conjunción *como*, después; por ejemplo: *Juan es tan grande como Pedro; Anita no es tan grande como María*. Antes de un sustantivo se usa *tanto* o *tanta* (plurales *tantos*, *tantas*); v. gr.: *no hay tanta diferencia entre el chino y el japonés como entre el alemán y el español; María no tiene tantos libros como Sara*.

También se usa *tanto* como adverbio. Como adverbios *tanto* y *cuanto* se reducen a *tan* y *cuán* antes de otro adverbio, o de adjetivo o participio, con la excepción de los comparativos *mejor*, *peor*, *mayor*, *menor*; v. gr.: *tan admirablemente, tan dulce, tan roto, tanto mejor, tanto peor, cuán bueno, cuán de prisa*, etc.

D. VOCABULARIO

gran: véase 38, *B*.

llana: igual, extendida.

monte: elevación considerable de tierra, montaña.

ni: equivalente a dos palabras, *y sin* o *y no*. (Véase 50, *C*.)

¿cuánto dista?: ¿a qué distancia está?

lejos: distante.

la más grande: véase 30, *B*.

fué: pretérito de *ser* (se refiere a lo pasado).

estadista: hombre práctico en gobernar al estado.

nuestro país: el país de nosotros.

sino: pero; se usa *sino* después de negativo cuando se

omite el verbo después; cuando hay verbo **se** emplea *pero*.

su país de Vds.: se usa *de Vds.* para indicar a quién se refiere el pronombre ambiguo *su*.

tamaño: se refiere al volumen, corpulencia o proporción de las cosas y a la estatura de las personas.

E. FRASES ÚTILES

A lo lejos se ve una casa: la casa es visible desde gran distancia.

La mujer que cayó del automóvil volvió en sí: *cayó* es pretérito de *caer*; *volvió*, pretérito de *volver*; volver en sí: recobrar las facultades mentales después de un accidente.

La mujer miró en torno suyo: la mujer miró a todos lados de ella. *Miró* es pretérito de *mirar*, examinar, fijar la vista o visión.

¿Cuánto dista de aquí?

¿Está lejos o cerca de aquí?

39. EJERCICIO

A. Adición rápida de números grandes:

30 y 30 son 24 y 6 son 14 y 13 son

20 y 11 son 17 y 14 son 15 y 17 son

11 y 15 son 27 y 9 son 14 y 15 son

B. Ejercicio para la práctica rápida de substracción y adición:

60 menos 30 son

17 más 7 son

29 menos 12 son

15 más 8 son

31 menos 15 son

17 más 19 son

| | |
|----------------------|--------------------|
| 33 menos 16 son | 13 más 14 son |
| 25 menos 13 son | 19 más 5 son |
| 16 menos 12 son | 11 más 18 son |
| 13 menos 7 son | 16 más 22 son |
| 27 menos 14 son | 27 más 12 son |
| 23 menos 17 son | 25 más 13 son |
| 39 menos 23 son | 27 más 9 son |

C. Ejercicio para la práctica rápida de multiplicación:

| | | |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| 8 por 4 son | 7 por 5 son | 5 por 6 son |
| 6 por 6 son | 12 por 3 son | 19 por 2 son |
| 15 por 2 son | 14 por 2 son | 9 por 2 son |
| 7 por 4 son | 11 por 3 son | 16 por 2 son |
| 8 por 3 son | 7 por 3 son | 17 por 2 son |
| 18 por 2 son | 13 por 3 son | 13 por 2 son |
| 9 por 4 son | 10 por 3 son | 20 por 8 son |

D. ORACIONES

1. El mar Mediterráneo está ----- Europa y -----.
2. El Amazonas es un gran ---- del Brasil.
3. El Orinoco está en el de la América del Sur.
4. Nueva York está en el ---- de los -----.
5. Italia está en el --- de -----.
6. Los Andes ----- en el oeste u occidente de la América del Sur.
7. Brasil está al ---- del Perú.
8. Bolivia está al ----- del Perú.
9. Colombia está al ----- del Brasil.
10. Una colina tiene ----- elevación --- un monte.
11. Un volcán generalmente es más ----- que una colina.
12. San Francisco está en la ----- del Pacífico en California.
13. Londres no está ----- de Liverpool.
14. San Francisco no es --- grande ----- Nueva York.
15. Una

montaña es más alta --- una -----, 16. Londres tiene ----- habitantes. 17. Buenos Aires no tiene tantos habitantes ---- Londres. 18. Mi ----- es una república. 19. El señor Stein es un -----, -- patria es Alemania. 20. La señorita Villaverde y el profesor Mora son -----, su ----- es Cuba.

40. PREGUNTAS

1. ¿Qué es más alto, un monte o una colina?
2. ¿Dónde está Londres?
3. ¿Dónde está el mar Mediterráneo?
4. ¿Dónde está el golfo de Méjico?
5. ¿Qué es un valle?
6. ¿Es Vd. inglés?
7. ¿Es americano el señor Stein?
8. ¿De qué nacionalidad es la señorita Cárdenas?
9. ¿Es Nueva York tan grande como Londres?
10. ¿Cuál es la ciudad más grande del mundo?
11. ¿Dónde está Florida con respecto a Nueva York?
12. ¿Qué mar hay al sur de Europa?
13. ¿Qué país está al norte de los Estados Unidos?
14. ¿Qué gran lago hay en el norte de los Estados Unidos?
15. ¿Dónde está Italia con respecto a Francia?
16. ¿Qué istmo hay en el sur de Méjico?
17. ¿Qué cabo hay en la costa oriental de los Estados Unidos?
18. ¿Cuál es la cordillera principal de Méjico?
19. ¿Qué república isleña hay al sudeste de los Estados Unidos?
20. ¿A qué distancia de Nueva York está San Francisco?

LECCIÓN UNDÉCIMA

41. CONVERSACIÓN

¿Es larga la calle en que vive Vd.? — No, señor; mi calle no es larga. Profesor, ¿cómo se divide una calle? — En cuadras. Mi calle tiene solamente siete cuadras de largo; mi calle es corta.

¿Cómo es la Segunda avenida, es larga o corta? — Es larga.

¿Es ancha o angosta la calle Carson? — Profesor, ¿qué significan *ancha* y *angosta*? — El océano Atlán-



Una calle ancha y una angosta

Esquinas opuestas

tico es ancho; el río Misisipí en comparación es angosto. — Gracias, profesor; la calle Carson es angosta.

¿Cómo es la Tercera avenida? — Es ancha.

Señor Moore, ¿cuál es la dirección de su casa de Vd.? — Mi dirección es, esquina de las calles de Lerdo y de Santa María.

Su casa está lejos de la mía; yo vivo en la calle de Colón. Señor Stein, ¿dónde vive Vd.? — En la Cuarta avenida, número 15, tiene Vd. su casa, caballero.

Gracias; igualmente en la calle de Colón, número 23, tiene Vd. la suya. Señor Moore, ¿está la casa

del señor Stein lejos de la de Vd.? — No, señor; su casa (de él) está cerca de la mía.

Señora de Gómez, ¿está la casa de la señorita Cárdenas lejos de la de Vd.? — Sí, señor; su casa (de ella) está lejos de la mía.

¿Dónde tienen los señores Moore y Stein sus casas (las de ellos)? — El señor Moore tiene su casa en la esquina de las calles de Lerdo y de Santa María y el señor Stein tiene la suya en la Cuarta avenida.

La clase está en el edificio de la biblioteca Carnegie; ¿a qué distancia de aquí (de la biblioteca) está el banco Central? — El banco Central está cerca, está al otro lado de la calle en la esquina opuesta.

¿Está lejos de allí (del banco Central) el banco Nacional? — No, señor; por el contrario, el banco Nacional está cerca del Central.

¿Qué banco está más cerca de aquí? — El Central.

El banco Nacional está más lejos de aquí que el Central y el hotel Iturbide está más lejos todavía. ¿Está el banco Central tan lejos como el Nacional? — No, señor; no está tan lejos.

Señora de Gómez, ¿está la casa de Vd. tan lejos de aquí como la de la señorita Cárdenas? — No, señor; mi casa no está tan lejos como la suya (de ella).

Señorita Villaverde, ¿es la casa de Vd. tan grande como la de la señorita Cárdenas? — No, señor; ella tiene la casa más grande y elegante. La mía es humilde y reducida.

¿Cuántos cuartos o piezas tiene su casa de Vd.? — Mi casa tiene seis cuartos.

¿Cuáles son? — Profesor, haga el favor de explicarme las palabras necesarias. — Con mucho gusto, señorita. Hágame Vd. el favor de trazar en papel con lápiz el plano de la casa. — Aquí está el plano, profesor.

Escribo los nombres de los cuartos: el despacho, para despachar los negocios; el zaguán, para entrar en la casa; la sala, para recibir las visitas; la alcoba o cuarto dormitorio; el patio es el espacio desocupado en medio de la casa; el corredor es la galería alrededor del patio; el baño tiene servicio de agua por tubos para la limpieza personal; la cocina es el cuarto en que se prepara la comida; y el comedor es para servirla. ¿Cuáles son las dimensiones de la sala? — La sala tiene 14 por 18 pies.

La sala tiene 14 pies de ancho; ¿cuántos tiene de largo? — Tiene 18 pies de largo.

La parte del cuarto debajo de nuestros pies es el suelo o piso; la parte de arriba es el cielo raso o techo.

¿Qué altura tiene el cuarto? — El techo está a 14 pies del suelo.

¿De qué material es la mesa? — Es de madera.

¿De qué material es el suelo? — El suelo también es de madera.

Sí; el suelo o piso de la sala de clase es de madera, pero en otros países muchos de los pisos son de ladrillo o de mosaico. ¿Dónde está la cesta? — Está en el suelo debajo de la mesa.

Póngala sobre la mesa. ¿Quién pone la cesta sobre la mesa? — El señor Moore la pone allí.

Señorita Villaverde, ¿dónde está mi libro? — Está sobre el piano.

Póngalo sobre la silla. Señora de Gómez, ¿qué hace la señorita Villaverde? — Pone el libro sobre la silla.

¿Qué libro? — El de Vd., caballero.

¿Dónde lo pone? — Sobre la silla.

¿Sobre qué silla? — Sobre la que está al lado derecho de la mesa.

¿Qué hace la señorita Villaverde con el libro? — Lo pone sobre la silla.

¿Quién lo pone sobre la silla? — Yo lo pongo allí.

Pongan sus libros sobre la mesa. ¿Qué hacen Vds.? — Ponemos nuestros libros sobre la mesa.

¿Qué hago yo? — Vd. pone el diccionario encima de los otros libros.

Señorita, ¿dónde está su libro de Vd.? — Está en el suelo.

No lo ponga Vd. allí; póngalo mejor sobre la silla que está delante de Vd.

La lección es larga, pero todavía nos falta contar un poco. Señor Moore, cuente Vd. de veinte a treinta y dos. — Veinte, veintiuno, veintidós, veintitrés, veinticuatro, veinticinco, veintiséis, veintisiete, veintiocho, veintinueve, treinta, treinta y uno, treinta y dos.

Señor Stein, cuente Vd. por dieces de diez a ciento. — Diez, veinte, treinta, cuarenta, cincuenta, sesenta, setenta, ochenta, noventa, ciento.

42. NOTAS

A. LOS VERBOS **hacer** y **poner***Infinitivo*

hacer

poner

Participio pasivo

hecho

puesto

Presente de Indicativo

yo hago

yo pongo

él o Vd. hace

él o Vd. pone

nosotros hacemos

nosotros ponemos

ellos o Vds. hacen

ellos o Vds. ponen

*Imperativo (subjuntivo usado como imperativo)**Construcción afirmativa*

haga Vd.

hagan Vds.

ponga Vd.

pongan Vds.

Construcción negativa

no haga Vd. no hagan Vds. no ponga Vd. no pongan Vds.

NOTA: En español hay dos estilos de tratamiento: el familiar, con *tú*, y el formal, con *usted*. El estilo familiar se usa únicamente en la familia, con niños y criados y con los amigos íntimos; con todos los demás se emplea el formal. *Usted* es contracción de *vuestra merced*, término antiguo de respeto para con los superiores, que es esencialmente de tercera persona y emplea esta forma del verbo, aunque con sentido de segunda persona. El presente de indicativo completo de *hacer* y de *poner* es como sigue:

| | | | |
|------------|------------------|------------|------------------|
| yo hago | nosotros hacemos | yo pongo | nosotros ponemos |
| tú haces | vosotros hacéis | tú pones | vosotros ponéis |
| él | ellos | él | ellos |
| ella | ellas | ella | ellas |
| Vd. } hace | Vds. } hacen | Vd. } pone | Vds. } ponen |

B. SUBJUNTIVO COMO IMPERATIVO

El imperativo en español no tiene más que la verdadera segunda persona en el estilo familiar. Así es que cuando se usa *usted* en mandatos es necesario emplear la tercera

persona de subjuntivo, modo que también manda, pero de una manera indirecta. Es también el modo de prohibición, por eso los mandatos negativos se expresan con este modo y no con el imperativo.

Realmente, como se ha indicado, no hay más imperativo que la segunda persona con *tú* y *vosotros*; así es que los mandatos afirmativos con *usted* y tercera persona de subjuntivo se consideran como de modo imperativo.

C. VOCABULARIO

biblioteca: casa o cuarto donde se tienen muchos libros en orden.

aquí: en el lugar (situación) donde estamos.

allí: en un lugar distante.

todavía: más lejos que el banco Nacional, que está más lejos que el Central. De Nueva York Chicago está lejos, Dénver está más lejos y San Francisco más lejos todavía.

negocios: las operaciones comerciales.

medio: en el centro, parte que en una casa está igualmente distante de sus extremos.

alrededor: en circunferencia.

ladrillo: generalmente tiene la forma de prisma rectangular de las dimensiones de dos por cuatro por ocho pulgadas (hay doce pulgadas en el pie); se usa mucho para construir casas y es material de construcción más duradero (permanente) que la madera.

encima: sobre; el diccionario ocupa un lugar superior respecto del de los otros libros. Con la preposición *de*, este adverbio se usa como preposición: *el techo está encima; las hojas están encima de la tierra.*

todavía nos falta contar: significa que además de la lección larga nos (a nosotros) queda o falta contar un poco.

Faltar es un verbo que indica que hay una parte no completada.

dieces: plural de diez; cambia la *z* en *c* antes de *e* o *i*.

hablan: tercera persona del plural de presente de indicativo de *hablar*, que significa expresar las ideas o emociones por medio de palabras. En la clase hablamos español.

sabio: lo contrario de ignorante.

tanto: véase 38, *C*.

tiene Vd. su casa: frase de cortesía; el señor Stein pone su casa a la disposición del profesor.

limpieza personal: resulta de la acción del agua y del jabón en el baño.

D. FRASES ÚTILES

Hágame Vd. el favor de

Más que

No tan como

Juan se pone gordo: grueso, corpulento.

María se pone pálida: sin color.

El general se pone furioso.

Me pongo el sombrero.

Los discípulos se ponen a escribir.

Pedro se pone alegre: muy contento.

La madre se pone triste: *triste*, melancólica, lo contrario de *alegre*.

La gallina pone huevos.

El señor Martínez pone un telegrama a su familia.

Ponemos manos a la obra: comenzamos la obra o labor.

La sirvienta pone la mesa: arregla la mesa (49).

43. EJERCICIO

A. COMPARACIÓN DE ADJETIVOS Y ADVERBIOS (30, B)

1. El océano Pacífico es --- ancho que el Atlántico.
2. El Atlántico no es --- ancho ---- el Pacífico.
3. El Atlántico es ----- ancho --- el Pacífico. 4. ¿Es --- angosto mi cuarto como el suyo?—No, señor; el mío es --- angosto (o estrecho).
5. ¿Quién tiene el lápiz --- largo?—Lo tengo yo. 6. ¿Es Vd. --- grande ---- Juan?—Sí, señor; y --- grande todavía.
7. ¿Quién es -- discípulo --- industrial de Vds.?—Pedro. 8. La silla es --- baja que la mesa; la mesa es --- que la silla.
9. El volcán no es --- alto ---- la montaña.
10. Mi lápiz es más largo que el ----.
11. San Francisco está más de aquí que Chicago.
12. Chicago no está tan de aquí como San Francisco.
13. Juan es ----- alto que Pedro, pero es --- robusto.
14. El Paso no es tan grande Los Ángeles.
15. El Paso es más que Los Ángeles.
16. El baño es el cuarto más de la casa.
17. Pedro es muy sabio, pero no tanto ---- su padre.
18. Mi casa es ----- ventilada --- la suya.
19. Su casa no es elegante la mía, pero es cómoda.
20. ----- los hombres como las mujeres son crédulos.

B. USOS DE poner y hacer

1. ¿Qué pongo en el libro?—Vd. el papel en el libro.
2. ¿Qué hacen los discípulos?— los libros en la silla.
3. ¿Qué hace Vd.?— la silla entre el piano y la mesa.
4. ¿Qué hacemos?—Vds. los papeles en la cesta.
5. ¿Dónde ponen Vds. sus libros?— Los sobre el piano.
6. ¿Qué hacemos?
7. ¿Qué hace?
8. ¿Qué hago?
9. ¿Qué hacen?
10. ¿Qué

hace? 11. ¿Qué hacen? 12. ¿Qué ---- Vd. en el libro? 13. ----- mi libro sobre la mesa. 14. ¿Qué hace él? — Él ---- la silla para el profesor. 15. ¿Qué hacemos con los libros? — Vds. los ----- en las sillas. 16. ----- Vd. (*imperativo*) su libro sobre la mesa. 17. Nosotros ----- nuestros ejercicios sobre la mesa del profesor. 18. ----- Vds. (*imperativo*) sus nombres en los ejercicios. 19. No ----- Vds. (*subjuntivo*) los pies sobre las sillas. 20. ----- me el favor de ----- su libro en la silla al lado de Vd.

44. PREGUNTAS

1. ¿Dónde está su lápiz? (Aquí) 2. Póngalo Vd. sobre mi libro. ¿Qué hace Vd.? 3. ¿Qué hace Vd. con el lápiz? 4. ¿Dónde lo pone Vd.? 5. ¿Qué pone Vd. sobre el libro? 6. ¿Qué lápiz? 7. ¿Qué libro? 8. ¿Quién pone su lápiz sobre mi libro? 9. Yo pongo los papeles en la cesta. ¿Qué hago? 10. ¿Qué hago con los papeles? 11. ¿Quién los pone en la cesta? 12. ¿Qué longitud tiene la calle en que vive Vd.? 13. ¿Es angosta la calle? 14. ¿Cuál es más ancha, una calle o una avenida? 15. ¿Está lejos San Francisco del Japón? 16. ¿Qué banco está más cerca de aquí? 17. ¿Está el banco Central tan lejos como el Nacional? 18. ¿Qué anchura tiene la sala de clase? 19. ¿A qué altura del suelo está el techo del cuarto? 20. ¿Es tan grande la cocina como el comedor?

LECCIÓN DUODÉCIMA

45. CONVERSACIÓN

El carpintero construye las casas de madera. El albañil construye las de piedra y las de ladrillo. La madera se emplea en pedazos o trozos de varios tamaños cortados de los troncos de los árboles. ¿Cuáles son los árboles que producen madera de construcción? — El pino es el más común, pero también hay madera de cedro, de encina y de otros varios árboles. Profesor, no entiendo la palabra *piedra*.

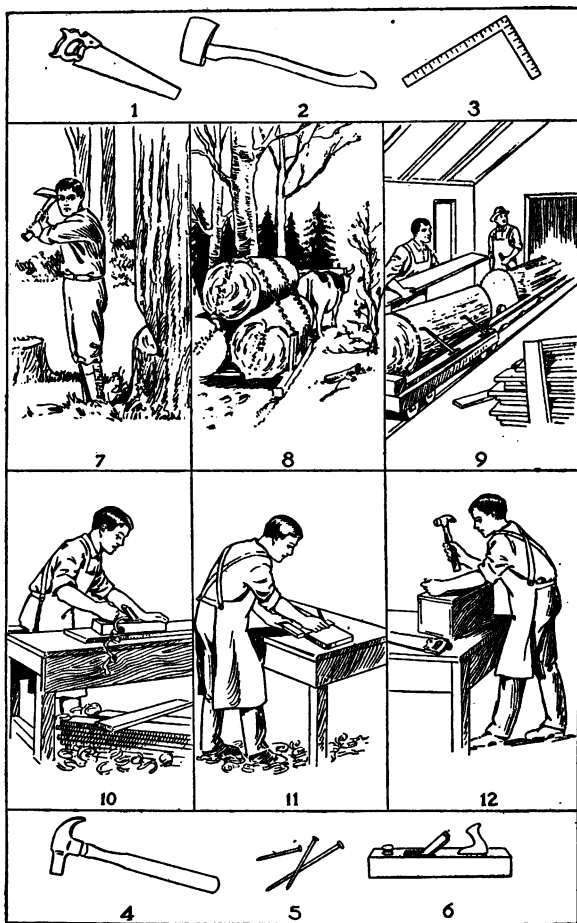
Una piedra grande es una roca. ¿De qué tamaño son los ladrillos? — Son de dos por cuatro por ocho pulgadas.

¿Cuántas pulgadas hay en una yarda? — Treinta y seis.

¿Cuántas pulgadas en un metro? — Treinta y nueve y treinta siete centésimas de pulgada.

El metro es la medida más común en los países donde se habla el español, pero en Cuba y en los pueblos de Méjico todavía se usa la vara antigua de ocho cientos treinta y tres milímetros o treinta y dos pulgadas y ocho décimas. Cinco centímetros son aproximadamente dos pulgadas. ¿De qué se hacen los ladrillos? — Los ladrillos se hacen de barro.

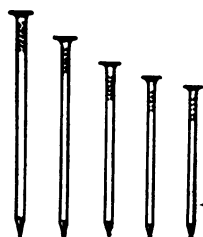
Un árbol es una planta grande. La parte vertical del árbol es el tronco. De trozos o pedazos del tronco se hacen las tablas. Una tabla es una pieza delgada de madera, mucho más larga que ancha, que resulta de aserrar un trozo de madera en direc-



1. Serrucho. 2. Hacha. 3. Una escuadra. 4. Un martillo.
 5. Clavos. 6. Un cepillo. 7. Derribando un árbol. 8. Bueyes arrastrando troncos de árboles. 9. Serrando la madera.
 10. Acepillando una tabla. 11. Rayando una tabla. 12. Clavando una caja.

ciones paralelas. Una tabla gruesa es un tablón. ¿Cuáles son los tamaños de las tablas? — Las dimensiones comunes son, doce, catorce, dieciséis y dieciocho pies de largo; de tres, cuatro, seis, ocho, diez, doce, catorce, dieciséis y dieciocho pulgadas de ancho y de una pulgada o dos pulgadas de grueso.

¿Con qué se fijan o se aseguran las tablas en posición? — Con clavos o tornillos.



Clavos



Una medida



Tornillos



Un desarmador

¿Cuál es la herramienta con que se clavan los clavos? — El martillo.

¿Cuáles son las herramientas principales del carpintero? — El martillo para clavar los clavos, el serrucho para aserrar las tablas y el cepillo para limpiarlas o pulirlas. Para poner y sacar los tornillos se usa un desarmador.

El serrucho sirve para cortar la madera. ¿Cómo se llaman las partículas que caen al suelo al aserrar la madera? — Aserrín o serrín.

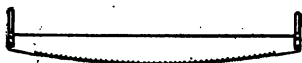
¿Qué es la viruta? — La viruta es lo que cae al suelo al acepillar las tablas.

¿Cómo está la superficie de la tabla antes de acepillarla? — Está áspera o rugosa.

¿Cómo está después de acepillarla? — Está lisa o pulida.

¿Cómo se llama el pedazo de madera que accidentalmente penetra en la mano del carpintero? — Astilla.

La madera sirve para hacer casas y muebles. Para hacer la lumbre se usan trozos de los troncos y ramas de los árboles, que colectivamente se llaman *leña*. La leña y el carbón vegetal son productos de árbol; el carbón mineral o de piedra más empleado en España se llama *hulla*. ¿Cuál es la herramienta



Una sierra



Mango de un hacha

con que cortan los leñadores la leña? — Los trozos gruesos los cortan con una sierra. Para cortar los trozos pequeños y para partir los grandes emplean un hacha.

¿Cómo se llama la parte del hacha que se toma en la mano? — Se llama mango o cabo.

Después de mucho usó el hacha queda sin filo para cortar, y es necesario amolarla o afilarla. Después de afilada el hacha tiene buen filo. ¿Con qué se renueva el filo cortante de los dientes de la sierra o del serrucho? — Con una lima. También se usa la lima para limar metales en las herrerías.

¿Es larga o corta una tabla de veintidós pies? — Es larga.

¿Y una tabla de cuatro pies? — Es corta.

¿Es gruesa una tabla de media pulgada? — No, señor; es delgada.

¿Y de tres pulgadas? — Es gruesa.

¿Es ancha una tabla de tres pulgadas? — No, señor; es angosta.

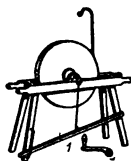
¿Y de veinte pulgadas? — Es ancha.

¿Qué anchura tiene el cuarto de clase? — Tiene catorce pies de ancho.

¿Qué longitud tiene el cuarto? — Tiene dieciocho pies de largo.

¿Es alto el techo del cuarto? — No, señor; al contrario, es bajo. No tiene más que catorce pies de altura.

¿Es de ladrillo el piso? — No, señor; el piso es de madera.



Piedra de amolar



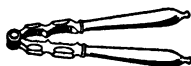
Una lima



Hoja y bellota de encina



Una nuez



Un rompenueces

¿De qué madera son las tablas del piso? — Son de pino.

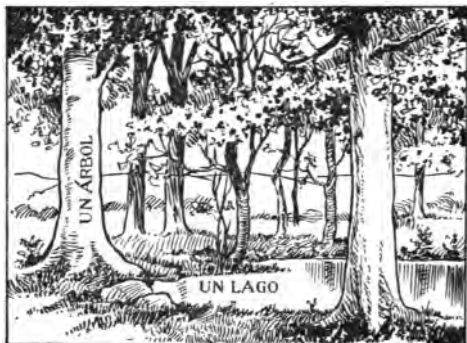
¿De qué madera es el piano? — Es de palo de rosa.

¿De qué color es el palo de rosa? — Es rojo oscuro.

¿Hay otra madera roja o colorada? — Sí, señor; la caoba.

Hay maderas finas y maderas corrientes. También hay maderas duras y blandas. El pino es muy blando; la encina es más resistente o dura.

Los objetos o cosas movibles que usamos en los cuartos son muebles. ¿Cuáles son las maderas que



Un bosque

sirven para hacer muebles? — Las de la encina, del nogal, de la caoba y otras varias.

¿De qué color es el nogal? — El nogal es negro, pero más negro es el ébano. El fruto del nogal es la nuez.

¿Qué es un bosque? — Es un sitio poblado de árboles silvestres.

¿Y cómo se llama el lugar o sitio poblado de árboles frutales? — Una huerta.

Generalmente las casas de madera son pintadas.



Brocha para pintar

La pintura es de varios colores.

¿Qué hace el pintor? — El pintor pinta las casas.

También hay pintores que pintan cuadros artísticos. ¿Con qué se pintan los muebles? — No se pintan; se barnizan con barniz fino y lustroso.

46. NOTAS

A. VOCABULARIO

barro: masa que resulta de la unión de tierra con agua.

fijar o asegurar: hacer firme.

¿cómo se llama?: ¿cuál es el nombre? ¿cuál es la designación?

áspera: la superficie o parte exterior está áspera significa que hay aspereza o irregularidad en la superficie. Lo contrario de *áspero* es *liso*. *Pulida* significa que está tan lisa la superficie que está lustrosa.

lumbre: la combustión de la leña o del carbón en la estufa que sirve para calentar el cuarto o para preparar la comida.

carbón vegetal: o simplemente *carbón*: materia sólida, negra y combustible, que resulta de la combustión incompleta de la leña, etc.

hulla: especie de carbón de piedra, substancia bituminosa que se extrae de las minas.

leñadores: los hombres que cortan leña.

la mano: es femenino, aunque termina en o; es el único nombre femenino de uso frecuente que termina en o.

Único significa solo. (Véase 74, B.)

mango o cabo: la parte de un instrumento que se toma en la mano. La parte correspondiente de una taza es el *asa*.

filo: corte o parte más fina de un instrumento cortante (para cortar).

renueva: de *renovar*: lo contrario de antiguo o viejo es nuevo; hacer nueva una cosa es renovarla.

dientes: las puntas de la sierra o serrucho.

palo: tronco de árbol más o menos delgado.

rojo: los colores de la bandera americana son rojo, blanco y azul; *colorado* es sinónimo de *rojo*.

corriente: lo contrario de *fino*; de poca estimación y valor.

está derribando: está tumbando el árbol a la tierra.

Derribando, tumbando, etc., son gerundios de los verbos *derribar, tumbar, etc.* Usado con las diferentes formas de *estar* el gerundio indica acción progresiva y de duración.

están arrastrando: los bueyes (los animales) están moviendo la viga (la pieza de madera) sobre la tierra.

rayando: gerundio de *rayar*, que significa marcar con lápiz donde se ha de dividir una tabla. El carpintero está marcando la tabla con un lápiz.

B. FRASES ÚTILES

¿Cómo se llama?

Llaman a la puerta.

¿Quién llama?

Que pase: que entre.

Al cabo, no es cierto: al fin, es falso.

Al cabo de un rato el cajero del banco nos pagó el importe del cheque: al fin de corto tiempo el cajero pagó la cantidad de dinero indicada en el cheque. El cajero es el empleado que hace los pagos de dinero. *Pagó* es pretérito de *pagar*.

No lo hago ni a palos: no lo hago aunque me golpeen o me castiguen.



Llamando a la puerta

Un solo golpe no derriba un roble: *roble*, especie de encina.

No es tan bravo el león como lo pintan: *bravo*, feroz.

Cuando Juan estudia la lección no se fija en las conversaciones de sus compañeros: no fija la atención.

47. EJERCICIO

A. INTERROGATIVOS: *cuál, cuáles, cuánto, cuántos, dónde, en dónde, qué, quién, quiénes*. Pónganse el interrogativo, el verbo y las otras palabras que faltan.

1. ¿----- tiene mi lápiz? — Yo lo -----.
2. ¿--- hay en la silla? — En la silla ---- un libro.
3. ¿----- de los discípulos está ausente? — El señor Moore ---- ausente.
4. ¿----- son las calles principales? — Son las de Market y de Kearny.
5. ¿----- de los discípulos están presentes? — S----- cuatro.
6. ¿----- está de pie enfrente de la clase? — Vd., profesor.
7. ¿----- papel de escribir tiene Vd.? — T----- mucho.
8. ¿----- está el señor Moore? — ----- en casa.
9. ¿----- son las personas que están presentes? — Son amigos del señor Stein.
10. ¿En --- papel escriben Vds.? — Escribimos en ----- blanco.
11. ¿De --- país es Jorge el rey? — -- rey de Inglaterra.
12. ¿----- está el hotel Pasaje? — ----- en el Prado, antigua calle de Martí.
13. ¿Para --- sirve el papel? — ----- para escri-----.
14. ¿----- libros hay sobre la mesa? — ----- solamente dos.
15. ¿Para ----- es el telegrama? — --- para mí.
16. ¿----- tiene el tintero? — Yo lo -----, caballero.
17. ¿En --- clase están Vds.? — ----- en la clase de español.
18. ¿En --- parte de la población vive Vd.? — ----- en el norte.
19. ¿-- dónde está el hotel principal? — -----

enfrente de la plaza. 20. ¿----- es el presidente actual de los Estados Unidos? — El Sr.

B. PREPOSICIONES: a, con, sin, contiguo a, de, delante de, detrás de, sobre, debajo de, en, entre, hasta, para. Pónganse las preposiciones y las otras palabras que faltan.

1. ¿Está el libro ----- de la mesa? — No, señor; está ----- la mesa. 2. ¿Está la cesta ----- la mesa? — No, señor; está debajo de la mesa. 3. ¿Tiene Vd. una gramática con vocabulario? — No, señor; solamente tengo una ---- vocabulario. 4. ¿Estoy ----- la clase? — No, señor; Vd. está ----- la clase. 5. Cuente Vd. -- 15 - 20. — Quince, 16, 17, 18, 19, 20. 6. ¿- qué lado de la clase está Vd.? — ----- al lado derecho. 7. ¿- - - qué escribe la pluma? — Escribe ---- tinta. 8. ¿- - - - - está el palacio del Gobierno Federal? — Está ----- al palacio Municipal. 9. ¿- - qué calle vive el Sr. Martínez? — Vive -- la calle del Águila. 10. ¿Qué hay -- el tintero? — -- el tintero --- tinta. 11. ¿Está Vd. -- lado de la señorita Villaverde? — No, señor; estoy ----- ella. 12. ¿Estoy ----- señor Stein? — No, señor; Vd. está ----- de él. 13. ¿Quién está ----- de mí? — La señora de Gómez está ----- Vd. 14. ¿Quién está ----- Vds.? — Vd. está ----- de ----- . 15. ¿- cuál lado de la calle está el hotel? — Es -- -- lado izquierdo. 16. ¿- - - quién vive Vd.? — Vivo --- la familia del Sr. de la Torre. 17. ¿- - - - qué sirve la cesta? — Sirve ----- poner papeles en ella. 18. ¿- - qué parte -- España es Vd.? — Soy -- Sevilla. 19. ¿Quién vive ----- Vd. y el Sr. Brown? — El Sr. Smith vive ----- nosotros. 20. ¿Está la casa de Vd. en la calle -- Mina? — No, señor; está -- la esquina de Neptuno y el Prado.

48. PREGUNTAS

1. ¿Quién construye las casas de madera? 2. ¿Quién construye las casas de ladrillo? 3. ¿Cuál es el árbol más útil para madera? 4. ¿Cuántas pulgadas hay en el pie? 5. ¿Cuántas pulgadas hay en el metro? 6. ¿Qué tamaño de zapato lleva Vd.? — Yo llevo 7. ¿Cuál es el animal más grande que hay? 8. ¿De qué tamaño son los ladrillos? 9. ¿Es bajo el techo del cuarto? 10. ¿Qué longitud tiene el cuarto? 11. ¿Qué anchura tiene la pieza? 12. ¿Es angosta la Quinta avenida de Nueva York? 13. ¿Es de vía ancha o de vía angosta el ferrocarril Southern Pacific? 14. ¿De qué material es el piso? 15. ¿Cuáles maderas finas son de mucho uso en las fábricas de muebles? 16. ¿Son pintados los muebles? 17. ¿Está pintada la casa de Vd.? ¿Es blanca o de color? 18. ¿Qué es un pintor? 19. ¿Es blando o duro el pino? 20. ¿Cómo es la encina, blanda o dura?

LECCIÓN DÉCIMATERCIA

49. CONVERSACIÓN

Nos falta terminar con los nombres de los varios cuartos. Vds. saben ya cuál es la sala, cuál el zaguán y cuál el patio, con su corredor. Señor Moore, ¿Vd. sabe para qué es la alcoba? — No, señor; no lo sé.

¿Quién lo sabe? — Yo lo sé; la alcoba es para dormir.

En España los dormitorios se llaman alcobas; en Méjico se llaman recámaras. Nosotros dormimos en los dormitorios. ¿Cuántas horas duerme Vd.? — Duermo de ocho a nueve horas.



El jabón

¿Cuántas horas hay en un día? — Hay veinticuatro horas en un día.

¿Cuáles son las dos partes en que se divide el día astronómico? — El día común u ordinario y la noche.



Baño de regadera

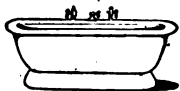
¿A qué hora acostumbra Vd. acostarse? — Me acuesto a las diez.

¿A qué hora se levanta Vd. por la mañana? — Me levanto a las seis o a las seis y media.

¿Qué significa *seis y media*? — La media hora es de treinta minutos.

Gracias, señor Stein; Vd. sabe mucho. — No tanto como Vd., señorita. Profesor, ¿a qué hora se levanta Vd.?

En mi casa acostumbramos levantarnos tarde. Como tengo clases de noche, con frecuencia no me acuesto hasta las once o las doce y tengo la costumbre de levantarme tarde la mañana siguiente. Señor Moore, ¿en qué dormimos? — En camas.



Una bañera

El cuarto de baño tiene tubos con agua. ¿En qué nos bañamos? — En la bañera (tina de baño) con agua y jabón.

¿Cómo le gusta a Vd. el agua para bañarse? — Me gusta fría.

A mí me gusta más el agua tibia o el agua que no está ni caliente ni fría. ¿No hay más baño que el de bañera? — Sí, señor; también hay el baño de regadera o de ducha.

Señor Stein, haga Vd. el favor de explicarme lo que significa *regadera*. — Con mucho gusto, señorita. En el baño de bañera uno está sumergido o acostado en el agua; en el baño de regadera uno está de pie y el agua descende de arriba por encima de él.

Muchas gracias, caballero. — No hay de qué, señorita.

Señor Stein, la explicación es buena. Las señoritas le tienen a Vd. por un sabio. ¿No es cierto, señorita Villaverde? — Sí, señor; ya sabemos que el señor Stein es muy industrioso e inteligente.



Poniendo la mesa

Es un favor que Vd. me hace, señorita. ¿No sabe Vd. que mi padre conoce muy bien el idioma castellano y me explica todo lo que no entiendo? — Yo conozco a su padre y lo estimo mucho. Es un hombre muy hábil o capaz.

Nos falta aún la discusión del uso que tienen varios cuartos. ¿En qué cuarto duermen las criadas o sirvientas? — Duermen en su cuarto (de ellas) contiguo a la cocina.

Señora de Gómez, ¿cuántas criadas hay en la casa de Vd.? — En mi casa solamente tenemos una camarera, una cocinera y un mozo, tres sirvientas.

¿Qué hace la camarera? — La camarera arregla los cuartos de la casa y sirve a la mesa.

¿Qué hace una cocinera? — Prepara la comida.

¿En qué cuarto se sirve la comida? — En el comedor.

¿Cuántas comidas tenemos al día? — Tenemos tres comidas diarias.

¿Cuáles son? — El desayuno o almuerzo, la comida y la cena.

¿A qué hora almorzamos? — Almorzamos a las siete y media o a las ocho de la mañana.

¿A qué hora comemos? — Comemos al mediodía, de las doce en adelante.

¿A qué hora cenamos? — Cenamos generalmente a las siete de la noche.

¿Cuándo merendamos? — Tenemos la merienda a eso de las cuatro o las cinco de la tarde.

Nos falta contar de ciento a mil, ¿quién sabe hacerlo? — Yo sé hacerlo, profesor.

Está bien. Cuente Vd. por cientos, de ciento arriba. — Ciento, doscientos, trescientos, cuatrocientos, quinientos, seiscientos, setecientos, ochocientos, novecientos, mil, dos mil, etc.

Expresa Vd. en palabras los números siguientes: 149, 237, 1909. — Ciento cuarenta y nueve, doscientos treinta y siete, mil novecientos nueve.

50. NOTAS

A. LOS VERBOS REFLEXIVOS acostarse, levantarse y bañarse

acostarse (*infinitivo*) acostándose (*gerundio*)
acostado (*participio pasivo*)

Presente de Indicativo

| | |
|---------------------|--------------------------|
| yo me acuesto | nosotros nos acostamos |
| él o Vd. se acuesta | ellos o Vds. se acuestan |

Modo Imperativo

| | |
|---------------|-----------------|
| acuéstese Vd. | acuéstense Vds. |
|---------------|-----------------|

| | | |
|-------------------|---------------------|------------------|
| levantarse | levantándose | levantado |
|-------------------|---------------------|------------------|

Presente de Indicativo

| | |
|---------------------|--------------------------|
| yo me levanto | nosotros nos levantamos |
| él o Vd. se levanta | ellos o Vds. se levantan |

Imperativo

| | |
|---------------|-----------------|
| levántese Vd. | levántense Vds. |
|---------------|-----------------|

| | | |
|----------------|------------------|---------------|
| bañarse | bañándose | bañado |
|----------------|------------------|---------------|

Presente de Indicativo

| | |
|------------------|-----------------------|
| yo me baño | nosotros nos bañamos |
| él o Vd. se baña | ellos o Vds. se bañan |

Imperativo

| | |
|------------|--------------|
| báñese Vd. | báñense Vds. |
|------------|--------------|

B. LOS VERBOS dormir, saber y conocer

| | | |
|---------------|------------------|----------------|
| dormir | durmiendo | dormido |
|---------------|------------------|----------------|

Presente de Indicativo

| | |
|-----------------|----------------------|
| yo duermo | nosotros dormimos |
| él o Vd. duerme | ellos o Vds. duermen |

Imperativo

| | |
|------------|--------------|
| duerma Vd. | duerman Vds. |
|------------|--------------|

| | |
|------------------------------|------------------------------------|
| saber sabiendo sabido | conocer conociendo conocido |
|------------------------------|------------------------------------|

| | |
|--------------------|----------------------|
| yo sé | yo conozco |
| él o Vd. sabe | él o Vd. conoce |
| nosotros sabemos | nosotros conocemos |
| ellos o Vds. saben | ellos o Vds. conocen |

C. VOCABULARIO

nos: dativo del pronombre *nosotros*; significa *a nosotros*.

ya: se refiere a lo pasado o que en lo presente hace relación a lo pasado.

sabe: de *saber*; tener idea clara de una cosa.

dormir: reposar.

acostarse: ponerse en la cama, reclinarse.

levantarse: abandonar la cama, ponerse de pie.

la mañana: la primera parte del día, desde las doce de la noche hasta las doce del día.

minuto: una de las sesenta partes en que se divide la hora.

tarde: a hora avanzada del día o de la noche. Lo contrario de *tarde* es *temprano*.

como: nótese que no lleva acento y que no es interrogativo; es conjunción causal. La causa de acostarse tarde el profesor es que tiene clases de noche.

siguiente: la mañana después, posterior.

ni . . . ni: conjunción correlativa; que no está caliente y no está fría el agua.

sumergido: de *sumergir*; uno está sumergido cuando el agua le cubre.

desciende: presente de indicativo del verbo irregular *descender*.

no hay de qué: que no hay mucho mérito en el favor por el cual la señorita le dice, *gracias*. Cuando una persona dice *gracias*, la otra responde *no hay de qué, de nada o por nada*.

e: conjunción que substituye a *y* antes de palabra que comienza con *i* o *hi*.

conoce: de *conocer*; tener idea clara de una cosa o de la fisonomía de una persona; tener relaciones con una persona. No se usa el verbo *saber* referente a las relaciones entre personas.

idioma: lengua de una nación; el idioma castellano es la lengua que hablan los habitantes de Castilla en España; es el idioma oficial de España, aunque hay otros idiomas y dialectos que se hablan en diferentes partes de la Península; por ejemplo, en Lisboa se habla portugués; en Barcelona, muchos hablan catalán.

hábil: de mucha habilidad o talento, capaz.

aún: todavía; se escribe con acento cuando sigue al verbo.

mozo: hombre que hace trabajos humildes, sirviente.

a eso de: más o menos a.

arregla: de *arreglar*; poner en orden los cuartos, etc.

en adelante: después del tiempo mencionado.

prepare Vd.: en las familias y entre amigos íntimos se usa el verdadero imperativo con el pronombre familiar *tú*; por ejemplo: *prepara tú*; también se usa hablando a los sirvientes de familia, pero hablando con personas con quienes no se tiene amistad íntima o hablando a la servidumbre (los sirvientes) de los hoteles es mejor usar la forma con *Vd.*, especialmente si uno es extranjero (persona que no vive en el país).

se dice: de *decir*; expresar en palabras; uno habla al mozo y le dice: *ponga agua en mi cuarto*.

D. FRASES ÚTILES

El hombre falta a su palabra.

Me faltó el hombre: me insultó.

Quien mucho duerme poco aprende.

Manuel se acuesta con las gallinas: temprano.

La criada levanta la mesa: quita los platos.

Conozco al señor Gómez de vista: no he hablado con él.

El árbol es conocido por el fruto.

El juez del tribunal superior conoce de la causa.

No sé a qué atenerme: no sé cómo proceder.

Quien sabe más, más calla: *callar*, guardar silencio.

¿Quién sabe?: frase que equivale a *no sé*.

No se sabe dónde está el señor Peña.

María sabe la poesía de memoria: *poesía*: obra poética.

Muy de mañana Pedro se levanta: muy temprano.

No hay de qué, } contestación cortés a *muchas gracias*.
De nada:

51. EJERCICIO

1. ¿Qué hace el señor Moore al levantar --? — Al
----- el señor Moore -- baña. 2. ¿Cuándo
-- baña Vd.? — Yo baño por la mañana muy tem-
prano. 3. ¿A qué hora levantan Vds.? — Nosotros
.... levantamos a las siete. 4. ¿Cuándo acuestan
su madre y su padre de Vd.? — Ellos acuestan a las
diez. 5. Vds. acostumbran acostar -- tarde. 6.
baño con agua y jabón de Castilla. 7. ¿Quién está en
la sala? — No lo --. 8. Los discípulos no sus lec-
ciones. 9. ¿Vds. saben dónde está mi libro? — No, señor;
no 10. El señor Stein se a las diez de la noche.
11. Yo me a las seis de la mañana. 12. ¿A qué hora
acostum----- levant----- en la casa? 13. Tengo la
----- de levantarme muy tarde. 14. Vd. se
le----- tarde. 15. Nosotros nos ac----- tem-
prano. 16. La familia almuer-- a las ocho; nosotros
almor----- a las ocho y media. 17. ¿A qué hora se
sirve la comida? — Comem-- a la una y media. 18. Yo
co-- muy poco. 19. ¿Ya está la ce--? — Sí, señor; ya.
20. Miguel, arreg-- (*imperativo*) el baño.

52. PREGUNTAS

1. ¿Quién pone la mesa? 2. Vd. conoce al Sr. Mateos? 3. ¿Es buena costumbre acostarse y levantarse temprano? 4. ¿Cómo se llama la criada de Vd.? 5. ¿Qué hace la cocinera? 6. ¿Qué hace la camarera? 7. ¿Para quién es la orden: "Prepare Vd. la comida"? 8. ¿A quién se dice: "Arregle Vd. los cuartos"? 9. ¿A quién se dice: "Ponga Vd. el baño"? 10. ¿A quién se dice: "Ponga Vd. la mesa," "levante Vd. la mesa"? 11. ¿A qué hora se acuesta Vd.? 12. ¿A qué hora se levanta Vd.? 13. ¿Cuáles son los cuartos de la casa? 14. ¿En qué pieza se duerme? ¿se come? ¿se prepara la comida? 15. ¿Vd. sabe cuánto mide la sala de clase? 16. ¿Le gusta a Vd. bañarse en agua fría? 17. ¿Cuándo almorzamos? ¿comemos? ¿merendamos? ¿cenamos? 18. ¿En qué cuarto duermen las sirvientas? 19. ¿Duerme Vd. bien? 20. Cuente Vd. por cientos de 100 a 1000.

LECCIÓN DÉCIMACUARTA

53. CONVERSACIÓN

En las construcciones y obras públicas se emplea gran número de obreros o trabajadores. Los obreros hacen el trabajo o labor por un salario. La construcción es el *trabajo*, los hombres son los *trabajadores* y lo que hacen es *trabajar*. Ya sabemos de

los artesanos y otros trabajadores; nos falta hablar de los materiales de construcción. El albañil emplea varios materiales; ¿cuáles son? — Son el cemento, la mezcla, los ladrillos y las piedras.

¿Qué es la mezcla? — La mezcla se compone de cal, arena y agua.

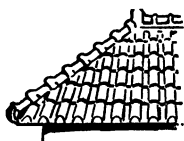
¿De qué color es la cal? — La cal es blanca.

¿De qué se componen las pinturas? — De aceite de linaza, aguarrás, albayalde y algún color.

¿De qué color es el albayalde? — Es blanco.

¿De qué se hace el albayalde? — De plomo.

¿Qué es mampostería? — La mampostería se compone de mezcla o cemento y pedazos de piedra de varios tamaños o de cascajo.



Tejado

Las paredes o los muros de una casa son las partes verticales. ¿De qué materiales se construyen las paredes? — De ladrillo, de piedra, de mampostería, de adobe o de madera.

¿Qué material prefiere Vd.? — Prefiero paredes de piedra y tabiques de ladrillo, con pisos de azulejo y techos de teja, siendo sostenidos los techos y los pisos por vigas y viguetas de acero.

Las casas de los materiales mencionados son muy buenas, pero también son buenas las de ladrillo, con azoteas y techos de cemento y los pisos y las azoteas sostenidos por vigas de madera. Se llama azotea la parte superior del edificio que tiene tan poca inclinación que se puede estar en ella. El techo es la parte superior e interior de un edificio o habita-

ción. ¿Qué son tejados? — Los tejados son techos cubiertos de tejas. Las tejas son piezas de barro cocido.

¿Son planas o curvas las tejas? — Son curvas y en forma de canal.

El tejado es inclinado. La azotea es de poca inclinación. Hay casas de un piso y de dos o más pisos. Para pasar de un piso a otro hay escalera. Las divisiones de la escalera son escalones o gradas y para no caer hay barandilla y pasamano. Ascender de un piso a otro es *subir*, lo contrario es *descender* o *bajar*. En muchas casas hay escaleras muy elegantes con gradas de mármol y pasamano de madera fina. ¿Cuesta mucho la construcción de casas de acero? — Sí, señor; pero son más duraderas o permanentes que las de madera.

Las casas de madera son menos costosas o cuestan menos que las de acero, pero son muy peligrosas, porque arden fácilmente. ¿No hay incendios también en los edificios de acero? — Sí; pero no muchos en las construcciones buenas. La mayor parte de los edificios de acero son a prueba de incendio y el fuego no quema o consume más que los muebles, las puertas y las ventanas, que ordinariamente son de madera.

¿Para qué sirven las puertas de una casa? — Sirven para entrar en la casa y salir de ella, y para pasar de un cuarto a otro.



Un incendio



Una puerta
abierta

¿Para qué hay ventanas? — Para admitir aire y luz.

Las ventanas son de cristal o vidrio. ¿Es transparente u opaco el vidrio? — El vidrio es transparente.

Para la respiración necesitamos aire puro y para ver o percibir las cosas la luz es indispensable. Sin luz no hay visión posible. ¿Qué clases de luz hay? —



El sol



La luna

Hay la luz natural, que de día es del sol, y de noche de la luna y las estrellas, y la luz artificial, de gas, de petróleo y de electricidad.

¿Por qué puerta entra Vd. en la casa? — Entro por la puerta grande que está en la parte anterior de la casa.

¿Y por qué puerta sale Vd. de la casa? — Salgo por la misma puerta.

Concluída la lección, ¿salgo yo del cuarto? — Sí, señor; Vd. sale del cuarto al fin de la lección.

Y Vds., ¿cuándo salen? — Nosotros también salimos después de la lección.

¿Quién sale primero? — Vd. sale primero, profesor, y nosotros salimos después que Vd.

Yo vengo a la clase a las cuatro y media de la tarde y a las ocho de la noche. ¿A qué hora viene Vd., señor Stein? — Vengo sólo a las ocho.

Señorita Villaverde, ¿viene Vd. a la clase por la mañana? — No, señor; por la mañana no hay clase.

¿A qué hora vienen Vds. a la clase? → Venimos a las ocho de la noche.

Por la mañana la salutación o saludo es “buenos días”; por la tarde, “buenas tardes”; y por la noche, “buenas noches.” ¡Buenas noches! — Buenas noches, profesor.

54. NOTAS

A. PRONOMBRES ENCLÍTICOS

Los pronombres **me, nos, te, os, se, lo, la, le, los, las,** suelen agregarse a los infinitivos, imperativos y gerundios y a veces a otras formas del verbo:

¿Tiene Vd. un diccionario?

Sí, señor.

Préstemelo.

¿Tiene Vd. un diccionario?

Sí, señor.

Haga Vd. el favor de prestármelo.

¿Está aquí el señor Bravo? — No, señor; está en Nueva York.

¿Cuál es su dirección? — Sale mañana para San Antonio y de allí, dentro de dos días, para Méjico; escribiéndole al hotel Gúnter en San Antonio, él recibirá la carta antes de salir para el sur.



Buque de vapor saliendo del puerto

B. LOS VERBOS salir y venir

salir saliendo salido

venir viniendo venido

Presente de Indicativo

yo salgo

nosotros salimos

yo vengo

nosotros venimos

él o Vd. sale

ellos o Vds. salen

él o Vd. viene

ellos o Vds. vienen

Imperativo

salga Vd.

salgan Vds.

venga Vd.

vengan Vds.

C. VOCABULARIO

aceite: el petróleo es un aceite mineral; entre los aceites de origen vegetal hay el de oliva, el de semilla de algodón y el de semilla de linaza o lino.

aguarrás: esencia de trementina extraída por la destilación de la resina de algunos árboles, especialmente el pino.

albayalde: carbonato de plomo, sustancia blanca y pesada, que forma la base de las pinturas.

cascajo: conjunto (combinación o unión) de fragmentos de piedra.

tabiques: paredes interiores de la casa, generalmente delgadas y de poca resistencia.

azulejo: ladrillo fino y delgado de arcilla o barro blanco, esmaltado y muchas veces pintado; sirve entre otras cosas para pavimento en los países cálidos (calientes).

vigas: piezas largas y gruesas que sostienen los techos de los edificios; son de madera, de hierro o de acero.

vigueta: viga pequeña y corta; en Méjico se llaman así las vigas de acero.

especie: clase.

costosas: de gran precio.

¿cuánto cuesta?: ¿cuál es el precio?; *cuesta*, presente irregular de indicativo de *costar*.

peligrosas: que tiene riesgo o contingencia inminente.

incendio: fuego grande que destruye edificios total o parcialmente.

a prueba de incendio: que resiste la acción del fuego.

salir: pasar de la parte de dentro a la de fuera.

vengo: del verbo *venir*; pasar a la parte donde está la persona que habla.

suelen: del verbo defectivo *soler*; *suelen agregarse*, acostumbrañ añadirse o unirse.

a veces: en ciertas ocasiones.

préstemelo: preste-me-lo, preste-a-mí el diccionario. Una cosa prestada está provisional y no permanentemente en la posesión de la persona que la tiene.

recibirá: futuro de *recibir*.

carta: el papel que se escribe para comunicarse con una persona distante.

tirado: del verbo *tirar*, que significa echar, arrojar (precipitar); muchos de los discípulos tienen la mala costumbre de tirar los papeles en el suelo de la sala de clase.

pronto: con rapidez, rápidamente.

biftec: así se escribe *beefsteak* en español.

visite: del verbo *visitar*; subjuntivo después de *gusto*.

Obsérvese que la persona que tiene el gusto no es la misma que hace la visita. Cuando es la misma persona se usa el infinitivo; v. gr.: *tendré mucho gusto en visitarle a Vd.* Cuando son distintas las personas se emplea el subjuntivo; v. gr.: *tendré mucho gusto en que Vd. me visite.*

rincón: ángulo interior del cuarto.

comiendo: gerundio de *comer*.

en seguida: inmediatamente.

vuelvo: del verbo irregular *volver*. *No lo vuelvo a hacer, no lo hago otra vez, tengo la intención de no repetir la falta.* Juan se arrepiente de su mala acción e indica su intención de portarse mejor en adelante.

¿cuánto gana?: ¿cuánto es su sueldo o salario? También se dice, paga o jornal. El hombre que recibe paga diaria, salario o jornal es un jornalero. Los peritos (expertos) en su oficio son maestros, los otros, oficiales. El maestro que dirige (tiene la dirección de) los otros se llama *capataz*.

D. FRASES ÚTILES

Tejado de un rato, trabajo para todo el año: *rato*, corto tiempo.

Donde entra el beber, sale el saber.

A Juan le sale una buena colocación: *colocación*, situación, empleo.

El negocio me sale bien.

Donde humo sale, fuego se hace: *humo*, producto que, en forma de gas, sale de una combustión incompleta.

Salen caras las casas de piedra.

Ló barato sale caro.

En la clase los discípulos prestan atención.

En cuanto venga Pedro, comeremos: tan pronto como venga; *venga* es presente de subjuntivo de *venir*. Después de *cuando*, *en cuanto*, *tan pronto*, etc., indicando una acción condicional o futura, se pone el verbo subordinado en subjuntivo, excepto en oraciones interrogativas con *cuándo*, en las cuales se pone en indicativo.

55. EJERCICIO

A. PRONOMBRES

Posesivos: *mi*, *mío*, *mía*, *nuestro*, *nuestra*, *su*, *suyo*, *suya*, con los plurales, *mis*, *míos*, *mías*, *nuestros*, *nuestras*, *sus*, *suyos*, *suyas*.

Acusativos u objetivos: *me*, *nos*, *lo*, *le*, *la*, *los*, *las*.

Dativos: *me*, *nos*, *le*, *les*.

1. ¿— gusta el café tibio? — No, señor; — gusta caliente. 2. ¿Quién tiene — diccionario? — Yo — te —; ¿Vd. — necesita? 3. ¿Qué hay debajo de ———— pies? — El suelo. 4. Aquí está mi libro; ¿dónde está el ———? — El ——— está en mi casa. 5. Las casas de ellos son grandes, las ———— son pequeñas.

6. Aquí está la lámpara; póng --- sobre la mesa. 7. El señor Moore tiene mi gramática en --- casa; la ---- también está allí. 8. ¿Dónde están --- libros? ---- tenemos aquí. 9. --- falta contar por cientos, haga -- Vd. el favor de hacer --. 10. ¿Las señoritas -- consideran a Vd. como un sabio? — No, señor; no me consideran, ni como sabio ni como ignorante; no me consideran de ninguna manera. 11. Vd. tiene los pies pequeños; los ---- son muy grandes. 12. Los ingleses y nosotros tenemos comercio con Méjico, pero el ---- no es de tanta importancia como el -----. 13. Mis libros son pequeños; los ---- son grandes. 14. ¿De quién es el lápiz? — Es -----. 15. La silla está tirada en el suelo; hágame Vd. el favor de levantar --. 16. --- papeles están tirados en el suelo, haga -- Vd. el favor de levantar ---. 17. Señor Stein y señor Moore, ¿son las casas de las señoritas más grandes que las ----? — Sí, señor; --- casas de ellas son más grandes que las -----. 18. Señorita, en la silla a -- lado izquierdo hay unos papeles; hágame Vd. el favor de poner --- en la cesta. 19. Miguel, mi cuarto todavía está en desorden; arrégleme -- pronto. 20. Rosa, en el refrigerador hay un biftec; prepáre ---- en seguida.

B. VERBOS: hacer, poner, acostarse, levantarse, dormir, saber, conocer, tirar, tener, acostumbrar, distar, comer, arreglar, etc.

1. En la calle de Lerdo, Núm. 2368 ---- Vd. su casa, caballero. Tendré (futuro de *tener*) mucho gusto en que Vd. me visite allí. 2. ¿Cuánto dista Dénver de aquí? — Dénver unas quinientas millas. 3. Miguel, arreglami cuarto. — Ya está arreglado, señor. 4. Señor Moore, los periódicos están tira--- en el suelo, levánt---- y

pón----- en orden. 5. ¿Qué hac- el señor Moore con los periódicos? — Los y los en orden. 6. ¿Qué los carpinteros? — Construyen las casas. 7. Rosa, p----- la mesa. ¿Qué hace Vd.? — P----- la mesa. 8. ¿Quién ----- la mesa? — Rosa la 9. Me pongo el sombrero; ¿qué h---? — Vd. se p---- el sombrero. 10. Pong-- Vds. sus libros en el rincón de la sala de clase. ¿Qué ----- Vds. con los libros? — Los en el rincón de la sala. 11. ¿Cuántos días falt-- para termi--- el curso? — Setenta. 12. ¿Cuántas horas acostum--- Vd. dorm--? — d----- unas ocho horas. 13. ¿A qué hora se acues-- y a qué hora se leva--- Vd.? — Me a las diez y media y me a las siete. 14. ¿Vd. sabe cómo se prepar -- una comida? — Sí, señor; yo 15. ¿Vds. sab -- la diferencia entre las palabras *cuatro* y *cuarto*? — Sí, señor; la 16. ¿Duer- m -- mucho los animales? — Sí, señor; algunos (unos) mucho, otros no tanto. 17. ¿Vd. con --- al Sr. Ortega? — No, señor; no lo 18. ¿A qué hora comen en su casa? — Comem -- a la una. 19. Juan, ¿qué está Vd. comiendo? — comiendo fruta. — Tíre -- en la cesta; ¿no sabe Vd. que es mala costumbre ----- fruta en la clase? — Sí, señor; y no volveré a hacerlo. 20. ¿Es-- el desayuno? — No fal-- mucho, señor; desayu- nam-- en seguida.

56. PREGUNTAS

1. ¿De qué se compone la mezcla? ¿y la pintura?
2. ¿Qué materiales entran en la construcción de las paredes y los tabiques de las casas?
3. ¿De qué materiales son los techos?
4. ¿Son artísticos los techos de teja?
5. ¿Qué es la azotea de una casa?
6. ¿Cuál

cuesta menos, la construcción de acero y piedra o la de ladrillo y madera? 7. ¿Cuál es la construcción más duradera? 8. ¿Es la construcción de madera más barata que la de piedra? 9. ¿Cuánto cuesta una casa buena de cinco piezas? 10. ¿Cuáles son más fuertes o resistentes, las viguetas de acero o las vigas de madera? 11. ¿Qué edificios están contruídos a prueba de incendio? 12. ¿Cuánto gana por día un buen albañil? ¿Y un carpintero? ¿Y un pintor? 13. ¿Para qué son las puertas? ¿Qué uso tienen las ventanas? 14. ¿De qué material son las ventanas? 15. ¿Por cuál de las aberturas sale Vd. de la casa? 16. ¿Entramos en las casas por las ventanas? 17. ¿Para qué sirve la luz? 18. ¿Cuáles son los saludos familiares que se emplean por la mañana, por la tarde y por la noche? 19. ¿Qué hacen Vds. después de la lección? 20. ¿Qué es un capataz?

LECCIÓN DÉCIMAQUINTA

57. CONVERSACIÓN

Ahora tenemos que estudiar varias cosas nuevas y repasar algunas viejas: las dimensiones y principalmente las cualidades. ¿Cuántos años tiene Vd.? — Tengo diecisiete años.

Vd. es joven. Un hombre de ochenta años no es joven; por lo contrario, es viejo o anciano. Hablando de personas, se dice que son jóvenes o ancianas; de cosas, que son nuevas o viejas; de personas

y cosas, que son antiguas o modernas. ¿Qué dimensiones tiene un punto? — Ninguna dimensión. Un punto tiene solamente posición.

¿Qué dimensiones tiene una línea? — Una línea tiene una dimensión, longitud: es larga o es corta.

¿Cuántas dimensiones tiene una superficie? — Una superficie tiene dos dimensiones: longitud y latitud. Si es de mucha latitud, la superficie es ancha. Lo contrario de ancho es angosto o estrecho. ¿Es ancho el canal de Panamá? — No, señor; el canal es angosto.

¿Cuál es más ancho, el canal de Panamá o el río Amazonas? — El río Amazonas es más ancho.

¿Es hondo ese río? — Sí, señor; es muy hondo y en algunas partes tiene una corriente muy rápida.

¿Cuántas dimensiones tiene un sólido? — Un sólido tiene tres dimensiones: longitud, latitud y profundidad o altura.

Si el sólido es de mucha profundidad, es grueso; si es de poca, es delgado. ¿Es delgado el diccionario? — No, señor; por lo contrario, es grueso.

Hablando de las personas, se dice que un hombre es grueso o gordo o que es delgado; en el lenguaje común se dice de una persona delgada, que es flaca. ¿Está Vd. delgado ahora? — Sí, señor; por el mucho calor del verano.

¿Qué es el verano? — El verano es la estación más calurosa del año y el invierno es la más fría. En verano me pongo delgado, pero en invierno engordo otra vez.

Hablando de los líquidos, se dice que son espesos o que son claros (delgados en Méjico). ¿Cómo se

describen el vinagre y la melaza? — El vinagre es claro y agrio o ácido, la melaza es espesa y dulce.

Cuando no hay nada de agua en una cosa, se dice que está seca. ¿Qué es lo contrario de seco? — Húmedo o mojado.

Las cosas mojadas, expuestas a la acción del sol y del aire, se secan. ¿Qué es lo que se dice de una cosa no enteramente seca, pero a la cual le falta poco para estarlo? — Se dice que está casi seca.

¿Es lo mismo húmedo que mojado? — No sé si hay diferencia de significación entre las dos palabras.

Hay alguna diferencia, pero no mucha; una cosa mojada tiene agua entre sus poros; una cosa húmeda no contiene tanta agua como una mojada. ¿Qué sucede con una esponja seca, cuando se moja? — Se hace más grande.

Sí; y también más blanda. Las tablas de madera se hinchan o aumentan en tamaño con la humedad y en la sequedad se encogen o disminuyen. Una tabla hinchada por el agua no sirve para las construcciones buenas. Una piedra no es blanda, sino dura. ¿Es blando el diamante? — No, señor; por lo contrario, el diamante es muy duro.

A veces se dice que una cosa es tan dura como una roca o como un diamante. ¿Para qué sirve el diamante? — Sirve de adorno.

¿Es pobre el Sr. Rockeféller? — No, señor; no es pobre; es rico, es millonario.

Los pedazos o fragmentos de diamante sirven para cortar los cristales o vidrios que se usan en las ventanas. ¿Cuántas ventanas tiene la sala? — La sala

tiene tres ventanas y una puerta. Las personas entran por la puerta; las ventanas admiten aire y luz.

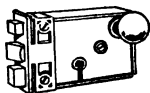
Si un muchacho tira una piedra contra la ventana ¿qué sucede? — La piedra rompe el cristal.

¿Es útil un cristal roto? — No, señor; es inútil; ya no sirve y hay que poner otro.

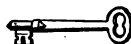
¿Hay un cristal roto en alguna ventana de la sala? — Sí, señor; hay uno roto por completo y otro

¿Cómo está el otro vidrio, profesor? — El otro no está roto por completo, está sólo rajado, y sirve aún.

Señor Moore, ¿de qué tamaño es el cristal roto? — Es de catorce por treinta y seis pulgadas.



Una cerradura



Una llave

¿Quiere Vd. hacerme un favor? — Con mucho gusto, caballero.

Gracias, ¿sabe Vd. de un buen carpintero? — Sí, señor; conozco uno muy bueno.

Después de la clase, hágame el favor de decirle que venga esta tarde para poner un vidrio nuevo y, al mismo tiempo, una cerradura nueva en la puerta. Dígale que la que tiene está descompuesta y no sirve, y que es imposible cerrar la puerta con llave. — Con mucho gusto, pero no entiendo la frase, *cerrar con llave*.

Hoy es un día caluroso y tenemos abiertas las ventanas para admitir el aire. La puerta no está abierta porque no queremos molestar a las otras

clases. La puerta está cerrada; ábrala, señor Stein. Gracias; ahora la puerta está abierta, ¿quién la abrió? — El señor Stein.

Señorita Villaverde, hágame Vd. el favor de cerrarla. Gracias, ¿quién cierra la puerta? — La señorita Villaverde.

¿Está abierta la puerta? — No, señor; está cerrada.

Sí; está cerrada, pero no con llave. Este pequeño instrumento de metal es una llave. Cuando la puerta está cerrada con llave es imposible abrirla sin ella. ¿Entienden Vds.? — Sí, señor; entendemos perfectamente, gracias.

58. NOTAS

A. USO DE LA PREPOSICIÓN *a* CON EL OBJETO DIRECTO

Con la excepción de *tener* y, en algunos casos, de *ver*, *necesitar* y *conocer*, los verbos activos exigen (requieren) la preposición *a* antes del objeto directo, cuando es nombre de persona o de cosa personificada; v. gr.:

El desterrado ama a su patria (tierra).

El señor Bravo tiene un mozo y dos criadas.

Veo tres hombres y una mujer en la calle.

Necesito un carpintero para hacerme una puerta nueva.

¿Conoce Vd. un buen cochero que quiera servirme?

Querer se usa mucho como verbo auxiliar; v. gr.: *quiere Vd. hacerme el favor de abrir la puerta.* Cuando no es auxiliar, requiere *a* antes del objeto personal; v. gr.: *la hija quiere a su madre*; en este caso *quiere* equivale a *ama*.

Cuando algún verbo tiene un objeto directo personal y otro indirecto se omite la *a* antes del directo para evitar

confusión; v. gr.: *el señor Stein presenta su padre al profesor. Se puede comparar Quintana a un diamante mal cortado; brilla, pero ¡lástima que no tenga mejores luces!*

Cuando se habla de un animal como ser racional o compañero del hombre, se usa la *a*; v. gr.: *Juanito quiere mucho a su perro.*

Cuando el verbo va seguido de pronombre relativo que es objeto del verbo subordinado, se omite la *a* antes del objeto del verbo principal; v. gr.: *la madre quiere más el hijo a quien el padre desprecia por inútil.*

Cuando no se sabe quien es la persona, se omite la *a*; v. gr.: *busco criada. La señora de Bravo ama los niños.*

Pero si se sabe quién es, siempre se pone la *a*; v. gr.: *Busco a mi criada. La señora de Bravo ama a sus hijos.*

B. PRONOMBRES INDETERMINADOS

Para representar personas: Para representar cosas:

| <i>Afirmativamente</i> | <i>Negativamente</i> | <i>Afirmativamente</i> | <i>Negativamente</i> |
|--------------------------|----------------------|------------------------|----------------------|
| alguien | nadie | algo | nada |
| alguno | ninguno | alguno | ninguno |
| alguien = alguna persona | | algo = alguna cosa | |
| nadie = ninguna persona | | nada = ninguna cosa | |

NOTA: Los negativos en español son dobles; por ejemplo: *no tengo nada. Estoy muy ocupado y no hago nada para nadie hasta mañana.*

Para dar más fuerza a la oración negativa, se puede poner después del objeto el pronombre indeterminado afirmativo: *no tengo dinero alguno.*

Modo de emplearse los pronombres indeterminados

¿Qué hay sobre la mesa? — Nada.

¿Quién está sentado delante de la mesa? — Nadie.

¿Cuántas personas están sentadas alrededor de la mesa? — Ninguna.

¿Hay algo sobre la mesa? — No, señor; no hay nada.

¿Hay alguien delante de la mesa? — No, señor; no hay nadie.

¿Hay alguna cosa sobre la mesa? — No, señor; no hay ninguna o, no hay cosa alguna.

¿Hay alguna persona delante de la mesa? — No, señor; no hay ninguna.

C. VOCABULARIO

ninguna: significa que el punto no tiene ni una dimensión.

hondo: profundo, de mucha profundidad.

ahora: al presente.

melaza: líquido viscoso que se hace del jugo de las cañas de azúcar.

algo: alguna cosa.

no tanta: no tan grande cantidad. (38, C.)

sucede: de *suceder*; ocurre.

tira: de *tirar*; la piedra tirada pasa por el aire, rompe el vidrio y entra en la sala de la casa.

hay que: hay la necesidad de.

quiere: de *querer*, que aquí significa desear, tener la inclinación de.

al mismo tiempo: en la misma ocasión y no en otra.

descompuesta: participio pasivo de *descomponer*; la cerradura está descompuesta, no está en orden.

ábrala: imperativo de *abrir+la*. Una persona abre la puerta y pasa de un cuarto a otro.

hoy: el día presente.

llave: instrumento de metal para cerrar y abrir la cerradura.

pares: un par es el conjunto de dos cosas. (14, C, 1.)

D. FRASES ÚTILES

Cuando la puerta es baja hay que agacharse: inclinarse.

No hay que extrañar: no hay que considerar extraño; no hay que manifestar o tener sorpresa.

Sin querer: sin intención.

Quien más tiene, más quiere.

¿Qué quiere decir?: ¿Qué significa?

¿Cuándo quiere Vd. que yo venga? Cuando quiera: a la hora que Vd. quiera.

La puerta está abierta de par en par: completamente abierta.

59. EJERCICIO**A. Repita de memoria:**

abrir abriendo abierto cerrar cerrando cerrado

Presente de Indicativo

yo abro nosotros abrimos yo cierro nosotros cerramos
él o Vd. abre ellos o Vds. abren él o Vd. cierra ellos o Vds. cierran

Imperativo

abra Vd. abran Vds. cierre Vd. cierren Vds.

querer queriendo querido

Presente de Indicativo

yo quiero nosotros queremos quiera Vd. quieran Vds.
él o Vd. quiere ellos o Vds. quieren

Imperativo

poner poniendo puesto

Presente de Indicativo

yo pongo nosotros ponemos ponga Vd. pongan Vds.
él o Vd. pone ellos o Vds. ponen

Imperativo

B. Presente de indicativo (4 formas) e imperativo (2 formas) de los siguientes: cortar, mojar, molestar, tirar.

C. Cinco oraciones usando en indicativo los verbos de B.

D. Use en oraciones los imperativos de **mojar**, **costar** y **tirar**.

E. Ponga el artículo determinado a las palabras siguientes:

| | | | | |
|------------|-------------|----------|---------|---------|
| aire | diccionario | melaza | pedazo | río |
| carpintero | diferencia | metal | pie | tamayo |
| centímetro | dirección | metro | piedra | ventana |
| cerradura | esponja | muchacha | puerta | vidrio |
| diamante | llave | muchacho | pulgada | vinagre |

F. Mencione una cualidad característica de cada uno de los sustantivos siguientes haciendo contraste entre los pares; **diamante**, **esponja**, **diccionario**, **papel**; **muchacho**, **hombre**; **crystal entero**, **crystal roto**; por ejemplo: *el diamante es duro, la esponja es blanda*. Mencione dos cualidades de **vinagre** y de **melaza**.

G. ¿Cuáles son los contrarios de los siguientes?

| | | | | |
|---------|----------|--------|--------|---------|
| abierto | antiguo | duro | húmedo | pobre |
| ancho | claro | entero | inútil | viejo |
| anciano | distinto | flaco | mojado | pequeño |

H. ¿Cuáles son los contrarios de los siguientes?

| | | | | |
|---------|----------|---------|-------|--------|
| angosto | estrecho | joven | nuevo | seco |
| cerrado | gordo | mismo | rico | blando |
| espeso | grueso | moderno | roto | útil |

I. Haga una pregunta como a otro discípulo y la contestación correspondiente de él, empleando el verbo **querer**. Haga lo mismo empleando el verbo **conocer**.

J. Complete las oraciones siguientes:

1. ¿Cuántos años ----- Vd.? — ----- veinte, caballero.
2. ¿Es Vd. anciano? — No, señor; soy -----.
3. ¿Qué anchura tiene el libro? — Tiene siete pulgadas de -----.
4. ¿Qué grueso ----- el diccionario? — ----- cuatro ----- de grueso.
5. ¿Se encogen las ----- con la humedad? — No, señor; al contrario, se -----.
6. ¿Es esp ----- el agua? — No, señor; es -----.
7. ¿Es tan h ----- el río Nilo como el océano Atlántico? — No, señor; no es tan
8. ¿Es grande Chicago? — Sí, señor; pero no tan -- como Nueva York.
9. Una de las tres esponjas está m -----; ¿están m ----- también las otras? — Sí, señor; pero no -----.
10. ¿Está h ----- el aire hoy? — No, señor; está -----.
11. ¿Pone y puesto son de dis ----- verbos? — No, señor; son del m ----- verbo.
12. ¿Vd. tiene muchos d -----? — No, señor; soy p -----; solamente los r ----- tienen diamantes.
13. ¿Es tan dura una esponja ----- una piedra? — No, señor; la piedra es --- dura.
14. ¿Es útil un cristal -----? — No, señor; no sirve, es -----.
15. Después de la clase, vaya Vd. a la carpintería y d ----- al carpintero que v ----- inmediatamente. — Está bien, profesor; con mucho -----.
16. ¿Está r --- la cerradura? — No sé; está descompuesta y no s -----.
17. Hace calor; Miguel, a --- la ventana. — Ya está a -----, señor.
18. Señora, ¿le molesta a Vd. el a --- de la ventana? — Sí, señor; algo. Señor Moore, hágame el favor de cerrarla. Gracias.
19. ¿Quién c ----- la ventana? — El señor Moore.
20. ¿Qué h --- el señor Moore? — la ventana. — ¿Qué c ----- ? La ventana. — ¿Por qué la c -----? — Porque la señora de Gómez tiene f ---.

60. PREGUNTAS

1. ¿Con qué se cierra la puerta para hacer imposible la entrada? 2. ¿De qué tamaño son los cristales de la ventana? 3. ¿Hay algún cristal roto o rajado en la ventana? 4. ¿Cómo se hacen aproximaciones entre pulgadas y centímetros? 5. ¿Cuáles son los participios pasivos de los verbos siguientes: *abrir*, *poner* y *romper*? 6. ¿Cuáles son las dimensiones de una superficie? 7. ¿Qué dimensiones tiene un sólido? 8. ¿Cuál es el libro más grueso que Vd. conoce? 9. ¿Cuáles de los siguientes adjetivos se emplean con referencia a personas y cuáles para describir cosas: *nuevo*, *joven*, *flaco*, *gordo*, *grueso*, *anciano*, *moderno*, *antiguo*? 10. ¿En cuál de las estaciones del año se pone Vd. más delgado? 11. ¿Cómo se describen los líquidos? 12. ¿Cómo está una cosa después de tirada al agua? 13. Cuando hay mucho vapor en la atmósfera, ¿cómo se dice que está el aire? 14. ¿Cómo está una cosa después de exponerla mucho al sol? 15. ¿Es *húmedo* lo mismo que *mojado*? 16. ¿Qué es lo que se dice de una cosa que es igual a otra? 17. ¿Hay tanta agua en el mar Mediterráneo como en el océano Pacífico? 18. ¿Se hace menos grande la esponja cuando se moja? 19. ¿Qué sucede cuando un muchacho tira una piedra contra una ventana? 20. ¿Para qué sirve el diamante?

LECCIÓN DÉCIMASEXTA

61. CONVERSACIÓN

La clase de español comienza a las nueve. ¿Qué comienza? — La clase.

¿Qué clase? — La de español.

¿A qué hora comienza? — A las nueve.

¿Cuándo termina la clase? — La clase termina a las diez.

¿Cuánto tiempo dura la clase? ¿Vd. entiende? — No entiendo *tiempo*, profesor.

¿Vd. no comprende? Entonces es necesaria una explicación. Segundos, minutos, horas, días, etc., son divisiones del tiempo. — Gracias, profesor; la clase dura una hora.

Muy bien; la clase comienza a las nueve y acaba o termina a las diez; la duración de la clase es de una hora.

Hay sesenta segundos en un minuto.

Hay sesenta minutos en una hora.

Hay veinticuatro horas en un día.

Hay siete días en una semana.

Hay treinta días en un mes.

Hay doce meses en un año.

¿Cuántas semanas hay en un mes? — Cuatro.

¿Exactamente? — No, señor; un poco más. Febrero es el único mes que tiene cuatro semanas justas.

¿Cuáles son los días de la semana? — Domingo, lunes, martes, miércoles, jueves, viernes y sábado.

¿Cuáles son los meses del año? — Enero, febrero, marzo, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre.

¿Vds. hablan inglés en la clase de español? — No, señor; en la clase hablamos solamente español.

¿Vd. habla bien el español? — No, señor; no lo hablo mucho; empiezo a estudiarlo y hablo muy poco.

¿Los italianos hablan inglés? — No, señor; hablan italiano.

¿Qué son más, seis o nueve? — Nueve son más.

¿Qué son menos, seis o nueve? — Seis son menos.

¿Cuántos menos? — Tres.

¿En qué mes hablan menos las mujeres? — En febrero.

¿Por qué? — Porque tiene solamente veintiocho días. Los otros meses tienen más. Febrero es el mes más corto del año.

¿Qué mes es más largo, febrero o marzo? — Marzo es más largo; tiene treinta y un días.

Cuenta los días de marzo. — Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve, diez, once, doce, trece, catorce, quince, dieciséis, diecisiete, dieciocho, diecinueve, veinte, veintiuno, veintidós, veintitrés, veinticuatro, veinticinco, veintiséis, veintisiete, veintiocho, veintinueve, treinta, treinta y uno.

Muy bien. ¿Qué hora es? — Son las diez y cinco.

Es tarde. Mañana acabaremos la lección sobre el tiempo. — No entiendo *acabaremos*, profesor.

Son las diez, la hora para la terminación de la clase, pero no se termina la conversación de la

lección sobre el tiempo; mañana continuaremos a las nueve. Adiós; hasta mañana. — Hasta mañana, profesor.

62. NOTAS

A. LOS VERBOS REGULARES **hablar y comer**

hablar hablando hablado comer comiendo comido

Presente de Indicativo

yo hablo nosotros hablamos yo como nosotros comemos
él o Vd. habla ellos o Vds. hablan él o Vd. come ellos o Vds. comen

Imperativo

hable Vd. hablen Vds. coma Vd. coman Vds.

B. VOCABULARIO

¿cuándo?: ¿a qué hora?

domingo: los nombres de los días y de los meses no se escriben con mayúscula (letra grande) en español.

entonces: en este caso, por consiguiente.

¿por qué?: ¿por qué razón?

porque: por la razón que.

las diez y cinco: las diez horas y cinco minutos.

acabaremos: primera persona del plural del futuro de *acabar*, que significa *terminar*.

continuaremos: de *continuar*. (Véase arriba.)

hasta mañana: una expresión de cortesía al separarse o despedirse hasta el día siguiente.

bonito: significa aquí armonioso, agradable.

veo: presente de *ver*, percibir los objetos por medio de la impresión de los rayos luminosos en la retina; observar.

C. FRASES ÚTILES

En hora buena: está bien.

La mujer loca (insana, demente) habla sola: para sí.

El hombre no entiende español y habla por señas: *señas*, ademanes o movimientos de las manos para hacerse comprender.

A mucho hablar mucho errar: **errar**, obrar con error.

El capitán habla recio: con fuerza, pomposamente.

Vd. habla de burlas: }
Vd. habla de chanza: } no en serio, de una manera jo-
Vd. chancea: } cosa o burlesca.

Salgo para San Antonio un día de entre semana: es decir, no el domingo.

63. EJERCICIO

A. Arregle los siguientes días en orden:

jueves, lunes, sábado, miércoles, domingo, viernes, martes.

B. Arregle los siguientes meses en orden:

junio, diciembre, marzo, enero, septiembre, julio, febrero, agosto, abril, noviembre, mayo, octubre.

C. Complete las oraciones siguientes:

Hay en mes. Hay en semana. Hay en año. Hay en hora. Hay en minuto. Hay en día.

D. Ponga las terminaciones del presente de los siguientes verbos:

terminar

yo termin -

él o Vd. termin -

nosotros termin ----

ellos o Vds. termin --

acabar

yo acab -

él o Vd. acab -

nosotros acab ----

ellos o Vds. acab --

E. Ponga la forma apropiada del presente y observe que los verbos que terminan en *-ar* tienen las terminaciones *-o, -a, -amos, -an*, y los verbos que terminan en *-er* tienen las terminaciones *-o, -e, -emos, -en*:

| hablar | | comprender | |
|---------------|-------------------|---------------|-------------------|
| yo | nosotros | yo | nosotros |
| él o Vd. | ellos o Vds. | él o Vd. | ellos o Vds. |

F. Los verbos siguientes tienen una pequeña irregularidad en el presente. Ponga las terminaciones como en *hablar* y *comprender*:

| comenzar | entender |
|-------------------------|-------------------------|
| yo comienz - | yo entiend - |
| él o Vd. comienz - | él o Vd. entiend - |
| nosotros comenz ---- | nosotros entend ---- |
| ellos o Vds. comienz -- | ellos o Vds. entiend -- |

G. 1. Febrero es el mes más del año. 2. El mes de es más largo que el mes de 3. La distancia de Nueva York a Chicago es más que la de Washington a Baltimore. 4. La clase a las nueve. 5. La clase a las diez. 6. La clase una hora. 7. París es la capital de Francia; los franceses el francés. 8. Londres es la capital de Inglaterra; los ingleses el 9. Roma es la capital de Italia; los italianos el 10. Madrid es la capital de España; los españoles el 11. Berlín es la capital de Alemania; los alemanes el alemán. 12. ¿Qué habla Vd.? Yo español. 13. ¿Qué Vds.? hablamos inglés. 14. no hablo bien el francés. 15. El es muy difícil de pronunciar. 16. El español es fácil, el alemán es muy 17. ¿.... Vd. el español? No lo mucho ni muy bien. 18. ¿Quién habla? El Sr.

Lara con la Sra. de Lara. 19. ¿Con quién Vd.?
 con el profesor. 20. ¿Qué Vds.? Nosotros
 el español.

H. Práctica en el uso de más y menos. Para comparar los números afirmativamente se usan *más de y menos de*; para compararlos negativamente se emplean *más que y menos que*; por ejemplo: *Nueva York tiene más de cuatro millones de habitantes; no hay más que cinco personas en la clase.*

| | | |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| 15 son de 17 | 19 son de 21 | 20 son de 11 |
| 24 son de 19 | 31 son de 13 | 60 son de 16 |
| 14 son de 15 | 13 son de 14 | 70 son de 90 |
| 11 son de 17 | 25 son de 12 | 80 son de 50 |

I. Repita de memoria las formas ya dadas de los verbos ser, estar, tener y hacer.

J. Los verbos que terminan en -ar toman las terminaciones de *hablar*; los que terminan en -er, las terminaciones de *comer*; y los que terminan en -ir, las de los en -er, a excepción de la primera persona del plural (con *nosotros*), que termina en -imos.

Complete el presente de los siguientes:

| servir sirviendo servido | | valer valiendo valido | |
|--------------------------------|------------------------|-------------------------|---------------------|
| yo sir - | nosotros servi - | yo valg - | nosotros val - |
| él o Vd. sirv - | ellos o Vds. sirv - | él o Vd. val - | ellos o Vds. val - |
| contar contando contado | | acabar acabando acabado | |
| yo cuent - | nosotros cont - | yo acab - | nosotros acab - |
| él o Vd. cuent - | ellos o Vds. cuent - | él o Vd. acab - | ellos o Vds. acab - |
| preferir prefiriendo preferido | | tomar tomando tomado | |
| yo prefier - | nosotros preferi - | yo tom - | nosotros tom - |
| él o Vd. prefier - | ellos o Vds. prefier - | él o Vd. tom - | ellos o Vds. tom - |

K. Las formas del tiempo presente de indicativo de los siguientes: **terminar, soportar, cultivar, durar, comprender.**

64. PREGUNTAS

1. ¿Cuándo comienza la clase? 2. ¿Cuánto tiempo dura la clase? 3. ¿Cuándo acaba la clase? 4. ¿Qué hora es? 5. ¿A qué hora del día se acaban todas las clases? 6. ¿A qué hora comienza la función en el teatro? 7. ¿A qué hora sirven el café? 8. ¿Con qué frase se expresa la gratitud por un favor recibido de otra persona? 9. ¿Cuáles son los días de la semana? 10. ¿En qué días hay clase de español? 11. ¿Cuáles son los meses del año? 12. ¿En qué mes estamos? 13. ¿Qué día es hoy? 14. ¿Cuáles son más, los discípulos de la clase de español o los de la clase de francés? 15. ¿Qué idioma es más fácil, el alemán o el español? 16. ¿Cuál es el idioma más bonito? 17. ¿Cuántos días hay en enero? 18. ¿Cuáles son los meses que tienen treinta y un días? 19. ¿Cuáles son los meses que tienen treinta días? 20. ¿Qué mes tiene solamente veintiocho días?

LECCIÓN DÉCIMASÉPTIMA

65. CONVERSACIÓN

¿Qué hora es? — Son las nueve, menos cinco minutos.

Faltan cinco minutos para las nueve. ¿Están aquí

todos los discípulos? — No, señor; falta uno de ellos; el señor Moore no está aquí.

¿Dónde está? ¿No viene a la clase? — Está hablando con el profesor de matemáticas.

¡Ah! aquí está. Señor Moore, Vd. viene tarde. — Dispénseme Vd., profesor, ¿no son las nueve en punto?

No tengo reloj. Señor Stein, ¿Vd. tiene reloj? — Sí, señor; aquí está.

¿Qué hora es? — Son las nueve en punto.

Señor Moore, dispénseme Vd.; me equivoqué en la hora; llega Vd. a tiempo. Ya estamos todos aquí y empezamos la lección. El señor Moore viene a la clase a la hora exacta, los otros discípulos vienen antes de la hora. Ellos vienen temprano. ¿Viene temprano un discípulo que no está aquí hasta las nueve y cinco o las nueve y diez? — No, señor; viene tarde.

¿Qué es mejor, venir tarde o temprano? — Es mejor venir temprano. Yo vengo siempre a las nueve menos cuarto.

¿Por qué tan temprano? — Porque me gusta practicar un rato con los otros discípulos antes de la clase.

¿A qué hora vengo yo? — Vd. viene muy temprano; viene antes que nosotros.

Sí; vengo a las ocho y media; al terminar la lección Vds. se van primero, y yo después. ¿A qué horas hay clases en la escuela? — Hay clases desde las nueve de la mañana hasta las doce y desde la una hasta las tres de la tarde.

¿No hay clases de noche? — No hay más que una clase de español, a las ocho.

El día natural se divide en dos partes, el día común y la noche. Durante el día hay sol. Por la noche no hay sol y la tierra está iluminada o alumbrada por la luna y las estrellas. La noche no es clara como el día, es oscura y por falta de luz



Vela encendida

natural tenemos varios modos de alumbrar la oscuridad con luz artificial, como la de lámpara, de linterna, de vela y de electricidad. ¿Qué contiene la lámpara? — Petróleo.

Aquí hay una vela. ¿De qué material es? — Es de parafina.

¿Está encendida la vela? — No, señor.



Vela apagada

Aquí hay un fósforo, enciéndala Vd. Gracias. Ahora, ¿cómo está la vela? — La vela está encendida.

¿Quién enciende la vela? — El señor Moore.

Señor Stein, aquí está la vela encendida; apáguela. Ahora, ¿cómo está la vela? — La vela está apagada.

¿Quién la apaga? — El señor Stein.

El señor Moore encendió la vela y el señor Stein la apagó. *Encendió* y *apagó* son formas del pretérito de los verbos *encender* y *apagar*. Los verbos tienen tres tiempos principales: el presente, el pasado o pretérito y el futuro. Mañana acabaremos las lecciones sobre el tiempo. Pero, antes de irnos, tenemos que repasar un poco los números. Contando por diez, desde diez hasta ciento ¿cuáles son los números? —

Diez, veinte, treinta, cuarenta, cincuenta, sesenta, setenta, ochenta, noventa, ciento.

Vds. deben practicar los números todos los días.
Hasta mañana. — Hasta mañana, profesor.

66. NOTAS

A. VOCABULARIO

todos: el número completo.

las nueve en punto: la hora exacta.

dispénseme: significa *excúseme*.

reloj: aparato para indicar la hora con los minutos y segundos.

equivocé: pretérito del verbo *equivocar*, que significa tomar una cosa por otra, incurrir o caer en un error.

empezamos: de *empezar*; comenzamos.

siempre: todo el tiempo, continuamente.

platicar: conversar.

rato: corto tiempo.

van: del verbo *ir*; significa movimiento en la dirección contraria de la persona que habla. *Ir* es lo contrario de *venir*.

la tarde: la segunda parte del día, desde las 12 hasta la noche.

durante: mientras dura.

falta: defecto o privación.

las velas: son de parafina, de estearina, de cera (producto de un insecto) o de sebo (producto animal).

encendida: femenino del participio pasivo del verbo *encender*. La vela encendida produce luz, pero la vela apagada no.

fósforo: trozo de cerilla, madera u otro material, con cabeza de fósforo, que sirve para encender luz.

irnos: *ir* + *nos*: *nos* es partícula reflexiva del pronombre *nosotros*. (10, A.)

deben practicar: en español hay varios modos de expresar la necesidad de una acción; si la obligación es impersonal se usa *haber de* o *haber que*; v. gr.: *hay que practicar los números*; si es personal y exterior a la persona, se emplea *tener que*; v. gr.: *el discípulo tiene que practicar*; y si es personal y moral la obligación, se usa *deber*; v. gr.: *el estudiante debe practicar*.

cada: uno por uno, individualmente.

• B. FRASES ÚTILES

Vamos al grano: vamos a tratar de lo más importante.

Vamos al caso.

No viene al caso: }
No es del caso: } no es oportuno.

Ni va, ni viene: indica que una cosa es de poca importancia.

¿Cuánto va? ¿Cuánto apuesta Vd.?

Por la calle de después se va a la casa de nunca: *nunca*, en ningún tiempo.

Obra empezada, medio acabada.

La pobre madre pasa la noche en vela: sin dormir.

A punto fijo: con puntualidad, con exactitud.

Al punto:

En seguida: }
Cuanto antes: } inmediatamente.
Desde luego: }

Cada cual a su gusto: cada persona a su gusto.

Un día sí y otro no: alternativamente o con alternación.

67. EJERCICIO

A. Ponga el artículo determinado singular de los siguientes sustantivos:

| | | | |
|--------------|-------|------------------------------|---------|
| punto | reloj | linterna | lámpara |
| equivocación | tarde | petróleo | rato |
| escuela | sol | luz (<i>plural</i> , luces) | cerilla |
| material | noche | falta | vela |
| estrella | luna | mañana | fósforo |

B. Ponga el artículo determinado plural de los mismos.

C. La conjugación del presente de indicativo de los siguientes: **faltar, alumbrar, dispensar, platicar.**

D. Emplee cada uno de los verbos anteriores en una oración.

E. El verbo *equivocarse* es reflexivo. Se conjuga de la manera siguiente:

| | |
|----------------------|---------------------------|
| yo me equivoco | nosotros nos equivocamos |
| él o Vd. se equivoca | ellos o Vds. se equivocan |

Haga Vd. una oración para expresar la idea de que Vd. comete un error; otra para indicar que comete error la persona con quien Vd. habla.

F. Ponga las terminaciones de los verbos siguientes:
encender encendiendo encendido apagar apagando apagado

Presente de Indicativo

| | | | |
|------------------|----------------------|---------------|-------------------|
| yo enciend | nosotros encend | yo apag | nosotros apag |
| él o Vd. enciend | ellos o Vds. enciend | él o Vd. apag | ellos o Vds. apag |

Imperativo

| | | | |
|-------------|--------------|-----------|------------|
| enciend Vd. | enciend Vds. | apagu Vd. | apagu Vds. |
|-------------|--------------|-----------|------------|

G. Repita de memoria:

ir **yendo** ido venir viniendo venido

Presente de Indicativo

| | | | |
|-----|-------|-------|---------|
| voy | vamos | vengo | venimos |
| va | van | viene | vienen |

Imperativo

vaya Vd. vayan Vds. venga Vd. vengan Vds.

H. Complete los siguientes: los verbos que terminan en *-ar* toman las terminaciones *-e* y *-en* en el imperativo; los que terminan en *-er* o *-ir* toman las terminaciones *-a* y *-an*. (Véase 42, B.)

comenzar comenzando comenzado

Presente de Indicativo

| | |
|------------------|----------------------|
| yo comienz | nosotros comenz |
| él o Vd. comienz | ellos o Vds. comienz |

Imperativo

comienc Vd. comienc Vds.

empezar empezando empezado

Presente de Indicativo

| | |
|-----------------|---------------------|
| yo empiez | nosotros empez |
| él o Vd. empiez | ellos o Vds. empiez |

Imperativo

empiee Vd. empiee Vds.

NOTA: Antes de las vocales *a, o, u* se escribe *z*; antes de *e o i* se escribe *c*.

I. Háganse las siguientes operaciones (ejercicio oral):

| | | | |
|-------------|---------|---------|---------|
| (1) 20 y 30 | 13 y 70 | 19 y 21 | 80 y 15 |
| 25 y 25 | 86 y 14 | 42 y 18 | 75 y 25 |
| 40 y 15 | 17 y 13 | 63 y 27 | 64 y 16 |
| 16 y 32 | 33 y 17 | 38 y 22 | 66 y 14 |
| 29 y 12 | 18 y 12 | 90 y 10 | 77 y 13 |

| | | | |
|------------------|-------------|-------------|-------------|
| (2) 100 menos 25 | 50 menos 35 | 95 menos 15 | 90 menos 15 |
| 40 menos 27 | 85 menos 25 | 80 menos 10 | 30 menos 18 |
| 75 menos 35 | 70 menos 20 | 20 menos 15 | 65 menos 45 |
| 60 menos 30 | 10 menos 7 | 55 menos 15 | 85 menos 35 |

J. Complete las oraciones siguientes:

1. ¿Qué hora? — quince para las diez.
2. ¿A qué hora Vd. a la clase? — Yo a las nueve en punto.
3. ¿A qué hora Vd. a casa? — Yo a casa a las diez.
4. ¿A qué hora Vds. a la clase? — Nosotros a la una de la tarde.
5. ¿A qué hora Vds. a casa? — Nosotros a casa a las dos.
6. ¿Quién viene media hora de la clase? — Vd., profesor.
7. ¿.... yo antes que Vds.? — No, señor; Vd. va
8. ¿Quién viene más? — Vd., profesor; siempre viene antes que
9. ¿Quién va más? — Vd., profesor; va después de
10. ¿Hay silencio dur---- la clase? — Sí, señor; excepto cuando estamos habla----.
11. ¿Vd. viene tem-----? — No, señor; t-----.
12. ¿Los discípulos v----- tan temprano como el profesor? — No, señor; él primero y ellos desp----.
13. ¿A qué horas hay clases en la? — Hay clases des-- las nueve de la mañana has-- las tres de la, a excepción de una hora al medio día.
14. ¿Qué ha-- Vd. con la vela? — La enc-----.
15. ¿Qué Vd. después? — La apa--.
16. ¿Está enc----- la lámpara? — No, señor; está ap-----.
17. ¿Quién encen--- la vela? — El señor Moore la (*pretérito*).
18. ¿Quién apa-- la vela? — El señor Stein la (*pretérito*).
19. ¿Cómo está la? — Está en-----.
20. ¿Cómo se en----- una vela? — Con un o

K. Ponga el verbo en los siguientes:

1. ¿.... Vd. qué significa *pongo mi sombrero*? — No, señor; yo no la significación de la frase.

2. ¿.... el café tibio? — No, señor;
no

3. ¿Le (*plural*) las frutas verdes?
— No, señor; no me



Un sombrero

4. ¿A Vds. les el agua salada? — No, señor; el agua salada no nos, es repugnante.

5. ¿De qué partes se el árbol? — El árbol se de raíces, tronco, ramas y hojas.

6. ¿A qué hora la lección? — La lección a las diez.

7. ¿A qué hora Vds. con las lecciones? — Nosotros a las tres.

8. ¿Está el canal de Panamá? — Sí, señor; el canal ya está ...

9. ¿A qué hora la clase? — La clase a las nueve.

10. ¿A qué hora Vds. la clase de matemáticas? — Nosotros a las once y acabamos a las doce.

68. PREGUNTAS

1. ¿Qué hora es?
2. ¿Cuántos discípulos faltan?
3. ¿Quién falta?
4. ¿Por qué no viene el señor Moore a la clase?
5. ¿Con qué frase de cortesía presenta una persona las excusas por una mala acción?
6. ¿Cuál es el objeto que nos sirve para indicar la hora?
7. ¿Cómo se expresa, *son las nueve exactamente*?
8. ¿Viene temprano un discípulo que no está en la clase hasta las nueve y cuarto?
9. ¿Por

qué viene Vd. temprano a la clase? 10. Después de la clase ¿quiénes se van primero? 11. ¿Quién no se va hasta después? 12. ¿Cuándo hay sol? 13. ¿Qué luz natural hay durante la noche? 14. ¿Con qué alumbramos la casa? 15. Cuando Vd. necesita luz en su cuarto del hotel ¿qué frase emplea Vd. para hablar al mozo? 16. Cuando ya no se necesita luz, ¿qué frase se emplea? 17. ¿Cómo está la lámpara? 18. ¿Quién la encendió? 19. ¿Quién la apagó? 20. ¿Cuándo acabaremos las lecciones sobre el tiempo?

LECCIÓN DÉCIMOCTAVA

69. CONVERSACIÓN

¿Qué hora es? — Son las nueve en punto.

¿No hay nadie ausente? — Sí; la señorita Villaverde no ha venido aún.

Hay alguien en la sala de la clase de historia. Vaya Vd. a ver si es ella. — Sí, señor; ella es; aquí viene.

¡Ah! señorita, Vd. viene tarde. Ya comenzamos. — Dispénsame Vd., profesor. Me fué imposible venir más temprano. El servicio de tranvías eléctricos es muy malo y no es posible contar con una hora fija.

Sí, señorita; es muy cierto; algunas veces falta la corriente, otras veces no hay bastantes tranvías; pero es mejor salir de casa unos quince minutos más temprano para mayor seguridad de estar aquí a

tiempo. ¿A qué hora viene Vd. generalmente a la clase? — A las nueve o un poco antes.

¿A qué hora vienen Vds.? — Venimos cinco minutos antes de las nueve.

¿A qué hora se van Vds. después de la clase? — Nos vamos a las diez.

Yo vengo a las ocho y media o a las ocho y tres cuartos y me voy a las diez o las diez y cinco minutos, porque tengo otra clase a las diez y cuarto. ¿Cuándo tienen Vds. otra clase? — Tenemos la clase de historia a las diez y media.

¿A las diez y media de la mañana o de la noche? — De la mañana.

¿En qué mes son más largas las noches? — En diciembre.

¿Y en qué mes hay noches cortas y días largos? — En junio.

¿Vd. sabe cuáles son las estaciones del año? — No, señor; no lo sé.

Hay cuatro estaciones: primavera, verano, otoño e invierno. ¿Vd. sabe cuáles son los meses de la primavera? — Sí, señor; lo sé: son marzo, abril y mayo.

¿Cuáles son los meses del verano? — Son junio, julio y agosto.

¿Cuáles son los del otoño? — Septiembre, octubre y noviembre.

¿Los del invierno? — Diciembre, enero y febrero.

¿En qué estación estamos? — En invierno.

¿En qué mes? — En diciembre.

¿A cuántos estamos? — Estamos a once.

¿Qué día es hoy? — Hoy es jueves.

La fecha de hoy es jueves, 11 de diciembre de 1913. — ¿Cómo se expresa en palabras el número 1913. — Mil novecientos trece. No es correcto en español decir como en inglés, diez y nueve cientos.

¿Qué estación le gusta más a Vd.? — La primavera.

¿Por qué? — Porque en la primavera hay muchas flores, la vegetación está verde y todo está muy bonito.

¿Qué estación le gusta menos? — El invierno, porque no hay flores ni vegetación; todo está muy feo y hace mucho frío; no me gusta el frío.

¿No hace frío en el verano? — A veces en algunas partes, sí; pero la mayor parte del tiempo hace calor.

¿Tiene Vd. frío hoy? — No, señor; por lo contrario, tengo calor.

¿Cuándo es el día de igual duración que la noche? — El día 21 de marzo y el 23 de septiembre.

¿Cuándo tenemos la noche más larga y el día más corto del año? — El 22 de diciembre.

¿Cuándo el día más largo y la noche más corta? — El 22 de junio.

Más o menos ¿a qué hora sale el sol el día 21 de marzo? — A eso de las seis de la mañana. ¿Y a qué hora se pone el sol? — A eso de las seis de la tarde.

Hoy es jueves, 11 de diciembre. Mañana será viernes, 12 de diciembre; ¿qué día será pasado mañana? — Pasado mañana será sábado, 13 de diciembre.

¿Qué día fué ayer? — Ayer fué miércoles, 10 de diciembre.

¿Qué día fué antes de ayer o anteayer? — Anteayer fué martes, 9 de diciembre.

¿Dónde estuvo Vd. anoche? — Anoche estuve en el teatro con mi padre y mi hermano.



Bailando

¿Dónde estuvo Vd. anteanoche? — Anteanoche estuve en un baile con mi madre y mis hermanas.

¿Vd. va a los bailes y los teatros todas las noches? — No, señor; me gustan mucho las diversiones, pero no tengo tiempo y no voy mucho, sólo de vez en cuando. Mi hermano, sí, va mucho a las reuniones de esta clase.

¿Vd. sabe bailar? — Sí, señor; y me gusta mucho.

¿Por qué no va Vd. más a menudo o con más frecuencia a los bailes? — Porque tengo que estudiar y aprender mis lecciones.

Hace Vd. bien. Mañana será día festivo o de fiesta y no habrá clase; hasta pasado mañana. — Hasta pasado mañana, profesor.

70. NOTAS

A. PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS

Los pronombres esencialmente demostrativos son tres:

| SINGULAR | | | PLURAL | | |
|------------------|-----------------|---------------|------------------|-----------------|---------------|
| <i>Masculino</i> | <i>Femenino</i> | <i>Neutro</i> | <i>Masculino</i> | <i>Femenino</i> | <i>Neutro</i> |
| este | esta | esto | estos | estas | estos |
| ese | esa | eso | esos | esas | esos |
| aquel | aquella | aquello | aquellos | aquellas | aquellos |

Se aplica *este* y sus varias formas a lo que está aquí cerca de la persona que habla; *ese*, etc., a lo que está ahí cerca de la persona a quien se habla; y *aquel*, etc., a lo que está allí distante de una y otra. Con substantivos son adjetivos y no llevan acento, pero como pronombres llevan acento; por ejemplo: *¿Cuál es el hombre? — Este.*

B. VOCABULARIO

ausente: lo contrario de *presente*.

ha venido: perfecto del verbo *venir*.

hora fija: hora exacta y determinada.

es muy cierto: una afirmación positiva.

algunas veces: a veces, unas veces (plural de *una vez*).

corriente: eléctrica.

¿a cuántos estamos?: ¿a qué día del mes?

así: de esta manera.

feo: lo contrario de *bonito*. *Bonito* significa atractivo, de agradable apariencia; *feo* significa repulsivo.

hace frío: en español se dice: *hace frío*, *hace calor*, etc., para describir la temperatura del día.

tiene frío: en español las sensaciones se expresan con el verbo *tener* y substantivo y no con el verbo *ser* o *estar* y adjetivo.

la salida del sol: se refiere al momento en que el sol aparece por la mañana sobre el horizonte en el este.

se pone el sol: el sol sale por la mañana y se pone por la tarde.

fué: tercera persona del singular de pretérito del verbo *ser*; plural, *fueron*.

será: futuro del verbo *ser*; plural, *serán*.

ayer: día que precede al de hoy.

estuve, estuvo: pretérito del verbo *estar*; plural, *estuvimos, estuvieron*.

anoche: la noche de ayer; *anteanoche*, la noche de anteayer.

hermano: en el jardín del Edén, Adán fué el padre, Eva la madre y Abel y Caín sus hijos. Abel y Caín fueron *hermanos*. El femenino de *hermano* es *hermana*; el femenino de *hijo* es *hija*.

baile: reunión de personas para bailar el vals, la polca, etc.

de vez en cuando: algunas veces, de cuando en cuando.

divertirse: entretenerse, recrearse. Uno *se divierte* o se entretiene cuando pasa el tiempo con gusto o placer en alguna diversión, como en la del teatro, o de un baile, etc.

aprender: el estudiante *aprende* las lecciones.

habrá: futuro de *haber*, verbo impersonal, de que *hay* es el presente de indicativo.

gente: personas.

C. FRASES ÚTILES

No lo puedo ver ni pintado: me es repugnante o le tengo aversión.

A más ver; hasta la vista, adiós; frases con que uno se despide. *Despedir* significa decir alguna expresión de afecto o cortesanía para separarse una persona de otra.

Compuesta no hay mujer fea: *compuesta*, bien arreglada, adornada.

Quien dice lo suyo, mal callará lo ajeno: el que habla de sus propios secretos no observará silencio respecto de los de otras personas.

Es mucho decir.

Digo que no: negación enfática.

Digo que sí: afirmación enfática.

Por más que me lo diga, no lo creo: no lo acepto como cierto.

Esto no es de mi agrado: no me gusta.

Estoy conforme: en acorde o de acuerdo con otra persona, de la misma opinión, resignado.

¿Cómo es la gracia de Vd.? ¿cuál es su nombre?

De noche todos los gatos son pardos: *gatos*, animales domésticos de la familia del tigre y del león; *pardos*: de color gris, entre blanco y negro.

Una no es ninguna: una transgresión no es ninguna; es fácil perdonar una sola falta.

Mañana será otro día: mañana las cosas estarán mejores.

Es en balde: es inútil.

No es nada: no es cosa seria.

¿Qué día es hoy?

¿A cuántos estamos?

71. EJERCICIO

A. Ponga el artículo determinado plural a los siguientes sustantivos:

| | | | |
|-----------|---------|----------|---------|
| baile | madre | palabra | carro |
| gusto | padre | fecha | lección |
| diversión | hermana | estación | vez |

B. Ponga el artículo indeterminado a los mismos.

C. Haga una lista de los sustantivos de esta lección y de las lecciones anteriores, que terminan en *-ión* y ponga el artículo definido; ¿son masculinos o femeninos?

D. De igual manera, haga una lista de los sustantivos que terminan en *-a*; ¿son femeninos? ¿Qué excepciones nota Vd.?

E. De la misma manera haga lista de los que terminan en *-o*; ¿cuántos son femeninos?

F. El presente de indicativo de los siguientes: **bailar, aprender, entrar, divertir** (como *preferir*).

G. El imperativo de **bailar, aprender y entrar**.

H. Haga una pregunta y la contestación correspondiente con cada uno de los verbos anteriores; por ejemplo:

Pregunta: *¿Se divierte Vd. en el baile?*

Contestación: *Sí, señor; me divierto mucho.*

I. Repita de memoria:

| | | | | | |
|------------|---------------|--------------|--------------|-----------------|--------------|
| ver | viendo | visto | decir | diciendo | dicho |
|------------|---------------|--------------|--------------|-----------------|--------------|

Presente de Indicativo

| | | | |
|-------------|------------------|---------------|--------------------|
| yo veo | nosotros vemos | yo digo | nosotros decimos |
| él o Vd. ve | ellos o Vds. ven | él o Vd. dice | ellos o Vds. dicen |

Imperativo

| | | | |
|------------|---------------|-------------|--|
| vea Vd. | vean Vds. | diga Vd. | digan Vds. |
| ser | siendo | sido | haber habiendo habido (impersonal) |

Preterito

| | |
|--------------|---------------------|
| yo fui | nosotros fuimos |
| él o Vd. fué | ellos o Vds. fueron |

Presente

| | |
|-----|-----|
| hay | hay |
|-----|-----|

Futuro

| | |
|---------------|--------------------|
| yo seré | nosotros seremos |
| él o Vd. será | ellos o Vds. serán |

Preterito

| | |
|------|------|
| hubo | hubo |
|------|------|

Futuro

| | |
|-------|-------|
| habrá | habrá |
|-------|-------|

J. Complete las oraciones siguientes:

1. ¿Quién está en el otro cuarto? — No hay ----- allí (58, B).
2. ¿Hay ----- en la otra sala? — Sí, señor; la señorita Villaverde está allí.
3. ¿Vd. viene ----- hoy? — No, señor; hoy ----- a tiempo.
4. ¿Quién ----- tarde? — La señorita Villaverde.
5. ¿Por qué? — ----- el servicio de tranvías es muy

----- 6. ¿Es cierto que no hay ----- tran-
vías? — Sí, señor; ----- 7. ¿Qué dice Vd.? —
Yo ----- que la señorita viene. 8. ¿Qué dicen Vds.
cuando entran tarde? -----, Dispénsenos, pro-
fesor. 9. ¿Quién sabe la lección hoy? — Yo la,
señor. 10. ¿Vds. saben quién está en la otra sala? — Sí,
señor; lo muy bien. 11. ¿Qué ve Vd. en la calle? —
.... unos carros y mucha gente. 12. ¿Para qué estudian
Vds. las lecciones? — Las para ----- las.
13. ¿Falta la corriente? ----- veces. 14. ¿Tiene
Vd. frío? — No, señor; al contrario, 15. ¿....
frío hoy? — No, señor; 16. ¿Vd. bailar
el vals? — No, señor; no lo sé. 17. ¿Va Vd. todos los
días a la escuela? — Sí, señor; todos los días a
excepción de los sábados y los 18. ¿----- mucho
calor en mayo? — No, señor; la ----- parte de los
días de ese mes son muy agradables. 19. ¿Está presente
la señorita Villaverde? — No, señor; ----- no ha
venido. 20. ¿Es fea la señorita? — No, caballero; por
lo contrario, ella es muy

K. Ponga el verbo apropiado en las siguientes:

1. ¿.... Vd. en Europa? — No, señor; yo en
América. 2. ¿.... el limón dulce? — No, señor;
ácido. 3. ¿.... Vds. en París? — No, señor; nosotros no
.... en París. 4. ¿.... Vd. médico? — No, señor; yo
no médico. 5. ¿Qué Vd.? — Yo agente
comisionista. 6. ¿Qué los señores Méndez y Díaz?
— comerciantes. 7. ¿.... Vds. españoles? — No,
señor; americanos. 8. ¿Qué ha -- Vd.? — Es ---
comiendo. 9. ¿Qué Vd.? — fruta. 10. ¿Qué
ha -- yo? — Vd. bebiendo agua. 11. ¿Qué
haciendo el discípulo? — estudiando la lección.
12. ¿Qué Vds.? — Nosotros limonada. 13.

¿Con qué se la limonada? — Con agua, azúcar y limón. 14. ¿Qué Vds.? — preparando la lección para mañana. 15. ¿A qué hora com-- Vds.? — a las doce y media. 16. ¿Vd. sir-- el café? — No, señor; no el café; mi madre lo 17. ¿Qué ten-- yo? — Vd. un limón y dos naranjas. 18. ¿Quién mi gramática? — Yo la 19. ¿Tien-- Vds. las lecciones preparadas? — Sí, señor; las muy bien preparadas. 20. ¿Acab-- Vd. el ejercicio? — Sí, señor; en este momento lo acab--.

72. PREGUNTAS

1. ¿Qué día es hoy? 2. ¿Qué día será mañana? 3. ¿Qué día fué ayer? 4. ¿Qué día será pasado mañana? 5. ¿Qué día fué anteayer? 6. ¿Cómo se llama la noche de ayer? ¿Y la de anteayer? 7. ¿A cuántos estamos? 8. ¿Cuál es la fecha de hoy? 9. ¿Le gusta a Vd. la primavera? ¿Por qué? 10. ¿Por qué no le gusta el invierno? 11. ¿Cuándo son de igual duración el día y la noche? 12. ¿Cuándo tenemos la noche más larga del año? 13. ¿Cuándo tenemos la noche más corta del año? 14. ¿Es cierto que Napoleón fué presidente de Méjico? 15. ¿Hay alguien en la otra sala? (Conteste negativamente.) 16. ¿Va Vd. a veces a los teatros? ¿Para qué? 17. Cuando Vd. estudia bien la lección de noche, ¿la estudia otra vez la mañana siguiente, antes de ir a la clase? 18. ¿Hay alguna diferencia entre el vals y la polca, o son iguales? 19. ¿Hay luz eléctrica cuando falta la corriente? 20. Cuente Vd. por cientos desde 100 hasta 1000.

LECCIÓN DÉCIMAONONA

73. CONVERSACIÓN

¿Qué hora es? — Son las ocho.

¿Las ocho de la mañana o de la noche? — De la noche.

¿Hay clase por la tarde? — Sí, señor.

¿A qué hora? — A las cuatro y media.

¿Y por la mañana? — También.

¿A qué hora? — A las nueve.

¿Dónde está el señor Stein? —
No viene todavía.

¿Qué le pasa? ¿Está malo?
— No, señor; no está malo. Su padre sale para Méjico en el tren de las ocho y cuarto y él vendrá a la clase después, a las ocho y veinticinco poco más o menos.



Tren de viajeros

Pero el tren para Méjico no sale a las ocho y quince. La hora de salida está cambiada. Ahora el tren sale a las siete menos diez, de modo que pronto vendrá nuestro amigo. ¡Ah, aquí viene! Buenas noches. — Buenas noches. Perdóneme Vd., profesor, por llegar tan tarde.

Con mucho gusto, caballero. Entiendo que su señor padre salió para Méjico y Vd. le acompañó a la estación; ¿es verdad? — Sí, señor; mi madre, mi hermana y yo le acompañamos al tren.

¿El tren va directamente a Méjico o hay cambio de tren? — El tren va directamente, pero él tiene

que pararse en Guadalajara unos días y tiene que cambiar de tren en Irapuato.

¿A qué hora llega el tren de Méjico? — Llega a las siete de la mañana.

¿Vd. sabe cuánto vale el billete de primera clase para Méjico? — No sé, caballero.

¿Quién lo sabe? — Yo; vale \$30.25, oro americano.

Esto es de aquí a Méjico. ¿Cuánto vale el billete de ida y vuelta? — Vale \$50.25. Cuando hay excursión, el billete de ida y vuelta cuesta menos todavía.

Es cierto; por ejemplo: anteayer hubo una excursión, con billete de ida y vuelta por \$36.75. ¿Por cuánto tiempo estará ausente su padre? — Por unos tres o cuatro meses. Durante su ausencia mi madre y yo vamos a California.

¿Cuándo volverán Vds.? — Volveremos antes de la vuelta de mi padre.

Después de terminadas las clases voy también a California. ¿A qué parte van Vds.? — Esperamos ir a Los Ángeles y a Santa Bárbara.

Yo también tengo que visitar Santa Bárbara. Allí nos veremos. — ¡Qué bueno! Tendremos mucho gusto en verle.

Gracias, caballero, el gusto será para mí. ¿Cómo se llama su hermana? — Se llama Carmen.

Es un nombre muy bonito. ¿Cuántos años tiene su hermana? — Tiene dieciséis; dos menos que yo.

Es muy joven. ¿No tiene Vd. un hermano? — No, señor; tuve un hermanito muy hermoso, pero no vivió mucho tiempo.

¡Ah, murió! Todo el mundo, sin excepción alguna, tiene que morir; algunos mueren temprano, otros tarde, pero todos tenemos que morir.

Cuando muere uno, la familia recibe visitas de pésame de los amigos del difunto. Éstos asisten a los funerales y acompañan los restos al cementerio. El sepulturero tiene cavado una fosa u hoyo en la tierra, donde se coloca el ataúd, que contiene todo lo que queda del que fué un hombre.

74. NOTAS

A. PRESENTE, PRETÉRITO Y FUTURO DE INDICATIVO DE tener, morir, hablar y comer

| tener | teniendo | tenido | morir | muriendo | muerto |
|------------------|------------|---------|--------|-----------|--------|
| <i>Presente</i> | | | | | |
| tengo | tenemos | | muero | morimos | |
| tiene | tienen | | muere | mueren | |
| <i>Pretérito</i> | | | | | |
| tuve | tuvimos | | morí | morimos | |
| tuvo | tuvieron | | murió | murieron | |
| <i>Futuro</i> | | | | | |
| tendré | tendremos | | moriré | moriremos | |
| tendrá | tendrán | | morirá | morirán | |
| hablar | hablando | hablado | comer | comiendo | comido |
| <i>Presente</i> | | | | | |
| hablo | hablamos | | como | comemos | |
| habla | hablan | | come | comen | |
| <i>Pretérito</i> | | | | | |
| hablé | hablamos | | comí | comimos | |
| habló | hablaron | | comió | comieron | |
| <i>Futuro</i> | | | | | |
| hablaré | hablaremos | | comeré | comeremos | |
| hablará | hablarán | | comerá | comerán | |

B. REGLAS PARA DETERMINAR EL GÉNERO DE LOS SUBSTANTIVOS

(Con listas de algunas excepciones para referencia)

1. Son *femeninos* los acabados en *-a*, *-d*, *-ión*, *-zón*, *-umbre* y *-z*, a excepción de los siguientes masculinos:

| | | | | |
|---------|---------------------|---------|----------|-----------|
| abad | barniz | déspota | matiz | programa |
| alumbre | buzón | día | monarca | sarampión |
| antifaz | centinela | drama | ostión | síntoma |
| ardid | césped | gorrión | pez | sistema |
| aroma | clima | haz | planeta | sud |
| arroz | cometa (<i>am-</i> | huésped | poema | telegrama |
| artista | <i>biguo</i>) | idioma | poeta | teorema |
| ataúd | dentista | mapa | problema | vigía |

2. Son *masculinos* los demás substantivos, a excepción de los siguientes femeninos:

| | | | | |
|--------------------|---------|------------|--------------------|------------|
| ave | crin | ingle | mugre | res |
| base | crisis | intemperie | mujer | sal |
| bilis | dosis | labor | nave | sangre |
| cal | efigie | laringe | nieve | sartén |
| cárcel | especie | leche | noche | señal |
| catástrofe | fase | llave | nube | serie |
| chinche | fiebre | madre | parte (<i>am-</i> | suerte |
| clase | flor | mano | <i>biguo</i>) | superficie |
| clave | fuelle | mente | patente | tarde |
| col | hambre | metrópoli | peste | torre |
| corte (<i>am-</i> | hiel | miel | piel | tos |
| <i>biguo</i>) | imagen | mole | pirámide | tribu |
| credencial | índole | muerte | plebe | virgen |

3. Son ambiguos:

frente: *la* frente de una persona; *el* frente de una casa.

orden: *el* orden de las cosas; *la* orden del general.

cura: *el* cura de la iglesia; *la* cura de un enfermo.

mar: *el* mar Mediterráneo, *el* mar Adriático; *la* mar, en general.

arte: en singular es masculino o femenino y en plural casi siempre femenino.

También son ambiguos **análisis**, **azúcar**, **margen** y **tema**.

4. Substantivos femeninos con los artículos masculinos:

| | |
|-------------------|--|
| <i>el agua:</i> | Se usa el artículo determinado masculino <i>el</i> y el artículo indeterminado masculino <i>un</i> antes de los femeninos en número singular que empiezan con <i>a</i> o <i>ha</i> acentuada, para evitar el mal sonido que produce la repetición de la <i>a</i> . |
| <i>el alma:</i> | |
| <i>el águila:</i> | |
| <i>el hambre:</i> | |
| <i>un ave:</i> | |
| <i>un hacha:</i> | |

C. Ser y estar

Será de utilidad a los que hayan estudiado el latín acordarse del verbo *stare* de ese idioma, para entender el uso de *estar* en español, que se deriva de *stare* y que tiene la misma significación.

Aprenda de memoria:

1. Para expresar lugar en donde existe alguna persona o cosa: *estar*.
2. Para expresar lugar de donde viene alguna persona o cosa: *ser*.
3. Para expresar dirección y distancia: *estar*.
4. Para expresar condición o cualidad:
 - (a) Si es natural o esencial en la persona o cosa: *ser*.
 - (b) Si es accidental o variable: *estar*.

D. VOCABULARIO

está malo: está enfermo, que tiene alguna enfermedad.

cambiada: participio pasivo del verbo *cambiar*, que significa variar, alterar. La hora de la llegada y de la salida de trenes se pone en el itinerario o lista de trenes y estaciones; cuando, en lugar de la hora indicada, se pone otra, se dice que la hora *está cambiada*.

llego: de *llegar*; venir.

su señor padre: hablando directamente a una persona, de individuos de su familia, se usa frecuentemente *señor*, *señora* o *señorita* para expresar respeto.

es verdad: es cierto.

cambio: en un cambio de trenes los viajeros (pasajeros) pasan de un tren a otro.

pararse: detenerse, quedar algún (38, B) tiempo.

billete: tarjeta o cédula para ir en los trenes. En Méjico se usa la palabra *boleto* en este caso.

esto: véase 70, A. Es de género neutro porque se refiere a toda la oración que precede, *Vale \$30.25 oro americano*. *Oración* es la expresión de una idea por medio de palabras.

ida y vuelta: para ir y volver o regresar.

esperamos ir: tenemos la esperanza o expectación de ir; en sentido figurado significa que es nuestra intención *ir*.

tengo que: véase 66, *deben practicar*.

nos veremos: uso recíproco del verbo *ver*; significa que nos veremos uno a otro.

hermanito: hermano pequeño. Las terminaciones *-ito* e *-illo* sirven para formar diminutivos.

hermoso: muy bonito, de apariencia admirable.

morir: acabar la vida. La muerte es lo contrario de la vida; la vida es la existencia de la persona y termina con su muerte.

pésame: expresión con que se significa a alguien el sentimiento o pesar (pena) que se tiene por su aflicción.

difunto: persona muerta.

asisten: de *asistir*, estar presente.

cavada: de *cavar*, excavar.

hoyo: excavación.

ataúd: caja de tablas u otro material para contener el cadáver o cuerpo de una persona muerta.

acordarse: tener en la memoria.

oyéndola: *oyendo* a ella. *Oyendo* es gerundio del verbo

oir, que significa percibir los sonidos por el nervio auditorio. Lo que dice una persona, lo oye la otra.

limpia: adjetivo correspondiente a *limpieza*; la criada es limpia, si mantiene limpieza en la cocina y en su persona.

pensar: poner en actividad las facultades mentales, considerar, imaginar.

fuera: imperfecto de subjuntivo de *ser*.

diríamos: condicional de *decir*.

pueda ser, etc.: es posible que esté viva. *Esté* es presente de subjuntivo de *estar*. Se usa el subjuntivo después de expresiones impersonales, que no expresan un hecho cierto o una certidumbre.

sería: condicional de *ser*.

tuviera: imperfecto de subjuntivo de *tener*. Después de la conjunción condicional *si*, el verbo subordinado se pone en imperfecto de subjuntivo cuando el verbo principal está en condicional. El condicional se hace poniendo al infinitivo las terminaciones *-ía*, *-íamos*, *-ían*, etc.; v. gr.: *la cualidad sería natural si la tuviera*. En esta oración hay la suposición de tener la cualidad y el resultado de ser natural.

E. FRASES ÚTILES

¿A que hora sale el tren para?

| | |
|------------------------------------|---|
| El tren está atrasado una hora: | { que llega una hora después de la que se fijó. |
| El tren lleva una hora de retraso: | |

¿Cuánto vale el billete de primera para?

¿Hay cambio de trenes? ¿dónde?

Hágame el favor de reservarme una cama de abajo en el coche dormitorio del tren que sale a las ocho.

¿Dónde está el despacho de equipaje?

Tengo diez kilogramos de exceso, ¿cuánto tengo que pagar?

¿Dónde está la sala de espera?

¿Hay un buen restaurán (fonda, refectorio) cerca?

¿Cuál es el mejor hotel?

Quien espera, desespera: mucha espera causa la desesperación.

No tenga Vd. cuidado: no se apure Vd.

Yo tengo la culpa: }
Vd. tiene la culpa: } la falta.

La cosa no tiene remedio.

Lo tengo presente: lo tengo en la memoria, me acuerdo de ello.

Tengo mucho sueño: quiero dormir.

Tengo mucha hambre: quiero comer.

Tengo mucha sed: quiero beber.

Tengo miedo: tengo terror, estoy asustado.

Tengo vergüenza: mortificación.

Me da lástima la pobre mujer: le tengo compasión.

Vd. tiene razón: no está equivocado.

75. EJERCICIO

A. Aprenda de memoria:

1. ¿Dónde *está* el telégrafo? — Al fin de esta calle, al otro lado. 2. ¿*Es* alta la casa? — No; no tiene más que dos pisos. 3. ¿*Está* alta la casa en la loma (altura pequeña)? — Sí, *está* alta. 4. ¿*Es* María una muchacha lista (inteligente)? — Sí, *es* muy lista. 5. ¿*Está* Vd. listo (preparado)? — Sí, señor; *estoy* listo. 6. ¿*Está* Vd. cansado (fatigado)? — Sí; *estoy* muy cansado. 7. ¿*Es* cansada (fastidiosa) la mujer? — Mucho; uno se cansa mucho oyéndola hablar. 8. ¿*Está* muerto el hombre del acci-

dente de la mañana? — Todavía no *está* muerto, pero no hay esperanza ya; su muerte *es* segura. 9. ¿Vive todavía Napoleón? — No, señor; hace mucho que murió. 10. ¿*Es* bueno Juan? — Sí; *es* un muchacho muy bueno. 11. ¿*Está* Vd. bueno? — No, señor; *estoy* muy malo. 12. ¿*Está* bonito el sombrero? — Sí; *está* muy bien arreglado. 13. ¿*Es* bonita María? — Sí; *es* muy bonita. 14. ¿*Es* alegre Juan? — Sí; siempre *está* de buen humor. 15. ¿*Es* limpia la criada? — Sí; *es* muy limpia; en la cocina y en su persona; se *baña* todos los días. 16. ¿*Está* limpio el niño? — Sí, señora; ya se *bañó*. 17. ¿*Está* vivo el insecto o *está* muerto? — *Está* muerto. 18. ¿*Es* vivo Pedro? — Sí; *es* muy listo. 19. ¿Cómo *está* Vd., caballero? — *Estoy* muy bueno, gracias; y Vd., ¿cómo *está*? 20. ¿*Está* Vd. enfermo? — No, señor; gracias a Dios, *estoy* bueno y sano.

NOTA: En el número 8, *su muerte es segura*, porque decir que la muerte *es* segura es afirmar una cualidad esencial y natural de la muerte.

En el 12 nótese que se habla del sombrero como cosa ya *arreglada*, y no de su carácter natural.

En el 14 la pregunta se refiere al carácter natural de Juan y la contestación habla de su *estado* de ánimo considerado momento por momento.

En el 15 hablamos de una cualidad natural en la criada, o que sería natural, si la tuviera.

B. Ponga lo necesario para completar las oraciones siguientes:

1. ¿Con quién hab-- Vd.? — Yo con el Sr. Cortés. 2. ¿En qué idioma hablando Vds.? — Nosotros en español. 3. ¿Cuándo com----- la clase? — a las nueve. 4. ¿Cuánto tiempo d---- la clase? — una hora. 5. ¿Vive Vd. en Wáshington? — No, señor; en Nueva York. 6. ¿Dónde viv--

Vds.? — Viv — en 7. Cuando no hay crema ¿cómo tom — Vd. el café? — Lo negro. 8. ¿Qué tom — Vds. en lugar de café cuando no lo hay? — Cuando no hay café toma — te. 9. ¿Vd. cultiv — la tierra del jardín? — No, señor; no la yo; el jardinero la 10. ¿No Vd. agricultor? — No, señor; yo médico, pero ya no practic — mi profesión.

76. PREGUNTAS

1. ¿A qué hora sale el tren para Méjico ahora?
2. ¿Cuál es la hora de salida del tren para Nueva York?
3. ¿A qué hora viene Vd. a la clase?
4. ¿Quién viene tarde a la clase?
5. ¿Llega o viene tarde el señor Stein?
6. ¿A qué hora llega el tren de Méjico?
7. ¿Por qué razón llegó tarde el señor Stein?
8. ¿Hay un tren directo para Guadalajara?
9. ¿Cuánto vale el billete de ida y vuelta para Méjico?
10. ¿Sabe Vd. cuánto vale el billete para Londres?
11. ¿Hubo clase ayer?
12. ¿Habrá clase mañana?
13. ¿A cuántos estamos?
14. ¿Qué día es hoy?
15. ¿En qué fecha estamos?
16. ¿Cómo se llama Vd.? (Me llamo, etc.)
17. ¿Cuántos años tiene Vd.?
18. ¿Vive todavía Gróver Cléveland?
19. ¿Cuándo murió?
20. ¿Vendrán Vds. temprano a la clase mañana?

LECCIÓN VIGÉSIMA

77. CONVERSACIÓN

El Sol es el centro del sistema solar. Este sistema se compone del Sol y de los varios planetas. La mayor parte de los planetas tienen satélites o lunas: Júpiter tiene cuatro, Saturno ocho, y la Tierra tiene solamente uno. La Tierra tiene dos movimientos principales, uno de rotación sobre su eje y otro de revolución alrededor del Sol. ¿Tienen todos los planetas un movimiento de rotación y otro de revolución? — Sí, señor; todos los planetas tienen dos movimientos.

La Tierra completa su movimiento de rotación sobre su eje en veinticuatro horas; por eso el día astronómico se compone de igual número de horas. ¿Tenemos luz solar durante la noche? — No, señor; para nosotros el Sol no brilla de noche. Durante la noche solamente tenemos la luz de la Luna y de las estrellas.

El Sol sale por la mañana. A su salida se ve en el horizonte oriental y a su puesta en el occidental. ¿Cuándo se pone el Sol? — Se pone por la tarde. A su puesta el horizonte occidental presenta una apariencia muy hermosa, mayormente cuando hay nubes en el cielo para reflejar los variados matices de rojo y amarillo, que son los colores que predominan en el resplandor del Sol poniente.

Antes de la salida del Sol hay el período que se denomina el alba o amanecer. Después de su puesta

viene el anochecer. La madrugada es el amanecer del día y el crepúsculo es el anochecer, aunque puede aplicarse igualmente al tiempo de media luz desde que raya el alba en oriente hasta que sale el Sol. ¿Dónde está el Sol al mediodía? — Está en el meridiano o cenit.

A medianoche no se ve el Sol, porque está en el meridiano opuesto. ¿Sale el Sol a la misma hora todos los días? — No, señor; sale a distintas horas. La hora de su salida varía.

¿Sale la Luna siempre a la misma hora? — No, señor; la Luna sale a diferentes horas. Por ejemplo: una noche sale a las ocho, la noche siguiente, a las nueve y la subsiguiente sale a las diez.

Sí; pero con más exactitud, la Luna sale cada noche unos cuarenta minutos más tarde que la noche anterior. A propósito de la luz del Sol y de la de la Luna, me acuerdo de un cuento de dos irlandeses, que estaban discutiendo el valor relativo de estos dos astros y los beneficios que recibimos de cada cual. La discusión se hizo primero animada, luego acalorada. Al fin uno de ellos hizo resumen o sumario de su argumento en estos términos:

“¿No ve Vd. que el Sol no brilla más que de día, cuando hay bastante luz, mientras la Luna brilla de noche, cuando no la hay?”

Es gracioso el cuento y me recuerda de otro, referente a dos capitanes irlandeses y su encuentro por casualidad durante una calma, al cruzar el meridiano de ciento ochenta grados en el Pacífico. Como saben Vds., los vapores y otros buques que van al oeste

atrasan su tiempo un día, mientras que los que van en dirección contraria adelantan el suyo un día. Sucedió que, cuando se encontraron, para uno de los veleros era martes, día que cambiaron a miércoles; y para el otro, era martes, que cambiaron a lunes. Faltando viento, era imposible seguir el viaje. Uno de los capitanes fué a bordo del barco del otro para hacerle una visita. Fué muy bien recibido y, convidado al camarote del capitán, éste le brindó con



Buque de vela



Un vapor

varias copas de buen vino. Al fin le preguntó al otro: “¡A que no sabe Vd. qué día es hoy!”

“¡Cómo no! Hoy es ayer.”

“¡Qué disparate! ¡Cuán atrasado está Vd.! Hoy es mañana.”

Llegando más tarde a sus respectivos puertos: el uno a San Francisco y el otro a Hong Kong y, teniendo que esperar carga unos meses, como suele suceder con los buques veleros, se le ocurrió a cada cual irse a Londres, donde se volvieron a encontrar. Después de saludarse y de platicar un rato, acordándose uno de ellos de la pregunta del otro allá en el Pacífico, tomó su desquite de esta manera:

“¡Qué día es hoy, amigo?”

“Pues, hoy es pasado mañana.”

“¡No, hombre! ¡Cuán adelantado está Vd.! Hoy es anteayer.

Pero volvamos a la lección. El reloj es un aparato de movimiento uniforme, que sirve para medir el tiempo. Tiene doce cifras o números, representados muchas veces por letras de I a XII. Entre un número y otro hay cinco divisiones que marcan los minutos. Hay tres manecillas (saetillas), que tienen un movimiento de rotación y que sirven para señalar las horas, los minutos y los segundos. Éstas se llaman *horario*, porque indica las *horas*; *minutero*, porque señala los *minutos*; y *secundario*, porque señala los *segundos*. El *minutero* se mueve más de prisa que el *horario*. El *secundario* tiene el movimiento más rápido de todas. El *secundario* se mueve más de prisa que las otras manecillas. ¿Se mueve tan de prisa el *horario* como el *minutero*? — No, señor; el *horario* no se mueve tan de prisa como el *minutero*.

El *horario* tiene un movimiento lento; el *secundario* tiene un movimiento rápido; el movimiento del *minutero* es más lento que el del *secundario*. El movimiento del *horario* es más lento que el del *minutero* y que el del *secundario*. ¿Cuál es la manecilla que se mueve más de prisa? — El *secundario*.

¿Cuál es la manecilla que se mueve más despacio? — El *horario*.

¿Se mueve el *minutero* tan despacio como el *horario*? — No, señor; se mueve más rápidamente el *minutero* que el *horario*.

78. NOTAS

A. Aquí, allí, ahí, acá, allá

Aunque *acá* y *allá* se consideran como sinónimos respectivamente de *aquí* y *allí*, se debe notar que no lo son exactamente; porque *aquí* y *allí* se refieren a lugar más limitado y definido que *acá* y *allá*, cuya significación es más vaga; por esto decimos *más acá*, *más allá*, *muy acá*, *muy allá*, etc.

También

Acá indica movimiento en la dirección de la persona que habla.

Allá indica movimiento en la dirección de la persona a quien se habla.

Aquí, sinónimo de *allí*, con la distinción de que *ahí* indica un lugar inmediato a la persona a quien se habla, mientras que *allí* se refiere a lo que está remoto, tanto de la persona que habla como de aquella a quien se habla; v. gr.:

¿En dónde están mis libros?

Aquí sobre la mesa, en dónde está Vd. sentado, está la gramática; el diccionario está *allí* en el comedor en una silla.

B. LOS VERBOS IRREGULARES acordar y encontrar
COMO REFLEXIVOS

| | | | |
|-----------|-------------|------------|---------------|
| acordarse | acordándose | encontrar | encontrándose |
| acordado | | encontrado | |

Presente

| | | | |
|------------|---------------|--------------|-----------------|
| me acuerdo | nos acordamos | me encuentro | nos encontramos |
| se acuerda | se acuerdan | se encuentra | se encuentran |

El pretérito y el futuro son regulares, como lo son los de *hablar*.

Imperativo

acuérdesse Vd. acuérdense Vds. encuéntrase Vd. encuéntrense Vds.

C. LOS VERBOS IRREGULARES dormir y mover**dormir durmiendo dormido mover moviendo movido***Presente*

| | | | |
|--------|----------|-------|---------|
| duermo | dormimos | nuevo | movimos |
| duerme | duermen | mueve | mueven |

Preterito

| | | |
|--------|-----------|-----------|
| dormí | dormimos | (Regular) |
| durmió | durmieron | |

Es regular el futuro, siendo el de *dormir* como el de *vivir*, y el de *mover* como el de *comer*.

Imperativo

| | | | |
|------------|--------------|-----------|-------------|
| duerma Vd. | duerman Vds. | mueva Vd. | muevan Vds. |
|------------|--------------|-----------|-------------|

D. LOS VERBOS IRREGULARES hacer y estar (pretérito y futuro)**hacer haciendo hecho estar estando estado***Preterito*

| | | | |
|------|----------|--------|------------|
| hice | hicimos | estuve | estuvimos |
| hizo | hicieron | estuvo | estuvieron |

Futuro

| | | | |
|------|---------|--------|-----------|
| haré | haremos | estaré | estaremos |
| hará | harán | estará | estarán |

E. VOCABULARIO**sistema, planeta:** masculinos. (Véase 74, B.)**mientras:** cuando, entretanto, en el ínterin.**brilla:** el sol brilla o emite luz.**nubes:** masas de vapor acuoso flotando en el aire.**reflejar:** reflectar, hacer cambiar de dirección la luz, el sonido, etc.**matices:** singular *matiz*; tono de color, unión de diversos colores mezclados con proporción.**resplandor:** brillo.

puede aplicarse: es posible aplicarse. *Puede* es de *poder*, verbo irregular.

me acuerdo: de *acordarse*, tener en la memoria. (Véase 78, B.)

cuento: relación, historia.

irlandeses: naturales de Irlanda, que es una de las islas británicas.

discutiendo: gerundio de *discutir*; tener una discusión.

se hizo: *hizo* es pretérito de *hacer*. (Véase 78, D.) Se hace animada una discusión cuando comienza tranquila y termina animada.

acalorada: apasionada, irritada, incomodada.

cuán: (véase 78, E).

gracioso: jocosos, chistoso, cómico, que tiene gracia.

me recuerda: me mueve a que tenga presente en la memoria. *Recuerda* es de *recordar*, verbo irregular, que se conjuga como *acordar*.

capitán: oficial que manda un buque o una compañía de soldados.

convidado: invitado.

camarote: cuarto pequeño donde se pone la cama en un buque.

brindó: pretérito de *brindar*; beber a la salud de alguno para manifestarle el bien que se le desea.

preguntó: interrogó, hizo pregunta.

¡a que no sabe Vd.!: apuesto que no sabe Vd.; por ejemplo: *yo apuesto cinco pesos que Vd. no sabe*. El otro contesta: *acepto la apuesta*.

¡cómo no!: una exclamación de sorpresa equivalente a una afirmación enfática.

disparate: una idea fuera de razón, tontería.

esperar: en la lección 19 esta palabra significa tener expectación; aquí significa estar en suspenso, estar pen-

diente. El tiempo que se pasa pendiente es la espera. En las estaciones los pasajeros esperan la llegada del tren en la *sala de espera*.

encuentro: cuando una persona llega adonde está otra, se dice que las dos personas se encuentran allí; *encuentro* es el sustantivo que se refiere al acto de *encontrarse*.

por casualidad: casualmente, sin intención, accidentalmente.

cruzar: pasar de un lado a otro.

buque: embarcación para navegar en la mar. Hay buques de vapor (de máquina) y los de viento (corriente de aire). Los de viento se llaman *veleros* porque son de *vela*. Las velas son piezas grandes de lienzo (tela de algodón, lino o cáñamo) para recibir el viento.

atrasan: ponen atrás.

adelantan: ponen adelante.

sucedió: ocurrió, aconteció.

encontraron: véase *encuentro* arriba.

faltando: gerundio de *faltar*.

seguir: continuar; significa también ir después, detrás o en pos. El participio activo es *siguiente*.

viaje: ida, jornada que se hace de una parte a otra por mar o tierra.

fué: pretérito de *ir*; hay que notar que el pretérito de *ir* es idéntico en forma al del *ser*. (Véanse 185 y 155.)

se le ocurrió: cada cual de ellos tuvo la idea de ir.

saludarse: cambiar saludos.

tomó: pretérito de *tomar*.

desquite: satisfacción del agravio, venganza.

pues: conjunción continuativa.

manecillas: diminutivo de *manos* (90, A).

señalar: indicar.

de prisa: rápidamente.

lento: lo contrario de rápido.

despacio: lentamente.

cuya: relativo posesivo, significa *de que, del cual, de los cuales*, etc.

F. FRASES ÚTILES

¿De cuándo acá?: ¿desde cuándo?

Sin más acá ni más allá: sin más discusión.

Cruzar las manos: estar quieto.

Suceda lo que suceda: a pesar de todo.

Se adelanta como un cangrejo.

Acabo de llegar: en este momento llego.

Le tengo desconfianza: se dice de la persona que no inspira confianza, que no se puede tratar confidencialmente.

Tiene malas trazas: tiene mala apariencia.

No le tengo por pobre: no lo considero pobre.

Tengo empeño en el negocio: *empeño*, deseo o voluntad vehemente, obstinación.

Este plan tiene la ventaja de obtener dinero más pronto que el otro: *ventaja*, beneficio, superioridad.

Tengo prisa: necesidad o urgencia de moverme pronto.

Tengo mucho que hacer: tengo mucho trabajo.

Tengo precisión deirme: es necesario que me vaya.

Tengo tratada la mula: *mula*, animal doméstico; tengo negociado su compra o adquisición por dinero.

Cada cual tiene sus penas: *penas*, molestias.

Tengo una queja del mozo: *queja*, resentimiento. Cuando un criado del hotel no hace bien su trabajo uno tiene que quejarse al dueño o propietario.

No tiene oficio ni beneficio: no tiene ni profesión ni propiedad.



Un cangrejo

Pedro tiene buen trato: es afable, cortés.

Es muy simpático el muchacho: me gusta mucho, me agrada.

Juan tiene mucha calma: es muy paciente.

El hombre tiene malas pulgas: } es de carácter vio-
El hombre es de pocas pulgas: } lento.

Miguel tiene sus miras en este asunto: tiene un interés personal en este negocio o materia.

79. EJERCICIO

1. El minuterero se mueve más ----- que el horario.
2. El secundario es la manecilla que se mueve más de -----.
3. El horario no se mueve tan de ----- como el -----.
4. El movimiento del horario es ----- que el del minuterero.
5. El minuterero no se mueve ---- despacio ---- el horario.
6. El minuterero se mueve ---- lentamente ---- el secundario.
7. El ----- se mueve más de prisa ---- el horario.
8. El ----- se mueve más rápidamente.
9. -- ----- tiene el movimiento más lento.
10. La ----- tiene ---- movimientos.
11. La tierra gira alrededor del ----.
12. ----- la noche tenemos ----- la luz de la luna.
13. ----- los planetas tienen dos -----.
14. Durante el día el sol -----.
15. ----- la ----- hay obscuridad.
16. El sol se ---- por la tarde.
17. El sol ---- por la mañana.
18. Al ----- el sol está en el meridiano.
19. La hora de la salida de la luna -----.
20. A ----- no se ve el sol.

80. PREGUNTAS

1. ¿En qué consiste el sistema solar? 2. ¿Cuántos movimientos tiene la tierra? 3. ¿En qué tiempo completa la tierra su revolución alrededor del sol? 4. ¿Cuándo es visible el sol? 5. ¿Cuándo es visible la luna? 6. ¿Cuándo sale el sol? 7. ¿Sale la luna a la misma hora cada noche? 8. ¿Cuántos minutos tiene una hora? 9. ¿Cuántos días tiene una semana? 10. ¿Cuáles son los días de la semana? 11. ¿Cuáles son los meses del año? 12. ¿Cuáles son las estaciones del año? 13. ¿Cuándo está el sol en el cenit? 14. ¿Dónde está el sol a medianoche? 15. ¿Cuál es más útil para nosotros, el sol o la luna? ¿Por qué? 16. ¿Cuáles son las dos clases principales de buques? 17. ¿Cuántos años hay en un siglo? 18. ¿Se mueve el minuterio tan de prisa como el secundario? 19. ¿Cuál se mueve más de prisa, el horario o el minuterio? 20. ¿Se mueve el secundario tan de prisa como el minuterio?

LECCIÓN VIGÉSIMA PRIMERA

81. CONVERSACIÓN

Dentro del reloj está el mecanismo. El mecanismo es casi perfecto y es muy ingenioso. Se compone de muchas ruedas. Las ruedas son de forma circular y movidas por un muelle o resorte. ¿De qué materiales son las ruedas y los muelles? — Las ruedas son de latón y los muelles son de acero.

¿De qué metal es la caja del reloj? — La caja es de oro.

¿Es de oro su reloj, señor Moore? — No, señor; mi reloj es de plata.

¿De qué color es el oro y de qué color es la plata? — El oro es amarillo y la plata es blanca.

¿Cuál es de más valor? — El oro es de mucho más valor que la plata.

Señor Stein, mi reloj es de oro. ¿De qué metal es el suyo? — El mío es de níquel.

El reloj de pared es más grande que el de bolsillo, también se mueve por medio de un muelle, pero tiene un péndulo. ¿Tiene péndulo el reloj de bolsillo? — No, señor.



Muelle de reloj

Para producir movimiento en el mecanismo del reloj, es necesario darle cuerda. La cuerda, resorte o muelle es una cinta de acero muy elástica, que, en la operación de dár cuerda al reloj, se arrolla y después se desarrolla lentamente, produciendo movimiento en las ruedas que forman el mecanismo del reloj. ¿Qué hora es en mi reloj? — Son las cinco.

Muevo las manecillas. ¿Qué hora es ahora? — Son las cinco y diez.

Y ahora, ¿qué hora es? — Son las cinco y cuarto o las cinco y quince.

¿Y ahora? — Son las cinco y treinta o las cinco y media, o es la media para las seis.

Y ahora, ¿qué hora es? — Faltan veinte minutos para las seis; son las seis menos veinte.

¿Y ahora? — Son las seis menos cuarto.

¿Qué significan *anoche* y *anteanoche*? — Anoche es la noche de ayer y anteanoche, la de anteayer.

¿Qué quiere decir *esta noche*? — Es la noche de hoy.

También hablamos de *esta mañana* y *esta tarde*. ¿Qué significan *mañana por la mañana*, *mañana por la tarde*, etc.? — Significan respectivamente la mañana y la tarde de mañana. *Esta semana* es la semana corriente o presente; *la semana pasada* fué la última semana; *la próxima semana* será la que sigue a la presente; *el mes que viene* o *el mes entrante* es el mes próximo y de igual manera se denominan los años.

¿Qué día será mañana? — Mañana será sábado.

¿Tendremos lección mañana? — No, señor; los sábados no tenemos lección.

El sábado es día libre. Hay varios días de fiesta en el año. En los Estados Unidos se observan o se celebran varios días de fiesta. Los principales son el día de año nuevo, que es el primero de enero, el aniversario del natalicio o nacimiento de Wáshington, el veintidós de febrero, el cuatro de julio, día de la independencia nacional y el día de navidad o natividad, el veinticinco de diciembre. El 22 de febrero es el aniversario del natalicio de Jorge Wáshington, el gran general, patriota y estadista norteamericano. El 4 de julio es el aniversario de la independencia y libertad de los Estados Unidos. El 25 de diciembre es el día en que celebramos el nacimiento de Jesucristo, fundador de la religión cristiana. La noche anterior

al día de navidad, es la Noche Buena o noche de navidad. Para navidad hacemos generalmente obsequios a nuestros amigos y parientes. Hacer un obsequio es dar un recuerdo o regalo. Un obsequio es un presente. En los Estados Unidos se celebra otro día de fiesta, que es día movable; ése es el día de gracias, y se celebra comúnmente el último jueves de noviembre. La fecha del día de gracias se fija o se determina por decreto o proclamación del Presidente de la República. El día de gracias damos gracias a Dios por sus mercedes y beneficios. Damos siempre las gracias por un obsequio o un favor. ¿Entienden Vds. la lección? — La entendemos toda perfectamente, gracias.

82. NOTAS

A. LOS VERBOS IRREGULARES **dar** y **devolver**

| | | | | | |
|------------|--------------|-------------|-----------------|--------------------|-----------------|
| dar | dando | dado | devolver | devolviendo | devuelto |
|------------|--------------|-------------|-----------------|--------------------|-----------------|

Presente

| | | | |
|-----|-------|----------|------------|
| doy | damos | devuelvo | devolvemos |
| da | dan | devuelve | devuelven |

Pretérito

| | | | |
|-----|--------|----------|-------------|
| di | dimos | devolví | devolvimos |
| dió | dieron | devolvió | devolvieron |

Futuro

| | | | |
|------|---------|-----------|--------------|
| daré | daremos | devolveré | devolveremos |
| dará | darán | devolverá | devolverán |

Imperativo

| | | | |
|--------|----------|--------------|----------------|
| dé Vd. | den Vds. | devuelva Vd. | devuelvan Vds. |
|--------|----------|--------------|----------------|

B. PRONOMBRES RELATIVOS E INTERROGATIVOS

| SINGULAR | | PLURAL | |
|-----------|----------|-----------|----------|
| Masculino | Femenino | Masculino | Femenino |
| que | que | que | que |
| quien | quien | quienes | quienes |
| cual | cual | cuales | cuales |
| cuyo | cuya | cuyos | cuyas |

Ejemplos:

El hombre que viene es el señor Godoy.

La mujer que sale es su esposa.

Lo que sucede es que ella no lo ve.

El cual viene; la cual sale; lo cual sucede.

Quien viene es un hombre, quien sale es una mujer.

¡Dichosa la mujer cuya hija la obedece!

Está enfermo el hombre cuya esposa murió de la fiebre amarilla.

Cuando se usan como interrogativos o en tono admirativo, hay que ponerles el acento gráfico; v. gr.: *¿Quién viene?* *¿Qué libro quiere Vd.?* *¿Cuál es el libro que Vd. quiere?* *¡Qué lástima!*

El pronombre compuesto *cualquiera* (plural, *cualesquiera*) se puede usar íntegro o sin la última letra, cuando precede a un sustantivo en singular; v. gr.: *un hombre, cualquiera, cualquier hombre, cualquier mujer.*

C. VARIOS USOS DE *se*

Este pronombre generalmente es acusativo. Es dativo cuando reemplaza a *le*, antes de *lo*, *la*, *los* y *las*, para evitar la repetición de la *l* en *le + lo*, *le + la*, *le + los* o *le + las* y *les* en las mismas combinaciones; v. gr.: *Vd. tiene el libro de María; dáselo.*

En este caso *déselo* representa la combinación de *dé + le + lo*, en la cual *le* se refiere a la persona y *lo* al objeto.

Si sigue *se* a alguna forma del verbo que termine en *-s*, se confunde la *s* final del verbo con la inicial de *se*; v. gr.: *démoselo*.

Se como acusativo tiene cuatro usos:

1. Con verbos impersonales, o usados como tales; v. gr.: *se me ocurre decirle que hay aquí un colegio bueno; se dice de este general que era bandido en otros tiempos; se me hace tarde*.

2. Con verbos reflexivos; v. gr.: *me levanto a las seis; Juan se baña todas las mañanas*.

3. Con verbos recíprocos; v. gr.: *Romeo y Julieta se amaban; se conocen un mes y ya se tutean*.

4. Para formar oraciones de pasivo; v. gr.: *por cartas de César se supo la victoria que ganó contra Pompeyo; el general manda se les dé café a los soldados; se le pasan las noches leyendo novelas*.

D. VOCABULARIO¹

por medio de, etc.: por la acción de.

darle cuerda: dar cuerda al reloj, arrollar el muelle.

cinta: tejido largo y angosto de seda, hilo, etc., que sirve para atar, ceñir o adornar; o, como en este caso, pieza de metal de la misma forma, que sirve para hacer resortes o muelles.

arrollar: formar rollo.

próxima: inmediata, cercana.

dar: presentar, regalar.

merced: gracia o beneficio que se recibe.

devolver: volver, restituir, hacer restitución.

esposa: en un matrimonio el hombre es el *esposo* y la mujer la *esposa*.

¹ En adelante los estudiantes deben hacer uso del vocabulario al fin del libro, para encontrar las palabras olvidadas como también las nuevas no explicadas en las Notas.

dichosa: feliz; se dice de la persona que goza de felicidad.

obedece: de *obedecer*, ser obediente.

hay que: véase 66, *deben practicar*, etc.

compuesto: participio de *componer*: hecho de varias cosas.

íntegro: completo.

haría: condicional del verbo *hacer*.

acusativo: objeto directo.

dativo: objeto indirecto.

tales: plural de *tal*. *Usados como tales*, usados como impersonales.

se me ocurre, etc.: se me ocurre la idea de decirle, etc.

era: imperfecto (una forma de pasado) de *ser*.

bandido: un criminal que roba a los viajeros.

se me hace tarde: está haciéndose tarde para mí.

amaban: imperfecto de *amar*.

se tutean: aunque se conocen muy poco tiempo usan en sus conversaciones el pronombre familiar *tú* en lugar del formal *usted*.

supo: pretérito de *saber*.

ganó: pretérito de *ganar*, conquistar.

leyendo: gerundio del verbo *leer*. Leemos un libro para saber qué es lo que contiene. Se debe notar que los verbos cuyos infinitivos acaban en *-eer*, como *leer*, cambian la *i* que precede la terminación en *y* (consonante), en el gerundio y en ciertas otras formas del verbo.

E. FRASES ÚTILES

No puedo dar con él en ninguna parte: no puedo encontrarlo.

Da gusto verlo mover las manos, es tan gracioso.

Hasta gusto da: expresión de gusto; algunas veces se usa irónicamente.

No puedo dar las señas de él: la descripción.

Me dió la mano.



Dando la mano

La señorita le dió calabazas: cuando las mujeres dan una negativa a sus pretendientes se dice que *dan calabazas*. En los colegios también se dice cuando un estudiante no sale bien de sus exámenes; por ejemplo: *le dieron calabazas en matemáticas*.

Damos una vuelta: una excursión corta.

No me doy por vencido: *vencido*, dominado, subyugado.

El comerciante da fiado: a crédito.

Me da rabia: me pone furioso.

Pedro me da que hacer: me causa trabajo.

El hombre da mala vida a su esposa: la trata mal.

Me dió los buenos días: me saludó.

Le doy parte de que Pedro y María se casaron hace poco: le participo la noticia de que se unieron en matrimonio.

Le doy la razón: concedo que tiene razón.

El hombre da rienda suelta a sus pasiones: se deja dominar por ellas.

Quiero un cuarto cuyas ventanas den a la calle.

El patrón me da una licencia de dos semanas: de vacaciones.



Una calabaza



La rienda

83. EJERCICIO

A. LOS VERBOS dar y devolver

Los estudiantes deben repetir de memoria el diálogo siguiente, tomando cada cual su papel (parte): siendo uno

el señor Moore, otra la señorita Villaverde y el otro el señor Stein.

Señorita Villaverde, ¿qué tiene Vd. en la mano? — Tengo un libro en la mano.

Déselo al señor Moore. ¿Qué hace Vd.? — Doy un libro al señor Moore.

¿Qué le da Vd.? — Le doy un libro.

¿A quién se lo da Vd.? — Al señor Moore.

¿Qué hace Vd. con el libro? — Se lo doy al señor Moore.

Señor Moore, ¿qué le da la señorita? — Me da un libro.

¿Qué hace ella con el libro? — Me lo da a mí.

¿Quién se lo da a Vd.? — Me lo da la señorita Villaverde.

Señorita Villaverde, ¿qué tuvo Vd. en la mano? — Tuve un libro en la mano.

¿Qué hizo Vd.? — Dí un libro al señor Moore.

¿Qué le dió? — Le dí un libro.

¿A quién se lo dió Vd.? — Al señor Moore.

¿Qué hizo Vd. con el libro? — Se lo dí al señor Moore.

Señor Moore, ¿qué le dió la señorita? — Me dió un libro.

¿Qué hizo ella con el libro? — Me lo dió a mí.

¿Quién se lo dió? — Me lo dió la señorita Villaverde.

Devuélvaselo a ella. ¿Qué hace Vd.? — Devuelvo el libro.

¿A quién? — Se lo devuelvo a la señorita Villaverde.

Señorita, ¿se lo devolvió a Vd.? — Sí, señor; me lo devolvió.

Señor Moore, ¿qué hizo Vd. con el libro? — Se lo devolví a la señorita.

B. Ponga la palabra que falte:

1. El mecanismo del reloj es muy -----.
2. Las ----- son movidas por un resorte.
3. Las ruedas son de ----- y el ----- es de acero.
4. La

caja de mi reloj es de -----. 5. El --- y la ---- son metales valiosos. 6. El --- es un metal -----, la plata es blanca. 7. -- reloj es de plata, el suyo es de -----. 8. El reloj de Vd. es de latón, el --- es de plata. 9. El reloj de pared es más grande que el reloj de -----. 10. El reloj de pared tiene un -----. 11. El muelle causa el ----- de las -----. 12. Las cinco de la ----- es temprano. 13. ----- es lo contrario de temprano. 14. Ayer fué el de 15. Mañana será el de -----. 16. Esta ----- no es muy larga. 17. Hoy es el de -----. 18. Anteayer --- el de 19. Pasado mañana ---- el de 20. La navidad es el ----- de -----.

84. PREGUNTAS

1. ¿Dónde está la máquina del reloj? 2. ¿Es perfecta la maquinaria del reloj? 3. ¿De qué metales son respectivamente las ruedas y los muelles? 4. ¿De qué metal es su reloj de Vd.? 5. ¿De qué metal es el mío? 6. ¿Qué metal tiene más valor, el oro o la plata? 7. Mi reloj es de níquel. ¿De qué metal es el suyo? 8. ¿Es tarde ya? 9. ¿Qué hora es? 10. ¿Qué día de la semana es hoy? 11. ¿A cuántos estamos? 12. ¿Qué día de la semana fué ayer? 13. ¿Qué día del mes fué anteayer? 14. ¿Qué día de la semana será mañana? 15. ¿Qué día del mes será pasado mañana? 16. ¿Fué el día de ayer un día festivo? 17. En su país, ¿cuáles son los principales días de fiesta? 18. ¿Obsequia Vd. a sus amigos por navidad? 19. ¿Da Vd. las gracias a los amigos por favores recibidos? 20. ¿Cuál es la fecha de hoy?

LECCIÓN VIGÉSIMA SEGUNDA**85. CONVERSACIÓN**

Buenas tardes. — Buenas tardes, profesor.

No veo al señor Stein; ¿dónde está? — No sé, pero oigo pasos en el corredor: tal vez será él. Alguien llama a la puerta.

Entre Vd. Buenas tardes, señor Stein; Vd. viene tarde. — Dispénsese Vd., profesor. Yo no tengo la culpa; tuve que ir a la estación para esperar a mi hermano qui vino de Europa y después, en visitas con él, se me fué el tiempo. Profesor Mora, le presento a mi hermano. — Francisco Stein, servidor de Vd. — Tengo mucho gusto en conocerle a Vd. — Es un gusto para mí, caballero.

Vd. habla muy bien el castellano. — Es Vd. muy cortés en decírmelo.

Siéntense Vds. Cuando Vds. entraron apenas estábamos empezando. Señor Moore, ¿qué hora es? — Son las cinco menos veinte.

¿Puede Vd. decirme la hora de otro modo? — Sí, señor; faltan veinte minutos para las cinco.

Señora de Gómez, ¿a qué hora viene Vd. a la clase? — Vengo a las cuatro y veinticinco o a las cuatro y media.

Señor Moore, ¿a qué hora sale Vd. de la clase? — Salgo a las cinco y media.

¿Por qué no sale Vd. más temprano? — Porque la clase no acaba antes de esa hora.

Vds. salen primero, yo salgo después, pero llego

antes que Vds. Señor Stein, después de la clase, ¿adónde va Vd.? — Generalmente voy directamente a mi casa, pero hoy, antes de ir allá, voy a ver un amigo para presentarle mi hermano.

Después de la clase, vamos a nuestras casas para no volver hasta mañana. Señorita, ¿fué Vd. al teatro anoche? — Sí, señor; fuí con mi madre y mi tío, hermano de ella.

Señor Stein, ¿no estuvo Vd. en el teatro también? — Sí, señor; estuve. Mi padre y un amigo suyo también estuvieron. Después de la función fueron a un restaurán para cenar.

¿Y Vd., ¿qué hizo? — Acompañé a la señorita Villaverde con su tío y su madre a un baile y no volví a casa hasta la madrugada. Al volver a casa, me bañé y desayuné y luego me puse a estudiar. Al mediodía llegó Francisco y pasé toda la tarde con él en visitas, para saludar a sus muchos y muy buenos amigos, de modo que no tuve tiempo para dormir la siesta y así no me desoansé nada.

Con razón tiene Vd. cara de desvelado. La señorita, por lo contrario, está como siempre.



Cara de una
persona

Al llegar a casa me acosté en seguida y no me levanté hasta el mediodía, de modo que me siento muy bien.

¿Hubo buena entrada en el teatro? —

Regular, pero no tan buena como la de anteanoche.

¿Habrá baile mañana? — Creo que ya no habrá baile hasta la semana que viene.

¿Cuál de Vds. irá a ese baile? — Nadie; será baile público y a esos bailes no va la gente decente, solamente la gente vulgar los frecuenta.

¿Vd. bailó mucho anoche, señorita? — Sí, señor; me vuelvo loca en los bailes; soy incansable para bailar.

Señorita Cárdenas, ¿le gusta a Vd. bailar? — Me gustan mucho los bailes, pero como simple espectadora. Cuando me pongo a bailar, a las dos o tres vueltas, ya siento un vértigo atroz. No sé qué tengo, que no puedo aguantar media docena de vueltas sin padecer vahidos o desvanecimientos. En el último baile a que asistí me desmayé y tuve tanta vergüenza que no volveré nunca a baile alguno.

¡Qué lástima! ¡Y tanto que le gustan los bailes! Sería bueno consultar a un médico. — Mi madre ya consultó a uno.

¿Qué dijo? — El doctor dijo que estoy muy anémica.

A Vd. le hace falta hacer ejercicio. — Por eso me paseo a caballo todas las mañanas y parece que ese ejercicio me hace provecho, porque ya me siento mucho más fuerte que antes. El doctor dice que con ese ejercicio al aire libre voy a sanar y restablecerme por completo.

¡Ojalá! También debe Vd. dormir siempre con la ventana abierta para admitir bastante aire puro.



Paseándose a caballo

¿Vds. saben cuáles son las ventanas de la casa? — Sí, señor; son aberturas en las paredes de la casa para la entrada del aire y de la luz.

Donde no hay luz, hay sombra u oscuridad. Cuando se apaga la luz de la lámpara ya no hay más que oscuridad y uno no puede ver, hasta que se vuelva a encender la lámpara. ¿Está apagada la luz ahora? — No, señor; está encendida.

¿Quién la encendió? — Manuel; él siempre enciende y apaga la luz de la sala de clase.

86. NOTAS

A. TIEMPO IMPERFECTO DE LOS VERBOS

El imperfecto indica la coincidencia de la acción del verbo con otra acción ya pasada; por ejemplo: *llegó mi hermano cuando yo le escribía*; esto es, *cundo estaba yo escribiéndole*. El imperfecto *escribía* expresa una acción que era de tiempo presente cuando llegó el hermano.

B. ALGUNOS VERBOS IRREGULARES

1. Oír: *gerundio, oyendo; participio pasivo, oído*

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto</i> | | <i>Preterito</i> | |
|-----------------|---------|-------------------|--------|------------------|--------|
| SINGULAR | PLURAL | SINGULAR | PLURAL | SINGULAR | PLURAL |
| oigo | oímos | oía | oíamos | oí | oímos |
| oye | oyen | oía | oían | oyó | oyeron |
| <i>Futuro</i> | | <i>Perfecto</i> | | | |
| oiré | oiremos | he oído | | hemos oído | |
| oirá | oirán | ha oído | | han oído | |

MODO IMPERATIVO

| | |
|---------------|--------------------|
| | oigamos nosotros |
| oiga él o Vd. | oigan ellos o Vds. |

2. Poner: poniendo; puesto

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto</i> | | <i>Pretérito</i> | |
|-----------------|-----------|-------------------|----------|------------------|----------|
| pongo | ponemos | ponía | poníamos | puse | pusimos |
| pone | ponen | ponía | ponían | puso | pusieron |
| <i>Futuro</i> | | | | <i>Perfecto</i> | |
| pondré | pondremos | he puesto | | hemos puesto | |
| pondrá | pondrán | ha puesto | | han puesto | |

MODO IMPERATIVO

| | |
|----------------|---------------------|
| | pongamos nosotros |
| ponga él o Vd. | pongan ellos o Vds. |

3. Ir: yendo; ido

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto</i> | | <i>Pretérito</i> | |
|-----------------|--------|-------------------|--------|------------------|--------|
| voy | vamos | iba | íbamos | fuí | fuimos |
| va | van | iba | iban | fué | fueron |
| <i>Futuro</i> | | | | <i>Perfecto</i> | |
| iré | iremos | he ido | | hemos ido | |
| irá | irán | ha ido | | han ido | |

MODO IMPERATIVO

| | |
|---------------|--------------------|
| | vayamos nosotros |
| vaya él o Vd. | vayan ellos o Vds. |

4. Venir: viniendo; venido

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto</i> | | <i>Pretérito</i> | |
|-----------------|-----------|-------------------|----------|------------------|----------|
| vengo | venimos | venía | veníamos | vine | vinimos |
| viene | vienen | venía | venían | vino | vinieron |
| <i>Futuro</i> | | | | <i>Perfecto</i> | |
| vendré | vendremos | he venido | | hemos venido | |
| vendrá | vendrán | ha venido | | han venido | |

MODO IMPERATIVO

| | |
|----------------|---------------------|
| | vengamos nosotros |
| venga él o Vd. | vengan ellos o Vds. |

5. Salir: saliendo; salido

| MODO INDICATIVO | | | | | |
|-----------------|-----------|-------------------|---------------------|------------------|----------|
| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto</i> | | <i>Preterito</i> | |
| salgo | salimos | salía | salíamos | salí | salimos |
| sale | salen | salía | salían | salíó | salieron |
| <i>Futuro</i> | | | <i>Perfecto</i> | | |
| saldré | saldremos | | he salido | hemos salido | |
| saldrá | saldrán | | ha salido | han salido | |
| MODO IMPERATIVO | | | | | |
| | | | salgamos nosotros | | |
| salga él o Vd. | | | salgan ellos o Vds. | | |

6. Volver: volviendo; vuelto

| MODO INDICATIVO | | | | | |
|-----------------|------------|-------------------|----------------------|------------------|-----------|
| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto</i> | | <i>Preterito</i> | |
| vuelvo | volvemos | volvía | volvíamos | volví | volvimos |
| vuelve | viuelven | volvía | volvían | volvió | volvieron |
| <i>Futuro</i> | | | <i>Perfecto</i> | | |
| volveré | volveremos | | he vuelto | hemos vuelto | |
| volverá | volverán | | ha vuelto | han vuelto | |
| MODO IMPERATIVO | | | | | |
| | | | volvamos nosotros | | |
| vuelva él o Vd. | | | vuelvan ellos o Vds. | | |

C. LOS VERBOS IRREGULARES *sentar* y *sentir* CONJUGADOS COMO REFLEXIVOS1. *Sentarse*: gerundio, *sentándose*; participio pasivo, *sentado*

| MODO INDICATIVO | | | |
|-----------------|--------------|-------------------|----------------|
| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto</i> | |
| me siento | nos sentamos | me sentaba | nos sentábamos |
| se sienta | se sientan | se sentaba | se sentaban |

| <i>Preterito</i> | | <i>Futuro</i> | |
|------------------|--------------|---------------|----------------|
| me senté | nos sentamos | me sentaré | nos sentiremos |
| se sentó | se sentaron | se sentará | se sentarán |

| <i>Perfecto</i> | |
|-----------------|-------------------|
| me he sentado | nos hemos sentado |
| se ha sentado | se han sentado |

MODO IMPERATIVO

| | |
|-------------------|---|
| siéntese él o Vd. | sentémonos nosotros siéntense ellos o Vds. |
|-------------------|---|

2. Sentirse: sintiéndose; sentido

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto</i> | |
|-----------------|--------------|-------------------|---------------|
| me siento | nos sentimos | me sentía | nos sentíamos |
| se siente | se sienten | se sentía | se sentían |

| <i>Preterito</i> | | <i>Futuro</i> | |
|------------------|--------------|---------------|----------------|
| me sentí | nos sentimos | me sentiré | nos sentiremos |
| se sintió | se sintieron | se sentirá | se sentirán |

| <i>Perfecto</i> | |
|-----------------|-------------------|
| me he sentido | nos hemos sentido |
| se ha sentido | se han sentido |

MODO IMPERATIVO

| | |
|-------------------|---|
| siéntase él o Vd. | sintámonos nosotros sientan ellos o Vds. |
|-------------------|---|

D. VOCABULARIO

tal vez: posiblemente, acaso, quizá.

culpa: falta más o menos grave.

esperaba: imperfecto de *esperar*.

siéntense: tomen asiento.

apenas estábamos empezando: *estábamos*, imperfecto de *estar*; al punto de comenzar.

función: acto público que se celebra con la concurrencia de mucha gente.

volví: pretérito de *volver*.

puse: pretérito de *poner*.

desvelado: participio pasivo de *desvelar*, que quiere decir (significa) no dormir durante la noche.

me siento bien: no padezco ningún mal; estoy muy bueno.

Siento es de *sentir*, tener o notar una sensación.

descansé: pretérito de *descansar*, lo contrario de *cansar*; reparar las fuerzas con el reposo, cesar el trabajo.

entrada: en las diversiones públicas, el concurso de personas que ha entrado a ver la función.

gente decente: las personas decorosas, gente de buena educación.

loca: insana, demente. *Me vuelvo loca:* me pongo en un estado exaltado de espíritu.

incansable: que es incapaz o muy difícil de cansarse.

atroz: muy grande, grave.

no sé qué tengo: no sé qué enfermedad tengo.

aguantar: soportar, sufrir, tolerar, resistir.

padecer: sufrir o tolerar físicamente alguna enfermedad, tener y sentir los efectos de males físicos.

vahidos: perturbaciones mentales, falta de sentido por breves momentos, vértigos.

desvanecimiento: vahido.

vergüenza: pena, humillación. *Tener vergüenza,* estar avergonzado, humillado.

nunca: en ningún tiempo.

¡qué lástima!: exclamación de tristeza con compasión.

sería: condicional de *ser*.

dijo: pretérito de *decir*.

le hace falta el ejercicio: no hace Vd. ejercicio suficiente.

por esto: por esta razón. *Esto* es neutro, pues se refiere a toda la idea anterior, que le hace falta el ejercicio.

pasear: ir poco a poco (lentamente) a pie, a caballo o en coche o carruaje para recrearse.

provecho: beneficio.

fuerite: que tiene fuerza y resistencia, robusto; lo contrario de *débil*; lo contrario de *fuerza* es *debilidad*.

voy a sanar: voy a curarme, volveré a tener buena salud.

restablecerme: restaurarme.

¡ojalá!: que Dios lo conceda o permita.

coche: carruaje.

botica: oficina en que se hacen y venden las medicinas para curación de las enfermedades.

voy corriendo: voy de prisa.

sentémonos nosotros; sintámonos nosotros: delante del pronombre enclítico *nos* se pierde la *s* de la primera persona del plural de imperativo de los verbos para evitar el mal sonido de la *s* repetida. *Vayamos*, la primera persona de plural del modo imperativo de *ir*, sufre una contracción especial; de modo que no se dice *vayámonos* ni *vayámonos*, sino *vámonos*.

Cuando se usa la segunda persona del plural de imperativo del tratamiento familiar de verbo reflexivo se omite la *d* final de aquélla, como *acostaos*, y no *acostad-os*, para no confundirla con el plural del participio pasivo; a excepción de *idos*, imperativo de *irse*, que no sufre ninguna contracción.

E. FRASES ÚTILES

Oiga Vd.: para llamar la atención de alguno.

Vd. no hace ninguna falta aquí: váyase, que no se necesita a Vd. aquí.

Juan llegará pasado mañana, a más tardar.

Había un montón de gente en el teatro.

Al parecer, el señor Martínez es hombre rico: en apariencia.

Yo duermo al raso: al aire libre.

El discípulo da la lección de francés.

Al caer el hombre dió de espaldas en el suelo: recibió el golpe en la espalda o parte posterior del cuerpo.



Dando de comer a los pollitos

La muchacha da de comer a la gallina y a sus pollitos (pollos chicos).

Dése prisa: se dice esto para acelerar los movimientos de uno.

Déle cuerda al reloj y tenga cuidado de no romperla (la cuerda).

Acaban de dar las nueve: hay dos clases de relojes, los silenciosos y los que dan las horas.

El notario da fe del documento: lo certifica o da por cierto.

Da lástima ver cómo se ha enflaquecido: de *enflaquecer*, ponerse flaco o delgado.

| | | |
|--------------------|---|--|
| Le dió un chasco: | { | no tuvo buen éxito o fin favorable el negocio; falta completa de éxito, fracaso del negocio. |
| Se pegó un chasco: | | |

87. EJERCICIO

A. Repita de memoria las siguientes frases de cortesía:

Saludos:

¿Cómo está Vd.? — Muy bueno, gracias, y Vd. ¿cómo está? — Estoy muy bueno, o no estoy bueno, o estoy malo o regular.

Al pasar delante de otra persona o al estorbarle:

Con permiso, o con su permiso de Vd. — Vd. lo tiene, caballero, o señora o señorita.

Al levantarse de la mesa:

Buen provecho. — Igualmente, caballero.

De gratitud o de agradecimiento:

Gracias. — No hay de qué, o no hay de qué darlas, o de nada.

Para disculparse:

Dispénsame Vd., o perdóneme Vd. — Está bien, o no hay de qué.

Para pedir favores:

Hágame Vd. el favor de (aquí sigue el infinitivo del otro verbo; por ejemplo: *hágame Vd. el favor de darme un vaso de agua*). — Con mucho gusto, caballero.

Para presentar a un amigo:

Señor Gómez, tengo el gusto de presentarle un amigo. — Juan Moore, servidor de Vd. (dice el que se ha presentado).

Tengo mucho gusto en conocerle, caballero. — El gusto es mío.

B. ORACIONES GENERALES

1. ¿Adónde v — Vd.? — Yo v -- a mi casa. 2. ¿De dónde vien — Vd.? — Yo v ---- de la clase. 3. ¿Adónde f -- Vd. ayer? — F -- a la escuela Normal. 4. ¿Por qué no vin — Vd. a tiempo a la clase anteayer? — Porque f -- al tren para recibir a mi hermano. 5. ¿Adónde f -- Vd. anoche después de la clase? — Encontré a un amigo en la calle y f ----- a pasearnos en coche. 6. ¿Vin — Vd. a tiempo ayer? — No, señor; no vin — a tiempo a la clase. 7. ¿Vin ----- Vds. a la clase anoche? — Vin ---- a las ocho en punto. 8. ¿Vds. fue --- a un baile anoche? — No, señor; fui --- al teatro. 9. ¿Adónde ir — Vd. después de la clase? — Ir — a mi casa. 10. ¿Vendr — Vd. a la clase mañana por la noche? — Sí, señor; ven ---. 11. Manuel, vay — Vd. a la botica con esta receta. —

Muy bien, señor. 12. Juan, ven -- Vd. a mi despacho mañana por la mañana a las nueve. — Está bien, ven ---. 13. Veng-- Vds. a la clase temprano mañana. — Vend----- temprano, profesor. 14. ¿A qué hora sal- Vd. de su casa para la clase? — Sal-- a las cuatro. 15. ¿A qué hora sal- yo del teatro anoche? — Vd. sal-- temprano, pero yo no sal- hasta el fin de la función. 16. ¿Sal----- Vds. temprano del teatro anteanoche? — No, señor; sal----- tarde. 17. ¿Cuándo vuelv- el Sr. Martínez? — No tardará en volv--. 18. ¿Volver- Vd. a El Paso el año que vien-? — Sí; vol-----. 19. ¿A qué hora volvier-- Vds. a casa anoche? — Volvi--- a las nueve y media. 20. Juan, vay- a mi casa por mi gramática y vuelv- Vd. en seguida. — V-- corriendo, profesor.

88. PREGUNTAS

1. ¿Qué dice uno, cuando oye pasos en el corredor y nota que alguien llama? 2. ¿Qué dice uno cuando comete una falta? 3. ¿Qué dice Vd. cuando presenta un amigo a otra persona? 4. ¿Qué dice Vd. cuando es presentado por un amigo a otra persona? 5. Cuando se presenta otra persona a Vd., ¿qué dice Vd.? 6. ¿Cuáles son los meses del año y los días de la semana? 7. ¿Cómo se llama el día que precede a éste? 8. ¿El día que sigue? 9. ¿El día que precedió a ayer? 10. ¿El que seguirá a mañana? 11. ¿Cómo se llama la noche de ayer y la de anteayer? 12. ¿La noche de mañana? 13. ¿La mañana de mañana? 14. ¿Cuáles son las estaciones del año? 15. ¿Qué hizo Vd. anoche? 16. ¿Encendió Vd. la luz? 17. ¿Qué precauciones debe tomar una persona anémica?

18. ¿Cómo *está* la ventana? 19. ¿Cómo *es* la ventana? 20. ¿Está abierto el libro que se ve sobre la mesa?

LECCIÓN VIGÉSIMA TERCIA

89. CONVERSACIÓN

Alrededor de la tierra está la atmósfera. ¿Qué es la atmósfera?—La masa de aire que rodea la tierra.

El clima de un lugar depende de su latitud, altitud y proximidad a la mar. ¿Cuál es el origen del calor y de la luz en la tierra? — El sol calienta y alumbra la tierra.

En los trópicos, o sea en la zona tórrida, hace más calor que en las zonas templadas. En la zona tórrida hace mucho calor; en la zona frígida, por lo contrario, hace mucho frío. La temperatura o el tiempo en el mes de marzo en Nueva York es frío, airoso, lluvioso y, en general, desagradable. El tiempo depende de las condiciones atmosféricas y de la fuerza y dirección de los vientos prevalecientes. ¿Qué tiempo hace en Nueva York en septiembre? — Un tiempo muy agradable; y en mayo también.

¿Hace mucho calor hoy? — No, señor; hoy hace bastante frío.

Señor Moore, ¿tiene Vd. frío? — No, señor; por lo contrario, tengo calor.

¿Puede el señor Moore explicarnos la palabra *calor*? — Profesor, no entiendo la palabra *puede*.

Puede el señor Moore explicar significa que si tiene

él la habilidad o poder para explicar; *puede explicar* significa también si tiene permiso para explicar. — Gracias, profesor; ¿permite Vd. al señor Moore que explique la palabra *calor*? — Tiene mi permiso.

Señor Moore, ¿puede Vd. explicarla? — Sí, señor; *calor* es lo contrario de *frío*. Tenemos también la palabra *tibio*, que no significa ni calor ni frío, sino un intermedio o calor moderado. El verbo *entibiar* significa poner tibia alguna cosa.

Muy bien explicado. *Fresco* significa poco frío. El tiempo fresco es muy agradable. ¿Es agradable el tiempo caluroso? — No, señor; es muy desagradable.

Señorita, ¿siente Vd. demasiado calor? — No, señor; no siento demasiado calor, ni demasiado frío; estoy muy a gusto, gracias.

Estoy muy a gusto quiere decir que me siento sin molestias. ¿Es tan fría la temperatura de Nueva York en el otoño como en el invierno? — No, señor; pero en Buenos Aires hace más calor en enero que en julio.

¿Por qué? — Porque Buenos Aires está al sur del ecuador.

Sí; allá las estaciones son inversas a las de América del Norte.

¿En qué parte de la superficie de la tierra hace más calor? — En el ecuador.

¿Qué es el viento? — El viento es una corriente de aire. A propósito del viento me acuerdo de una definición original de él. En una escuela de instrucción primaria la maestra preguntó a una muchachita

de seis años: “¿Tú sabes qué es el viento?” — “¡Oh! sí, señorita; ¡el viento es el aire cuando tiene prisa!”

¿Sopla viento hoy? — No, señor; no hay viento hoy.

Si el viento no es violento, se llama brisa, pero si es violento, entonces se llama tempestad o tormenta y, algunas veces, ciclón, tornado o huracán. Las tempestades van generalmente acompañadas de lluvia con rayos y truenos. El sol evapora el agua de los ríos, lagos y océanos. El vapor así formado o formado de esta manera se condensa en forma de nubes, que son las masas de vapor suspendidas en el aire. Un descenso en la temperatura condensa el vapor aun más y entonces se precipita como lluvia. La lluvia consiste en agua que cae en forma de gotas. Las gotas son de forma globular o esférica. Cuando hace mucho frío, estas gotas se congelan o hielan en su descenso y cubren el suelo de nieve. ¿De qué color es la nieve? — Es blanca.

Cuando las gotas se congelan enteramente, caen en forma de granos duros, que llamamos *granizo*; si son grandes se llaman *pedriscos*. ¿Se congela el agua de los ríos y los arroyos durante los inviernos fríos del norte? — Sí, señor; y el hielo que así se forma es cortado en pedazos y se usa durante el verano siguiente en nuestras casas para usos domésticos.

Entre sus varios usos, el hielo sirve para enfriar el agua que tomamos, durante los meses calurosos del verano. Entonces el agua helada es muy agradable. Señorita, ¿sabe Vd. qué es la neblina? Londres es famoso por sus neblinas. — Sí, señor; cuando las nubes están muy bajas y envuelven la tierra, los

objetos cercanos tienen la apariencia de objetos distantes o lejanos y son casi invisibles.

Durante una tormenta hay descargas eléctricas de una nube a otra en el cielo. Estas chispas o descargas se llaman rayos e iluminan la tierra sólo un instante. Van seguidas de una detonación o trueno que aterroriza o asusta a muchas personas. Estas personas tienen miedo al trueno y al relámpago. *Miedo* significa terror. El miedo es una emoción de la mente. Señora, ¿tiene Vd. miedo cuando truena y relampaguea? — Sí, señor; soy muy nerviosa y cobarde, pero la señorita Villaverde es muy valiente. — No, señora; yo no soy tan valiente como Vd. cree; es cierto que no tengo miedo al relámpago y al trueno, pero me asustan terriblemente las ratas y los ratones.

El ratón es un animal de la misma familia que la rata, pero más pequeño. ¿Tiene Vd. miedo a las tormentas, señorita Cárdenas? — En tierra no, pero en la mar, cuando las olas están altas, confieso que me asustan mucho.



Las olas

¿Qué es lo que sirve para protegernos de la lluvia? — El paraguas.

Señorita, ¿tiene Vd. un paraguas para protegerse de los rayos del sol? — No, señor; no tengo un paraguas, pero tengo un quitasol o sombrilla.

¡Ah! Vd. sabe la diferencia entre *paraguas* y *quitasol*. Las dos cosas son parecidas, pero no exactamente iguales. ¿Llueve continuamente en un desierto? — No, señor; por lo contrario, nunca llueve.

Perdóneme, pero está Vd. equivocada, esto es o es decir, está Vd. en un error. También llueve en los desiertos, pero poco y rara vez. ¿Qué ciudad tiene clima más agradable, Méjico o Nueva York? — Méjico; el clima de Nueva York es muy extremoso. En verano el calor es excesivo, a veces casi insopor- table, y en invierno hace mucho frío.

90. NOTAS

A. AUMENTATIVOS, DIMINUTIVOS Y DESPECTIVOS

Los substantivos y algunos gerundios, participios y adverbios aumentan o disminuyen, por medio de su terminación, la significación de los positivos bajo el concepto de tamaño, estimación, crédito, dignidad, etc.

1. Los aumentativos se forman cambiando la terminación de las palabras en *-ón*, *-azo*, *-ote*, para el masculino; y en *-ona*, *-aza*, *-ota*, para el femenino. Así de *hombre* viene *hombrón*, *hombrazo*, *hombrote*; de *señor*, *señorón*, *señorazo*, *señorote*; de *mujer*, *mujerona*, *mujeraza*, *mujerota*. A veces se emplean las terminaciones *-acho*, *-achón* y *-arrón* con sus femeninos.

2. Los diminutivos se forman por medio de las terminaciones *-ico*, *-ito*, *-illo*, *-uelo*, para el masculino; *-ica*, *-ita*, *-illa*, *-uela*, para el femenino. Así decimos, *señorito*, *señorita*, *librito* o *librillo*, *muchachito* o *muchachuelo*, etc.

3. Los despectivos o menospreciativos más comunes son *-aco*, *-uco*, *-acho*, *-ato*, *-astro*, *-uza* y *-ucho*; éstos denotan ordinariamente desprecio o falta de respeto, o sea broma, ridiculez o poca dignidad; por ejemplo: una casa que no sirve es una *casucha*.

Como despectivos también se emplean *-ajo*, *-ejo*, *-illo*; por ejemplo: *hombrecillo*, *tendajo* o *tendajón*.

4. Los golpes se expresan con las terminaciones *-azo* y *-ada*, como *pistoleta*, *balazo*, *sablazo*, *puñalada*, etc.

5. Los aumentativos y diminutivos, así como los depreciativos, se emplean como términos de afecto para expresar amor, cariño, inclinación, admiración, etc.; por ejemplo: *Juanito*, *Anita*, *Mariquita*, *chiquito*, *chiquillo*, *chiquitín*, *chiquitito*, *chiquitico*, *chiquirritico*, siendo diminutivos de *chico*, los últimos seis.

Debe notarse que muchas de estas terminaciones se emplean en lenguaje familiar en sentido muy diferente; por ejemplo: un *carretón* es un carro pequeño, un *callejón* es una calle estrecha, un *camarote* es un cuarto pequeño en un buque o embarcación.

B. INDICATIVO DE LOS VERBOS IMPERSONALES Y DEFECTIVOS *llover*, *helar*, *nevar* y *tronar*

| Presente | Imperfecto | Pretérito | Futuro | Perfecto |
|----------|------------|-----------|---------|------------|
| llueve | llovía | llovió | lloverá | ha llovido |
| hiela | helaba | heló | helará | ha helado |
| nieva | nevaba | nevó | nevará | ha nevado |
| trueno | tronaba | tronó | tronará | ha tronado |

Los verbos *relampaguear* y *granizar* son regulares.

C. PRESENTE DE INDICATIVO DE *confesar* y *proteger*

| | | | |
|----------|------------|---------|------------|
| confieso | confesamos | protejo | protegemos |
| confiesa | confiesan | protege | protegen |

NOTA: *confesar* es irregular en el presente; *proteger* es regular; en *protejo* la *j* es necesaria en lugar de la *g* cuando precede a *o* o *a* para conservar la pronunciación propia y este cambio no constituye ninguna irregularidad.

D. VOCABULARIO

sea: subjuntivo de *ser*.

lluvioso: de mucha lluvia.

tiempo: en este sentido *tiempo* significa la temperatura y la constitución del aire.

demasiado: excesivo, más de lo regular.

envolver: cubrir alguna cosa parcial o totalmente; se conjuga como *volver*. (Véase 86, B.)

cielo: el espacio infinito que rodea a la tierra; atmósfera.

chispa: partícula de fuego que salta o sale con ímpetu de la lumbre o de un acumulador eléctrico.

mente: potencia intelectual o mental.

cobarde: que no tiene valor.

asustar: causar miedo o susto.

proteger: defender, dar protección.

E. FRASES ÚTILES

Hace buen tiempo.

Hoy hace mucho aire.

¿Llueve? — No, señor; el cielo está despejado: *despejado*, sin nubes.

¿Va a llover? — ¿Quién sabe? Así parece.

No tengo miedo: no me asusto.

Tenga Vd. valor: (*imperativo*).

¿Está Vd. a gusto? — Estoy muy incómodo, o estoy muy a disgusto.

91. EJERCICIO

1. El sol es el ----- de la luz y ----- de la tierra. 2. *Fresco* significa ni calor ni ----- 3. En Nueva York el ----- es muy desagradable en marzo. 4. En una tormenta el viento es muy ----- 5. Las tormentas van generalmente acompañadas de ----- y ----- 6. Las nubes consisten en masas de ----- en el cielo. 7. Una temperatura baja ----- el vapor, que cae como lluvia. 8. Las gotas de lluvia son

de forma -----. 9. El ----- es lluvia helada. 10. Durante los inviernos fríos en el norte, las corrientes de agua se ----- o hielan. 11. El ----- es agua congelada. 12. La neblina se forma con las ----- que descienden muy bajas y envuelven la ----- . 13. Durante una neblina los objetos cercanos son casi ----- . 14. El ----- consiste en una descarga eléctrica de una nube a ----- en el ----- . 15. Las ----- del rayo son seguidas de ----- terribles. 16. Cuando truena y relampaguea, mucha gente se ----- . 17. Cuando nieva, el tiempo es ----- . 18. El ----- sirve para protegernos de la lluvia. 19. La sombrilla y el ----- son ----- , pero no exactamente iguales. 20. Londres es famoso por sus ----- .

92. PREGUNTAS

1. ¿De qué depende el clima de un lugar? 2. ¿Qué tiempo hace en Nueva York durante el mes de marzo? 3. ¿De qué depende el tiempo? 4. ¿Cuándo es el tiempo más agradable en Nueva York? 5. ¿Qué tiempo hace hoy? 6. ¿Tienen Vds. frío? 7. ¿Cuáles son los usos diferentes que tiene la palabra *poder*? 8. ¿Qué significa *agua tibia*? 9. ¿Hace demasiado frío aquí para Vd.? 10. ¿Por qué hace más calor en Buenos Aires en enero que en julio? 11. ¿En dónde hay nieve durante todo el año? 12. Cuando hace calor, ¿prefiere Vd. el agua con hielo o sin él? 13. ¿Tiene Vd. miedo al relámpago y al trueno? 14. Durante una tormenta en la mar hay grandes undulaciones en el agua; ¿cómo se llaman? 15. ¿Es-

tán los pasajeros a gusto durante una tormenta en la mar? 16. ¿Cuáles son los lugares en los que no llueve casi nunca? 17. ¿Sabe Vd. de algún lugar donde llueve con mucha frecuencia? 18. ¿Son parecidos un paraguas y una sombrilla? 19. ¿Tenemos actualmente un tiempo agradable aquí? 20. ¿Cuál es la diferencia entre el clima de Nueva York y el de la ciudad de Méjico?

LECCIÓN VIGÉSIMA CUARTA

93. CONVERSACIÓN

¿No es bastante saber las formas de presente de los verbos. Tenemos que estudiar los otros tiempos. ¿Qué hora es? — Son las cuatro y media.

¿A qué hora empieza la clase? — Empieza a las cuatro y media de la tarde.

¿A qué hora acaba la clase? — Acabamos la lección a las cinco y media.

¿Cuánto tiempo dura la clase? — La clase dura una hora.

La duración de la lección es de una hora; durante esta hora Vds. deben aprender bien los tiempos de los verbos. ¿Cómo sabemos la hora? — Por medio del reloj. El reloj mide la duración del tiempo.

¿De qué metal es la caja de su reloj? — Es de oro.

¿De qué color es el oro? — Es amarillo.

¿Es de oro la caja de su reloj? — No, señor; no es de oro, sino de plata.

¿Qué es la plata? — La plata es un metal blanco de mucho valor.

El latón es un metal compuesto de cobre y cinc. Los relojes con cajas en imitación de oro son de latón dorado; también hay cajas plateadas o cubiertas de plata. ¿En dónde hay muchas fábricas de relojes? — En Suiza; también en los Estados Unidos hay muchas fábricas de relojes de buena clase.

Señor Stein, ¿ha visitado Vd. alguna fábrica de relojes? — Sí, señor; en un viaje que hice en vacaciones con mi padre visitamos una fábrica y vi cómo se fabrica un reloj desde el principio hasta el fin; fué muy interesante. Profesor, ¿son buenos los relojes ingleses? — Ciertamente; no hay mejores en el mundo; cuando menos, así lo creo yo. Señor Stein, ¿estuvo Vd. en Londres? — Sí, señor; pasamos varios días allí, pero no pude verlo todo.

¿Es grande la ciudad? — Sin duda; es la ciudad más grande del mundo. Estuve allí diez días y no vi ni la mitad, ni la cuarta parte.

¿Le gustó Londres? — No mucho; tiene un clima muy variable y a veces muy frío y húmedo. Durante mi visita todos los días tuve que ponerme ropa gruesa e impermeable para salir a la calle.

Pero esto no es *clima variable*, por lo contrario, me parece un clima constante, constantemente malo. La ropa es lo que usamos para cubrir el cuerpo y que nos sirve de abrigo o protección contra la inclemencia del tiempo. ¿Llueve mucho en Londres? — De los diez días que estuve allí, llovió nueve; el otro fué día nublado y por la tarde lloviznó.

¿Qué es la lluvia? — Es el agua que cae de las nubes en gotas, por la condensación de los vapores levantados desde la tierra a la atmósfera.

Muy bien explicado, pero suena como de diccionario. — Es cierto. Aprendí la definición hoy mismo.

¿Qué es *hoy mismo*? — Como saben Vds., hoy es el día en que estamos; *hoy mismo* significa en este día y no en otro; *mismo* sirve para insistir en la idea de que es hoy y no otro día.

¿Llovió ayer? — Sí, señor; y sopló un viento muy fuerte, casi una tormenta.

¿Llueve hoy? — No, señor; hoy brilla el sol y no se ve ni una sola nube en el cielo.

¿Lloverá mañana? — ¡Quién sabe!; el tiempo en estos días es muy variable.

¿Hace calor hoy? — Sí, señor; un poco.

¿Tiene Vd. frío? — No, señor; tengo calor.

¿Hizo calor ayer? — No mucho, más bien fué un día fresco.

Cuando hace mucho frío y el termómetro baja hasta treinta y dos grados Fahrenheit o cero centígrado, el agua se congela o forma hielo. ¿Les gusta a Vds. el agua con hielo? — Sí; cuando hace calor; también son buenos los helados de agua con jugo de fruta.

Cuando la lluvia se congela en el aire y cae hielo, es granizo; pero si cae suave y blanca, es nieve. Las tormentas van acompañadas muchas veces por relámpagos o rayos y truenos. ¿Qué es el relámpago o rayo? — Es la descarga eléctrica que se ve pasar de una nube a otra en el cielo.

¿Qué es el trueno? — Es el sonido que se oye después de ver el rayo.

¿Teme Vd. el trueno? — No, señor; no lo temo; cuando menos no le tengo tanto miedo como a los rayos.

¿Qué es la llovizna? — Cuando no llueve fuerte, sino en gotas menudas, se dice que está lloviznando y la poca lluvia que cae es la llovizna.

¿Qué es una helada? — Cuando baja mucho la temperatura durante la noche y amanece la tierra cubierta de una capa blanca parecida a la nieve, se dice que cae una helada aunque no cae nada del cielo. Lo que pasa es que, por la bajada de la temperatura, se hiela la humedad del aire sobre la tierra, las plantas y hasta los techos de las casas.

También se dice que cae el rocío, pero esto no es exacto, pues el rocío es el vapor que con la frialdad de la noche se condensa en la atmósfera en muy menudas gotas, las cuales aparecen luego sobre la superficie de la tierra y sobre las plantas. El rocío de la noche, seguido del sol del día, hace crecer las plantas.

94. NOTAS

A. ALGUNOS VERBOS IRREGULARES

| poder | | pudiendo | | podido | |
|-----------------|----------------|-------------------|-----------------|------------------|-----------------|
| INDICATIVO | | | | | |
| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto</i> | | <i>Preterito</i> | |
| puedo | podemos | podía | podíamos | pude | podimos |
| puede | pueden | podía | podían | pudo | podieron |

| <i>Futuro</i> | | <i>Perfecto</i> | |
|-------------------------------|------------|-------------------|------------------|
| podré | podremos | he podido | hemos podido |
| podrá | podrán | ha podido | han podido |
| seguir | | siguiendo | seguido |
| INDICATIVO | | | |
| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto</i> | <i>Pretérito</i> |
| sigo | seguimos | segua | seguí |
| sigue | siguen | segua | siguieron |
| <i>Futuro</i> | | <i>Perfecto</i> | |
| seguiré | seguiremos | he seguido | hemos seguido |
| seguirá | seguirán | ha seguido | han seguido |
| IMPERATIVO | | | |
| siga Vd. | | sigan Vds. | |
| sonar | | sonando | sonido |
| <i>Presente de Indicativo</i> | | <i>Imperativo</i> | |
| sueno | sonamos | suene Vd. | suenen Vds. |
| suenan | suenan | | |

NOTA: Este verbo es irregular solamente en presente de indicativo y subjuntivo y en el imperativo.

B. LOS VERBOS

Las Clases:

Activos o transitivos; v. gr.: *el hombre dice la verdad; el muchacho ama a su madre.*

Neutros o intransitivos; v. gr.: *Washington nació el 22 de febrero de 1732 y murió en 1799. Llovió durante todo el mes de junio.*

Reflexivos o reflejos; v. gr.: *me levanto todas las mañanas a las seis y media. Nos lavamos la cara y las manos en la palangana o jofaina con agua y jabón.*

Recíprocos; v. gr.: *Romeo y Julieta se amaban mucho. Pedro y Juan se tutean (se hablan de tú en estilo familiar).*

Regulares; v. gr.: *un hijo bueno ama a sus padres. La muchacha amó a su madre. María come dulces. Eva comió la manzana.*

Irregulares; v. gr.: *la niña duerme en brazos de su madre. Juan durmió dos horas por la tarde. Yo pedí un favor a mi amigo. Pedro pidió un libro prestado.*

Auxiliares; v. gr.:

Haber: *el comerciante ha escrito a su corresponsal en Hamburgo.*

Ser: *la niña es amada de su madre.*

Estar: *estoy escribiendo la carta a mi amigo.*

Tener: *tengo pensado ir a España.*

Impersonales; v. gr.: *llovió mucho anoche. Heló anoche y todas las plantas se perdieron. Su padre murió tres años ha; es decir, murió hace tres años. Hoy hay función en el teatro.*

Defectivos; v. gr.:

Atañer: *en el tratado de paz lo que atañe a los límites fronterizos ni siquiera está mencionado.*

Soler: *suele decirse que no hay mal que por bien no venga.*

C. VOCABULARIO

deben: de *deber*, que significa tener la obligación moral de hacer algo.

sino: pero; como conjunción se usa *sino* después de negativo como también *pero* y su sinónimo, *mas* (sin acento), con la diferencia de que *sino* no va seguido de un verbo y las otras sí. En la oración, *No le digo sino que me pague la mitad, sino* no es conjunción sino adverbio.

ha visitado: tiempo perfecto de indicativo del verbo *visitar*.

dorado: en Méjico, se dice chapeado.

sin duda: indudablemente.

fabrica: del verbo *fabricar*; *fábrica* (con acento) es sustantivo.

pude: pretérito de *poder*.

cuando menos: al menos, a lo menos.

vi: pretérito de *ver*.

impermeable: ropa que no permite pasar el agua.

saldremos: futuro de *salir*.

suenas: de *sonar*; lo que se oye es un sonido.

sopló: pretérito de *soplar*; el viento sopla del norte o de otra dirección.

dudoso: es probable que no; lo contrario de *cierto*.

sin embargo: sin que sirva de impedimento.

quitó: de *quitar*; levantó el sombrero teniéndolo en la mano como acto de respeto, haciendo así un saludo.

peligroso: que puede ocasionar daño o detrimento a una persona.

recio: fuerte.

capa: cubierta, lo que sirve para cubrir.

encontré: pretérito de *encontrar*.

saludar: significa hacer un saludo.

crecer: aumentarse y desarrollarse los animales y las plantas.

D. FRASES ÚTILES

Sígame Vd.

A ver: permítame ver.

No puedo.

Si puedo, lo haré.

Hoy mismo.

Creo que sí.

Creo que no.

¡Ya lo creo!: afirmación enfática.

No lo creo.

Así creo yo.

¿Qué tal clima tiene . . . ? — Me hace daño: me causa detrimento o me ocasiona sufrimiento; por ejemplo: me hace daño bañarme en agua fría.

Lo que no se puede remediar, se ha de aguantar: uno tiene que soportar lo que no puede remediar.

Haz lo que puedas solo y no esperes a nadie: *haz, puedas y esperes* son imperativos de *hacer, poder y esperar*, que se usan con el pronombre familiar *tú*.

95. EJERCICIO

A. Apréndase de memoria: ejercicio sobre **tener y poner**.

¿Qué tengo en la mano derecha? — Un libro.

¿Qué tengo en la mano izquierda? — Nada.

Tomen Vds. sus libros en la mano derecha. ¿Qué tienen Vds. en la mano derecha? — Un libro.

¿Quiénes tienen sus libros en la mano derecha? — Nosotros.

¿En dónde tienen Vds. sus libros? — En la mano.

¿En cuál mano? — En la derecha.

¿Qué tienen Vds. en la mano izquierda? — Nada.

¿En qué mano no tienen Vds. nada? — En la izquierda.

¿Quién tiene un libro en la mano izquierda? — Nadie.

Pongo el libro sobre la mesa. ¿Qué hago? — Vd. pone el libro sobre la mesa.

¿Qué hago con el libro? — Lo pone Vd. sobre la mesa.

¿Qué pongo sobre la mesa? — El libro.

¿Quién lo pone allí? — Usted.

¿Dónde lo pongo? — Sobre la mesa.

Pongan Vds. sus libros en el suelo. ¿Qué hacen Vds.?
— Ponemos nuestros libros en el suelo.

¿Qué hacen Vds. con los libros? — Los ponemos en el suelo.

¿Qué ponen Vds. en el suelo? — Nuestros libros.

¿Quiénes los ponen ahí? — Nosotros.

¿Dónde los ponen Vds.? — En el suelo.

Levántenlos. ¿Qué hacen Vds.? — Levantamos nuestros libros.

¿De dónde? — Del suelo.

B. Haga el ejercicio A con los verbos en el pretérito, exceptuándose las oraciones imperativas.

C. Llene los espacios con las letras o las palabras que falten.

1. ¿Cómo f-- el tiempo ayer? — F-- un día lluvioso y tempestuoso. 2. ¿Llov-- ayer? — Sí; mucho. 3. ¿Llov--- por la tarde? — Es probable. 4. ¿Llov--- mañana? — ¡Quién sabe! es dudoso. 5. ¿Ha-- calor? — No, señor; frío. 6. ¿Tien- Vd. frío? — No, señor; ten-- calor. 7. ¿Ha-- viento hoy? — No mucho, sin embargo, sopla una brisa. 8. ¿Dónde est--- Vd. ayer? — Est--- en los jardines botánicos. 9. ¿Est----- Vds. en la clase ayer? — Sí; todos est-----. 10. ¿Por qué razón no estuvo Vd. aquí ayer? — No p---. 11. ¿Tuvi----- Vds. mucho que hac-- ayer? — Sí; tuv----- muchas lecciones largas que estudiar. 12. ¿Tuv-Vd. tiempo para estudiar su lección? — No, señor; no tu-- tiempo. 13. ¿Qué hi-- Vd. ayer por la mañana? — Estudié mis lecciones. 14. ¿Qué hi-- yo cuando encontré a la señora en la calle? — Vd. se quitó el sombrero y la salud-. 15. ¿Qué hic----- Vds. cuando

llov-- ayer? — Corri--- hacia casa. 16. ¿Vd. vi-
todo Londres? — No, señor; no v- ni la cuarta parte.
17. ¿Qué ropa se pon- Vd. para sal-- los días fríos? —
Me pon-- ropa gruesa. 18. ¿Quién pus- el libro sobre
la silla? — Yo lo p--- allí. 19. ¿Dónde pus-----
Vds. sus libros? — Los pus----- sobre la mesa. 20. Al
sal-- de la sala me pondré el sombrero, ¿qué har --
Vds.? — Nosotros también nos pon----- los som-
breros.

96.¹ PREGUNTAS

1. ¿Qué tenemos que estudiar ahora? 2. ¿Cuánto
tiempo dura la clase? 3. ¿Dónde se pone el reloj
grande? 4. ¿Es rojo el limón? 5. ¿De qué metal
es la caja del reloj de Vd.? 6. ¿De qué colores son
los siguientes: el oro, la plata, el latón, la rosa?
7. ¿Qué hizo Vd. ayer por la mañana? 8. ¿Qué hará
Vd. mañana? 9. ¿Cree Vd. que la crisis financiera
pasará pronto? 10. ¿Son buenos los relojes ingleses?
11. ¿Hace mal tiempo hoy? 12. ¿Es Nueva York
la ciudad más grande del mundo? 13. ¿Cómo es el
clima de aquí? (Seco, húmedo, caluroso, frío, varia-
ble.) 14. ¿Llueve? ¿Hace viento? ¿Hace calor?
¿Tiene Vd. frío? 15. ¿Cómo se pone el agua cuando
hace mucho frío? 16. ¿Qué ponemos en el agua para
enfriarla? 17. ¿Se asusta Vd. del relámpago y del
trueno? 18. ¿Qué hace Vd. cuando llueve mucho y
está fuera de casa? 19. ¿Qué es más peligroso, el
relámpago o el trueno? 20. ¿Teme Vd. más el rayo
o el trueno?

¹ Los artículos 97 a 144 se encontrarán en el Libro Segundo.

MÉTODO DIRECTO PARA APRENDER EL ESPAÑOL

LIBRO SEGUNDO

EL MÉTODO (*en continuación*)

LECCIÓN VIGÉSIMA QUINTA

97. CONVERSACIÓN

Toda la creación de Dios, tal como la conocemos, se presenta bajo dos diferentes aspectos: a saber (es decir), el de la materia y el de la fuerza. La materia es orgánica o inorgánica. La materia orgánica o animada tiene vida. La inorgánica o inanimada no la tiene. La vida es el principio o fuerza vital. ¿Tienen vida las plantas y los animales? — Sí, señor; todos tienen vida.

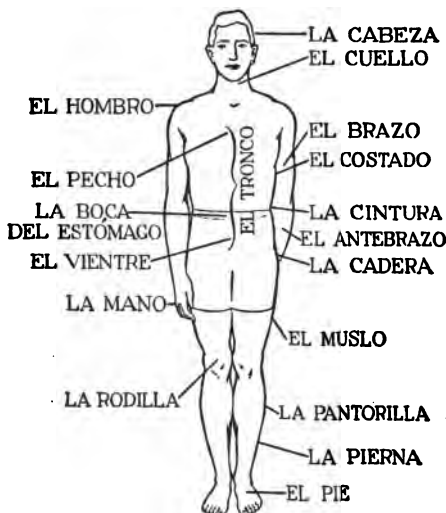
¿Tienen vida los minerales y metales? — No, señor; no tienen vida.

Aquí hay una mosca; se mueve y tiene vida; en otras palabras, está viva, este insecto vive. Le pongo una gota de alcohol y lo mato. Ahora muere y cesa de moverse; está muerto. *Matar* quiere decir quitar la vida a alguno. ¿Qué hice con el insecto? — Vd. lo mató.

¿Estaba vivo antes? — Sí, señor; pero ahora está muerto.

El hombre es el rey de todo el reino animal, no tanto por la superioridad de su fuerza como por su

inteligencia dominante. *Hombre* es una palabra que se refiere a toda la raza humana. En un sentido limitado, significa una persona del sexo masculino o un varón. Una mujer es una hembra. Una persona de pocos años es un niño. La raza humana se compone de hombres, mujeres y niños. El hombre tiene alma,



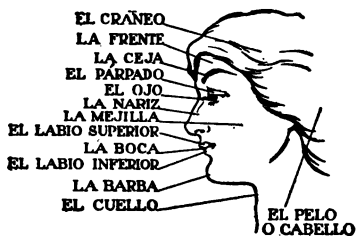
Las partes del cuerpo humano

mente y cuerpo, que se manifiestan en los atributos morales, mentales y físicos de su ser o existencia. Consideraremos primero el cuerpo humano. ¿Cuáles son las partes que forman el cuerpo humano? — La cabeza, el tronco y las extremidades.

¿Cuál es la forma de la cabeza? — Es redonda.

¿Cuál es la forma del tronco? — El tronco es casi cilíndrico.

En su parte superior la cabeza está cubierta por el pelo o cabello, que sirve para proteger el cráneo y el cerebro de daños externos. La cara es la parte de la cabeza que más atrae o llama la atención. ¿Se cortan el cabello o pelo las mujeres? — No, señor; solamente los hombres se cortan el pelo.



Las partes de la cabeza

Los hombres también se rasuran o se afeitan. *Afeitarse* significa quitarse o hacer desaparecer el pelo de la cara. ¿Cómo se llama la parte superior de la cara? — La frente, y debajo de ella están (o se encuentran) los ojos, que son los órganos de la vista o visión.



Perfil de la cara

Ver significa percibir con los ojos las formas y el color de los objetos. Veo con los ojos. Señora, ¿me hace Vd. el favor de explicar cuándo son visibles las cosas y cuándo invisibles? — Las cosas son visibles cuando están dentro de los límites de nuestra vista; no podemos ver cosas invisibles.

¡Bien! Está Vd. progresando rápidamente en sus estudios de español. Encima de cada ojo hay una curva o un arco de



Las partes del ojo

pelo, que es la ceja. ¿De qué color son los ojos de la señorita Villaverde? — No sé, porque no los puedo ver.

¿Por qué? — Porque ella no me permite verlos.

Entonces los tiene cerrados. Enfrente de los ojos hay una membrana movable, que se llama el párpado y que sirve para cerrar los ojos de noche, como también para protegerlos de substancias extrañas cuando hace viento. Señorita, abra Vd. los ojos y déjenos ver (o permítanos ver) de qué color son. Ahora están abiertos; ¿cuál es su color? — Son azules y los de la señorita Cárdenas son negros.

No exactamente negros, sino de un color café obscuro, con pestañas largas. Las pestañas son pelos que hay en los bordes de los párpados. Entre la frente y la boca está la nariz. Debajo de la nariz



Una
muela



Dientes
postizos

está la boca. La boca es una abertura por medio de la cual hacemos entrar al cuerpo los alimentos y el agua. Exteriormente la boca se forma de los

labios superior e inferior. Por medio de los labios abrimos y cerramos la boca. La lengua es un órgano flexible que está dentro de la boca; es uno de los órganos vocales. Hágame Vd. el favor de describir los dientes. — Los dientes son blancos y duros, rodean a la lengua por sus lados y por el frente y sirven para masticar (o mascar) los alimentos. Los dientes posteriores se llaman muelas.

He padecido mucho de dolor de muelas, pero el dentista me las está curando o tratando y ahora están mucho mejores. Él me extrajo o sacó dos de las peores. Los mejores dientes que tengo son los del frente. Él llena las cavidades de algunos de mis

dientes con oro o los orifica. El oro, la plata y el platino son usados por los dentistas para componer los dientes. A cada lado de la nariz están las mejillas o carrillos, y debajo de la boca está la barba. A los lados de la cabeza están las orejas. Con las orejas u oídos, oímos. *Oír* significa percibir el sonido.

El sonido se forma con las vibraciones de los cuerpos sonoros, que afectan el nervio auditivo.

La *música* es la melodía o armonía del sonido. El sonido

que afecta el oído de una manera desagradable se llama *ruido*.

La música afecta el oído agradablemente. La música vocal

se produce con la *voz*. La voz es producida por la laringe y es modificada por los labios, la len-

gua, los dientes y el paladar. *Hablar* es articular las palabras; *cantar* es producir música vocal. Una canción es una composición en verso para cantar.

El pelo en la cara de los hombres se llama *barba*. El que tienen sobre el labio superior es el *bigote*.

Dentro del cráneo están los *sesos*. Los sesos son los órganos de la inteligencia. ¿Cuál es el apoyo o soporte de la cabeza? — El *cuello* es el apoyo de la cabeza.

La parte anterior del cuello se llama *garganta*. El mismo nombre se aplica también a la parte interior y posterior de la boca. La parte posterior del cuello es la *nuca*. La parte inferior y movable de la cara



Tocando y cantando

se llama *quijada*. La quijada se mueve al hablar y al comer. Comer significa masticar y tragar. Tragar es pasar el alimento de la boca al estómago.

98. NOTAS

A. VOCES Y MODOS DE LOS VERBOS

Voces:

Voz activa; v. gr.: *mi hermano ha escrito la carta*.

Voz pasiva; v. gr.: *la carta ha sido escrita por mi hermano*.

Esta voz se forma del verbo auxiliar *ser*, en sus varios modos, tiempos, números y personas, con el participio pasivo de un verbo principal.

ADVERTENCIA: Este participio varía según el género y número del sujeto; v. gr.: *el niño es amado de su madre*. *La niña es amada de su madre*; *los niños son amados de sus madres*. *Las niñas son amadas de sus madres*.

Modos:

Infinitivo

Modo infinitivo es el que enuncia en abstracto la idea del verbo sin expresar número ni persona.

El **gerundio** expresa la idea del verbo en abstracto y con carácter adverbial, denotando condición, causa o circunstancia.

ADVERTENCIA: El gerundio es invariable y se acomoda a todos los géneros y números; v. gr: *habiéndose ido el amigo, me quedé solo*; *habiéndose ido la amiga, me quedé solo*; *habiéndose ido los amigos, me quedé solo*; *habiéndose ido las amigas, me quedé solo*.

En el inglés el participio de presente tiene tres usos: como sustantivo, como adjetivo y como adverbio. En español estos tres usos necesitan tres distintas formas del verbo: como sustantivo se usa el infinitivo en *-ar*, *-er* o *-ir*; como adjetivo, el participio activo en *-ante*, *-ente* o *-iente*; como adverbio, el gerundio en *-ando*,

-iendo o -endo; v. gr.: amar al prójimo como a sí mismo, es manera de vivir feliz; la mujer amante es el don de Dios para el hombre; Desdémona murió amando al hombre que la mató.

El **participio** expresa la idea del verbo haciendo oficio de adjetivo, con significación activa o pasiva; el activo termina en *-ante*, *-ente* o *-iente*, el pasivo, cuando es regular, acaba en *-ado* o *-ido*. Como parte de los tiempos compuestos con el verbo auxiliar *haber*, el participio pasivo es invariable; es decir, no cambia la terminación por número y género; en otros casos es variable; v. gr.: *la esposa ha amado a su marido; el marido ha amado a su esposa; la esposa amada es feliz; el marido amado es feliz; la esposa es amada; la taza está hecha pedazos.*

NOTA: Verbos y sus compuestos que tienen irregular el participio pasivo:

| | | |
|-------------------|---------------|--------------------|
| abrir: abierto | freir: frito | resolver: resuelto |
| cubrir: cubierto | hacer: hecho | romper: roto |
| decir: dicho | morir: muerto | ver: visto |
| escribir: escrito | poner: puesto | volver: vuelto |

B. VOCABULARIO

todos: cuando el adjetivo se refiere a ambos géneros se pone en masculino.

rodean: de *rodear*; ir alrededor.

dolor: sensación molesta y aflictiva de alguna parte del cuerpo, pena, padecimiento.

extrajo: pretérito de *extraer*; sacar, quitar, hacer la extracción.

llena: de *llenar*; ocupar completamente un espacio o lugar.

componer los dientes: ponerlos en orden.

C. FRASES ÚTILES

Se lo dijo en sus barbas: en su cara.

Una bocacalle: lugar donde una calle desemboca (termina) en otra o donde se cruzan dos calles.

Quien canta, sus males espanta: *espantar*, asustar, causar espanto, susto o miedo.

Es muy mujer de su casa: cuida de su casa y de su familia con diligencia.

Con la música a otra parte: váyase Vd., quítese de ahí.

Quítate de ahí: estilo familiar de la frase anterior.

Quíteselo Vd. de la cabeza: se dice para disuadir a una persona.

En un abrir y cerrar de ojos: instantáneamente.

Mucho ojo: mucho cuidado o precaución.

Juan le hace la barba al señor Saénz: le trata con adulación, le adula.

99. EJERCICIO

A. Reproduzca de memoria la reseña siguiente:

EL HOMBRE

El espíritu o alma (inmaterial)

La mente: la reseña sigue en otra lección

El cuerpo (material)

En general:

el cutis o piel; verbo, *rascar* (dar fricción con las uñas de la mano)

la carne, que se compone de los músculos

los huesos, todos unidos forman el esqueleto

Las partes:

la cabeza; verbo, *sacudir*

el cráneo

interiormente, los sesos o el cerebro; verbo, *pensar*

exteriormente, el pelo o cabello; verbos, *peinar*, *rizarse*

color: negro, castaño, rubio, rojo, cano

carácter: rizado; lacio o derecho

arreglo: el peinado, el de mujer con peinetas
(peines de adorno, 105) y moños de
cinta o listón, todo sujetado por hor-
quillas de alambre

la cara:

la frente

arrugada (con arrugas), de *arrugar* (encoger
la piel)

despejada (sin arrugas), de *despejar*

fruncido el entrecejo, de *fruncir* (arrugar)



Cara con arrugas



Cara ceñuda

los ojos; verbos, *ver*, *mirar*, *percibir*, *cerrar*,
abrir, *guiñar* (cerrar un ojo), *frotar* (dar
fricción con la mano)

el órgano

la pupila o niña del ojo

el iris; colores: azul, verde, café

el carácter: grandes, pequeños, entreabiertos
(medio abiertos), rasgados (muy abiertos)

la acción: la mirada

el sentido

la vista

corta (miope)

larga (présbite)

la protección

las cejas; verbo, *fruncir*

los párpados; verbo, *parpadear*

las pestañas; verbo, *pestañear*

la nariz; verbos, *sonarse* (limpiar la nariz con un pañuelo), *estornudar* (de una irritación)

la forma: aguileña, chata, arremangada

el sentido: el olfato; verbo, *oler*

las aberturas: las ventanas de la nariz



Nariz recta

Nariz arremangada

Nariz aguileña

Nariz chata

las mejillas, cachetes o carrillos; verbos, *palidescerse* (ponerse pálido); *ruborizarse* o *sonrojarse* (ponerse colorado de vergüenza)

las sienes (una a cada lado de la frente)

las orejas y el oído; verbos, *oír*, *escuchar*

la barba (la punta de la quijada o mandíbula)

la quijada, mandíbula movable; verbo, *bostezar*

la boca:

exteriormente, los labios; verbo, *sonreirse*

interiormente

los dientes y las muelas, con la encía (la carne)

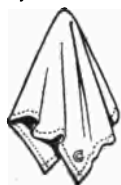
la lengua; el paladar; la garganta; verbo, *toser*

el esófago; verbo, *tragar* o *deglutir*

la laringe; verbos, *hablar*, *cantar*, *reirse*,

llorar, gemir (expresar pena con gemidos), *sollozar* (llorar con gemido interrumpido), *gruñir* (122, E), *refunfuñar* (expresar disgusto)

el pelo, las cejas, el bigote, las barbas
el cuello (une la cabeza al tronco),
vulgarmente el pescuezo:
la parte anterior, la garganta
la parte posterior, la nuca



B. Complétense las siguientes oraciones con las palabras apropiadas: Un pañuelo

1. La ---- es la fuerza o principio vital. 2. El hombre se ---- el pelo de la cara. 3. La ---- es la parte superior de la cara. 4. Los ojos son los órganos de la ----. 5. Encima de los ojos están las ----. 6. Los ojos están cubiertos por los ----. 7. Las pestañas se componen de ---- en el borde del ----. 8. El órgano que produce la ---- es la ----. 9. Los ----, la lengua, los ---- y el ---- modifican el sonido de la ----. 10. Los alimentos son masticados por los ----. 11. Cuando una persona mastica, mueve la ----. 12. El ---- trata o ---- los dientes. 13. Se extraen los dientes ----. 14. Dientes postizos o artificiales son hechos por el ----. 15. Los ---- naturales son los mejores. 16. Es mejor ---- los dientes que padecer ---- de ----. 17. Un ---- es un sonido desagradable. 18. Para un músico un ----



Hombre que bosteza



La muchacha llora

- bueno es indispensable. 19. ¿----- Vd. el inglés?
20. El ----- sostiene la cabeza.

100. PREGUNTAS

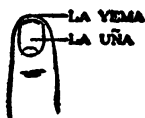
1. ¿Cuál es la diferencia entre la materia orgánica y la materia inorgánica? 2. ¿Vive Cervantes? 3. ¿Qué gran escritor vive aún? 4. ¿Cómo mató al insecto el profesor? 5. ¿Es cruel matar a los insectos? 6. ¿Viven para siempre las plantas y los animales? 7. ¿Sabe Vd. qué diferencia hay entre las plantas y los animales? 8. ¿Por qué es el hombre el rey de la creación? 9. ¿En qué sentido es el león superior a los otros animales? 10. ¿Qué es un hombre? ¿Una mujer? ¿Un muchacho? ¿Un niño? ¿Una niña? 11. ¿Qué parte del hombre es inmaterial? 12. ¿Qué es lo que sirve para proteger el cráneo de los daños externos? 13. ¿Se rasuran (afeitan) las mujeres? 14. ¿Con qué órganos vemos? 15. ¿De qué color son los ojos de Vd.? 16. ¿Tiene Vd. el pelo lacio o rizado? 17. ¿Tiene Vd. dolor de muelas? 18. Cuando padecemos de dolor de muelas, ¿a quién consultamos? 19. ¿Tiene Vd. malos los dientes? 20. ¿Sabe Vd. cantar?

LECCIÓN VIGÉSIMA SEXTA

101. CONVERSACIÓN

Ya hemos hablado de la cabeza y sus partes. Hoy vamos a considerar el tronco y las extremidades. La cabeza se apoya en el cuello; el cuello está entre

la cabeza y los hombros; los hombros forman la parte superior del tronco. De cada hombro pende un brazo y cada brazo termina en una mano. ¿Cuáles son las partes del brazo? — El brazo y el antebrazo.



Extremidad de un dedo



Un pie

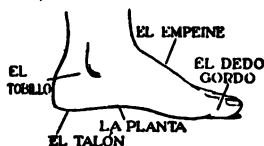
El codo es la articulación entre el brazo y el antebrazo. ¿Cuál es el nombre de la articulación entre el antebrazo y la mano? — La muñeca.

¿Cuántos dedos tiene la mano? — Cinco.

En las extremidades de los dedos hay sustancias duras que protegen las yemas de los dedos; éstas se llaman uñas. Las extremidades inferiores del cuerpo



Los dedos de la mano



Las partes del pie

se llaman piernas; la parte superior de la pierna es el muslo; el muslo está unido al tronco por una articulación o coyuntura que se llama la cadera. La articulación de la pierna es la rodilla. ¿Cuál es la parte de las extremidades inferiores que corres-

ponde a la mano en las extremidades superiores? — El pie.

Los pies también tienen cinco dedos. El dedo más grande se llama dedo gordo. En este sentido



Un hombre que anda



Un joven que corre



Un hombre de rodillas

gordo significa *grueso*. El dedo más pequeño de la mano y del pie se llama *dedo meñique*. La mano tiene también el *dedo índice*, y el *dedo anular*; el *dedo*



Niño rezando



Hombre de pie

pulgar de la mano corresponde al *dedo gordo* del pie. ¿Qué articulación del pie corresponde a la muñeca de la mano? — El tobillo.

La parte posterior del pie se llama talón y la parte

superior es el empeine. Señor Moore, ¿tiene Vd. un empeine alto? — Sí, señor; muy alto.

Nos movemos o caminamos de un lugar a otro por medio de las piernas y los pies. Caminar despacio es *andar*; caminar de prisa es *correr*. ¿Puede un muchacho correr tan de prisa como una mula? — No, señor; la mula puede correr más de prisa.

La distancia que se avanza con un solo movimiento de las piernas se llama un paso. *Arrodillarse* es doblar las rodillas. Uno se arrodilla o se hince cuando reza. *Rezar* significa orar o suplicar a Dios. Es un acto de devoción. *Pararse* es ponerse en pie. *Sentarse* es acomodar el cuerpo en una silla u otro asiento. *Acostarse* es poner el cuerpo en una postura o posición horizontal. Nos acostamos de noche y nos levantamos por la mañana.



Hombre acostado

Señorita, ¿tiene Vd. un anillo o sortija en el dedo? — Sí, señor.

Póngaselo en el mismo dedo de la otra mano. Estaba en el dedo anular de la mano derecha; ahora está en el mismo dedo de la mano izquierda. Vd. lo cambió de un dedo a otro.



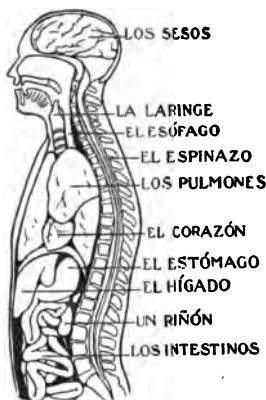
Una sortija

El anillo estaba en la mano derecha y lo puso Vd. en la izquierda.

Juan, vuelva Vd. la cara hacia el norte. Ahora Vd. ve o mira en la dirección de la estrella polar o del norte. Extienda Vd. los brazos. ¿Qué mano

señala al este? — La mano derecha, y la izquierda señala al oeste.

El norte queda en frente, o delante de Vd. y el sur detrás o a la espalda de Vd. La espalda es la parte posterior del tronco. La parte superior del frente del tronco es el pecho y la parte inferior es el abdomen. Los pulmones son los órganos de la respiración. ¿En dónde están? — En el tórax.



Órganos principales
del cuerpo

El estómago, el hígado y los intestinos son los órganos de la digestión. ¿Dónde están esos órganos? — En el abdomen.

¿Cuáles son los órganos de la circulación? — El corazón, las arterias y las venas.

La sangre es un líquido rojo que circula por todas partes del cuerpo. El corazón palpita o late y cada latido fuerza, impele o bombea la sangre por las arterias y la vuelve por las venas al corazón. ¿Dónde se purifica la sangre? — En los pulmones, por contacto con el aire.

La sangre absorbe el oxígeno del aire. Las impurezas de la sangre son expelidas con el aliento en forma de vapor y gas ácido carbónico. ¿Qué es el aliento? — Es el aire que sale de los pulmones por la boca.

Respiramos por medio de los pulmones. Una

persona que cae en el agua se ahoga o se asfixia, si no sabe nadar. La tuberculosis y la pulmonía son enfermedades de los pulmones. La indigestión y la dispepsia son enfermedades del aparato digestivo. ¿Dónde se mastican los alimentos? — En la boca.

Sí; en la boca son masticados por los dientes y mezclados o combinados con la saliva. De ahí pasan al estómago y a los intestinos en donde son digeridos. El dolor de cabeza o jaqueca es causado frecuentemente por la indigestión; algunas veces tiene su origen en un resfriado o catarro; a veces también es resultado de respirar aire impuro. Cuando uno está resfriado, respira con dificultad por la nariz y muchas veces tiene una tos fuerte. Algunas personas que padecen de tisis, que es la tuberculosis de los pulmones, tosen mucho.

La condición normal de los órganos del cuerpo se llama salud. Lo contrario de salud es enfermedad. Aire, alimento, agua pura y ejercicio al aire libre son necesarios para la conservación de la salud. Teniendo buena salud, está uno sano; si padece de alguna enfermedad o dolencia, está enfermo. Lo opuesto a *enfermo* o *malo* es *sano* o *bueno*. Si uno se enferma con mucha frecuencia es enfermizo. Cuando uno está bueno y sano no le duele ni la cabeza ni el estómago ni nada y se dice que goza de buena salud. Los lugares que tienen buenas condiciones para la salud son lugares sanos; y los que tienen malas condiciones, que son dañosos para la salud, son lugares malsanos. El buen alimento es higiénico; el mal alimento es perjudicial.

102. NOTAS

A. PRESENTE DE INDICATIVO DE forzar, rogar, doler y sonar

| | | | |
|-------------|----------|--------|---------|
| fuerzo | forzamos | ruego | rogamos |
| fuerza | forzan | ruega | ruegan |
| (Defectivo) | | | |
| duele | duelen | suenan | suenan |

B. EL VERBO IRREGULAR andar

| andar | | andando | | andado | |
|-------------------|-----------|-------------------|------------|------------------|------------|
| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto</i> | | <i>Preterito</i> | |
| ando | andamos | andaba | andábamos | anduve | anduvimos |
| anda | andan | andaba | andaban | anduvo | anduvieron |
| <i>Futuro</i> | | <i>Perfecto</i> | | | |
| andaré | andaremos | he andado | | hemos andado | |
| andarás | andarán | ha andado | | han andado | |
| <i>Imperativo</i> | | | | | |
| ande Vd. | | | anden Vds. | | |

C. MODOS Y TIEMPOS DE LOS VERBOS

1. Modo indicativo.

Modo que señala o manifiesta afirmativa, directa y absolutamente la esencia, la acción o el estado de las personas o cosas; v. gr.: *yo soy prudente; Vd. leía; José estuvo enfermo; cesará el frío.*

2. Modo imperativo. (Véase 42, B.)

El modo en que se manda, se exhorta, se ruega o se disuade; v. gr.: *hazme el favor* (estilo familiar); *ame a Dios; aprovechemos la ocasión; vengan Vds.*

Este modo carece de primera persona en singular.

3. Modo subjuntivo. (Para discusión más amplia, véanse lecciones 35 y 36.)

Este modo no expresa nunca por sí solo, como el indicativo, afirmaciones absolutas. Su sentido es optativo, desiderativo o condicional; no suele usarse por esta razón sin otro verbo, expreso o tácito, colocado antes o después, el cual puede ser el mismo en diferente modo y tiempo, como se ve en los ejemplos que siguen: *daré lo que den los demás; lo diría, si lo supiese; cuando Vd. me lo mande, lo haré; deseo que prospere Vd.; quien bien te quiera, te hará llorar.*

4. Tiempos del verbo

SIMPLES

Presente

Imperfecto

Pretérito

Futuro

Condicional

COMPUESTOS

Perfecto

Pluscuamperfecto

Pretérito anterior o pretérito perfecto

Futuro anterior o futuro perfecto

Condicional anterior

Para los estudiantes que ya saben la gramática inglesa, el uso de los varios tiempos en español no presenta muchas dificultades, a excepción del imperfecto. Este tiempo tiene tres usos principales:

(1) Para indicar haber sido presente la acción del verbo, coincidiendo con otra acción ya pasada; v. gr.: *llegó mi hermano cuando yo le escribía*; esto es, *cundo estaba yo escribiéndole*. El imperfecto *escribía* expresa una acción que era de tiempo presente cuando llegó mi hermano.

(2) Para indicar un hábito o costumbre pasado; v. gr.: *cundo yo era muchacho, comía muchos dulces*.

(3) Para las descripciones de cuentos e historias; v. gr.: *la isla no parecía grande, pero no la pude recorrer aquel día*,

porque era tarde; tenía que me sorprendiese la noche y además estaba muy cansado.

NOTA: Para el uso del condicional véanse lecciones 35 y 36.

D. VOCABULARIO

NOTA : Para que el estudiante vaya aprendiendo el manejo del diccionario, en adelante no explicaremos en las notas más que las formas que no se encuentren en él o que no se puedan reconocer fácilmente.

hacia: preposición que significa en dirección de. Hay que notar que no lleva acento escrito. *Hacia*, imperfecto de *hacer*, sin embargo, lo tiene.

sepa: presente de subjuntivo de *saber*, después de *a menos que*.

se lastiman: de *lastimarse*, dañarse, herirse.

doler: padecer dolor; por ejemplo: *si me lastimo con un golpe de martillo en el dedo pulgar, después me duele el dedo machucado* (golpeado con contusión).

herir: ocasionar lesión; se conjuga como *sentir*. El sustantivo es *herida*.

agarrar: tomar en la mano con fuerza.

pegar: castigar, dar golpes.

vuela: de *volar*; presente de indicativo: *vuelo, vuela, volamos, vuelan*. Los pájaros vuelan por el aire.

carece: no tiene.

E. FRASES ÚTILES

Vamos a ver.

No le haga Vd. caso: se dice a una persona cuando está molesta con otra para que no le ponga atención.

Al pie de la letra: literalmente.

El comerciante mete las uñas: cobra demasiado.

De corazón: sinceramente.

El reloj no anda bien.

El reloj anda atrasado o adelantado.

Andar a gatas: andar una persona con manos y pies en el suelo.

Andar a tientas: en la obscuridad, tentando con las manos para encontrar el camino.

¿Cómo andan los negocios?

A más andar:
A toda máquina: } a toda prisa.

Corre que vuela: corre muy de prisa.

Corre la voz: se dice, es la opinión común.

Corre la sangre.

El marinero corre mucho peligro.

A paso de caracol: muy despacio.

Me duele la cabeza (106, G).

Le saltaron las lágrimas a los ojos.

En la tierra de los ciegos el tuerto es rey.

En la casa del ahorcado no se habla de la soga: soga, cuerda, cordon, cable.

103. EJERCICIO

A. Dígase de memoria la reseña siguiente. (Véase 99, A.)

El tronco

partes (la parte de arriba se forma de los dos hombros, uno a cada lado del cuello)

anterior y superior, el pecho; inferior, el abdomen o vientre

posterior, la espalda; verbo, *dar la espalda* a una persona

lateral, los lados o costados

interior, la caja formada por las costillas (veinticuatro en número)

alrededor y en medio, la cintura

órganos

los pulmones; verbos, *respirar*, *suspirar*, *exhalar*

el corazón; verbos, *latir*, *palpitar*

las arterias y las venas (conductos para la sangre)

el hígado (secreta la bilis)

los riñones (que secretan la orina)

el estómago y los intestinos o tripas; verbo, *digerir*

Las extremidades

superiores

partes

el brazo y el antebrazo

las manos; verbos, *agarrar* (coger o tomar con fuerza en la mano), *pegar* (dar golpes), *golpear*

la derecha y la izquierda (la mano cerrada es el puño)

la palma

los dedos

el pulgar

el índice

el de en medio

el anular

el meñique

LOS NUDILLOS



EL PUÑO

Mano cerrada

articulaciones

el hombro (arriba)

el codo (entre el brazo y el antebrazo)

la muñeca (entre el antebrazo y la mano)

los nudillos (de los dedos)

inferiores

partes

el muslo (arriba)

la pierna (abajo)

el pie

los dedos (el dedo gordo y los demás)

el empeine (la parte de arriba)

la planta (la parte de abajo)

el talón (la parte posterior)

articulaciones

la cadera (entre el tronco y el muslo)

la rodilla (entre el muslo y la pierna)

el tobillo (entre la pierna y el pie)

Las enfermedades

de la cabeza y sus órganos: dolor de cabeza
o jaqueca, neuralgia, dolor de muela,
difteria, catarro, resfriado, tos ferina
(como ladrido del perro)

de los órganos de respiración: la tisis o tuberculosis, asma, pulmonía

de la sangre: fiebre, escalofrío, calentura, escrófula

de los órganos de digestión: dispepsia, indigestión, cólico, tifo, estreñimiento (constipación), diarrea, enteritis

del hígado, ictericia (en que el enfermo se pone muy amarillo)

de los riñones: diabetes, albuminuria

de la piel: sarampión (cuando se pone rojo), viruela (la piel se cubre con pústulas), úlcera, granos (tienen materia), sarna (gran irritación o comezón de la piel), escarlatina

de las articulaciones o coyunturas: reuma o reumatismo

Los defectos del cuerpo

jorobado (con deformidad de la espalda)

cojo (que al andar se inclina más a un lado que al otro)



Hombre
jorobado



Hombre
cojo

barrigón (con el abdomen o estómago muy grande)

ciego (que no puede ver)

tuerto (con un solo ojo)

bizco (con la vista cruzada)

sordo (que no puede oír)

mudo (que no puede hablar)

calvo (que no tiene pelo)

manco (que ha perdido una mano o un brazo)

mocho (que ha perdido algún miembro, como el brazo o la pierna)

desmolido (que no tiene muelas)



Hombre
calvo



Hombre inclinado



Hombre embozado



Joven que hace reverencia

Las sensaciones físicas.

el hambre (el deseo de comer). (74, B.)

la sed (el deseo de beber)

el frío (el deseo de calentarse)

el calor (el deseo de enfriarse o refrescarse)

el sueño (el deseo de dormir)

Las actividades corporales

moverse en el lugar en donde está

sentarse, pararse, acostarse, doblarse o inclinarse, hin-

carase o arrodillarse, acurrucarse, agacharse o ponerse en cuchillas, hacer reverencia

moverse de un lugar a otro

andar (moverse lentamente a pie)

correr (moverse rápidamente a pie)

brincar o saltar (pasar por encima de un obstáculo o de una parte a otra)

bailar (moverse al compás de la música)

nadar (moverse en el agua)

trabajar (laborar, ocuparse en el ejercicio de un oficio o de una industria)

El cansancio o la fatiga; verbos, *can-sarse, fatigarse*

El descanso; verbos, *descansar, reposar, cesar de trabajar, dejar el trabajo*

dormir (descansar en el sueño)

morir (cesar de vivir)

de causas naturales

de enfermedad

de vejez (por anciano o viejo)

de causas violentas

asesinado; verbos, asesinar o ma-tar

a *cuchilladas o puñaladas* (he-
ridas o lesiones hechas con
cuchillo)

a *balazos* (herida de la bala de
un arma de fuego)

degollado (cortada la garganta)



Muchacho
agachado



Joven brincando



Saltando de gusto



Hombre nadando

a golpes; verbo, *golpear*
 por suicidio; verbo, *suicidarse*
 ajusticiado por sentencia de algún
 tribunal

fusilado; verbo, *fusilar* (con rifle
 o carabina)

ahorcado; verbo, *ahorcar* (colgar
 por el cuello)

de accidente

triturado o machucado (*triturar* o *machucar* por
 un tren o un automóvil)

ahogado; verbo, *ahogarse* (en el agua)



Hombre
trabajando



Mujer cansada



Trabajador descansando

fulminado (por la electricidad ó por un rayo)
 de caídas; verbo, *caerse*

de explosiones; verbo, *reventar*

de descarga accidental de un arma; verbo, *des-*
cargar

envenenado (por un veneno,
 como el arsénico o el áci-
 do fénico); verbo *envene-*
narse.



Puñal

B. Complete las siguientes oraciones:

1. El cuello está ----- la cabeza y los -----.
2. El ----- es la articulación entre el brazo y el antebrazo.
3. La persona devota se ----- cuando -----.
4. La muñeca está entre el ----- y la -----.
5. La parte superior de la pierna se llama -----.
6. La parte posterior del pie se llama -----.
7. La parte superior del pie se llama -----.
8. La parte posterior del tronco se llama -----.
9. Los órganos de la circulación son el -----, las ----- y las -----.
10. ----- por medio de los pulmones.
11. El corazón ----- setenta veces por minuto poco más o menos.
12. La pulsación de la sangre por las arterias de la ----- se llama pulso.
13. El ----- es el aire expelido de los -----.
14. El hombre que no puede ----- tiene miedo de ahogarse.
15. La ----- es una inflamación de los pulmones.
16. En la ----- el alimento está ----- y mezclado con saliva.
17. Una tos mala es síntoma (6, A) de -----.
18. El dolor de ----- es síntoma de indigestión.
19. El buen alimento es -----.
20. Una persona está ----- cuando no padece ninguna enfermedad.

104. PREGUNTAS

- A. 1. ¿Qué es lo que sostiene la cabeza? 2. ¿Qué son los hombros? 3. ¿Cuáles son las articulaciones entre el brazo y la mano? 4. ¿Cuáles son las articulaciones entre la pierna y el pie? 5. ¿Qué son las uñas? 6. ¿Tienen dedos los pies? 7. ¿Cuál es mayor, el dedo gordo del pie o el dedo pulgar de la mano? 8. ¿Tiene Vd. un empeine alto? 9. ¿Puede

Vd. correr aprisa? 10. ¿Está Vd. de pie o está Vd. sentado? 11. ¿Se puso Sara su anillo en el dedo pulgar? 12. ¿Cuál de las manos usa Vd. más, la derecha o la izquierda? 13. Si se para Vd. mirando al norte, ¿hacia dónde señalará la mano derecha? 14. ¿Tiene Vd. dolor de cabeza? 15. ¿Sabe Vd. nadar? 16. ¿Tiene Vd. un resfriado? (o ¿está Vd. resfriado?) 17. ¿Qué prefiere Vd., estar sentado o estar de pie durante la lección? 18. ¿A qué hora se acuesta Vd. por la noche? 19. ¿A qué hora se levanta Vd. por la mañana? 20. ¿Come Vd. a su hora (a la hora acostumbrada)?

B. PARA REPASO

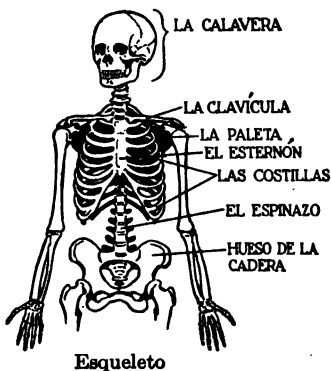
1. ¿A qué edad salen las arrugas en la cara? 2. Cuando uno tiene comezón (irritación del cutis), ¿qué hace? (99, A.) 3. Cuando una cosa pasa violentamente cerca de los ojos, ¿qué se hace? 4. ¿Qué hace uno cuando le entra polvo en un ojo? 5. ¿Cuáles son las varias formas del ojo humano? ¿De la nariz? 6. ¿Es contagioso el bostezo? ¿Y el estornudo? 7. Cuando una muchacha tiene vergüenza o pudor, ¿qué hace? 8. ¿Qué hace una persona que tiene mucho dolor? 9. ¿Sollozan los hombres cuando se lastiman? 10. ¿Hacen caso los médicos cirujanos de los gemidos o quejidos de los pacientes a quienes están operando? 11. ¿Refunfuña Vd. cuando las cosas no andan bien en casa? 12. ¿Qué sonido hacen con el aliento los enamorados? 13. Cuando dos muchachos ríen (combaten), ¿con qué pegan los golpes? (Véase 103, A.) 14. ¿Cuáles son los

defectos más comunes del cuerpo humano? 15. ¿Qué enfermedades ha padecido Vd.? 16. ¿Qué verbos expresan movimiento en un solo lugar? 17. ¿Qué verbos expresan movimiento de un lugar a otro? 18. ¿Cómo se llama asfixiarse en el agua? 19. ¿Cómo matan a los criminales condenados a muerte? 20. ¿En qué condición se encuentra el cadáver de una persona muerta por un tren? 21. ¿Qué hace Vd. cuando tiene sueño? 22. ¿Por qué bebemos agua? 23. ¿Tiene Vd. hambre? 24. Hace mucho frío hoy, ¿lo siente Vd.? 25. ¿Cómo se siente Vd. durante los días calurosos?

LECCIÓN VIGÉSIMA SÉPTIMA

105. CONVERSACIÓN

La substancia dura del cuerpo se llama hueso. El cuerpo se compone de la carne, que es blanda, y del hueso, que es duro. Colectivamente los huesos forman el esqueleto. Los huesos principales del cuerpo son: los de las caderas, los de los muslos, los del pecho, que son las costillas y el esternón, y el espinazo, las paletas y el cráneo. Las costillas son veinticuatro en número y forman la cavidad del pe-



cho o tórax para la protección del corazón, los pulmones y otros órganos vitales. Están unidas por detrás al espinazo y por delante al hueso del pecho o esternón. ¿Cuáles son las paletas o espaldillas? — Las paletas son los huesos planos en la espalda. Los brazos están unidos a ellas.

La clavícula y las paletas forman la base sólida para los hombros. El esqueleto es el armazón sólido del cuerpo y está cubierto de la carne, que se compone de los músculos, y que da forma al cuerpo. La carne está cubierta con la piel o cutis. Para mantener o conservar limpia la piel es necesario bañarse con frecuencia. Es mejor tomar baños que medicinas. El baño más higiénico es el de agua tibia y jabón de Castilla puro, seguido por una fricción con toalla. Nos lavamos o bañamos la cara y las manos varias veces al día. La frecuencia del baño depende del gusto del individuo. Señor Stein, ¿Se baña Vd. todos los días en invierno? — Sí, señor; tomo un baño frío todas las mañanas y, en el verano, con frecuencia tomo también otro por la tarde.

Algunos toman un baño diario, otros un baño semanal y otros un baño mensual o se bañan solamente a largos intervalos. Éstos son sucios en su persona. *Sucio* es lo contrario de *limpio*. A propósito de gente sucia, me acuerdo de cierto vagabundo, que escribió a los fabricantes de un jabón acreditado, una carta de recomendación en estos términos:

"En camino, 2 de marzo de 1913.

"Señores Fulano, Mengano y Zutano,

"Londres, Inglaterra.

"Muy señores míos:

"Hace más de un año que probé el jabón fabricado por Vds. y desde entonces no he usado ningún otro.

"Sin más por el momento y poniéndome a sus órdenes, quedo de Vds.

"S. S., Q. B. S. M.

"Félix Hóoligan."

Un lavado de la cabeza se llama *shampoo*. Limpiamos los dientes con algún polvo o líquido dentí-



Cepillo para el pelo



Un peine

frico y un cepillo, que se llama cepillo de dientes. Se cepilla uno el pelo con un cepillo de cabeza y se peina uno con un peine. La toalla se usa para secar el cuerpo después del baño. Después de lavarnos la cara, ésta queda mojada. La enjugamos o secamos con una toalla. El que está expuesto a la lluvia, se moja. En los trópicos hay la estación de las lluvias y la de la sequía. Cuando no hay agua en un río o arroyo, se dice que está *seco*.



Secándose con una toalla

La piel es el órgano del tacto; por medio del tacto podemos, con los ojos cerrados, percibir la forma y algo de la naturaleza o carácter de los objetos. El tacto es uno de los cinco sentidos. ¿Cuáles son los cinco sentidos? — Son la vista, el olfato, el oído, el sabor y el tacto.

¿Cuáles son los órganos de la vista? — Los ojos.

¿Cuál es el órgano del olfato? — La nariz.

¿Y el del oído? — La oreja.

¿Y cuáles son los órganos del sabor? — La lengua y el paladar.

¿Y el del tacto? — La piel, principalmente la de las manos.

Uno oye con los oídos; gusta o prueba con la lengua y el paladar; ve con los ojos; huele con la nariz y toca con las manos. La piel de las manos contiene las extremidades de muchos pequeños nervios que sirven para transmitir las sensaciones del tacto al cerebro. El sonido es producido por cuerpos sonoros y transmitido por las vibraciones de las partículas del aire. Los sonidos son fuertes o leves según su intensidad. Un ruido es un sonido desagradable y fuerte. *Escuchar* es fijar la atención del oído en cualquier sonido. Uno escucha con atención cuando oye la voz de un amigo. *Mirar* es fijar la vista con atención. Uno mira los objetos que quiere ver. ¿Qué está haciendo la señorita Cárdenas? — Está mirando una rosa. — Estoy mirando para ver si puedo encontrar el origen del perfume.

¿Cómo sabe Vd. que hay perfume en la rosa? — Lo puedo oler; es muy fragante.

Si una rata ha estado muerta varios días, ¿exhala un olor agradable? — No, señor; por lo contrario, apesta; esto es, tiene un olor muy desagradable.

Se dice de un olor fétido, que es una peste; pero vamos a hablar de cosas más amenas y agradables. Gustamos por medio de la lengua; el alimento bueno tiene un gusto o sabor agradable y nos causa placer comerlo. ¿Le gusta a Vd. el te y el café con azúcar? — Tomo el café sin azúcar, pero me gusta el te endulzado o dulce.

Nos gusta el alimento que causa una sensación agradable a la lengua y al paladar. ¿Le gusta a Vd. la quinina? — No, señor; por lo contrario, me disgusta mucho, la aborrezco.

Es muy amarga. El alimento que contiene un exceso de sal es demasiado salado; si contiene demasiada pimienta o ají, que se llama chile en Méjico, es picante. La miel es producto de la abeja. La abeja es un insecto. ¿Es dulce la miel? — Sí, señor; es muy dulce.

Por medio del tacto conocemos el carácter de la superficie de las cosas y también su forma y dureza o blandura. Este pedazo de mineral o piedra es muy rugoso. El vidrio es liso. Una superficie rugosa presenta elevaciones y depresiones cuando la tocamos con la mano. Una superficie lisa, por lo contrario, permite que pase la mano sobre ella fácilmente. Señorita, cierre Vd. los ojos y tome en la mano este pedazo de piedra; descríbamelo. — Es rugoso y duro. También es frío. En su forma es muy irregular y además es muy pesado.

Bueno, ¿pero cómo sabe Vd. todo eso? — Por el sentido del tacto.

¿Qué quiere decir la palabra *pesado* que Vd. acaba de usar? — Explíqueme al señor Moore la palabra, señorita. — Temo no poder hacerlo, profesor.

La tierra ejerce atracción sobre todos los objetos que están en su superficie. ¿Sabe Vd. por qué no nos caemos al espacio? — Por la fuerza atractiva de la tierra sobre nuestros cuerpos.

La atracción de la tierra depende de la cantidad de materia que contiene el objeto. Para saber cuánta es la atracción, pesamos el objeto. El peso se expresa generalmente en kilogramos o kilos, gramos y centigramos, o en libras y onzas en los países donde se habla el inglés. La libra tiene dieciséis onzas, el quintal tiene cien libras y la tonelada tiene dos mil libras, en los países ingleses, y mil kilos en los países que emplean el sistema métrico decimal. Un objeto que pesa mucho es pesado y uno que pesa poco es ligero. Entre los metales el hierro es pesado y el aluminio es ligero o liviano.

106. NOTAS

A. TERMINACIONES DE LA PRIMERA CONJUGACIÓN VERBOS TERMINADOS EN -ar:

| <i>Infinitivo</i> | | <i>Participio Pasivo</i> | | <i>Gerundio</i> | |
|-------------------|-------|------------------------------|---------|------------------|-------|
| -ar | | -ado | | -ando | |
| <i>Presente</i> | | <i>Indicativo Imperfecto</i> | | <i>Preterito</i> | |
| -o | -amos | -aba | -ábamos | -é | -amos |
| -a | -an | -aba | -aban | -ó | -aron |

SUBJUNTIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto (dos Formas)</i> | | | |
|-----------------|-------|--------------------------------|---------|------|---------|
| -e | -emos | -ara | -áramos | -ase | -ásemos |
| -e | -en | -ara | -aran | -ase | -asen |

B. TERMINACIONES DE LA SEGUNDA CONJUGACIÓN
VERBOS TERMINADOS EN **-er**:

| <i>Infinitivo</i> | <i>Participio Pasivo</i> | <i>Gerundio</i> |
|-------------------|--------------------------|-----------------|
| -er | -ido | -iendo, |

| <i>Presente</i> | | <i>Indicativo Imperfecto</i> | | <i>Pretérito</i> | |
|-----------------|-------|------------------------------|--------|------------------|--------|
| -o | -emos | -ía | -íamos | -í | -imos |
| -e | -en | -ía | -ían | -ió | -ieron |

SUBJUNTIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto (dos Formas)</i> | | | |
|-----------------|-------|--------------------------------|----------|-------|----------|
| -a | -amos | -iera | -iéramos | -iese | -iésemos |
| -a | -an | -iera | -ieran | -iese | -iesen |

C. TERMINACIONES DE LA TERCERA CONJUGACIÓN
VERBOS EN **-ir**:

| <i>Infinitivo</i> | <i>Participio Pasivo</i> | <i>Gerundio</i> |
|-------------------|--------------------------|-----------------|
| -ir | -ido | -iendo |

| <i>Presente</i> | | <i>Indicativo Imperfecto</i> | | <i>Pretérito</i> | |
|-----------------|-------|------------------------------|--------|------------------|--------|
| -o | -imos | -ía | -íamos | -í | -imos |
| -e | -en | -ía | -ían | -ió | -ieron |

| <i>Presente</i> | | <i>Subjuntivo Imperfecto (dos Formas)</i> | | | |
|-----------------|-------|---|----------|-------|----------|
| -a | -amos | -iera | -iéramos | -iese | -iésemos |
| -a | -an | -iera | -ieran | -iese | -iesen |

Es de notar que las desinencias de esta conjugación son las mismas que las de la segunda, a excepción de la

primera persona del plural del presente de indicativo y, como se verá más adelante, dos formas del tratamiento familiar. (Véase 158.)

D. TERMINACIONES DEL FUTURO Y DEL CONDICIONAL

1. Las terminaciones del futuro y del condicional son las mismas en las tres conjugaciones, y sólo hay que fijarse en la regla de que en los verbos regulares estas formas se hacen añadiendo al infinitivo íntegro las terminaciones siguientes:

| <i>Futuro</i> | | <i>Condicional</i> | |
|---------------|-------|--------------------|--------|
| -é | -emos | -ía | -íamos |
| -á | -án | -ía | -ían |

Como veremos más adelante, algunos verbos cambian levemente las letras radicales (véase 147) del infinitivo antes de agregar las desinencias del futuro y del condicional. (Véanse 150 y 151, 4.)

2. Es de advertir que se forma el imperfecto de la segunda y de la tercera conjugación con las mismas terminaciones que el condicional, con esta diferencia: el imperfecto se forma añadiendo las desinencias a la raíz (véase 134, A, 2 y 150) y el condicional, añadiéndolas al infinitivo íntegro de los verbos regulares o, en el caso de unos pocos verbos que tienen su futuro y su condicional irregulares, añadiéndolas al infinitivo después de que éste se modifique levemente. (Véase 151, 3.)

E. TIEMPOS COMPUESTOS

Los tiempos compuestos son los que necesitan dos o más verbos para expresar completamente su significación; como, *he dado*. Se componen del auxiliar *haber* en cualquiera de sus tiempos y personas y del participio pasivo del verbo que se conjuga.

INDICATIVO

*Perfecto**Pluscuamperfecto*

| | | | |
|------|---------|---------|------------|
| he — | hemos — | había — | habíamos — |
| ha — | han — | había — | habían — |

*Preterito anterior**Futuro anterior*

| | | | |
|--------|------------|---------|------------|
| hube — | hubimos — | habré — | habremos — |
| hubo — | hubieron — | habrá — | habrán — |

CONDICIONAL ANTERIOR

| | |
|----------|-------------|
| habría — | habríamos — |
| habría — | habrían — |

SUBJUNTIVO

*Perfecto**Pluscuamperfecto: primera forma*

| | | | |
|--------|-----------|-----------|--------------|
| haya — | hayamos — | hubiera — | hubiéramos — |
| haya — | hayán — | hubiera — | hubieran — |

Pluscuamperfecto: Segunda Forma

| | |
|-----------|--------------|
| hubiese — | hubiésemos — |
| hubiese — | hubiesen — |

F. LOS IMPERATIVOS

Siendo esencialmente subjuntivos en terminación, los imperativos del tratamiento formal, no es necesario dar sus formas aquí. Los del tratamiento familiar, como las demás formas de tratamiento, se encontrarán en el Manual de Inflexiones.

G. VOCABULARIO

el almacén: 74, B.

acreditado: afamado, bien conocido.

en camino: en viaje.

Fulano, Mengano y Zutano: palabras inventadas para suplir el nombre de alguno, cuando éste se ignora o no se quiere expresar.

muy señor(es) mío(s): el saludo más usual en cartas formales.

probé: de *probar*; usar, examinar una cosa para ver si es buena o a propósito para algún fin; presente de indicativo: *pruebo, prueba, probamos, prueban*.

S. S., Q. B. S. M.: seguro servidor que besa (toca con los labios) sus manos; frase cortés de despedida que se usa a menudo al terminar una carta formal; actualmente se concluyen las cartas ordinarias de la manera siguiente: *Atto. y S. S., atento y seguro servidor*.

shampoo: aunque palabra inglesa, se usa mucho en los países donde se habla español y se pronuncia *shampó*.

expuesto: los compuestos de *poner* tienen las mismas irregularidades que él; son, *anteponer, componer, contra-poner, deponer, descomponer, disponer, exponer, imponer, indisponer, interponer, oponer, posponer, predisponer, presuponer, proponer, recomponer, sobreponer, suponer, transponer*.

oler: el presente de indicativo es: *huelo, huele olemos huelen*; imperativo: *huela Vd., huelan Vds.*

aborrezco: los verbos que terminan en *-acer, -ecer, -ocer* toman una *z* delante de la *c* cuando le sigue *a* u *o*, como *conocer*.

temo no poder hacerlo: se notará que la persona que *teme* es la misma que la que *no puede*; por esto el segundo verbo está en infinitivo. Si fueran distintas personas, después de un verbo que expresa emoción, el segundo estaría en subjuntivo; por ejemplo: *temo que María no pueda hacerlo*.

encontrar: como *acordar, acostar, almorzar, contar, costar, probar, recordar, sonar, soñar, tronar, volar*, de la primera conjugación y *devolver, doler, llover, mover, soler* y *volver*, de la segunda, cambia la *o* en *ue*, en varios tiempos y

personas, a saber, cuando recibe el acento (la fuerza de la voz) la sílaba en que ocurre la *o*.

nos lavamos las manos: en español no se emplea el pronombre posesivo para designar las partes del cuerpo, sino el pronombre personal en dativo y el artículo determinado.

perder: lo contrario de *conservar*.

se echan a perder: se pierden, se destruyen.

H. FRASES ÚTILES

El pañuelo huele a perfume.

La comida sabe a ajo: tiene sabor de ajo; el *ajo* es una planta que se usa para dar sabor a la comida; tiene un olor fuerte.

Quien adelante no mira, atrás se queda.

Me prueba bien el clima de aquí: el clima es bueno para mi salud.

Es para probar la paciencia.

¿Cuánto pesa?

El hombre es muy pesado: muy sin gracia.

Se encogió de hombros: movimiento de los hombros para expresar duda, indiferencia, incredulidad, etc.

Me lo dijo sin pestañear: sin mover un ojo.

Pruébelo: se dice para que una persona pruebe el sabor de alguna cosa.

107. EJERCICIO

A. Apréndase de memoria: ejercicio sobre **lavar(se)** y **bañar(se)**.

El hombre se lava el pelo. ¿Qué hace el hombre? — Se lava el pelo.

¿Quién se lava el pelo? — El hombre.

¿Qué se lava el hombre? — El pelo.

¿Por qué se lo lava? — Porque está sucio.

¿Con qué se lava el pelo? — Con agua y jabón.

El agua le deja el pelo mojado, ¿con qué lo seca? —
Con una toalla.

¿De qué material es la toalla? — Es de lino o de algodón.

¿Cuáles cuestan más, las toallas de lino o las de algodón?
— Las de lino cuestan más.

¿Cómo estaba la toalla antes de secar el pelo? — Estaba seca.

¿Cómo estaba la toalla después de secar el pelo? —
Estaba húmeda.

¿Cómo estaba el pelo antes de lavarlo? — Sucio.

¿Cómo estaba después? — Limpio.

¿Cómo se limpió? — Lavándolo con agua y jabón.

¿Qué hacemos con la ropa que está sucia? — La enviamos a la lavandería o la lavan las criadas.

Después de seca, ¿qué hace la lavandera con la ropa? —
La plancha.

¿Con qué? — Con una plancha.

¿Está fría la plancha? — No, señor; debe estar caliente para quitar las arrugas de la ropa.

¿Qué es lo que se pone en los cuellos y en los puños para hacerlos duros y tiesos? — Se les pone almidón.

¿Qué color se pone en el agua para que no salga amarilla la ropa? — Azul, que se llama *añil*, generalmente en forma líquida.

¿Nos lavamos las manos y la cara? — Sí, señor; y nos bañamos el cuerpo.

¿En qué se baña Vd.? — Me baño en la bañera o tina de baño.

¿A qué hora se baña Vd.? — Por la mañana, temprano.

B. Apréndase de memoria la conversación siguiente para poder contestar las preguntas sin ayuda del libro:

¿Qué hace el niño? — Se limpia los dientes.

¿Con qué se los limpia? — Con un cepillo.

¿Por qué? — Para conservarlos.

¿Qué sucede (pasa) con los dientes que no se limpian? — Se echan a perder.

¿Quién compone los dientes picados? — El dentista los orifica o, si están muy picados, los saca.

¿Es grande el dolor que uno siente cuando el dentista le saca un diente o una muela? — Sin duda, duele mucho.



Limpiándose los dientes

C. Complétense las siguientes:

1. La ---- cubre los músculos. 2. Es mejor tomar ---- que medicina. 3. Nos lavamos las manos y la ---- varias veces todos los ----. 4. La frecuencia del baño depende del ---- individual. 5. Un lavado de la cabeza se llama un ----. 6. Uno ---- con los oídos, ---- con la nariz y gusta con la ----.
7. Es fácil oír un ruido ----. 8. Una ---- u ---- fétido es muy desagradable. 9. El azúcar es ----, el vinagre es ---- y la quinina es ----.
10. Se emplea la quinina en la ----. 11. Alimento que contiene un exceso de sal es ---- salado. 12. La superficie de la piedra es ----. 13. La superficie del vidrio es ----.
14. La carne está cubierta con la ----. 15. Las personas que no se bañan son ----. 16. Nos limpiamos los dientes con un

----- y un polvo o líquido dentífrico. 17. Uno se cepilla el pelo con un ----- y se lo peina con un ----- . 18. El que está expuesto a la lluvia se -----. 19. Una toalla ---- no contiene agua. 20. El hierro es un metal muy pesado, el aluminio es -----.

108. PREGUNTAS

A. 1. ¿Qué es el esqueleto? 2. ¿Qué cubre el esqueleto? 3. ¿Le gusta a Vd. agua tibia o agua fría para bañarse? 4. ¿Es higiénico tomar un baño frío diariamente? 5. ¿Son aseados o limpios los que solamente se bañan cada dos semanas? 6. ¿Cuál es el órgano del tacto? ¿Y el de la vista? ¿Y el del oído? ¿Y el del olfato? ¿Y el del gusto? 7. ¿Escucha Vd. atentamente durante la hora de clase? 8. ¿Hacia dónde mira Vd. cuando el profesor habla de una piedra? 9. ¿Cómo sabe Vd. que es fragante la rosa? 10. ¿Cómo le gusta a Vd. el te, dulce o sin azúcar? 11. ¿Toma Vd. el café con azúcar? 12. ¿Cuántas libras tiene una tonelada? 13. Describa Vd. un pedazo de mineral. 14. ¿Cómo puede Vd. describir la piedra con los ojos cerrados? 15. ¿Cuánto pesa Vd.? 16. ¿Cuántas onzas tiene una libra? 17. ¿Es dulce el limón? 18. ¿Por qué no caemos de la tierra al espacio? 19. ¿Cuál es la diferencia entre una superficie rugosa y una lisa? 20. ¿Para qué se usa la toalla?

B. PARA REPASO

1. ¿Cuáles son los cinco sentidos del ser humano?
2. ¿Cuáles son los órganos de cada cual (de cada

uno)? 3. ¿Qué partes del cuerpo no tienen tacto? 4. ¿Dónde están las uñas? 5. ¿Causa dolor cortarse la piel o cutis? 6. ¿Es sensible el pelo? 7. ¿Pueden oír los sordos? 8. ¿Pueden ver los ciegos? 9. ¿Pueden andar bien los cojos? 10. ¿Para qué sirve el tacto? 11. ¿Con qué órgano se oye? 12. ¿Oye Vd. bien? 13. ¿Cómo se llaman los animales que vuelan por el aire? 14. ¿Es tan pesado el hierro como el plomo? 15. ¿Qué clima es menos húmedo, el de El Paso o el de Galveston? 16. ¿Cómo le gusta a Vd. el agua para bañarse? 17. ¿Cómo se saben los colores de los objetos? 18. ¿Cómo huele un animal muerto desde hace varios días? 19. ¿Cuáles son los colores nacionales de los Estados Unidos? 20. Mencione Vd. los colores más comunes. 21. ¿Qué gusto tienen las substancias siguientes: el azúcar, el vinagre, la miel, la quinina, el ají (chile)? 22. ¿Qué instrumento toca Vd.? 23. ¿Canta Vd.? 24. ¿Por qué está Vd. triste hoy? 25. ¿Quiere Vd. mucho a sus amigos?

LECCIÓN VIGÉSIMA OCTAVA

109. CONVERSACIÓN

Hoy vamos a repasar algunas cosas y a la vez estudiar otras nuevas. Señor Stein, ¿dónde tiene su padre su despacho u oficina? — En el tercer piso del edificio de la American Trust Company.

Señorita Villaverde, el padre de Vd. tiene su despacho en el mismo edificio, ¿no es verdad? — Sí,

señor; en el mismo edificio, pero en diferente piso; su oficina está en el quinto piso.

¿Es alto el despacho de su padre? — No es muy alto, tiene unos catorce pies de altura.

Y la oficina de su padre, señor Stein, ¿es alta? — Sí, señor; tiene más de dieciséis pies.

El despacho del padre del señor Stein *es* más alto que el despacho del padre de la señorita Villaverde. — Sí; pero el despacho del padre de la señorita *está* más alto que el de mi padre.

Precisamente; *está más alto* se refiere a la localidad o posición relativa en el edificio; *es más alto* se refiere únicamente a la altura interior del cuarto. Todavía tenemos que hacer otra distinción en el uso de esos dos verbos.

El vino es un licor alcohólico. Hay muchas clases: el oporto, el jerez, el tinto y, como vino fino, el champaña. El tinto es el vino más usado para la mesa. ¿De qué color es el tinto? — Es rojo o colorado.

Se dice que el tinto *es agrio* cuando es agrio de naturaleza, y que *está agrio* cuando ya no sirve por estar avinagrado. ¿Cómo es la señorita Villaverde? — Es muy buena.

Sí; es una señorita muy buena. Si un día se enferma, se dice, *está mala*. Señor Moore, ¿cómo está Vd.? — Estoy un poco malo.

Lo siento mucho; ¿qué tiene Vd.? — No sé lo que tengo, pero hay una sensación desagradable en la cabeza que me molesta mucho.

¡Ah! Vd. tiene dolor de cabeza o jaqueca. Aquí

tiene Vd. una pastilla; tómela con agua; es un remedio muy bueno para la jaqueca. — Gracias, profesor.

¿Qué significa *lo siento mucho*? — Es una expresión de simpatía; lo contrario es *me alegro mucho*. ¿Cómo está Vd., señorita Cárdenas? — Estoy muy buena, gracias.

Y su señora madre, ¿cómo está? — Está muy aliviada.

Me alegro de saberlo. ¿Cómo se llama el médico que le está curando? — El Dr. Sánchez.

Es buen médico. El médico cura al paciente por medio de medicinas que receta o prescribe. La receta es el papel que el médico escribe. El boticario prepara los remedios en su botica. El médico no puede curar a todos sus pacientes; algunos están en tan mal estado de salud que mueren y no es culpa de él. ¿Señor Moore, se siente Vd. mejor ahora? — Me siento mucho mejor, gracias; ya no tengo ningún dolor.

¿Padece Vd. de insomnio? — No, señor; por lo contrario, duermo perfectamente.

Me acuerdo de cierto individuo que fué a consultar a un médico, y le dijo:

“Padezco mucho de insomnio, doctor; mi sueño es tan leve que cualquier ruido, como, por ejemplo, el de los gatos de los vecinos, me despierta y ya no puedo dormir hasta la madrugada.”

“Le daré unos polvos,” dijo el doctor, yendo a su botiquín. Volvió al cabo de unos minutos con una cajita de polvos.

“¿Cuánto le debo a Vd., doctor?”

“Cobro sólo un peso por las consultas en mi casa.”

“Aquí está, y muchas gracias. Adiós.”

“Adiós. Vd. sabe que aquí me tiene a sus órdenes a cualquier hora del día y de la noche.”

De repente se acordó de que el médico no le había dado ninguna dirección para tomar la medicina y le dijo:

“¡Ah doctor! ¿Cómo tomaré estos polvos? Vd. no me lo ha dicho.”

“¡Hombre! no los tome Vd.; son para los gatos!”

Señora de Gómez, ¿cómo tiene Vd. la vista? — La tengo muy mala. No puedo ver sin anteojos o lentes.

Vd. es corta de vista; si una persona es miope como Vd., se corrige la vista con anteojos. Aquí está mi lápiz. Señorita, desde donde está Vd.



Anteojos

sentada, ¿ve Vd. la punta? — Sí, señor; la veo; pues tengo los ojos buenos y veo muy bien.

Para proteger los ojos tenemos los párpados. En el borde del párpado hay unos pelos que se llaman *pestañas*. ¿Quién las tiene muy largas y curvas? — La señorita Villaverde las tiene muy bonitas. — Gracias, por la flor, caballero.

Encima de los ojos hay dos arcos de pelo, que se llaman *cejas*. Encima de las cejas está la *frente*. ¿Quién la tiene amplia y blanca? — El señor Stein.

¡Oh, señorita! — Ya está Vd. pagado, caballero.

A los lados de la nariz están las mejillas. Cuando las señoritas reciben cumplidos (cumplimientos) se ruborizan (sus mejillas se ponen coloradas o de un color encendido).

A los lados de la cabeza están las orejas; el órgano interior es el oído. ¿Vds. oyen el ruido del tren que pasa? — Sí, señor; lo oímos.

Yo no oigo muy bien, soy algo sordo. Un hombre sordo es uno que no oye, ¿qué es uno que no ve? — Es ciego.

Y si no habla, es mudo. Un sordomudo ni oye ni habla. Por el oído percibimos los sonidos. ¿Qué es un sonido desagradable? — Es un ruido.

Y si es agradable es música. Hay muchas canciones españolas muy bonitas. ¿Canta Vd., señor Stein? — Yo canto como el burro o la mula, no mucho, sino fuerte.

Vd. habla de broma y no seriamente (con seriedad o de veras). *Fuerte* o *recio* significa con mucha fuerza. ¿Cuál es más fuerte, el hombre o la mujer? — El hombre es más fuerte, la mujer no tiene mucha fuerza; es débil.

Debajo de la nariz están los labios: el labio superior y el inferior, respectivamente. En el labio superior está el bigote del hombre. ¿Tienen bigotes las mujeres? — Algunas, pero son muy contadas.

Los labios son muy flexibles y forman la boca. ¿Para qué sirve la boca? — Sirve para hablar y para comer.

Para masticar los alimentos tenemos los dientes. Los dientes de atrás se llaman muelas; el dolor de muelas es muy molesto. ¿Qué es la lengua? — La lengua es un órgano muscular y flexible situado en la boca. ¿La usamos para hablar? — Sí; y muchas veces se dice de un idioma que es una lengua; por

ejemplo: ¿Vds. hablan la lengua castellana? — No muy bien, pero la hablamos un poco.

Los labios ayudan a los dientes y a la lengua a formar los sonidos de la voz. La voz humana es el sonido producido con el aliento al pasar por la laringe. ¿Por qué partes de la boca se modifica este sonido? — Por el paladar, la lengua, los dientes y los labios.

Cuando uno está alegre o de buen humor los labios forman una curva que se llama *sonrisa*, siendo el verbo *sonreirse*. Señorita, ¿Vd. se sonríe cuándo tiene dolor de cabeza? — No, señor; no me sonrío; por lo contrario, cuando me duele la cabeza, lloro.

Cuando una persona llora, las lágrimas corren de los ojos por las mejillas. Cuando está tan alegre que dice: “¡ja, ja, ja!” ya no es sonrisa, sino risa. El verbo es *reirse*. ¿Qué hacen Vds. cuando oyen contar o decir una broma o chiste bueno? — Nos reímos.

Si es muy fuerte la risa, se llama carcajada. Uno se ríe cuando está alegre; cuando está triste, llora. La alegría causa la risa; la tristeza, el llanto (las lágrimas).

110. NOTAS

A. EL VERBO REFLEXIVO *reirse*: (*sonreirse* se conjuga del mismo modo)

| reirse | | riéndose | reído | |
|-----------------|------------|----------|------------------|------------|
| INDICATIVO | | | | |
| <i>Presente</i> | | | <i>Preterito</i> | |
| me río | nos reímos | | me reí | nos reímos |
| se ríe | se ríen | | se rió | se rieron |

B. VOCABULARIO

a la vez: al mismo tiempo.

unos catorce pies: catorce pies aproximadamente.

la flor: el cumplido o cumplimiento.

pagado: retribuído; la señorita le paga un cumplido con otro.

muy contadas: muy pocas o raras.

ayudan: asisten.

chillante: participio presente de *chillar*; dar o emitir sonidos agudos o penetrantes.

frito: participio pasivo irregular de *freir*.

a la parrilla: la *parrilla* es un utensilio de cocina que sirve para tostar el pan o para asar la carne; está formado de barras o alambres de hierro.

pide: presente de *pedir*; demandar, rogar.

me hago el sordo: aparento no oír; *hago*, de *hacer*.

loro: un pájaro que habla; un animal que vuela por el aire y que tiene plumas en lugar de pelo es un ave o pájaro.

revuelto: participio pasivo de *revolver*; en revolución.

ahorita: en seguida, pronto; diminutivo vulgar de *ahora*; se usa mucho en América.

C. FRASES ÚTILES

Me alegro mucho.

Lo siento mucho.

Siento no poder ayudarle.

No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy: *dejes*, segunda persona de presente de subjuntivo de *dejar*; mandato negativo en estilo familiar; *puedas*, segunda persona de presente de subjuntivo, después de un relativo con antecedente indefinido.

Se rió a carcajadas o soltó la carcajada.

Se ríe de nada.

Vd. se ríe de mí.

El público se rió de las bromas del payaso: el *payaso* es el cómico del circo.

Suéltelo: del verbo *soltar*; desatar, dar libertad a.

Suba o súbase Vd.: ascienda Vd. la escalera o el coche.

Baje o bájese Vd.: baje o descienda Vd. de la escalera, etc.

La muchacha alzó los ojos: levantó la vista.

Tengo basca: deseo de vomitar.

¡Cómo no! } ¿cómo podría ser de otro modo? (expresión de asentimiento).
Por supuesto: }

111. EJERCICIO

A. ADJETIVOS. Complétense las oraciones siguientes con estos adjetivos:

| | | | | | |
|-----------|----------|----------|-----------|-----------|------------|
| mismo | malo | ovalado | espacio | feo | triste |
| diferente | mejor | redondo | suave | oloroso | chillante |
| distinto | peor | cuadrado | blando | fragante | estridente |
| alto | cada | grueso | duro | apestoso | sordo |
| bajo | aliviado | delgado | fino | fuerte | mudo |
| ácido | sano | gordo | regular | débil | ciego |
| dulce | alguno | flaco | corriente | agradable | todo |
| bueno | ninguno | rápido | bonito | alegre | fresco |

1. ¿Viven Juan y Pedro en la ----- casa? — No; viven en ----- casas. 2. ¿Es lo ----- el clima de Tejas que el de California? — No, señor; es muy dis------. 3. ¿Es la torre de la iglesia Protestante tan ----- como la de la iglesia Católica? — No, señor; es mucho más ------. 4. ¿Es ----- el vinagre? — No, señor; es ------. 5. ¿Es ----- el reo¹ (criminal)? — No, señor; es muy ------. 6. ¿Es ----- el biftec frito? — Sí; pero es m----- a la parrilla. 7. ¿Está el enfermo

¹ Es de género común y puede decirse igualmente *el reo* o *la reo*.

a-----? — No, señor; está p---. 8. ¿Siente Vd. a----- dolor? — No, señor; no siento n-----.

9. ¿Es cuadrada la cara? — No; es o----- y la cabeza es r-----.

10. ¿Es f----- el hombre? — No, señor; es g-----.

11. ¿Hay un tren r----- para Méjico? — No; no hay más que un tren que anda muy d-----.

12. ¿Es g----- el papel? — No, señor; es d-----.

13. ¿Es blanda la fruta verde? — No; es d---, solamente la madura es -----.

14. ¿Es f--- o corriente su reloj? — No es ni uno ni otro; es r-----.

15. ¿Cuántas costillas hay a ---- lado del cuerpo? — Hay doce.

16. ¿Es b----- la mujer calva, con facciones (partes de la cara) irregulares, nariz prominente, orejas grandes y ojos bizcos? — No, señor; tal mujer es muy f---.

17. ¿Puede Vd. oír, hablar y ver? — Sí, señor; no soy s-----, m--- ni c-----.

18. ¿Es la mujer tan f----- como el hombre? — No; es más d-----.

19. ¿Tiene la Sra. de Martínez la voz agr-----? — No; la tiene muy chillante.

20. ¿Por qué está Vd. tan tr-----? — No estoy t-----, estoy -----.

B. VERBOS. Pónganse los verbos en las formas apropiadas:

| | | | | | | |
|-----------|----------|----------|-----------|--------|-----------|--------|
| tener que | llamarse | pararse | moverse | sufrir | doler | hablar |
| tomar | curar | sentarse | dormir | oír | llorar | cantar |
| sentirse | poder | andar | despertar | ver | reírse | tocar |
| alegrarse | morir | correr | padecer | oler | sonreírse | sonar |

1. ¿Tiene Vd. que estudiar? — Sí; t----- estudiar mucho.

2. ¿Qué remedio ---- Vd. para la indigestión? — T--- un purgante.

3. ¿Cómo -- ---- Vd. hoy? ---- mucho mejor, gracias.

4. Mi padre está muy aliviado. — Me ----- mucho.

5. Mi madre está muy grave. — Lo ----- mucho.

6. ¿Cómo se ----- los hombres que curan las enfermedades? — Se ----- médicos. 7. ¿P----- el médico salvar la vida de todos sus pacientes? — No, señor; no -----; algunos m-----. 8. ¿Se p--- el tren en todas las estaciones? — No; solamente en las principales. 9. ¿En dónde se s----- uno para comer? — S----- a la mesa. 10. ¿Quién p----- a ----- más de prisa? — Pedro. 11. ¿A----- bien los negocios? — Sí; regular. 12. ¿Cómo a---- el reloj? — A veces adelantado, otras veces, atrasado; está descompuesto; el reloj ya no sirve. 13. ¿Quién compone el -----? — El relojero -- compone. 14. La señora está muy mala; c----- Vd. por el médico. 15. ¿Se muev- Vd. cuando duerm-? — Sí, señor; soy muy inquieto y me muev-mucho cuando duerm-. 16. ¿Pad--- Vd. de insomnio? — Sí; padezco mucho; cualquier ruido me despiert- y ya no pued- dor---. 17. ¿P----- v--- un hombre ciego? ¿Un tuerto? — Un ciego no -----; un tuerto, sí; algo, pero no muy bien. 18. ¿Qué dice uno para llamar la atención de una persona en la calle? — Oig- Vd., caballero (o señora). 19. ¿Vd. o-- la voz de la persona que le pide un peso prestado hasta el día siguiente? — No, señor; no la o---; me hago el sordo. 20. ¿No h----- Vd. la peste de animal muerto? — No; tengo un catarro fuerte y no h----- nada. 21. ¿Le d----- a Vd. la cabeza? — Sí; -- ----- mucho. 22. ¿Vd. ll--- cuando encuentra un billete de veinte pesos tirado en la calle? — No, señor; me r--- de gusto. 23. ¿Sue-- bien la guitarra que está desafinada? — S----- muy mal y hay que afinarla. 24. ¿Vd. c----- y t--- el piano? — Sí, señor; ----- y -----. 25. ¿Vd. se son--- cuando un amigo le habla con seriedad? — No, señor; presto atención.

C. Complétense las siguientes oraciones:

1. ¿Qué hace uno cuando está triste? — Ll ---.
2. ¿Se ríe Vd. cuando está triste? — No, señor; no me ---.
3. ¿Causa l----- la alegría? — A veces, pero son de alegría.
4. ¿Tiene Vd. lágrimas en los ojos cuando se ---? — Sí; cuando me r--- a carcajadas.
5. ¿Les duelen los costados cuando se r--- Vds. mucho? — Sí, señor; si nos ----- mucho.
6. ¿Qué hacen Vds. cuando muere un amigo? — Ll-----.
7. ¿Causa risa la tristeza? — No, señor; nos hace ll-----.
8. ¿Ll--- mucho el niño chico? — Sí; mucho cuando----- cólico.
9. ¿No huele Vd. algo? — Sí; ----- un aroma de rosas.
10. ¿Cómo h----- la rosa? — fragante.
11. ¿Qué oye Vd.? — O--- el ruido del tren que está pasando.
12. ¿Vds. o--- el tictac de mi reloj? — Sí, señor; lo o--- distintamente.
13. O--- Vd., señor. Moore, ¿quién canta? — Parece la voz de la señorita Villaverde.
14. ¿Suen- bien la voz del burro? — No, señor; el burro tiene una voz muy estridente.
15. ¿Habla bien el loro? — No, señor; poco, pero con voz fuerte.
16. ¿Cómo s----- las voces de los loros? — muy chillantes; los loros chillan mucho.
17. Vea Vd., señor Stein, cuántos tranvías pasan. — Los ---; son muchos.
18. ----- (*imperativo*) la carne, ¿está buena? — No, señor; no sirve, huele muy mal.
19. ¿Cómo sabe Vd. si la carne está buena o no? — La puedo ----. Si tiene mal olor, ya no sirve.
20. ¿Está buena la fruta? — No, señor; está podrida y no -----.

D. Complétense las siguientes oraciones:

1. ¿Cómo es -- Vd.? — Es --- muy bueno, gracias.
2. ¿Cómo se sient- Vd.? — Algo alivia --, gracias. — Me aleg -- mucho.
3. Mi madre muy mala. —

Lo mucho. 4. ¿Cómo se sienten --- los enfermos? — Todos 5. ¿Vd. alegre --- cuando tiene vacaciones? — Sí, señor; --- mucho. 6. ¿Siente Vd. algún dolor ---? — Sí, señor; un dolor terrible. 7. ¿.... sienten --- Vd. peor? — Sí; mucho peor. 8. ¿Palpita mucho el corazón? — Sí, señor; y hay mucha presión de la ----- en las venas y las arterias. 9. Tome Vd. estas píldoras al acostarse ---. — Muy bien, gracias. 10. ¿Tiene Vd. el estómago --- revuelto? — Sí, señor; y algunas veces también ---. 11. ¿Cuántos kilómetros por hora puede Vd. andar ---? — Pues --- cuatro. 12. Ande --- (*imperativo*), prepárese --- (*imperativo*) una taza de buen café. — Ahorita (en seguida), señor. 13. ¿Cuántas millas por hora anda --- el tren? — Ande --- unas cuarenta. 14. ¿Pueden --- entrar? — Sí, señores; con mucho -----; entren --- Vds. 15. ¿Se puede pasar? — ¿Cómo no! pase Vd. 16. ¿Cómo Juan? — algo aliviado. 17. ¿.... dulce el limón? — No, señor; ----- 18. ¿.... el despacho en el primer piso? — No, señor; en el segundo. 19. ¿.... muerto el animal? — No; todavía 20. ¿.... buena la comida en el hotel? — No, señor; no más que regular.

112. PREGUNTAS

A. 1. ¿En dónde tiene Vd. su despacho? 2. ¿Es alto el despacho o está alto? 3. ¿Cómo se dice de un vino agrio (avinagrado)? 4. ¿Cómo se dice de un vino agrio de naturaleza? 5. ¿Cómo está Vd.? 6. ¿Se siente Vd. mejor? 7. ¿Cómo se siente una persona mareada (con mal de mar)? 8. Cuando Vd. tiene dolor de cabeza, ¿qué toma? 9. ¿Cómo se siente el enfermo esta mañana? 10. ¿Cómo se siente

Vd.? 11. ¿Tiene Vd. calenturas? 12. ¿Está bilioso un hombre que padece de la malaria (paludismo)? 13. ¿Es fatal respirar gas carbónico? 14. ¿Se mueren las personas que padecen de dispepsia? 15. ¿Está grave el paciente que tiene la pierna rota? 16. ¿Qué hace el médico? ¿Y el boticario? 17. ¿Qué es la cabeza? 18. ¿Cómo se llama la parte que está entre la cabeza y el tronco? 19. ¿Cuáles son las coyunturas del brazo? 20. ¿Cuáles son las coyunturas de la pierna?

B. PARA REPASO

1. ¿Cómo se siente Vd. hoy? 2. ¿Durmió Vd. bien anoche? 3. ¿Cómo tiene Vd. la dentadura? 4. ¿Qué hace el dentista? 5. ¿Le duele a Vd. alguna muela? 6. ¿Quién va temprano a ver al dentista? 7. ¿Tiene Vd. un médico por vecino? 8. ¿Cuánto reciben los médicos como honorarios por visitas a domicilio? 9. ¿Cuánto cobra el doctor por una consulta en su despacho. 10. Cuando el médico le reconoce a Vd., ¿le enseña Vd. la lengua? 11. ¿Tiene el boticario en su botica todos los remedios que el médico receta? 12. ¿Quién prepara las drogas prescritas en la receta por el médico? 13. ¿Cuáles son las partes del cuerpo humano? 14. ¿En dónde está situada la nariz? 15. ¿Cuáles son las partes de la cara? 16. ¿Para qué sirve el pelo? 17. ¿Tiene Vd. el pelo negro o de color castaño? 18. ¿Qué pelos protegen el ojo? 19. ¿Cómo se llama la parte posterior del tronco? 20. ¿Es Vd. propenso a la dispepsia? 21. ¿Qué es el cuello? 22. ¿Cuáles son las articula-

ciones principales? 23. ¿Padece Vd. algunas veces de dolor de cabeza? 24. ¿En dónde está situado el hígado? 25. ¿Qué son venas y qué son arterias?

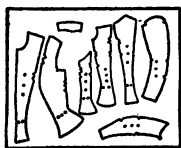
LECCIÓN VIGÉSIMA NONA

113. CONVERSACIÓN

En una de las lecciones anteriores hemos hablado de la ropa o vestido del hombre. Toda la ropa se hace de tela o género. Las telas se hacen de varios



Tijeras



Un patrón



Un chaleco

materiales. ¿Cuáles son? — Son el algodón, el lino, la lana, la seda y la alpaca.

¿Cómo se llama el que hace vestidos para hombre? — Sastre.

¿Quién hace los vestidos para mujer? — La modista y sus costureras.

Al cortar la ropa nos servimos de un par de tijeras de acero y un molde o patrón. El molde se hace a la medida de la persona. Señor Stein, ¿compra Vd. sus vestidos hechos o los manda hacer a la medida? — La ropa interior la compro hecha; tengo un sastre muy bueno, que me hace vestidos que me vienen muy bien.

¿De qué piezas se compone un traje de hombre?
— De chaqueta o americana (saco en México), chaleco y pantalón.

La americana es para uso ordinario. La levita nos sirve para cuando vestimos de etiqueta durante el día, y el frac lo usamos para las tertulias, reuniones y bailes. Los bolsillos nos sirven para poner en ellos nuestro dinero y objetos de uso diario, como las llaves, el cortaplumas o navaja y el reloj. ¿Cuántos bolsillos tiene Vd.? — El traje que llevo ahora tiene solamente doce bolsillos, pero tengo uno con quince.



Prendas de vestir
del hombre

Y su vestido de Vd., señorita, ¿cuántos bolsillos tiene? — Ninguno. Las mujeres no somos tan afortunadas como los hombres en materia de bolsillos.



Camisa de
hombre

La ropa interior del hombre se compone de camiseta y calzoncillos de punto de algodón o de lana. Aquella sirve para cubrir el tronco y éstos para cubrir las piernas. Señor Moore, ¿qué llevamos encima de la camiseta? — La

camisa, hecha generalmente de percalina o de lino.

La camisa tiene sus correspondientes puños y

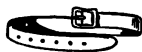
cuello. Los puños cubren las muñecas y se sujetan con dos botones de oro que se llaman gemelos o, en Méjico, mancuernillas. Como adorno del cuello usamos corbatas de varios materiales y colores. La



Un botón



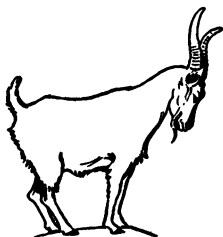
Ojal



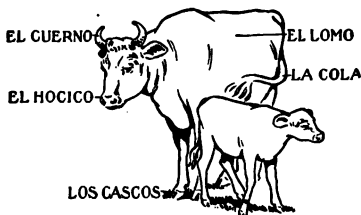
Un cinturón

ropa se abrocha o abotona por medio de botones con sus correspondientes ojales. Para mantener en su lugar los pantalones usamos tirantes o cinturones. ¿Con qué cubrimos los pies? — Para cubrir los pies llevamos los calcetines y sobre éstos los zapatos.

¿De qué materiales son los zapatos? — De vaqueta y de cabritilla.



Un chivo

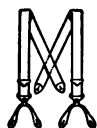


Una vaca y su becerro

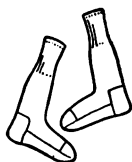
¿Qué es la cabritilla? — Es el cuero o piel del chivo o cabra, que es un animal doméstico, parecido (o semejante) a la oveja. También se hacen guantes de esta piel.

¿Qué son los guantes? — Los guantes los usamos para cubrirnos las manos.

¿Duran para siempre los zapatos? — No, señor; según el uso que tienen se acaban más o menos pronto.



Tirantes



Calcetines



Un zapato



Un par de guantes

¿Qué parte se acaba primero? — La suela, pero hay gente que gasta también mucho los tacones.

Se dice además que se gasta el dinero; ¿cuánto dinero gasta Vd. al año en zapatos? — Gasto unos quince pesos al año.

¿Quién hace y compone los zapatos? — El zapatero.

¿Dónde se compran los zapatos y los sombreros? — Los zapatos se compran en una zapatería y los sombreros, en una sombrerería.

¿Llevamos zapatos puestos en las manos? — No, señor; en las manos llevamos guantes de cabritilla.

¿Dónde se compran las camisas, corbatas y calcetines? — En la camisería venden esas cosas, como también ti-



Un abrigo de invierno

rantes, cinturones, guantes, pañuelos y perfumes. En las joyerías venden los relojes, los alfileres de corbata (fistoles en Méjico), y los gemelos para los puños.



¿Cómo se llama la prenda de vestir que nos sirve de abrigo contra el frío? — Para hombre se llama sobretodo o abrigo; para mujer abrigo o capa; también, como abrigo ligero, las mujeres llevan chales.

¿Qué llevamos en la cabeza? — El sombrero.

¿Por qué llevan los carboneros sombreros negros y los molineros sombreros blancos? — Es por el color de las substancias con que trabajan. El carbón es negro y la harina es blanca. — No; no es por esto; los llevan para cubrir la cabeza.



Sombrero
hongo de
fieltro



Sombrero
de jipijapa

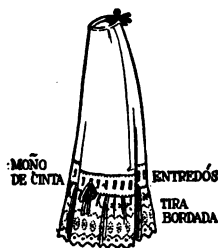
Los sombreros son de fieltro o de paja. Los hay de paja corriente y los finos de jipijapa, que vienen de Panamá.

¿Cuáles son las prendas de ropa de la mujer? — La ropa interior se compone de camisa, camiseta, calzones y medias, correspondiendo las últimas a los calcetines de los hombres. Por encima de esta ropa la mujer lleva faldilla o enaguas, que son generalmente de tela blanca, con sus encajes y entredós o embutidos. Los encajes son adornos hechos de hilo, algunas veces a mano. El hilo es una fibra hecha de lino o de algodón, que nos sirve principalmente para coser o unir unas a otras las piezas de género

o tela de que se hace la ropa. Algunas mujeres cosen a mano, pero la mayor parte de la ropa se hace a máquina.



Camisa princesa
(adornos de encajes)



Enaguas
(adornos de bordados)

¿Cómo se llama el artículo de acero que se usa con el hilo para hacer las costuras? — Es la aguja. La máquina de coser también tiene aguja, pero ésta tiene el ojillo en la punta.

Olvidé decir que muchas mujeres llevan corsé para mejorar su forma y disminuir el tamaño de la cintura.

La ropa exterior de las mujeres se compone del corpiño o blusa y de la falda. En la cintura generalmente llevan un cinturón, hecho de cuero fino o de cinta. El listón o cinta es una tira de seda (algunas veces también de algodón), que se usa para adornar los sombreros de las mujeres, lo mismo que otras partes de su ropa.



Un par de
medias

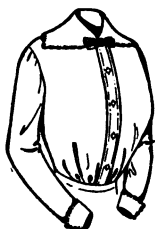


Carrete de hilo

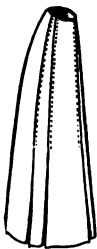
Las mujeres usan ligas para mantener las medias en su lugar. Algunas veces son de listón y otras de

elástico o resorte. Los hombres también las usan para sostenerse los calcetines.

¿Cuáles son los nombres de las diferentes clases de tela que entran en la manufactura de los vestidos?



Una blusa



Una falda

— Los vestidos de hombre se hacen generalmente de casimir, cheviot o paño. Los de mujer se hacen de materiales muy diversos. De seda hay telas como el *foulard*, tafetán, piel de seda, seda acordonada, raso o satín y terciopelo. El raso es una tela de seda

muy lisa y muy brillante o lustrosa. El terciopelo es una tela gruesa y blanda, que sirve más bien para adornos que para vestidos enteros. De algodón, las telas principales son: el calicó, el nansú, la muselina, el percal, la indiana, el cambray y la manta. La manta es la tela blanca corriente de algodón, empleada para varios usos domésticos.

Cuando se rompen las medias o calcetines, ¿qué se hace para componerlas? — Hay que remendarlas. Esto se hace con hilo o, más bien, con hilaza del mismo color que las medias.

¿Le gusta a Vd. zurcir medias y calcetines? — No, señor; soy muy perezosa.

Cuando las señoras pierden un botón y no tienen tiempo para poner otro ¿qué hacen? — Prenden con un alfiler, lo que no puede abotonarse por falta de botones.



Alfiler de seguridad

Precisamente acabo de perder uno de los botones de mi americana. No lo puedo encontrar, pero debe estar aquí en el cuarto. ¿Ninguno de Vds. lo ve? — ¿Es éste el botón? — Sí; ése es, ¿dónde lo encontró Vd.? — Aquí, tirado en el suelo.

Ahora tendré que recurrir al sastre para que me lo pegue. — Si Vd. gusta, yo puedo pegárselo en un momento. Afortunadamente, en mi portamonedas traigo una aguja e hilo. — Gracias, señora, es Vd. muy amable. Acepto el servicio que me ofrece, para evitarme así la molestia de ir a la sastrería. Sin embargo, temo sea demasiado molesto para Vd. — No, señor; no es ninguna molestia.

Muchas gracias. — No hay por qué dárme las.

Creo que hemos terminado lo que se refiere al vestido de hombres y de mujeres, así como a los materiales que entran en su fabricación, a excepción tal vez de su hechura y de las joyas, que, ya por adorno, ya por necesidad, usa la gente. ¿Qué llevamos en los dedos? — Anillos o sortijas.

¿De qué se forman generalmente esas sortijas? — De oro, con piedras preciosas, tales como el diamante, la perla, la esmeralda, el rubí, la turquesa, el zafiro y el ópalo.

¿De qué se sirven las mujeres para prenderse el cuello de los vestidos? — De broches o alfileres de oro, más o menos adornados.

Señorita, ¿qué llevan las mujeres en las muñecas y en las orejas? — En las muñecas llevamos pulseras o brazaletes y en las orejas pendientes o aretes.

¿Qué usan los hombres en la corbata para que no

se deshaga el nudo? — Fistles o alfileres de corbata.

Para terminar con las joyas, falta decir que los hombres se aseguran el reloj por medio de una cadena de oro, o con una leopoldina, hecha de un listón, con hebilla de oro.

De la hechura de la ropa, podemos decir que un sastre inexperto o una modista sin gusto puede echar a perder el efecto de los mejores materiales. Por esto, siempre que tengo un traje en manos del sastre, voy a probármelo no una vez, sino dos veces. Creo que las mujeres hacen lo mismo. Después de mandar hacer el vestido ¿no va la dueña para probarse? — Sí; y cuando no queda contenta con la prueba, hay que descoser el vestido y volverlo a coser. A ninguna mujer le gusta la ropa que no le viene bien ni los colores que no le están.

Y tiene razón, porque, siendo la mujer la que nos da nuestras ideas de lo bello y lo bonito en este mundo, sería una lástima que ella escondiera su propia belleza con ropa que no le viene bien y que la ofuscasse con colores que no le están. — Gracias por el cumplido a nuestro sexo, profesor. Yo también soy de su parecer y creo que la mujer debe cultivar lo estético en su ser y que es su deber vestirse siempre con buen gusto.

Hablando del bello sexo, me acuerdo de un refrán o proverbio mejicano que dice: “La mujer o la gata es de quien la trata.” ¿Qué piensa Vd. de ese refrán? — Digo que no es la verdad, especialmente respecto de la mujer. Es claro que este refrán fué hecho por algún hombre.

114. NOTAS

A. EL VERBO IRREGULAR **vestir**, CONJUGADO COMO REFLEXIVO

| vestirse | | vistiéndose | vestido |
|-----------------|----------------|----------------------------------|-------------------|
| | | INDICATIVO | |
| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto</i> | |
| me visto | nos vestimos | me vestía | nos vestíamos |
| se viste | se visten | se vestía | se vestían |
| | | <i>Preterito</i> | |
| | me vestí | nos vestimos | |
| | se vistió | se vistieron | |
| <i>Futuro</i> | | <i>Perfecto</i> | |
| me vestiré | nos vestiremos | me he vestido | nos hemos vestido |
| se vestirá | se vestirán | se ha vestido | se han vestido |
| SUBJUNTIVO | | | |
| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto: Primera Forma</i> | |
| me vista | nos vistamos | me vistiera | nos vistiéramos |
| se vista | se vistan | se vistiera | se vistieran |
| IMPERATIVO | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | |
| vístase Vd. | vístanse Vds. | me vistiese | nos vistiésemos |
| | | se vistiese | se vistiesen |

B. VOCABULARIO

aquélla sirve, etc.: *aquélla* se refiere a *camiseta*, éstos a *calzoncillos*.

perezosa: holgazana, poco enérgica.

se sirven: que emplean.

deshaga: subjuntivo de *deshacer*.

calicó: tela blanca, que se usa para hacer sábanas, fundas y demás ropa de cama.

indiana: calicó con figura pintada por un solo lado mediante la estampación.

Compro: de *comprar*; obtener una cosa pagando dinero por ella. *Vender* es lo contrario de *comprar*.

terciopelo: tela de seda velluda o con pelo corto y blando.

cuero: pellejo (piel) que cubre la carne de los animales; también este mismo pellejo después de curtido y preparado para los diferentes usos.

vaqueta: cuero o piel de buey o vaca, curtido y adobado (preparado).

charol: cuero barnizado, de apariencia brillante, usado para hacer zapatos finos.

escondiera: de *esconder*; encubrir, retirar una cosa de la vista.

ofuscase: de *ofuscar*; obscurecer y hacer sombra.

holán: volante con que se adornan los vestidos de mujer; generalmente cortado al sesgo (oblicuamente). Las enaguas tienen holanes abajo.

embutido o entredós: encaje que se pone entre dos telas.

bordado: labor hecha sobre tela con hilaza de algodón o hilo de seda; figuras o flores hechas con hilo sobre tela.

plegar: hacer dobleces o pliegues a alguna ropa. *Pliegue:* doblez hecho artificialmente por adorno o para otro fin en la ropa u otra cosa flexible.

alforza: porción de tela que se coge en forma de pliegue como adorno en los vestidos de mujer, a la parte inferior de la falda o en la pechera de las camisas de hombre.

dobladillo: borde que se hace a la falda en el borde de abajo, doblando la tela dos veces hacia dentro para coserla.

broches: los broches son dos, uno en cada borde; son de latón.

alfiler: pedacito de alambre con cabeza y punta; sirve para juntar la ropa, cuando se cae un botón.

compone: de *componer*; reparar, enmendar, restaurar.

medidora: para medir; la cinta tiene números a cada pulgada o centímetro.

escoger: tomar o elegir una cosa entre varias.

medida: sustantivo de *medir*.

forro: tela que se pone por la parte interior de cualquier vestido o ropa.

puntada: paso de aguja con hilo por la tela que se va cosiendo. La unión de las dos piezas es la costura.

bastillar: hacer bastilla en una tela; se llama bastilla el doblez que se hace y cose a las orillas cortadas de la tela para que no se deshilache, es decir, para que no salgan hilachas o fibras de la tela.

fruncir: recoger la orilla de cualquier tela haciendo en ella frunce o arrugas pequeñas.

planchar: pasar la plancha (de hierro) caliente sobre la ropa algo húmeda para estirla, asentarla, quitarle las arrugas y darle brillo.

puestos: participio pasivo de *poner*; los zapatos están puestos en los pies.

aprietan: presente de *apretar*, dar presión; se conjuga, *aprieto, aprieta, apretamos, aprietan*. Los zapatos pequeños aprietan los pies y los lastiman.

flojos: lo contrario de *apretados*; un zapato flojo es grande y no aprieta el pie. En Méjico se dice de los perezosos que son *flojos*.

lila: una flor; su color es violáceo.

lleva: de *llevar*; llevar ropa significa tenerla puesta.

¿a cómo?: ¿a qué precio?

carrete: cilindro perforado de madera que contiene hilo.

ajustado: algo apretado, pero no mucho.

luto: traje negro que se viste en señal de duelo (dolor) por la muerte de alguna persona.

herradura: hierro semi-circular que se clava a las caballerías en los cascos, para que no se los maltraten con el piso.

suelta: floja.

C. FRASES ÚTILES

No me viene bien la chaqueta.

No me está el color.

Me aprieta el zapato izquierdo.

Está muy suelto de talle el vestido: grande en la cintura.

El cielo se viste de nubes.

La muchacha se deshace en lágrimas: llora mucho.

No llevo dinero encima: no tengo dinero en el bolsillo.

Le llevo dos años: tengo dos años más que Vd.

Llevó buen chasco: recibió una sorpresa desagradable.

115. EJERCICIO**A. Escriba de memoria:****EL CUERPO**

La protección: la ropa

las partes

para hombre

la ropa exterior

el traje

la americana o saco (ordinario), el frac

(de etiqueta), la levita (profesional)

el chaleco (encima de la camisa)

el pantalón

el sobretodo o abrigo (contra el frío)

el impermeable, abrigo (contra la lluvia)

el sombrero (para cubrir la cabeza)

los guantes (para las manos)

los zapatos o el calzado (protección exterior

para los pies)

la ropa interior

la camisa, el cuello y los puños

la corbata

la camiseta (debajo de la camisa)

los calzoncillos (debajo del pantalón)

los calcetines (para los pies)

los tirantes, el cinturón (que sirven para sostener los pantalones)



Un delantal

para mujer

la ropa exterior

el vestido

la blusa

la falda

el cinturón (de cuero, cinta o elástico) para la cintura

el sombrero

el abrigo (protección contra el frío)

el chal

los guantes

los zapatos o botas

la bata (vestido sencillo de una pieza para llevar en casa)

el delantal (para la protección del vestido en los trabajos de casa)

la ropa interior

la camisa

la camiseta

el corsé

el cubrecorsé

los calzoncillos

las enaguas (falda interior de tela blanca)

el refajo (falda interior de tela de color)

las medias (para los pies)

las ligas (cintas o tiras de seda, algodón o goma elástica, que se usan para sostener las medias)



Un refajo

el carácter

le está a uno, cuando los colores son apropiados

le viene bien a uno, cuando está hecha a la figura

los verbos:

| | <i>Presente</i> | <i>Pretérito</i> |
|---|-----------------|------------------|
| vestirse: (ponerse la ropa) | me visto | me vestí |
| llevar: (tener puesta alguna ropa) | llevo | llevé |
| desnudarse: (quitar toda la ropa) | me desnudo | me desnudé |

los materiales de la ropa

la tela o género

de algodón: manta (tela corriente de color blanco), calicó (tela blanca más fina), muselina, cambray, gasa, cretona, indiana, percal, céfiro, piqué, holanda o batista

de lino: (la fibra de una planta; más fino que el algodón)

de lana: (el pelo de un animal doméstico), casimir, cachemir, paño, franela, alpaca

de seda: (producto del gusano de seda, que es la larva de un insecto), gro, tafetán, raso, terciopelo, piel de seda, china, brocado

los materiales de los zapatos: cuero, vaqueta, cordobán, cabritilla, charol

los materiales de los sombreros: el fieltro y la paja

los adornos

el listón o cinta de seda (para hacer moños, etc.)

- el holán o volante
- el encaje, el embutido o entredós
- el bordado
- los pliegues: verbo, *plegar*
- las alforzas
- las partes del vestido
 - de un saco o de una blusa
 - el delantero
 - la espalda
 - las mangas (para los brazos)
 - de una falda o saya
 - los cuchillos (pedazos de tela cortados sesgados o al sesgo u oblicuamente)
 - la pretina (en la cintura)
 - la manera (abertura de la falda por detrás)
 - el holán o volante
 - el dobladillo
- modos de sujetar: con botón y ojal, broches, alfileres
- la hechura
 - los trabajadores
 - el sastre (hace y compone la ropa de hombre)
 - la modista o costurera (hace y compone la ropa de mujer)
 - el zapatero (hace y compone zapatos en la zapatería)
 - el sombrerero (hace sombreros en la sombrería)
 - los útiles
 - la aguja (para coser)
 - el dedal (para empujar la aguja sin riesgo de herirse); protección de metal para el dedo
 - las tijeras (para cortar la tela), tijeritas (tijeras chicas)

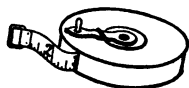


Alforzas

la máquina de coser
los moldes o patrones
la cinta medidora (para tomar la medida de la persona)
el hilo (hebra larga y delgada de lino, lana, seda, algodón, etc., que sirve para unir las piezas en la costura)

el procedimiento:

escoger la tela o género
escoger la moda o estilo
tomar la medida



Cinta de medir

hacer el molde o patrón de papel según la medida

cortar el género y el forro (si requiere forro)
hilvanar (juntar las piezas provisionalmente con puntadas largas)

probar (poner el vestido para saber si viene bien a la figura)

coser (si está bien; si no, hay que descoser)

bastillar

fruncir

quitar el hilván

planchar

buena hechura (el vestido está bien cosido y le viene bien a uno)

mala hechura (el vestido está mal hecho y no le viene bien a uno)

la compostura

coser (cualquier parte que esté rota)

zurcir (componer los calcetines y las medias)

B. Complétense las siguientes oraciones:

1. El ----- hace los vestidos del hombre. 2. La ----- hace los vestidos de la mujer. 3. Un traje

de hombre se compone de -----, ----- y -----.

4. El vestido de mujer se compone de la ----- o ----- y la -----.

5. La ----- y el ----- nos sirven para cuando nos vestimos de etiqueta.

6. Los hombres llevan una ----- encima de la camiseta.

7. Los puños se sujetan con los ----- o -----.

8. Los ----- sirven para mantener en su lugar el pantalón.

9. Los zapatos se hacen de ----- de res o de cabritilla.

10. La oveja nos proporciona -----, ----- y su piel.

11. El sobretodo nos ----- de abrigo contra el frío.

12. Algunas mujeres ----- a mano, pero la mayor parte tienen máquinas de coser.

13. En la ----- las mujeres llevan un cinturón.

14. El ----- es una tira de seda.

15. No le gusta a la señorita ----- las medias.

16. Una persona que no quiere trabajar es -----.

17. He perdido un botón de mi saco y no lo puedo -----.

18. Hay que recurrir al sastre para que me lo -----.

19. No es nunca una ----- servir a nuestros amigos.

20. Se prende con ----- la ropa que no tiene botones.

C. Háganse oraciones con las siguientes palabras y frases, usándose el presente de los verbos:

| <i>Sujetos</i> | <i>Verbos</i> | <i>Objetos</i> | <i>Frases Adverbiales</i> |
|----------------|---------------|---------------------|---------------------------|
| el sastre | hacer | los remedios | en la carnicería |
| el panadero | vender | la tina de baño | en la sombrerería |
| el zapatero | componer | las últimas novelas | en la costurería |
| la modista | arreglar | la carne | en la zapatería |
| el sombrerero | preparar | la herradura | en la sastrería |
| el carnicero | | el traje | en la plomería |
| el librero | | los sombreros | en la panadería |
| el plomero | | el vestido | en la herrería |
| el boticario | | los zapatos | en la librería |
| el herrero | | el pan | en la botica |

D. Hágase lo mismo que arriba, pero con el pretérito de los verbos.

E. Hágase lo mismo con el imperfecto de los verbos.

F. Háganse oraciones en pasiva empleándose la preposición *por*; v. gr.: *el cocido es hecho en la cocina por el cocinero.*

G. Háganse oraciones usando la pasiva idiomática; v. gr.: *se hacen los vestidos en la costurería.*

(NOTA: Esta pasiva no admite mención de la persona que es sujeto en la activa.)

H. Háganse oraciones con las siguientes palabras:

| | | | | | |
|-------------|----------------|-----|---|----------------------------------|--|
| Se adornan | los sombreros | de | { | charol, cambray, lino, calicó, | |
| | las blusas | | | cabritilla, seda de china, casi- | |
| Se hacen | los sacos | | | mir, gro, céfiro, vaqueta, in- | |
| | los cinturones | | | diana, alpaca, manta, tafetán, | |
| Se componen | las camisas | o | { | gasa, listón, muselina, fieltro, | |
| | los puños | | | piqué, raso, pluma de avestruz, | |
| Se arreglan | las batas | con | | lino, brocado, franela, paño, | |
| | las enaguas | | | terciopelo, paja, cachemir, per- | |
| | las faldas | | | cal, goma elástica. | |
| | los zapatos | | | | |

I. Apréndase de memoria esta conversación acerca de la pluma:

¿De qué animales son las plumas?

— Son de las aves.

¿De qué animal es esta pluma? —

Es de avestruz.

¿Para qué sirve? — Sirve para Pluma de avestruz
adorno de sombrero.



116. PREGUNTAS

A. 1. ¿Cuáles son las partes de un traje de hombre? 2. ¿Qué partes hay en el vestido de mujer? 3. ¿Quién hace el vestido de hombre? ¿Y el de mujer? 4. ¿Cuáles son las ropas interiores de hombre? 5. ¿Qué clases de materiales entran en la fabricación de la ropa de mujer? 6. ¿Cuáles son los géneros de algodón? ¿Y los de seda? 7. ¿Cuál es la medida de Vd.? 8. ¿Qué tamaño de zapato lleva Vd.? 9. ¿Le vienen bien los zapatos que Vd. tiene puestos? ¿Le aprietan mucho? ¿Están muy flojos? ¿Le lastiman? 10. ¿Le está bien el color lila? ¿Y el color guinda (rojo oscuro)? 11. ¿Cuántos bolsillos hay en un traje de hombre? 12. ¿Está viejo o nuevo el traje o vestido que Vd. lleva actualmente? 13. Cuando se caen los botones, ¿con qué se prende la ropa provisionalmente? 14. ¿A cómo se venden los carretes de hilo de seda? 15. ¿Le gusta a Vd. la ropa ajustada o la prefiere algo suelta? 16. ¿Cuánto dinero gasta Vd. anualmente en ropa? 17. Cuando la prueba resulta satisfactoria, ¿acepta Vd. el vestido? 18. ¿Qué se hace con las medias y los calcetines cuando están rotos? 19. ¿Para qué sirven los listones o cintas? 20. ¿Qué útiles emplea la costurera y qué uso tiene cada cual? 21. ¿Lleva Vd. luto? 22. ¿Vistió la criada al niño esta mañana o se vistió él solo? 23. ¿Qué hace uno antes de bañarse? ¿Y después? 24. ¿Qué se pone la señora de la casa para proteger su vestido cuando va a la cocina? 25. ¿Le gusta a Vd. el calzado de charol? ¿Le lastiman los pies?

B. PARA REPASO.

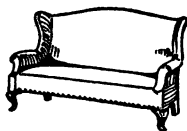
1. ¿Por qué no necesitan ropa los animales?
2. ¿Qué es un traje de hombre?
3. ¿Qué ropa interior llevan los hombres?
4. ¿Cómo se llaman las partes de la americana y de la blusa que cubren los brazos?
5. ¿Cuál es la mano derecha?
6. Cuando se caen los botones, ¿con qué prenden la ropa las perezosas?
7. ¿Cómo se llama una persona que no tiene energía?
8. ¿Cuántos bolsillos hay en un vestido de hombre?
9. ¿De qué materiales se hacen los zapatos?
10. ¿Cuánto dinero gasta Vd. anualmente en zapatos?
11. ¿Le viene a Vd. bien el vestido o traje que lleva ahora?
12. ¿Cuáles son las ropas de mujer?
13. ¿Le gusta a Vd. el vestido ajustado o lo prefiere Vd. algo suelto o flojo?
14. ¿Le vienen bien los zapatos que lleva Vd. actualmente o son demasiado apretados?
15. ¿Para qué sirven las batas?
16. ¿Por qué van las señoras a probarse los vestidos?
17. ¿Qué colores le están bien a Vd.?
18. ¿Quién hace los vestidos de mujer y quién hace los trajes de hombre?
19. ¿Para qué sirven los alfileres?
20. ¿Qué útiles emplea la costurera para hacer la ropa?
21. ¿Cuáles son los tejidos o telas de seda? ¿Y los de lana? ¿Y los de algodón?
22. Al comprar moldes, ¿qué medida de busto y de cintura pide Vd.?
23. ¿Para qué sirven las cintas?
24. ¿Cuáles son las prendas de joyería que más se usan?
25. ¿Qué quieren decir *colores oscuros*?

LECCIÓN TRIGÉSIMA**117. CONVERSACIÓN**

Ya conocemos la casa y los cuartos o piezas de ella. Hay que aprender ahora algo acerca de los muebles con que está amueblada. ¿En qué nos sentamos? — En las sillas.



Un sillón



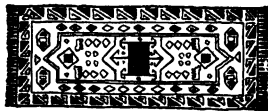
Canapé o sofá



Mecedora

Y también en el sofá o canapé, en los sillones o sillas grandes y en las mecedoras. La mecedora es una silla cuyos pies descansan sobre dos arcos. ¿Con qué está cubierto el suelo? — Con una alfombra o con un tapete o varios tapetes. Cuando las alfombras no cubren enteramente el suelo, se llaman tapetes.

En el comedor tenemos una mesa grande, en la cual se sirven las comidas. En la sala y en las demás piezas de la casa tenemos mesitas o mesas pequeñas para poner los li-



Un tapete

bro, las lámparas y los objetos de arte. También hay mesas para escribir, llamadas escritorios, pero aquéllas tienen una forma distinta de la de las demás. Además, hay mesas para planchar y para

cortar vestidos. ¿Qué instrumento de música se acostumbra tener en la sala? — El piano.

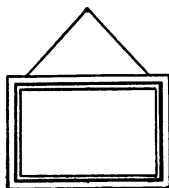
¿Toca Vd. el piano, señorita? — No, señor; pero tengo una hermana que lo toca a perfección.

¿En qué se sienta el que toca el piano? — En un taburete o banquillo.

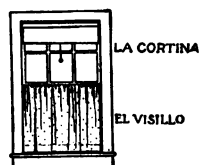
Señora, ¿toca Vd. la guitarra? — No, señor; pero toco la mandolina y el violín.

Señor Moore, ¿qué instrumento toca Vd.? — Ninguno, desgraciadamente; pero el señor Stein toca muy bien la corneta. — El señor Moore es muy amable (cortés, urbano); es cierto que toco algunos ejercicios, pero nada más.

Colgados o suspendidos en las paredes de la sala se ven generalmente cuadros con pinturas, grabados



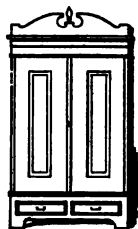
Cuadro colgado



Una ventana

o retratos. Éstos tienen marcos de varias clases. Colgadas de los marcos de las puertas de la sala y de las ventanas, hay generalmente cortinas de seda o de otro material más o menos fino. La seda es un producto animal, que nos suministra o proporciona el gusano de seda. Algunas veces, sólo hay transparentes o visillos, que cubren las vidrieras para impedir que se vea desde fuera. Señor Stein, ¿sabe

Vd. cuáles son los muebles de los dormitorios? — Sí, señor. En el dormitorio hay la cama, el tocador, el ropero, una mesita y varias sillas. Algunas veces hay un clavijero o percha para colgar la ropa.



Un ropero

La cama nos sirve para dormir o descansar durante la noche. La cama puede ser de madera o de metal. Tiene un colchón de muelles, o tambor, como se llama en Méjico, sobre el cual hay un colchón de cerda, crin, lana, algodón u otros materiales blandos. Sobre este colchón hay sábanas de algodón o de lino y sobre las sábanas, mantas o frazadas y cobertores.



Un colchón



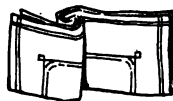
Una frazada



Un cobertor

¿De qué se hacen las mantas? — De la lana, que es el pelo de la oveja.

Encima de todo está la sobrecama o colcha. Bajo nuestras cabezas usamos al dormir una almohada, hecha generalmente de plumas de ganso (ave doméstica). El tocador es un mueble que tiene cajones móviles para acomodar la ropa. El espejo es una lámina o plancha de cristal azogada por la parte posterior para que se reflejen y se representen en él los objetos que se



Una colcha

tenga delante. ¿Qué artículos se acostumbran poner sobre el tocador? — Los cepillos, los peines, las bo-



Espejo de mano



Una borla



Una escobilla

tellas de perfume, el polvo con su borla, el limpiaúñas y los demás artículos necesarios para el tocado.



Un limpiaúñas



Tijeras de rizar



En el ropero o guardarropa guardamos la ropa, para impedir que se empolve. También hay en algunos dormitorios un lavabo; sobre éste se pone una palangana o jofaina, con su correspondiente jarra de agua, su jabonera con jabón y un portatoallas, en que colgamos las toallas. También se tiene encima del lavabo el polvo dentífrico y el cepillo de dientes.

Pasamos aproximadamente la tercera parte de nuestra vida en la cama. ¿Cuántas horas suele dormir la gente cada noche? — De ocho a nueve horas.

¿Cuántas horas durmió Vd. ano-

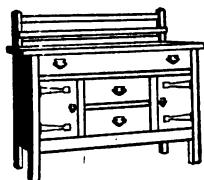
che?—Dormí muy poco. Padezco a veces de insomnio.

¿A qué hora acostumbra Vd. acostarse? — Me acuesto, como regla general, o por lo regular, a las diez y me levanto a las seis y media.

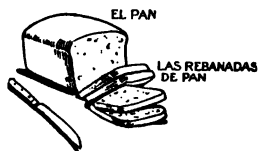
En el comedor hay una mesa, varias sillas y un aparador. ¿Qué es lo que guardamos en el aparador? — La cristalería, los platos y el servicio de plata para la mesa. La mesa está cubierta con un mantel de lino; a cada cual de los que se sientan a la mesa para tomar una comida formal se le pone una servilleta, un plato liso, un plato sopero, una cuchara, un tenedor y un cuchillo, un vaso, una copa y una taza, con su correspondiente platillo. La servilleta es del mismo material que el mantel y a veces tiene un anillo para guardarla. El cuchillo sirve para cortar la carne y para untar con manteca (o mantequilla, como se dice en América) las rebanadas de pan. Tomamos



Cepillo de dientes



Aparador



Pan y cuchillo



1. Servilleta.
2. Plato.
3. Tenedores.
4. Cuchillo.
5. Cuchara.
6. Cucharita.

la sopa con la cuchara y las substancias sólidas con el tenedor. La comida se sirve en fuentes o platones y platos grandes, los cuales se ponen en el centro de la mesa. Allí también se pone el azucarero, el florero y,



Azucarero

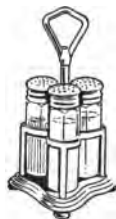


Taza con su platillo

en algunos casos, el convoy. Éste tiene botellas para aceite de oliva, vinagre, pimienta, mostaza y sal. En muchas mesas estas botellas no se ven juntas en un convoy, sino arregladas en el centro de la mesa, habiendo una botella con aceite de oliva y una con vinagre, y, para cada persona, un salero y un pimentero. Tomamos el te y el café en la taza y la cu-



LA PANTALLA
LA VELA
EL CANDELERO
EL VASO
LA COPA



Un convoy

charita o cuchara pequeña sirve para menearlo y así disolver el azúcar.

¿Qué es el pan, profesor? — El pan es el artículo más útil de la comida. Se hace de la harina, que obtenemos del trigo. Para hacer la harina molemos o pulverizamos los granos de trigo. La mantequilla

(manteca en España) se hace de la crema o nata de la leche. La leche es un alimento líquido, que nos proporciona o suministra la vaca. La carne de vaca se llama carne de res; la del becerro o ternero, que es la cría de la vaca, se llama ternera o carne de ternero; la de la oveja o borrego se llama carne de carnero y la del cerdo o puerco se llama carne de puerco. Del muslo del cerdo se hace el jamón y de la carne del abdomen, el tocino. Los



Trigo



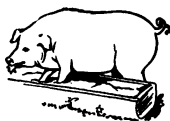
Rebaño de ovejas

jamones y el tocino son de carne salada y algunas veces de la ahumada o sea carne curada al humo. También hacemos con carne de puerco, chorizos o salchichas y de la gordura o grasa tenemos la manteca. El pez es un animal que habita en el agua; su carne es el pescado; en el agua se llama *pez*, sobre la mesa, *pescado*.

¿Cómo prefiere Vd. el biftec? ¿Le gusta jugoso o bien asado? — A mí no me gusta ninguna carne jugosa; la prefiero bien asada.



Un pez



Un puerco o cerdo

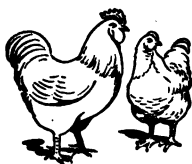
Profesor, ¿cómo se llaman los pedazos de carne de oveja que comemos fritos? — Como les he dicho, el animal para comer no se llama oveja, sino carnero,

y, si es muy joven, cordero. Las partes que comemos fritas son las chuletas, pero tanto éstas como el biftec son mejores a la parrilla; porque preparados así tienen sabor más delicado. Las carnes a la parrilla son más sabrosas que las fritas.



Una parrilla

Entre las sustancias alimenticias más apreciadas hay el rosbif, que es carne de res asada, y el pollo.



EL GALLO. LA GALLINA



El pavo

Eso del “pollo” es a veces un engaño o decepción. El pollo debe ser joven y tierno, pero a menudo en los hoteles resulta un gallo viejo y duro. El gallo es el macho de un ave doméstica; la gallina es el ave hembra, que pone los huevos; y el pollo es la cría o animal joven. Hay otra ave doméstica que es muy sabrosa para comer: ésta es el pavo (guajalote o guajolote, como se llama en Méjico), que es más grande que la gallina. Todas las aves están cubiertas de plumas. Toda ave o pájaro tiene alas con que volar por el aire. La carne de los pollos es más tierna que la de las gallinas.

¿De qué partes se compone el huevo de las aves?
— De yema y clara, encerradas en un cascarón.

¿Cómo se preparan los huevos? — Cocidos enteros en agua, fritos, estrellados, revueltos y rancheros. Hay huevos pasados por agua, que están muy poco cocidos, y los cocidos, que son más duros; pero si

uno quiere los huevos muy duros hay que insistir en que estén muy bien cocidos. Si uno quiere los huevos fritos a los dos lados, los pide volteados y bien fritos. Los huevos estrellados se abren y dejan caer en una grasa caliente como la manteca o la mantequilla. Los huevos revueltos se batan antes de ponerlos a freír. Los huevos rancheros se fríen con tomate y chile. También hay tortilla de huevos.

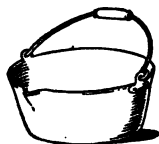
Muy bien explicado, señorita. Vd. debe ser una cocinera excelente. — Gracias, es que mi madre me ha enseñado mucho del manejo doméstico. Ella es muy experta en todos los quehaceres de casa.

Su madre hace bien en enseñarle estas cosas; son parte esencial de la educación de toda mujer. ¿Sabe Vd. guisar en persona o no más que dirigir a la cocinera y demás criadas?—Sé guisar y me gusta hacerlo, pero no me gusta lavar los trastos (utensilios) ni la loza de porcelana, después de la comida.

Se lavan los platos con agua caliente y jabón y se secan con un trapo o con una toalla. Señorita,



Una sartén



Una olla



Una cacerola

¿sabe Vd. los nombres de los utensilios más usados en la cocina? — Sí, señor; de algunos de ellos: la sartén, para freír carne y huevos; la olla, para cocer los alimentos; la parrilla, para asar carne y tostar

pan sobre la lumbre; y la cacerola para guisar o cocinar otras viandas.

Al fin de la comida y como postre, se sirven dulces de varias clases, y fruta. Con los vasos tomamos el agua y con las copas, los vinos. El vino ordinario de mesa es de color rojo y se llama vino tinto o rojo. Los vinos generosos o dulces son: oporto, jerez, moscatel, Málaga y madera.

¿De dónde conseguimos el agua para nuestros usos domésticos? — Sírvase Vd. explicarme qué significa *conseguimos*. No lo entiendo.

Conseguir significa lo mismo que *obtener*. — Muchas gracias. Obtenemos de los ríos el agua para nuestros usos domésticos.

La tomamos no solamente de los ríos, sino también de los pozos y de los manantiales. Con más frecuencia la conseguimos de los pozos. En las ciudades obtenemos el agua de tubos de hierro o cañerías y la sacamos por medio de llaves de latón. Estos tubos sirven para conducir el agua del tanque o receptáculo general a nuestras residencias. ¿Qué color tiene el hierro? — El hierro es gris.

El hierro recién quebrado es gris, pero oxidado tiene una superficie roja.

¿Qué es un pozo? — Un pozo es un hoyo excavado (ahondado) en la tierra para obtener agua. Para conseguir agua es necesario algunas veces llegar a una gran profundidad. El agua de los océanos es de gran profundidad. ¿Qué entendemos por *manantial*? — No sé qué quiere decir manantial.

¿Ignora Vd. lo que es un manantial? Un ma-

nantial es un ojo brotante de agua o una corriente de agua que sale espontáneamente de la tierra. El agua de manantial es pura, por lo general, límpida y cristalina o clara; es dulce, inodora e incolora. ¿Cómo extraemos el agua de los pozos? — Extraemos el agua de los pozos por medio de una bomba.

Correcto. La bomba es un aparato de hierro o latón, que sirve para subir o elevar el agua de las profundidades del pozo a la superficie de la tierra. Algunas veces es preciso o necesario bombear el agua a un tanque o receptáculo que está distante del pozo. ¿Obtenemos agua para usos caseros o domésticos de los ríos y de las cañadas o arroyos? — Sí; algunas veces, pero el agua no puede ser muy buena, a menos que la corriente sea sumamente rápida.

118. NOTAS

A. LOS VERBOS **moler, volar, colgar**

Presente de INDICATIVO

| | | | | | |
|-------|---------|-------|---------|--------|----------|
| muelo | molemos | vuelo | volamos | cuelgo | colgamos |
| muele | muelen | vuela | vuelan | cuelga | colgan |

Presente de SUBJUNTIVO

| | | | | | |
|-------|---------|-------|---------|---------|-----------|
| muela | molamos | vuele | volemos | cuelgue | colguemos |
| muela | muelan | vuele | vuelen | cuelgue | cuelguen |

NOTA : Los demás tiempos son regulares.

B. VOCABULARIO

impedir que vean: subjuntivo de prohibición.

conseguir: se conjuga como *seguir, vestir* (114, A), *freir, medir, pedir, reir* (110, A), etc.

obtener: siendo compuesto de *tener*, se conjuga como éste.

cerda, crin: pelo duro del cerdo o del caballo.

sea rápida: subjuntivo, después de *a menos que*.

el brasero: en ciertas partes de los Estados Unidos se sirven de un brasero para calentar las planchas y para otros usos.

hervir: como *herir, divertir, sentir*, etc. (Véase 86, C.)

fijos: lo contrario de *movibles*.

raspar: hacer pedazos finos por la fricción del raspador.

extender, tender, encender: véase *entender* (26, A.)

C. FRASES ÚTILES

Haga la cama.

Ponga la mesa.

Levante la mesa.

Levante mi cuarto.

Barra el suelo (o el piso).

Sacuda bien después de barrer.

Lave la loza.

Tire esta agua y ponga otra limpia. Tienda la ropa.

Le felicito: *felicito*, de *felicitar*; congratular

Escoba nueva barre limpio.

Menea la cola el can, no por ti, sino por el pan: *can* es el nombre que antiguamente se daba al perro. El perro es el animal que acompaña al hombre en sus paseos.

119. EJERCICIO

A. Repítase de memoria:

LA COCINA

la lumbre

de leña (de los troncos y ramos de los árboles)

de carbón

vegetal

de piedra (mineral)

la estufa

el brasero (para la lumbre de carbón vegetal, generalmente movable)



Cazuela sin tapa



Cazuela con tapa

el pretil (se compone de varios braseros fijos en la pared)

los utensilios (para preparar la comida)

la sartén (de hierro para freir carne, etc.)



Un cucharón



Tirabuzón



Bandeja

la cacerola (para guisar)

la olla (para hervir agua y cocer legumbres)

la cazuela (para guisar)

el comal (para hacer tortillas de maíz)



Colador



Cedazo



Cedazo

el cucharón (cuchara grande)

el colador (para colar líquidos)

el cedazo (para colar líquidos y harina)

el tirabuzón o sacacorchos (para sacar los corchos)

el raspador (para raspar queso, etc.)

el rodillo (para extender la masa de harina)

el molinillo (para moler el café, etc.)



Un molino



Un balde

el metate (piedra para moler el maíz para las tortillas)

la canasta (para traer las legumbres, etc. del mercado)

la alacena (para contener los trastos de cocina)

la tina (para lavar la ropa)

la plancha (hierro para planchar la ropa)

la escoba (para limpiar o barrer el piso)

las toallas o trapos (piezas de género o tela para secar la loza y los trastos)



Alacena

Verbos:

| | <i>Presente</i> | <i>Pretérito</i> | <i>Perfecto</i> |
|--------------------------------------|-----------------|------------------|-----------------|
| cocer (preparar con lumbre, hervir) | cuezo | cocí | he cocido |
| guisar (preparar y sazonar comida) | guiso | guisé | he guisado |
| freir (hervir con manteca o aceite) | frío | freí | he frito |
| asar (poner carne a la lumbre) | aso | asé | he asado |
| colar (separar lo fino de lo grueso) | cuelo | colé | he colado |
| batir (revolver los huevos) | bato | batí | he batido |
| raspar (quitar la superficie) | raspo | raspé | he raspado |

| | | | |
|---|----------|----------|---------------|
| moler (hacer polvo de una substancia) | muelo | molí | he molido |
| amasar (preparar la masa de pan) | amaso | amasé | he amasado |
| limpiar (purificar) | limpio | limpié | he limpiado |
| barrer (limpiar el suelo) | barro | barrí | he barrido |
| lavar (limpiar la ropa, la loza) | lavo | lavé | he lavado |
| enjuagar (quitar con agua limpia el jabón de la ropa etc.) | enjuago | enjuagué | he enjuagado |
| planchar (asentar la ropa con una plancha) | plancho | planché | he planchado |
| encender (poner fuego o lum- bre) | enciendo | encendí | he encendido |
| prender (encender) | prendo | prendí | he prendido |
| apagar (extinguir la luz o el fuego) | apago | apagué | he apagado |
| arreglar | arreglo | arreglé | he arreglado |
| preparar | preparo | preparé | he preparado |
| hervir (el agua hierve a 212 grados, Fahrenheit o a 100, centígrado) | hiervo | herví | he hervido |
| almidonar (poner almidón en la ropa lavada para hacerla más dura y tiesa) | almidono | almidoné | he almidonado |
| menear (agitar o mover alguna cosa con una cuchara o cu- charón) | meneo | meneé | he meneado |

EL DORMITORIO O RECÁMARA

la cama

las partes

la cabecera

el tambor (colchón de muelles)

el colchón (de algodón, cerda, crin (pelo de caballo)
o lana)

las almohadas (de plumas o lana; para la cabeza)

las cobijas (para cubrir)

la frazada (de lana)

el cobertor

la colcha

la ropa blanca

las fundas (para las almohadas)

las sábanas (para dormir entre ellas)

verbos

dormir (50, A)

soñar (tener visiones mientras se duerme: se conjuga como *sonar* (102, A))

roncar (hacer ruido con la nariz cuando se duerme)

dormitar (estar medio dormido)

despertar (quitar el sueño o dejar de dormir (109))

acostarse (tenderse para descansar o dormir (60, A))

levantarse (ponerse en posición vertical después de estar tendido)

el tocador

las partes

el espejo (que refleja imágenes)

los cajones (partes móviles del tocador para contener ropa)

los objetos del tocado

los cepillos (para los dientes, el pelo y la ropa)

el peine (para peinar el pelo)

la brocha (para jabonar la cara antes de rasurarse)

la navaja (para afeitarse o rasurarse)

el polvo y la borla (para ponerlo en la cara)

el limpiaúñas (para limpiar las uñas)

el alfilerero (cojín para los alfileres)

verbos: *arreglarse, polvorearse, peinarse, rasurarse o afeitarse, cepillar, anudar* (la corbata)

el lavabo (mesa para lavarse)

los objetos: la palangana (para lavarse), la jarra (para contener el agua), el jabón con su jabonera,

los cepillos (para los dientes), el polvo dentífrico,
la toalla (para secarse o quitar el agua de la cara
y de las manos)

verbos: *lavarse, secarse, limpiar*

verbos del dormitorio: *arreglar* (el cuarto), *barrer* (el
piso), *sacudir* (quitar el polvo de los muebles), *le-
vantar* (el cuarto), *hacer* (la cama), *cambiar* (la
ropa de la cama o de la persona)

B. Complétense las siguientes oraciones:

1. La mecedora es una silla ----- pies descansan en dos arcos.
2. En el comedor hay una mesa para s----- la comida en ella.
3. La ropa y las fr----- son los artículos que nos sirven para ----- el cuerpo.
4. El que toca el piano se sienta en un -----.
5. Los cuadros están ----- o suspendidos en las paredes de la -----.
6. Las cortinas impiden que se ---- desde fuera lo que o----- o sucede en la habitación.
7. La cama nos sirve para ----- de noche.
8. Las frazadas se hacen de -----.
9. El espejo ----- las imágenes.
10. Anoche no ----- bien.
11. Me levanté ayer a las
12. Me acosté anoche a las
13. Guardamos la ----- en el ropero.
14. En el centro de la mesa se ven una botella de aceite y otra de -----.
15. El pan se hace de ----- de trigo.
16. La vaca nos proporciona la -----, la -----, la -----, la -----, y el queso.
17. El -----, la -----, el ----- y la ----- nos proporcionan carne.
18. El pescado ----- es un plato muy sabroso.
19. Todas las aves están cubiertas de -----.
20. Me ----- el biftec a la parrilla.

C. Háganse oraciones usando el imperativo de los verbos.

NOTA: Para este ejercicio y los que siguen, véanse 106, 157, 158.

| | | | | |
|----------|-------------|-----------|------------|-----------|
| freir | asar | colar | batir | moler |
| limpiar | barrer | lavar | planchar | apagar |
| encender | prender | arreglar | hervir | menear |
| voltear | despertarse | acostarse | levantarse | acepillar |
| sacudir | levantar | hacer | cambiar | quitar |

D. Háganse oraciones haciendo uso del pretérito de los siguientes:

| | | | | |
|-------------|----------|---------|----------|----------|
| dormir | soñar | roncar | dormitar | barrer |
| arreglar | sacudir | cambiar | hervir | entender |
| apagar | planchar | lavar | moler | cocer |
| guisar | freir | asar | batir | prender |
| despertarse | colar | raspar | limpiar | preparar |

E. Háganse oraciones empleando el perfecto de los siguientes:

| | | | | |
|-----------|-----------|----------|---------|------------|
| apagar | amasar | asar | apagar | arreglar |
| almidonar | acostarse | barrer | batir | cambiar |
| cocer | colar | cepillar | dormir | dormitar |
| despertar | encender | freir | guisar | hervir |
| hacer | levantar | lavar | limpiar | levantarse |

F. Háganse oraciones empleando los tiempos indicados: imperfecto (*i.*); futuro (*f.*).

| | | | | |
|--------------------------|----------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------|
| menear (<i>i.</i>) | moler (<i>i.</i>) | preparar (<i>i.</i>) | dormir (<i>i.</i>) | lavar (<i>i.</i>) |
| levantarse (<i>i.</i>) | soñar (<i>i.</i>) | roncar (<i>i.</i>) | hervir (<i>i.</i>) | lavarse (<i>i.</i>) |
| limpiar (<i>i.</i>) | barrer (<i>i.</i>) | sacudir (<i>i.</i>) | secar (<i>i.</i>) | rasurarse (<i>i.</i>) |
| peinarse (<i>f.</i>) | apagar (<i>f.</i>) | hervir (<i>f.</i>) | batir (<i>f.</i>) | freir (<i>f.</i>) |
| dormir (<i>f.</i>) | barrer (<i>f.</i>) | hacer (<i>f.</i>) | prender (<i>f.</i>) | arreglar (<i>f.</i>) |

120. PREGUNTAS

A. 1. ¿Cuáles son los muebles principales de la casa? 2. ¿En qué nos sentamos? 3. ¿Qué es una alfombra? 4. ¿Qué es un tapete? 5. ¿Qué se hace con la ropa después de lavada? 6. ¿Qué es una plancha? 7. ¿Qué instrumento toca Vd.? 8. ¿Cómo se llama el insecto que nos proporciona la seda? 9. ¿Cuáles son los muebles del dormitorio o alcoba? 10. ¿Qué es el clavijero? 11. Describa Vd. el arreglo de la cama. 12. ¿A qué hora se acuesta Vd.? 13. ¿A qué hora se levanta Vd.? 14. ¿Cuáles son los platos del servicio de la mesa? 15. ¿Qué es el pan? 16. ¿Qué es el jamón? 17. ¿Cómo le gusta a Vd. el biftec? 18. ¿Cómo toma Vd. los huevos? 19. ¿Cuáles son los útiles más usados en la cocina? 20. ¿Con qué vuelan los pájaros?

B. PARA REPASO

1. ¿Con qué lumbre se prepara la comida? 2. ¿Cuáles son los utensilios que se usan para preparar la comida? 3. ¿Para qué son los siguientes: la alacena, la tina, la plancha, la escoba, las toallas y trapos, el rodillo y la canasta? 4. ¿Cuáles son los artículos de la cama? 5. ¿Qué partes tiene el tocador? 6. ¿Cuáles son los objetos del tocador? 7. ¿Qué es el lavabo? ¿el espejo? 8. ¿Cuáles son los objetos que se hallan en el lavabo? 9. ¿Para qué sirven la palangana, el espejo, la toalla y la navaja? 10. ¿Qué son el cepillo, el peine, el jarro, la jabonera y la brocha? 11. ¿Para qué es la

lumbre? 12. ¿Para qué sirven los siguientes: la sartén, la cacerola, la olla? 13. ¿Cuáles son los objetos de la cama que se cambian con frecuencia? 14. ¿Qué son el comal, el cucharón, el colador, el cedazo y el molino? 15. ¿Qué uso tienen el metate y el brasero? 16. ¿Con qué se lava la ropa? 17. ¿Para qué se tiende (de *tender*) la ropa al sol? 18. ¿Qué color se pone en el agua cuando se va a enjuagar la ropa? 19. ¿Con qué hacemos dura la ropa? 20. ¿Qué hacemos con la ropa después de lavada? 21. ¿En qué dormimos? 22. ¿Se despierta Vd. fácilmente? 23. ¿A qué hora se despertó Vd. hoy? 24. ¿Tiene Vd. sueños agradables o tiene pesadillas? 25. ¿Suelen los niños dormir tranquilos o agitados durante la noche?

LECCIÓN TRIGÉSIMA PRIMERA

121. CONVERSACIÓN

Hemos hablado ya de los varios artículos de vestir del hombre, y de sus alimentos. Hoy vamos a saber de dónde vienen o dónde se consiguen los materiales para la fabricación de la ropa y de las substancias que entran en la preparación de los alimentos. Casi todos son productos del campo. Fuera de las grandes ciudades se encuentran las tierras de cultivo. ¿Cómo se llama la propiedad de un agricultor? — Si es pequeña, se llama granja o, en América, rancho. Las propiedades extensas se llaman haciendas. En América se da el nombre de

ingenio a terrenos en que se cultiva la caña de azúcar.

Hay ranchos dedicados a diversos ramos de la agricultura. Hay otros en los cuales sólo se cría ganado. El ganado es el conjunto de bestias mansas de una misma especie o clase que andan juntas. Los animales mansos son los domésticos. Los animales salvajes son las fieras, tales como el león, el tigre, la pantera, etc. Un animal que nunca se amansa, como la cebra, se dice que es bronco. ¿Cuáles son los animales domésticos? — Entre los animales domésticos se cuentan los toros y las vacas, los becerros, los caballos y las yeguas, las mulas, los burros, los puercos, los borregos y las ovejas, los perros, los gatos, los gallos y las gallinas y los pavos, que en Méjico se llaman guajolotes, y en Cuba, guanajos.

El toro, la vaca y el becerro, en general, se llaman reses. El toro es el macho, la vaca es la hembra y el becerro es la cría. ¿Cómo se llama el toro manso, que empleamos en el cultivo de los terrenos? — Se llama buey.

La cría de la oveja es el cordero. La hembra del caballo es la yegua, y su cría, el potro. Las aves domésticas se llaman aves de corral. ¿Cuánto vale un buen caballo? — Mi padre acaba de comprar uno de raza fina, que le costó más de mil duros, pero el hacendado que se lo vendió tiene muchos caballos ordinarios y baratos, que vende a precios más bajos.

¿No cree Vd. que es demasiado, pagar mil pesos por

un caballo?—Depende de su raza y de sus cualidades. No es excesivo pagar tanto por un caballo como el que ha comprado mi padre. Además, hay que tomar en cuenta el flete de ferrocarril y los derechos de importación. —Tengo un caballo de silla o de montar, que compré en cincuenta pesos y es un caballo regular.

Eso sí, me parece muy barato. ¿Cuesta mucho mantener un tronco de caballos en la ciudad? — ¡Ya lo creo! Cuesta mucho alimentarlos, además del salario para el cochero.

La paja es el tallo seco de los granos. La cebada es un grano corriente, que se usa mucho como alimento para los caballos. Las guarniciones o arneses y la compostura de ellos es otro gasto de importancia. ¿Cuáles son las partes esenciales de las guarniciones? — La brida, que se compone del freno para la boca, la cabezada para mantener aquél en su lugar; los tirantes para tirar los vehículos, etc., que son la parte más fuerte de las guarniciones; y las riendas, que sirven para dirigir el animal.



Silla de
montar

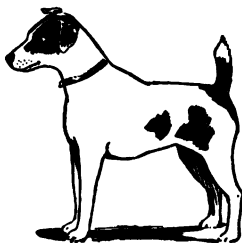
¿Cuánto cuesta una buena silla de montar? — Depende de la clase de la silla. Las sillas mejicanas o vaqueras, bien acabadas y con adornos de plata, pueden valer hasta mil pesos. Los albardones o sillas inglesas son más baratas que las sillas vaqueras, porque son más sencillas.

¿Cómo se llama la silla de montar para mujer? — También se llama albardón.

¿Cuáles son las partes esenciales de la montura? — La cabeza de la silla, que sirve para apoyar o descansar la mano; al lazar, sirve al jinete para amarrar en ella la reata, sogá o lazo y poder ofrecer más resistencia a los tirones (en Méjico, jalones) de los animales lazados. Los estribos penden de tirantes de cuero que pueden acortarse o alargarse a gusto del jinete. Los estribos sirven para apoyar los pies.

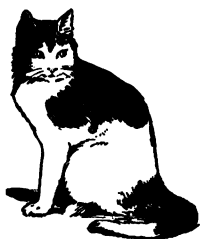
¿Qué quiere decir *jinete*, Pedro? — *Jinete* es el hombre que monta bien a caballo.

Entre los animales domésticos hemos olvidado de hablar del perro y del gato. El perro es el amigo más fiel y desinteresado del hombre. No puede hablar, pero es bastante inteligente y, en lugar de hablar, ladra para avisarnos de los peligros. En tiempo de calor, el perro padece a veces de una enfermedad mortal, que se llama hidrofobia o rabia. Cuando un perro está rabioso, es muy peligroso, porque muerde a la



Un perro

gente. Esta enfermedad, cuando ataca al hombre es curable únicamente con el suero de Pasteur. El perro bravo, también muerde, pero sus mordeduras no son necesariamente fatales. ¿Qué es el gato? — El gato, de la familia de los felinos, es animal cuadrúpedo, más pequeño que el perro; es menos fiel y menos doméstico que el perro, pero también es útil al hombre, porque se dedica a cazar o



Un gato

coger ratas y ratones. Es un animal muy traidor y muchas veces, cuando los niños juegan con él, los araña o rasguña con las uñas largas y puntiagudas que tiene. Es un animal muy semejante al tigre.

Volvamos al asunto de la agricultura. Ayer nos olvidamos de mencionar, entre los alimentos, el queso, que es un artículo muy apreciado, y de gran valor. Se hace de la leche de vaca o de cabra. Se come muchas veces con galletas, a manera de merienda o comida ligera. Las galletas se hacen de harina



Galletas

y son de varias formas, pero generalmente cuadradas y muy delgadas. ¿Qué comemos con la carne? — Las patatas, o papas, como se llaman en América; comemos además varias legumbres o

verduras, tales como los guisantes o chícharos, la lechuga, los pepinos, los betabeles o remolachas, las habas, los ejotes o frijoles tiernos, los tomates, las calabazas, los nabos y los elotes.



Un arado

El hortelano cultiva todas esas legumbres en un huerto. Antes de sembrar las semillas de las legumbres y de los granos, se prepara el terreno o tierra, pulverizándola con un instrumento que se llama arado. El arado es tirado por caballos, mulas o bueyes y abre un surco en la tierra. Esta operación se llama arar. Después de arada la tierra el agricultor la

pulveriza todavía más con un rastrillo. Entonces se usan varios instrumentos para sembrar o plantar la semilla, y ésta, después de unos días, brota y aparecen las hojas verdes sobre la superficie.—No entiendo los nombres de las legumbres.

El guisante o chícharo es una semilla verde de forma esférica. De estas semillas se encuentran varias en una vaina. ¿Para qué sirve la lechuga?—De la lechuga y del tomate, en combinación con aceite, vinagre, sal y pimienta, hacemos ensalada.



Guisantes
o chícharos

La calabaza es de la misma familia que el melón, aunque no es dulce. El pepino se come en rebanadas con sal, aceite y vinagre, y muchas veces entra en la composición de una ensalada. Es de la misma



El tomate



La calabaza

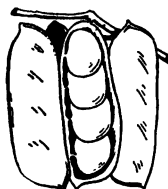


El pepino

familia que la calabaza, pero es más pequeño. ¿Cuáles son las partes principales de la planta?—La raíz, el tallo y las hojas.

La lechuga es una hoja; el tomate, la calabaza y el pepino son frutas: el chícharo, el haba y el frijol son semillas, y la papa, el betabel y el nabo son raíces.

El betabel es de color rojo obscuro y a veces blanco y el nabo es de color blanco o amarillento. El haba es de la misma familia que el frijol, pero es más grande. Hay frijoles de varios tamaños y colores;



El haba



Patata o papa



Frijoles o judías

se desarrollan de la misma manera que los chícharos; pero la semilla es más grande y no es redonda sino ovalada. El elote es la mazorca tierna del maíz. Bien cocido es delicioso y alimenticio. El maíz es



Una remolacha



Un nabo



Mazorca verde o elote

uno de los granos más útiles que tenemos, puesto que sirve de alimento al hombre y a las bestias.

Hemos hablado ya de las legumbres. Nos queda tratar de las frutas. La mayor parte de éstas son frutos de árbol. Las uvas, los melones, las sandías, las fresas y las frambuesas son excepciones. Las uvas, que se dan en racimos, son fruto de la vid. Las frambuesas y las zarzamoras son frutos de ar-

bustos o árboles pequeños, que tienen espinas como el rosal, que da la rosa. En su forma las fresas son algo parecidas a las frambuesas y zarzamoras, pero son de una forma más cónica y de un color rojo claro. ¿Qué hacemos de las uvas? — Del zumo de



Racimo de uvas



Pastel de fresas



Plato de zarzamoras

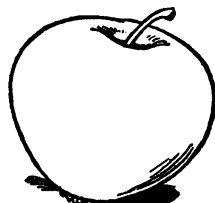
las uvas hacemos varias clases de vino y, destilando éste, producimos el coñac.

¿Qué hacemos con la manzana? — Del zumo de la manzana hacemos una bebida muy agradable, llamada sidra.

¿Qué es la pera? — La pera es una fruta parecida a la manzana, pero más elongada que ésta. El mem-



Una pera



Una manzana

brillo pertenece a la misma familia que la manzana y la pera, pero no es tan bueno para comerlo crudo: sirve más bien para conservas y jaleas.

Hay varias frutas que tienen dentro una parte dura, que se llama hueso. De éstas, la cereza es la

más pequeña; parecida a ella, pero más grande, es la ciruela y todavía más grande, el durazno o melocotón. ¿Cuál es la diferencia entre el durazno y la



Unas cerezas



Unas ciruelas



Durazno o melocotón

ciruela? — El hueso del durazno es rugoso, mientras que el de la ciruela y el de la cereza son lisos.

¿Qué conserva hacemos de la naranja? — La mermelada.

¿Y qué bebida se hace del limón? — La limonada.

¿Qué es el higo? — Es una fruta que contiene muchas semillas, y que se come seca en las demás partes del mundo. Los mejores higos vienen de Smirna. ¿Cómo se llama el lugar poblado de árboles frutales? — Se llama huerta. Si los árboles son silvestres, se llama bosque.



Unos higos

Los nombres de algunos de los árboles frutales son: el manzano, el peral, el cerezo, el ciruelo, el durazno o melocotonero, el naranjo y el limonero. Para terminar con las frutas, hagamos mención del plátano o banana y de la granada, que es una fruta llena de granos de color carmín, transparentes, jugosos y de sabor agradable.

122. NOTAS

A. USO DE **por** y **para****Por**

Úsase para expresar duración de tiempo: *Juan se ausenta por tres meses.*

Mandados: *vaya a la tienda por café.*

Precio: *¿cuánto quiere Vd. por el caballo? — Quiero cien pesos por él.*

Cambio: *le doy mi reloj por su caballo.*

Rumbo o vía: *el tren pasa por Laredo.*

Agente: *la carta fué escrita por el señor de la Torre.*

Modo: *lo hace por fuerza.*

En lugar de otra persona: *escribiré la carta por Vd., si quiere.*

En beneficio de otra persona: *hablaré con el juez por el prisionero.*

Se usa en lugar de **sin**: *la carta está por escribir.*

Para

Se usa para indicar destino: *el libro es para Vd.*

Dirección: *el viajero salió para Nueva York.*

Fin: *comemos para vivir.*

Tiempo determinado: *el traje estará listo para el domingo.*

Relación de unas cosas con otras: *para un muchacho, Juan trabaja muy bien.*

Intención de una persona: *estoy para salir.*

Proximidad de un suceso: *está para llover.*

B. PRESENTE DE LOS VERBOS **morder** y **jugar**

INDICATIVO

| | | | |
|--------|----------|-------|---------|
| muerdo | mordemos | juego | jugamos |
| muerde | muerden | juega | juegan |

SUBJUNTIVO

| | | | |
|--------|----------|--------|----------|
| muerda | mordamos | juegue | juguemos |
| muerda | muerdan | juegue | jueguen |

C. VOCABULARIO

sencilla: sin adorno.

las legumbres: los nombres varían mucho en los diferentes países en donde se habla español; por ejemplo:

las habichuelas, las judías, los frijoles

las judías tiernas, los ejotes, las vainas, las vainillas

la col, el repollo

la remolacha, el betabel

la patata, la papa

la batata, el camote, el boniato, la raíz

el tomate, el jitomate

los guisantes, los chícharos

amarillento: que tira (tiende) a amarillo.

puesto que: porque, pues.

café cargado: café fuerte.

cucharada: porción que cabe en una cuchara.

batidos: se dice de los huevos que se revuelven repetidas veces hasta que estén muy bien mezcladas las claras con las yemas.

revueltos: participio pasivo de *revolver*.

carne molida: carne hecha pedazos; también se dice *carne picada*.

pelota: juego con bola; **damas:** juego parecido al ajedrez;

baraja: conjunto de cuarenta y ocho cartas (la americana de cincuenta y dos); **billar:** juego de tres bolas sobre una mesa.

cuando se le soba: cuando se le pasa la mano por el pelo del lomo (parte del espinazo de un animal).

mandado: orden, comisión que se da a otra persona.

D. FRASES ÚTILES

Me da asco: me ocasiona repugnancia; se dice de los alimentos repugnantes.

La leche se cuajó: se cortó, se acedó, está cuajada, está aceda, etc., que significa que la leche se ha puesto agria.

La manzana podrida pierde a su compañía.

Se muerde la lengua: se queda callado o en silencio.

El perro con rabia a su amo muerde.

Si no puedes morder, no enseñes los dientes: *enseñar*, exhibir.

Perro que ladra no muerde.

El gato halaga con la cola y araña con las manos: hablando de una persona de dos caras; *halagar*, adular.

Mientras la hierba crece, el caballo muere: se dice cuando es mucho el tiempo que tiene uno que esperar.

La tela no alcanza: no es suficiente.

E. Lo que hacen los animales:

| <i>Animal</i> | <i>Sonido que hace</i> | <i>Modo de defenderse</i> |
|--------------------|-------------------------------|---|
| el hombre | habla, grita, canta, llora | pega, da balazo, da puñalada |
| el perro | ladra, aulla | muerde |
| el gato | maulla | muerde, araña |
| el caballo | relincha | muerde, da coces o patadas |
| la mula y el burro | rebuznan | muerden, dan coces o patadas |
| el toro y la vaca | braman, mugen | cornean |
| la oveja | bala | topa, da topes, topetadas o topetones |
| el puerco | gruñe | da trompazos o golpes con la trompa |
| el gallo | canta, cacarea | pica, da espolazos, o golpes con las espuelas |
| la gallina | cacarea | pica |
| el pollo | pía | corre |
| el león | ruge | muerde, araña, rasguña, mata |

123. EJERCICIO

A. Repítase de memoria:

LA MESA

el mantel (de tela o género de lino para cubrir la mesa)
 las servilletas (del mismo material)
 los cubiertos

el cuchillo (para partir el alimento)
 el tenedor (para llevar la comida a la boca)
 la cuchara (para la sopa)
 la cucharita o cuchara pequeña (para el te y el café)

los platos (la loza)

el plato individual (uno para cada persona)
 el plato sopero (para la sopa)
 la taza con su platillo (para el te, el café, el chocolate)
 la fuente (plato ovalado y hondo para servir legumbres, guisados, etc.)

el platón (plato grande y ovalado para servir la carne, etc.)

el salero (contiene la sal)

el pimentero (contiene la pimienta)

la cafetera (contiene el café)

la tetera (contiene el te)

el azucarero (contiene el azúcar)

el jarrito o pichel (contiene la leche o la crema)

el vaso (para el agua)

la copa (para el vino o los licores)

la botella de vino o el botellón de agua

verbos

comer
 beber

tomar
 tragar

poner
 levantar

servir
 cortar

pasar
 quitar



Un jarrito



Cafetera

EL DESAYUNO

el café

caliente, tibio, frío, etc. .

con crema, sin crema

con leche caliente

con leche, sin leche

con mucha leche o con poca

con azúcar (una o dos cucharadas o dos o tres terrones)

sin azúcar

el chocolate

a la francesa (con mucha leche o agua: aguado)

a la española (con poca leche o agua: espeso)

el pan

pan francés

birote o bolillo (usanza mejicana)

bizcochos

pan dulce

pan de huevo

pan blanco (americano)

galletas

EL ALMUERZO

el café

los huevos

crudos (en el estado natural: sin cocer)

tibios

pasados por agua (calentados)

cocidos blandos

bien cocidos

duros, muy duros

fritos

estrellados (fritos enteros en manteca o grasa)

volteados (fritos a los dos lados)
revueltos (movidos o meneados mientras se fríen)
tortilla
 sencilla
 con jamón
 con tomate, cebolla y chile

el pan

la mantequilla (en América)

la carne

 clases

 el biftec

 la chuleta

 el jamón y el tocino

 la salchicha o chorizo (carne molida y puesta en tripas)

manera de preparar

 frita

 a la inglesa (frita muy poco, media cruda)

 bien frita

 a la parrilla

 con huevos

LA COMIDA

las ostras (crudas o cocidas)

el caldo (sopa sin legumbres)

la sopa

 el puchero (con varias legumbres)

 de queso

 con arroz o con pasta de macarrones o de fideos

 de arroz, de macarrones o de fideos (sin líquido)

la ensalada (como la que se hace de la lechuga con aceite de oliva y vinagre)

el pescado (frito, asado o guisado)

el pollo (frito, asado o guisado)



Plato de ostras

la carne

de res (de vaca, etc.)

el rosbif

bien asado

poco asado, o sea jugoso

el guisado (cocido)

el hígado, los riñones, la lengua, el corazón

de ternera (carne de becerro o ternero de un año o menos)

de carnero (del borrego)

de puerco

el carácter de la carne

dura (difícil de masticar)

tierna (fácil de masticar)

el pan (en Méjico, las tortillas)

las legumbres (plantas para comer)

la patata (en América, papa)

la batata (en Cuba, el boniato; en Méjico, el camote o la raíz; parecida a la papa, pero dulce)

el tomate (en algunas partes de Méjico, jitomate)

la cebolla (tiene un olor fuerte)

el ajo (de la misma familia que la cebolla, pero de olor más fuerte)



Unas batatas



Una cebolla



Los ajos



La coliflor

la col (tiene las hojas en forma de cabeza; en algunas partes de Méjico, repollo)

la coliflor

el espárrago
 el guisante o chícharo
 la lechuga
 el apio



La col



El espárrago



El apio

el nabo (raíz de color blanco o amarillento)
 la remolacha o betabel (raíz de color encarnado,
 rojo o blanco)
 la zanahoria (raíz de color amarillo rojizo o anaranjado)
 el rábano (raíz redonda o larga que se come cruda
 con sal)



Las zanahorias



Rábanos redondos



Rábanos largos

la acelga y la espinaca (se comen las hojas cocidas)
 el elote (maíz tierno cocido)
 el pepino (se come en rebanadas con sal y vinagre)
 la calabaza (los niños hacen linternas de calabazas
 la noche del 31 de octubre)

- la judía, frijol o habichuela
- el ejote (frijol tierno)
- el haba (frijol grande y de forma aplanada)
- el chile (un pimientito de mucho consumo en Méjico)
- el garbanzo (guisante grande de mucho consumo entre los españoles)
- el aguacate (para ensalada: fruto de árbol; no se produce en los Estados Unidos)



Chiles o ajíes

las frutas

- la manzana (la fruta que, según una antigua tradición, comió Eva en el Paraíso)
 - la pera (de la familia de la manzana)
 - el membrillo (de la misma familia) (para jalea)
 - el durazno (de hueso rugoso o áspero)
 - la ciruela (de hueso liso)
 - la cereza (de hueso redondo y liso)
 - el albaricoque, o chabacano (en Méjico)
- } Frutas que tienen hueso por dentro
- el limón
 - la naranja (la flor del naranjo y del limonero es el azahar)
 - el higo (tiene muchísimas semillas por dentro)
 - la fresa (de color rojo y de forma cónica, con semillas por fuera)
 - la zarzamora (pequeña, de color negro)
 - la frambuesa (pequeña, de color rojo, negro o amarillo)
 - la uva (del zumo o jugo se hace el vino)
 - el melón
 - la sandía
 - la aceituna u oliva

frutas tropicales

la lima (limón dulce)

plátano o banana

la piña el coco

el mango la papaya o melón zapote

la chirimoya la guanábana

el zapote la anona y el anón

el mamey la guayaba



La piña

los postres

el dulce (conserva)

el mantecado (leche o crema endulzada y congelada)

el helado (zumo de fruta endulzado y congelado)

las bebidas

el café, el te, el chocolate, la leche, etc.

agua helada

la limonada y otros refrescos

el vino (tinto, blanco, jerez, oporto, champaña, etc.)

la cerveza (la bebida predilecta de los alemanes)

el coñac, el aguardiente, etc.

el whiskey (escocés, canadiense, americano, etc.)

la sidra (del zumo de la manzana)

el tabaco

el puro o tabaco (rollo de tabaco sin papel)

el cigarro o cigarrillo (rollo de tabaco en papel); se
enciende el tabaco con un fósforo o cerilla (ce-
rillo en Méjico)

B. Póngase por o para donde sea necesario en las si-
guientes oraciones:

1. Pasaremos . . . la calle de la Independencia.
2. Será necesario sujetar al prisionero . . . la fuerza.
3. Trabajamos . . . comer.
4. Voy a España . . . dos años.
5. Mañana saldré . . . Méjico.
6. Esta carta es . . . el

correo. 7. No hay tiempo hoy; deje Vd. eso mañana. 8. Venderá la casa muy poco dinero. 9. Los animales andan las montañas. 10. El joven estudia médico. 11. El cuarto está arreglar. 12. Navidad saldré Europa. 13. El mundo fué hecho ... Dios. 14. Le hablé teléfono. 15. Vaya Vd. la correspondencia. 16. ¿.... qué calle vino Vd.? 17. americano, habla muy bien el español. 18. Ojo ojo y diente diente. 19. Andaba gritando toda la casa. 20. ahora dejamos el asunto de *por* y *para*.

C. Complétense las siguientes:

1. Fuera de las ciudades se encuentra el -----.
 2. Crían ----- en los ranchos. 3. El ----- es la cría de la vaca. 4. El cordero es la cría de la -----.
 5. El ----- es la cría de la yegua. 6. La gallina y el ----- o guajolote son aves de -----.
 7. Con ----- de ferrocarril y ----- de importación un tronco de caballos ----- mil quinientos pesos. 8. Los ----- son la parte más fuerte de las guarniciones.
 9. Las riendas sirven para ----- el caballo. 10. La silla de montar para mujer se llama -----.
 11. Los estribos sirven para ----- los pies. 12. El ----- es el hombre que monta bien a caballo. 13. El ----- es el amigo más ----- del hombre. 14. El gato ----- a los niños. 15. Se come el queso con -----.
 16. Comemos ----- o ----- con la carne. 17. Las legumbres se plantan en un -----.
 18. Las mulas y los bueyes sirven para ----- el arado. 19. ----- significa plantar las semillas. 20. La planta se compone de -----, ----- y -----.

D. En las siguientes oraciones póngase la forma del verbo indicada, siendo *p.* abreviatura de presente; *i.*, de imperfecto; *pt.*, de pretérito; *pf.*, de perfecto; e *im.*, de imperativo.

1. ¿Qué (comer, *i.*) Vd. cuando (estar, *i.*) enfermo? — (Comer, *i.*) huevos pasados por agua y pan tostado.
2. ¿Y qué (beber, *i.*) Vd.? — (Beber, *i.*) limonada y agua heladas.
3. ¿Ya (comer, *pf.*) Vds.? — Todavía no (comer, *pf.*); (ir, *p.*) a comer dentro de un momento.
4. ¿(Tomar, *pf.*) Vd. cerveza siempre? — No; antes (tomar, *i.*) vino tinto.
5. ¿Vd. (comer, *p.*) pan con mantequilla? — No; lo (comer, *p.*) sin ella.
6. (Permitir, *im.*) me servirle una copa de vino. — Gracias, no; antes lo (tomar, *i.*) mucho, pero ya no lo (tomar, *p.*) nunca.
7. (Poner, *im.*) la mesa, Carmen, y (avisar, *im.*) me cuando ya esté servida la comida.
8. Carmen, (levantar, *im.*) la mesa y (ayudar, *im.*) le a Lola a lavar la loza.
9. (Hacer, *im.*) Vd. el favor de pasarme el pan. — Con mucho gusto.
10. (Rebanar, *im.*) el pan y (poner, *im.*) las rebanadas en un plato con una servilleta limpia debajo de él.
11. (Servir, *im.*) el café y (poner, *im.*) una cucharada de azúcar en mi taza y dos en la del caballero.
12. (Arreglar, *im.*) la mesa, (servir, *im.*) la comida y (llamar, *im.*) al caballero.
13. (Ir, *im.*) a su casa a bañarse y (volver, *im.*) a tiempo para la cena.
14. (Sentarse, *im.*) Vds., caballeros: Vd., Sr. Martínez, a este lado de mi esposa y Vd., caballero, a mi derecha.
15. Con permiso de Vds. (esto se dice al levantarse de la mesa). — Vd. lo



Sirviendo la mesa

(tener, *p.*). 16. María, (pasar, *im.*) la mantequilla al Sr. Bravo. — Muchas gracias, señora, no (molestarse, *im.*) Vd. — No es molestia alguna, caballero. 17. Carmen, (servir, *im.*) le al caballero un pedazo de carne. 18. ¿Cómo le (gustar, *p.*) el café? — No muy cargado y con bastante leche caliente y dos cucharadas de azúcar. 19. ¿Ya (poner, *pf.*) Vd. la mesa? — Sí, señora; acabo de ponerla. 20. ¿(Tomar, *pf.*) Vd. el café? — Sí; hace una hora lo (tomar, *pt.*).

124. PREGUNTAS

A. 1. ¿De dónde vienen los alimentos? 2. ¿Dónde están las tierras de cultivo? 3. ¿Qué es el ganado? 4. ¿Cuáles son los animales mansos? 5. ¿Cuáles son los animales salvajes? 6. ¿Qué son las reses? 7. ¿Cómo se llaman respectivamente las crías de la oveja, de la yegua, de la vaca y de la gallina? 8. ¿Cuánto vale un buen caballo? 9. ¿Son baratos o caros aquí los caballos? 10. ¿Qué salario gana el cochero? 11. ¿Cuánto cuesta una buena silla de montar? 12. ¿Para qué nos sirven el gato y el perro? 13. ¿De qué se hace el queso? 14. Mencione Vd. las legumbres más usadas. 15. ¿Cuántas veces al día come Vd.? 16. ¿Qué es un huerto? 17. ¿Cómo se prepara el terreno para la siembra? 18. ¿Cómo se prepara una ensalada? 19. ¿Cuáles son las raíces que comemos? 20. ¿Qué es la lechuga?

B. PARA REPASO

1. ¿Con qué se corta el pan, la carne, etc.? 2. ¿Con qué está cubierta la mesa? 3. ¿De qué material son las servilletas? 4. ¿Cuáles son los platos

de loza para la mesa? 5. ¿De qué se compone el desayuno? ¿y el almuerzo? 6. ¿Cuáles son los platos principales de la comida? 7. ¿Cómo toma Vd. el café? ¿y el té? ¿y el chocolate? 8. ¿Qué clase de pan le gusta a Vd.? 9. ¿Cómo quiere Vd. los huevos? 10. ¿Le gusta la carne bien asada? 11. ¿Cómo le gusta el biftec? 12. ¿Qué carne hay para la comida? 13. ¿Prefiere Vd. pollo o pescado? ¿Cómo lo guisa-



Juego de ajedrez



Una herradura

mos? 14. ¿Cuáles son las legumbres principales? 15. ¿De qué se hace la ensalada? 16. ¿Cuáles son las frutas más comunes? 17. ¿Qué hay de postres? 18.



Acariciando el gato

¿Qué toma Vd., cerveza o vino tinto? 19. ¿Qué fuma Vd., pueros o cigarros? 20. ¿Cuáles son las legumbres que tienen un nombre en España y otro en Méjico? 21. ¿Qué hacen el gato, el perro, la vaca y los demás animales que hemos mencionado? 22. De los siguientes juegos, ¿cuál es el predilecto de

Vd.: la pelota, el ajedrez, las damas, la baraja, el billar, etc.? 23. ¿Qué hace Vd. cuando su caballo pierde una herradura o la tiene suelta o floja? 24.

¿Qué es bueno hacer cuando los caballos se asustan y corren desbocados? 25. ¿Qué hace el perro con la cola, cuando se le acaricia? (*Verbo*, menear.) ¿Qué hace el gato cuando se le soba? (*Verbo*, hilar.)

LECCIÓN TRIGÉSIMA SEGUNDA

125. CONVERSACIÓN

El cerebro es el órgano de la mente. Se piensa con la mente y lo que se piensa es un pensamiento. No debemos pensar nada malo de otros, ni debemos sospechar nada de ellos sin causa o sin motivo. Debemos evitar la sospecha, los celos, la envidia, la ira y el coraje. Un hombre iracundo, irritado o enojado no sabe lo que hace. Sin embargo, es moralmente responsable por sus actos, porque debe reprimir o gobernar siempre sus pasiones. Es malo dejar que nos dominen nuestras pasiones. Para vivir rectamente es necesario pensar y hacer como se debe. Para vivir así, debemos amar a nuestros semejantes como a nosotros mismos; debemos amar a toda la humanidad. El amor es el afecto que existe entre los individuos. ¿Qué es lo contrario del amor? — El odio es lo contrario del amor. Siento tener que decir que amamos a nuestros amigos y odiamos a nuestros enemigos. Pero debemos amar a nuestros enemigos también. Esto, sin embargo, es muy difícil. Lo más que casi todos nosotros podemos hacer es no hacerles mal. Es malo odiar. Tal vez

lo peor del odio es que perjudica, no a la persona odiada, sino a la que odia.

Debemos vivir contentos con nuestra suerte. A un hombre que vive feliz o contento no le importa mucho ser rico o ser pobre. ¿Son las riquezas necesarias para la felicidad? — No, señor; por lo contrario, muchas personas ricas son muy desgraciadas o infelices. Y muchas pobres son muy felices, porque saben hacer uso de su inteligencia para dirigir



El preso pendiente del fallo del jurado

o regularizar su vida. Las facultades principales de la inteligencia son la percepción, el entendimiento, el juicio, la razón, la imaginación, la voluntad y la memoria. En los tribunales de justicia, el funcionario que preside es el juez. Él decide las causas, de acuerdo con la ley y la evidencia o testimonio de los testigos. Su decisión es el fallo dictado por el tribunal. Para decidir con justicia debe ser un hombre de buen juicio. Las

leyes están ordenadas o arregladas en códigos. Hay un código penal y un código civil. Un argumento razonable es aprobado por nuestra razón. Si no es aprobado, se dice que es falso o infundado. Una persona inteligente puede razonar bien. Por medio de la imaginación, uno imagina o forma una imagen mental de las cosas que no ve con sus ojos.

Los movimientos de los músculos del cuerpo son voluntarios o son involuntarios. El corazón es un

músculo involuntario, porque no puede ser movido por un esfuerzo de la voluntad. Por medio de la memoria se puede reproducir una imagen mental de lo que haya existido ya en la mente. Esto se olvida, si no puede formarse tal imagen mental. ¿Ha olvidado Vd. la lección de ayer? — No, señor; la recuerdo perfectamente.

¿Qué es un loco? — Una persona demente o sea una cuyas facultades intelectuales están trastornadas.

Un idiota es una persona de inteligencia débil, cuyas facultades no se han desarrollado normalmente. Un necio es una persona culpablemente ignorante, que no sabe lo que puede y debe saber.

Un hombre de ideas liberales es tolerante. Un buen hombre tiene ideales y aspiraciones elevadas, pero un hombre malo, malvado o perverso tiene deseos bajos o ruines. Descríbase un hombre fuerte. — Hombre fuerte es el que tiene fuerza y desarrollo muscular.

Está bien; y hombre de voluntad fuerte es el que sabe resistir las tentaciones, y tiene energía suficiente para cumplir sus deberes. ¿Qué es un hombre débil? — Hombre físicamente débil es el que tiene pocas fuerzas musculares. Un hombre moralmente débil es uno que fácilmente cede a las tentaciones.

La fuerza y la debilidad son dos atributos, tanto del cuerpo como de la mente. ¿Qué es un hombre vicioso? — Hombre vicioso es el que tiene vicios.

Un hombre vicioso tiene pocas virtudes; un hombre virtuoso es uno que no tiene vicios serios y que procura hacer bien a todos. Las virtudes princi-

pales son la honradez, la veracidad, la sinceridad, la caridad, la pureza, la justicia, la energía, la amabilidad y la paciencia. ¿Qué es un hombre honrado? — Uno que tiene sentido elevado del honor personal.

¡Muy bien! Lo contrario de *honradez*, es *falta de honor*. Un hombre que roba, estafa o defrauda no es hombre honrado u hombre de bien; por lo contrario, es malvado. ¿Qué es un hombre veraz? — Uno que no miente ni engaña.

La *verdad* es lo contrario de la *mentira*. La *mentira* o falsedad es un engaño. La verdad o veracidad es una virtud muy estimada. Uno debe decir siempre la verdad. Un hombre sincero es necesariamente un hombre veraz. Un hombre caritativo ayuda a los que son menos afortunados que él. Un hombre honrado, veraz, sincero, caritativo, justo y enérgico es estimado de todos. Tal hombre ganará amigos en cualquier parte. Creemos lo que es cierto. Creemos a una persona veraz, porque tenemos confianza en ella. ¿Creemos al hombre que miente? — No, señor; siempre sospechamos de él. Tememos que nos esté engañando.

¿Qué clase de hombre es el hipócrita? — Él que no es sincero.

Y si le falta energía, se dice de él que es perezoso o flojo. La hipocresía, la falta de caridad, la injusticia y la pereza o flojera son vicios muy comunes.

126. NOTAS

A. EL VERBO IRREGULAR **querer**

INDICATIVO

| <i>Presente</i> | <i>Imperfecto</i> | <i>Preterito</i> |
|-----------------|-------------------|------------------|
| quiero queremos | quería queríamos | quise quisimos |
| quiere quieren | quería querían | quiso quisieron |

| <i>Perfecto</i> | <i>Futuro</i> | CONDICIONAL |
|--------------------------|------------------|--------------------|
| he querido hemos querido | querré querremos | querría querríamos |
| ha querido han querido | querrá querrán | querría querrían |

SUBJUNTIVO

Presente

| | |
|--------|----------|
| quiera | queramos |
| quiera | quieran |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|----------|-------------|
| quisiera | quisiéramos |
| quisiera | quisieran |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|----------|-------------|
| quisiese | quisiésemos |
| quisiese | quisiesen |

B. VERBOS IRREGULARES DE LA LECCIÓN

| | | |
|---------------------|----------------------------|--|
| pensar | como <i>sentar</i> (86, C) | acordarse , como <i>acostarse</i> (50, A) |
| tentar | " " | recordar " " |
| acertar | " " | suponer " <i>poner</i> (86, B) |
| enmendar | " " | soñar " <i>sonar</i> (102, A) |
| arrepentirse | " <i>sentirse</i> (86, C) | atender " <i>entender</i> (26, A) |
| divertirse | " " | resolver " <i>volver</i> (86, B) |
| mentir | " " | creer , gerundio <i>creyendo</i> , pretérito <i>creyó</i> |

C. VOCABULARIO

voluntad: libre determinación, deseo, propósito, intención.

ordenada: en orden.

juicio: facultad de juzgar.

el gozo: el deleite, el júbilo, la alegría.

agrado: gusto.

admiración: en este caso, sorpresa.

esperanza: confianza de lograr u obtener algo.

el desmayo, vahido o desvanecimiento: privación del sentido.

ley: estatuto establecido por la autoridad; regla de conducta.

fe: confianza, creencia.

prójimo: cualquier hombre respecto de otro, considerados bajo el concepto de los oficios de benevolencia.

procurar: hacer las diligencias para conseguir u obtener lo que se desea.

dar contra: tropezar o encontrarse violentamente con alguna cosa.

admitir pago a plazos: recibir pagos parciales, como tanto por semana o por mes.

trate: subjuntivo de *tratar*; intencionar; después de frases impersonales como *puede ser, es probable, es posible, etc.*, se usa el subjuntivo.

dejemos: imperativo de *dejar*; omitir.

dé: presente de subjuntivo de *dar*.

torero: persona que lidia los toros en la plaza.

según: conformemente, con arreglo a.

rebaja: de *rebajar*; disminuir.

sea: subjuntivo de *ser*, después de verbo que expresa duda.

haya: subjuntivo de *haber*, después de verbo que expresa emoción o temor.

portazo: acción de cerrar con violencia la puerta haciendo ruido.

obra: del verbo *obrar*; hacer.

genio: disposición, índole.

almorcé: pretérito de *almorzar*; se cambia la *z* en *c* delante de *e*.

- he cambiado de intención:** he hecho otro plan.
en vez de: en lugar de.
se casa: contrae matrimonio.
sujeto: individuo o persona.
ala: el ave vuela por el aire sosteniéndose con las *alas*.
¿qué tal?: ¿qué clase?
tiene fama de: es famoso por.
vilmente: con vileza.
embustero: mentiroso, engañador.
chisme: murmuración o cuento que se dice de otra persona no estando ésta presente.
novelista: autor de novela.
tiene ganas: tiene deseos o apetito.
abogado: el que defiende a otro en los tribunales.
novia: mujer que está tratada de casarse.
tener éxito: tener buen resultado.
carrera: profesión a que se dedica.
trastornadas: perturbadas o desordenadas.
ladrón: persona que roba.
deber: sustantivo; obligación moral.
haber de: con algún infinitivo expresa lo que sucederá o lo que va a ser. (66, A.)

D. FRASES ÚTILES

Sin pensar.

Piensa el ladrón que todos son de su condición.

Supuesto que yo lo tuviera, no se lo daría a Vd.

Para mentir y comer pescado es menester mucho cuidado: *menester*, necesario.

Quien siempre miente nunca engaña.

Quien espera, desespera.

Al espantado la sombra le espanta.

El ruido de los carros me espanta el sueño.

Quien al diablo ha de engañar, de mañana se ha de levantar (126, C: sobre *haber de*).

La costumbre hace ley.

Estoy pendiente: estoy esperando.

A medida del deseo: } las cosas salen como uno quiere.
A pedir de boca: }

Voy a llevar el paraguas por si acaso llueve.

Las cosas no se arreglan de por sí: de por sí solas, sin ayuda.

Lo echo de menos: noto la ausencia de una persona o la falta de una cosa.

127. EJERCICIO

A. Repita de memoria:

LA MENTE (Reseña General)

facultades normales

la intuición

la inteligencia

el sentimiento

la voluntad

las facultades en estado anormal

la demencia

la enfermedad

la experiencia

la costumbre

el hábito

el instinto

el carácter

el descanso

LA MENTE (Reseña en Detalle)

facultades normales

la intuición

la inteligencia: verbo, *saber*

la sensación (los sentidos)

la vista: verbo, *ver*; órgano, el ojo

el olfato: verbo, *oler*; órgano, la nariz

el oído: verbo, *oir*; órgano, el oído

el sabor: verbos, *saber, gustar*; órganos, el paladar y la lengua

el tacto: verbos, *tentar, tocar; sentir*; órgano, el cutis

la percepción: verbo, *percibir*

el entendimiento: verbos, *entender, comprender*

el contenido: la idea

la operación: el pensamiento: verbos, *pensar, considerar*

la memoria

tener presente en la memoria: verbos, *acordarse o recordar*

perder de la memoria: verbo, *olvidar*

la imaginación: verbos, *imaginar, figurarse*

ordenada

suposición, *suponer*

adivinación, *adivinar o acertar*

desordenada

sueños: verbo, *soñar*; los sueños malos se llaman pesadillas

ilusión

alucinación

locura o imaginación de los locos

la atención: verbo, *atender*

el juicio: verbos, *juzgar, distinguir*

la razón: verbos, *raciocinar o razonar*

los sentimientos: verbo, *sentir*

las emociones: verbo, *emocionarse*

las emociones: verbo, *emocionarse*

| | |
|---------------------------------|---|
| constructoras: verbos | destructoras: verbos |
| el amor: <i>amar, querer</i> | el odio: <i>odiar</i> |
| el cariño: <i>amar, querer</i> | la aversión: <i>contrariar</i> |
| la confianza: <i>confiar</i> | { desconfianza: <i>desconfiar</i> |
| amistad: <i>amar, querer</i> | { sospecha: <i>sospechar</i> |
| gozo: <i>gozar</i> { dar o } | enemistad: <i>odiar</i> |
| gusto: <i>gustar</i> { tener } | disgusto: <i>disgustar</i> |
| placer: <i>complacer</i> | { pena: <i>tener pena</i> |
| deleite: <i>deleitar</i> | { vergüenza: <i>avergonzar</i> |
| contento: <i>contentar</i> | contrariedad: <i>contrariar</i> |
| | descontento: <i>descontentar</i> |
| | { desagrado: <i>desagradar</i> |
| agrado: <i>agradar</i> | enojo: <i>enojar</i> |
| | rabia: <i>rabiar</i> |
| | coraje: <i>tener coraje</i> |
| simpatía: <i>simpatizar</i> | antipatía: <i>tener antipatía</i> |
| alegría: <i>alegrar</i> | { tristeza: <i>entristecer</i> |
| entusiasmo: <i>entusiasmar</i> | { melancolía: <i>entristecer</i> |
| curiosidad: <i>curiosear</i> | frialdad: <i>entibiar, enfriar</i> |
| | indiferencia: <i>ver con indife-</i> |
| | <i>rencia</i> |
| sorpresa: <i>sorprender</i> | indiferencia, estólidez: <i>estar</i> |
| | <i>impasible</i> |
| admiración: <i>admirar</i> | desprecio: <i>menospreciar</i> |
| esperanza: <i>esperar</i> | desesperación: <i>desesperar</i> |
| animación: <i>animar</i> | desánimo: <i>desanimar</i> |
| ánimo: <i>tener ánimo</i> | desaliento: <i>desalentar</i> |
| comodidad: <i>estar a gusto</i> | incomodidad: <i>incomodar</i> |
| serenidad: <i>serenar</i> | congojá: <i>acongojar</i> |
| encanto: <i>encantar</i> | desencanto: <i>desencantar</i> |
| | { miedo: <i>tener miedo, temer, es-</i> |
| | <i>panlar</i> |
| valor: <i>tener valor</i> | susto: <i>asustar</i> |
| | terror: <i>aterrorizar</i> |
| | horror: <i>horrorizar</i> |

los deseos: verbos, *desear, querer, tener ganas de*

la voluntad

la determinación: verbos, *determinar, tener firmeza*

la decisión: verbo, *decidir*

la resolución: verbo, *resolverse*

intento o intención: verbos, *intentar, procurar*

designio: verbo, *designar*

las facultades en estado anormal

las enfermedades permanentes

la demencia, locura: adjetivos, *demente, loco*;
verbos, *dementarse, enloquecerse, volverse loco*

la imbecilidad, la estupidez: adjetivos, *imbécil, estúpido*

la tontería: adjetivo, *tonto*

transitorias

delirio: verbo, *delirar*

desmayo: verbo, *desmayarse*

vahido: verbo, *desmayarse*

desvanecimiento: verbo, *desmayarse*

la experiencia

hábito, costumbre: verbos, *habituarse, acostumbrarse*

virtudes

el altruismo: adjetivo, *altruista*

la caridad: adjetivo, *caritativo*

la generosidad: adjetivo, *generoso*

la verdad: adjetivo, *verdadero*

el honor: adjetivo, *honrado*

la formalidad: adjetivo, *formal*

la fidelidad: adjetivo, *fiel*

la humildad: adjetivo, *humilde*

la energía: adjetivo, *enérgico*

vicios

el egoísmo: adjetivo, *egoísta*

la avaricia: adjetivos, *avaro, avariento*

la envidia: adjetivo, *envidioso*: verbo, *envidiar*

la mentira: adjetivo, *mentiroso*: verbo, *mentir*

el engaño: adjetivo, *engañoso*: verbo, *engañar*

la vileza: adjetivo, *vil*

la obstinación: adjetivo, *obstinado*

el orgullo: adjetivo, *orgulloso* (arrogante)

la pereza, la flojera: adjetivos, *perezoso*, *flojo*
(contrario de *enérgico*)

resultado de los vicios

falta (a los deberes para con el prójimo)

pecado (ofensa contra la ley de Dios)

crimen (ofensa grave contra la ley de los
hombres)

inocente

culpable

el castigo: verbo, *castigar* (imponer pena
al que ha cometido un crimen o
una falta)

multa (pago de dinero): verbo, *multar*

encarcelación: verbo, *encarcelar*

muerte judicial (castigo de los ase-
sinos): verbo, *ajusticiar*

instinto

la fe: verbo, *creer* (lo contrario de *la fe* es *la duda*:
verbo, *dudar*)

la conciencia: verbo, *picarse* (la conciencia)

carácter

el descanso de la mente

el juego: verbo, *jugar*

la diversión: verbo, *divertirse*

B.. Aprenda de memoria:

perder, buscar y hallar

Juan, ¿dónde está Vd.? — Estoy en otro cuarto.

¿Qué está haciendo ahí? — Busco mi diccionario.

¿No lo halla Vd.? — Todavía no.

María, ¿qué hace Juan? — Busca un diccionario.

¿De quién? — El suyo (de él).

¿No lo puede hallar? — Parece que no.

María, hágame Vd. el favor de venir a ayudarme. — No puedo; tengo que acabar este ejercicio.

Vaya a ayudarle a buscar su libro; después le ayudaré a Vd. con su ejercicio. — No se moleste; ya lo he hallado.

¿Dónde estaba? — En el suelo, detrás del piano.

María, ¿halló Vd. el libro? — No, Juan lo halló.

Pedro, ¿qué halló Vd.? — Hallé mi diccionario.

María, ¿fué Vd. a ayudar a Juan a buscar su libro? — No, señor; no fuí.

¿Quién fué? — Nadie.

Juan, ¿quién le ayudó a buscar el libro? — Nadie; estaba yo solo y lo busqué hasta hallarlo

¿Qué hacemos cuando perdemos alguna cosa? — La buscamos.

¿Y si no la hallamos? — Decimos que está perdida.

¿Quién perdió un libro? — Yo.

¿Qué perdió Vd.? — Un diccionario.

¿Dónde lo perdió Vd.? — Lo perdí en el otro cuarto.

¿Qué hizo Vd. cuando lo echó de menos? — Fui allá a buscarlo.

¿Qué hizo Vd. cuando lo halló? — Volví acá.

C. ¿Cuáles son los contrarios de los verbos siguientes?

| | | | | |
|------------|------------|---------------|-------------|-------------|
| ignorar | recordar | amar | desconfiar | gozar |
| acordarse | confiar | serenar | disgustar | entristecer |
| odiar | complacer | agradar | acongojar | enojar |
| desanimar | olvidar | sospechar | dudar | dar gusto |
| alegrar | desagradar | contrariar | tener valor | contentar |
| desesperar | sorprender | estar a gusto | animar | entusiasmar |
| saber | creer | esperar | querer | simpatizar |

D. ¿Cuáles de los verbos anteriores son regulares?

E. ¿Cuáles son irregulares sólo en presente?

F. Dé el pretérito de **saber, creer, gozar, suponer, acordar.**

G. Dé el presente de **acertar, entender, tentar, pensar, soñar, atender, querer, divertir, jugar, mentir.**

H. Mencione los contrarios de los substantivos y adjetivos siguientes:

| | | | | |
|-----------|---------------|-----------|------------|-----------|
| egoísta | bueno | cierto | caritativo | envidioso |
| mentira | fiel | vil | humilde | engaño |
| generoso | engañoso | avaro | inocente | amor |
| odio | culpable | miedo | ánimo | valor |
| alegría | agrado | esperanza | tristeza | simpatía |
| antipatía | desesperación | amistad | frialdad | enojo |

I. Complétense las siguientes oraciones:

1. ¿Se ----- Vd. de toda la lección de ayer? — No, señor; he olvidado mucho, pero -- volveré a estudiar. 2. ¿Qué deber tenemos para con el prójimo? — El de ----lo como a nosotros mismos. 3. ¿Vd. ----- la historia de Napoleón? — Sí, señor; la recuerdo muy bien. 4. Supongo que Vds. (aprender, *f.*) a conjugar todos los verbos nuevos. — (Procurar, *f.*) hacerlo. 5. En una caja tengo doce niñas; cada niña tiene su cuarto; todas tienen medias, pero no zapatos; adivine Vd. lo que es. — Un r ----. 6. ¿Durmió Vd. bien anoche? — No, señor; tuve una p----- horrible; (soñar, *pt.*) que caía a un abismo. 7. ¿Se completó el sueño? — No, (despertarse, *pt.*) antes de dar contra las rocas. 8. ¿(Juzgar, *p.*) Vd. conveniente admitir pago a plazos por los terrenos? —

Sí; (parecerse, *p.*) buena idea. 9. ¡(Imaginarse, *im.*) Vd. cómo padecemos con tanto frío! — ¡Ya lo creo! debió haber sido experiencia terrible. 10. ¿Puede ser que el pícaro trate de engañarnos? — No lo (creer, *p.*), pero no por eso dejemos de tomar las precauciones necesarias. 11. ¿A su j----- de Vd. es conveniente que el presidente dé un abrazo en público a un torero? — No, señor; según mi parecer es un acto que rebaja su dignidad. 12. ¿Qué opina Vd. del preso? — (Dudar, *p.*) que sea culpable. 13. ¿Qué siente Vd. cuando está lejos de su familia y no tiene noticias de ella? — Temo que se haya enfermado y me siento muy a------. 14. ¿Por qué dió Vd. un portazo al entrar? — Porque tengo c------. Estoy muy enojado con mis compañeros. 15. ¿No sabe Vd. que hace mal en manifestar tanto e-----? — Sí, señor; bien lo sé, pero a veces pierdo la paciencia; pues tengo el genio muy violento. 16. No (desanimarse, *subj.*) Vd.; con constancia y energía puede vencer las dificultades. — No es tanto el á----- lo que me falta como el dinero. 17. ¿Quiere Vd. comer? — Gracias, no, señor; todavía no tengo g-----; hace muy poco que almorcé. 18. ¿Piensa Vd. todavía ir a Cuba para el verano? — No, señor; he cambiado de i-----; en vez de ser a Cuba mi viaje será a España. 19. ¿Se casa Vd. con el Sr. Martínez? — No (resolverse, *pf.*) todavía. Es buen sujeto y rico, pero me parece algo t------. 20. Entonces, si (pensar, *p.*) Vd. así, es mejor no casarse con él. — Así creo yo; el a----- sin respeto es un ángel con una sola ala; no puede subir muy alto ni volar muy lejos. 21. ¿Qué tal amigo es el Sr. García? — Es muy f------. 22. ¿No sabe Vd. que es muy



Hombre acongojado

malo mentir? — Sí, señor; y no (mentir, *p.*) nunca. Me equivoqué, pero no (mentir, *pt.*). 23. ¿Es el burro un animal brioso (con energía)? — No, señor; el burro tiene fama de f----- o p------. 24. ¿Mintió el dueño del caballo al vendérselo? — Sí; me (engañar, *pt.*) vilmente; es muy em ------. 25. Las mujeres tienen muchas v----- y pocos v------. ¿Cuál es el v----- que puede llamarse femenino? — El de contar chismes, pero siendo hombre no debo decir eso.

128. PREGUNTAS

A. 1. ¿Cuáles son las facultades de la mente? 2. ¿Bajo qué aspectos consideramos la inteligencia? 3. ¿Qué facultad necesita un novelista? 4. ¿Cuáles son las facultades indispensables en un juez? 5. ¿Qué son sueños? 6. ¿Cuáles son las emociones constructoras? 7. ¿Qué hace Vd. cuando tiene ganas de comer y no tiene dinero en el bolsillo? 8. ¿Qué es un abogado? 9. ¿Qué acaba más pronto con una persona, el trabajo o la congoja? 10. ¿Qué siente un enamorado cuando ve que está su novia con otro hombre? 11. ¿Qué emoción siente uno cuando un conocido le encuentra con malas compañías? 12. Sentimos orgullo por nuestras buenas acciones; ¿qué sentimos por las malas? 13. Según el juicio de Vd., ¿qué cualidad influye más en el éxito de los negocios y de una carrera? 14. ¿Cómo se llama la persona que no sabe nada? ¿y la que no puede saber nada? ¿y la que tiene las facultades trastornadas? 15. ¿Cuál es la diferencia entre una falta, un pecado y un crimen? 16. ¿Qué castigo dan los jueces a los

ladrones? 17. ¿Cómo se llaman las personas que no tienen energía? 18. ¿Qué castigo es más severo, una multa o la prisión? 19. Un célebre poeta ha dicho que la conciencia nos hace cobardes a todos; en la opinión de Vd., ¿tiene razón? 20. Qué son la fe, la esperanza y la caridad? y de éstas, ¿cuál es la mayor? 21. ¿Para qué sirven las diversiones? 22. ¿Cuándo le remuerde a uno la conciencia? 23. ¿Cuáles son los deberes de cada uno para con sus semejantes? 24. ¿Cuáles son nuestros deberes para con nosotros mismos? 25. Si cumplimos los deberes para con nosotros mismos y para con los demás, ¿qué nos queda por hacer para tener una vida virtuosa y feliz?

B. PARA REPASO

Póngase en las siguientes oraciones el pretérito de los verbos que se encuentran entre paréntesis:

1. ¿(Estar) Vd. en Sevilla el año pasado? — Sí, señor; (estar) allí. 2. ¿Dónde (estar) Vds. anoche? — (Estar) en un baile. 3. ¿(Poder) Vd. venir a la clase ayer? — No, señor; no (poder). 4. ¿(Poder) los discípulos escribir los ejercicios de la lección? — No, señor; no les (ser) posible. 5. ¿(Encontrar) Vd. mi gramática? — Sí, señor; la (encontrar); ¿la necesitaba Vd.? 6. ¿(Tener) Vds. ayer una lección larga? — No, señor; pero anteayer (tener) una bastante larga. 7. ¿(Hacer) Vds. muchas equivocaciones (errores) en la lección de ayer? — Sí, señor; (hacer) muchas. 8. ¿Qué (hacer) Vd. cuando (encontrar) a la señorita en la calle? — (Quitarse) el

sombrero y la (saludar). 9. ¿Quién (poner) la lámpara en la mesa? — Yo la (poner). 10. ¿(Poner) Vds. los ejercicios sobre la silla? — No, señor; los (poner) sobre la mesa. 11. ¿(Llover) anoche? — Sí, señor; mucho; (haber) un aguacero. 12. ¿(Venir) Vd. directamente a la clase? — No, señor; (pasar) antes por la casa de una amiga mía que está enferma. 13. ¿Por qué no (venir) Vd. más temprano? — No (poder), porque (tener) que ir antes a un mandado. 14. ¿(Venir) yo ayer a tiempo a la clase? — Sí, señor; Vd. siempre viene temprano. 15. ¿(Ir) Vd. al teatro anoche? — No, señor; pero (ir) ante-anoche. 16. ¿Adónde (ir) Vd. después de salir del teatro? — (Ir) a un restaurán. 17. ¿Cómo (salir) el negocio de las minas? — (Salir) mal, muy mal. 18. ¿(Salir) Vds. juntos del teatro? — No; yo (salir) antes que los demás. 19. ¿No (volver) Vd. más tarde? — No, señor; no (volver). 20. ¿A qué hora (volver) Vds. a casa? — (Volver) a las once. 21. ¿Con quién (hablar) Vd. del asunto (materia) de las minas? — No (hablar) con nadie. 22. ¿(Hablar) los amigos del asunto del robo en el banco? — Sí; y (decir) que (ser) un desfalco grande. 23. ¿Ya (comer) Vds.? — Sí; (comer) hace más de media hora. 24. ¿A qué hora (comer) Vd.? — (Comer) a las doce en punto. 25. ¿(Ver) Vd. a mi amigo en el parque? — Sí, señor; lo (ver). 26. ¿(Ver) Vds. la procesión? — Sí; la (ver); (ser) muy bonita. 27. ¿(Oír) Vds. cantar a la gran Calve? — No la (oír) cantar. 28. ¿Quién la (oír)? — Yo la (oír) dos veces; (cantar) divinamente. 29. ¿Qué (decir)

Vd.? — (Decir) que Calve cantaba divinamente. 30. ¿Quién (mover) el estante de libros de donde estaba? — Yo lo (mover). 31. ¿Cuándo (comenzar) Vd. a tomar clases de español? — (Empezar) hace seis semanas. 32. ¿Ya (empezar) la clase? — Sí; hace diez minutos; Vd. (venir) tarde. 33. ¿Quién (escribir) este ejercicio? — Yo lo (escribir). 34. ¿Vd. (recibir) mi mensaje? — Sí; lo (recibir) a las seis de la tarde. 35. ¿En qué silla se (sentar) Vd. ayer? — Me (sentar) en el sillón que está cerca de la ventana. 36. ¿Por qué no (tomar) Vd. la casa de enfrente? — Porque estaba en mal estado y no servía. 37. ¿Se (sentir) Vd. mejor después de tomar la medicina? — Sí, señor; me (sentir) muy aliviado. 38. ¿Se (alegrar) Vd. cuando su enemigo se (enfermar) el año pasado? — No, señor; todo lo contrario; lo (sentir) mucho. 39. ¿A qué hora (levantarse) Vd. ayer? — Me (levantar) a las ocho. 40. ¿A qué hora (acostarse) Vd.? — No me (acostar) hasta la madrugada.

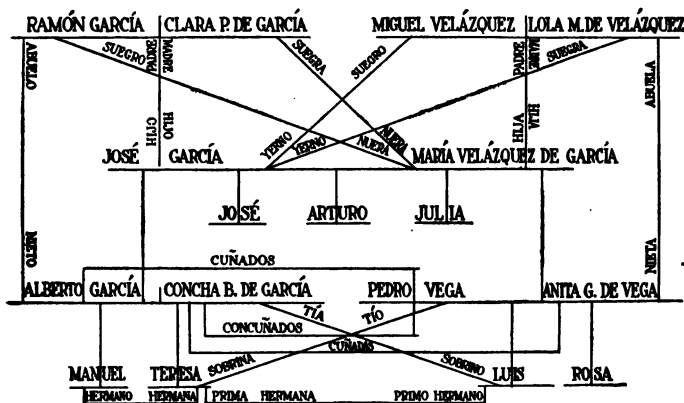
LECCIÓN TRIGÉSIMA TERCIA

129. CONVERSACIÓN

Ya hemos hablado mucho del hombre, de su casa, de su persona, de su ropa y hasta de sus facultades y actividades morales e intelectuales. Nos queda aprender algo sobre sus relaciones domésticas y sociales, industriales y comerciales. La base de la sociedad es la familia. ¿De qué se compone la fa-

milia?—La familia inmediata se compone del padre, la madre y los hijos. La palabra *padres* comprende al padre y a la madre de familia, e *hijos*, a los hijos y a las hijas de una familia.

¿Cómo se llaman los hijos varones? — Los hijos varones se llaman hijos y las hembras, hijas.



Parentesco entre la familia

Supongámonos una familia imaginaria que se compone de José García y María Velázquez de García. María es la esposa o mujer de José y él es el marido o esposo de ella. La madre de María es la suegra o madre política de José y el padre de María es el suegro o padre político de José. José es el yerno o hijo político de los padres de María; y María es la nuera o hija política de los padres de José. José y María tienen cinco hijos: José, Alberto, Arturo, Anita y Julia. De éstos, José se llama José hijo, para distinguirlo de su padre, que tiene el mismo

nombre. Alberto se casa o contrae matrimonio; él y su esposa tienen dos niños, Manuel y Teresa. ¿Qué parentesco existe entre Manuel y Teresa? — Son hermanos.

Alberto es el padre de Manuel y José padre es su abuelo. María es su abuela. Manuel es el nieto de José y de María. Teresa es la nieta de ellos. ¿Qué parentesco existe entre Arturo y Teresa? — Arturo es tío de Teresa y Anita es tía suya, de modo que Teresa es sobrina y Manuel es sobrino de ellos.

Anita se casa y tiene dos hijos, Rosa y Luis. ¿Qué parentesco existe entre Rosa y Teresa? — Rosa es prima hermana de Teresa, y Luis es su primo o primo hermano.

El marido de Anita es cuñado o hermano político de Alberto, y Julia es su cuñada o hermana política. Todas estas personas, en sus relaciones de familia, se llaman *parientes*. Deben vivir en perfecta paz y armonía.

La *paz* es lo contrario de la *guerra*. Las naciones en estado de guerra son enemigas. Una guerra entre naciones es generalmente precedida por una declaración formal, que se llama declaración de guerra. Entonces comienzan las hostilidades y las naciones movilizan o preparan sus tropas o soldados para la guerra. Una batalla es sólo un incidente de una guerra. ¿Cuál fué la batalla más desastrosa para Napoleón? — La batalla de Waterlóo.

En esa batalla, el general Wéllington salió victorioso. Fué para él una gran victoria, pero para Napoleón fué el fin de su carrera, eso es, fué el in-

cidente final de su carrera. Ésta fué una de las batallas más importantes y decisivas de la historia del mundo, porque terminó con el poder de Napoleón y evitó la conquista probable de toda la Europa por Francia. Finalmente, Napoleón fué vencido, desterrado y deportado a la isla de santa Elena, donde murió después de algún tiempo. ¿Cómo terminan las guerras? — Las guerras terminan generalmente con un tratado de paz.

¡Basta de guerras! Hablemos de otras cosas.

¿Está abierta la puerta? — No, señor; está cerrada, pero la ventana está abierta y entra mucho aire.

Señorita, ¿le molesta el aire? ¿tiene Vd. frío? — Algo, sí, señor.

Señor Moore, sírvase Vd. cerrar la ventana que está detrás de la señorita y abra la del otro lado de la clase. — Con mucho gusto.

Las ventanas son de cristal o de vidrio. En las casas de ciertos países, en lugar de ventanas, hay vidrieras, que son puertas de vidrios. Estas vidrieras se abren hasta el suelo, de la misma manera que una puerta. ¿Está abierta la ventana detrás de Vds.? — No, señor; está cerrada; el señor Moore la cerró.

¿Quién abrió la puerta? — Yo la abrí.

¿Cuándo? — Hace poco.

¿Por qué? — Porque el aire del cuarto estaba muy pesado.

Hizo Vd. bien. El aire impuro es muy perjudicial para la salud. Pero está mal iluminada la sala; Señor Moore, apague Vd. la luz del foco de la pared y encienda la otra luz de arriba. Gracias, ahora

está mejor; pero todavía falta luz para la mesa. Allí en el otro cuarto sobre la mesita del rincón hay una lámpara; tráigamela Vd., Señor Stein. — Con mucho gusto. Aquí está la lámpara.

Gracias. ¿Qué hace Vd.? — Le traigo la lámpara.

¿Qué lámpara me ha traído el señor Stein? — La que estaba en la mesita del otro cuarto.

¿Qué trajeron Vds. a la clase? — Trajimos nuestros libros.

Señorita Villaverde, ¿qué más traje Vd.? — Traje un recado de mi padre para Vd., pero me olvidé de dárselo. Aquí está; perdóneme Vd. mi falta de memoria.

Vd. se olvidó de entregármelo porque estaba muy ocupada con sus lecciones; por lo tanto no hay necesidad de disculpa alguna. Con permiso de Vds., voy a leer lo que dice el recado o, mejor dicho, la esquela, puesto que un recado es generalmente un mensaje verbal.

“Córdoba, 25 de junio de 1914.

“Prof. Enrique Mora.

“Muy señor mío y amigo:

“Como mañana será día libre para María, quiero llevarla conmigo a pasar el día con una familia amiga nuestra, que vive en el campo y, como los jóvenes tienen mucho gusto en conservar recuerdos de estas reuniones, me atrevo a pedirle a Vd. como favor se sirva prestarme su cámara fotográfica, para sacar unas vistas y retratos de ellos.

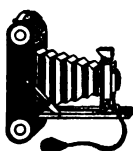
“Dándole anticipadas gracias por tan grato ser-

vicio, con renovadas expresiones de la estimación en que le tengo y, poniéndome de nuevo a sus órdenes, quedo de Vd. como siempre,

“S. S. S. y fiel amigo

“Federico Villaverde.”

Está bien, señorita; hágame Vd. el favor de llamar a Manuel. — Aquí estoy, señor; ¿me necesita Vd.?



Cámara
fotográfica

Sí; vaya a mi casa y diga a mi esposa que me haga el favor de mandarme mi cámara fotográfica. — Muy bien, señor.

Hay muchas palabras que no entendemos. — Es muy probable. Voy a explicar algunas de las más difíciles. Cuando una persona quiere comunicar con otra que está a alguna distancia, se sirve de uno de tres modos: si urge mucho el asunto y hay muy poco tiempo, se emplea el telégrafo o el teléfono; si es mucho lo que hay que decir y no urge mucho el tiempo, se escribe; si es larga la comunicación, se llama carta, si es corta y entregada por manos de otra persona, se llama esquila. ¿Por dónde se meten las cartas? — Por el buzón del correo. El buzón es un agujero por donde se echan las cartas en el correo.



Entregando un paquete

El cartero es el empleado del correo que entrega las cartas, etc. Se escriben las cartas en pliegos de papel; éstos se doblan y se po-

nen en sobres. En el sobre se escribe la dirección de la persona a quien se escribe la carta. Para pagar el transporte se pone un sello o timbre, o una estampilla, como se llama en Méjico.

¿Me trajo una carta la señorita? — No, señor; le trajo una esquila.

Y por poco se olvidaba de entregármela. Lo que sirve para ayudar a la memoria a acordarse de personas o escenas es un recuerdo. Un retrato o fotografía sirve para traer a la memoria los amigos ausentes y escenas pasadas. ¿Se acuerdan Vds. de algún día pasado alegremente con sus amigos en el campo, lejos de las molestias de la ciudad? — No de un día, sino de muchos días; recuerdo muchas de esas reuniones y conservo muchos retratos en grupos de mis amigos.

Nos queda una frase más que explicar. *Atreverse* generalmente significa tener el valor suficiente para una acción. *Me atrevo a pedirle un favor* significa que me permito pedirle o rogarle que me haga un favor. Aquí viene Manuel de vuelta. ¿Trae Vd. la cámara Manuel? — Sí, señor; aquí se la traigo.

María, al terminar la lección, lleve Vd. la cámara a su padre y dígame que se la presto con mucho gusto y que venga a mi casa pasado mañana y le ayudaré a revelar las películas; entonces para el lunes estarán secas y podemos imprimir las fotografías. — No entiendo la palabra *seca*.

Traígame Vd. el diccionario; ya es tiempo que Vds. aprendan la manera de usarlo. Busque Vd., bajo la letra *s*, la palabra *seco*. ¿La encuentra Vd.? — Sí, señor; pero hay muchas definiciones.

No importa; lea Vd. la primera en voz alta, para que le oigan los demás. ¿Qué dice el diccionario sobre *seco*? — “*Seco*: que carece de jugo o humedad.” Voy a buscar *carecer*. Aquí está: “*carecer*: tener falta de alguna cosa.” Entonces *seco* significa tener falta de humedad.

Ésta es la manera de estudiar con un diccionario español para tener práctica de pensar en este idioma y no en inglés.

130. NOTAS

A. EL VERBO IRREGULAR *pedir*

INDICATIVO

Presente

pido pedimos
pide piden

Preterito

pedí pedimos
pidió pidieron

SUBJUNTIVO

Presente

pida pidamos
pida pidan

Imperfecto: Primera Forma

pidiera pidiéramos
pidiera pidieran

Imperfecto: Segunda Forma

pidiese pidiésemos
pidiese pidiesen

NOTA: Son regulares los otros tiempos, a excepción del gerundio, *pidiendo*, y el imperativo del tratamiento informal, *pide*.

B. EL VERBO IRREGULAR *traer*

INDICATIVO

Presente

traigo traemos
trae traen

Preterito

traje trajimos
trajo trajeron

SUBJUNTIVO

Presente

| | |
|--------|-----------|
| traiga | traigamos |
| traiga | traigan |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|---------|------------|
| trajera | trajéramos |
| trajera | trajeran |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|---------|------------|
| trajese | trajésemos |
| trajese | trajesen |

NOTA: Son regulares los otros tiempos.

C. VOCABULARIO

basta: es suficiente.

aire pesado: aire malo, ya respirado.

entregárselo: dar al profesor (*se*) el recado (*lo*).

por lo tanto: por esta razón, por eso o por esto.

disculpa: excusa.

sacar: tomar.

retratos: pinturas o fotografías de personas.

dándole: gerundio de *dar* y el pronombre *le* (al profesor).

anticipadas gracias: gracias antes de recibir el favor.

grato: estimado.

poniéndome: gerundio de *poner* y el pronombre *me*.

renovadas: repetidas.

de nuevo: nuevamente, otra vez.

quedo: de *quedar*; permanecer.

s. s. s. y fiel amigo: su seguro servidor y amigo constante.

se sirve de: se emplea o se usa.

empleado: persona en el servicio del gobierno, de una corporación o de un particular.

revelar la negativa: hacer aparecer la imagen en la película (de celuloide) o en la placa (de cristal).

imprimir: hacer de la negativa las fotografías en papel.

caber: poder contenerse una cosa dentro de otra (véase 179).

caer en gracia: parecer gracioso, chistoso o jocoso.

borracho: ebrio, que ha bebido demasiado.

cuidado de no caerse: poner precaución para no caerse.

componga: de *componer*, subjuntivo después de *para que*.

dar la vuelta: cambiar la dirección.

volvamos: imperativo de *volver*; retornar.

enfríe: de *enfriar*; hacer frío; subjuntivo después de *dejar que*.

D. FRASES ÚTILES

Dé la vuelta.

Me cae en gracia.

Al buen entendedor pocas palabras bastan.

Quien presta al amigo, cobra un enemigo.

¿Qué aires le traen a Vd. acá?

¿Cuánto me cobra Vd. por revelar estas películas?

¿Cuándo he de volver por ellas?

¿No puede Vd. mandármelas al hotel?

¡Cuidado de no caerse!

Pierda Vd. cuidado: } significan que está bien, que no
No hay cuidado: } hay necesidad de tener cuidado.

Déjelo que se enfríe un poco.

¿Es el señor pariente suyo?

¿Está listo el desayuno?: ¿está servido?

Tráigamelo pronto.

Aquí está mi equipaje; llévelo a la estación.



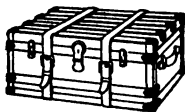
Una maleta

Aquí está una esquela; entréguesela

al señor en persona.

Váya al correo y tráigame la correspondencia.

No encuentro mi paraguas; búsquemelo en mi cuarto y en mi despacho.



El baúl

131. EJERCICIO

A. Apréndase de memoria:

prestar, pedir prestado y devolver

¿Quién tiene un lápiz? — Yo no tengo ninguno.

María tiene dos lápices, pídale que le preste uno. —
María, haga Vd. el favor de prestarme un lápiz. Se lo
devolveré dentro de un rato. — Con mucho gusto.

Juan, ¿qué hace Vd.? — Estoy pidiendo prestado un
lápiz.

¿A quién se lo pide Vd.? — A María.

María, ¿qué hace Juan? — Me pide prestado un lápiz.

¿Qué hace Vd.? — Presto un lápiz.

¿A quién? — A Juan.

Juan, ¿tiene Vd. ahora un lápiz? — Sí, señor.

¿De quién es el que tiene Vd.? — Es de María.

¿Se lo regaló ella? — No, señor; me lo prestó.

¿Quién prestó el lápiz? — María lo prestó.

¿Quién lo pidió prestado? — Yo lo pedí prestado.

Juan, ¿le hace falta el lápiz de María ahora? — No,
señor; no me hace falta ya.

Devuélvaselo. — Señorita, muchas gracias; le devuelvo
su lápiz. — No hay de qué.

Me hace falta dinero; ¿quién me presta un duro? —
Yo, con mucho gusto.

Gracias. María, ¿cuánto dinero tengo en la mano? —
Un duro.

¿Cómo lo conseguí? — Se lo pidió Vd. prestado a Juan.

Dinero prestado es un préstamo; ¿qué es ese duro? —
Un préstamo.

¿De quién? — De mí.

Muchas gracias; lo devuelvo. — No hay de qué.

B. Apréndase de memoria:**traer y llevar**

María, ¿qué hace Vd.? — No estoy haciendo nada.

¿Qué hace Juan? — Está estudiando su lección.

¿Por qué no estudia Vd. su lección? — Porque ya la sé.

¿Cuándo la aprendió Vd.? — La aprendí anoche.

Yo también debo estudiar, pero no tengo libro; tenga la bondad de prestarme una historia. — No tengo ninguna aquí o gustosa se la prestaría.

¿Dónde está la suya? — Está en el otro cuarto, sobre la mesa.

Se la traeré; de todas maneras tengo que ir por la mía y paso por allí. — Gracias; entonces tráigame a la vez mi diccionario.

(Vuelve con los libros.) Aquí están sus libros, Pedro. — Gracias, María; ¿qué hace Vd.? — Le traigo sus libros.

¿Quién me trae mis libros? — María se los trae.

¿Qué me trae? — Los libros.

¿Dónde estaban? — En el otro cuarto.

¿Quién me los trajo? — Se los traje yo.

Juan, ¿trajo Vd. su geometría hoy? — No, señor; no la traje, porque aprendí mi lección en casa.

¿Qué traemos a la escuela? — Traemos nuestros libros.

¿Los trajimos ayer? — No, señor; ayer fué día de fiesta y no hubo clase.

Juan, aquí está la gramática de María; llévesela. — Con mucho gusto; María, aquí está su gramática; Pedro se la envía. — Gracias.

Juan, ¿qué lleva Vd. a María? — Le llevo su gramática.

María, ¿quién le lleva la gramática? — Juan me la trae.

Juan, ¿le llevó Vd. su libro de Vd.? — No, señor; le llevé su libro de ella.

María, ¿qué le llevó Juan a Vd.? — Me trajo un libro.

¿El libro de quién? — El mío.

¿A quién le llevó el libro? — Me lo trajo a mí.

C. Úsen se los verbos en los tiempos indicados y llénense los espacios con los mismos verbos.

1. ¿Quién (abrir, *pt.*) la ventana? — Yo la
2. ¿Está abiert — la ventana? — No, señor; está
3. ¿Quién (cerrar, *pt.*) la puerta? — Yo la 4. ¿Qué (hacer, *pt.*) Manuel? — Manuel (traer, *pt.*) la cámara fotográfica. 5. ¿Quién (traer, *pt.*) la esquila al profesor? — María la 6. ¿Quién (olvidarse, *pt.*) de entregar la esquila? — María de entregarla. 7. ¿(Olvidarse, *pt.*) Vd. de traer sus ejercicios? — No, señor; no de traerlos. 8. (Recordar, *p.*) Vd. cómo se llama el padre de María? — Sí; lo; se llama Federico. 9. ¿Me (ayudar, *f.*) Vd. a revelar una película mañana y a imprimir las fotografías? — Con gusto lo (hacer, *f.*). 10. ¿Qué (escribir, *pt.*) Vd. en el sobre? — la dirección. 11. ¿A quién (entregar, *pt.*) Vd. la carta? — La entreg -- a don Antonio. 12. ¿(Entregar, *pf.*) Vd. todas las cartas? — Sí, señor; las (entregar, *pf.*). 13. ¿Cuántas cartas (escribir, *pf.*) Vd. hoy? — Hoy no (escribir, *pf.*) más que dos, pero ayer (escribir, *pt.*) cinco. 14. ¿(Traer, *pf.*) Vds. los ejercicios escritos? — Sí, señor; los (traer, *pf.*). 15. ¿(Llevar, *pf.*) Vd. la ropa a la lavandería? — Sí, señor; la (llevar, *pf.*); (estar, *f.*) lista para el sábado, sin falta. 16. (Traer, *im.*) me una taza de café y dos huevos fritos. 17. (Llevar, *im.*) Vd. esta carta al correo y pida mi correspondencia. 18. (Buscar, *im.*) Vd. el botón de mi americana que cayó en el suelo de mi cuarto. 19. Aquí está el libro que quiere mi esposa; (llevar, *im.*) (pronombre de la persona) (pronombre de la cosa). 20. El Sr. Velázquez (vivir, *p.*) muy lejos; quiere la cámara, pero para llevar (pronombre) (pronombre) se necesita tomar un coche.

132. PREGUNTAS

A. 1. ¿Quién pidió prestada la cámara? 2. ¿Hay bastante luz en la sala? 3. ¿Quién apagó la luz del foco de la pared y encendió la luz de arriba? 4. ¿Por qué abrió el señor Stein la puerta? 5. ¿Por qué se olvidó la señorita de entregar la esquila? 6. ¿Dónde estaba la lámpara de petróleo? 7. ¿Qué hace Vd. con las películas después de sacar los retratos? 8. ¿Cómo se comunica con las personas que están en otras poblaciones? 9. ¿Se acuerda Vd. de los nombres de todos sus conocidos? 10. ¿En qué se escriben las cartas? 11. ¿Quién entrega la correspondencia? 12. ¿Cuál es más rápido, el telégrafo o el correo? 13. ¿Qué se escribe en el sobre? 14. ¿Con qué se paga el importe del franqueo de una carta? 15. Una vez escrita, dirigida y timbrada la carta, ¿en dónde la depositamos? 16. Cuando ya está seca la película, ¿qué hacemos? 17. ¿Qué buscamos en el diccionario? 18. Encontré un billete de cinco duros tirado en el suelo, ¿quién lo perdió? 19. ¿Está seca la calle después de haber llovido? 20. ¿Qué se dice de un hombre que carece de fondos?

B. PARA REPASO

Póngase la forma apropiada del verbo indicado:

1. ¿(Saber, *pt.*) Vd. cuándo (caerse, *pt.*) el niño? — No, señor; no (saber). 2. ¿(Saber, *pt.*) Vds. sus lecciones ayer? — No, señor; no las (saber). 3. ¿Qué (pedir, *pt.*) el Sr. Villaverde? — (Pedir) prestada la cámara fotográfica. 4. ¿Por qué (reirse, *pt.*) Vd.

cuando (hablar, *i.*) el Sr. Pérez? — (Reirse, *pt.*) porque me (caer, *pt.*) en gracia lo que (decir, *i.*) 5. ¿Vd. (sentir, *pt.*) mucho dolor cuando el dentista le (arrancar, *pt.*) la muela? — No, señor; gracias al anestésico no (sentir, *pt.*) nada. 6. ¿Cómo (andar, *pt.*) Vd. después? — (Andar, *pt.*) como un borracho. 7. ¿(Dormir, *pt.*) Vd. bien anoche? — No, no (dormir, *pt.*) casi nada. 8. ¡Cuidado de no caerse! — Pierda Vd. cuidado, yo no (caerse, *p.*) nunca. 9. El coche ya está lleno; yo no (caber, *p.*) — Sí, señor; Vd. cabe muy bien, (subir, *im.*) Vd. 10. ¿En dónde (leer, *pt.*) Vd. eso? — Lo (leer, *pt.*) en el periódico de hoy. 11. ¿Vd. (creer, *pt.*) lo que (decir, *pt.*) mis enemigos? — No, señor; no lo (creer, *pt.*) 12. ¿A qué hora (vestirse, *pt.*) Vd.? — Me (vestir, *pt.*) a las seis. 13. ¿Cuándo (morir, *pt.*) el Sr. Rodríguez? — (Morir, *pt.*) hace ocho días. 14. ¿Quién (servir, *pt.*) la mesa? — María y yo la (servir, *pt.*) 15. ¿(Vestirse, *p.*) Vd. sola? — No; Antonia me (ayudar, *p.*) 16. ¿De qué enfermedad (morir, *pt.*) los niños? — (Morir, *pt.*) de difteria. 17. ¿Dónde está Juan? — Está (dormir, *gerundio*) la siesta. 18. ¿Qué está (hacer, *g.*) Dora? — Está (vestirse, *g.*) 19. ¿Les gustó el circo a las muchachas? — Sí; (reirse, *pt.*) mucho. 20. ¿Le gusta el clima de aquí? — No; estoy (morir, *g.*) de calor.

C. PARA REPASO

Póngase la forma indicada del verbo en las siguientes:

1. ¿Qué (traer, *pt.*) Vds. a la clase? — (Traer, *pt.*) nuestros libros. 2. ¿Quién me (traer, *pt.*) la cá-

mara? — Manuel se la (traer, *pt.*) 3. Manuel, ¿qué me (traer, *pt.*) Vd.? — Le (traer, *pt.*) la cámara. 4. (Traer, *im.*) me el pantalón y la levita que están en mi cuarto. 5. (Llevar, *im.*) este traje al sastre y (decir, *im.*) le que lo (querer, *p.*) para esta tarde. 6. (Llevar, *im.*) estos zapatos al zapatero para que los componga. — ¿Para cuándo los (querer, *p.*) Vd.? — Para las seis. 7. (Dar, *im.*) le su almuerzo al mozo. 8. (Abrir, *im.*) Vd. mi baúl y (sacar, *im.*) mi vestido azul y (poner, *im.*) lo a asolear. 9. (Llevar, *im.*) me pronto al telégrafo y después al correo. 10. (Dar, *im.*) la vuelta y volvamos al hotel. 11. (Pagar, *im.*) al mozo y vámonos al teatro. 12. (Ir, *im.*) Vd. por mi ropa y (decir, *im.*) le a la lavandera que la necesito inmediatamente. 13. (Andar, *im.*), que tengo mucha prisa. 14. (Subir, *im.*) mi equipaje al cuarto número 20. 15. Me (ir, *p.*) en el tren de las 10; (bajar, *im.*) mi equipaje. 16. (Calentar, *im.*) me esta leche, que está fría. 17. (Lavar, *im.*) bien la ropa con jabón de buena clase, (enjuagar, *im.*) la muy bien para quitar todo el jabón y (poner, *im.*) muy poco azul. 18. (Planchar, *im.*) con lustre los cuellos y puños del señor y tenga mucho cuidado con las piezas delicadas; no les (poner, *im.*) mucho almidón, porque las quiere blandas. 19. (Traer, *im.*) lo todo para el sábado por la noche. — No (poder, *p.*), señora. — Entonces (traer, *im.*) me estas piezas el sábado por la noche y lo demás el domingo por la mañana. — 20. (Dejar, *im.*) que se enfríe un tanto la sopa; está muy caliente y me quema la boca.

LECCIÓN TRIGÉSIMA CUARTA**133. CONVERSACIÓN**

Las operaciones mercantiles se hacen por medio del dinero. El dinero mejicano, al presente, vale $.49\frac{1}{2}$; esto quiere decir que un peso mejicano vale $49\frac{1}{2}$ centavos de dinero americano, o que un dólar americano vale 2.02 pesos mejicanos. El tipo de cambio es 1.02. ¿Cuánto cuesta actualmente en Méjico un giro por 100.00 pesos oro americano, contra un banco de Nueva York? — Cuesta 202.00 pesos plata.

También se puede mandar dinero por giro postal internacional, o por telégrafo. ¿Cuál es, al presente, el tipo de interés sobre préstamos en los bancos? — Con pagaré por seis meses, firmado por fiadores responsables del comercio, el banco cobra interés a razón del 6 por ciento al año. Con el pago garantizado por hipoteca sobre bienes raíces (casas y terrenos) se puede conseguir dinero prestado a razón de 5 por ciento.

Un pagaré es una obligación de pagar cierta cantidad de dinero en una fecha determinada; esta fecha es la del día del vencimiento del pagaré. La palabra *pagaré* es el futuro del verbo *pagar*. Para facilitar las operaciones mercantiles hay un sistema de crédito; se venden mercancías con plazo de uno o dos meses. Generalmente uno puede conseguir un descuento pagando al contado, esto es, en efectivo. ¿A quién compra el comerciante sus efectos (mer-

cancías)? — Los compra al fabricante o al importador.

Lo contrario de *comprar* es *vender*; en toda operación la persona que vende recibe dinero de la persona que compra. ¿A quién vende el comerciante? — Vende a sus clientes o parroquianos.

¿Quién vende las frutas? — El frutero y el comisionista las venden.

El comisionista vende al por mayor o en grandes cantidades, mientras que el frutero vende al por menor o al menudeo. ¿Quién manda las consignaciones de frutas al comisionista? — El hortelano o agricultor que tiene una huerta.

El comisionista vende las consignaciones por cuenta del hortelano y, de la cantidad bruta recibida, descuenta su comisión, que se calcula al tanto por ciento convenido con el dueño de los productos vendidos, a quien manda la suma neta que le corresponda. El comisionista, como todo comerciante, lleva sus libros en los que se apuntan las operaciones en las cuentas, bajo sus títulos respectivos. ¿Cuáles son estos libros? — Son el borrador, el libro de caja y el libro mayor.

El comerciante tiene sus favorecedores que le compran sus efectos o mercancías. Algunos pagan al contado, otros a un plazo de uno o dos meses o más, según las condiciones de la venta. ¿Es buen sistema vender a crédito, o fiar en el negocio? — No, señor; es mucho mejor vender al contado.

A los comerciantes les pagan las mercancías con dinero, con cheque de banco o con pagaré. Si está

distante del comprador o cliente éste le paga con un giro. Como hemos visto, hay giros postales, giros por telégrafo y giros o letras de cambio de los bancos contra sus corresponsales en otras partes. *Hacer efectivo* significa convertir en dinero. Para hacer efectiva una letra es preciso llevarla al banco para que la acepte. Los cheques se firman o endosan para hacerlos efectivos. ¿Qué hacen los banqueros cuando no se pagan las obligaciones vencidas? — Las protestan.

Cuando el comerciante compra efectos a las fábricas, éstas se los mandan o envían por exprés, tren de carga o, si es por mar, en un buque de vela o en un vapor. ¿Quién paga el flete? — El comerciante, como también los derechos de importación, al pasar la aduana.

¿Qué es la aduana? — Es la oficina o despacho que tiene el gobierno en los puertos y en varios puntos de la frontera para vigilar las importaciones y exportaciones y para cobrar los derechos.

¿Qué es un buque de vela? — Es una embarcación que aprovecha con cualquier aparejo la fuerza del viento.

En un vapor, la fuerza motriz la suministra una máquina que va dentro del buque y funciona con vapor producido en calderas. ¿De qué son hechas las calderas? — De hierro o de acero.



¿Qué sucede si hay demasiada presión de vapor en las calderas? — Se revientan o se hacen pedazos.

¿Cuánto cuesta un billete de primera clase de Nueva York a Liverpool? — Eso depende del vapor en que uno hace el viaje. De Nueva York a Méjico, ¿prefiere Vd. hacer el viaje en vapor o por tren? — Me gusta más el viaje por mar a Veracruz y desde allí por tren a Méjico, pero, si tuviera prisa, me iría por tren, porque se tarda menos por tierra; sin embargo, es menos molesto el viaje por mar, si uno no se marea.

Acabemos con el asunto de la importación de efectos extranjeros. Con la carta de aviso del empaque y envío de las mercancías, el comerciante recibe el conocimiento con el cual puede reclamarlas a su llegada. Al entregarlas al comerciante, el agente del ferrocarril o del vapor exige un recibo. ¿Qué es la factura? — La factura es la nota o lista de las mercancías con sus precios correspondientes.

¿Qué es una cuenta? — Es la nota de las varias compras y pagos de un solo cliente, como aparece en el libro mayor del comerciante.

¿Cuál es el saldo? — Lo que tiene que pagar el cliente para saldar o liquidar la cuenta. Es lo que él debe al comerciante.

¿Quién lleva los libros de una casa mercantil? — El tenedor de libros.

¿Y cómo se llama el agente en otra población? — Corresponsal.

La mayor parte de las cartas se escriben con máquina de escribir. ¿Le gusta a Vd. recibir cartas? —

Mucho más que escribirlas; soy muy perezoso para escribir.

El establecimiento de un comerciante se llama tienda; si es grande, almacén. Detrás del mostrador están los dependientes que ayudan al comerciante en la venta de los efectos. Los dependientes deben ser muy atentos con los clientes y no perder la paciencia, por exigentes que sean éstos. Por ejemplo, el señor Stein es un cliente y yo un dependiente en una tienda de ropa o tienda en que se venden géneros de varias clases, materiales y colores, para hacer vestidos, tanto de hombre como de mujer. Señor Stein, estoy a sus órdenes. — ¿Tiene Vd. un casimir de buena clase para traje de hombre?

Sí, señor; ¿de qué color lo desea Vd.? — De color café.

Aquí hay una tela inglesa que es muy fina. — No me gusta; es de cuadros; la quiero listada (con rayas o listas verticales).

Entonces ésta será de su agrado. — Es mejor; ¿cuánto vale este género?

Vale ocho pesos el metro, pero voy a hacerle un precio especial de siete pesos. — Es muy caro.

Por lo contrario, caballero; es realmente barato. ¿No ve Vd. que es de doble ancho? — Sí; pero, para el precio, es muy corriente; debe Vd. rebajar el precio todavía más.

No se puede; pero aquí tengo un género más fino que puedo ofrecerle por el mismo precio, por ser el único corte que nos queda. — No me gusta regatear

(disputar sobre el precio), pero todavía es caro. Dígame, de una vez, el precio más bajo.

Yo no puedo vendérselo en menos, pero voy a hablar con el jefe (principal) . . . El jefe dice que el último precio en que se le puede vender este género es a seis pesos y medio el metro y esto no más que para demostrarle nuestra buena voluntad; le aseguro que estamos perdiendo dinero en esta venta. — Está bien; lo tomo. ¿Cuántos metros tiene el corte?

Cuatro. El importe de la compra es de veintiséis pesos. ¿Nada más, caballero? ¿No se le ofrece otra cosa? — No, señor; gracias. Aquí tiene Vd. treinta pesos.

Muy bien. Son cuatro pesos de vuelta. Muchas gracias. — Profesor, ¿venden artículos de mujer y de hombre en la misma tienda?

Sí, señorita; la mayor parte de los hombres en los países latinos compran la tela y la llevan a un sastre para que éste les haga un traje a la medida. La ropa hecha paga muy fuertes derechos de importación y sale muy cara; además de esto, el género de lana fina importado de Inglaterra es más barato que en los Estados Unidos. ¿Es más caro el flete (transporte) de Inglaterra a Méjico o a los Estados Unidos? — Creo que es igual, poco más o menos.

La diferencia del precio consiste en los derechos elevados que rigen en los Estados Unidos. — Es la verdad.

María, ¿a qué hora sale el tren para Méjico? — Debe salir dentro de cinco minutos, pero anda atrasado por la mucha lluvia de estos últimos días, la que

ha ocasionado el mal estado de la vía; hubo un descarrilamiento y por esto el tren todavía no ha llegado; llegará con una hora de retraso.

Tanto mejor; así tendré tiempo para almorzar; ¿no hay una fonda buena cerca? — Sí; precisamente al otro lado de la calle hay una cuya dueña es muy limpia y guisa muy bien.

Gracias. Antes tengo que facturar mi equipaje. — Un cargador puede arreglar todo esto mientras Vd. almuerza. Allí está uno, el número 17, que es de toda confianza.

Una pregunta, profesor, si Vd. me lo permite. — La que Vd. guste.

Gracias. Quisiera saber qué hace uno al bajarse del tren en la estación de Méjico. — Se llama a un cargador, tomando nota del número que lleva en una placa de metal colgada del cuello, se entrega el equipaje de mano, diciéndole: “Busque Vd. un coche, mejor una carretela abierta, de bandera azul.” Los coches en Méjico llevan en el pescante (el asiento del cochero) una pequeña bandera azul o roja, según la clase; azul es el color de los coches de primera clase, los de segunda llevan bandera colorada. Cuando la bandera está puesta, significa que el coche está para alquilar y cuando no lo está, significa que el coche está ocupado. La tarifa es un peso por hora en los coches de bandera azul y setenta y cinco centavos en los de bandera colorada, más la propina de unos diez o doce centavos para el cochero. Éstos son los precios en días ordinarios; los domingos y días festivos la tarifa es más elevada. Siempre se cuenta

cualquiera fracción como media hora; por ejemplo: una hora y cinco minutos se cuenta como hora y media. Al tomar el coche le dice uno al cochero:

“¿Cuánto por hora?” — “Un peso, señor.”

“Son las dos y media; lléveme al hotel Iturbide.” — “Sí, señor.”

Entonces el cargador subirá al pescante con el cochero, si uno no lo despidé, pagándole en el acto los veinte o los venticinco centavos que le corresponden por sus servicios. Al llegar al hotel uno paga justamente lo que se debe por el tiempo, más una propina. Si el cochero no queda conforme (contento), uno debe entrar inmediatamente en el hotel sin gastar palabras con él. En caso de disputa con cualquier cargador o cochero, se debe llamar al gendarme (policía) de la esquina y explicarle lo que pasa.

134. NOTAS

A. NOTAS SOBRE LA CONJUGACIÓN DE ALGUNOS VERBOS IRREGULARES

1. Los siguientes y sus compuestos no llevan acento en la última sílaba del singular del pretérito:

| | | | | |
|-----------------|-------------|--------------------------|---------------|-------------|
| decir (dij) | poder (pud) | hacer (hi ^o) | tener (tuv) | caber (cup) |
| traer (traj) | poner (pus) | querer (quis) | estar (estuv) | saber (sup) |
| reducir (reduj) | venir (vin) | andar (anduv) | haber (hub) | |

2. Los siguientes y sus compuestos hacen contracción del infinitivo para formar el futuro y el condicional:

| | | |
|--------------|----------------|---------------|
| decir (dir) | poder (podr) | salir (saldr) |
| hacer (har) | saber (sabr) | tener (tendr) |
| caber (cabr) | querer (querr) | valer (valdr) |
| haber (habr) | poner (pondr) | venir (vendr) |

3. El tiempo imperfecto es regular en todos los verbos, a excepción de tres: ser (era); ir (iba); ver (veía).

B. VOCABULARIO

tipo de cambio: el tanto por ciento a que se convierte un dinero en otro.

préstamos: dinero prestado.

firmado: con los nombres escritos de personas responsables.

fiadores: las personas que garantizan el pago.

cobra: de *cobrar*; recibir una persona el dinero que otra le debe.

hipoteca: propiedad que está afecta a la seguridad del pago de un crédito.

mercancías: los artículos que se venden en las tiendas.

al contado: con dinero en la mano.

aparejo: conjunto de velas y jarcia (toda la que sirve para la sujeción de los palos) de una embarcación.

por exigentes que sean éstos: a pesar de las atenciones que ellos demanden; *sean*, subjuntivo de *ser*.

tanto, etc.: lo mismo de hombre que de mujer.

corte: la pieza de tela suficiente para hacer un traje o un vestido.

último precio: el precio más bajo.

demostrarle: demostrar a Vd., enseñar a Vd.

buena voluntad: buena disposición.

la compra: lo que se compra o el acto de comprar; *la venta* es el acto de vender.

¿no se le ofrece?: ¿no podemos ofrecer a Vd. otra cosa?

vuelta: lo que sobra y que se devuelve, del dinero pagado; en Méjico, *vuelto*.

derechos: el dinero que los comerciantes pagan al gobierno por importar mercancías.

se marea: de *marearse*; padecer de mal de mar.

ferrocarril: camino de hierro.

vía: camino, las líneas paralelas de los rieles.

descarrilamiento: un accidente en el que el tren se desvía de los rieles.

bodega: espacio debajo de cubierta (piso) de los buques; en el comercio, cuarto bajo que sirve como almacén para los vinos, los mercaderes, etc.

contraseña: papel o pieza de metal con número, que sirve para recoger el equipaje a fin de viaje.

muelle: construcción para facilitar la embarcación de los pasajeros y la carga.

cargadores: los que llevan el equipaje.

aguacero: lluvia impetuosa de poca duración.

juntos: unidos.

desfalco: acción de quitar una parte de los fondos de otro, robo.

estante: armario de tablas para poner libros, etc.

me conviene: de *convenir*; ser conveniente.

surtido: variedad o cantidad de mercancías provistas para la venta.

gastos: expensas, costas.

existencia: lo que queda sin usarse ni venderse.

cita: asignación de día, hora y lugar.

compromiso: palabra dada, obligación contraída.

C. FRASES ÚTILES

Quiero alquilar un cuarto; ¿cuánto es el alquiler (la renta) sin asistencia (la comida)?

Voy a comprar el rancho, cueste lo que cueste.

Pan ajeno caro cuesta.

No puedo saldar la cuenta antes del día primero.

No vendo fiado.

Ni firmes carta que no leas, ni bebas agua que no veas.

Tengo muchos gastos.

¿Dónde hay buen surtido de ?

De las tiendas de ropa, ¿cuál tiene mejor surtido?

Hágame Vd. el favor de endosar el cheque.

No me gusta regatear; hágame el favor de decirme de una vez el último precio; si me conviene, compro, si no, no.

No tenemos actualmente esta mercancía en existencia; hemos tenido una venta fenomenal y se agotó toda la que teníamos. Si Vd. puede esperar unos días tendremos mucho gusto en hacer un pedido especial a la fábrica. — Gracias, no se moleste Vd., esperará la remesa que sin duda tienen Vds. ya pedida, ¿cuándo la esperan?

Lléveme a la estación de Buena Vista.

Espéreme aquí.

Dé la vuelta.

Deténgase (o párese) en el número siete.

A la derecha (o izquierda).

Derecho (o directo).

Suba mi equipaje.

Baje mi baúl.

Tengo una cita a las diez con mi abogado.

Tengo muchos compromisos.

El comerciante ha sufrido una pérdida considerable.

135. EJERCICIO

| | | | | | |
|-----------|----------|----------|------------|-----------|--------|
| maleta | baúl | empacar | llevar | debajo de | porque |
| abrir | cerrar | llave | cama | otro | ropa |
| facturar | a bordo | camarote | grande | contener | firmar |
| necesitar | vapor | bodega | viajar | cheque | sacar |
| llegar | a tierra | viaje | contraseña | durante | hasta |

A. Haga una composición empleando las palabras indicadas y otras.

B. Apréndase de memoria:**Ejercicio sobre comprar y vender**

La mujer compró el género al dependiente. ¿Quién compró el género? — La mujer.

¿A quién compró el género? — Al dependiente.

¿Dónde lo compró? — En una tienda.

¿Qué clase de género compró? — Género de lana.

¿Quién se lo vendió? — El dependiente.

¿A quién se lo vendió? — A la mujer.

¿En cuánto se lo vendió? — En cinco duros el metro.

¿Cuántos metros compró la mujer? — Cinco.

¿Cuánto le pagó por cinco metros? — Veinticinco duros.

Le dió una moneda de oro de veinte duros y un billete de diez duros, ¿cuánto de vuelta recibió? — Cinco duros.

¿Era cara o barata la tela? — Era cara; la mujer pagó demasiado.

¿Realmente cuánto vale? — Su valor verdadero es de tres duros cincuenta centavos el metro, poco más o menos.

¿Por qué se dejó engañar la mujer? — No se dejó engañar; bien sabía que el precio era exorbitante, pero le dió pena regatear.

¿De qué material es el género? — Es de lana.

¿Cuál cuesta más, el género de lana o el de algodón? — El de lana.

¿Se venden géneros en una tienda de ultramarinos (abarrotes)? — No, señor; se venden en una tienda de ropa.

¿Qué se vende en una tienda de ultramarinos? — Azú-



Haciendo compras

car, café, especias, conservas en botellas y en latas, arroz, harina, jamón, tocino, salchichas, queso del país y extranjero, etc.

C. Apréndase de memoria:

Ejercicio sobre **llegar y salir**

¿A qué hora sale el tren para Wáshington? — Hay varios trenes; el primero sale a las once.

¿Ha llegado ya el tren de Boston? — No, señor; lleva hora y media de atraso.

¿Cómo anda el tren de Álbany? — A tiempo.

¿Ha llegado ya el tren de Báltimore? — Sí, señor; acaba de llegar.

¿A qué hora habrá tren para Chicago? — El rápido acaba de salir, pero habrá un tren ordinario dentro de una hora.

¿A qué hora salió el rápido? — Salió a las doce treinta y cinco.

Esperaré el rápido de mañana. ¿Cuánto cuesta el billete (boleto en América) de aquí a Chicago? — ¿Sencillo o de ida y vuelta? Sencillo. — Quince duros.

Hágame el favor de reservarme una cama de abajo en el Pullman. — No nos quedan más que los números siete y trece ¿cuál prefiere Vd.? — El número siete, por supuesto; el trece es de mal agüero; soy algo supersticioso.

Tendrá Vd. que comprar el billete antes de las once. — Está bien; lo compraré por la tarde, si no sucede algo que me impida hacer el viaje; en ese caso tendré que pedirle que me haga el favor de cambiar la reservación. ¿Cuánto dijo el agente que valía el billete? — Quince duros. ¿Va Vd. también a Chicago? — No, señor; me quedo aquí hasta la semana entrante; entonces salgo para la Habana.

¿Quiénes van con Vd.? — Mi madre y mi hermana.

¿Qué día sale el vapor? — Sale el miércoles, a las diez de la mañana.

¿De qué muelle? — No sé; tengo que indagar (preguntar).

¿Cuánto dura el viaje? — De cuatro a cinco días, según el tiempo.

¿Cuánto equipaje se admite gratis con un billete de primera? — Sesenta y ocho kilos; si se lleva más, hay que pagar exceso.

Feliz viaje y pronto regreso; salude a mis amigos. — Gracias; saludes a la familia de Vd.

D. Complétense las siguientes oraciones:

1. El frutero vende al por menor o al -----.
2. Se calcula la comisión al -----
convenido con el consignatario.
3. Los libros de una casa de comercio son el -----, el libro de ----- y el libro -----.
4. ¿Es mejor vender al ----- o a plazos?
5. Se puede pagar al comerciante en -----, con ----- de banco o con -----.
6. Pagos a distancia se hacen con -----.
7. Se ----- los pagarés que no son pagados a su vencimiento.
8. El comerciante tiene que pagar el ----- y los ----- al recibir sus mercancías.
9. Las ----- de un velero son de -----.
10. El ----- de primera clase de Nueva York a Méjico ----- sesenta y cinco duros oro americano.
11. El maquinista se encarga de la ----- de un vapor.
12. En buen tiempo el viaje de --- es menos ----- que el viaje por tierra.
13. Una deuda es lo que un deudor ----- a sus acreedores.
14. La mayor parte de las cartas se ----- en ----- de escribir.
15. Una factura es Un conocimiento es

E. Ponga el verbo en la forma indicada:

1. ¿Quién le (dar, *pt.*) el libro a Dora? — Sara se lo (dar, *pt.*). 2. ¿A quién (dar, *pt.*) Vds. los ejercicios ayer? — Se los (dar, *pt.*) a Vd. 3. ¿Cuánto (dar, *pt.*) Vd. al cochero? — Le (dar, *pt.*) cuatro reales. 4. ¿Qué (hacer, *pt.*) el cochero? — Me (dar, *pt.*) las gracias. 5. (Dar, *im.*) me un vaso de agua. 6. (Ir, *im.*) Vd. a la plaza y (comprar, *im.*) me cinco centavos de tomates. 7. Vd. tiene una mula de silla, (vender, *im.*) mela. 8. ¿Qué (comprar, *pt.*) Vd. en la tienda? — (Comprar, *pt.*) un corte de tela para hacerme un traje. 9. ¿A quién se lo (llevar, *pt.*) Vd.? — Se lo (llevar, *pt.*) a un sastre. 10. ¿Qué (llevar, *pt.*) Vds. al amigo enfermo? — Le (llevar, *pt.*) flores. 11. ¿(Dar, *p.*) crédito los comerciantes? — Sí; lo (dar, *p.*) con plazo corto. 12. ¿Le (dar, *pf.*) el corte de balde (gratis)? — No; me cobró veinte duros. 13. ¿Quién le (regalar, *pt.*) el reloj? — Mi padre me lo (regalar, *pt.*). 14. ¿(Dar, *p.*) la ventana a la calle? — Sí. 15. ¿(Hallar, *pf.*) Vd. el caballo que se le perdió? — No, señor; no he podido dar con él en ninguna parte. 16. ¿(Llegar, *pf.*) el tren de Guadalajara? — No, señor; todavía no (llegar, *p.*). 17. ¿A qué hora (llegar, *f.*) el vapor de Habana? — (Llegar, *f.*) a las cinco y media. 18. ¿Cuándo (llegar, *pt.*) Vd.? — (Llegar, *pt.*) hace unos días. 19. ¿A qué hora (salir, *p.*) el tren para Veracruz? — (Salir, *p.*) a las ocho de la noche. 20. ¿A qué hora (salir, *pt.*) Vd. del baile anoche? — No (salir, *pt.*) anoche; (salir, *pt.*) esta madrugada.

136. PREGUNTAS

A. 1. ¿Cuánto vale el billete de ida y vuelta para Nueva York? 2. ¿Llegará a tiempo el tren? 3. ¿Cuánto de retraso lleva el tren? 4. ¿Hay un tren

directo para Santiago o hay cambio de trenes? 5. ¿Lleva coche dormitorio el tren? 6. ¿Se puede hacer la reservación de una cama de abajo en el tren de mañana? 7. ¿En qué estación se para el tren para la comida? 8. ¿Llegaremos a tiempo? 9. ¿Cuál es el mejor hotel en Habana? 10. ¿Cuánto me cobra Vd. por llevarme al hotel Pórtier? 11. ¿Es más barato el género de lana en los Estados Unidos o en Méjico? 12. ¿En dónde es muy cara la ropa hecha? 13. ¿Pierden dinero los comerciantes o sacan algún provecho? 14. ¿De qué se compone el equipaje? 15. ¿Con qué reclama uno su equipaje al llegar a su destino (o destinación)? (El talón o la contraseña.) 16. ¿Cuánto me cobra Vd. por cuarto y comida? 17. ¿Quiere Vd. un cuarto que dé a la calle o uno interior? 18. ¿Cuáles son las horas de comida? 19. ¿Cómo le dice uno al cochero cuando quiere que éste vaya en la dirección contraria? (Dar, *im.*) la vuelta. 20. ¿Qué dice uno cuando quiere ver la lista de platos o el menú (la minuta, en el español castizo (puro))?

B. PARA REPASO

(1) Ponga la forma apropiada del verbo que está entre paréntesis:

1. ¿Qué (hacer) Vds. cuando entré? — No (hacer) nada. 2. ¿Qué (comer) Vds. cuando entré? — (Comer) dulces. 3. Cuando yo (ser) chica, (comer) muchos dulces, ¿también Vd.? — No; a mí no me (gustar). 4. La isla no (parecer) grande, pero no la pude recorrer aquel día porque (ser) tarde; además

(estar) muy cansado. 5. Mi hermana (vivir) antes en Chicago, pero ahora (vivir) en Nueva York. 6. Júpiter (ser) el rey de los dioses. 7. Llegó mi hermano cuando yo le (escribir). 8. Cuando (estar) en Nueva York (ir) al teatro todas las noches. 9. El niño (dormir) y la madre se sentó a su lado. 10. Mientras él (hablar), entró un vecino.

(2) Póngase el futuro de los verbos que están entre paréntesis:

1. ¿Cuándo (estar) Vd. en Méjico? — (Estar) allí para el 16 de septiembre. 2. ¿(Poder) Vd. dejar (abandonar) sus negocios por una semana? — Sí; (poder) hacerlo, porque tengo un dependiente responsable y de toda confianza. 3. ¿(Tener) Vds. otro profesor después de mi salida? — No, señor; no (tener) otro; esperaremos la vuelta de Vd. 4. ¿(Tener) Vd. mucho que hacer mañana? — Sí, señor; (tener) bastante. 5. ¿Qué (hacer) Vds. cuando ya no esté yo aquí para enseñarles [para instruirles]? — Repasaremos las lecciones que ya tenemos. 6. ¿Qué sombrero se (poner) Vd. mañana? — Me (poner) el negro con pluma blanca de avestruz. 7. ¿(Llover) por la tarde? — ¡Quién sabe! me parece que no. 8. ¿A qué hora (venir) Vds. mañana? — (Venir) a la hora de costumbre. 9. ¿(Ir) Vd. al baile? — No, señor; tengo mucho que hacer y no (ir). 10. ¿Cuándo (salir) Vd. para Méjico? — (Salir) pasado mañana en el tren de las ocho y diez. 11. ¿Cuándo (volver) Vd.? — (Volver) a fines del mes que viene. 12. ¿(Hablar) Vd. con el cónsul

americano respecto del asunto de la prisión de nuestro amigo? — Sí; pero sin esperanzas de su ayuda [auxilio]; (hablar) mejor con el Sr. Presidente en persona. 13. ¿En dónde (comer) Vds.? — (Comer) en el restaurán del hotel Pórtter; allí se come muy bien al estilo americano. 14. ¿Entonces [en ese caso] nos (ver) allí? — Sí; y si Vds. quieren, todos (tomar) la misma mesa. — Con mucho gusto, caballero. — El gusto (ser) para nosotros. 15. ¿(Oír) Vd. los discursos del 15 de septiembre? — Sí; espero oírlos. 16. ¿No (haber) peligro [riesgo]? — No; no (haber) nada. No (haber) ningún desorden. 17. ¿Qué (decir) la plebe [gente baja; en Méjico, *pelados*] cuando vea los gendarmes [policías] a todos lados? — (Decir) que les conviene guardar buena conducta. 18. ¿A qué hora (comenzar) la función? — (Empezar) a las nueve en punto. 19. ¿A qué hora (levantarse) Vd. mañana? — (Levantarse) a las siete. 20. ¿Se (alegrar) Vd. de la marcha de su amigo? — No; al contrario, la (sentir) profundamente.

(3) Póngase el perfecto de los verbos que están entre paréntesis:

1. ¿Cuántos años (estar) Vd. aquí? — (Estar) aquí menos de tres años. 2. ¿Cuántas lecciones (dar) Vds.? — (Dar) doce, contando ésta. 3. ¿(Hacer) Vd. muchos adelantos en el estudio del idioma? — Sí, señor; los (hacer). 4. (Poner) Vds. sus nombres en los ejercicios. — Sí, señor; los (poner). 5. ¿(Llover) mucho este año? — No, señor; (llover) muy poco. 6. ¿(Venir) Juan? — No, señor;

todavía no. 7. ¿Adónde (ir) Pedro? — Se sentía un poquito malo y (ir) a su casa. 8. ¿(Salir) el tren? — No, señor; todavía no; faltan cinco minutos para la hora de salida. 9. ¿(Volver) María? — Sí, señor; ya volvió. 10. ¿Qué (decir) Vd. al mozo? — Le dije que lo (ver) borracho varias veces y que tendrá que cambiar de costumbres.

LECCIÓN TRIGÉSIMA QUINTA

137. CONVERSACIÓN

Ya sabemos bastante para poder formar los diversos tiempos; nos queda sin embargo, estudiar con cuidado cómo se usan.

Para mandar se usa el imperativo; pero, si es negativo el mandato, se emplea el subjuntivo. Esto no causará ninguna inconveniencia por lo pronto, porque, como ya se ha indicado, las formas son las mismas, a excepción de las del tratamiento familiar; v. gr.: *vaya Vd. a la tienda por azúcar* (imperativo); *no vaya Vd. todavía* (subjuntivo).

Si el mandato es a la persona a quien hablamos, usamos el imperativo; si es a otra persona, usamos el subjuntivo: *Juan, vaya Vd. a la tienda por azúcar* (imperativo); *María, dígale a Juan que vaya por azúcar* (*diga* es imperativo, *vaya*, subjuntivo).

Los siguientes verbos rigen generalmente al subjuntivo:

aconsejar: Vd. debe aconsejarle al joven que no *gaste* tanto dinero.

celebrar: Celebro mucho que Vd. *haya venido* a nuestro país.

desear: Deseamos que *vuelva* Vd. a visitarnos pronto.

dudar: El juez duda que el testigo *haya dicho* la verdad.

encargar: Le encargo que me *traiga* la ropa para el jueves, sin falta.

esperar: El cliente esperaba que el dependiente le *dijera* cuánto era la cuenta.

gustar: Me gusta que la gente *sea* formal (puntual) conmigo.

impedir: Impediré que *vendan* la casa antes del día primero del mes próximo.

lograr: El comerciante logró que los fabricantes le *hicieran* una rebaja.

mandar: El señor mandó al criado que le *quitara* las botas.

negar: El preso niega que él *haya cometido* el crimen.

oponer: Me opongo a que *hagan* otros cambios sin consultarme a mí.

pedir: El criado quería pedir que se le *aumentara* el salario, pero no se atrevió.

permitir: No permito que me *roben* en mi propia casa.

persuadir: No pude persuadir a mi amigo que *desistiese* de su plan.

preferir: Prefiero que Vd. lo *haga* en seguida.

procurar: Procuraré que los trabajadores *vuelvan* a tiempo.

prohibir: El profesor prohibió que los discípulos *copiasen* los ejercicios.

quejarse: No me quejo de que me *hayan robado*, pero sí, de los insultos.

querer: No quiero que Vd. se *vaya* hasta después de la comida.

rogar: Les ruego que *hagan* el favor de mandarme estas mercancías hoy mismo.

sentir: Siento mucho, caballero, que *haya tenido* Vd. tanta molestia.

sorprender o extrañar: Me sorprende o me extraña que Vd. no *pague* esta pequeña cuenta.

sospechar: Sospecho que me *estén engañando*.

sugerir: El médico sugirió al paciente que *fuese* a Cuba.

suplicar: Suplicamos nos *manden* contestación por vuelta de correo.

suponer: Supongo que ya *haya venido* su hermano.

temer: Temo que *dure* mucho la revolución.

Analizando la significación de estos verbos, se verá que se pueden clasificar con facilidad:

- (1) De deseo o de gusto: *desear, gustar, querer*.
- (2) De mandato: *mandar, encargar, decir*.
- (3) De permiso, aprobación o preferencia: *permitir, celebrar, preferir*.
- (4) De prohibición: *prohibir, oponer, impedir*.
- (5) De sentimiento, pena o queja: *sentir, quejar*.
- (6) De petición: *pedir, rogar, suplicar*.
- (7) De intención: *intentar, procurar*.
- (8) De esperanza: *esperar*.
- (9) De espera: *esperar* (en el sentido de *estar pendiente* o de *aguardar*).
- (10) De negación o duda: *negar, dudar*.
- (11) De consejo o sugestión: *aconsejar, sugerir*.
- (12) De emoción: *sorprender, temer, sospechar*.

No hay que olvidar que estos verbos no van siempre seguidos del subjuntivo; muchas veces rigen al futuro de indicativo y otras muchas, al infinitivo; v. gr.: *espero que mi amigo llegue por el tren de la tarde;*

espero que mi amigo llegará por el tren de la tarde
espero (yo mismo) llegar por el tren de la tarde.

Se verá que en los primeros dos ejemplos la persona que va a llegar no es la persona que habla; mientras que en el último, es la misma persona la que va a llegar y la que expresa la esperanza. De esto se deduce que, cuando hay un solo sujeto para los dos verbos, se pone el verbo subordinado en infinitivo; v. gr.: *dentro de pocos días espero darles otra lección sobre otros usos del modo subjuntivo; Juan quiere comprar el caballo.*

138. NOTAS

A. VOCABULARIO

aconsejar: indicar a otra persona lo que debe o no debe hacer.

celebrar: aplaudir.

dudar: dar poco crédito.

esperar: tener esperanza.

impedir: poner obstáculo o impedimento; se conjuga como *pedir* (130, A).

lograr: conseguir u obtener lo que se intenta o se desea.

mandar: ordenar; dar una orden.

negar: decir que no; lo contrario de *afirmar*; se conjuga como *sentar* (86, C).

oponer: poner obstáculos; como *poner* (86, B).

procurar: intentar; hacer diligencias para conseguir lo que se desea.

quejarse: lamentarse; resentirse (como *sentir*, 172).

rogar: pedir con sumisión y con súplicas (102, A).

sorprenderse: tener o manifestar sorpresa; se conjuga *manifestar* como *sentar*.

sospechar: tener sospecha.

sugerir: hacer una sugestión (86, C).

ensille: de *ensillar*; poner la silla de montar en el caballo.

ha reclamado: ha demandado.

matanza: acción de matar o de quitar la vida a muchos en una sola ocasión.

cajón: caja grande de mercancías.

vaciarlo: quitar el contenido (lo que contiene).

vacía: sin contenido.

establo: lugar cubierto en el corral para encerrar (86, C) el ganado.

B. Algunos tiempos de subjuntivo y el condicional de ser, estar y tener:

| ser | | estar | | tener | |
|-----------------|--------|-----------------|---------|-----------------|----------|
| <i>Presente</i> | | <i>Presente</i> | | <i>Presente</i> | |
| sea | seamos | esté | estemos | tenga | tengamos |
| sea | sean | esté | estén | tenga | tengan |

Imperfecto: Dos Formas

| | | | | | |
|-------|----------|------------|--------------|---------|------------|
| fuera | fuéramos | estuviera | estuviéramos | tuviera | tuviéramos |
| fuera | fuera | estuviera | estuvieran | tuviera | tuvieran |
| fuese | fuésemos | estuviese | estuviésemos | tuviese | tuviésemos |
| fuese | fuesen | estuviesen | estuviesen | tuviese | tuviesen |

Perfecto

| | |
|---------------------------|------------------------------|
| haya sido, estado, tenido | hayamos sido, estado, tenido |
| haya sido, estado, tenido | hayamos sido, estado, tenido |

Condicional

| | | | | | |
|-------|----------|---------|------------|---------|------------|
| sería | seríamos | estaría | estaríamos | tendría | tendríamos |
| sería | serían | estaría | estarían | tendría | tendrían |

NOTA: En 151 se explica más claramente la formación del imperfecto de subjuntivo de los verbos irregulares.

C. FRASES ÚTILES

Me extraña que Vd. no haya venido más temprano.

Le ruego a Vd. que me ayude.

Celebro la ocasión de conocerle, caballero.

No lo dude Vd.

Quien evita la ocasión, evita el peligro.

No lo niegue Vd.

Quien todo lo niega, todo lo confiesa.

No cabe duda.

139. EJERCICIO

A. Escriba de memoria el condicional y los varios tiempos de subjuntivo de los verbos **hablar, comer y vivir**.

B. Dense las mismas formas de **ser, estar y tener**.

C. Indíquense los dos imperfectos de subjuntivo de **decir, poder y hacer**.

D. Haga oraciones usando el subjuntivo después del presente de los siguientes verbos: **esperar, mandar, pedir, sugerir** (como *sentir*), **suplicar, temer, negar, rogar, gustar, encargar**.

E. Haga oraciones de igual manera después del pretérito de los siguientes: **desear, dudar, impedir, oponer, pedir, querer, sentir, sospechar, suplicar, temer**.

F. Haga lo mismo después del futuro de **procurar, esperar, lograr, mandar, evitar**.

G. Pónganse las formas apropiadas de los verbos que están entre paréntesis: indicando *p. s.*, presente de subjuntivo; *i. s.*, imperfecto de subjuntivo; *pf. s.*, perfecto de subjuntivo; *c.*, condicional.

1. (Decir, *im.*) le al mozo que me (traer, *p.s.*) agua caliente. 2. No me (decir, *p. s.*) nada de lo ocurrido; no quiero saber nada. 3. No (ir, *p. s.*) Vd. a ofenderse, pero el vestido está muy mal hecho. 4. No (molestarse, *p. s.*), Vd., caballero. 5. Quiero que me (tener, *p. s.*) Vds. el traje listo para mañana. 6. El dependiente pidió que le (aumentar, *i. s.*) el salario. 7. Yo, en su lugar, (hacer, *c.*) todo lo posible para que me lo (dar, *i. s.*). 8. Esto no impide que haya algún fraude en el negocio, aunque (decir, *p. s. plu.*) que no. 9. Supliqué al agente de policía que no me (llevar, *i. s.*) a la cárcel, pero no me hizo caso. 10. Temían que no (llegar, *c.*) a tiempo el doctor. 11. Está prohibido que los mozos (aceptar, *p. s.*) propinas de los pasajeros. 12. Si yo (hacer, *i. s.*) tal cosa (ser, *c.*) para Vd. y no para otra persona. 13. Yo le (prestar, *c.*) el dinero con mucho gusto si lo (tener, *i. s.*). 14. Si yo (vender, *i. s.*) la mina, ¿cuánto me (dar, *c.*) por ella? 15. Si Vd. (ver, *i. s.*) cómo viven los pobres, (tener, *c.*) más compasión de ellos. 16. (Ser, *c.*) lástima que él no (aprovechar, *i. s.*) la oportunidad. 17. El general prohibió al capitán y a su amigo que (salir, *i. s.*) del fuerte. 18. El capitán dijo a su compañero que si no (marcharse, *i. s.*) pronto, no les (ser, *c.*) posible salvarse. 19. Si él no (haber, *i. s.*) caído, no (haber, *c.*) quebrado el tubo. 20. Tengo duda de qué se (poder, *p. s.*) cambiar la hora del examen de la clase.

140. PREGUNTAS

A. 1. ¿Qué haría Vd. si tuviera mucho dinero? 2. ¿Qué quiere Vd. que el sastre haga primero, el vestido gris o el azul? 3. ¿Qué aconsejaría Vd. a un amigo, si Vd. lo viese en mala compañía? 4. ¿Qué

desea Vd.? 5. ¿A quién regalaría Vd. el diamante, si Vd. lo tuviese? 6. ¿Qué resultado teme Vd. de la revolución? 7. Vaya Vd. a mi casa y diga a Manuel que ensille el caballo y que me lo traiga en seguida. ¿Qué va Vd. a decir a Manuel? 8. ¿Cuáles son las palabras exactas que Vd. va a decir a Manuel? 9. ¿El embajador ha logrado que el gobierno pague la cantidad reclamada como indemnización? 10. ¿Tiene Vd. todavía esperanzas de que llegue la carta a tiempo? 11. ¿Qué suplicó el hombre al agente de policía que lo llevaba a la cárcel? 12. ¿Duda Vd. que le aumente el salario? 13. ¿Le gustaría a Vd. que lloviera todo este mes? 14. ¿De qué se queja Vd.? 15. ¿Se opone Vd. a que corten los árboles grandes enfrente de su casa? 16. ¿Quiere Vd. que traigamos el cajón a la casa para vaciarlo allí, llevándolo después vacío al establo, o prefiere Vd. que lo llevemos desde luego al establo? 17. ¿Qué sospecha Vd. que vayan a hacer los hombres? 18. ¿Qué sugirió el médico al paciente que padecía de tuberculosis? 19. ¿Qué suplicó el empleado pobre a su rico patrón? 20. ¿Si Vd. estuviera en mi lugar, qué haría?

B. PARA REPASO

Explíquese el uso de los subjuntivos en las oraciones siguientes:

1. Temo que Vd. me olvide. 2. Desconfío que cumpla su palabra. 3. Prohibo que salga. 4. Deseo que prospere Vd. 5. El abogado se opone a que

hable el preso. 6. Quiero que se vaya. 7. Impediré que se escape. 8. Le mando que venga. 9. Niego que sea cierto. 10. Esperaba que Vd. viniese. 11. El hombre quiso que le diera dinero. 12. Ruego que Vd. me enseñe cómo se hace esto. 13. Me gusta que aprenda Vd. esas cosas. 14. Le agradeceré a Vd. que me busque ese libro. 15. Suplicamos a Vd. que se sirva remitirnos el importe de la cuenta. 16. Temo que me engañen. 17. Celebraré que esté bueno su señor padre. 18. Ha solicitado que le devuelvan el empleo. 19. Le pedí que me enviara los libros, pero no quiso hacerlo. 20. Supongo que Vd. me devuelva lo que me corresponda del dinero. 21. Me extraña que Vd. se deje engañar en este negocio. 22. Prefiero que Vd. no lo haga hasta después de recibir mis instrucciones. 23. ¡Que venga pronto! 24. No le diga Vd. nada. 25. Que no pase nadie a mi cuarto, pues estoy muy ocupado.

LECCIÓN TRIGÉSIMA SEXTA

141. RESUMEN DE LOS USOS DEL SUBJUNTIVO Y DEL CONDICIONAL

Como ésta es la última lección, y aun no se ha explicado suficientemente los usos del subjuntivo y del condicional, parece que sería propio omitir la conversación de ordinario y dar aquí un breve resumen de los usos principales de aquéllos, para completar así el estudio del asunto.

I. Los verbos *decir* y *creer* y sus equivalentes van seguidos del subjuntivo o del condicional:

(1) **Con negativa**; v. gr., **decir**: no *digo* que *sea* una mentira el cuento, pero tengo mis dudas; **creer**: el médico no *cree* que *muera* el paciente; el médico no *creyó* que *muriera* (*muriese* o *moriría*) el paciente.

Si es futuro el tiempo del verbo subordinado, *creer* rige al indicativo; v. gr.: ¿*cree* Vd. que *vendrá*? Hay que notar que, con frecuencia, el presente tiene algo de la fuerza de futuro, mayormente en el subjuntivo. En la pregunta, ¿*cree* Vd. que el hombre *ha venido*? no existe duda en la mente de la persona que pregunta, puesto que es un hecho que ha venido; sólo pregunta si la otra cree que es así; pero si se dice ¿*Cree* Vd. que el hombre *haya venido*? existe duda en la mente de la persona que habla y pregunta para informarse de la opinión de la otra.

(2) **Para expresar intención**; v. gr.: **decir**: *dijo* que me *prestaría* el dinero; **dar a entender**: Elena *dió a entender* que *vendría* hoy o mañana.

II. También se usa el subjuntivo después de muchos otros verbos y locuciones:

(1) Después de locuciones impersonales, cuando no expresan lo que es cierto: v. gr.:

puede ser: *Puede ser* que su amigo *haya* llegado, pero *creo* que no.

es posible: *Es posible* que el tren *ande* atrasado.

es fácil: *Es fácil* que *haya* sucedido un accidente.

es difícil: *Es difícil* que se *mejore* la condición del paciente.

- es justo:** *Es justo que sea castigado el criminal.*
es lástima: *Es lástima que Vds. no puedan venir.*
es raro: *Es raro que no haya nadie en la casa.*
es dudoso: *Es dudoso que se halle oro en la mina.*
es triste: *Es triste que los demás se vayan y que yo me quede.*
es tiempo: *Es tiempo que se acueste el niño.*
es de sentir: *Es de sentir que haya tanta pobreza.*
sería bueno: *Sería bueno que Manuel no hiciera esto hasta mañana.*
está bien: *Está bien que Vd. vaya cuanto antes (lo más pronto posible).*
conviene: *Conviene que Vd. no diga nada a nadie.*
importa: *Importa que Vds. estén aquí a tiempo.*
basta: *Basta que cumpla con su deber.*

ADVERTENCIA: Cuando una locución impersonal expresa lo que es cierto, se pone en indicativo el verbo que sigue; v. gr.: *es claro que la tierra es más grande que la luna.*

(2) Después de ciertas conjunciones:

(a) De tiempo; v. gr.:

- hasta que:** *Espere Vd. aquí hasta que venga la señora.*
en seguida que: *Avíseme en seguida que venga.*
antes de que: *Arregle todo bien antes de que yo me vaya.*
después que: *Después que Vds. acaben aquí, vayan a la mina.*
para cuando: *Tenga todo listo para cuando venga la máquina.*
en cuanto: *En cuanto vuelva Juan, dígame que lo necesito.*

mientras: *Mientras no se acabe el dinero, estamos bien.*

cuando: *Cuando vuelva el señor, déle esta carta.*

ADVERTENCIA: Si *cuando* se refiere a una acción futura, se pone el verbo subordinado en presente de subjuntivo; pero si se refiere a un hecho presente o pasado, se pone el verbo en indicativo. También se pone en indicativo en oraciones interrogativas.

Mientras, con un tiempo pasado del verbo, rige al indicativo; v. gr.: *mientras tuve dinero estaba bien.*

(b) De condición; v. gr.:

con tal que: *Con tal que cumpla su obligación, no importa lo demás.*

si, en oraciones que suponen lo que no es cierto: *Si yo tuviera el dinero, compraría la casa.*

a condición de que: *Puedo hacerles una rebaja en estos precios, pero únicamente a condición de que compren cajas enteras.*

en caso de que: *En caso de que no hayan venido, vuelva en seguida.*

ADVERTENCIA: Si nunca va seguido de presente de subjuntivo, sino sólo de verbo en indicativo o imperfecto o futuro de subjuntivo.

(c) De fin; v. gr.:

para que: *Sentémonos aquí para que los amigos nos vean al pasar.*

de modo que o de manera que: *Arregle la cerca de modo que (o de manera que) no entre ningún animal.*

a fin de que: *Limpie bien la casa a fin de que esté a gusto la familia cuando llegue.*

de tal modo que: *Arreglemos el asunto de tal modo que Vd. quede contento.*

sin que: *No podía moverse sin que le volviesen los dolores.*

(d) De excepción: v. gr.:

a no ser que: *Enviaremos los efectos el día 15 del presente, a no ser que recibamos contraorden.*

a menos que: *A menos que nos hagan remesa de dinero para el día primero, nos veremos precisados a girar contra Vds.*

(e) De concesión; v. gr.:

aunque: *Aunque Vds. giraran, no pagaríamos, porque la cuenta es excesiva.*

aun cuando: *Aun cuando viniera Vd. no podríamos arreglar nada, porque uno de nuestros socios está actualmente en Europa.*

NOTA: Debe advertirse que estas conjunciones no siempre van seguidas de subjuntivo; sólo cuando indican tiempo, condición, fin, excepción o concesión rigen al subjuntivo (algunas veces rigen al futuro de indicativo). Cuando se refieren a un hecho positivo o se afirma una cosa se pone el verbo subordinado en indicativo; v. gr.: *aunque es viejo, es activo.*

(3) Después de un relativo; v. gr.:

(a) En las oraciones que expresan negación, duda o interrogación con duda; v. gr.: *no hay nadie que sepa; ¿conoce Vd. a otro hombre que sea tan generoso?*

(b) Con antecedente indeterminado, que no expresa con exactitud quién es la persona, cuál la cosa o dónde está el lugar; v. gr.:

Pronombres relativos:

Se necesita una cocinera que sepa la cocina americana.

Si yo tuviera quien me ayudase acabaría más pronto.

Haré lo que Vd. me diga.

Pero si ya se sabe lo que se ha dicho, se usa el indicativo; v. gr.; *haré lo que Vd. me dice.*

Adverbios:

Voy adonde no haga tanto calor.

Quiero vivir en un país donde no haya tanta pobreza.

Compuestos de *quiera*; v. gr.:

Dondequiera que se vaya, siempre hay gente pobre.

Como quiera que haga su trabajo, el patrón no se conforma.

¿Qué libro le traigo, señor? Cualquiera que sea; pero tráigamelo pronto.

Quienquiera que fuera el hombre, no aguantaría tal insulto.

Cuando quiera que se mire el volcán, se ve salir el humo.

Cuanto quiera que sea el precio, lo pagaré.

Sean las que quieran las dificultades, vamos a vencerlas.

Cualquier cosa que se le oponga, le parece un obstáculo insuperable.

(c) Después de *por* con un adjetivo o adverbio y *que*; v. gr.:

Por fuerte que sea el hombre, no puede, él solo, levantar el cajón.

Por mucho que me diga Vd., no cambiaré de intención.

Por rápido que ande el tren, no llega a tiempo.

Por más dinero que gane, no se hace rico.

(d) Después de superlativos, en construcción relativa; v. gr.:

Lo menos que pudiera hacer sería devolver el dinero.

La próxima vez que la vea Vd., dígame que la necesito para hacer un trabajo.

El único hombre que pudiera hacer esta obra es el Sr. Gutiérrez.

Voy a dar estos centavos al primer pordiosero (mendigo) que venga.

Lo peor que pudiera suceder es perder un poco de dinero.

Lo mejor que pudiéramos hacer es construir una casa provisional.

(4) Después de la interjección ¡ojalá!; v. gr.:

¡Ojalá se alivie pronto!

¡Ojalá sea cierto!

142. NOTAS

A. VOCABULARIO

empleo: ocupación, colocación, destino.

advertir: conocer, tomar nota, dar noticias; conjugado como *sentir* (véase 172).

dudo: doy poco crédito; lo contrario de *creer*.

sucedido: de *suceder*; ocurrir, pasar.

mejore: de *mejorar*; hacer mejor alguna cosa.

castigue: de *castigar*; punir, aplicar algún castigo o punición. El castigo es la pena o corrección impuesta a alguno para que se enmiende o cambie de costumbres.

es lástima: es de sentir.

es raro: es extraordinario.

conviene: de *convenir*; importar, ser conveniente.

importa: es de importancia.

en seguida o luego que venga: tan pronto como venga.

en cuanto: tan pronto como.

mientras que: durante el tiempo que.

con tal que cumpla: con la condición que complete.

esconda: ponga en un lugar secreto.

esté a gusto: para que la familia esté contenta.

efectos: mercancías.

remesa: remisión de dinero.

precisados: obligados, forzados.

socios: personas asociadas para algún negocio.

quiera: subjuntivo de *querer*; se usa para formar pronombres relativos compuestos y locuciones adverbiales.

dondequiera: en cualquier lugar o cualquiera parte.

se conforma: está contento o satisfecho.

patrón: jefe de los dependientes o sirvientes.

aguantaría: condicional de *aguantar*; soportar, tolerar.

vencerlas: dominar las dificultades.

oponga: de *oponer*; presentar obstáculos (véase 190).

insuperable: que no se puede superar.

próxima vez: la vez inmediata.

único: solo y sin otro.

obra: trabajo, labor, empresa.

pordiosero: limosnero, mendigo (pobre) que pide limosna, implorando en nombre de Dios (por-Dios-ero).

suced: ocurrir, acontecer.

parecer: tener la apariencia de; se conjuga como *conocer*.

alcanzar: llegar a tiempo.

avisaré: de *avisar*; dar noticias o informes.

defensa propia: defensa de uno mismo.

complacer: dar gusto o placer.

alambra: puerta o ventana de tela de alambre.

refuerzos: otros soldados que sirven de aumento al número de militares para la defensa.

deudas: obligación que se tiene de pagar el dinero que se debe.

quiebra: bancarrota, insolvencia.

doble partida: en las casas de comercio el hombre que lleva las cuentas es el tenedor de libros; hay dos sistemas de llevar las cuentas: el de más uso en las casas grandes es el de *doble partida*; se llama así porque cada operación aparece en dos lugares, uno de la data y otro del cargo.

le servía de guía: como guía o conductor.

dones: plural de *don*; gracia especial; regalo.

hiciste, miraste, permitiste: tratamiento familiar; segunda persona del singular del pretérito (véase la conjugación de los verbos en la Parte II).

figurilla: despreciativo de *figura*.

dé con el pie: dé un golpe con el pie.

hazme: imperativo del tratamiento familiar de *hacer* (véase la Parte II).

D. Teodoro: don Teodoro Golfín, el médico; *don:* título de respeto que se usa solamente con el nombre de pila, a saber, nombre con que se bautiza una persona.

tez: superficie de la cara humana.

pecosa: con manchas pequeñas de color pardo en el cutis de la cara.

picuda: como el pico de ave.

milagro: acto del poder divino superior al orden natural.

enterrar: dar sepultura; poner debajo de la tierra.

trague: de *tragar*.

antojo: deseo vehemente y caprichoso.

derramar: dejar caer cosas líquidas o menudas.

benditos: participio pasivo irregular de *bendecir*.

ciegucito: diminutivo de *ciego*; término de cariño.

siquiera: compuesta de *si* y *quiera*; a lo menos.

vas: segunda persona del singular del presente de *ir* en el tratamiento familiar.

niño de mi alma: término de cariño; en español hay muchísimas expresiones de esta clase.

B. FRASES ÚTILES

Lejos de mí afirmar que sea cierto.

Mucho me extraña que no haya llegado nuestro amigo.

Necesito un hombre que sepa el inglés y que conozca la ciudad.

Mientras esté aquí voy a parar a una casa de huéspedes.

Perdone Vd. que le haya hecho esperar; me fué imposible venir antes.

Sentémonos aquí.

No falta mucho para que la función comience.

No puedo menos de expresarle mi profundo reconocimiento.

Ya es hora de que salgamos.

Siento mucho que Vd. se haya tomado la molestia de venir en persona.

Que todo esté listo para cuando volvamos.

No deje para mañana lo que debió haber hecho ayer.

143. EJERCICIO

A. Háganse ocho oraciones empleando el subjuntivo después de **decir** y de **creer**.

B. Dos oraciones interrogativas con **creer**, seguido de subjuntivo.

C. Una oración con **creer**, seguido del futuro del verbo subordinado.

D. Una oración que exprese intención, después de decir.

E. Cinco oraciones después de locuciones impersonales.

F. Cinco después de conjunciones de tiempo.

G. Cinco con conjunciones de condición.

H. Cinco de fin.

I. Dos de excepción.

J. Tres de concesión.

K. Un ejemplo del uso del subjuntivo después de relativo con antecedente negativo.

L. Cinco ejemplos del uso del subjuntivo después de relativo con antecedente indeterminado.

M. Tres después de **por** con adjetivo o adverbio seguido de **que**.

N. Cinco después de superlativo en construcción relativa.

O. Dos después de ¡ojalá!

P. Ponga las formas apropiadas de los verbos que están entre paréntesis:

1. Temió el marinero que (soplar) un viento fuerte del norte. 2. El capitán tuvo miedo de que (venir) una tormenta. 3. Mi padre estaba deseoso de que yo (estudiar) medicina. 4. No diré yo que me (parecer) enteramente un demonio. 5. El banquero no creyó que yo (poder) pagar tanto dinero. 6. ¿Cree Vd. que (tener) tiempo su amigo para alcanzar el tren? 7. Dígale que yo le (pres-
tar) el dinero si lo (tener). 8. Puede ser que no (ser) cierto lo que él (decir). 9. Sería bueno que (ir) Vd. a saber qué sucede. 10. Hasta que (llegar) las vacaciones

no podré ir a Cuba. 11. En caso de que yo no (poder) ir, le avisaré por teléfono. 12. Si yo (hacer) tal cosa (ser) en defensa propia. 13. Si yo (hacer, *p.*) esto no será sino para complacer a Vd. 14. Para que no (seguir) molestándonos las moscas, (ser) bueno que María (cerrar) la alambarrera. 15. Si no (llegar) refuerzos, la tropa no puede defender la ciudad. 16. A no ser que mis padres me (mandar) dinero pronto, no puedo pagar mis deudas. 17. Aunque el pintor (hacer) un retrato bueno de la señora, ella no estará conforme. 18. A pesar de que el banco (haber) prestado bastante dinero, el negocio resultará en quiebra. 19. Aunque el general Díaz (ser) viejo, es hombre de empuje (iniciativa). 20. Necesitamos un tenedor de libros que (saber) la doble partida.

144. PREGUNTAS

NOTA: Hasta 17 hay que emplear el subjuntivo.

A. 1. ¿Adónde va Vd.? 2. ¿En qué país quiere Vd. vivir? 3. ¿Dónde hay gente pobre? 4. ¿Queda conforme el patrón con el trabajo del criado? 5. Dicen que ya está arreglado ese negocio importante. — (¡Ojalá . . . !) 6. ¿Se hace rico el Sr. Martínez? 7. ¿Tiene constancia y firmeza el joven? 8. ¿Qué era lo mejor que Vds. pudieron hacer después del incendio de la casa? 9. ¿Qué zapatos le traigo, señor? 10. ¿Qué es lo peor que pueda suceder? 11. ¿Llega a tiempo el tren? 12. ¿Qué dificultades vamos a vencer? 13. ¿Qué va Vd. a hacer con esas monedas? 14. ¿Puedo hacerle a Vd. cambiar de intención? 15. Su hermano debe mucho dinero; ¿lo pagará Vd.? 16. ¿Quién puede compo-

ner la máquina? 17. ¿Cuándo se ve salir humo del volcán? 18. ¿Bajo qué condiciones van seguidos de subjuntivo o de condicional los verbos *decir* y *creer*? 19. ¿Qué forma del verbo se usa después del verbo *decir*, para expresar intención? 20. Haga una reseña o enumeración sucinta de los diversos usos del subjuntivo que Vd. haya aprendido en las lecciones 35 y 36.

B. PARA REPASO:

Explíquese el uso de los veinte subjuntivos que se encuentran en la siguiente cita, tomada de "Marianela," por Pérez Galdós. (Marianela o la Nela, como más se llamaba, era una muchacha pobre y de ideas extravagantes, un alma grande y soñadora, que habitaba un cuerpo mezquino y mal formado. Estaba perdidamente enamorada de su amo, un joven, ciego de nacimiento, a quien ella servía de guía. Él, por su parte, la amaba del mismo modo, por sus dones de imaginación poética y por su afición a todo lo que contribuye a la belleza del mundo que nos rodea y, sin saber nada de su fealdad, la idealizaba, dotándola de toda la hermosura angelical de cara y de figura que correspondiera a la belleza de su alma y le sirviese de digna habitación. Estando así las cosas, supo la muchacha que un famoso médico oculista intentaba hacer una operación en los ojos de su amo, para dotar, si fuese posible, con visión esos órganos hasta entonces inútiles. Pensando en esto, la Nela temía el terrible desengaño

que habría de sufrir su amo en cuanto a ella, si recibiera su vista. Por lo tanto, en su desesperación reza a la Virgen en los siguientes quebrantados términos:)

“Madre de Dios y mía, ¿por qué no me hiciste hermosa? ¿Por qué cuando mi madre me tuvo no me miraste desde arriba? Mientras más me miro, más fea me encuentro. ¿Para qué estoy yo en el mundo? ¿para qué sirvo? ¿a quién puedo interesar? a uno solo, Señora y madre mía; a uno solo, que me quiere, porque no me ve. ¿Qué será de mí, cuando me vea y deje de quererme? . . . porque ¿cómo es posible que me quiera, viendo este cuerpo chico, esta figurilla de pájaro, esta tez pecosa, esta boca sin gracia, esta nariz picuda, este pelo descolorido, esta persona mía, que no sirve sino para que todo el mundo le dé con el pie? ¿Quién es la Nela? Nadie. La Nela sólo es algo para el ciego. Si sus ojos nacen ahora y los vuelve a mí y me ve, me caigo muerta. . . . Él es el único para quien la Nela no es menos que los gatos y los perros. Me quiere como quieren los novios a sus novias, como Dios manda que se quieran las personas. Señora madre mía, ya que vas a hacer el milagro de darle vista, hazme hermosa a mí o mátame, porque para nada estoy en el mundo. Yo no soy nada ni nadie más que para uno solo . . . ¿Siento yo que recobre la vista? No, eso no, eso no. Yo quiero que vea. Daré mis ojos porque él vea con los suyos; daré mi vida toda. Yo quiero que D. Teodoro haga el milagro que dicen. ¡Benditos sean los hombres sabios! Lo que no quiero es que mi

amo me vea, no. Antes que consentir que me vea, ¡Madre mía! me enterraré viva; me arrojaré al río. . . . Sí, sí; que se trague la tierra mi fealdad. Yo no debí haber nacido.”

Y luego . . . proseguía:

“Mi corazón es todo para él. Este ciegucecito, que ha tenido el antojo de quererme mucho, es para mí lo primero del mundo después de la Virgen María. ¡Oh! ¡Si yo fuese grande y hermosa; si tuviera el talle, la cara y el tamaño . . . sobre todo el tamaño, de otras mujeres; si yo pudiese llegar a ser señora y componerme . . . ¡Ay! entonces mi mayor delicia sería que sus ojos se recrearían en mí . . . Si yo fuera como las demás, siquiera como Mariuca . . . ¡qué pronto buscaría el modo de instruirme, de afinarme, de ser una señora! . . . ¡Oh! ¡Madre reina mía, lo único que tengo me lo vas a quitar! . . . ¡Para qué permitiste que le quisiera yo y que él me quisiera a mí? Esto no debió ser así.”

Y derramando lágrimas y cruzando los brazos, añadió medio vencida por el sueño:

“¡Ay! ¡Cuánto te quiero, niño de mi alma! Quiere mucho a la Nela, a la pobre Nela, que no es nada . . . Quiéreme mucho . . . Déjame darte un beso en tu preciosísima cabeza . . . pero no abras los ojos, no me mires . . . ciérralos, así, así.”

ÚLTIMA PALABRA

Una lengua es como la música: no basta saberla. Hay que practicarla todos los días; si no, se olvida.

¿No le parece al estudiante que sería buena idea practicar en alta voz a diario una de las precedentes lecciones, — hasta tener facilidad en todas?

Después se puede pasar al estudio de las **LECTURAS FÁCILES** por el mismo autor.

MANUAL DE INFLEXIONES¹

CONJUGACIÓN DE LOS VERBOS

145. El verbo es la parte de la oración que varía más: el conjunto de sus variaciones, o sea la serie ordenada de sus inflexiones o desinencias, lleva el nombre de *conjugación*. Según su manera de conjugarse, los verbos son de la primera conjugación, si termina su infinitivo en *-ar*; de la segunda, si en *-er*; y de la tercera, si en *-ir*; v. gr.: *pasar, comer, vivir*. Las letras que en el infinitivo preceden a estas tres diversas terminaciones se llaman *radicales*.

146. Los verbos son *regulares* o *irregulares*: siendo regulares los que en todas sus tiempos y personas conservan sus letras radicales y toman las terminaciones ordinarias de la conjugación a que pertenecen; e irregulares, los que se conjugan alterando, ya sus radicales, ya las terminaciones propias de la conjugación regular, ya unas y otras; v. gr.: regulares, *pasar, comer, vivir*; irregulares que varían solamente sus radicales, *acertar, mover, sentir*; irregulares que varían tanto las terminaciones como las radicales, *estar, ser, tener, venir*.

147. Sin embargo, debe entenderse que la identidad de las radicales y de las terminaciones, que se establece para distinguir los verbos regulares de los irregulares, no se destruye con las leves variaciones a que obliga, en ciertos casos, la ortografía. Los verbos acabados en *-car, -cer, -cir*, y los en *-gar, -ger, -gir*, no dejan de ser regulares sólo porque algunas personas de los tres primeros muden la *c* en *qu* o en *z*, y algunas de los últimos admitan *u* después de la *g* o la cambien en *j*; puesto que esto consiste en que la *c* y la *g* tienen delante de las vocales *a, o, u* distinto valor que delante de la *e* y la *i*; por lo tanto, en los verbos *tocar, vencer, resarcir*, se escribe *toqué, venzo, resarzo*; y en *pagar, proteger, corregir*, escribimos *pagué, protejo, corrijo*, por evitar la pronunciación incorrecta que resultaría, si usáramos las radicales originales de estos verbos, *tocé, venco, resarco; pagé, protego, corrigo*.

¹ Se ha repetido aquí la conjugación de los verbos regulares e irregulares, que se encuentran también en el Libro Primero.

148. Tampoco, por la misma razón, es irregular *delinquir*, aunque en algunas personas de sus tiempos se cambie la combinación *qu* en *c*, como *delinco*, *delincamos*; pues la *qu* hace oficio de *c* cuando se sigue *e* o *i*, para mantener la pronunciación fuerte, de que carece la *c* antes de estas dos vocales.

149. Ni son irregulares los verbos acabados en *-aer*, *-eer*, *-oer*, como *raer*, *leer*, *roer*, porque estas terminaciones que tienen *i* la muden en *y* (consonante) cuando hiere a la vocal subsiguiente para formar sílaba con ella; v. gr.: *leyó*, *leyeron*, *leyese*, *leyendo*; *rayó*, *rayeron*, *rayese*, *rayendo*; *royó*, *royeron*, *royese*, *royendo*, en vez de *leió*, *leieron*, *leiendo*, etc.

No son, pues, irregulares los verbos *caer*, *oir* y sus compuestos porque en algunas de sus terminaciones mudan la *i* en *y* (consonante); v. gr.: *cayó*, *oyendo*, sino por otros motivos que después se explicarán (180 y 186).

Úsanse a menudo *raer* y *roer* con ciertas formas irregulares: de esto se hablará en otro lugar (199 y 199 b).

150. Las raíces de los verbos, que se componen de las letras radicales, pueden siempre reconocerse quitando la terminación de cualquier tiempo, a excepción del futuro y del condicional; v. gr.: *pas-ar*, *com-er*, *viv-ir*. Las terminaciones de los verbos regulares se añaden directamente a las raíces, sin alteración alguna de unas u otras, a excepción de las del futuro y del condicional (véase 151, 3); v. gr.: *pas-*: *pas-o*, *pas-amos*, *pas-ábamos*; *com-*: *com-a*, *com-ió*, *com-en*; *viv-*: *viv-isteis*, *viv-ís*, *viv-e*.

151. La mayor parte de los verbos irregulares forman sus tiempos añadiendo las desinencias propias a dos raíces principales: a saber, la raíz del *infinitivo* y la del *pre-térito*; mas unos cuantos verbos requieren una tercera: es decir, la del *futuro*. La irregularidad de ésta consiste en una contracción del infinitivo o en una alteración de sus letras, como se verá en 151, 3.

1. TIEMPOS FORMADOS CON LA RAÍZ DEL INFINITIVO;
v. gr.: *est-*, *ten-*, *ven-*:

(a) Infinitivo: *est-ar*, *ten-er*, *ven-ir*.

(b) Imperfecto de indicativo (casi siempre regular): *est-aba, ten-ía, ven-ía*.

(c) Presente de indicativo: *est-oy*,¹ *ten(g)-o, ven(g)-o*. (Algunos verbos admiten una *g* o una *z* en primera persona; v. gr.: *ten(g)-o, cono(z)c-o*.)

(d) Presente de subjuntivo: *est-é, ven(g)-a, perte-ne(z)c-a*.

(e) Imperativo: *est-á, est-é, ten, ten(g)-a, ven, ven(g)-a*. (Los plurales del imperativo familiar son siempre regulares.)

(f) Gerundio (comúnmente): *est-ando, ten-iendo*.

(g) Participio pasivo: *est-ado, ten-ido, ven-ido*.

2. TIEMPOS FORMADOS CON LA RAÍZ DEL PRETÉRITO;
v. gr.: *estuv-, tuv-, vin-*:

(a) Pretérito: *estuv-e, tuv-e, vin-e*.

(b) Imperfecto de subjuntivo, dos formas:

estuv-iera, tuv-iera, vin-iera;

estuv-iese, tuv-iese, vin-iese.

(c) Futuro de subjuntivo: *estuv-iere, tuv-iere, vin-iere*.

(d) Gerundio (raramente): *vin-iendo*.

NOTA: Cuando ocurre un cambio de vocal radical entre el infinitivo y el gerundio, como sucede con *dormir* — *durmiendo*, *pedir* — *pidiendo*, hay que advertir en general:

(1) Que habrá igual cambio entre la primera y la tercera persona del pretérito, como en *dormí* — *durmió*, *pedí* — *pidió*. Excepciones: *decir, poder, ser, venir, ver*, etc. (No se cuenta *ir* porque *yendo* no es más que *iendo*.)

(2) Que la vocal del gerundio será la del presente de indicativo y de subjuntivo como también de imperativo, con la excepción de la primera persona del plural de indica-

¹ Terminación irregular: sólo seis verbos tienen irregular la terminación de la primera persona del singular del presente de indicativo: *son, ser, soy; estar, estoy; ir, voy; dar, doy; haber, he; saber, sé*.

tivo y la segunda del plural (familiar) de indicativo y de imperativo, que son regulares.

Excepciones: *poder, ser, venir, ver*, etc.

Nótese que los verbos que en el presente de indicativo añaden una *i* a la *e* radical, o mudan la *o* radical en *ue*, hacen lo mismo en el presente de subjuntivo, excepto la primera persona del plural, que tiene la vocal del gerundio: *duerma—durmamos, sienta—sintamos*.

(3) Que la vocal del gerundio será la de los imperfectos de subjuntivo: *durmiera—durmiere, pidiera—pidiese*.

Nótese que tenemos aquí únicamente una aplicación de la regla general, que los imperfectos de subjuntivo se forman con la raíz del pretérito (entendido que ésta es la de la tercera persona); *ser* se ajusta a esta regla.

3. TIEMPOS FORMADOS CON EL INFINITIVO (íntegro, en los regulares; alterado, en los irregulares); v. gr.: *estar—, tendr—, dir—*. (Véase 134, A, 2):

(a) Futuro: *estar—é, tendr—é, dir—é*.

(b) Condicional: *estar—ía, tendr—ía, dir—ía*.

152. TABLA DE LAS TERMINACIONES DE LOS VERBOS REGULARES DE LAS TRES CONJUGACIONES:

| | INFINITIVO | | | GERUNDIO | | | PARTICIPIO | | | | |
|-----------------------------|------------|-------|--|----------|-------|-----------------|------------|--|--|--|--|
| <i>Primera Conjugación:</i> | -ar | | | -ando | | | -ado (a) | | | | |
| <i>Segunda Conjugación:</i> | -er | | | -iendo | | | -ido (a) | | | | |
| <i>Tercera Conjugación:</i> | -ir | | | -iendo | | | -ido (a) | | | | |
| MODO INDICATIVO | | | | | | MODO SUBJUNTIVO | | | | | |
| <i>Presente</i> | | | | | | <i>Presente</i> | | | | | |
| 1a | 2a | 3a | | 1a | 2a | 3a | | | | | |
| Conj. | Conj. | Conj. | | Conj. | Conj. | Conj. | | | | | |
| -o | -o | -o | | -e | -a | -a | | | | | |
| -as | -es | -es | | -es | -as | -as | | | | | |
| -a | -e | -e | | -e | -a | -a | | | | | |
| -amos | -emos | -imos | | -emos | -amos | -amos | | | | | |
| -áis | -éis | -ís | | -éis | -áis | -áis | | | | | |
| -an | -en | -en | | -en | -an | -an | | | | | |

| 1ª Conj. | 2ª Conj. | 3ª Conj. | 1ª Conj. | 2ª Conj. | 3ª Conj. |
|-------------------|-------------|-------------|----------------------------------|-------------|-------------|
| <i>Imperfecto</i> | | | <i>Imperfecto: Primera Forma</i> | | |
| -aba | -la | -la | -ara | -iera | -iera |
| -abas | -las | -las | -aras | -ieras | -ieras |
| -aba | -la | -la | -ara | -iera | -iera |
| -ábamos | -famos | -famos | -áramos | -iéramos | -iéramos |
| -abais | -fais | -fais | -arais | -ierais | -ierais |
| -aban | -fan | -fan | -aran | -ieran | -ieran |
| <i>Pretérito</i> | | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | | |
| -é | -í | -í | -ase | -iese | -iese |
| -aste | -iste | -iste | -ases | -ieses | -ieses |
| -ó | -ió | -ió | -ase | -iese | -iese |
| -amos | -imos | -imos | -ásemos | -iésemos | -iésemos |
| -asteis | -isteis | -isteis | -aseis | -ieseis | -ieseis |
| -aron | -ieron | -ieron | -asen | -iesen | -iesen |
| <i>Futuro</i> | | | <i>Futuro</i> | | |
| -é | -é | -é | -are | -iere | -iere |
| -ás | -ás | -ás | -ares | -ieres | -ieres |
| -á | -á | -á | -are | -iere | -iere |
| -emos | -emos | -emos | -áremos | -iéremos | -iéremos |
| -éis | -éis | -éis | -areis | -iereis | -iereis |
| -án | -án | -án | -aren | -ieren | -ieren |

CONDICIONAL

(Únicas desinencias: sirven para cada una de las conjugaciones)

Singular

-la
-las
-la

Plural

-famos
-fais
-fan

MODO IMPERATIVO

Singular

—
-a
-e

Plural

-emos
-ad
-en

-amos
-ed
-an

153. **Haber**, verbo auxiliar de irregularidad especial, usado principalmente para formar los tiempos compuestos de los demás verbos:

| MODO INFINITIVO | | GERUNDIO | PARTICIPIO ¹ | |
|-----------------|--|----------|-------------------------|--|
| haber | | habiendo | habido | |

| MODO INDICATIVO | | MODO SUBJUNTIVO | |
|--------------------------|------------------|-----------------|--------------------|
| <i>Presente</i> | | <i>Presente</i> | |
| SINGULAR | PLURAL | SINGULAR | PLURAL |
| yo ² he | nosotros hemos | yo haya | nosotros hayamos |
| tú has | vosotros habéis | tú hayas | vosotros hayáis |
| él o Vd. ³ ha | ellos o Vds. han | él o Vd. haya | ellos o Vds. hayan |

| | | | |
|-------------------|----------|----------------------------------|------------|
| <i>Imperfecto</i> | | <i>Imperfecto: Primera Forma</i> | |
| había | habíamos | hubiera | hubiéramos |
| habías | habíais | hubieras | hubierais |
| había | habían | hubiera | hubieran |

| | | | |
|------------------|-----------|----------------------------------|------------|
| <i>Preterito</i> | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | |
| hube | hubimos | hubiese | hubiésemos |
| hubiste | hubisteis | hubieses | hubieseis |
| hubo | hubieron | hubiese | hubiesen |

| | | | |
|---------------|----------|---------------|------------|
| <i>Futuro</i> | | <i>Futuro</i> | |
| habré | habremos | hubiere | hubiéremos |
| habrás | habréis | hubieres | hubiereis |
| habrá | habrán | hubiere | hubieren |

¹ Cuando se use en adelante la palabra *participio* sin voz calificativa, se sobrentenderá que se refiere al *participio pasivo*.

² Se omitirán en adelante de las conjugaciones los pronombres personales, como deben haberse aprendido perfectamente.

³ Como se ha dicho ya, el pronombre *usted* (plural, *ustedes*), abreviación de las dos palabras *vuestra merced*, es voz de tratamiento cortesano con que se refiere a la persona a quien se habla o se escribe, pero se usa siempre con la tercera persona del verbo. Se escribe y se imprime modernamente de varios modos: en singular, *usted*, *V.*, *Vd.*, *Ud.*, y en plural, *ustedes*, *VV.*, *Vds.*, *Uds.*; pero se puede notar cada vez más una tendencia de imprimirlo sin abreviación alguna en las mejores obras literarias editadas en España.

CONDICIONAL

Singular

habría

habrías

habría

Plural

habríamos

habríais

habrían

MODO IMPERATIVO

*Singular*he tú¹

haya él

Plural

hayamos nosotros

habed vosotros²

hayan ellos

154. **Haber**, usado como verbo impersonal, se conjuga de la manera siguiente:

TIEMPOS SENCILLOS

MODO INFINITIVO

haber

GERUNDIO

habiendo

PARTICIPIO

habido

MODO INDICATIVO

Presente

SINGULAR Y PLURAL

hay³

MODO SUBJUNTIVO

Presente

SINGULAR Y PLURAL

haya

Imperfecto

había

Imperfecto: Primera Forma

hubiera

Préterito

hubo

Imperfecto: Segunda Forma

hubiese

Futuro

habrá

Futuro

hubiere

CONDICIONAL

habría

TIEMPOS COMPUESTOS

Perfecto de INFINITIVO

haber habido

Perfecto de GERUNDIO

habiendo habido

¹ Usado sólo en ciertas frases, v. gr.: ¡he aquí!

² Poco usado y sólo en frases, como: ¡habed aquí!

³ Hay pierde la y cuando se usa para expresar transcurso de tiempo; v. gr.: tres años ha.

MODO INDICATIVO

*Perfecto*SINGULAR Y PLURAL
ha habido*Pluscuamperfecto*

había habido

Preterito Anterior

hube habido

Futuro Anterior

habrá habido

MODO SUBJUNTIVO

*Perfecto*SINGULAR Y PLURAL
haya habido*Pluscuamperfecto: Primera Forma*

hubiera habido

Pluscuamperfecto: Segunda Forma

hubiese habido

CONDICIONAL ANTERIOR

habría habido

Futuro Anterior

hubiere habido

155. Conjugación del verbo auxiliar *ser*:

MODO INFINITIVO

ser

GERUNDIO

siendo

PARTICIPIO

sido

MODO INDICATIVO

Presente

| SINGULAR | PLURAL |
|----------|--------|
| soy | somos |
| eres | sois |
| es | son |

Imperfecto

| | |
|------|--------|
| era | éramos |
| eras | erais |
| era | eran |

Preterito

| | |
|--------|----------|
| fuí | fuimos |
| fuiste | fuisteis |
| fué | fueron |

Futuro

| | |
|-------|---------|
| seré | seremos |
| serás | seréis |
| será | serán |

MODO SUBJUNTIVO

Presente

| SINGULAR | PLURAL |
|----------|--------|
| sea | seamos |
| seas | seáis |
| sea | sean |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|--------|----------|
| fuera | fuéramos |
| fueras | fuerais |
| fuera | fueran |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|--------|----------|
| fuese | fuésemos |
| fueses | fueseis |
| fuese | fuesen |

Futuro

| | |
|--------|----------|
| fuere | fuéremos |
| fueres | fuereis |
| fuere | fueren |

MODO IMPERATIVO

| | |
|-----------------|--------|
| — | seamos |
| sé ¹ | sed |
| sea | sean |

CONDICIONAL

| | |
|--------|----------|
| sería | seríamos |
| serías | seríais |
| sería | serían |

156. Pasar, ejemplo de la primera conjugación:

TIEMPOS SENCILLOS

MODO INFINITIVO

pasar

GERUNDIO

pasando

PARTICIPIO

pasado

MODO INDICATIVO

Presente

| SINGULAR | PLURAL |
|----------|---------|
| paso | pasamos |
| pasas | pasáis |
| pasa | pasan |

Imperfecto

| | |
|---------|-----------|
| pasaba | pasábamos |
| pasabas | pasabais |
| pasaba | pasaban |

Preterito

| | |
|---------|-----------|
| pasé | pasamos |
| pasaste | pasasteis |
| pasó | pasaron |

Futuro

| | |
|---------|-----------|
| pasaré | pasaremos |
| pasarás | pasaréis |
| pasará | pasarán |

MODO IMPERATIVO

| | |
|------|---------|
| | pasemos |
| pasa | pasad |
| pase | pasen |

MODO SUBJUNTIVO

Presente

| SINGULAR | PLURAL |
|----------|---------|
| pase | pasemos |
| pases | paséis |
| pase | pasen |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|---------|-----------|
| pasara | pasáramos |
| pasaras | pasarais |
| pasara | pasaran |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|---------|-----------|
| pasase | pasásemos |
| pasases | pasaseis |
| pasase | pasasen |

Futuro

| | |
|---------|-----------|
| pasare | pasáremos |
| pasares | pasareis |
| pasare | pasaren |

CONDICIONAL

| | |
|----------|------------|
| pasaría | pasaríamos |
| pasarías | pasaríais |
| pasaría | pasarían |

TIEMPOS COMPUESTOS

Perfecto de INFINITIVO

haber pasado

Perfecto de GERUNDIO

habiendo pasado

¹ Se acentúa para distinguirlo del pronombre *se*.

| MODO INDICATIVO | | MODO SUBJUNTIVO | |
|---------------------------|------------------|--|-------------------|
| <i>Perfecto</i> | | <i>Perfecto</i> | |
| he pasado | hemos pasado | haya pasado | hayamos pasado |
| has pasado | habéis pasado | hayas pasado | hayáis pasado |
| ha pasado | han pasado | haya pasado | hayan pasado |
| <i>Pluscuamperfecto</i> | | <i>Pluscuamperfecto: Primera Forma</i> | |
| había pasado | habíamos pasado | hubiera pasado | hubiéramos pasado |
| habías pasado | habíais pasado | hubieras pasado | hubierais pasado |
| había pasado | habían pasado | hubiera pasado | hubieran pasado |
| <i>Preterito Anterior</i> | | <i>Pluscuamperfecto: Segunda Forma</i> | |
| hube pasado | hubimos pasado | hubiese pasado | hubiésemos pasado |
| hubiste pasado | hubisteis pasado | hubieses pasado | hubieseis pasado |
| hubo pasado | hubieron pasado | hubiese pasado | hubiesen pasado |
| <i>Futuro Anterior</i> | | <i>Futuro Anterior</i> | |
| habré pasado | habremos pasado | hubiere pasado | hubiéremos pasado |
| habrás pasado | habréis pasado | hubieres pasado | hubiereis pasado |
| habrá pasado | habrán pasado | hubiere pasado | hubieren pasado |
| CONDICIONAL ANTERIOR | | | |
| <i>Singular</i> | | <i>Plural</i> | |
| habría pasado | | habríamos pasado | |
| habrías pasado | | habríais pasado | |
| habría pasado | | habrían pasado | |

157. Comer, ejemplo de la segunda conjugación:¹

| MODO INFINITIVO | | GERUNDIO | PARTICIPIO |
|-----------------|---------|-----------------|------------|
| comer | | comiendo | comido |
| MODO INDICATIVO | | MODO SUBJUNTIVO | |
| <i>Presente</i> | | <i>Presente</i> | |
| SINGULAR | PLURAL | SINGULAR | PLURAL |
| como | comemos | coma | comamos |
| comes | coméis | comas | comáis |
| come | comen | coma | coman |

¹ No se dan los tiempos compuestos de este verbo, como se forman de la misma manera que los de la primera conjugación, combinando los tiempos del auxiliar *haber* con el participio *comido*.

Imperfecto

| | |
|--------|----------|
| comía | comíamos |
| comías | comíais |
| comía | comían |

Pretérito

| | |
|---------|-----------|
| comí | comimos |
| comiste | comisteis |
| comió | comieron |

Futuro

| | |
|---------|-----------|
| comeré | comeremos |
| comerás | comeréis |
| comerá | comerán |

MODO IMPERATIVO

| | |
|------|---------|
| | comamos |
| come | comed |
| coma | coman |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|----------|------------|
| comiera | comiéramos |
| comieras | comierais |
| comiera | comieran |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|----------|------------|
| comiese | comiésemos |
| comieses | comieseis |
| comiese | comiesen |

Futuro

| | |
|----------|------------|
| comiere | comiéremos |
| comieres | comiereis |
| comiere | comieren |

CONDICIONAL

| | |
|----------|------------|
| comería | comeríamos |
| comerías | comeríais |
| comería | comerían |

158. Vivir, ejemplo de tercera conjugación:¹

MODO INFINITIVO

vivir

GERUNDIO

viviendo

PARTICIPIO

vivid

MODO INDICATIVO

Presente

| SINGULAR | PLURAL |
|----------|---------|
| vivo | vivimos |
| vives | vivís |
| vive | viven |

Imperfecto

| | |
|--------|----------|
| vivía | vivíamos |
| vivías | vivíais |
| vivía | vivían |

MODO SUBJUNTIVO

Presente

| SINGULAR | PLURAL |
|----------|---------|
| viva | vivamos |
| vivas | viváis |
| viva | vivan |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|----------|------------|
| viviera | viviéramos |
| vivieras | vivierais |
| viviera | vivieran |

¹ No se dan aquí los tiempos compuestos de este verbo, puesto que se forman de la misma manera que los de la primera conjugación, combinando los tiempos del auxiliar *haber* con el participio *vivid*.

| <i>Preterito</i> | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | |
|------------------|-----------|----------------------------------|------------|
| viví | vivimos | viviese | viviésemos |
| viviste | vivisteis | vivieses | vivieseis |
| vivió | vivieron | viviese | viviesen |
| <i>Futuro</i> | | <i>Futuro</i> | |
| viviré | viviremos | viviere | viviéremos |
| vivirás | viviréis | vivieres | viviereis |
| vivirá | vivirán | viviere | vivieren |
| MODO IMPERATIVO | | CONDICIONAL | |
| | vivamos | viviría | viviríamos |
| vive | vidid | vivirías | viviríais |
| viva | vivan | viviría | vivirían |

159. Ser amado -a,¹ ejemplo de verbo conjugado en voz pasiva:

TIEMPOS SENCILLOS

MODO INFINITIVO

ser amado -a, -os, as

GERUNDIO

siendo amado -a, -os, -as

PARTICIPIO

sido amado -a, -os, -as

MODO INDICATIVO

Presente

SINGULAR

soy amado -a
eres amado -a
es amado -a

PLURAL

somos amados -as
sois amados -as
son amados -as

Imperfecto

era amado -a
eras amado -a
era amado -a

éramos amados -as
erais amados -as
eran amados -as

Preterito

fuí amado -a
fuiste amado -a
fue amado -a

fuimos amados -as
fuisteis amados -as
fueron amados -as

¹ El participio, usado con *ser* para suplir la voz pasiva, varía su terminación para concordar en género y número con el sustantivo que recibe o sufre su acción; v. gr.: *Carlos es amado de su amigo; las madres son amadas de sus hijos; el caballo fué herido por el toro.*

Futuro

| | |
|----------------|--------------------|
| seré amado -a | seremos amados -as |
| serás amado -a | seréis amados -as |
| será amado -a | serán amados -as |

MODO IMPERATIVO

| | |
|--------------|-------------------|
| | seamos amados -as |
| sé amado -a | sed amados -as |
| sea amado -a | sean amados -as |

MODO SUBJUNTIVO

Presente

| SINGULAR | PLURAL |
|---------------|-------------------|
| sea amado -a | seamos amados -as |
| seas amado -a | seáis amados -as |
| sea amado -a | sean amados -as |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|-----------------|---------------------|
| fuera amado -a | fuéramos amados -as |
| fueras amado -a | fuerais amados -as |
| fuera amado -a | fueran amados -as |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|-----------------|---------------------|
| fuese amado -a | fuésemos amados -as |
| fueses amado -a | fueseis amados -as |
| fuese amado -a | fuesen amados -as |

Futuro

| | |
|-----------------|---------------------|
| fuere amado -a | fuéremos amados -as |
| fueres amado -a | fuereis amados -as |
| fuere amado -a | fueren amados -as |

CONDICIONAL

| | |
|-----------------|---------------------|
| sería amado -a | seríamos amados -as |
| serías amado -a | seríais amados -as |
| sería amado -a | serían amados -as |

TIEMPOS COMPUESTOS

Perfecto de IMPERATIVO

haber sido amado -a, -os, -as

Perfecto de GERUNDIO

habiendo sido amado -a, -os, -as

MODO INDICATIVO

Perfecto

he sido amado -a
 has sido amado -a
 ha sido amado -a
 hemos sido amados -as
 habéis sido amados -as
 han sido amados -as

Pluscuamperfecto

había sido amado -a
 habías sido amado -a
 había sido amado -a
 habíamos sido amados -as
 habíais sido amados -as
 habían sido amados -as

Pretérito Anterior

hube sido amado -a
 hubiste sido amado -a
 hubo sido amado -a
 hubimos sido amados -as
 hubisteis sido amados -as
 hubieron sido amados -as

Futuro Anterior

habré sido amado -a
 habrás sido amado -a
 habrá sido amado -a
 habremos sido amados -as
 habréis sido amados -as
 habrán sido amados -as

MODO SUBJUNTIVO

Perfecto

haya sido amado -a
 hayas sido amado -a
 haya sido amado -a
 hayamos sido amados -as
 hayáis sido amados -as
 hayan sido amados -as

Pluscuamperfecto: Primera Forma

hubiera sido amado -a
 hubieras sido amado -a
 hubiera sido amado -a
 hubiéramos sido amados -as
 hubierais sido amados -as
 hubieran sido amados -as

Pluscuamperfecto: Segunda Forma

hubiese sido amado -a
 hubieses sido amado -a
 hubiese sido amado -a
 hubiésemos sido amados -as
 hubieseis sido amados -as
 hubiesen sido amados -as

Futuro Anterior

hubiere sido amado -a
 hubieres sido amado -a
 hubiere sido amado -a
 hubiéremos sido amados -as
 hubiereis sido amados -as
 hubieren sido amados -as

CONDICIONAL ANTERIOR

Singular

habría sido amado -a
 habrías sido amado -a
 habría sido amado -a

Plural

habríamos sido amados -as
 habríais sido amados -as
 habrían sido amados -as

160. Conjugación del verbo auxiliar **estar**:

| MODO INFINITIVO | | GERUNDIO | PARTICIPIO | |
|-------------------|-------------|----------------------------------|--------------|--|
| estar | | estando | estado | |
| MODO INDICATIVO | | MODO SUBJUNTIVO | | |
| <i>Presente</i> | | <i>Presente</i> | | |
| SINGULAR | PLURAL | SINGULAR | PLURAL | |
| estoy | estamos | esté | estemos | |
| estás | estáis | estés | estéis | |
| está | están | esté | estén | |
| <i>Imperfecto</i> | | <i>Imperfecto: Primera Forma</i> | | |
| estaba | estábamos | estuviera | estuviéramos | |
| estabas | estabais | estuvieras | estuvierais | |
| estaba | estaban | estuviera | estuvieran | |
| <i>Preterito</i> | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | | |
| estuve | estuvimos | estuviese | estuviésemos | |
| estuviste | estuvisteis | estuvieses | estuvieseis | |
| estuvo | estuvieron | estuviese | estuviesen | |
| <i>Futuro</i> | | <i>Futuro</i> | | |
| estaré | estaremos | estuviere | estuviéremos | |
| estarás | estaréis | estuvieres | estuviereis | |
| estará | estarán | estuviere | estuvieren | |
| MODO IMPERATIVO | | CONDICIONAL | | |
| | estemos | estaría | estaríamos | |
| está | estad | estarías | estaríais | |
| esté | estén | estaría | estarían | |

161. **Estar pasando**, ejemplo de forma progresiva de un verbo:

| | | | |
|-----------------|--|-----------------|--|
| MODO INFINITIVO | | PARTICIPIO | |
| estar pasando | | estado pasando | |
| MODO INDICATIVO | | | |
| Presente | | | |
| SINGULAR | | PLURAL | |
| estoy pasando | | estamos pasando | |
| estás pasando | | estáis pasando | |
| está pasando | | están pasando | |

Imperfecto

| | |
|-----------------|-------------------|
| estaba pasando | estábamos pasando |
| estabas pasando | estabais pasando |
| estaba pasando | estaban pasando |

Preterito

| | |
|-------------------|---------------------|
| estuve pasando | estuvimos pasando |
| estuviste pasando | estuvisteis pasando |
| estuvo pasando | estuvieron pasando |

Futuro

| | |
|-----------------|-------------------|
| estaré pasando | estaremos pasando |
| estarás pasando | estaréis pasando |
| estará pasando | estarán pasando |

MODO IMPERATIVO

*Singular**Plural*

| | |
|--------------|-----------------|
| está pasando | estemos pasando |
| esté pasando | estad pasando |
| | estén pasando |

MODO SUBJUNTIVO

Presente

SINGULAR

PLURAL

| | |
|---------------|-----------------|
| esté pasando | estemos pasando |
| estés pasando | estéis pasando |
| esté pasando | estén pasando |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|--------------------|----------------------|
| estuviera pasando | estuviéramos pasando |
| estuvieras pasando | estuvierais pasando |
| estuviera pasando | estuvieran pasando |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|--------------------|----------------------|
| estuviese pasando | estuviésemos pasando |
| estuvieses pasando | estuvieseis pasando |
| estuviese pasando | estuviesen pasando |

Futuro

| | |
|--------------------|----------------------|
| estuviere pasando | estuviéremos pasando |
| estuvieres pasando | estuviereis pasando |
| estuviere pasando | estuvieren pasando |

CONDICIONAL

estaría pasando
estarias pasando
estaría pasando

estaríamos pasando
estaríais pasando
estarían pasando

162. **Lavarse**, ejemplo de la conjugación de verbo reflexivo:

MODO INFINITIVO

lavarse

GERUNDIO

lavándose

MODO INDICATIVO

Presente

| SINGULAR | PLURAL |
|----------|-------------|
| me lavo | nos lavamos |
| te lavas | os laváis |
| se lava | se lavan |

Imperfecto

| | |
|------------|---------------|
| me lavaba | nos lavábamos |
| te lavabas | os lavabais |
| se lavaba | se lavaban |

Pretérito

| | |
|------------|--------------|
| me lavé | nos lavamos |
| te lavaste | os lavasteis |
| se lavó | se lavaron |

Futuro

| | |
|------------|---------------|
| me lavaré | nos lavaremos |
| te lavarás | os lavaréis |
| se lavará | se lavarán |

MODO IMPERATIVO

| | |
|--------|---------------------|
| | lavémonos |
| lávate | lavaos ¹ |
| lávese | lávense |

MODO SUBJUNTIVO

Presente

| SINGULAR | PLURAL |
|----------|-------------|
| me lave | nos lavemos |
| te laves | os lavéis |
| se lave | se laven |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|------------|---------------|
| me lavara | nos laváramos |
| te lavaras | os lavarais |
| se lavara | se lavaran |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|------------|---------------|
| me lavase | nos lavásemos |
| te lavases | os lavaseis |
| se lavase | se lavasen |

Futuro

| | |
|------------|---------------|
| me lavare | nos laváremos |
| te lavares | os lavareis |
| se lavare | se lavaren |

CONDICIONAL

| | |
|-------------|----------------|
| me lavaría | nos lavaríamos |
| te lavarías | os lavaríais |
| se lavaría | se lavarían |

¹ Delante del enclítico *os* se pierde la *d* de la segunda persona del imperativo (del tratamiento familiar), como aquí. Se exceptúa sólo el verbo *ir*, que actualmente hace *idos*, aunque antes se decía también *íos*.

VERBOS IRREGULARES CLASIFICADOS

Los verbos de las doce clases siguientes se alteran según ciertas reglas fijas en algunos de sus tiempos y personas. En los ejemplos que siguen se dan sólo las formas irregulares; siendo regulares las demás, a saber, semejantes a las de los modelos, *pasar*, *comer* y *vivir*.

I.

163. Muchos verbos de la primera y la segunda conjugación y todos los de la tercera, que contienen una *e* en la penúltima sílaba, introducen una *i* antes de esa radical cuando se cae el acento en dicha sílaba:

| acertar | entender | discernir |
|-------------------------------|-----------|------------|
| <i>Presente de INDICATIVO</i> | | |
| yo acierto | entiendo | discierno |
| tú aciertas | entiendes | disciernes |
| él acierta | entiende | discierne |
| ellos aciertan | entienden | disciernen |
| <i>Presente de SUBJUNTIVO</i> | | |
| yo acierte | entienda | discierna |
| tú aciertes | entiendas | disciernas |
| él acierte | entienda | discierna |
| ellos acierten | entiendan | disciernan |
| <i>MODO IMPERATIVO</i> | | |
| acierta tú | entiende | discierne |
| acierte él | entienda | discierna |
| acierten ellos | entiendan | disciernan |

164. *Errar*, uno de los verbos de esta clase, toma una *y* consonante delante de la radical *e* en las formas siguientes:

| <i>Presente de</i> INDICATIVO | <i>Presente de</i> SUBJUNTIVO | IMPERATIVO |
|-------------------------------|-------------------------------|--------------|
| yo yerro | yerre | |
| tú yerras | yerres | yerra tú |
| él yerra | yerre | yerre él |
| ellos yerran | yerran | yerran ellos |

II

165. Muchos verbos de la primera y la segunda conjugación, que contienen una *o* en la penúltima sílaba, cambian esta radical en *ue* cuando ocurre en sílaba acentuada:

contar mover

| <i>Presente de</i> INDICATIVO | | <i>Presente de</i> SUBJUNTIVO | |
|-------------------------------|--------|-------------------------------|--------|
| yo cuento | muevo | cuento | mueva |
| tú cuentas | mueves | cuentes | muevas |
| él cuenta | mueve | cuenta | mueva |
| ellos cuentan | mueven | cuentan | muevan |

MODO IMPERATIVO

| | |
|---------------|--------------|
| cuenta tú | mueve tú |
| cuenta él | mueva él |
| cuenten ellos | muevan ellos |

166. Desosar, desovar y oler, verbos irregulares de esta clase, toman una *h* antes del diptongo radical *ue*, aunque regulares en otros respectos:

| <i>Presente de</i> INDICATIVO | | <i>Presente de</i> SUBJUNTIVO | |
|-------------------------------|-----------|-------------------------------|----------------------------|
| yo deshueso | deshuevo | huelo | deshuese deshueva huela |
| tú deshuesas | deshuevas | huelas | deshueses deshueves huelas |
| él deshuesa | deshueva | huele | deshuese deshueva huela |
| ellos deshuesan | deshuevan | huelen | deshuesen deshueven huelan |

MODO IMPERATIVO

| | | |
|-----------------|-----------|--------|
| deshuesa tú | deshueva | huele |
| deshuese él | deshueve | huela |
| deshuesen ellos | deshueven | huelan |

III

167. Todos los verbos terminados en *-acer*, *-ecer*, *-ocer* y *-ucir*, a excepción de *mecer* y *remecer*, que son regulares, y *hacer* y sus compuestos, *placer*, *yacer*, *cocer*, *escocer*, *recocer*, y los terminados en *-ducir*, que tienen otros distintos géneros de irregularidad, toman una *z* antes de la *c* radical en algunos tiempos y personas, a saber, cuando ésta precede a *a* u *o*:

| nacer | agradecer | conocer | lucir |
|-------------------------------|--------------|------------|----------|
| <i>Presente de INDICATIVO</i> | | | |
| yo nazco | agradezco | conozco | luzco |
| <i>Presente de SUBJUNTIVO</i> | | | |
| yo nazca | agradezca | conozca | luzca |
| tú nazcas | agradezcas | conozcas | luzcas |
| él nazca | agradezca | conozca | luzca |
| nosotros nazcamos | agradezcamos | conozcamos | luzcamos |
| vosotros nazcáis | agradezcáis | conozcáis | luzcáis |
| ellos nazcan | agradezcan | conozcan | luzcan |
| <i>MODO IMPERATIVO</i> | | | |
| nazca él | agradezca | conozca | luzca |
| nazcamos nosotros | agradezcamos | conozcamos | luzcamos |
| nazcan ellos | agradezcan | conozcan | luzcan |

IV

168. Todos los verbos terminados en *-ducir* tienen la misma irregularidad que los de la tercera clase y además las siguientes: cambian en algunas personas la *c* radical en *j*; en otras se alteran de igual manera y dejan de tomar la inicial de las desinencias regulares; en la primera y la tercera persona de singular del pretérito de indicativo tienen las terminaciones *e* y *o* inacentuadas, en lugar de los regulares *í*, *ió*:

conducir

MODO INDICATIVO

Presente

yo conduzco

Preterito

| | |
|------------|--------------|
| conduje | condujimos |
| condujiste | condujisteis |
| condujo | condujeron |

MODO SUBJUNTIVO

Presente

| | |
|-----------|-------------|
| conduzca | conduzcamos |
| conduzcas | conduzcáis |
| conduzca | conduzcan |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|------------|--------------|
| condujera | condujéramos |
| condujeras | condujeráis |
| condujera | condujeran |

Futuro

| | |
|------------|--------------|
| condujere | condujéremos |
| condujeres | condujereis |
| condujere | condujeren |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|------------|--------------|
| condujese | condujésemos |
| condujeses | condujeseis |
| condujese | condujesen |

MODO IMPERATIVO

| | |
|-------------|----------------------|
| | conduzcamos nosotros |
| conduzca él | conduzcan ellos |

V

169. Se compone esta clase de todos los verbos terminados en *-añer*, *-añir*, *-iñir*, *-uñir* y en *-eller* y *-ullir*. Su única irregularidad consiste en no tomar la *i*, que en algunas de sus desinencias tienen los verbos regulares de la segunda y la tercera conjugación; lo cual se origina de no prestarse en español la *ll* ni la *ñ* a preceder a los diptongos *io*, *ie*, formando sílabas con ellos. Ejemplos:

tañer

plañir

mullir

GERUNDIO

tañendo

plañendo

mullendo

Preterito de INDICATIVO

| | | |
|---------------|----------|----------|
| él tañó | plañó | mulló |
| ellos tañeron | plañeron | mulleron |

MODO SUBJUNTIVO

*Imperfecto**Primera Forma*

| | | |
|-----------|------------|------------|
| tañera | plañera | mullera |
| tañeras | plañeras | mulleras |
| tañera | plañera | mullera |
| tañéramos | plañéramos | mulléramos |
| tañerais | plañerais | mullerais |
| tañeran | plañeran | mulleran |

Segunda Forma

| | | |
|-----------|------------|------------|
| tañese | plañese | mullese |
| tañeses | plañeses | mulleses |
| tañese | plañese | mullese |
| tañésemos | plañésemos | mullésemos |
| tañeseis | plañeseis | mulleseis |
| tañesen | plañesen | mullesen |

Futuro

| | | |
|-----------|------------|------------|
| tañere | plañere | mullere |
| tañeres | plañeres | mulleres |
| tañere | plañere | mullere |
| tañéremos | plañéremos | mulléremos |
| tañereis | plañereis | mullereis |
| tañeren | plañeren | mulleren |

VI

170. Son de la sexta clase *servir* y todos los verbos terminados en *-ebir*, *-edir*, *-egir*, *-eguir*, *-emir*, *-enchir*, *-endir*, *-estir* y *-etir*. Mudan en algunos tiempos y personas la *e* de la penúltima sílaba en *i*. Ejemplo:

pedir

GERUNDIO

pidiendo

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Pretérito</i> | |
|-----------------|-------------|------------------|----------|
| SINGULAR | PLURAL | SINGULAR | PLURAL |
| yo pido | | | |
| tú pides | | | |
| él pide | ellos piden | pidió | pidieron |

MODO SUBJUNTIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto: Primera Forma</i> | |
|-----------------|------------|----------------------------------|------------|
| pida | pidamos | pidiera | pidiéramos |
| pidas | pidáis | pidieras | pidierais |
| pida | pidan | pidiera | pidieran |
| <i>Futuro</i> | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | |
| pidiere | pidiéremos | pidiese | pidiésemos |
| pidieres | pidiereis | pidieses | pidieseis |
| pidiere | pidieren | pidiese | pidiesen |

MODO IMPERATIVO

| | |
|---------|------------------|
| | pidamos nosotros |
| pide tú | |
| pida él | pidan ellos |

VII

171. Son de esta clase los verbos terminados en *-eir* y *-eñir*, y mudan en varios tiempos y personas la *e* de la penúltima sílaba en *i*, y en algunos de ellos dejan de tomar la *i* de las terminaciones regulares. Ejemplos:

| reir | GERUNDIO | ceñir |
|-------------------------------|----------|----------|
| riendo | | ceñiendo |
| <i>Presente de INDICATIVO</i> | | |
| yo río | | ceño |
| tú ríes | | ceñes |
| él ríe | | ceñe |
| ellos ríen | | ceñen |

Preterito de INDICATIVO

él rió
ellos rieron

ció
cieron

MODO SUBJUNTIVO

Presente

| SINGULAR | PLURAL |
|----------|--------|
| ría | riamos |
| rían | riáis |
| rían | rían |

Presente

| SINGULAR | PLURAL |
|----------|---------|
| ciña | ciñamos |
| ciñas | ciñáis |
| ciña | ciñan |

Imperfecto: Dos Formas

| | |
|----------|----------|
| riera | riese |
| rieras | rieses |
| riera | riese |
| riéramos | riésemos |
| rierais | rieseis |
| rieran | riesen |

| | |
|-----------|-----------|
| ciñera | ciñese |
| ciñeras | ciñeses |
| ciñera | ciñese |
| ciñéramos | ciñésemos |
| ciñerais | ciñeseis |
| ciñera | ciñesen |

Futuro

| | |
|--------|----------|
| riere | riéremos |
| rieres | riereis |
| riere | rieren |

| | |
|---------|-----------|
| ciñere | ciñéremos |
| ciñeres | ciñereis |
| ciñere | ciñeren |

MODO IMPERATIVO

| | |
|--------|-----------------|
| | riamos nosotros |
| rie tú | |
| ría él | rían ellos |

| | |
|------|---------|
| | ciñamos |
| ciñe | |
| ciña | ciñan |

Suele decirse, aunque incorrectamente, *riyó*, *riyeron*; *riyera*, *riyeras*; *riyese*, *riyeses*; *riyere*, *riyeres*, etc., y *riyendo*; en vez de *rió*, *rieron*; *riera*, *rieras*; *riese*, *rieses*; *riere*, *rieres*, etc., y *riendo*.

VIII

172. Hervir y rehervir y todos los terminados en *-entir*, *-erir* y *-ertir* toman en algunas personas una *i* antes de la *e* de la penúltima sílaba, en otras mudan esta *e* en *i*. Ejemplo:

sentir

GERUNDIO

sintiendo

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Preterito</i> | |
|-----------------|---------------|------------------|-----------|
| SINGULAR | PLURAL | SINGULAR | PLURAL |
| yo siento | | | |
| tú sientes | | | |
| él siente | ellos sienten | sintió | sintieron |

MODO SUBJUNTIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto: Primera Forma</i> | |
|-----------------|-------------|----------------------------------|-------------|
| sienta | sintamos | sintiera | sintiéramos |
| sientas | sintáis | sintieras | sintierais |
| sienta | sientan | sintiera | sintieran |
| <i>Futuro</i> | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | |
| sintiere | sintiéremos | sintiese | sintiésemos |
| sintieres | sintiereis | sintieses | sintieseis |
| sintiere | sintieren | sintiese | sintiesen |

MODO IMPERATIVO

| | |
|-----------|-------------------|
| | sintamos nosotros |
| siente tú | |
| sienta él | sientan ellos |

IX

173. Los verbos de esta clase son *jugar* y los terminados en *-irir*. Toman en algunos tiempos y personas una *e*, el primero después de la radical *u*, y los otros después de la *i* de la penúltima sílaba. Ejemplos:

| jugar | | adquirir | |
|------------------------|--------------|-----------|-----------|
| Presente de INDICATIVO | | | |
| SINGULAR | PLURAL | SINGULAR | PLURAL |
| yo juego | | adquiere | |
| tú juegas | | adquieres | |
| él juega | ellos juegan | adquiere | adquieren |

Presente de SUBJUNTIVO

| | | | |
|------------|---------------|-----------|-----------|
| yo juegue | | adquiera | |
| tú juegues | | adquieras | |
| él juegue | ellos jueguen | adquiera | adquieran |

MODO IMPERATIVO

| | | | |
|-----------|--------------|----------|-----------|
| juega tú | | adquiere | |
| juegue él | juegan ellos | adquiera | adquieran |

X

174. Los verbos terminados en *-uir*, menos *inmiscuir*, toman en algunos tiempos y personas una *y* después de la *u* radical. Ejemplo:

*huir**Presente de INDICATIVO*

| SINGULAR | PLURAL |
|----------|-------------|
| yo huyo | |
| tú huyes | |
| él huye | ellos huyen |

Presente de SUBJUNTIVO

| SINGULAR | PLURAL |
|----------|---------|
| huya | huyamos |
| huyas | huyáis |
| huya | huyan |

MODO IMPERATIVO

| SINGULAR | PLURAL |
|----------|------------------|
| | huyamos nosotros |
| huye tú | |
| huya él | huyan ellos |

Los verbos de esta clase toman también una *y* en lugar de la *i* de las terminaciones regulares en la tercera persona de singular y plural del pretérito de indicativo; en todas las personas de las dos formas del imperfecto y del futuro de subjuntivo; y en el gerundio; v. gr.: *huyó*, *huyeron*; *huyera*, *huyese*, *huyere*; *huyendo*; pero esto no debe considerarse como irregularidad, según lo advertido en 149.

XI

175. Son de esta clase los verbos **dormir** y **morir** y sus compuestos. Mudan la *o* radical algunas veces en *ue* y otras en *u*. Ejemplo:

dormir

GERUNDIO

durmiendo

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Preterito</i> | |
|-----------------|---------------|------------------|-----------|
| SINGULAR | PLURAL | SINGULAR | PLURAL |
| yo duermo | | | |
| tú duermes | | | |
| él duerme | ellos duermen | durmió | durmieron |

MODO SUBJUNTIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto: Primera Forma</i> | |
|-----------------|-------------|----------------------------------|-------------|
| duerma | durmamos | durmiera | durmiéramos |
| duermas | durmáis | durmieras | durmierais |
| duerma | duerman | durmiera | durmieran |
| <i>Futuro</i> | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | |
| durmiere | durmiéremos | durmiese | durmiésemos |
| durmieres | durmiereis | durmieses | durmieseis |
| durmiere | durmieren | durmiese | durmiesen |

MODO IMPERATIVO

| | |
|-----------|-------------------|
| | durmamos nosotros |
| duerme tú | |
| duerma él | duerman ellos |

Es regular el participio pasivo de **dormir**, e irregular el de **morir**, como se verá en 202.

XII

176. Pertenecen a esta clase los verbos **valer** y **salir** y sus compuestos. Toman después de la *l* radical una *g* en algunas personas; en otras, una *d* en vez de la *e* y la *i*

que respectivamente corresponde a las terminaciones regulares de los verbos de la segunda y la tercera conjugación; en la segunda persona de singular del imperativo pierden la desinencia *e* de los regulares. **Valer** se usa también, y más frecuentemente, como regular en esta misma persona. Ejemplos:

| valer | | salir | |
|-------------------------------|--------------|-------------------|------------|
| <i>Presente de INDICATIVO</i> | | | |
| yo valgo | | salgo | |
| <i>Futuro de INDICATIVO</i> | | | |
| SINGULAR | PLURAL | SINGULAR | PLURAL |
| valdré | valdremos | saldré | saldremos |
| valdrás | valdréis | saldrás | saldréis |
| valdrá | valdrán | saldrá | saldrán |
| <i>Presente de SUBJUNTIVO</i> | | | |
| valga | valgamos | salga | salgamos |
| valgas | valgáis | salgas | salgáis |
| valga | valgan | salga | salgan |
| CONDICIONAL | | | |
| valdría | valdríamos | saldría | saldríamos |
| valdrías | valdríais | saldrías | saldríais |
| valdría | valdrían | saldría | saldrían |
| MODO IMPERATIVO | | | |
| valgamos nosotros | | salgamos nosotros | |
| val o vale tú | | sal | |
| valga él | valgan ellos | salga | salgan |

VERBOS IRREGULARES NO CLASIFICADOS

Los verbos siguientes tienen irregularidades especiales. Anótanse de estos verbos, como de los anteriores, solamente las personas que tienen irregularidad; en todas las demás se conjugan con formas regulares.

177. Andar:

MOD. INDIC.

Préterito

anduve
anduviste
anduvo
anduvimos
anduvisteis
anduvieron

Imperfecto:

anduviera
anduvieras
anduviera
anduviéramos
anduvierais
anduvieran

MOD. SUBJUNTIVO
Dos Formas

anduviese
anduvieses
anduviese
anduviésemos
anduvieseis
anduviesen

Futuro

anduviere
anduvieres
anduviere
anduviéremos
anduviereis
anduvieren

Conjúgase de la misma manera su compuesto *desandar*.

178. Asir:

Pres. de INDIC.

yo asgo

Pres. de SUBJUNTIVO

asga asgamos
asgas asgáis
asga asgan

MOD. IMPERATIVO

asgamos nosotros
asgan ellos

Lo mismo se conjuga su compuesto *desasir*.

179. Caber:

Presente

yo quepo

MOD. INDICATIVO

Préterito

cupe
cupiste
cupisteis
cupieron

MOD. SUBJUNTIVO

Imperfecto:
cupiera
cupieras
cupiera

Futuro

cabré
cabrás
cabráis
cabrán

Presente

quepa
quepas
quepa
quepamos
quepáis
quepan

Formas
Primera
cupiera
cupierais
cupieran

Futuro

| | |
|----------|------------|
| cupiere | cupiéremos |
| cupieres | cupiereis |
| cupiere | cupieren |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|----------|------------|
| cupiese | cupiésemos |
| cupieses | cupieseis |
| cupiese | cupiesen |

MODO IMPERATIVO

| | |
|----------|-------------------|
| | quepamos nosotros |
| quepa él | quepan ellos |

180. Caer:

Presente de INDICATIVO

yo caigo

Presente de SUBJUNTIVO

| | |
|--------|----------|
| caiga | caigamos |
| caigas | caigáis |
| caiga | caigan |

MODO IMPERATIVO

| | |
|----------|-------------------|
| | caigamos nosotros |
| caiga él | caigan ellos |

Tienen la misma irregularidad sus compuestos *decaer* y *recaer*.

181. Dar:

MODO INDICATIVO

Presente

yo doy

Pretérito

| | |
|-------|---------|
| di | dimos |
| diste | disteis |
| dió | dieron |

MODO SUBJUNTIVO

Imperfecto: Dos Formas

| | |
|--------|----------|
| diera | diéramos |
| dieras | dierais |
| diera | dieran |

| | |
|--------|----------|
| diese | diésemos |
| dieses | dieseis |
| diese | diesen |

Futuro

| | |
|--------|----------|
| diere | diéremos |
| dieres | diefeis |
| diere | dieren |

La tercera persona de singular del presente de subjuntivo, *dé*, lleva acento escrito para distinguirla de la preposición *de*.

182. Decir:

GERUNDIO

diciendo

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Preterito</i> | | <i>Futuro</i> | |
|-----------------|-------------|------------------|-----------|---------------|---------|
| yo digo | | dije | dijimos | diré | diremos |
| tú dices | | dijiste | dijisteis | dirás | diréis |
| él dice | ellos dicen | dijo | dijeron | dirá | dirán |

MODO SUBJUNTIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto: Primera Forma</i> | |
|-----------------|-----------|----------------------------------|-----------|
| diga | digamos | dijera | dijéramos |
| digas | digáis | dijeras | dijerais |
| diga | digan | dijera | dijeran |
| <i>Futuro</i> | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | |
| dijere | dijéremos | dijese | dijésemos |
| dijeres | dijereis | dijeses | dijeseis |
| dijere | dijeren | dijese | dijesen |

MODO IMPERATIVO

| | |
|---------|------------------|
| | digamos nosotros |
| di tú | |
| diga él | digan ellos |

CONDICIONAL

| | |
|--------|----------|
| diría | diríamos |
| dirías | diríais |
| diría | dirían |

Los verbos compuestos de **decir**, como *bendecir*, *contra-decir*, *maldecir*, etc., tienen las mismas irregularidades que **decir**, exceptuados el futuro de indicativo (*bendeciré*, *bendecirás*, etc.) y el condicional (*bendeciría*, *bendecirías*, etc.), que son regulares, y la segunda persona del singular del modo imperativo (*bendice tú*), que siguen distinto género de irregularidad.

Decir y sus compuestos, exceptuados *bendecir* y *maldecir*, tienen un solo participio irregular: *bendecir* y *maldecir* tienen dos, regular el uno e irregular el otro, como se verá en 203.

183. Erguir:

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Preterito</i> | |
|---------------------|------------------------|------------------|-----------|
| yo irgo o yergo | | | |
| tú irgues o yergues | | | |
| él irgue o yergue | ellos irguen o yerguen | irguió | irguieron |

MODO SUBJUNTIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto: Primera Forma</i> | |
|-----------------|--------------------|----------------------------------|-------------|
| irga o yerga | irgamos o yergamos | irguiera | irguiéramos |
| irgas o yergas | irgáis o yergáis | irguieras | irguierais |
| irga o yerga | irgan o yergan | irguiera | irguieran |
| <i>Futuro</i> | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | |
| irguiere | irguiéremos | irguiese | irguiésemos |
| irguieres | irguiereis | irguieses | irguieseis |
| irguiere | irguieren | irguiese | irguiesen |

MODO IMPERATIVO

| | |
|-----------------------------|----------------------|
| irgamos o yergamos nosotros | |
| irgue o yergue tú | |
| irga o yerga él | irgan o yergan ellos |

Estar: véase 160.

Haber: véanse 153 y 154.

184. Hacer:

PARTICIPIO

hecho

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | <i>Preterito</i> | | <i>Futuro</i> | |
|-----------------|------------------|-----------|---------------|---------|
| yo hago | hice | hicimos | haré | haremos |
| | hiciste | hicisteis | harás | haréis |
| | hizo | hicieron | hará | harán |

MODO SUBJUNTIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto: Primera Forma</i> | |
|-----------------|------------|----------------------------------|------------|
| haga | hagamos | hiciera | hiciéramos |
| hagas | hagáis | hicieras | hicierais |
| haga | hagan | hiciera | hicieran |
| <i>Futuro</i> | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | |
| hiciera | hiciéremos | hiciese | hiciesemos |
| hicieres | hiciereis | hiciesen | hicieseis |
| hiciera | hicieren | hiciese | hiciesen |

| MODO IMPERATIVO | | CONDICIONAL | |
|-----------------|------------------|-------------|----------|
| | hagamos nosotros | haría | haríamos |
| haz tú | | harías | haríais |
| haga él | hagan ellos | haría | harían |

Se conjugan como *hacer* sus compuestos *contrahacer*, *deshacer*, etc., y asimismo *rarefacer* y *satisfacer*. Es de muy poco uso *rarefacer*; *satisfacer* tiene dos formas en la segunda persona de singular del modo imperativo informal: *satisfaz* y *satisface*.

185. Ir:

GERUNDIO

yendo

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto</i> | | <i>Preterito</i> | | <i>Futuro</i> | |
|-----------------|-------|-------------------|--------|------------------|----------|---------------|--------|
| voy | vamos | iba | íbamos | fuí | fuimos | iré | iremos |
| vas | vais | ibas | ibais | fuiste | fuisteis | irás | iréis |
| va | van | iba | iban | fué | fueron | irá | irán |

MODO SUBJUNTIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto: Primera Forma</i> | |
|-----------------|---------|----------------------------------|----------|
| vaya | vayamos | fuera | fuéramos |
| vayas | vayáis | fueras | fuerais |
| vaya | vayan | fuera | fueran |

| <i>Futuro</i> | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | |
|---------------|----------|----------------------------------|----------|
| fuere | fuéremos | fuese | fuésemos |
| fueres | fuereis | fueses | fueseis |
| fuere | fueren | fuese | fuesen |

| MODO IMPERATIVO | | CONDICIONAL | |
|-----------------|------------------|-------------|---------|
| | vayamos nosotros | iría | iríamos |
| ve tú | id vosotros | irías | iríais |
| vaya él | vayan ellos | iría | irían |

186. Oír: (Véase también 149.)

| <i>Presente de INDICATIVO</i> | | <i>Presente de SUBJUNTIVO</i> | |
|-------------------------------|------------|-------------------------------|---------|
| yo | oigo | oiga | oigamos |
| tú | oyes | oigas | oigáis |
| él | oye | oiga | oigan |
| | ellos oyen | | |

MODO IMPERATIVO

| | |
|---------|------------------|
| | oigamos nosotros |
| oye tú | |
| oiga él | oigan ellos |

Conjúganse como *oir* sus compuestos *desoir*, *entreoir* y *trasoir*.

187. **Placer**: por la irregularidad especial de este verbo en los tiempos y personas en que toma las radicales **pleg-** y **plug-**; por haberse usado generalmente con éstas como impersonal; y por existir en español otros verbos de idéntica o análoga significación que no ofrecen en su conjugación dificultad alguna, hoy no suele emplearse este verbo sino en terceras personas de singular con las radicales antes expresadas. Siempre que se le emplee como impersonal, habrán de preferirse aquellas formas en que toma las letras radicales **pleg-** y **plug-**. Como verbo impersonal se conjuga de la manera siguiente:

Pretérito de INDICATIVO

| | |
|-------------------|------------------|
| él plugo o plació | ellos pluguieron |
|-------------------|------------------|

Presente de SUBJUNTIVO

| | |
|------------------------|-----------|
| plega, plegue o plazca | placieron |
|------------------------|-----------|

| | |
|---|---------------------------|
| <i>Imperfecto de SUBJUNTIVO: Dos Formas</i> | <i>Fut. de SUBJUNTIVO</i> |
| él pluguiera o placiera, pluguiese o placiese | pluguiere o placiere |

Según la opinión de la Real Academia Española **placer** no debe considerarse verbo impersonal, aunque sólo así se usa mayormente; y además opina que se ha de conjugar en todos sus modos, tiempos, números y personas como **complacer** y **desplacer**, que pertenecen a la tercera clase de los verbos irregulares. (Véase 167.)

188. Poder:

GERUNDIO

pudiendo

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Preterito</i> | | <i>Futuro</i> | |
|-----------------|--------------|------------------|-----------|---------------|----------|
| yo puedo | | pude | pudimos | podré | podremos |
| tú puedes | | pudiste | pudisteis | podrás | podréis |
| él puede | ellos pueden | pudo | pudieron | podrá | podrán |

MODO SUBJUNTIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto: Primera Forma</i> | |
|-----------------|--------------|----------------------------------|------------|
| yo pueda | | podiera | podiéramos |
| tú puedas | | podieras | podierais |
| él pueda | ellos puedan | podiera | podieran |

| <i>Futuro</i> | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | |
|---------------|------------|----------------------------------|------------|
| podiere | podiéremos | podiese | podiésemos |
| podieres | podiereis | podieses | podieseis |
| podiere | podieren | podiese | podiesen |

MODO IMPERATIVO

| | |
|----------|--------------|
| puede tú | |
| pueda él | puedan ellos |

CONDICIONAL

| | |
|---------|-----------|
| podría | podríamos |
| podrías | podríais |
| podría | podrían |

189. **Pudrir o podrir:** aunque este verbo ha sido usado por buenos escritores, y sigue usándose generalmente con *o* o con *u* en el infinitivo y en varios de los tiempos de su conjugación, la Academia prefiere la *u* a la *o* en todos los modos, tiempos y personas, exceptuados solamente el presente de infinitivo, que puede ser indistintamente **pudrir** o **podrir**, y el participio *podrido*, que nunca o rara vez habrá tomado la *u*. Se logran con esto dos ventajas: convertir en casi regular un verbo que por su arbitraria conjugación no lo era y evitar que en algunos de sus tiempos (*podría*, *podrías*, etc.) se confunda con el verbo *poder*.

De la misma manera se puede conjugar su compuesto *repudrir* o *repodrir*.

190. Poner:

PARTICIPIO

puesto

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | <i>Preterito</i> | | <i>Futuro</i> | |
|-----------------|------------------|-----------|---------------|-----------|
| yo pongo | puse | pusimos | pondré | pondremos |
| | pusiste | pusisteis | pondrás | pondréis |
| | puso | pusieron | pondrá | pondrán |

MODO SUBJUNTIVO

| <i>Presente</i> | | <i>Imperfecto: Primera Forma</i> | |
|-----------------|------------|----------------------------------|------------|
| ponga | pongamos | pusiera | pusiéramos |
| pongas | pongáis | pusieras | pusierais |
| pongan | pongan | pusiera | pusieran |
| <i>Futuro</i> | | <i>Imperfecto: Segunda Forma</i> | |
| pusiere | pusiéremos | pusiese | pusiésemos |
| pusieres | pusiéreis | pusieses | pusieseis |
| pusiere | pusieren | pusiese | pusiesen |

MODO IMPERATIVO

CONDICIONAL

| | | | |
|----------|-------------------|----------|------------|
| | pongamos nosotros | pondría | pondríamos |
| pon tú | | pondrías | pondrías |
| ponga él | pongan ellos | pondría | pondrían |

Se conjugan como **poner** sus compuestos *anteponer*, *componer*, *deponer*, *presuponer*, *posponer*, etc.

191. Querer:

MODO INDICATIVO

| <i>Presente</i> | <i>Preterito</i> | | <i>Futuro</i> | |
|-------------------------|------------------|------------|---------------|-----------|
| yo quiero | quise | quisimos | querré | querremos |
| tú quieres | quisiste | quisisteis | querrás | querréis |
| él quiere ellos quieren | quiso | quisieron | querrá | querrán |

MODO SUBJUNTIVO

Presente

| | |
|------------|---------------|
| yo quiera | |
| tú quieras | |
| él quiera | ellos quieran |

Futuro

| | |
|-----------|-------------|
| quisiere | quisiéremos |
| quisieres | quisiereis |
| quisiere | quisieren |

MODO IMPERATIVO

| | |
|-----------|---------------|
| quiere tú | |
| quiera él | quieran ellos |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|-----------|-------------|
| quisiera | quisiéramos |
| quisieras | quisierais |
| quisiera | quisieran |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|-----------|-------------|
| quisiese | quisiésemos |
| quisieses | quisieseis |
| quisiese | quisiesen |

CONDICIONAL

| | |
|----------|------------|
| querría | querríamos |
| querrías | querríais |
| querría | querrían |

De la misma manera que *querer* se conjugan sus compuestos *bienquerer* y *malquerer*.

192. Saber:

MODO INDICATIVO

*Presente*yo sé¹*Pretérito*

| | |
|---------|-----------|
| supe | supimos |
| supiste | supisteis |
| supo | supieron |

Futuro

| | |
|--------|----------|
| sabré | sabremos |
| sabrás | sabréis |
| sabrá | sabrán |

CONDICIONAL

| | |
|---------|-----------|
| sabría | sabríamos |
| sabrías | sabríais |
| sabría | sabrían |

MODO SUBJUNTIVO

Presente

| | |
|-------|---------|
| sepa | sepamos |
| sepas | sepáis |
| sepa | sepan |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|----------|------------|
| supiera | supiéramos |
| supieras | supierais |
| supiera | supieran |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|----------|------------|
| supiese | supiésemos |
| supieses | supieseis |
| supiese | supiesen |

Futuro

| | |
|----------|------------|
| supiere | supiéremos |
| supieres | supiereis |
| supiere | supieren |

¹ Se acentúa para distinguirlo del pronombre *se*.

MODO IMPERATIVO

sepa él

sepamos nosotros

sepan ellos

Ser: véase 155.

193. Tener:

MODO INDICATIVO

Presente

yo tengo
tú tienes
él tiene ellos tienen

Pretérito

tuve tuvimos
tuviste tuvisteis
tuvo tuvieron

Futuro

tendré tendremos
tendrás tendréis
tendrá tendrán

MODO SUBJUNTIVO

Presente

tenga tengamos
tengas tengáis
tenga tengan

Imperfecto: Primera Forma

tuviera tuviéramos
tuvieras tuviereis
tuviera tuvieran

Futuro

tuviere tuviéremos
tuvieres tuviereis
tuviere tuvieren

Imperfecto: Segunda Forma

tuviese tuviésemos
tuvieses tuvieseis
tuviese tuviesen

MODO IMPERATIVO

tengamos nosotros
ten tú
tenga él tengan ellos

CONDITIONAL

tendría tendríamos
tendrías tendríais
tendría tendrían

Se conjugan como **tener** sus compuestos *atenerse, con-
tener, detener, entretener, mantener*, etc.

194. Traer:

MODO INDICATIVO

Presente

yo traigo

Pretérito

traje trajimos
trajiste trajisteis
trajo trajeron

MODO SUBJUNTIVO

Presente

| | |
|---------|-----------|
| traiga | traigamos |
| traigas | traigáis |
| traiga | traigan |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|----------|------------|
| trajera | trajéramos |
| trajeras | trajeráis |
| trajera | trajeran |

Futuro

| | |
|----------|------------|
| trajere | trajéremos |
| trajeres | trajereis |
| trajere | trajeren |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|----------|------------|
| trajese | trajésemos |
| trajeses | trajeseis |
| trajese | trajesen |

MODO IMPERATIVO

| | |
|-----------|--------------------|
| | traigamos nosotros |
| traiga él | traigan ellos |

Conjúganse como **traer** sus compuestos *atraer, contraer, distraer*, etc.

195. Venir:

GERUNDIO

viniendo

MODO INDICATIVO

Presente

| | |
|-----------|--------------|
| yo vengo | |
| tú vienes | |
| él viene | ellos vienen |

Pretérito

| | |
|---------|-----------|
| vine | vinimos |
| viniste | vinisteis |
| vino | vinieron |

Futuro

| | |
|---------|-----------|
| vendré | vendremos |
| vendrás | vendréis |
| vendrá | vendrán |

MODO SUBJUNTIVO

Presente

| | |
|--------|----------|
| venga | vengamos |
| vengas | vengáis |
| venga | vengan |

Imperfecto: Primera Forma

| | |
|----------|------------|
| viniera | viniéramos |
| vinieras | vinieráis |
| viniera | vinieran |

Futuro

| | |
|----------|------------|
| viniere | viniéremos |
| vinieres | viniereis |
| viniere | vinieren |

Imperfecto: Segunda Forma

| | |
|----------|------------|
| viniese | viniésemos |
| vinieses | vinieseis |
| viniese | viniesen |

| MODO IMPERATIVO | | CONDITIONAL | |
|-----------------|-------------------|-------------|------------|
| | vengamos nosotros | vendría | vendríamos |
| ven tú | | vendrías | vendrías |
| venga él | vengan ellos | vendría | vendrían |

Se conjugan como **venir** sus compuestos *avenir*, *convenir*, *intervenir*, *prevenir*, etc.

196. Ver:

| PARTICIPIO | |
|--------------------|-------------------|
| visto | |
| INDICATIVO | |
| <i>Presente</i> | <i>Imperfecto</i> |
| yo veo | veía veíamos |
| | veías veíais |
| | veía veían |
| SUBJUNTIVO | |
| <i>Presente de</i> | |
| vea | veamos |
| veas | veáis |
| vea | vean |
| MODO IMPERATIVO | |
| | veamos nosotros |
| vea él | vean ellos |

Conjúganse como **ver** sus compuestos *antever*, *entrever*, *prever* y *rever*. Debe decirse, por ejemplo, *prevés*, *prevé*, etc.; *preví*, *previste*, *previó*, etc.; *previendo*; y no *prevees*, *prevee*, etc.

197. Yacer:

| Presente de INDICATIVO | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| yo yazco, yazgo o yago | |
| SUBJUNTIVO | |
| <i>Presente de</i> | <i>MODO IMPERATIVO</i> |
| yo yazca, yazga o yaga | |
| tú yazcas, yazgas o yagas | yace o yaz tú |
| él yazca, yazga o yaga | yazca, yazga o yaga él |
| nosotros yazcamos, yazgamos o yagamos | yazcamos, yazgamos o yagamos nosotros |
| vosotros yazcáis, yazgáis o yagáis | |
| ellos yazcan, yazgan o yagan | yazcan, yazgan o yagan ellos |

VERBOS IMPERSONALES

198. Se llaman verbos impersonales los que se emplean solamente en el infinitivo y en la tercera persona de singular de todos los tiempos. De estos verbos los principales son los siguientes:

| | | | |
|-----------|-----------|-----------|--------------|
| alborear | diluviar | helar | nevar |
| amanecer | escarchar | llover | relampaguear |
| anochecer | granizar | lloviznar | tronar |

Suélnense usar los verbos **amanecer** y **anochecer** en las tres personas; pero en este caso no son impersonales, sino neutros; v. gr.: *yo amaneci en Sevilla y anochece en Córdoba; anocheció triste la huérfana y amaneció amparada y alegre.*

VERBOS DEFECTIVOS

199. Los verbos siguientes se usan solamente en las formas cuyas terminaciones empiezan con *i*:

| | | | |
|-------------|--------------------|------------|-------------------|
| abolir | <i>regular</i> | despavorir | <i>regular</i> |
| aguerrir | <i>como sentir</i> | embair | " |
| arrecirse | " " | empedernir | <i>como pedir</i> |
| aterirse | " " | garantir | <i>regular</i> |
| desmerrirse | <i>regular</i> | manir | " |

200. *Roer*, que se usa ordinariamente sólo en tercera persona, se emplea infrecuentemente en los demás tiempos y personas, siendo irregulares los siguientes:

Pres. de INDIC.

Pres. de SUBJUNTIVO

| | | |
|----------------------|----------------------|----------------------------|
| yo roo, roigo o royo | roa, roiga o roya | roamos, roigamos o royamos |
| | roas, roigas o royas | roáis, roigáis o royáis |
| | roa, roiga o roya | roan, roigan e royan |

a. *Corroer*, compuesto de *roer*, tiene *corroe* y *corroen* en el presente de indicativo, y *corroa* y *corroan*, en el presente de subjuntivo.

b. *Raer* ha sido substituído por *rayar*, que es regular. Sin embargo, se encuentra de cuando en cuando la forma original y se conjuga como *caer* (180).

PARTICIPIOS IRREGULARES

201. Son irregulares los participios que no acaban en *-ado* o en *-ido*. Los siguientes son los verbos regulares, con sus compuestos, que tienen irregulares los participios:

| | | | |
|------------|--------------|---------------|--------------|
| abrir | abierto | escribir | escrito |
| entreabrir | entreabierto | circunscribir | circunscrito |
| cubrir | cubierto | inscribir | inscrito |
| descubrir | descubierto | prescribir | prescrito |
| encubrir | encubierto | proscribir | proscrito |
| | | imprimir | impreso |

202. Los siguientes son los verbos irregulares, con sus compuestos, que tienen participios irregulares:

| | | | |
|-------------|-------------|----------|-----------|
| decir | dicho | poner | puesto |
| contradecir | contradicho | componer | compuesto |
| desdecir | desdicho | deponer | depuesto |
| interdecir | interdicho | disponer | dispuesto |
| predecir | predicho | exponer | expuesto |
| hacer | hecho | imponer | impuesto |
| contrahacer | contrahecho | oponer | opuesto |
| deshacer | deshecho | proponer | propuesto |
| rehacer | rehecho | suponer | supuesto |
| satisfacer | satisfecho | solver | suelto |
| morir | muerto | absolver | absuelto |
| entremorir | entremuerto | disolver | disuelto |
| premorir | premuerto | resolver | resuelto |

| | | | |
|------------|--------------|---------------|---------------|
| ver | visto | volver | vuelto |
| entrever | entrevisto | devolver | devuelto |
| prever | previsto | envolver | envuelto |
| rever | revisto | revolver | revuelto |

203. Hay algunos verbos que tienen dos participios, uno regular y otro irregular. La siguiente es la lista de los verbos y sus dos participios:

| INFINITIVOS | PARTICIPIOS | |
|-----------------------------|------------------|--------------------|
| | <i>Regulares</i> | <i>Irregulares</i> |
| abstraer | abstraído | abstracto |
| afijar (<i>anticuado</i>) | afijado | afijo |
| afligir | afligido | aflicto |
| ahitar | ahitado | ahito |
| atender | atendido | atento |
| bendecir | bendecido | benedito |
| circuncidar | circuncidado | circunciso |
| compeler | compelido | compulso |
| comprender | comprendido | comprenso |
| comprimir | comprimido | compreso |
| concluir | concluído | concluso |
| confesar | confesado | confeso |
| confundir | confundido | confuso |
| consumir | consumido | consunto |
| contundir | contundido | contuso |
| convencer | convencido | convicto |
| convertir | convertido | converso |
| corregir | corregido | correcto |
| corromper | corrompido | corrupto |
| despertar | despertado | despierto |
| difundir | difundido | difuso |
| dividir | dividido | diviso |
| elegir | elegido | electo |
| enjuagar | enjugado | enjuto |
| excluir | excluído | excluso |
| eximir | eximido | exento |
| expeler | expelido | expulso |
| expresar | expresado | expreso |

| | | |
|------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| extender | extendido | <i>extenso</i> |
| extinguir | extinguido | <i>extinto</i> |
| fixar | fijado | <i>fijo</i> |
| freir | freído | <i>frito</i> |
| hartar | hartado | <i>harto</i> |
| incluir | incluido | <i>incluso</i> |
| incurrir | incurrido | <i>incurso</i> |
| infundir | infundido | <i>infuso</i> |
| injertar | injertado | <i>injerto</i> |
| insertar | insertado | <i>inserto</i> |
| invertir | invertido. | <i>inverso</i> |
| juntar | juntado | <i>junto</i> |
| maldecir | maldecido | <i>maldito</i> |
| manifestar | manifestado | <i>manifiesto</i> |
| nacer | nacido | <i>nato</i> |
| oprimir | oprimido | <i>opreso</i> |
| pasar | pasado | <i>paso</i> |
| poseer | poseído | <i>poseso</i> |
| prender | prendido | <i>preso</i> |
| presumir | presumido | <i>presunto</i> |
| pretender | pretendido | <i>pretenso</i> |
| propender | propendido | <i>propenso</i> |
| proveer | proveído | <i>provisto</i> |
| recluir | recluído | <i>recluso</i> |
| romper | rompido | <i>roto</i> |
| salpresar | salpresado | <i>salpreso</i> |
| salvar | salvado | <i>salvo</i> |
| sepelir (<i>anticuado</i>) | sepelido (<i>anticuado</i>) | <i>sepulto</i> |
| sepultar | sepultado | |
| saltar | soltado | <i>suelto</i> |
| substituir | substituído | <i>substituto</i> |
| sujetar | sujetado | <i>sujeto</i> |
| suprimir | suprimido | <i>supreso</i> |
| suspender | suspendido | <i>suspenso</i> |
| teñir | teñido | <i>tinto</i> |
| torcer | torcido | <i>tuerto</i> |

Estos participios irregulares sólo se usan como adjetivos y nunca para formar los tiempos compuestos por medio del auxiliar *haber*, a excepción de *frito*, *preso*, *provisto* y

roto, que se usan para esto más frecuentemente que los regulares *freído*, *prendido*, *proveído* y *rompido*.

204. Hay ciertos participios que, aunque pasivos por su terminación, tienen a menudo significación activa; v. gr.:

| | |
|---------------------|--|
| acostumbrado | el que acostumbra |
| agradecido | el que agradece |
| almorzado | el que ha almorzado |
| bebido | el que ha bebido mucho |
| callado | el que calla o que sabe callar |
| cansado | el que cansa a otro |
| cenado | el que ha cenado |
| comedido | el que tiene comedimiento, que es cortés y atento |
| comido | el que ha comido |
| considerado | el que tiene consideración |
| descreído | el falto de fe, el incrédulo |
| desesperado | el que desespera |
| desprendido | el que tiene desprendimiento, el desinteresado |
| disimulado | el que disimula |
| encogido | el corto de genio o ánimo |
| entendido | el que entiende, que es inteligente en algo |
| esforzado | el que tiene esfuerzo |
| fingido | el que finge |
| leído | el que ha leído mucho |
| medido | el que mide sus acciones y palabras, que es prudente |
| mirado | el que tiene miramiento, que es cauto o circunspecto |
| moderado | el que tiene moderación |
| osado | el que tiene osadía |
| porfiado | el que acostumbra a porfiar |
| precavido | el que tiene precaución |
| preciado | el que se precia de lo que dice o hace |
| presumido | el que presume |
| recatado | el que tiene recato |
| resuelto | el que obra y habla con resolución |
| sabido | el que sabe mucho |
| sacudido | el que sabe sacudirse o defenderse |
| sentido | el que siente con facilidad |
| valido | el que tiene valimiento social, que es bien recibido |

205. TABLA COMPLETA

DE

VERBOS IRREGULARES Y DEFECTIVOS

ARREGLADOS SEGÚN SUS DESINENCIAS, CON LLAMADA A LOS
ARTÍCULOS EN QUE SE EXPLICA SU MANERA
DE CONJUGARSE

VERBOS MONOSÍLABOS

| | | | |
|---------------|-----|---------------|-----|
| dar | 181 | ser | 155 |
| ir | 185 | ver | 196 |

VERBOS DE DOS O MÁS SÍLABAS

| <i>Terminaciones</i> | | <i>Artículos</i> |
|----------------------|-----------------------|------------------|
| aber | haber | 153 |
| | caber | 179 |
| | saber | 192 |
| | resaber | 192 |
| | hacer | |
| | contrahacer | 184 |
| | deshacer | 184 |
| | rehacer | 184 |
| | nacer | |
| | renacer | 167 |
| acer | pacer | 167 |
| | repacer | 167 |
| | placer | 187 |
| | aplayer | |
| | complacer | 167 |
| | desplacer o | 167 |
| | displacer | 167 |
| | rarefacer | 184 |
| | satisfacer | 184 |
| | yacer | 197 |
| aer | caer | |
| | decaer | 180 |
| | recaer | 180 |
| | raer | 200b |
| | traer | |
| | abstraer | |
| | atraer | |
| | contraer | |
| | desatraer | |
| | detraer | 194 |
| | distraer | 194 |
| | extraer | 194 |
| | retraer | 194 |
| | retrotraer | 194 |
| | substraer o | 194 |
| | sustraer | 194 |

| <i>Terminaciones</i> | | <i>Artículos</i> |
|----------------------|--|--------------------|
| air | embair | 199 |
| aler | valer equivaler prevaler } Cl. XII | 176 |
| alir | salir resalir sobresalir } Cl. XII | 176 |
| andar | andar desandar } | 177 |
| anir | manir | 199 |
| antir | garantir | 199 |
| after | atafier } Cl. V | 169 |
| afir | tafier } Cl. V | 169 |
| asir | Todos asir } | 178 |
| ebir | desasir } Cl. VI | 170 |
| | concebir | |
| ebrar | alebrarse quebrar aliquebrar perniquebrar requerbrar resquebrar } Cl. I | 163 |
| ecer | Todos menos mecer y remecer, que son regulares } Cl. III | 167 |
| | arrecirse | 199 |
| ecir | decir antedecir bendecir contradecir desdecir entrededir interdecir maldecir predecir } | 182 |
| eder | heder | Cl. I 163 |
| edir | Todos | Cl. VI 170 |
| edrar | empedrar desempedrar } Cl. I | 163 |
| egar | cegar estregar restregar fregar refregar transfregar negar abnegar denegar } Cl. I | 163 |

Terminaciones

Artículos

| | | | |
|------------------|---|-------------------------|-----|
| | <div> derrenegar desnegar renegar plegar desplegar replegar </div> | | |
| egar | <div> regar sorregar segar resegar sosegar desasosegar trasegar </div> | . . Cl. I | 163 |
| egir | <div> Todos seguir </div> | . . . Cl. VI | 170 |
| eguir | <div> conseguir perseguir proseguir subseguirse </div> | . . . Cl. VI | 170 |
| eir | <div> Todos helar </div> | . . . Cl. VII | 171 |
| elar | <div> deshelar melar desmelar enmelar </div> | . . . Cl. I | 163 |
| eller | empeller | Cl. V | 169 |
| emblar | <div> temblar retemblar </div> | . . . Cl. I | 163 |
| embrar | <div> desmembrar sembrar resembrar sobresembrar </div> | . . Cl. I | 163 |
| emir | gemir | . . . Cl. VI | 170 |
| enchir | <div> henchir rehenchir </div> | . . . Cl. VI | 170 |
| | <div> arrendar desarrendar subarrendar encomendar enmendar hacendar merendar recomendar remendar </div> | . . Cl. I | 163 |
| endar | <div> ascender defender descender condescender encender </div> | . . Cl. I | 163 |

Terminaciones

Artículos

| | | | |
|------------------|---|------------------|-----|
| ender | <div> <div>hender</div> <div>tender</div> <div>atender</div> <div>coextenderse</div> <div>contender</div> <div>desatender</div> <div>desentenderse</div> <div>entender</div> <div>extender</div> <div>sobreentender o</div> <div>sobrentender</div> <div>subentender</div> <div>subtender</div> <div>transcender o</div> <div>trascender</div> </div> | Cl. I | 163 |
| endir | rendir | Cl. VI | 170 |
| endrar | deslendar | Cl. I | 163 |
| ener | <div> <div>tener</div> <div>abstenerse</div> <div>atenerse</div> <div>contener</div> <div>detener</div> <div>entretener</div> <div>mantener</div> <div>obtener</div> <div>retener</div> <div>sostener</div> </div> | | 193 |
| engar | derrengar | Cl. I | 163 |
| enir | <div> <div>venir</div> <div>avenir</div> <div>contravenir</div> <div>convenir</div> <div>desavenir</div> <div>desconvenir o</div> <div>disconvenir</div> <div>intervenir</div> <div>prevenir</div> <div>provenir</div> <div>reconvenir</div> <div>revenirse</div> <div>sobrevenir o</div> <div>supervenir</div> <div>subvenir</div> </div> | | 195 |
| ensar | <div> <div>incensar</div> <div>pensar</div> <div>repensar</div> </div> | Cl. I | 163 |

Terminaciones

Artículos

| | | | |
|------------------|---|--------------------|-----|
| | acrecentar alentar desalentar apacentar calentar recalentar cimentar decentar dentar desdentar endentar emparentar encentar ensangrentar escarmentar mentar recentar regimentar salpimentar saramentar sementar sentar asentar desasentar tentar atentar desatentar destentar retentar ventar aventar desaventar desventar reaventar reventar | | |
| entar | | Cl. I | 163 |
| entir | Todos | Cl. VIII | 172 |
| enzar | { comenzar enlenzar jimenzar } | Cl. I | 163 |
| enir | Todos | Cl. VII | 171 |
| erbar | { herbar desherbar } | Cl. I | 163 |
| erder | perder | Cl. I | 163 |
| erer | { querer bienquerer malquerer } | | 191 |
| erguir | erguir | | 183 |

| <i>Terminaciones</i> | | <i>Artículos</i> |
|----------------------|--|-------------------------|
| erir | { <i>Todos, menos el verbo defectivo</i> } . Cl. VIII . . . | 172 |
| | aterirse | 199 |
| ernar | { apernar despernar entpernar gobernar desgobernar infernar invernar desinvernar } | . . Cl. I 163 |
| erner | cerner | Cl. I 163 |
| ernir | { concernir discernir empedernir } | . . . Cl. I 163 |
| | { aterrar cerrar encerrar desencerrar desterrar enterrar desenterrar } | . . Cl. I 163 |
| errar | errar | Cl. I 164 |
| | { ferrar aferrar desaferrar desferrar herrar desherrar reherrar serrar aserrar soterrar } | . . . Cl. I 163 |
| errir | aguerrir | 199 |
| ertar | { acertar desacertar concertar desconcertar despertar o dispertar } | . . Cl. I 163 |
| erter | { verter reverter sobreverterse trasverter } | . . Cl. I 163 |
| ertir | <i>Todos</i> | Cl. VIII 172 |

| <i>Terminaciones</i> | | <i>Artículos</i> |
|----------------------|--------------------|--------------------|
| ervir | hervir | Cl. VIII . . . 172 |
| | rehervir | |
| | servir | |
| esar | deservir | Cl. VI . . . 170 |
| | confesar | |
| | travesar | |
| | atravesar | |
| estar | desatravesar | Cl. I . . . 163 |
| | atestar | |
| | enhestar o | |
| | inhestar | |
| estir | manifestar | Cl. I . . . 163 |
| | estar | |
| estir | Todos | Cl. VI . . . 160 |
| estrar | adestrar | Cl. I . . . 170 |
| etar | apretar | Cl. I . . . 163 |
| | desapretar | |
| | reapretar | |
| etir | Todos | Cl. VI . . . 170 |
| evar | nevar | Cl. I . . . 163 |
| | desnevar | |
| ever | Los compuestos de | 196 |
| | ver: antever, | |
| | entrever, pre- | |
| | ver y rever | |
| ezar | despezar | Cl. I . . . 163 |
| | empezar | |
| | tropezar | |
| ifir | Todos | Cl. V . . . 169 |
| irir | Todos | Cl. IX . . . 173 |
| obar | probar | Cl. II . . . 165 |
| | aprobar | |
| | comprobar | |
| | desaprobar | |
| | improbar | |
| oblar | reprobar | Cl. II . . . 165 |
| | moblar | |
| | amoblar | |
| | desamoblar | |
| | poblar | |
| ocar | despoblar | Cl. II . . . 165 |
| | repoblar | |
| | clocar | |
| | aclocar | |
| | enclocar | |
| ocar | desflocar | Cl. II . . . 165 |
| | trocar | |
| | destrocar | |
| | trastrocar | |

Terminaciones

Artículos

| | | | |
|-----------------|------------------|-----------------------------|-----|
| ocer | cocer | Cl. II | 165 |
| | escocer | | |
| | recocer | | |
| ocer | conocer | Cl. III | 167 |
| | desconocer | | |
| | preconocer | | |
| | reconocer | | |
| odar | rodar | Cl. II | 165 |
| | enrodar | | |
| | sonrodarse | | |
| oder | poder | | 188 |
| odrir | podrir | | 189 |
| | repodrir | | |
| oer | roer | | 200 |
| | corroer | | |
| ogar | rogar | Cl. II | 165 |
| oir | oir | | 186 |
| | desoir | | |
| | entreoir | | |
| | trasoir | | |
| olar | abuñolar | Cl. II | 165 |
| | amolalar | | |
| | azolalar | | |
| | desolalar | | |
| | dolalar | | |
| | remolalar | | |
| | solalar | | |
| | asolalar | | |
| | sobresolalar | | |
| | volar | | |
| | revolar | | |
| | trasvolalar | | |
| | colalar | | |
| | escolalar | | |
| | recolalar | | |
| | trascolalar | | |
| | consolalar | | |
| | desconsolalar | | |
| olcar | desmajolalar | Cl. II | 165 |
| | volcar | | |
| | revolcar | | |
| oldar | asoldar | Cl. II | 165 |
| | regoldar | | |
| | soldar | | |
| | desoldar | | |
| oler | Todos | Cl. II | 165 |
| olgar | Todos | Cl. II | 165 |
| olir | abolir | | 198 |
| oltar | soltar | Cl. II | 165 |

| <i>Terminaciones</i> | | <i>Artículos</i> |
|----------------------|----------------------------------|----------------------------|
| olver | Todos Cl. II | 165 |
| | acollar | |
| | desacollar | |
| | apercollar | |
| | degollar | |
| | descollar | |
| ollar | desollar | . . . Cl. II 165 |
| | follar | |
| | afollar | |
| | hollar | |
| | rehollar | |
| | resollar | |
| | sonar | |
| | asonar | |
| | consonar | |
| | disonar | |
| onar | malsonar | . . . Cl. II 165 |
| | resonar | |
| | tronar | |
| | atronar | |
| | retronar | |
| | poner | |
| | anteponer | |
| | componer | |
| | contraponer | |
| | deponer | |
| | descomponer | |
| | disponer | |
| | exponer | |
| | imponer | |
| | indisponer | |
| oner | interponer | 190 |
| | oponer | |
| | posponer | |
| | predisponer | |
| | presuponer | |
| | proponer | |
| | recomponer | |
| | reponer | |
| | sobreponer | |
| | suponer | |
| | trasponer o | |
| | transponer | |
| | yuxtaponer | |
| ongar | alongar | Cl. II 165 |
| | contar | |
| ontar | descontar | . . . Cl. II 165 |
| | recontar | |
| ontrar | encontrar | Cl. II 165 |

| <i>Terminaciones</i> | | <i>Artículos</i> |
|----------------------|---|--|
| onzar | { avergonzar desvergonzarse } | . . Cl. II 165 |
| oñar | { soñar trasoñar } | Cl. II 165 |
| orar | { aforar desaforar agorar encorar engorar } | Cl. II 165 |
| orcar | { emporcar } | Cl. II 165 |
| orcer | { torcer contorcerse destorcer retorcer } | Cl. II 165 |
| ordar | { acordar desacordar concordar descordar discordar encordar desencordar recordar trascordarse } | . . Cl. II 165 |
| order | { morder remorder } | Cl. II 165 |
| orir | { despavorir morir entremorir premorir } | Cl. XI 175 |
| ormir | { dormir adormir } | Cl. XI 175 |
| ornar | { acornar descornar mancornar } | Cl. II 165 |
| ortar | { entortar almorzar } | Cl. II 165 |
| orzar | { forzar esforzar reforzar } | Cl. II 165 |
| osar | { desosar engrosar desengrosar } | Cl. II 166 Cl. II 165 |
| ostar | { acostar apostar costar denostar recostar tostar retostar } | Cl. II 165 |

| <i>Terminaciones</i> | | <i>Artículos</i> |
|----------------------|--|-----------------------|
| ostrar | { mostrar demostrar } | Cl. II 165 |
| ovar | { encovar renovar } | Cl. II 165 |
| over | Todos | Cl. II 165 |
| | balbucir lucir deslucir enlucir entrelucir prelucir relucir translucirse o traslucirse | |
| ucir | } | Cl. III 167 |
| | Todos los que aca- ban en -ducir | Cl. V 169 |
| udrir | { pudrir repudrir } | 189 |
| ugar | jugar | Cl. IX 173 |
| uir | { Todos, menos inmiscuir } | Cl. X 174 |
| ullir | Todos | Cl. V 169 |
| ufir | Todos | Cl. V 169 |

206. LISTA ALFABÉTICA

DE

TODOS LOS VERBOS IRREGULARES

CON

REFERENCIAS A LOS ARTÍCULOS

EN QUE

SE EXPLICA SU MANERA DE CONJUGARSE

A

| | | | | |
|----------------------|------|---------------------|----------|-----|
| abastecer | como | agradecer | Artículo | 167 |
| abnegar | " | acertar | | 163 |
| aborrecer | " | agradecer | | 167 |
| absolver | " | contar | | 165 |
| absonar | " | contar | | 165 |
| abstenerse | " | tener | | 193 |
| abstraer | " | traer | | 194 |
| abuñolar | " | contar | | 165 |
| acaecer | " | agradecer | | 167 |
| acertar | | | | 163 |
| aclocar | como | contar | | 165 |
| acollar | " | contar | | 165 |
| acontecer | " | agradecer | | 167 |
| acordar | " | contar | | 165 |
| acornar | " | contar | | 165 |
| acostar | " | contar | | 165 |
| acrecentar | " | acertar | | 163 |
| acreecer | " | agradecer | | 167 |
| adecentar | " | acertar | | 163 |
| adestrar | " | acertar | | 163 |
| adherir | " | sentir | | 172 |
| adolescer | " | agradecer | | 167 |
| adormecer | " | agradecer | | 167 |
| adormir | " | dormir | | 175 |
| adquirir | | | | 173 |
| aducir | como | conducir | | 168 |
| advertir | " | sentir | | 172 |
| afollar | " | contar | | 165 |
| aforar | " | contar | | 165 |
| agorar | " | contar | | 165 |
| agradecer | | | | 167 |
| agruerrir | como | sentir | | 172 |
| alebrarse | " | acertar | | 163 |
| alentar | " | acertar | | 163 |
| aliquebrar | " | acertar | | 163 |
| almorzar | " | contar | | 165 |
| alongar | " | contar | | 165 |

| | | | | |
|------------------------|------|---------------------|----------|-----|
| amanecer | como | agradecer | Artículo | 167 |
| amoblar | " | contar | | 165 |
| amolar | " | contar | | 165 |
| amollecere | " | agradecer | | 167 |
| amorecer | " | agradecer | | 167 |
| amortecer | " | agradecer | | 167 |
| amover | " | mover | | 165 |
| andar | | | | 177 |
| anochecer | como | agradecer | | 167 |
| anteceder | " | decir | | 182 |
| anteponer | " | poner | | 190 |
| antever | " | ver | | 196 |
| apacentar | " | acertar | | 163 |
| aparecer | " | agradecer | | 167 |
| apercollar | " | contar | | 165 |
| apernar | " | acertar | | 163 |
| apetecer | " | agradecer | | 167 |
| apostar | " | contar | | 165 |
| apretar | " | acertar | | 163 |
| aprobar | " | contar | | 165 |
| argüir | " | huir | | 174 |
| arrecirse | | | | 199 |
| arrendar | como | acertar | | 163 |
| arrepentirse | " | sentir | | 172 |
| ascender | " | entender | | 163 |
| asentar | " | acertar | | 163 |
| asentir | " | sentir | | 172 |
| aserrar | " | acertar | | 163 |
| asir | | | | 178 |
| asolar | como | contar | | 165 |
| asoldar | " | contar | | 165 |
| asonar | " | contar | | 165 |
| asosegar | " | acertar | | 163 |
| atafier | " | tafier | | 169 |
| atender | " | entender | | 163 |
| atenerse | " | tener | | 193 |
| atentar | " | acertar | | 163 |
| aterirse | " | sentir | | 172 |
| aterrar | " | acertar | | 163 |
| atestar | " | acertar | | 163 |
| atraer | " | traer | | 194 |
| atravesar | " | acertar | | 163 |
| atribuir | " | huir | | 174 |
| atronar | " | contar | | 165 |
| avalar | " | acertar | | 163 |
| avancese | " | agradecer | | 167 |
| avenir | " | venir | | 195 |
| aventar | " | acertar | | 163 |
| avergonzar | " | contar | | 165 |
| azolar | " | contar | | 165 |

B

| | | |
|----------------------|-----------------------|--------------|
| bendecir | como decir | Artículo 182 |
| bienquerer | " querer | 191 |
| blanquecer | " agradecer | 167 |
| bregar | " acertar | 163 |
| brufir | " plañir | 169 |
| bullir | " mullir | 169 |

C

| | | |
|------------------------|----------------------------|----------|
| caber | | 179 |
| caer | | 180 |
| calentar | como acertar | 163 |
| canecer | " agradecer | 167 |
| cerecer | " agradecer | 167 |
| cegar | " acertar | 163 |
| ceñir | | 171 |
| cerner | como entender | 163 |
| cerrar | " acertar | 163 |
| cimentar | " acertar | 163 |
| circuir | " huir | 174 |
| clarecer | " agradecer | 167 |
| clocar | " contar | 165 |
| cocer | " mover | 165 |
| colar | " contar | 165 |
| colegir | " pedir | 170 |
| colgar | " contar | 165 |
| comedir | " pedir | 170 |
| comenzar | " acertar | 163 |
| compadecer | " agradecer | 167 |
| comparecer | " agradecer | 167 |
| competir | " pedir | 170 |
| complacer | " nacer y placer | 167, 187 |
| compañir | " plañir | 169 |
| componer | " poner | 190 |
| comprobar | " contar | 165 |
| concebir | " pedir | 170 |
| concernir | " discernir | 163 |
| concertar | " acertar | 163 |
| concluir | " huir | 174 |
| concordar | " contar | 165 |
| condescender | " entender | 163 |
| condolerse | " mover | 165 |
| conducir | | 168 |
| conferir | como sentir | 172 |
| confesar | " acertar | 163 |
| confluir | " huir | 174 |
| conmover | " mover | 165 |
| conocer | | 167 |

| | | | |
|------------------------|-------------------------|----------|------|
| conseguir | como pedir | Artículo | 170 |
| consentir | “ sentir | | 172 |
| consolar | “ contar | | 165 |
| consonar | “ contar | | 165 |
| constituir | “ huir | | 174 |
| constreñir | “ cefir | | 171 |
| construir | “ huir | | 174 |
| contar | | | 165 |
| contender | como entender | | 163 |
| contener | “ tener | | 193 |
| contorcerse | “ contar | | 165 |
| contracordar | “ contar | | 165 |
| contradecir | “ decir | | 182 |
| contraer | “ traer | | 194 |
| contrahacer | “ hacer | | 184 |
| contraponer | “ poner | | 190 |
| contravenir | “ venir | | 195 |
| contribuir | “ huir | | 174 |
| controvertir | “ sentir | | 172 |
| convalecer | “ agradecer | | 167 |
| convenir | “ venir | | 195 |
| convertir | “ discernir | | 163 |
| corregir | “ pedir | | 170 |
| corroer | | | 200a |
| costar | como contar | | 165 |
| crecer | “ agradecer | | 167 |
| creer | “ leer | | 149 |

D

| | | | |
|----------------------|-----------------------|--|-----|
| dar | como caer | | 181 |
| decaer | “ acertar | | 163 |
| decentar | “ decir | | 182 |
| decir | “ agradecer | | 167 |
| decrecer | “ conducir | | 168 |
| deducir | “ entender | | 163 |
| defender | “ agradecer | | 167 |
| defenecer | “ sentir | | 172 |
| deferir | “ contar | | 165 |
| degollar | “ mover | | 165 |
| demoler | “ contar | | 165 |
| demostrar | “ acertar | | 163 |
| denegar | “ agradecer | | 167 |
| denegrecer | “ contar | | 165 |
| denostar | “ acertar | | 163 |
| dentar | “ poner | | 190 |
| deponer | “ acertar | | 163 |
| derrenegar | “ acertar | | 163 |
| derrengar | “ pedir | | 170 |
| derretir | | | |

| | | | | |
|-------------------------|------|---------------------|----------|-----|
| derrocar | como | contar | Artículo | 165 |
| derruir | " | huir | | 174 |
| desabastecer | " | agradecer | | 167 |
| desacertar | " | acertar | | 163 |
| desacollar | " | contar | | 165 |
| desacordar | " | contar | | 165 |
| desadormecer | " | agradecer | | 167 |
| desadvertir | " | sentir | | 172 |
| desacerrar | " | acertar | | 163 |
| desaforar | " | contar | | 165 |
| desagradecer | " | agradecer | | 167 |
| desalentar | " | acertar | | 163 |
| desamoblar | " | contar | | 165 |
| desandar | " | andar | | 177 |
| desaparecer | " | agradecer | | 167 |
| desapretar | " | acertar | | 163 |
| desaprobar | " | contar | | 165 |
| desarrenderar | " | acertar | | 163 |
| desasentar | " | acertar | | 163 |
| desasir | " | asir | | 178 |
| desasosegar | " | acertar | | 163 |
| desatender | " | entender | | 163 |
| desatentar | " | acertar | | 163 |
| desaterrar | " | acertar | | 163 |
| desatraer | " | traer | | 194 |
| desatravesar | " | acertar | | 163 |
| desavenir | " | venir | | 195 |
| desaventar | " | acertar | | 163 |
| desbastecer | " | agradecer | | 167 |
| desbravecer | " | agradecer | | 167 |
| descabullirse | " | mullir | | 169 |
| descaecer | " | agradecer | | 167 |
| descender | " | entender | | 163 |
| desceñir | " | ceñir | | 171 |
| descolgar | " | contar | | 165 |
| descollar | " | contar | | 165 |
| descomedirse | " | pedir | | 170 |
| descomponer | " | poner | | 190 |
| desconcertar | " | acertar | | 163 |
| desconocer | " | conocer | | 167 |
| desconsentir | " | sentir | | 172 |
| desconsolar | " | contar | | 165 |
| descontar | " | contar | | 165 |
| desconvenir | " | venir | | 195 |
| descordar | " | contar | | 165 |
| descornar | " | contar | | 165 |
| descrecer | " | agradecer | | 167 |
| desdar | " | dar | | 181 |
| desdecir | " | decir | | 182 |
| desdentar | " | acertar | | 163 |

| | | | |
|---------------------------|--------------------------|----------|-----|
| desembecerse | como agradecer | Artículo | 167 |
| desembellecer | " agradecer | | 167 |
| desembravecer | " agradecer | | 167 |
| desempedrar | " acertar | | 163 |
| desempobrecer | " agradecer | | 167 |
| desencarecer | " agradecer | | 167 |
| desencerrar | " acertar | | 163 |
| desencordar | " contar | | 165 |
| desencrudecer | " agradecer | | 167 |
| desencrulecer | " agradecer | | 167 |
| desenfurecerse | " agradecer | | 167 |
| desengrosar | " contar | | 165 |
| desenmohecer | " agradecer | | 167 |
| desenmudecer | " agradecer | | 167 |
| desensoberbecer | " agradecer | | 167 |
| desentenderse | " entender | | 163 |
| desenterrar | " acertar | | 163 |
| desentorpecer | " agradecer | | 167 |
| desentristecer | " agradecer | | 167 |
| desentumecer | " agradecer | | 167 |
| desenvolver | " mover | | 165 |
| deservir | " pedir | | 170 |
| desfallecer | " agradecer | | 167 |
| desfavorecer | " agradecer | | 167 |
| desferrar | " acertar | | 163 |
| desflaquecerse | " agradecer | | 167 |
| desflocar | " contar | | 165 |
| desflorecer | " agradecer | | 167 |
| desfortalecer | " agradecer | | 167 |
| desgobernar | " acertar | | 163 |
| desguarnecer | " agradecer | | 167 |
| deshacer | " hacer | | 184 |
| deshelar | " acertar | | 163 |
| desherrar | " acertar | | 163 |
| desherrar | " acertar | | 163 |
| deshombrecerse | " agradecer | | 167 |
| deshumedecer | " agradecer | | 167 |
| desimponer | " poner | | 190 |
| desinvernar | " acertar | | 163 |
| desleir | " reir | | 171 |
| deslendar | " acertar | | 163 |
| deslucir | " lucir | | 167 |
| desmajolar | " contar | | 165 |
| desmedirse | " pedir | | 170 |
| desmelar | " acertar | | 163 |
| desmembrar | " acertar | | 163 |
| desmentir | " sentir | | 172 |
| desmerecer | " agradecer | | 167 |
| desmullir | " mullir | | 169 |
| desnegar | " acertar | | 163 |

| | | | | |
|--------------------------|------|--------------------------|----------|-----|
| desnevar | como | acertar | Artículo | 163 |
| desobedecer | " | agradecer | | 167 |
| desoir | " | oir | | 186 |
| desolar | " | contar | | 165 |
| desoldar | " | contar | | 165 |
| desollar | " | contar | | 165 |
| desobstruir | " | huir | | 174 |
| desosar | | | | 166 |
| desovar | como | desosar | | 166 |
| desparecer | " | agradecer | | 167 |
| despedir | " | pedir | | 170 |
| despedrar | " | acertar | | 163 |
| desperecer | " | agradecer | | 167 |
| despernar | " | acertar | | 163 |
| despertar | " | acertar | | 163 |
| despezar | " | acertar | | 163 |
| desplacer | " | nacer y placer | 167, | 187 |
| desplegar | " | acertar | | 163 |
| despoblar | " | contar | | 165 |
| desproveer | " | leer | | 149 |
| destentar | " | acertar | | 163 |
| destefiir | " | cefiir | | 171 |
| desterrar | " | acertar | | 163 |
| destituir | " | huir | | 174 |
| destorcer | " | mover | | 165 |
| destocar | " | contar | | 165 |
| destruir | " | huir | | 174 |
| desvanecer | " | agradecer | | 167 |
| desventar | " | acertar | | 163 |
| desverdecer | " | agradecer | | 167 |
| desvergonzarse | " | contar | | 165 |
| desvolver | " | mover | | 165 |
| detener | " | tener | | 193 |
| detraer | " | traer | | 194 |
| devolver | " | mover | | 165 |
| dezmar | " | acertar | | 163 |
| diferir | " | sentir | | 172 |
| difluir | " | huir | | 174 |
| digerir | " | sentir | | 172 |
| diluir | " | huir | | 174 |
| discerner | " | entender | | 163 |
| discernir | | | | 163 |
| disconvenir | como | venir | | 195 |
| discordar | " | contar | | 165 |
| disentir | " | sentir | | 172 |
| disminuir | " | huir | | 174 |
| disolver | " | mover | | 165 |
| disonar | " | sentir | | 172 |
| dispertar | " | acertar | | 163 |
| displacer | " | nacer y placer | 167, | 187 |

| | | |
|----------------------|-----------------------|--------------|
| disponer | como poner | Artículo 190 |
| distender | " entender | 163 |
| distraer | " traer | 194 |
| distribuir | " huir | 174 |
| divertir | " discernir | 163 |
| doler | " mover | 165 |
| dormir | | 175 |

E

| | | |
|---------------------------|-------------------------|-----|
| educir | como conducir | 168 |
| elegir | " pedir | 170 |
| embarbecer | " agradecer | 167 |
| embastecer | " agradecer | 167 |
| embebecer | " agradecer | 167 |
| embellecer | " agradecer | 167 |
| embermejecer | " agradecer | 167 |
| embestir | " pedir | 170 |
| emblandecer | " agradecer | 167 |
| emblanquecer | " agradecer | 167 |
| embobecer | " agradecer | 167 |
| embosquecer | " agradecer | 167 |
| embravecer | " agradecer | 167 |
| embrutecer | " agradecer | 167 |
| emparentar | " acertar | 163 |
| empedernir | " discernir | 163 |
| empedrar | " acertar | 163 |
| empellar | " acertar | 163 |
| empequeñecer | " agradecer | 167 |
| empezar | " acertar | 163 |
| emplastecer | " agradecer | 167 |
| emplumecer | " agradecer | 167 |
| empobrecer | " agradecer | 167 |
| empodrecer | " agradecer | 167 |
| empoltronecerse | " agradecer | 167 |
| emporcar | " contar | 165 |
| enaltecer | " agradecer | 167 |
| enardecer | " agradecer | 167 |
| encabellecerse | " agradecer | 167 |
| encalvecer | " agradecer | 167 |
| encallecer | " agradecer | 167 |
| encandecer | " agradecer | 167 |
| encanecer | " agradecer | 167 |
| encarecer | " agradecer | 167 |
| encarnecer | " agradecer | 167 |
| encender | " entender | 163 |
| encentar | " acertar | 163 |
| encerrar | " acertar | 163 |
| enclocar | " contar | 165 |
| encloquecer | " agradecer | 167 |

| | | | | |
|--------------------------|------|---------------------|----------|-----|
| encomendar | como | acertar | Artículo | 163 |
| encontrar | " | contar | | 165 |
| encorar | " | contar | | 165 |
| encordar | " | contar | | 165 |
| encorecer | " | agradecer | | 167 |
| encornar | " | contar | | 165 |
| encovar | " | contar | | 165 |
| enrudecer | " | agradecer | | 167 |
| enruelecer | " | agradecer | | 167 |
| encubertar | " | acertar | | 163 |
| endentar | " | acertar | | 163 |
| endentecer | " | agradecer | | 167 |
| endurecer | " | agradecer | | 167 |
| enflaquecer | " | agradecer | | 167 |
| enflorecerse | " | agradecer | | 167 |
| enfranquecer | " | agradecer | | 167 |
| enfurecer | " | agradecer | | 167 |
| encorar | " | contar | | 165 |
| engrandecer | " | agradecer | | 167 |
| engreirse | " | reir | | 171 |
| engrosar | " | contar | | 165 |
| engrumecerse | " | agradecer | | 167 |
| engullir | " | mullir | | 169 |
| enhambrear | " | agradecer | | 167 |
| enhambrentar | " | acertar | | 163 |
| enhestar | " | acertar | | 163 |
| enlenzar | " | acertar | | 163 |
| enloquecer | " | agradecer | | 167 |
| enlucir | " | lucir | | 167 |
| enlentececer | " | agradecer | | 167 |
| enmagrecer | " | agradecer | | 167 |
| enmalecer | " | agradecer | | 167 |
| enmarillecerse | " | agradecer | | 167 |
| enmelar | " | acertar | | 163 |
| enmendar | " | acertar | | 163 |
| enmohecer | " | agradecer | | 167 |
| enmollecer | " | agradecer | | 167 |
| enmudecer | " | agradecer | | 167 |
| ennegrecer | " | agradecer | | 167 |
| ennoblecer | " | agradecer | | 167 |
| ennudecer | " | agradecer | | 167 |
| enorgullecer | " | agradecer | | 167 |
| enrarecer | " | agradecer | | 167 |
| enriquecer | " | agradecer | | 167 |
| enrobustecer | " | agradecer | | 167 |
| enrodar | " | contar | | 163 |
| enrojecer | " | agradecer | | 167 |
| enronquecer | " | agradecer | | 167 |
| enroñecer | " | agradecer | | 167 |
| enruinecerse | " | agradecer | | 167 |

| | | | |
|---------------|------|-----------|-----|
| ensalmar | como | Artículo | 165 |
| ensandecer | " | agradecer | 167 |
| ensangrentar | " | acertar | 163 |
| ensorberbecer | " | agradecer | 167 |
| ensoñar | " | contar | 165 |
| ensordecer | " | agradecer | 167 |
| entallecer | " | agradecer | 167 |
| entender | como | agradecer | 163 |
| entenebrece | " | agradecer | 167 |
| enternecer | " | agradecer | 167 |
| enterrar | " | acertar | 163 |
| entigrecerse | " | agradecer | 167 |
| entontecer | " | agradecer | 167 |
| entorpecer | " | agradecer | 167 |
| entortar | " | contar | 165 |
| entrededir | " | decir | 182 |
| entregerir | " | sentir | 172 |
| entrelucir | " | lucir | 167 |
| entremorir | " | dormir | 175 |
| entreoir | " | oir | 186 |
| entrepacerse | " | agradecer | 167 |
| entrepernar | " | acertar | 163 |
| entreponer | " | poner | 190 |
| entretener | " | tener | 193 |
| entrever | " | ver | 196 |
| entristecer | " | agradecer | 167 |
| entullecer | " | agradecer | 167 |
| entumecer | " | agradecer | 167 |
| envanecer | " | agradecer | 167 |
| envejecer | " | agradecer | 167 |
| enverdecer | " | agradecer | 167 |
| envestir | " | pedir | 170 |
| envilecer | " | agradecer | 167 |
| envolver | " | mover | 165 |
| enzurdecer | " | agradecer | 167 |
| equivaler | " | valer | 176 |
| erguir | | | 183 |
| errar | | | 164 |
| escabullirse | como | mullir | 169 |
| escandecer | " | agradecer | 167 |
| escarmentar | " | acertar | 163 |
| escarnecer | " | agradecer | 167 |
| esclarecer | " | agradecer | 167 |
| escocer | " | mover | 165 |
| escolar | " | contar | 165 |
| esforzar | " | contar | 165 |
| establecer | " | agradecer | 167 |
| estar | | | 160 |
| estatuir | como | huir | 174 |
| estregar | " | acertar | 163 |

| | | |
|----------------------|--------------------------|--------------|
| estremecer | como agradecer | Artículo 167 |
| estrefuir | " cefuir | 171 |
| excluir | " huir | 174 |
| expedir | " pedir | 170 |
| exponer | " poner | 190 |
| extender | " entender | 163 |
| extraer | " traer | 194 |
| extrefuir | " cefuir | 171 |

F

| | | |
|----------------------|--------------------------|-----|
| fallecer | como agradecer | 167 |
| favorecer | " agradecer | 167 |
| fenecer | " agradecer | 167 |
| ferrar | " acertar | 163 |
| floreecer | " agradecer | 167 |
| fluir | " huir | 174 |
| follar | " contar | 165 |
| fortalecer | " agradecer | 167 |
| forzar | " contar | 165 |
| fregar | " acertar | 163 |
| freir | " reir | 171 |

G

| | | |
|---------------------|-----------------------|-----|
| gañir | como plañir | 169 |
| gemecer | " agradecer | 167 |
| gemir | " pedir | 170 |
| gobernar | " acertar | 163 |
| gruir | " huir | 174 |
| grufir | " plañir | 169 |
| guafir | " plañir | 169 |
| guarecer | " agradecer | 167 |
| guarnecer | " agradecer | 167 |

H

| | | |
|--------------------|-------------------------|----------|
| haber | | 153, 154 |
| hacendar | como acertar | 163 |
| hacer | | 184 |
| heder | como entender | 163 |
| helar | " acertar | 163 |
| hechir | " pedir | 170 |
| hender | " entender | 163 |
| heñir | " ceñir | 171 |
| herbar | " acertar | 163 |
| herbecer | " agradecer | 167 |
| herir | " sentir | 172 |
| herrar | " acertar | 163 |
| hervir | " sentir | 172 |

| | | |
|---------------------|--------------------------|--------------|
| holgar | como contar | Artículo 165 |
| hollar | " contar | 165 |
| huir | | 174 |
| humedecer | como agradecer | 167 |

I

| | | |
|----------------------|----------------------|-----|
| imbuir | como huir | 174 |
| impedir | " pedir | 170 |
| imponer | " poner | 190 |
| improbar | " contar | 165 |
| incensar | " acertar | 163 |
| incluir | " huir | 174 |
| indisponer | " poner | 190 |
| inducir | " conducir | 168 |
| inferir | " sentir | 172 |
| infernar | " acertar | 163 |
| influir | " huir | 174 |
| ingerir | " sentir | 172 |
| inhestar | " acertar | 163 |
| injerir | " sentir | 172 |
| inquirir | " adquirir | 173 |
| inseguir | " pedir | 170 |
| instituir | " huir | 174 |
| instruir | " huir | 174 |
| interdecir | " decir | 182 |
| interponer | " poner | 190 |
| intervenir | " venir | 195 |
| introducir | " conducir | 168 |
| invernar | " acertar | 163 |
| invertir | " sentir | 172 |
| invertir | " pedir | 170 |
| ir | | 185 |

J

| | | |
|--------------------|------------------------|-----|
| jimenzar | como acertar | 163 |
| jugar | | 173 |

L

| | | |
|-----------------------|---------------------------|-----|
| languidecer | como agradecer | 167 |
| leer | | 149 |
| liquefacier | como satisfacer | 184 |
| lobreguecer | " agradecer | 167 |
| lucir | | 167 |
| luir | como huir | 174 |

LL

| | | |
|------------------|----------------------|-----|
| llover | como mover | 165 |
|------------------|----------------------|-----|

M

| | | | | |
|----------------------|------|---------------------|----------|-----|
| maldecir | como | decir | Artículo | 182 |
| malherir | " | sentir | | 172 |
| malquerer | " | querer | | 191 |
| malsonar | " | contar | | 165 |
| maltraer | " | traer | | 194 |
| mancornar | " | contar | | 165 |
| manifestar | " | acertar | | 163 |
| mantener | " | tener | | 193 |
| medir | " | pedir | | 170 |
| melar | " | acertar | | 163 |
| mentar | " | acertar | | 163 |
| mentir | " | sentir | | 172 |
| merecer | " | agradecer | | 167 |
| merendar | " | acertar | | 163 |
| moblar | " | contar | | 165 |
| mohecer | " | agradecer | | 167 |
| moler | " | mover | | 165 |
| morder | " | mover | | 165 |
| morir | " | dormir | | 175 |
| mostrar | " | contar | | 165 |
| mover | | | | 165 |
| muir | como | huir | | 174 |
| mullir | | | | 169 |
| munir | como | plañir | | 169 |

N

| | | | | |
|---------------------|------|---------------------|--|-----|
| nacer | | | | 167 |
| negar | como | acertar | | 163 |
| negreecer | " | agradecer | | 167 |
| nevar | " | acertar | | 163 |

O

| | | | | |
|----------------------|------|---------------------|--|-----|
| obedecer | como | agradecer | | 167 |
| obscorecer | " | agradecer | | 167 |
| obstruir | " | huir | | 174 |
| obtener | " | tener | | 193 |
| ofrecer | " | agradecer | | 167 |
| oir | | | | 186 |
| oler | | | | 166 |
| oponer | como | poner | | 190 |
| oscurecer | " | agradecer | | 167 |

P

| | | | | |
|---------------------|------|---------------------|--|-----|
| pacar | como | nacer | | 167 |
| padecer | " | agradecer | | 167 |
| palidecer | " | agradecer | | 167 |

| | | | |
|------------------------|--------------------------|----------|-----|
| parecer | como agradecer . . . | Artículo | 167 |
| pedir | | | 170 |
| pensar | como acertar | | 163 |
| perder | " entender | | 163 |
| perecer | " agradecer | | 167 |
| permanecer | " agradecer | | 167 |
| perniquebrar | " acertar | | 163 |
| perseguir | " pedir | | 170 |
| pertenecer | " agradecer | | 167 |
| pervertir | " sentir | | 172 |
| pimpollecer | " agradecer | | 167 |
| placer | | | 187 |
| plafir | | | 169 |
| plastecer | como agradecer | | 167 |
| plegar | " acertar | | 163 |
| poblar | " contar | | 165 |
| poder | | | 188 |
| podreecer | como agradecer | | 167 |
| podrir | | | 189 |
| poner | | | 190 |
| poseer | como leer | | 149 |
| posponer | " poner | | 190 |
| preconocer | " conocer | | 167 |
| predecir | " decir | | 182 |
| predisponer | " poner | | 190 |
| preferir | " sentir | | 172 |
| prelucir | " lucir | | 167 |
| premorir | " dormir | | 175 |
| preponer | " poner | | 190 |
| presentir | " sentir | | 172 |
| presuponer | " poner | | 190 |
| prevalecer | " agradecer | | 167 |
| prevaler | " valer | | 176 |
| prevenir | " venir | | 195 |
| prever | " ver | | 196 |
| probar | " contar | | 165 |
| producir | " conducir | | 168 |
| proferir | " sentir | | 172 |
| promover | " mover | | 165 |
| proponer | " poner | | 190 |
| proseguir | " pedir | | 170 |
| prostituir | " huir | | 174 |
| proveer | " leer | | 149 |
| provenir | " venir | | 195 |
| puadir | | | 189 |

Q

| | | |
|-------------------|------------------------|-----|
| quebrar | como acertar | 163 |
| querer | | 191 |

R

| | | Artículo | 2006 |
|------------------------|------|----------------------|------|
| raer | como | satisfacer | 184 |
| rarefacier | " | agradecer | 167 |
| reagradecer | " | agradecer | 167 |
| reaparecer | " | acertar | 163 |
| reapretar | " | acertar | 163 |
| reaventar | " | decir | 182 |
| rebendecir | " | agradecer | 167 |
| reblandecer | " | mullir | 169 |
| rebullirse | " | caer | 180 |
| recaer | " | acertar | 163 |
| recalentar | " | acertar | 163 |
| recentar | " | cenir | 171 |
| receñir | " | huir | 174 |
| recluir | " | mover | 165 |
| recocer | " | contar | 165 |
| recolar | " | pedir | 170 |
| recolegir | " | acertar | 163 |
| recomendar | " | poner | 190 |
| recomponer | " | conducir | 168 |
| reconducir | " | conocer | 167 |
| reconocer | " | huir | 174 |
| reconstruir | " | contar | 165 |
| recontar | " | agradecer | 167 |
| reconvalecer | " | venir | 195 |
| reconvenir | " | contar | 165 |
| recordar | " | contar | 165 |
| recostar | " | agradecer | 167 |
| recrecer | " | agradecer | 167 |
| recrudecer | " | huir | 174 |
| redargüir | " | mover | 165 |
| redoler | " | conducir | 168 |
| reducir | " | pedir | 170 |
| reelegir | " | acertar | 163 |
| reencomendar | " | sentir | 172 |
| referir | " | agradecer | 167 |
| reflorecer | " | huir | 174 |
| refluir | " | contar | 165 |
| reforzar | " | acertar | 163 |
| refregar | " | reir | 171 |
| refreir | " | plafir | 169 |
| regañir | " | acertar | 163 |
| regar | " | acertar | 163 |
| regimentar | " | pedir | 170 |
| regir | " | contar | 165 |
| regoldar | " | plafir | 169 |
| regruñir | " | hacer | 184 |
| rehacer | " | pedir | 170 |
| rehenchir | " | | |

| | | | | |
|------------------------|------|---------------------|----------|-----|
| reherir | como | sentir | Artículo | 172 |
| reherrar | " | acertar | | 163 |
| rehervir | " | sentir | | 172 |
| rehollar | " | contar | | 165 |
| rehuir | " | huir | | 174 |
| rehumedecer | " | agradecer | | 167 |
| reir | | | | 171 |
| rejuvenecer | como | agradecer | | 167 |
| relentecer | " | agradecer | | 167 |
| relucir | " | lucir | | 167 |
| remendar | " | acertar | | 163 |
| rementir | " | sentir | | 172 |
| remoler | " | mover | | 165 |
| remorder | " | mover | | 165 |
| remover | " | mover | | 165 |
| remullir | " | mullir | | 169 |
| renacer | " | nacer | | 167 |
| rendir | " | pedir | | 170 |
| renegar | " | acertar | | 163 |
| renovar | " | contar | | 165 |
| refir | " | ceñir | | 171 |
| repacer | " | nacer | | 167 |
| repadecer | " | agradecer | | 167 |
| repedir | " | pedir | | 170 |
| repensar | " | acertar | | 163 |
| repetir | " | pedir | | 170 |
| replegar | " | acertar | | 163 |
| repoblar | " | contar | | 165 |
| repodrir | " | podrir | | 189 |
| reponer | " | poner | | 190 |
| reprobar | " | contar | | 165 |
| reproducir | " | conducir | | 168 |
| repudrir | " | podrir | | 189 |
| requerbrar | " | acertar | | 163 |
| requerer | " | querer | | 191 |
| requerir | " | sentir | | 172 |
| resaber | " | saber | | 192 |
| resalir | " | salir | | 176 |
| resegar | " | acertar | | 163 |
| resembrar | " | acertar | | 163 |
| resentirse | " | sentir | | 172 |
| resolver | " | mover | | 165 |
| resollar | " | contar | | 165 |
| resonar | " | contar | | 165 |
| resplandecer | " | agradecer | | 167 |
| resquebrar | " | acertar | | 163 |
| restablecer | " | agradecer | | 167 |
| restituir | " | huir | | 174 |
| restregar | " | acertar | | 163 |
| restringir | " | plañir | | 169 |

| | | | |
|------------|----------------|----------|-----|
| retallecer | como agradecer | Artículo | 167 |
| retemblar | " acertar | | 163 |
| retener | " tener | | 193 |
| retentar | " acertar | | 163 |
| reteñir | " ceñir | | 171 |
| retñir | " plañir | | 169 |
| retoñecer | " conocer | | 167 |
| retorcer | " mover | | 165 |
| retostar | " contar | | 165 |
| retraer | " traer | | 194 |
| retribuir | " huir | | 174 |
| retronar | " contar | | 165 |
| retrotraer | " traer | | 194 |
| revejecer | " agradecer | | 167 |
| revenirse | " venir | | 195 |
| reventar | " acertar | | 163 |
| rever | " ver | | 196 |
| reverdecir | " agradecer | | 167 |
| reverter | " entender | | 163 |
| revestir | " pedir | | 170 |
| revolar | " contar | | 165 |
| revolcarse | " contar | | 165 |
| revolver | " mover | | 165 |
| robustecer | " agradecer | | 167 |
| rodar | " contar | | 165 |
| roer | | | 200 |
| rogar | como contar | | 165 |

S

| | | | |
|---------------|------|-----------|-----|
| saber | | | 192 |
| salir | | | 176 |
| salpimentar | como | acertar | 163 |
| salpullir | " | mullir | 169 |
| sarmentar | " | acertar | 163 |
| sarpullir | " | mullir | 169 |
| satisfacer | | | 184 |
| segar | como | acertar | 163 |
| seguir | " | pedir | 170 |
| sembrar | " | acertar | 163 |
| sementar | " | acertar | 163 |
| sentar | " | acertar | 163 |
| sentir | | | 172 |
| ser | | | 155 |
| serrar | como | acertar | 163 |
| servir | " | pedir | 170 |
| simenzar | " | acertar | 163 |
| sobrecocer | " | agradecer | 167 |
| sobreentender | " | entender | 163 |
| sobrentender | " | entender | 163 |

| | | |
|-------------------------|----------------------|--------------|
| sobreponer | como poner | Artículo 190 |
| sobresalir | " salir | 176 |
| sobresembrar | " acertar | 163 |
| sobresolar | " contar | 165 |
| sobrevenir | " venir | 195 |
| sobreventar | " acertar | 163 |
| sobrevertirse | " entender | 163 |
| sobrevestir | " sentir | 172 |
| sofreir | " reir | 171 |
| solar | " contar | 165 |
| soldar | " contar | 165 |
| soler | " mover | 165 |
| soltar | " contar | 165 |
| solver | " mover | 165 |
| sollar | " contar | 165 |
| somover | " mover | 165 |
| sonar | " contar | 165 |
| sonreir | " reir | 171 |
| sonrodarse | " contar | 165 |
| soñar | " contar | 165 |
| sorregar | " acertar | 163 |
| sosegar | " acertar | 163 |
| sostener | " tener | 193 |
| soterrar | " acertar | 163 |
| subarrendar | " acertar | 163 |
| subentender | " entender | 163 |
| subseguir | " pedir | 170 |
| substituir | " huir | 174 |
| substraer | " traer | 194 |
| subtender | " entender | 163 |
| subvenir | " venir | 195 |
| subvertir | " sentir | 172 |
| subgerir | " sentir | 172 |
| superponer | " poner | 190 |
| supervenir | " venir | 195 |
| suponer | " poner | 190 |
| sustituir | " huir | 174 |
| sustraer | " traer | 194 |

T

| | | |
|--------------------|--------------------------|-----|
| tallecer | como agradecer | 167 |
| tañer | | 169 |
| temblar | como acertar | 163 |
| tender | " entender | 163 |
| tener | | 193 |
| tentar | como acertar | 163 |
| teñir | " ceñir | 171 |
| torcer | " contar | 165 |
| tostar | " contar | 165 |

| | | |
|------------------------|-------------------------|--------------|
| traducir | como conducir | Artículo 168 |
| traer | | 194 |
| transcender | como entender | 163 |
| transfregar | " acertar | 163 |
| translucirse | " lucir | 167 |
| transponer | " poner | 190 |
| trascender | " entender | 163 |
| trascordarse | " contar | 165 |
| trasegar | " acertar | 163 |
| trasferir | " sentir | 172 |
| trasfregar | " acertar | 163 |
| traslucir | " lucir | 167 |
| trasoir | " oír | 186 |
| trasofiar | " contar | 165 |
| trasponer | " poner | 190 |
| trastocar | " contar | 165 |
| trasverter | " entender | 163 |
| trasvolar | " contar | 165 |
| travesar | " acertar | 163 |
| trocar | " contar | 165 |
| tronar | " contar | 165 |
| tropezar | " acertar | 163 |
| tullir | " mullir | 169 |
| tumefacerse | " satisfacer | 184 |

V

| | | |
|--------------------|--------------------------|-----|
| valer | | 176 |
| venir | | 195 |
| ventar | como acertar | 163 |
| ver | | 196 |
| verdecir | como agradecer | 167 |
| verter | " entender | 163 |
| vestir | " pedir | 170 |
| volar | " contar | 165 |
| volcar | " contar | 165 |
| volver | " mover | 165 |

Y

| | | |
|----------------------|----------------------|-----|
| yacer | | 197 |
| yuxtaponer | como poner | 190 |

Z

| | | |
|-----------------------|-----------------------|-----|
| zabullir | como mullir | 169 |
| zaherir | " sentir | 172 |
| zambullirse | " mullir | 169 |

VOCABULARIO

ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE VOCABULARIO

| | | | |
|----------------------|-------------------------|--------------------|-----------------------------------|
| * | verbo irregular | <i>f.</i> | substantivo femenino |
| <i>a.</i> | verbo activo | <i>fm., fms.</i> | forma, formas |
| <i>adj.</i> | adjetivo | <i>fr.</i> | frase |
| <i>adv.</i> | adverbio | <i>ger.</i> | gerundio |
| <i>adv.afirm.</i> | adverbio de afirmación | <i>indet.</i> | indeterminado |
| <i>adv.c.</i> | adverbio de cantidad | <i>impers.</i> | verbo impersonal |
| <i>adv.l.</i> | adverbio de lugar | <i>irreg.</i> | irregular |
| <i>adv.m.</i> | adverbio de modo | <i>interr.</i> | interrogativo |
| <i>adv.neg.</i> | adverbio de negación | <i>interj.</i> | interjección |
| <i>adv.t.</i> | adverbio de tiempo | <i>m.</i> | substantivo masculino |
| <i>amb.</i> | género ambiguo | <i>m. y f.</i> | substantivos masculino y femenino |
| <i>art.</i> | artículo | <i>m.adv.</i> | modo adverbial |
| <i>aum.</i> | aumentativo | <i>(mej.)</i> | <i>mejicano, mejicana</i> |
| <i>aux.</i> | verbo auxiliar | <i>n.</i> | verbo neutro |
| <i>com.</i> | común de dos | <i>n.p.f.</i> | nombre propio femenino |
| <i>comp.</i> | comparativo | <i>n.p.m.</i> | nombre propio masculino |
| <i>conj.</i> | conjunción | <i>p.a.</i> | participio activo |
| <i>conj.advers.</i> | conjunción adversativa | <i>pl.</i> | plural |
| <i>conj.comp.</i> | conjunción comparativa | <i>p.p.</i> | participio pasivo |
| <i>conj.condic.</i> | conjunción condicional | <i>prep.</i> | preposición |
| <i>conj.copulat.</i> | conjunción copulativa | <i>pron.</i> | pronombre |
| <i>conj.distrib.</i> | conjunción distributiva | <i>pron.dem.</i> | pronombre demostrativo |
| <i>conj.disyunt.</i> | conjunción disyuntiva | <i>pron.pers.</i> | pronombre personal |
| <i>det.</i> | determinado | <i>pron.pos.</i> | pronombre posesivo |
| <i>defect.</i> | verbo defectivo | <i>pron.relat.</i> | pronombre relativo |
| <i>dim.</i> | diminutivo | <i>r.</i> | verbo reflexivo |
| | | <i>sing.</i> | singular |
| | | <i>superl.</i> | superlativo |

VOCABULARIO GENERAL

Los números y las letras que siguen a las palabras de este Vocabulario se refieren tanto a los artículos y a las subdivisiones de ellos que se encuentran en el Libro Segundo como a los que se encuentran en el Libro Primero, puesto que el Vocabulario sirve para la obra entera.

Para informarse sobre la conjugación de los verbos irregulares se debe referir a la Lista Alfabética, artículo 206, tanto como a la arreglada por terminación, artículo 205.

Encuéntrense los participios irregulares refiriéndose a los artículos 201, 202 y 203.

- A**
- a:** prep.; 6 A y B
- abad:** m.; 74 B
- abajo:** adv.l.; 103 A
- abandonar:** a.; 50 C
- abarrotes:** m.pl.(mej.); 135 B
- abdomen:** m.; 101
- abeja:** f.; 105
- abertura:** f.; 85
- abierto, ta:** p.p.irreg. de *abrir* y adj.; 53, 57
- abismo:** m.; 127 I 6
- abogado:** m.; 126 C
- abono:** m.; 126 C
- *aborracer:** a.; 105, 106 G
- abotonar:** a.; 113
- abrazo:** m.; 127 I 11
- abrelatas:** m.; 29
- abreviatura:** f.; 123 D
- abrigo:** m.; 93, 113, 115 A
- abril:** m.; 61
- abrir:** a.; 57, 59 A
- abrochar:** a.; 113
- absolutamente:** adv. m.; 102 C 1
- absoluto, ta:** adj.; 30 B
- absorber:** a.; 101
- abstracto, ta:** p.p. de *abstraer* y adj.; 98 A
- abuelo, la:** m. y f.; 129
- abundante:** p.a. y adj.; 21
- abundar:** n.; 29
- acá:** adv.l.; 78 A y F
- acabar:** a.; 61, 78 F, 113
- acalorar:** a. y r.; 77, 78 E
- acanalado, da:** adj.; 29
- acariciar:** a.; 124 25
- acaso:** m. y adv.m.; 86 D
- accidental:** adj.; 22 C
- accidentalmente:** adv. m.; 45
- accidente:** m.; 38 E
- acción:** f.; 6 B
- acedar:** a.; 122 D
- acedo, da:** adj.; 122 C
- aceite:** m.; 53, 54 C, 117
- aceituna:** f.; 123 A
- acelerar:** a. y r.; 86 E
- acelga:** f.; 122 A
- acento:** m.; 18 B
- acentuar:** a.; 3 D
- acepillar:** a.; 45
- acceptar:** a.; 34 C
- acero:** m.; 29
- *acertar:** a.; 126 B, 127 A
- ácido, da:** adj.; 1
- acomodar:** a., r. y n.; 98 A, 117
- acompañar:** a.; 73
- acongojar:** a. y r.; 127 A e I
- aconsejar:** a.; 137, 138 A
- *acontecer:** n.; 78 E
- *acordar:** a. y r.; 74 C y D, 78 B y E, 106 G, 126 B
- acorde:** m.; 70 C
- acordonado, da:** adj.; 113
- acortar:** a., n. y r.; 121
- *acostar:** a. y r.; 49, 50 A y C, 101, 106 G
- acostumbrar:** a. y r.; 41, 127 A
- acreditar:** a.; 105, 106 G
- acreedor, ra:** m. y f.; 135 D 13
- actividad:** f.; 74 D
- activo, va:** adj.; 94 B, 98 A
- acto:** m.; 78 E
- actual:** adj.; 9, 10 F
- actualmente:** adv.t.; 17, 18 B
- acuerdo:** m.; 26 D, 70 C; *de* —; m. adv.; 125
- acumulador:** m.; 90 D
- acumular:** a.; 30 E
- acuosos, sa:** adj.; 78 E
- acurrucarse:** r.; 103 A
- acusativo:** m.; 10 A, 82 B y D
- adelantado, da:** adj.; 77
- adelantar:** a.; 77, 78 E
- adelante:** adv. l.; 49, 50 C
- adelanto:** m.; 136 B (3) 3
- ademán:** m.; 62 C
- además:** adv.m.; 105
- *adherir:** n. y r.; 30 D
- adición:** f.; 2 B
- adíos:** interj. y m.; 25
- adivinación:** f.; 127 A
- adivinar:** a.; 127 A
- adjetivo:** m.; 2 A
- admirable:** adj.; 74 D
- admirablemente:** adv. m.; 38 C
- admiración:** f.; 90 A 5, 126 C
- admirativo, va:** adj.; 182 B
- admirar:** a. y r.; 127 A
- admitir:** a.; 10 C, 126 C
- adobar:** a.; 114 B
- adobe:** m.; 53
- adonde:** adv.l.; 85
- adornar:** a. y r.; 70 C
- adorno:** m.; 29
- adquisición:** f.; 78 F
- aduana:** f.; 133
- adulación:** f.; 98 C
- adular:** a.; 98 C
- adverbial:** adj.; 98 A
- adverbio:** m.; 2 A
- advertencia:** f.; 98 A
- *advertir:** a.; 106 D 2, 142 A

- adyacente: adj.; 26 C
afabilísimo, ma: adj. superl.; 30 B
afable: adj.; 30 B
afamado, da: adj.; 106 G
afectar: a.; 97
afecto, ta: adj. y m.; 70 C, 134 B
afeitar: a. y r.; 97
afición: f.; 144 B
aflar: a.; 45
afinar: a.; 111 B 23, 144 B
afirmación: f.; 18 A
afirmar: a.; 75, 142 B
afirmativamente: adv. m.; 58 B
afirmativo, va: adj.; 42 A
aflicción: f.; 74 D
aflictivo, va: adj.; 98 B
afigir: a. y r.; 26 D
afortunadamente: adv. m.; 113
afortunado, da: adj.; 113
agacharse: r.; 58 D, 103 A
agalla: f.; 117
agarrar: a.; 102 D
agente: m.; 71 K 5, 122 A
agitar: a. y r.; 119 A
agosto: m.; 33
agotar: a.; 134 C
agradable: adj.; 33
agradablemente: adv. m.; 97
agradar: a. y r.; 78 F, 127 A
*agradecer: a.; 140 B 14
agradecimiento: m.; 87 A
agrado: m.; 70 C, 126 C
agravio: m.; 78 E
agregar: a. y r.; 54 A y C
agricultor, ra: m. y f.; 18 B
agricultura: f.; 18 B
agrio, ia: adj.; 17, 57
agriamente: adv. m.; 18 A
agua: f.; 29, 30 D, 74 B 5
aguacate: m.; 123 A
aguacero: m.; 128 B 11, 134 B
aguantar: a.; 85, 86 D, 142 A
aguar: a. y r.; 123 A
aguardar: a.; 137
aguardiente: m.; 123 A
aguarrás: m.; 53
agudo, da: adj.; 110 B
agüero: m.; 135 C
aguileño, ña: adj.; 99 A
aguja: f.; 113, 115 A
agujero: m.; 129
¡ahl!: interj.; 69
ahí: adv.l.; 70 B, 78 A
ahogar: a. y r.; 101, 103 A
ahondar: a. y n.; 117
ahora: adv.t.; 57, 58 C
ahorcar: a. y r.; 102 E, 103 A
ahorita: adv.t.; 110 B
ahumar: a.; 117
aire: m.; 53
airoso, sa: adj.; 89
ajedrez: m.; 124 22
ajeno, na: adj.; 70 C, 134 C
ajf: m.; 105, 123 A
ajo: m.; 106 H, 123 A
ajustado, da: p.p. y adj.; 114 B
ajusticiar: a.; 103 A
al: contracción de la prep. a y el art. el; 10 B
ala: f.; 117, 126 C
alacena: f.; 119 A
alambre: m.; 29
alambra: f.; 142 A
alargar: a. y r.; 121
alba: f.; 77
albañil: m.; 42 C, 53
albardón: m.; 121
albaricoque: m.; 123 A
albayalde: m.; 53, 54 C
Alberto: n.p.m.; 129
albuminuria: f.; 103 A
alcanzar: a.; 122 D, 142 A
alcoba: f.; 41, 49
alcohol: m.; 97
alcohólico, ca: adj.; 109
alegrar: a. y r.; 109, 127 A
alegre: adj.; 42 D, 75 A 14
alegremente: adv. m.; 129
alegría: f.; 109, 127 A
alemán, na: adj. y m. y f.; 10 E
Alemania: n.p.f.; 10 D
aleta: f.; 117
alfalfa: f.; 121
alfiler: m.; 113, 114 B
alfiletero: m.; 119 A
alfombra: f.; 117
alforza: f.; 114 B, 115 A
algo: pron.indet.; 58 B y C
algodón: m.; 58 B y C
alguien: pron. indet.; 58 B
algún: pron.indet.; véase *alguno*; 38 B 1 y 4, 58 B
alguno, na: adj. y pron. indet.; 18 C, 38 B 1 y 4, 58 B
aliento: m.; 101
alimentar: a. y r.; 121
alimenticio, cia: adj.; 117
alimento: m.; 34 C
aliviar: a. y r.; 109
alma: f.; 74 B 5, 97
almacén: m.; 133
almidón: m.; 107 A
almidonar: a.; 119 A
almohada: f.; 117
*almorzar: a.; 49, 106 G
almuerzo: m.; 49
alpaca: f.; 113
alquilar: a.; 26 D, 133
alquiler: m.; 134 C
alrededor: adv.l.; 41, 42 C
alteración: f.; 150
alterar: a. y r.; 74 D
alternación: f.; 66 B
alternativamente: adv. m.; 66 B
alternativo, va: adj.; 2 B
altitud: f.; 89
alto, ta: adj. y m.; 30 B, 37

- altruismo**: m.; 127 A
altruista: adj. y com.; 127 A
altura: f.; 41, 57
alucinación: f.; 127 A
alumbrar: a.; 65
alumbre: m.; 74 B
aluminio: m.; 105
alzar: a.; 110 C
allá: adv.l.; 78 A y F
allí: adv.l.; 41, 42 C, 78 A
ama: f.; 122 C
amabilidad: f.; 125
amabilísimo, **ma**: adj. superl.; 30 B
amable: adj.; 30 B, 113
***amanecer**: n.; 77
amansar: a. y r.; 121
amar: a.; 94 B, 125
amargo, **ga**: adj.; 1
amarillento, **ta**: adj.; 121, 122 C
amarillo, **lla**: adj.; 1
amarrar: a.; 121
amasar: a.; 119 A
Amazonas: n.p.m.; 39 D
ambigüedad: f.; 38 A
ambiguo, **gua**: adj.; 6A
ambos, **bas**: adj.pl.; 10 C y F, 38 B 1
ameno, **na**: adj.; 105
América del Norte: n. p.f.; 10 D
América del Sur: n.p. f.; 10 D
americano, **na**: adj. y m. y f.; 9, 10 E, 113, 115 A
amigo, **ga**: adj. y m. y f.; 6 A y B
amistad: f.; 50 C
amo: m.; 122 C
***amolar**: a.; 45
amor: m.; 90 A 5, 125
amoroso, **sa**: adj.; 126 C
amplio, **plia**: adj.; 102 C 3
amueblar: a.; 117
análisis: amb.; 74 B
anciano, **na**: adj. y m. y f.; 57
ancho, **cha**: adj. y m.; 41, 57
anchura: f.; 44, 18
***andar**: n.; 101, 102 B
anduve, **anduviera**, **anduviese**: fms. de *andar*; 177
anémico, **ca**: adj. y m. y f.; 85
anestésico: m.; 132 B
ángel: m.; 127 I 20
angelical: adj.; 144 B
angosto, **ta**: adj.; 41, 57
ángulo: m.; 54 C
anillo: m.; 101
animación: f.; 127 A
animado, **da**: adj.; 77
animal: adj. y m.; 6 A
animar: a. y r.; 127 A
ánimo: m.; 127 A
Anita: n.p.f.; 90 A
aniversario, **ria**: adj. y m.; 81
anoche: adv.t.; 69
***anochece**: n.; 77
anón: m.; 123 A
anona: f.; 123 A
anormal: adj.; 127 A
ansioso, **sa**: adj.; 26 D
anteanoche: adv.t.; 69
anteayer: adv.t.; 69
antebrazo: m.; 97
antecedente: p.a. y m.; 110 C
anteojo: m.; 109
***anteponer**: a.; 106 G
anterior: adj.; 10 F
anterioridad: f.; 10 F
antes: adv.t. y l. y conj.advers.; 10 B y F, 66 B
anticipar: a. y r.; 129, 130 C
antifaz: m.; 74 B
antiguamente: adv.t.; 118 C
antiguo, **gua**: adj.; 30 D, 57
antipatía: f.; 127 A
antojo: m.; 144 B, 142 A
anualmente: adv. t.; 116 16
anudar: a.; 119 A
anular: a.; 101
añadir: a. y r.; 54 C
añil: m.; 107 A
año: m.; 30 B
apagar: a. y r.; 65, 119 A
aparador: m.; 117
aparato: m.; 66 A
***aparecer**: n. y r.; 70 B, 121
aparejo: m.; 133, 134 B
aparentar: a.; 110 B
apariencia: 70 B
apasionado, **da**: adj.; 78 E
apenas: adv.m.; 85, 86 D
apestar: n., a. y r.; 105
apestoso, **sa**: adj.; 111 A
apetito: m.; 34 D
apio: m.; 123 A
aplanar: a.; 123 A
aplaudir: a.; 138 A
aplicación: f.; 29
aplicar: a.; 77
***apostar**: a.; 66 B, 78. E
apoyar: a.; 101, 121
apoyo: m.; 97
apreciar: a.; 117
aprender: a.; 14 E, 70 B
***apretar**: a.; 114 B
aprobación: f.; 18 C
***aprobar**: a.; 125
apropiado, **da**: p.p. y adj.; 3 E, 7 D
aprovechar: n.; 102 C 2, 133
aproximación: f.; 60
aproximadamente: adv.m.; 45
apuesta: f.; 78 E
apuntar: a.; 133
apuración: f.; 74 E
apurar: a. y r.; 74 E
aquel, **aquella**, **aquello**: pron.dem.; 70 A
aquí: adv.l.; 41, 42 C
arado: m.; 121
arañar: a. y r.; 121, 122 D
arar: a.; 121
árbol: m.; 17
arbusto: m.; 121
arcilla: f.; 54 C
arco: m.; 97
arder: m.; 53
ardid: m.; 74 B

- arena: f.; 21
 arete: m.; 113
 argumento: m.; 77
 arma: f.; 103 A
 armario: m.; 134 B
 amazón: amb.; 74 B, 105
 armonía: f.; 97
 armonioso, sa: adj.; 62 B
 arnés: m.; 121
 aroma: m.; 74 B 1
 arrancar: a.; 132 B 5
 arrastrar: a.; 45, 46 A
 arreglar: a.; 42 D
 arreglo: m.; 99 A
 arremangado, da: adj.; 9
 *arrepentirse: r.; 54 C, 126 B
 arriba: adv.l.; 29, 29 D, 30 D
 arrodillar: a., n. y r.; 101
 arrogante: adj.; 727 A
 arrojar: a. y r.; 54 C
 arrollar: a.; 81, 82 D
 arroyo: m.; 37
 arroz: m.; 74 B 1, 123 A
 arruga: f.; 99 A
 arrugar: a. y r.; 99 A
 arsénico: m.; 103 A
 arte: amb.; 5, 74 B 3
 arteria: f.; 101
 artesano, na: m. y f.; 29
 articulación: f.; 101
 articular: a.; 97
 artículo: m.; 2 A, 25
 artificial: adj.; 6 B
 artificialmente: adv. m.; 114 B
 artista: adj. y com.; 74 B
 artístico, ca: adj.; 45
 Arturo: n.p.m.; 129
 asa: f.; 46 A
 asado: m.; 123 A
 asar: a.; 110 B, 117, 119 A
 *ascender: n.; 53
 asco: m.; 122 D
 aseado, da: adj.; 108 A 5
 asegurar: a. y r.; 45, 46 A
 *asentar: a. y r.; 114 B
 asentimiento: m.; 110 C
 *aserrar: a.; 45
 aserrín: m.; 45
 asesinar: a.; 103 A
 asesino: m.; 127 A
 asfalto: m.; 21
 asfixiar: a. y r.; 101
 asgo, asga: fms. de *asir*; 178
 así: adv. de m.; 42 B, 70 B
 asiento: m.; 26 C
 asignación: f.; 134 B
 asistencia: f.; 134 C
 asistir: a. y n.; 13, 74 D
 asma: f.; 103 A
 asociar: a. y r.; 142 A
 asolear: a.; 132 C 8
 aspecto: m.; 97
 aspereza: f.; 46 A
 áspero, ra: adj.; 45, 46 A
 aspiración: f.; 125
 astilla: f.; 45
 astro: m.; 77
 astronómico, ca: adj.; 49
 asunto: m.; 78 F, 128 B 21
 asustar: a. y r.; 74 E, 90 D, 127 A
 atacar: a.; 121
 *atañer: n.; 94 B
 atar: a. y r.; 82 D
 ataúd: m.; 73, 74 B 1 y D
 atemperante: adj.; 34 C
 atención: f.; 46 A, 127 A
 *atender: a.; 126 B, 127 A
 *atenerse: r.; 50 D
 atento, ta: p.p.irreg. de *atender* y adj.; 106 G
 aterrorizar: a. y r.; 89, 127 A
 Atlántico, ca: adj. y n. p.m.; 33
 atmósfera: f.; 30 E
 atmosférico, ca: adj.; 89
 atracción: f.; 105
 atractivo, va: adj. y m.; 105
 *atraer: a.; 97
 atrás: adv.l.; 73, 78 E
 atrasado, da: adj.; 74 E
 atrasar: a. y r.; 77, 78 E
 atraso: m.; 135 C
 atreverse: r.; 129
 atributo: m.; 97
 atroz: adj.; 85, 86 D
 auditivo, va: adj.; 97
 auditorio, ria: adj. y m.; 74 D
 aullar: n.; 122 E
 aumentar: a.; 57
 aumentativo, va: adj.; 90 A 1
 aumento: m.; 142 A
 aun, aún: adv.t. y m.; 49, 50 C
 aunque: conj.advers.; 6 A, 42 A
 ausencia: f.; 73
 ausentarse: r.; 122 A
 ausente: adj.; 47 A, 73
 austriaco, ca: adj. y m. y f.; 10 E
 automóvil: m.; 24
 autoridad: f.; 126 C
 auxiliar: adj. y m.; 94 B
 auxilio: m.; 136 B (2) 12
 avanzar: a. y r.; 101
 avaricia: f.; 127 A
 avariento, ta: adj.; 127 A
 avaro, ra: adj. y m. y f.; 127 A
 ave: f.; 74 B 2 y 5, 110 B
 avenida: f.; 25
 *avergonzar: a.; 86 D, 127 A
 aversión: f.; 70 C, 127 A
 avestruz: m.; 115 I
 avinagrado, da: adj.; 109
 avisar: a.; 121, 142 A
 aviso: m.; 133
 ayer: adv.t.; 69
 ayuda: f.; 107 B

ayudar: a.; 109, 110 B
 azahar: m.; 123 A
 azogar: a.; 117
 azogue: m.; 29
 azotea: f.; 53
 azúcar: amb.; 1, 74 B
 3
 azucarado, da: adj.;
 33, 34 C
 azucarero: m.; 117
 azul: adj. y m.; 46 A
 azulejo: m.; 53, 54 C

B

bailar: n.; 69, 70 B
 baile: m.; 69, 70 B
 bajada: f.; 93
 bajar: a., n. y r.; 53,
 110 C, 133
 bajo, ja: adj.; 30 B, 37
 bala: f.; 103 A
 balar: n.; 122 E
 balazo: m.; 90 A, 103
 A
 balde: m.; 70 C, 119
 A; de—; m. adv.; 135
 E 12
 banana: f.; 17
 bancarrota: f.; 142 A
 banco: m.; 13
 bandeja: f.; 119 A
 bandera: f.; 45
 bandido: m.; 82 B y D
 banquillo: m.; dim. de
 banco; 117
 bañar: a. y r.; 49, 50 A,
 107 A
 bañera: f.; 49
 baño: m.; 40, 49
 baraja: f.; 124 22
 barandilla: f.; dim. de
 baranda; 53
 barato, ta: adj.; 29, 30
 D
 barba: f.; 97, 98 C, 99
 A
 barco: m.; 77
 barniz: m.; 45, 74 B 1
 barnizar: a.; 45
 barra: f.; 29
 barrer: a.; 118 C, 119
 A
 barrigón, na: adj.; 103
 A
 barro: m.; 45, 46 A
 basca: f.; 110 C

base: f.; 54 C, 74 B 2
 bastante: p.a. y adv. c.;
 33, 34 C
 bastar: n.; 129, 130 C
 bastilla: f.; dim. de
 basta; 114 B
 bastillar: a.; 114 B
 bastón: m.; 113
 bata: f.; 115 A
 batalla: f.; 129
 batata: f.; 122 C, 123
 A
 batir: a.; 117, 119 A,
 122 C
 batista: f.; 115 A
 baúl: m.; 130 D 9
 bautizar: a.; 142 A
 beber: n. y a.; 33, 34
 A y C
 bebida: f.; 33
 becerro, rra: m. y f.;
 113, 117
 belleza: f.; 113
 bello, lla: adj.; 113
 bellota: f.; 45
 bencina: f.; 21
 *bendecir: a.; 142 A
 bendito, ta: p.p. irreg.
 de bendecir y adj.;
 142 A
 beneficio: m.; 77, 78 F
 benevolencia: f.; 126 C
 besar: a.; 106 G
 beso: m.; 144 B
 bestia: f.; 121
 betabel: m. (mej.);
 121, 122 C, 123 A
 biblioteca: f.; 41, 42 C
 bien: adv. m.; 25, 34 C;
 —m.; 78 E; —m.pl.;
 30 E, 133
 biftec: m.; 55 A 20, 54
 C
 bigote: m.; 97
 bilioso, sa: adj.; 112 A
 12
 billig: f.; 74 B 2, 103 A
 billar: m.; 124 22
 billete: m.; 13, 73, 74
 D
 birote: m.; 123 A
 bituminoso, sa: adj.;
 45 A
 bizco, ca: adj.; 103 A
 bizcocho: m.; 123 A
 blanco, ca: adj. y m.;
 1, 38 B 1

blando, da: adj.; 21
 blandura: f.; 105
 blusa: f.; 113
 boca: f.; 97
 bocacalle: f.; 98 C
 bodega: f.; 134 B
 bola: f.; 122 C
 bolete: m. (mej.); 74
 D, 135 C
 bolillo: m.; 123 A
 bolsillo: m.; dim. de
 bolsa; 81
 bomba: f.; 117
 bombear: a.; 101, 117
 bombilla: f. (mej.);
 dim. de bomba; 5
 boniato: m.; 122 C,
 123 A
 bonísimo, ma: adj.
 superl.; 30 B
 bonito, ta: adj.; 62 B,
 64 16, 70 B
 bordado: m.; 113, 114
 bordar: a.; 113
 borde: m.; 97
 bordo: m.; a —; m.
 adv.; 77, 135
 borla: f.; 117
 borracho, cha: adj. y
 m. y f.; 130 C
 borrador: m.; 133
 borrego: m.; 117
 bosque: m.; 45
 bostezar: n.; 99 A
 bostezo: m.; 104 B 6
 bota: f.; 115 A
 botánico, ca: adj. y m.
 y f.; 95 C 8
 botella: f.; 123 A
 botellón: m.; aum. de
 botella; 123 A
 botica: f.; 86 D, 87 B
 11
 boticario: f.; 109
 botiquín: m.; dim. de
 botica; 109
 botón: m.; 113
 bramar: n.; 122 E
 brasero, m.; 118 B,
 119 A
 bravo, va: adj. e interj.;
 46 B, 121
 brazalete: m.; 113
 brazo: m.; 94 B, 97
 breve: adj.; 86 D
 brida: f.; 121
 brillante: m.; 113

brillar: n.; 58 A, 78 E
 brillo: m.; 78 E
 brincar: n.; 103 A
 brindar: n.; 77, 78 E
 brioso, sa: adj.; 127 I
 23
 brisa: f.; 89
 británico, ca: adj.; 78
 E
 brocado: m.; 115 A
 brocha: f.; 45, 119 A
 broche: m.; 113, 114 B
 broma: f.; 90 A 3, 109
 bronco, ca: adj.; 121
 brotar: n. y a.; 117
 brújula: f.; 25
 bruto, ta: adj. y m. y
 f.; 133
 buen: adj.; véase *bueno*;
 38 B 1 y 4
 bueno, na: adj.; 10 C,
 38 B 4, 30 B, 38 B
 1 y 4
 buey: m.; 45, 46 A, 121
 buque: m.; 53, 78 E
 burla: f.; 62 C
 burlesco, ca: adj.; 62
 C
 burro, ra: m. y f.; 109
 buscar: a.; 127 B
 buzón: m.; 74 B 1, 129

C

caballería: f.; 114 B
 caballero: m.; 25
 caballo: m.; 85, 121
 cabecera: f.; 119 A
 caballo: m.; 97
 *caber: n.; 122 C, 130
 C
 cabeza: f.; 66 A, 97
 cabezada: f.; 121
 cable: m.; 102 E, 133
 cabo: m.; 40, 45, 46 A
 y B, 109
 cabra: f.; 113
 cabritilla: f.; 113
 cacarear: n.; 122 E
 cacerola: f.; 117
 cachemir: m.; 115 A
 cachete: m.; 99 A
 cada: adj. 66 A y B,
 38 B 2; — *cual*; 66
 B
 cadáver: m.; 74 D
 cadena: f.; 113

cadera: f.; 97
 *caer: n. y r.; 21, 22 A,
 B y C
 café: m.; 1
 cafetera: f.; 123 A
 caída: f.; 103 A
 caigo, caiga: fms. de
caer; 180
 caja: f.; 45, 81, 133
 cajero: m.; 46 B
 cajón: m.; 117
 cal: f.; 53, 74 B 2
 calabaza: f.; 82 E, 121,
 123 A
 calavera: f.; 105
 calcetín: m.; dim. de
calceta; 113
 calcular: a.; 133
 caldera: f.; 133
 caldo: m.; 123 A
 *calentar: a. y r.; 46 A
 calentura: f.; 1, 103
 A
 calicó: m.; 113, 114 B
 cálido, da: adj.; 54 C
 caliente: adj.; 33, 34
 C
 calma: f.; 77
 calor: m.; 30 E
 caluroso, sa: adj.; 33,
 34 C
 calvo, va: adj. y m. y
 f.; 103 A
 calzado: m.; 115 A
 calzoncillos: m. pl.;
 dim. de *calzones*; 113
 callar: a.; 50 D, 70 C
 calle: f.; 25
 callejón: m.; aug. de
calleja; 90 A 5
 cama: f.; 49, 117
 cámara: f.; 129
 camarero, ra: m. y f.;
 49
 camarote: m.; 77, 90
 A 5
 cambiar: a.; 73, 77, 78
 E, 119 A
 cambio: m.; 73, 74 D,
 122 A, 134 B
 cambray: m.; 113
 caminar: n.; 101
 camino: m.; 102 E,
 106 G
 camisa: f.; 113, 115 A
 camisería: f.; 113
 camiseta: f.; 113

camote: m. (mej.); 122
 C, 123 A
 campo: m.; 121
 can: m.; 118 C
 canadiense: adj. y
 com.; 123 A
 canal: m.; 53, 57
 canapé: m.; 117
 canasta: f.; 25, 117
 canción: f.; 97
 candelero: m.; 117
 cangrejo: m.; 78 F
 cano, na: adj.; 99 A
 cansado, da: adj.; 75
 A 6 y 7
 cansancio: m.; 103 A
 cansar: a. y r.; 75 A
 7, 103 A
 cantar: a.; 97
 cantidad: f.; 10 F
 caña: f.; 58 C, 121
 cañada: f.; 117
 cáñamo: m.; 78 E
 cañería: f.; 117
 caoba: f.; 45
 capa: f.; 93, 94 C, 113
 capataz: m.; 54 C
 capaz: adj.; 50 C
 capital: amb.; 9, 74 B
 3
 capitán: m.; 62 C, 77,
 78 E
 caprichoso, sa: adj.;
 142 A
 cara: f.; 85
 carabina: f.; 103 A
 caracol: m.; 102 E
 carácter: m.; 75, 78 F
 característico, ca: adj.;
 59 F
 carbón: m.; 45, 46 A
 carbonato: m.; 54 C
 carbonero: m.; 113
 carbónico, ca: adj.;
 101
 carcajada: f.; 109
 cárcel: f.; 74 B 2
 cardinal: adj.; 13 B
 *carecer: n.; 102 C 2
 y D, 129
 carga: f.; 77
 cargado, da: p.p. y
 adj.; 122 C
 cargador: m.; 133, 134
 B
 cargo: m.; 30 E, 142 A
 caridad: f.; 125

- carifio:** m.; 90 A 5, 127 A
caritativo, va: adj.; 125
carmin: m.; 121
carne: f.; 99 A; 105
carnero: m.; 117
carnicería: f.; 115 C
carnicero, ra: m. y f.; 115 C
caro, ra: adj.; 29, 30 D
carpintero: m.; 29
carrera: f.; 126 C
carrete: m.; 113, 114 B
carretela: f.; 133
carretón: m.; 90 A 5
carrillo: m.; dim. de *carro*; 97
carro: m.; 71 J 11
carruaje: m.; 86 D
carta: f.; 54 A y C
cartero: m.; 129
casa: f.; 9
casar: a., n. y r.; 82 E, 126 C
cascajo: m.; 53, 54 C
cascarrón: m.; 117
casco: m.; 113
casero, ra: adj.; 117
casi: adv. c.; 57
casimir: m.; 113
caso: m.; 34 C, 102 E
castaño: m.; 99 A
castellano, na: adj. y m. y f. 49, 50 C
castigar: a.; 46 A, 127 A, 142 A
castigo: m.; 127 A
Castilla: n.p.f.; 51
casualidad: f.; 77, 78 E
casualmente: adv. m.; 78 E
atalán, na: adj. y m. y f.; 50 C
catarro: m.; 101
catástrofe: f.; 74 B 2
catedral: f.; 28
católico, ca: adj. y m. y f.; 111 A 3
catorce: adj. y m.; 14 B
causa: f.; 43, 50 D, 125
causal: adj.; 50 C
causar: a.; 30 E
cavar: a.; 73, 74 D
cavidad: f.; 97
cazar: a.; 121
cazuela: f.; 119 A
cebada: f.; 121
cebolla: f.; 123 A
cebra: f.; 121
cedazo: m.; 119 C
ceder: a. y n.; 22 D, 125
cedro: m.; 45
cédula: f.; 74 D
céfiro: m.; 115 A
ceja: f.; 97
celebérrimo, ma: adj. superl.; 30 B
celebrar: a.; 81, 138 A
célebre: adj.; 38 B 1, 30 B
celos: m.pl.; 125
celuloide: m.; 130 C
cementerio: m.; 73
cemento: m.; 53
cena: f.; 49
cenar: a.; 49
cenit: m.; 77
centavo: m.; 13
centén: m.; 13
centena: f.; 14 C (1)
centenar: m.; 14 C (1)
centésimo, ma: adj.; 14 B
centígrado, da: adj.; 93
centígramo: m.; 29, 105
centímetro: m.; 45
céntimo, ma: adj. y m.; 13, 14 D
centinela: amb.; 74 B
central: adj.; 10 F., 41
centro: m.; 42 C
céntuplo: m.; 14 C (3)
***ceñir:** a.; 82 D
ceñudo, da: adj.; 99 A
cepillár: a.; 105
cepillo: m.; 45, 105
cera: f.; 66 A
cerca: f.; 29; — adv. l.; 37
cercano, na: adj.; 82 D
cerda: f.; 117, 118 B
cerdo: m.; 117
cerebro: m.; 97
cereza: f.; 121, 123 A
cerezo: m.; 121
cerilla: f.; 66 A
cerillo: m. (mej.); 123 A
cero: m.; 14 B, 31 B
cerquísimo, ma: adv. superl.; 30 C
cerradura: f.; 57
***cerrar:** a., n. y r.; 57, 59 A
cerro: m.; 37
certificar: a.; 86 E
cerveza: f.; 123 A
cesar: n.; 86 D
césped: m.; 74 B
cesta: f.; 25
ciclón: m.; 30 E
ciego, ga: adj. y m. y f.; 102 E, 103 A
cieguécito, ta: adj. y m. y f.; dim. de *ciego*; 142 A
cielo: m.; 41, 90 D
cién: adj.; véase *ciento*; 14 B (1)
ciento: adj. y m.; 14 B (1)
ciertamente: adv. m.; 93
cierto, ta: adj.; 29, 30 D, 38 B 1
cifra: f.; 77
cigarrillo: m.; dim. de *cigarro*; 123 A
cigarro: m.; 123 A
cilíndrico, ca: adj.; 97
cinc: m.; 6 B
cinco: adj. y m.; 9, 14 B
cincuenta: adj. y m.; 14 B
cinta: f.; 81, 113
cintura: f.; 97
cinturón: m.; aum. de *cintura*; 113
circo: m.; 110 C
circulación: f.; 101
circular: adj.; 81; — n. y a.; 13
circunferencia: f.; 42 C
circunstancia: f.; 98 A
ciruela: f.; 121, 123 A
cielo: m.; 121
cirujano: m.; 104 B 10
cita: f.; 134 B, 144 B
ciudad: f.; 25
civil: adj.; 125
clara: f.; 117
claramente: 18 A
claro, ra: adj.; 34 B 2 (b), 117
clase: f.; 2 A, 9, 74 B 2

clasificar: a.; 137
clavar: a. y r.; 45
clave: f.; 74 B 2
clavícula: f.; 105
clavijero: m.; 117
clavo: m.; 45
cliente: com.; 133
clima: m.; 74 B 1, 89
cobarde: adj. y com.; 89, 90 D
cobertor: m.; 117
cobija: f.; 119 A
cobrar: a. y r.; 102 E, 109, 134 B
cobre: m.; 6 B
***cocer**: a.; 53, 117, 119 A
cocido: m.; 115 C, 123 A
cocina: f.; 41
cocinar: a.; 117
cocinero, ra: m. y f.; 49, 117
coco: m.; 123 A
coche: m.; 74 E, 86 D
cochero: m.; 58 A, 121
código: m.; 125
codo: m.; 101
coger: a.; 103 A, 114 B, 121
coincidencia: f.; 86 A
coincidir: n.; 102 C 4 (1)
cojín: m.; 119 A
cojo, ja: adj. y m. y f.; 103 A
col: f.; 74 B 2, 122 C, 123 A
cola: f.; 113
colador: m.; 119 A
***colar**: a.; 119 A, 132 B
colcha: f.; 117
colchón: m.; 117
colectivamente: adv. m.; 45
colectivo, va: adj.; 14 C (1)
colegio: m.; 82 B
***colgar**: a.; 103 A, 117, 118 A
cólico: m.; 103 A
coliflor: f.; 123 A
colina: f.; 37
colocación: f.; 54 D
colocar: a. y r.; 73
Colón: n.p.m.; 42 A
color: m.; 1, 2 B

colorado, da: adj.; 17
comal: m. (mej.); 119 A
combatir: a., n. y r.; 104 B 13
combinación: f.; 2 A
combinar: a. y r.; 101
combustible: adj. y m.; 45
combustión: f.; 46 A
comedor: m.; 41
***comenzar**: a. y n.; 10 B, 63 F
comer: n. y a.; 33, 34 A y C, 34 D, 49, 74 A
comercial: adj.; 14 D
comerciante: com.; 29
comercio: m.; 13
comestible: adj. y m.; 30 D
cometer: a.; 67 E, 127 A
comezón: f.; 103 A
comico, ca: adj. y m. y f.; 78 E, 110 C
comida: f.; 41, 49
comilón, na: adj. y m. y f.; 10 C
comisión: f.; 133
comisionista: m.; 71 K 5, 133
como: adv.m., y conj. copulat. condicional y causal; 6 B, 38 C, 50 C
¿cómo?: adv. m. e in-terr.; 1, 6 B
¡cómo!: interj.; 77
comodidad: f.; 127 A
cómodo, da: adj.; 13
compañero, ra: m. y f.; 46 A
compañía: f.; 78 E, 122 D
comparación: f.; 30 B
comparar: a.; 58 A
comparativo, va: adj.; 18 B
compás: m.; 103 A
compasión: f.; 38 B 1
***complacer**: a.; 127 A, 142 A
completamente: adv. m.; 58 D
completar: a.; 3 F
completo, ta: adj.; 14 B (2)

***componer**: a.; 5, 6 B, 97, 98 B, 106 G, 144 B
composición: f.; 97
compostura: f.; 121
compra: f.; 78 F, 133, 134 B
comprador, ra: adj. y m. y f.; 133
comprar: a.; 113, 114 B, 122 C
comprender: a. y r.; 22 D, 62 C
compromiso: m.; 134 B y C
compuesto, ta: p.p. de *componer*, adj. y m.; 70 C
computar: a.; 10 F
común: adj.; 1
comunicación: f.; 129
comunicar: a. y r.; 54 C
comúnmente: adv.m.; 81
con: prep.; 1, 2 B
conceder: a.; 82 E
concepto: m.; 90 A
concesión: f.; 141
conciencia: f.; 127 A
***concluir**: a. y r.; 25
concordancia: f.; 10 C
***concordar**: a. y n.; 14 B (2), 26 C
concurrencia: f.; 86 D
curso: m.; 86 D
condenar: a.; 104 B 19
condensación: f.; 93
condensar: a. y r.; 89
condición: f.; 5
condicional: adj.; 54 D, 74 D
***conducir**: a.; 29
conducta: f.; 126 C
conducto, m.; 103 A
conductor, ra: adj. y m. y f.; 142 A
conexión: f.; 26 C
***confesar**: a.; 89, 90 B
confianza: f.; 78 F
confiar: n.; 127 A
confidencialmente: adv.m.; 78 F
conformar: a. y r.; 26 C, 142 A
conforme: adj.; 70 C, 133

conformemente: adv.
m.; 126 C
confundir: a.; 82 B
confusión: f.; 58 A
congelación: f.; 33
congelar: a. y r.; 33,
34 C
congoja: f.; 127 A
congratular: a.; 119 C
cónico, ca: adj.; 121
conjugación: f.; 106
conjuguar: a.; 78 E
conjunción: f.; 2 A
conjunto: m.; 54 C
conmigo: pron. pers.;
10 A
*conocer: a. y r.; 49,
50 A, C y D
conocido, da: adj. y
m. y f.; 128 A 11
conocimiento: m.; 133
conquista: f.; 129
conquistar: a.; 82 D
*conseguir: a. y r.; 117,
118 B
consejo: m.; 137
*consentir: a.; 144 B
conserva: f.; 29
conservación: f.; 101
conservar: a.; 30 D
considerable: adj.; 38
D
considerar: a.; 42 B
consignación: f.; 133
consignatario: m.; 135
D 2
consigo: pron. pers.; 10
A
consistir: n.; 6 B
consonante: f.; 3 D
constancia: f.; 127 I
16
constante: adj.; 93
constantemente: adv.
m.; 93
constipación: f.; 103 A
constitución: f.; 90 D
*constituir: a.; 90 C
construcción: f.; 29
constructor, ra: adj.;
127 A
*construir: a.; 29, 30 A
cónsul: m.; 136 B (2)
12
consulta: f.; 109
consultar: a.; 85
consumir: a.; 53

consumo: m.; 123 A
contacto: m.; 22 B
contado, da: adj.; 110
B; al —; m. adv.; 33,
134 B
contagioso, sa: adj.;
104 B
*contar: a.; 9, 10 F 14,
A y E, 106 G
*contener: a. y r.; 5
contenido, da: adj. y
m.; 127 A
contentar: a. y r.; 127
A
contento, ta: adj. y m.;
42 D, 127 A
contestar: a. y n.; 107
B
contigo: pron. pers.; 10
A
contiguo, gua: adj.;
25, 26 C
continente: m.; 10 E
continuamente: adv.
m.; 66 A
continuar: 61
contra: prep. y m.; 57
contracción: f.; 2 B
*contraer: a.; 126 C
contraorden: f.; 141
*contraponer: a.; 106
G
contrariar: a.; 127 A
contrariedad: f.; 127 A
contrario, ria: adj.; 2 B
contraseña: f.; 134 B
contraste: m.; 59 F
*contribuir: a.; 144 B
contusión: f.; 102 D
conveniente: adj.; 13
*convenir: n.; 133, 134
B, 142 A
conversación: f.; 1
conversar: n.; 66 A
*convertir: a. y r.; 22
B
convidar: a. y r.; 77,
78 E
convoy: m.; 117
cofiac: m.; 121
copa: f.; 77, 117
copiar: a.; 137
copulativo, va: adj.; 2
B
coraje: m.; 125, 127 A
corazón: m.; 101
corbata: f.; 113

corcho: m.; 119 A
cordero, ra: m. y f.;
117, 121
cordobán: m.; 115 A
cordón: m.; 102 E, 113
cornear: a.; 122 E
corneta: m.; 117
corpiño: m.; 113
corporación: f.; 130 C
corpulencia: f.; 38 D
corpulento: ta, adj.; 42
D
corral: m.; 121
corrección: f.; 142 A
correcto, ta: p. p. irreg.
de *corregir* y adj.; 69
corredor: m.; 41
*corregir: a.; 109
correo: m.; 123 B 6,
129
correr: n.; 86 D, 101
correspondencia: f.;
123 B 15
corresponder: n.; 101,
133
correspondiente: adj.
y com.; 30 B
corresponsal: adj. y
com.; 94 B, 133
corriente: p. a., adj. y
f.; 29, 45, 46 A
corrugar: a.; 29
corsé: m.; 113
cortante: p. a.; 46 A
cortaplumas: m.; 113
cortar: a. y r.; 45, 122
D
corte: amb.; 46 A, 74
B 2, 133, 134 B
cortés: adj.; 78 F
cortesía: f.; 70 C
cortésia: f.; 22 D
corteza: f.; 17
cortina: f.; 117
corto, ta: adj.; 41
cosa: f.; 6 A y B
cosecha: f.; 5, 6 B
coser: a.; 29, 113
costa: f.; 37, 134 B
costado: m.; 97
*costar: n.; 29, 54 C,
106 G
costilla: f.; 103 A, 105
costoso, sa: adj.; 53
costumbre: f.; 49
costura: f.; 113, 114 B,
115 A

costurera: f.; 113
 costurería: f.; 115 C
 coyuntura: f.; 103 A
 coz: f.; 122 E
 cráneo: m.; 97, 105
 creación: f.; 97
 *crecer: n.; 93, 94 C, 122 D
 credencial: adj. y f.; 74 B 2
 crédito: m.; 82 E, 90 A
 crédulo, la: adj.; 43 A, 20
 creencia: f.; 126 C
 creer: a.; 70 C, 126 B, 127 A
 crema: f.; 34 C
 crepúsculo: m.; 77
 cretona: f.; 115 A
 cría: f.; 117
 criado, da: adj. y m. y f.; 42 A, 49
 criar: a.; 121
 crimen: m.; 127 A
 criminal: adj. y com.; 82 D
 crin: f.; 74 B 2, 118 B
 crisis: f.; 74 B 2, 96 9
 cristal: m.; 53
 cristalería: f.; 117
 cristallino, na: adj.; 117
 cristiano, na: adj. y m. y f.; 81
 crudo, da: adj.; 21, 123 A
 cruel: adj.; 100 5
 cruzar: a., n. y r.; 77, 78 E
 cuadra: f.; 41
 cuadrado, da: adj.; 111 A, 9
 cuadro: m.; 45, 117
 cuadragésimo, ma: adj.; 14 B
 cuadrúpedo, da: adj. y m.; 121
 cuádruplo, pla: adj. y m.; 14 C (3)
 cuajar: a. y r.; 122 D
 cual: pron. relat. y adv. m.; 9, 10 F, 50 C, 82 B
 cualidad: f.; 10 F, 21
 cualquier: pron. in-det.; véase *cualquiera*; 10 C, 82 B

cualquiera: pron. in-det.; 10 C, 82 B
 cuando: adv. t.; 14 B; 61, 62 B
 cuanto, ta: adj.; 9, 10 F, 142 A; — adv. m. y c.; 54 D, 66 B; — *antes*; 66 B
 cuarenta: adj. y m.; 14 B
 cuarentena: f.; 14 C (1)
 cuarto, ta: adj. y m.; 13, 14 B (2) y C (2), 25
 cuatro: adj. y m.; 9, 14 B
 cuatrocientos, tas: adj. y m.; 14 B (1)
 cubano, na: adj. y m. y f.; 10 E
 cubierta: f.; 30 D, 134 B
 cubierto, ta: p.p. irreg. de *cubrir* y m.; 30 D, 117
 cubrecorsé: m.; 115 A
 cubrir: a. y r.; 30 D, 89
 cucullas (en): m. adv.; 103 A
 cuchara: f.; 117, 123 A
 cucharada: f.; 122 C
 cucharita: f.; dim. de *cuchara*; 117, 123 A
 cucharón: m.; aum. de *cuchara*; 119 A
 cuchillada: f.; 103 A
 cuchillo: m.; 103 A, 115 A, 117
 cuello: m.; 97, 113
 cuenta: f.; 22 D, 133
 cuento: m.; 77, 78 E
 cuerda: f.; 81, 82 D
 cuerno: m.; 113
 cuero: m.; 113, 114 B
 cuerpo: m.; 74 D
 cuidado: m.; 26 D, 74 E, 130 C
 cuidar: a.; 98 C
 culpa: f.; 74 E, 86 D
 culpable: adj.; 127 A
 culpablemente: adv. m.; 125
 cultivar: a.; 18 B
 cultivo: m.; 121
 cumpleaños: m.; 81
 cumplido, da: adj. y m.; 109

cumplimiento: m.; 109
 cumplir: a.; 125
 cuñado, da: m. y f.; 129
 cupe, cupiere, cupiese: fms. de *caber*; 179
 cura: amb.; 74 B 3
 curable: adj.; 121
 curación: f.; 86 D
 curar: n. y a.; 1, 109
 curiosar: n.; 127 A
 curiosidad: f.; 127 A
 curso: m.; 55 B 11
 curtir: a.; 114 B
 curva: f.; 97
 curvo, va: adj. y f.; 53
 cutis: amb.; 99 A
 cuyo, ya: pron. relat. e interr.; 77, 78 E, 82 B

Ch

chabacano: m. (mej.); 123 A
 chal: m.; 113
 chaleco: m.; 113, 115 A
 champaña: m.; 109
 chancear: n. y r.; 62 C
 chanza: f.; 62 C
 chapear: a.; 94 C
 chaqueta: f.; 113
 charol: m.; 115 A
 chasco: m.; 86 E, 114 C
 chato, ta: adj.; 99 A
 cheque: m.; 46 B, 133
 cheviot: m.; 113
 chico, ca: adj.; 18 B
 chicharo: m. (mej.); 121, 122 C
 Chile: m. (mej.); 105, 117, 123 A
 chillante: adj.; 110 B
 chillar: n.; 110 B
 chinche: f.; 74 B, 2
 chino, na: adj. y m. y f.; 10 E, 115 A
 chiquillo, lla: adj. y m. y f.; dim. de *chico*; 90 A
 chiquirritico, ca: adj. y m. y f.; dim. de *chico*; 90 A
 chiquitín, na: adj. y m. y f.; dim. de *chico*; 90 A

chiquitito, ta: adj. y m. y f.; dim. de *chico*; 90 A
 chiquito, ta: adj. y m. y f.; dim. de *chico*; 90 A
 chirimoya: f.; 123 A
 chisme: m.; 127 I 25
 chispa: f.; 89, 90 D
 chiste: m.; 109
 chistoso, sa: adj.; 78 E
 chivo, va: m. y f.; 113
 chocolate: m.; 33
 choque: m.; 22 A
 chorizo: m.; 117
 chuleta: m.; 117

D

dama: f.; 124 22
 dañar: a. y r.; 102 D
 daño: m.; 94 C
 dañoso, sa: adj.; 101
 *dar: a.; 63 I, 81, 82 A, D y E, 83 A, 86 E, 126 C
 data: f.; 142 A
 dativo: m.; 10 A; 82 B y D
 de: prep.; 1, 2 B
 dé, demos, den: fms. de *dar*; 181
 debajo: adv.; 1, 25
 deber: a.; 65, 66 A, 94 C, 109, 133; — m.; 125, 126 C
 débil: adj.; 86 D
 debilidad: f.; 86 D
 decena: f.; 14 C (1)
 decente: adj.; 85, 86 D
 decepción: f.; 117
 decidir: a. y r.; 125
 decimal: adj.; 105
 décimo, ma: adj. y m.; 13, 14 B y D
 decimotercero, va: adj.; 14 B
 decimocuarto, ta: adj.; 14 B
 decimonono, na: adj.; 14 B
 decimonoveno, na: adj.; 14 B
 decimoquinto, ta: adj.; 14 B
 decimoséptimo, ma: adj.; 14 B

décimosexto, ta: adj.; 14 B
 decimotercio, cia: adj.; 14 B
 *decir: a.; 30 D, 50 C, 71 I
 decisión: f.; 125
 decisivo, va: adj.; 129
 declaración: f.; 120
 decoroso, sa: adj.; 86 D
 decreto: m.; 81
 décuplo, pla: adj. y m.; 14 C (3)
 dedal: m.; 115 A
 dedicar: a. y r.; 121
 dedo: m.; 101
 *deducir: a.; 137
 defecto: m.; 66 A
 defectivo, va: adj.; 90 B
 *defender: a.; 143 P 15
 defensa: f.; 142 A
 definición: f.; 89
 definido, da: adj.; 2 B
 deformidad: f.; 103 A
 defraudar: a.; 125
 deglutir: n. y a.; 99 A
 *degollar: a.; 103 A
 dejar: a.; 82 E, 97, 126 C
 del: contracción de la prep. *de* y el art. *el*; 1, 2 B, 10 B
 delantal: m.; 115 A
 delante: adv.; 1, 25, 26 C
 delantera: f.; 115 A
 delantero, ra: adj. y m.; 115 A
 deleitar: a. y r.; 127 A
 leite: m.; 126 C, 127 A
 delgado, da: adj.; 29, 57
 delicado, da: adj.; 117
 delicia: f.; 144 B
 delicioso, sa: adj.; 121
 delirar: n.; 127 A
 delirio: m.; 127 A
 demandar: a.; 110 B
 demás: adj. y adv. c.; 38 B 2
 demasiado, da: adj.; 89, 90 D
 demencia: f.; 127 A
 demente: adj.; 62 C

dementarse: r.; 127 A
 demonio: m.; 143 P 4
 demostrar: a.; 133, 134 B
 demostrativo, va: adj.; 70 A
 denominar: a. y r.; 77
 denotar: a.; 2 B
 dentadura: f.; 112 B 3
 dentífrico, ca: adj.; 107 C 16
 dentista: adj. y com.; 74 B 1, 97
 dentro: adv. l. y t.; 17
 depender: n.; 89
 dependiente: m.; 133
 *deponer: a.; 106 G
 deportar: a.; 129
 depositar: a.; 6 B
 depósito: m.; 5, 6 B
 depresión: f.; 105
 derecho, cha: adj. y f.; 26 B, 25, 26 B, 121
 derivar: a. y r.; 74 C
 derramar: a. y r.; 144 B, 142 A
 derribar: a.; 45, 46 A
 desafinar: n.; 111 B, 23
 desagradable: adj.; 33
 desagradar: n. y r.; 127 A
 desagrado: m.; 127 A
 *desalentar: a. y r.; 127 A
 desaliento: m.; 127 A
 desánimo: f.; 127 A
 desanimar: a. y r.; 127 A
 *desaparecer: n., a. y r.; 97
 desarmador: m.; 45
 desartollar: a. y r.; 81, 125
 desarrollo: m.; 125
 desastroso, sa: adj.; 129
 desatar: a. y r.; 110 C
 desayunar: a.; 49
 desayuno: m.; 49
 desbocar: a. y r.; 124 24
 descansar: n. y a.; 85, 86 D, 103 A, 117
 cansancio: m.; 103 A
 descarga: f.; 89, 103 A

descargar: a. y n.; 103 A
 descarrilamiento: m.; 133, 134 B
 *descender: n. y a.; 22 B, 50 C
 descenso: m.; 89
 descolorido, da: adj.; 144 B
 *descomponer: a. y r.; 34 C, 106 G
 descompuesto, ta: p.p. irreg. de *descomponer*; 34 C, 57, 58 C
 desconfianza: f.; 78 F
 desconfiar: n.; 127, A
 *descontar: a.; 133
 descontentar: a.; 127 A
 descontento, ta: adj. y m.; 127 A
 descoser: a. y r.; 113, 115 A
 describir: a.; 70 B
 descripción: f.; 82 E
 descuento: m.; 133
 desde: prep.; 38 C, 66 B
 desear: a.; 30 D, 58 C
 desembocar: m.; 98 C
 desencantar: a. y r.; 127 A
 desencanto: m.; 127 A
 desengaño: m.; 144 B
 deseo: m.; 78 F, 127 A
 deseoso, sa: adj.; 143 P 3
 desesperación: f.; 74 E, 127 A
 desesperar: a., n. y r.; 74 E, 127 A
 desfalco: m.; 128 B 22, 134 B
 desgraciadamente: adv.m.; 117
 desgraciado, da: adj. y m. y f.; 125
 *deshacer: a. y r.; 113, 114 B
 deshilar: a. y r.; 114 B
 desiderativo, va: adj.; 102 C, 3
 desierto, ta: adj. y m.; 21
 designación: f.; 46 A

designar: a.; 127 A
 designio: m.; 127 A
 desigualdad: f.; 30 B
 desinencia: f.; 106 C y D
 desinteresado, da: adj.; 121
 desistir: n.; 137
 desmayar: a. y r.; 85, 127 A
 desmayo: m.; 126 C
 desmolado, da: adj.; 103 A
 desnudar: a. y r.; 115 A
 desocupar: a. y r.; 31 B
 desorden: amb.; 55 A 19
 desordenado, da: adj.; 126 C
 desordenar: a. y r.; 127 A
 despacio: adv.m.; 77, 78 E
 despachar: a., r. y n.; 41
 despacho: m.; 41, 74 E
 despectivo, va: adj.; 90 A 3
 despedida: f.; 106 G
 *despedir: a. y r.; 62 B, 70 C
 despejado, da: adj.; 99 A
 despejar: a. y r.; 90 E
 *despertar: a., n. y r.; 109, 119 A
 déspota: m.; 74 B 1
 despreciativo, va: adj.; 90 A 3
 despreciar: a. y r.; 58 A
 desprecio: m.; 90 A 3, 127 A
 después: adv. t., l. y orden; 10 A y F
 desquite: m.; 77, 78 E
 determinado, da: adj.; 2 B
 desterrar: a. y r.; 58 A
 destilar: a. y n.; 121
 destinación: 122 A
 destino: m.; 122 A
 destornillador: m.; 45
 destructor, ra: 127 A
 *destruir: a. y r.; 30 E

desvanecimiento: m.; 85, 86 D, 126 C
 desvelar: a. y r.; 85, 86 D
 desviar: a.; 134 B
 detalle: m.; 127 A
 *detener: a. y r.; 22 B, 134 C
 determinación: f.; 126 C
 determinar: a. y r.; 6 A, 127 A
 detonación: f.; 89
 detrás: adv.l.; 25, 26 C
 detrimento: m.; 94 C
 deuda: f.; 135 D 13, 142 A
 deudor, ra: adj. y m. y f.; 135 D 13
 devoción: f.; 101
 *devolver: a.; 82 A, 83 A, 106 G, 131 A
 devoto, ta: adj.; 103 A
 di: fm. de *dar*; 181
 día: m.; 30 B y E, 34 C, 74 B 1
 diabetes: f.; 103 A
 dialecto: m.; 50 C
 diálogo: m.; 83 A
 diamante: m.; 21
 diariamente: adv. t.; 108 4
 diario, ria: adj. y m.; 105
 diarrea: f.; 103 A
 diccionario: m.; 25
 diciembre: m.; 33
 dictar: a.; 125
 dicho, cha: p.p. irreg. de *decir*; 182
 dichoso, sa: adj.; 82 B y D
 diente: m.; 45, 46 A, 97
 dieciséis: adj. y m.; 14 B
 diecisiete: adj. y m.; 14 B
 dieciocho: adj. y m.; 14 B
 diecinueve: adj. y m.; 14 B
 diera, diese: fms. de *dar*; 181
 diez: adj. y m.; 9, 14 B
 diferencia: f.; 10 F

diferente: adj.; 6 B
 difícil: adj.; 21
 dificultad: f.; 21, 30 B
 difteria: f.; 103 A
 difunto, ta: adj. y m. y f.; 73, 74 D
 *digerir: a.; 101
 digestión: f.; 101
 digestivo, va: adj. y m.; 101
 dignidad: f.; 90 A
 digno, na: adj.; 144 B
 digo: fm. de *decir*; 182
 dije, dijera, dijese: fms. de *decir*; 182
 diligencia: f.; 98 C
 dimensión: f.; 41
 diminutivo, va: adj.; 74 D, 90 A 2
 dinero: m.; 13, 14 D
 Dios: m.; 136 B 6
 dirección: f.; 25, 26 B, C y D, 54 C
 directamente: adv.m.; 26 B
 directo, ta: adj.; 26 B, 76 s
 dirigir: a. y r.; 54 C, 121
 discípulo, la: m. y f.; 11 B
 disculpa: f.; 129, 130 C
 disculpar: a. y r.; 96 E
 discurso: m.; 136 B (2) 15
 discusión: f.; 49
 discutir: a.; 77, 78 E
 disgustar: a. y r.; 105, 127 A
 disgusto: m.; 22 D, 127 A
 *disminuir: a., n. y r.; 57, 126 C
 *disolver: a.; 117
 disparate: m.; 77, 78 E
 dispensar: a. y r.; 65, 66 A
 dispepsia: f.; 101
 *disponer: a.; 106 G
 disposición: f.; 42 C
 dispuesto, ta: p.p. irreg. de *disponer*; 106 G
 disputar: a.; 133
 distancia: f.; 37
 distante: p.a. y adj.; 38 D
 distar: n.; 37, 38 D

destilación: f.; 54 C
 distinción: f.; 109
 distinguir: a. y r.; 127 A
 distinto, ta: adj.; 10 F
 distintamente: adv.m.; 18 A
 distracción: f.; 82 D
 distrito: m.; 25
 disuadir: a.; 98 C
 disyuntivo, va: adj.; 2 B
 diversión: f.; 69
 diverso, sa: adj.; 78 E
 *divertir: a. y r.; 70 B, 71 H, 126 B
 dividir: a. y r.; 22 B
 divinamente: adv.m.; 128 B 28
 divino, na: 142 A
 división: f.; 17
 dobladillo: m.; dim. de *doblado*; 114 B
 doblar: a. y r.; 21, 22 B y D, 103 A
 doble: adj. y m.; 14 C (3)
 doblez: m.; 114 B
 doce: adj. y m.; 14 B
 docena: f.; 14 C (1)
 doctor, ra: m. y f.; 1
 documento: m.; 86 E
 dólar: m.; 133
 dolencia: f.; 101
 *doler: m.; 101, 102 A y D, 106 G
 dolor: m.; 97, 98 B
 doméstico, ca: adj. y m. y f.; 5
 domicilio: m.; 112 B s
 dominante: p.a. y adj.; 97
 dominar: a., n. y r.; 82 E
 domingo: m.; 61
 don: m.; 98 A, 142 A
 donde: adv.l.; 25, 26 C
 dondequiera: adv. l.; 141, 142 A
 dorar: a.; 93, 94 C
 *dormir: n., r. y a.; 49, 50 A y C, 78 C
 dormitar: n.; 119 A
 dormitorio: m.; 41
 dos: adj. y m.; 9, 14 B
 doscientos, tas: adj. y m.pl.; 14 B (1)

dosis: f.; 74 B 2
 dotar: a.; 144 B
 doy: fm. de *dar*; 181
 drama: m.; 74 B 1
 droga: f.; 112 B 12
 dúctil: adj.; 24
 ducha: f.; 49
 duda: f.; 93, 94 C, 127 A
 dudar: a. y n.; 127 A, 138 A, 142 A
 dudoso, sa: adj.; 94 C, 95 C 4
 duelo: m.; 114 B
 dueño, ña: m. y f.; 78 F, 113
 dulce: adj. y m.; 1, 2 B
 dulcemente: adv.m.; 18 A
 duodécimo, ma: adj.; 14 B
 duplo, pla: adj. y m.; 14 C (3)
 duración: f.; 46 A
 duradero, ra: adj.; 42 C, 53
 durante: p.a. y adv.t.; 65, 66 A
 durar: n.; 61, 113
 durazno: m.; 121, 123 A
 dureza: f.; 105
 duro, ra: adj.; 13, 21, 117

E

e: conj.copulat.; véase y; 2 A, 50 C
 ébano: m.; 45
 ebrio, ra: adj. y m. y f.; 130 C
 eclipse: f.; 74 B 2
 ecuador: m.; 89
 echar: a.; 54 C, 106 G, 107 B, 113; — *de mentos*; 126 D
 edad: f.; 30 B y D
 edificio: m.; 41
 educación: f.; 86 D
 efectivamente: adv.m.; 18 A
 efectivo, va: adj. y m.; 133
 efecto: m.; 113, 133, 142 A
 egoísmo: m.; 127 A

- egofista:** adj. y com.; 127 A
eje: m.; 77
ejemplo: m.; 2 A
ejercer: a.; 105
ejercicio: m.; 3
ejote: m. (mej.); 121
el: art.det.m.; 1, 2 B
él: pron.pers. masculino; 9, 10 A
elástico, ca: adj. y m.; 29, 113, 115
electricidad: f.; 29
eléctrico, ca: adj.; 30 D
elefante: m.; 20
elegante: adj.; 41
***elegir:** a.; 114 B
Elena: n.p.f.; 141 (2)
elevación: f.; 37
elevado, da: adj.; 30 E, 133
eleva: a. y r.; 117
elote: m. (mej.); 121
ella: pron.pers. femenino; 9, 10 A
ello: pron.pers.neutro; 10 A
embajador: m.; 140 A 9
embarcación: f.; 78 E
embargo: m.; *sin —*; m.adv.; 94 C, 95 C 7
embozar: a.; 103 A
embustero, ra: adj. y m. y f.; 126 C
embutido: m.; 113, 114 B
emitir: a.; 78 E
emoción: f.; 42 C, 127 A
emocionarse: r.; 127 A
empacar: a.; 135
empaque: m.; 133
empeine: m.; 101
empeño: m.; 78 F
***empezar:** a., n. y r.; 65, 66 A
empleado, da: m. y f.; 45, 130 C
emplear: a. y r.; 25
empleo: m.; 54 D, 142 A
empolvar: a. y r.; 117
empresa: f.; 142 A
empujar: a.; 115 A
empuje: m.; 143 P 19
en: prep.; 2 A
enaguas: f.pl.; 113
enamorado, da: adj. y m. y f.; 104 B 12
enamorar: a. y r.; 144 B
encaje: m.; 113, 114 B
encantar: a.; 127 A
encanto: m.; 127 A
encarcelación: f.; 127 A
encarcelar: a.; 127 A
encargar: a. y r.; 26 D
***encender:** a. y r.; 65, 66 A, 118 B
encendido, da: adj.; 109
***encerrar:** a. y r.; 117
encia: f.; 99 A
encima: adv.l.y.c.; 41, 42 C
encina: f.; 45
enclítico, ca: adj. y f.; 54 A
encoger: a. y r.; 57, 106 H
***encontrar:** a. y r.; 77, 78 B y E, 106 G
***encubrir:** a.; 114 B
encuentro: m.; 77, 78 E
endosar: a.; 133
endulzar: a. y r.; 105
enemigo, ga: adj. y m. y f.; 6 B
enemistad: f.; 127 A
energía: f.; 125
enérgico, ca: adj.; 114 B
enero: m.; 61
énfasis: amb.; 34 B 2 (a)
enfático, ca: adj.; 70 B
enfermar: n.; 101
enfermedad: f.; 1
enfermizo, za: adj.; 101
enfermo, ma: adj. y m. y f.; 26 D
enflaquecer: a., n. y r.; 86 E
enfrente: adv.l.; 25
enfriar: a. y r.; 89, 127 A
engañador, ra: adj. y m. y f.; 126 C
engañar: a. y r.; 125
engaño: m.; 117
engañoso, sa: adj. 127 A
engordar: a. y n.; 57
enjuagar: a. y r.; 119 A
enjuagar: a. y r.; 105
***enloquecer:** a., n. y r.; 127 A
***enmendar:** a., n. y r.; 114 B, 126 B
enojar: a. y r.; 125, 127 A
enojo: m.; 127 A
ensalada: f.; 117
enseñar: a. y r.; 112 B 10, 122 D
ensillar: a.; 138 A
***entender:** a. y r.; 25, 26 A y C, 63 F
entendedor, ra: adj. y m. y f.; 130 D
entendimiento: m.; 125, 127 A
enteramente: adv.m.; 89
enteritis: f.; 103 A
entero, ra: adj.; 59 F
***enterrar:** a.; 142 A, 144 B
entibiar: a.; 89, 127 A
entonces: adv.t.; 6, 89
entrada: f.; 85, 86 D
entrante: p.a.; 81
entrar: n. y r.; 30 E, 46 B
entre: prep.; 10 F, 25
entreabierto, ta: p.p. irreg. de *entreabrir*; 99 A
entreabrir: a.; 99 A
entrecejo: m.; 99 A
entredós: m.; 113, 114 B
entregar: a. y r.; 129, 130 C
***entretener:** a. y r.; 70 B
***entristecer:** a. y r.; 127 A
entusiasmar: a. y r.; 127 A
entusiasmo: m.; 127 A
enunciar: a.; 98 A
envase: m.; 29, 30 D
envenenar: a. y r.; 103 A

enviar: a.; 107 A
 envidia: f.; 125
 envidiar: a.; 127 A
 envidioso, sa: adj. y m. y f.; 127 A
 envío: m.; 133
 *envolver: a. y r.; 89, 90 D
 equipaje: m.; 74 E, 130 C
 *equivaler: n.; 29
 equivalente: adj.; 13
 equivocación: f.; 128 B 7
 equivocar: a. y r.; 65, 66 A
 era: fm. de *ser*; 155
 *errar: a. y r.; 62 C
 error: m.; 62 C
 es: fm. de *ser*; 155
 esa: pron. dem.; véase *ese*; 49, 50 C, 57
 escalera: f.; 53
 escalofrío: m.; 103 A
 escalón: m.; 53
 escapar: a. y r.; 29
 escarlatina: f.; 103 A
 escaso, sa: adj.; 29, 30 D
 escena: f.; 129
 escoba: f.; 118 C, 119 A
 escobilla: f.; 117
 escocés, sa: adj. y m. y f.; 123 A
 escoger: a.; 114 B, 115 A
 esconder: a. y r.; 113, 114 B, 142 A
 escribir: a. y r.; 25
 escrito, ta: p.p. irreg. de *escribir*; 25
 escritor, ra: m. y f.; 100 3
 escriptorio: m.; 117
 escrófula: f.; 103 A
 escuadra: f.; 45
 escuchar: a. y r.; 99 A, 105
 escuela: f.; 65
 ese, esa, eso, esos, esas: pron. dem. en los tres géneros, y en ambos números; 49, 50 C, 57, 69, 70 A
 esencia: f.; 54 C

esencial: adj.; 5
 esencialmente: adv. m.; 42 A
 esférico, ca: adj.; 17
 esfuerzo: m.; 125
 esmaltar: a.; 29, 30 D
 esmeralda: f.; 113
 eso: pron. dem.; véase *ese*; a — *de*; 50 C
 esófago: m.; 99 A
 espacio: m.; 41
 espalda: f.; 86 E, 115 A
 espaldilla: f.; dim. de *espalda*; 105
 espantar: a. y r.; 98 C, 126 D, 127 A
 espanto: m.; 98 C
 español, la: adj. y m. y f.; 6 A, 9, 10 E
 espárrago: m.; 123 A
 especia: f.; 74 B 2, 135 B
 especial: adj.; 86 D
 especialmente: adv. m.; 50 C
 especie: f.; 14 C, 54 C
 espectador, ra: adj. y m. y f.; 85
 espejo: m.; 117
 espera: f.; 74 E, 137
 esperanza: f.; 74 D, 126 C
 esperar: a.; 73, 74 D, 78 E, 138 A
 espeso, sa: adj.; 57, 123 A
 espina: f.; 121
 espinaca: f.; 123 A
 espinazo: m.; 101, 105
 espíritu: m.; 86 D
 espolazo: m.; 122 E
 esponja: f.; 57
 espontáneamente: adv. m.; 117
 esposo, sa: m. y f.; 82 B y D
 espuela: f.; 122 E
 esquila: f.; 129
 esqueleto: m.; 99 A, 105
 esquina: f.; 22 D, 25
 esta: pron. dem.; véase *este*; 25, 70 A
 *establecer: a. y r.; 126 C
 establecimiento: m.; 133

establo: m.; 137 A
 estación: f.; 57, 69, 73, 78 E
 estadista: m.; 37, 38 D
 estado: m.; 9, 10 E y F
 Estados Unidos: n.p. m.pl.; 9
 estafar: a.; 125
 estampación: f.; 114 B
 estampilla: f.; dim. de *estampa*; 129
 estante: m.; 128 B 30, 134 B
 estaño: m.; 29
 *estar: n.; 17, 22 C, 26 A, 74 C, 78 D, 94 B
 estatura: f.; 38 D
 estatuto: m.; 126 C
 este, esta, esto, estas, estas: pron. dem. en los tres géneros y en ambos números; 25, 70 A
 estearina: f.; 66 A
 esternón: m.; 105
 estético, ca: adj.; 113
 estilo: m.; 42 A, 115 A
 estimación: f.; 46 A
 estimar: a.; 49
 estirar: a. y r.; 114 B
 esto: pron. dem.; véase *este*; 25, 70 A
 estolidez: f.; 127 A
 estómago: m.; 97, 101
 estorbar: a.; 87 A
 estornudar: n.; 99 A
 estornudo: m.; 104 B
 estoy: fm. de *estar*; 160
 estrecho, cha: adj.; 41, 57
 estrella: f.; 53
 estrellado, da: adj.; 117, 123 A
 estreñimiento: m.; 103 A
 estribo: m.; 121
 estridente: adj.; 111 A
 estudiante: m.; 66 A
 estudiar: a.; 46 B
 estudio: m.; 97
 estufa: f.; 29, 46 A
 estupidez: f.; 127 A
 estúpido, da: adj.; 127 A
 estuve, estuviera, estuviese: fms. de *estar*; 160

etcétera: f.; 2 A
etiqueta: f.; 113, 115

A
eufonía: f.; 10 A
Europa: n.p.f.; 9
europeo, ea: adj. y m.
y f.; 9, 14 D

evaporar: a. y r.; 89
evidencia: f.; 125
evitar: a.; 22 B, 113
exactamente: adv.m.; 37

exactitud: f.; 66 B
exacto, ta: adj.; 65
exagerar: a.; 30 D
exaltar: a. y r.; 86 D
examen: m.; 82 E

examinar: a.; 38 D
excavación: f.; 74 D
excavar: a.; 74 D
excelente: adj.; 84 C
excepción: f.; 14 B;

a —; m.adv.; 74 B
exepto: adv.m.; 14 B
exceptuar: a.; 95 B
excesivo, va: adj.; 89
exceso: m.; 74 E

exclamación: f.; 78 E
excursión: f.; 73
excusar: a.; 66 A
excusa: f.; 68 s
exhalar: a. y r.; 2 B,

103 A
exhibir: a.; 122 D
exhortar: a.; 102 C 2
exigente: adj. y com.; 133

exigir: a.; 58 A
existencia: f.; 30 D,
134 B y C
existente: p.a.; 10 F

existir: n.; 6 B
éxito: m.; 86 E, 126 C
exorbitante: adj.; 135 B

expectación: f.; 74 D,
78 E
expeler: a.; 101
expensa: f.; 134 B
experiencia: f.; 127 A

experto, ta: adj. y m.; 54 C
explicación: f.; 18 C
explicar: a. y r.; 25
explosión: f.; 103 A

*exponer: a. y r.; 57,
60, 106 B

exportación: f.; 133
expres: m.; 133
expresar: a. y r.; 2 A
expresión: f.; 70 C
expreso: p.p.irreg. de

expresar y m.; 102 C 3
*extender: a. y r.; 38
D, 118 B
extensión: f.; 37

extenso, sa: p.p.irreg.
de *extender* y adj.;
37
exterior: adj.; 10 C, 17
exteriormente: adv.m.

97
externo, na: adj.; 97
extracción: f.; 98 B
*extraer: a.; 46 A, 97,
98 B

extranjero, ra: adj. y
m. y f.; 60 C
extrañar: a. y r.; 58 D,
157
extraño, ña: adj.; 58
D, 97

extraordinario, ria:
adj.; 142 A
extravagante: adj.; 144
B

extremidad: f.; 97
extremo, ma: adj. y
m.; 30 B
extremoso, sa: 89

F

fábrica: f.; 30 E, 94 C
fabricación: f.; 113
fabricante: p.a. y com.;
105

fabricar: a.; 6 B, 8
facción: f.; 111 A 16
fácil: adj.; 21
facilidad: f.; 21

facilitar: a.; 14 D
fácilmente: adv.m.; 21
factura: f.; 133
facturar: a.; 133

facultad: f.; 74 D, 125
falda: f.; 113
faldillas: f.pl.; 113
falsedad: f.; 125

falso, sa: adj.; 46 B.
falta: f.; 30 E, 54 C,
66 A
faltar: n.; 41, 42 C, 50
D

fallo: m.; 125
fama: f.; 126 C
familia: f.; 9
familiar: adj.; 10 A

famoso, sa: adj.; 89
fastidioso, sa: adj.; 75
A 7
fatal: adj.; 112 A 13

fatiga: f.; 103 A
fatigar: a. y r.; 75 A
6, 103 A
favor: m.; 25

favorable: adj.; 86 E
favorecedor, ra: adj.
y m. y f.; 133
fe: f.; 86 D, 126 C, 127
A

fealdad: f.; 144 B
febrero: m.; 61
fechar: f.; 69
federal: adj. y com.;
25

felicidad: f.; 82 D
felicitar: a. y r.; 118
C
felino, na: adj. y m. y
f.; 121

feliz: adj.; 10 C, 82 D
femenino, na: adj. y
m.; 2 A, 6 A
fénico, ca: adj.; 103 A
fenomenal: adj.; 134
C

feo, ea: adj.; 69, 70 B,
144 B
feria: f.; 13
ferino, na: adj.; 103 A

fermentar: n.; 112 A
feroz: adj.; 46 B
ferreteria: f.; 29, 30 D
ferrocarril: m.; 48, 134
B

fértil: adj.; 20
festivo, va: adj.; 69
fétido, da: adj.; 105
fiador, ra: m. y f.; 133,
134 B

fiar: a. y n.; 82 E, 133,
134 B
fidelidad: f.; 127 A
fidelísimo, ma: adj.
superl.; 30 B

fideos: m.pl.; 123 A
fiebre: f.; 1, 74 B 2
fiel: adj. y com.; 30
B, 121
fietro: m.; 113

flera: f.; 121
 fierro: m., véase *hierro*;
 29, 30 D
 fiesta: f.; 69
 figura: f.; 142 A
 figurado, da: adj.; 74
 D
 figurar: a.; 127 A
 fijar: a. y r.; 38 E, 46 A
 fijo, ja: p.p.irreg. de
fijar; 66 B, 118 B
 filo: m.; 45
 fin: m.; 46 B
 final: adj.; 14 B (2)
 finalmente: adv.m.;
 129
 financiero, ra: adj. y
 m.; 96 9
 fino, na: adj.; 21
 firmar: a.; 133, 134 B
 firme: adj.; 46 A
 firmeza: f.; 127 A
 físicamente: adv.m.;
 125
 físico, ca: adj.; 86 D
 fisonomía: f.; 50 C
 físto: m. (mej.); 113
 flaco, ca: adj.; 57
 flete: m.; 121
 flexibilidad: f.; 22 B
 flexible: adj.; 29
 flojera: f.; 125
 flojo, ja: adj. y m. y f.;
 114 B, 125, 127 A
 flor: f.; 1, 74 B 2, 110
 B
 florero, ra: adj. y m. y
 f.; 26 C
 flotar: n.; 78 E
 flúido, da: adj. y m.;
 101
 foco: m.; 129
 follaje: m.; 18 B
 fonda: f.; 74 E
 fondos: m.pl.; 132 A
 20
 forjar: a. y r.; 29
 forma: f.; 29
 formal: adj.; 10 A, 137
 formalidad: f.; 127 A
 formar: a. y r.; 3 D
 forro: m.; 114 B
 fortísimamente: adv.
 superl.m.; 30 C
 fortísimo, ma: adj. su-
 perl.; 30 B
 fortuna: f.; 22 D

*forzar: a.; 101, 102 A
 fosa: f.; 73
 fósforo: m.; 65, 66 A
 fotografía: f.; 129
 fotográfico, ca: adj.;
 129
 foulard: m.; 113
 frac: m.; 113, 115 A
 fracaso: m.; 86 E
 fracción: f.; 13
 fraccionario, ria: adj.;
 13
 fragancia: f.; 1
 fragante: adj.; 1
 frágil: adj.; 6 B
 fragmento: m.; 22 B
 fragua: f.; 29
 fraguar: a.; 29
 frambuesa: f.; 121,
 123 A
 francés, sa: adj. y m.
 y f.; 9, 10 E
 Francia: n.p.f.; 9
 franela: f.; 115 A
 franqueo: m.; 132 A 14
 frase: f.; 14 E
 fraude: m.; 139 G s
 frazada: f.; 117
 frecuencia: f.; 6 A
 frecuentar: a.; 85
 frecuente: adj.; 46 A
 frecuentemente: adv.
 m.; 30 B
 Federico: n.p.m.; 129
 *freir: a.; 110 B, 119 A
 freno: m.; 121
 frente: amb.; 22 D, 74
 B 3, 97
 fresa: f.; 121, 123 A
 fresco, ca: adj.; 33, 34
 C
 frialdad: f.; 127 A
 fricción: f.; 99 A
 frígido, da: adj.; 89
 frijol: m.; 121
 frío, a: adj. y m.; 30
 E, 33, 34 C, 117
 frito, ta: p.p.irreg. de
freir; 110 B
 frontera: f.; 133
 fronterizo, za: adj.; 94
 B
 frotar: a. y r.; 99 A
 frunce: m.; 114 B
 fruncir: a. y r.; 99 A,
 114 B
 fruta: f.; 1, 2 B

frutal: adj.; 45
 frutero, ra: adj. y m.;
 133
 fruto: m.; 17
 fuego: m.; 53
 fuente: f.; 74 B 2, 117,
 123 A
 fuera: adv.; 1, 17
 fuerte: adj., m. y adv.
 m.; 56, 10, 86 D, 30 B,
 139 G 17
 fuerza: f.; 58 B
 fui, fué, fuera, fuese:
 fms. de *ser* y de *ir*;
 155, 185
 fulano, na: m. y f.;
 105, 106 G
 fulminar: a.; 103 A
 función: f.; 64 6, 86 D
 funcionar: n.; 133
 funcionario: m.; 125
 funda: f.; 114 B, 117
 fundador, ra: adj. y
 m. y f.; 81
 fundir: a. y r.; 29
 funeral: adj.; 73
 furioso, sa: adj.; 42 D
 fusilar: a.; 103 A
 fusión: f.; 6 B
 futuro, ra: adj. y m.;
 65

G

galería: f.; 41
 galvanizar: a.; 29
 galleta: f.; 121
 gallina: f.; 42 D, 86 E,
 117
 gallo: m.; 117
 gana: f.; 34 D, 126 C
 ganado: m.; 121
 ganar: a.; 54 C, 82 B
 ganso, sa: m. y f.; 117
 garantizar: a.; 133
 garbanzo: m.; 123 A
 garganta: f.; 97
 gas: m.; 29
 gasta: f.; 115 A
 gasolina: f.; 21
 gastar: a. y r.; 113
 gasto: m.; 121, 134 B
 gatas (a): m.adv.; 102
 E
 gato, ta: m. y f.; 70 C,
 121
 gemelo, la: adj. y m.
 y f.; 113

gemido: m.; 99 A
 *gemir: n.; 99 A
 gendarme: m.; 133
 general: adj. y m.; 10 B
 generalidad: f.; 18 B
 generalmente: adv.m.; 10 C, 18 B
 género: m.; 6 A, 113
 generosidad: f.; 127 A
 generoso, sa: adj.; 127 A
 genio: m.; 126 C
 gente: f.; 70 B, 86 D
 gerundio: m.; 30 D, 46 A, 98 A
 girar: n. y a.; 79 11, 141
 giro: m.; 133
 globo: m.; 29
 globular: adj.; 89
 *gobernar: a.; 38 D, 125
 gobierno: m.; 10 F
 golfo: m.; 37
 golpe: m.; 22 B y D
 golpear: a.; 46 B
 goma: f.; 115 H
 gordo, da: adj.; 42 D, 57
 gordura: f.; 117
 gorrión: m.; 74 B 1
 gota: f.; 89
 gozar: a.; 82 D, 101, 127 A
 gozo: m.; 126 C, 127 A
 grabado: m.; 117
 gracia: f.; 22 D, 70 C; — pl.; 25
 gracioso, sa: adj. y m. y f.; 77, 78 E
 grada: f.; 53
 grado: m.; 30 B
 gráfico, ca: adj.; 82 B
 gramática: f.; 25
 gramatical: adj.; 25
 gramo: m.; 29, 105
 gran: adj., véase *grande*; 38 B 1
 granada: f.; 121
 grande: adj.; 14 D, 37, 38 B 1
 grandísimo, ma: adj. superl.; 30 B
 granizar: n.; 90 B
 granizo: m.; 89
 granja: f.; 121

grano: m.; 21, 66 B, 103 A
 grasa: f.; 117
 gratis: adv.m.; 135 C
 gratitud: f.; 64 s
 grato, ta: adj.; 129, 130 C
 grave: adj.; 86 D
 gravemente: adv.m.; 26 D
 gravitación: f.; 29
 Grecia: n.p.f.; 6 B
 gris: adj. y m.; 70 C
 gritar: n.; 122 E
 gro: m.; 115 A
 grueso, sa: adj.; 29, 57; — f.; 14 C (1)
 gruñir: n.; 99 A, 122 E
 grupo: m.; 129
 guajolote: m. (mej.); 117
 guanábana: f.; 123 A
 guanajo: m.; (americano); 121
 guante: m.; 113, 115 A
 guardar: a. y r.; 50 D, 136 B (2) 17
 guardarropa: f.; 117
 guardia: f.; 26 D
 guarnición: f.; 121
 guayaba: f.; 123 A
 guerra: f.; 129
 gula: com. y amb.; 142 A
 Guillermina: n.p.f.; 12
 guinda: f.; 116 10
 guiñar: a.; 99 A
 guisado: m.; 123 A
 guisante: m.; 121, 122 C
 guisar: a.; 117, 119 A
 guitarra: f.; 111 B 23
 gusano: m.; 115 A
 gustar: a.; 33, 34 B 1, 34 D, 105
 gusto: m.; 22 D, 34 B 1
 gustoso, sa: adj.; 131 B
 H
 ha: fm. de *haber*; 26 C, 153
 haba: f.; 121
 *haber: aux., a., r. y m.; 26 C, 71 I, 94 B
 habichuela: f.; 122 C
 hábil: adj.; 49, 50 C

habilidad: f.; 50 C
 habitación: f.; 53
 habitante: p.a. y m.; 25
 habitar: a.; 10 F
 hábito: m.; 102 C 4 (2), 127 A
 habituarse: a. y r.; 127 A
 hablar: n.; 18 B, 42 C, 74 A
 hacendado: m.; 121
 *hacer: a. y r.; 21, 29, 30 A y E, 42 A, 78 D; — falta; 131 A
 hacia: prep.; 95 C 15, 102 D
 hacienda: f.; 121
 hacha: f.; 45
 hago, haga: fms. de *hacer*; 184
 halagar: a.; 122 D
 hallar: a.; 120 B 8, 127 B
 hambre: f.; 74 B 2 y 5, 74 E
 han: fm. de *haber*; 26 C, 153
 haragán, na: adj. y m. y f.; 10 C
 harina: f.; 113, 117
 armonía: f.; 129
 hasta: prep.; 61
 hay: fm. del verbo *impers. haber*; 154
 haya, hayamos, hayan: fms. de *haber*; 153
 haz: m.; 74 B 1
 he, hemos: fms. de *haber*; 153
 hebilla: f.; 113
 hebra: f.; 115 A
 hecho, cha: p.p. irreg. de *hacer*; 184
 hechura: f.; 113
 helada: f.; 93
 helado, da: adj. y m.; 33
 *helar: a., n. y r.; 34 C, 90 B
 hembra: f.; 26 C, 97
 herida: f.; 102 D
 *herir: a. y r.; 102 D
 hermano, na: m. y f.; 69, 70 B
 hermoso, sa: adj.; 73, 74 D
 hermosura: f.; 144 B

herradura: f.; 114 B,
124 23

herramienta: f.; 29, 30
D

herrería: f.; 45

herrero: m.; 29

*hervir: n.; 118 B, 119
A

hidrofobia: f.; 121

hiel: f.; 74 B 2

hielo: m.; 33

hierba: f.; 93, 122 D

hierro: m.; 29

higado: m.; 101

higiénico, ca: adj.; 101

higo: m.; 121

hijo, ja: m. y f.; 10 C,
70 B

hilacha: f.; 114 B

hilaza: f.; 113

hilo: m.; 82 D, 113

hilván: m.; 115 A

hilvanar: a.; 115 A

hincar: a. y r.; 101

hinchar: a. y r.; 57

hipocresía: f.; 125

hipócrita: adj. y com.;
125

hipoteca: f.; 133, 134
B

historia: f.; 6 B

hocico: m.; 113

hoja: f.; 17, 29; —
de lata; véase *hoja-*
lata; 29

hojalata: f.; 29

holán: m.; 114 B, 115
A

holanda: f.; 115 A

holgazán, na: adj. y
m. y f.; 114 B

hombrazo: m.; 90 A

hombre: m.; 6 A y B,
90 A

hombrecillo: m.; dim.
de *hombre*; 90 A

hombro: m.; 97

hombrón: m.; aug. de
hombre; 90 A

hombrote: m.; 90 A

hondo, da: adj.; 57, 58
C

honesto, ta: adj.; 126
C

hongo: m.; 113

honor: m.; 127 A

honorario: m.; 112 B 8

honradez: f.; 125

honradísimamente:
adv. superl. m.; 30 C

honrado, da: adj.; 10
C

hora: f.; 14 B (2), 30 B
y E

horario: m.; 77

horizontal: adj.; 101

horizonte: m.; 70 B

horquilla: f.; dim. de
horca; 99 A

horrible: adj.; 127 I 8

horror: m.; 127 A

horrorizar: a. y r.; 127
A

hortelano: m.; 120

hostilidad: f.; 129

hotel: m.; 29

hoy: adv. t.; 57, 58 C,
69

hoyo: m.; 73, 74 D

hube, hubiera, hu-
biese: fms. de *haber*;
153

huelo, huele, huela:
fms. de *oler*; 166

huerta: f.; 45

huerto: m.; 121

hueso: m.; 99 A, 105,
121

huésped, da: m. y f.;
74 B 1 y 4, 142 B

huevo: m.; 42 D, 117

hulla: f.; 45, 46 A

humanidad: f.; 125

humano na: adj. y m.
y f.; 97

humedad: f.; 57

húmedo, da: adj.; 57

humildad: f.; 127 A

humilde: adj.; 41

humillación: f.; 86 D

humillar: a.; 86 D

humo: m.; 54 D

humor: m.; 75 A 14,
109

huracán: m.; 89

I

ictericia: f.; 103 A

ida: f.; 73, 74 D

idea: f.; 2 A

ideal: adj. y m.; 125

idealizar: a.; 144 B

idéntico, ca: adj.; 78 E

identidad: f.; 147

idioma: m.; 49, 50 C,
74 B 1

idiomático, ca: adj.;
115 C

idiota: adj. y com.; 125

iglesia: f.; 74 B 3

ignorante: adj. y com.;
42 C

ignorar: a.; 106 G

igual: adj.; 10 C y F

igualdad: f.; 38 C

igualmente: adv. m.; 3
E

iluminar: a.; 65

ilusión: f.; 127 A

imagen: f.; 74 B 2,
119 A

imaginación: f.; 125

imaginar: n. y a.; 74
D, 125

imaginario, ria: adj.;
129

imbécil: adj.; 127 A

imbecilidad: f.; 127 A

imitación: f.; 93

imposible: adj.; 127

impedimento: m.; 94
B

*impedir: a.; 117, 118
B, 138 A

impeler: a.; 101

imperativo, va: adj. y
m.; 10 F, 42 A y B

imperfecto, ta: adj. y
m.; 82 D, 86 A

impermeable: adj. y
m.; 93, 115 A

impersonal: adj.; 82 B

impetu: m.; 90 D

impetuoso, sa: adj.;
134 B

implorar: a.; 142 A

*imponer: a.; 106 G

importación: f.; 121

importador, ra: adj. y
m. y f.; 133

importancia: f.; 37

importante: adj.; 37

importar: n. y a.; 29,
134 B, 142 A

importe: m.; 46 B, 133

imposible: adj.; 57

impresión: f.; 21

imprimir: a.; 129, 130
C

impuesto, ta: p.p.

- irreg. de *imponer*; 142 A
 impureza: f.; 101
 impuro, ra: adj.; 101
 inanimado, da: adj.; 6 A y B
 incansable: adj.; 85, 86 D
 incapaz: adj.; 86 D
 incendio: m.; 53, 54 C
 incidente: adj. y m.; 129
 inclemencia: f.; 93
 inclinación: f.; 53, 58 C
 inclinar: a., r. y n.; 58 D
 incoloro, ra: adj.; 117
 incomodar: a. y r.; 78 E, 127 A
 incomodidad: f.; 127 A
 incómodo, da: adj.; 90 E
 incompleto, ta: adj.; 46 A
 inconveniencia: f.; 137
 incorrecto, ta: adj.; 147
 incredulidad: f.; 106 H
 incurrir: n.; 66 A
 indagar: a.; 135 C
 indeclinable: adj.; 26 C
 indefinido, da: adj.; 2 B
 indemnización: f.; 140 A 9
 independencia: f.; 81
 independiente: adj. y com.; 6 A
 indeterminado, da: adj.; 2 B
 indiana: f.; 113, 114 B
 indicar: a.; 2 B
 indicativo, va: adj. y m.; 10 D
 índice: m.; 101
 indiferencia: f.; 106 H
 indigestión: f.; 101
 indirecto, ta: adj.; 34 B 1
 indispensable: adj.; 53
 individual: adj.; 107 C 4
 individualmente: adv. m.; 66 A
 individuo, dua: adj. y m.; 74 D, 105
 índole: f.; 74 B 2, 126 C
 indubitable: adj.; 94 C
 indubitabilmente: adv. m.; 94 C
 indudable: adj.; 30 D
 industria: f.; 103 A
 industrial: adj. y m.; 129
 industrioso, sa: adj.; 49
 inexperto, ta: adj.; 113
 infeliz: adj. y com.; 125
 inferior: adj. y com.; 10 C, 17, 30 B
 ínfimo, ma: adj. superl.; 30 B
 infinito, ta: adj.; 90 D
 infinitivo: m.; 50 A, 54 C, 98 A
 inflamación: f.; 103 B 15
 inflexión: f.; 145
 *Influir: a.; 128 A 13
 informe: m.; 142 A
 infundado, da: adj.; 125
 ingenio: m.; 121
 ingenioso, sa: adj.; 81
 Inglaterra: n.p.f.; 9
 íngle: f.; 74 B 2
 inglés, sa: adj. y m. y f.; 9, 10 E
 inicial: adj. y f.; 82 C
 injusticia: f.; 125
 iniciativa: f.; 143 P 19
 inmaterial: adj.; 99 A
 inmediatamente: adv. m.; 14 B
 inmediato, ta: adj.; 26 C
 inocente: adj.; 127 A
 inodoro, ra: adj.; 117
 inorgánico, ca: adj.; 97
 inquieto, ta: adj.; 26 D
 insano, na: adj.; 62 C
 insecto: m.; 66 A
 insistir: n.; 93
 insolvencia: f.; 142 A
 insomnio: m.; 109
 insoportable: adj.; 89
 inspirar: a.; 78 F
 instantáneamente: adv. t.; 98 C
 instante: m.; 89
 instinto: m.; 127 A
 instrucción: f.; 89
 *instruir: a.; 136 B (2) 5
 instrumento: m.; 30 D
 insultar: a.; 50 D
 insulto: m.; 137
 insuperable: adj.; 141, 142 A
 íntegro, gra: adj.; 82 B y D
 intelectual: adj.; 90 D
 inteligencia: f.; 31 E
 inteligente: adj.; 31 E
 intemperie: f.; 74 B 2
 intención: f.; 54 C, 127 A
 intencionar: a.; 126 C
 intensidad: f.; 105
 intentar: a.; 127 A
 intento: m.; 127 A
 interés: m.; 78 F, 133
 interesante: adj.; 30 B
 interesar: a.; 144 B
 ínterin: m.; 78 E
 interior: adj.; 10 C, 17
 interiormente: adv. l.; 99 A
 interjección: f.; 2 A
 intermedio, dia: adj.; 89
 internacional: adj.; 133
 interrogar: a.; 78 E
 interrogativo, va: adj.; 2 B
 interrumpir: a.; 99 A
 intervalo: m.; 105
 intestino, na: adj. y m.; 101
 íntimo, ma: adj.; 6 B
 intransitivo, va: adj.; 94 B
 intuición: f.; 127 A
 inútil: adj.; 22 D
 invariable: adj.; 14 B
 inventar: a.; 106 G
 inverso, sa: p.p.irreg. de *invertir*; 89
 invierno: m.; 57, 69
 invisible: adj.; 89
 invitar: a.; 78 E
 involuntario, ria: adj.; 125
 *ir: n. y r.; 58 A, 65, 66 A, 86 B 3
 ira: f.; 125
 iracundo, da: adj.; 125
 iris: m.; 99 A

irlandés, *sa*: adj. y m.
y f.; 77, 78 E
irónicamente: adv.m.;
82 E
irregular: adj.; 10 F
irregularidad: f.; 46 A
irritación: f.; 99 A
irritar: a. y r.; 78 E,
125
isla: f.; 102 C 4 (3)
isleño, *ña*: adj. y m. y
f.; 40
istmo: m.; 40
Italia: n.p.f.; 10 D
italiano, *na*: adj. y m.
y f.; 10 E
itinerario, *ria*: adj. y
m.; 74 D
izquierdo, *da*: adj.; 25,
26 B

J

¡jal!: interj.; 109
jabón: m.; 49
jabonar: a.; 119 A
jabonera: f.; 117
jalea: f.; 29, 30 D
jalón: m.; 121
jamón: m.; 117
Japón: n.p.m.; 10 D
japonés, *sa*: adj. y m.
y f.; 10 E
jaqueca: f.; 101
jarcia: f.; 134 B
jardín: m.; 70 B
jarra: f.; 117
jarrito: m.; dim. de *ja-*
rra; 123 A
jefe: m.; 133
jerez: m.; 109
Jesucristo: n.p.m.; 81
jinete: m.; 121
jijijapa: f.; 113
jitomate: m. (mej.);
122 C
jocoso, *sa*: adj.; 62 C,
78 E
jofaina: f.; 94 B, 117
Jorge: n.p.m.; 37
jornada: f.; 78 E
jornal: m.; 54 C
jornalero: m.; 54 C
jorobado, *da*: adj. y m.
y f.; 103 A
José: n.p.m.; 129
joven: adj. y com.; 30
B, 57, 103 A

joya: f.; 113
joyería: f.; 113
Juan: n.p.m.; 38 C, 90
A
Juanito: n.p.m.; dim.
de *Juan*; 90 A
júbilo: m.; 126 C
judía: f.; 121, 122 C
juego: m.; 124 B 22
jueves: m.; 61
juez: m.; 125
*jugar: a. y n.; 121,
122 B
jugo: m.; 33
jugoso, *sa*: adj.; 117
juicio: m.; 125, 126 C
Julietta: n.p.f.; 82 C 3
julio: m.; 33
junio: m.; 33
juntar: a.; 114 B
junto, *ta*: p.p.irreg. de
juntar; 8 A, 134 B
jurado: m.; 125
justamente: adv.m.;
133
justicia: f.; 125
justo, *ta*: adj. y m. y
f.; 125
juzgar: a.; 126 C

K

kilo: m.; véase *kilo-*
gramo; 29, 105
kilogramo: m.; 29, 105
kilómetro: m.; 111 D,
11

L

la: art.det. femenino;
1, 2 B; — pron.pers.
femenino; 10 A, 54 A
labio: m.; 97
labor: f.; 42 D, 74 B 2
laborar: a.; 103 A
lacio, *cia*: adj.; 99 A
lado: m.; 25
ladrar: n.; 121, 122 E
ladrido: m.; 103 A
ladrillo: m.; 41, 42 C
ladrón, *na*: adj. y m.
y f.; 126 C
lago: m.; 33
lágrima: f.; 102 E, 109
lagrimal: adj. y m.; 97
lamentar: a., n. y r.;
138 A

lámina: f.; 29
lámpara: f.; 5
lana: f.; 113
lápiz: m.; 25
largo, *ga*: adj.; 41
laringe: f.; 74 B 2, 97
larva: f.; 115 A
lástima: f.; 58 A, 74 E,
86 D
lastimar: a. y r.; 102
D, 114 B
lata: f.; 29
lateral: adj.; 17
latido: m.; 101
latín: m.; 74 C
latino, *na*: adj. y m. y
f.; 133
latir: n.; 101
latitud: f.; 57
latón: m.; 5, 6 B
lavabo: m.; 117
lavado: m.; 105
lavandera: f.; 107 A
lavandería: f.; 107 A
lavar: a. y r.; 94 B, 107
A
lazar: a.; 121
lazo: m.; 121
le: pron.pers. común;
10 A, 34 B y C, 54 A
lección: f.; 1
leche: f.; 33, 34 C, 74
B 2
lechuga: f.; 121
leer: a.; 82 B y D
legumbre: f.; 30 D,
122 C
lejano, *na*: adj.; 89
lejísimos: adv. superl.
1.; 30 B
lejos: adv.t. y l.; 37,
38 D y E
lengua: f.; 50 C, 97
lenguaje: m.; 57
lentamente: adv.m.;
78 E
lente: amb.; 109
lento, *ta*: adj.; 77, 78 E
leña: f.; 45, 46 A
leñador: m.; 45, 46 A
león, *na*: m. y f.; 46 A
leopoldina: f.; 113
lesión: f.; 102 D
letra: f.; 2 A, 133
levantar: a. y r.; 49,
50 A y C, 118 C
leve: adj.; 105

levemente: adv.m.;
106 D, 1
levita: f.; 113, 115 A
ley: f.; 125, 126 C
liberal: adj.; 125
libertad: f.; 81
libra: f.; 29, 105
libre: adj.; 81
librería: f.; 115 C
librero: m.; 115 C
librillo: m.; dim. de
libro; 90 A
librito: m.; dim. de
libro; 90 A
libro: m.; 25
licencia: f.; 82 E
licor: m.; 109
lidiar: n. y a.; 126 C
lienzo: m.; 78 E
liga: f.; 113
ligero, ra: adj.; 29, 105
lila: f.; 114 B
lima: f.; 45, 123 A
limar: a.; 45
limitar: a. y r.; 26 C
límite: m.; 94 B
limón: m.; 1, 2 B
limonada: f.; 33
limosna: f.; 142 A
limosnero: m.; 121
limpiar: a. y r.; 45, 119
A
limpiaulnas: m.; 117
limpido, da: adj.; 117
limpieza: f.; 41, 42 C,
74 C
limpio, pia: adj.; 74 B,
105
linaza: f.; 53, 54 C
línea: f.; 57
lino: m.; 54 C
linterna: f.; 65
liquidar: a.; 133
liquido, da: adj.; 5
liso, sa: adj.; 29, 45,
46 A
lista: f.; 74 D
listado, da: adj.; 133
listo, ta: adj.; 75 A 4
y 5
listón: m.; 99 A, 113
literalmente: adv.m.;
102 E
literario, ria: adj.; 82
D
liviano, na: adj.; 29
lo: art. neutro; 6 B; —

pron.pers. masculi-
no, femenino y neu-
tro; 10 A, 34 C, 54 A
localidad: f.; 109
loco, ca: adj. y m. y f.;
62 C, 86 D
locución: f.; 142 A
locura: f.; 127 A
lograr: a.; 126 C, 138 A
loma: f.; 75 A 3
lomo: m.; 113, 122 C
lona: f.; 133
longitud: f.; 45, 57
loro: m.; 110 B
loza: f.; 117, 119 A
luego: adv.t.; 66 B, 77,
142 A; desde —; 66 B
lugar: m.; 7 E, 42 C
lumbre: f.; 45, 46 A
luminoso, sa: adj.; 62 B
luna: f.; 53
lunes: m.; 61
lustre: m.; 132 C, 18
lustrado, sa: adj.; 46 A
luto: m.; 114 B
luz: f.; 53

Li

llamar: a. y r.; 45, 46
A y B, 85, 129
llano, na: adj. y m.;
37, 38 D
llanto: m.; 109
llave: f.; 57, 58 C, 74
B 2, 117
llegada: f.; 74 D, 78 E
llegar: a., n. y r.; 73, 74
D
llenar: a. y r.; 97, 98 B
lleno, na: adj.; 98 B
llevar: a. y r.; 102 D,
113, 114 B y C, 115
A, 131 B
llorar: n.; 99 A, 109
*llover: n.; 89, 90 B,
106 G
llovizna: f.; 93
lloviznar: n.; 93
lluvia: f.; 89
lluvioso, sa: adj.; 89

M

macarrón: m.; 123 A
macho: m.; 117
machucar: a. y r.; 102
D

madera: f.; 41, 117
madre: f.; 33, 74 B 2
madrugada: f.; 77
maduro, ra: adj.; 36
maestra: f.; 27 A
maestro: m.; 54 C
magnolia: f.; 1, 2 B
maíz: m.; 119 A
mal: adj., véase malo;
30 B, 34 C, 38 B 1 y
4; — m.; 86 D, 112
A 7; — adv.; 82
málaga: f.; 117
malaria: f.; 112 A 12
malísimo, ma: adj., su-
perl. de malo; 30 B
maleable: adj.; 29
maleta: f.; 131 D
malo, la: adj.; 30 B, 34
C, 38 B 1 y 4
malsano, na: adj.; 101
maltratar: a. y r.; 114
B
malvado, da: adj.; 125
mamey: m.; 123 A
mampostería: f.; 53
manantial: m.; 117
manco, ca: adj.; 103 A
mancuernillas: f.pl.;
113
mancha: f.; 142 A
mandado: m.; 122 A y
C
mandar: a. y r.; 42 B,
78 E, 113, 138 A
mandato: m.; 42 B
mandíbula: f.; 99 A
mandolina: f.; 117
manecilla: f.; dim. de
mano; 77, 78 E
manejar: a. y r.; 26 D
manejo: m.; 102 D
manera: f.; 18 B, 115 A
manga: f.; 113, 115 A
mango: m.; 45, 46 A,
123 A
*manifestar: a.; 58 D
mano: f.; 26 B, 46 A,
74 B 2, 97
manso, sa: adj.; 121
manta: f.; 113, 115 A,
117
manteca: f.; 117
mantecado: m.; 33, 34
C
mantel: m.; 117
*mantener: a.; 22 B

- mantequilla:** f.; dim. de *manteca*; 117
Manuel: n.p.m.; 129
manufatura: f.; 113
manufacturar: a.; 6 B
manzana: f.; 94 B, 121, 123 A
manzano: m.; 121
mañana: f.; 49, 81; — adv.t.; 61, 62 B
mapa: m.; 74 B 1
máquina: f.; 29, 30 D
maquinaria: f.; 84 2
maquinista: m.; 135 D
mar: amb.; 33, 74 B 3
marcar: a.; 22 B
marco: m.; 117
marcha: f.; 136, B (2) 20
marear: a.; 112 A 7, 134 B
margen: amb.; 74 B 3
Maria: n.p.f.; 6
Mariquita: n.p.f.; dim. de *Maria*; 90 A 5
marido: m.; 129
marinero: m.; 102 E
mármol: m.; 53
marrano, na: m. y f.; 117
martes: m.; 61
martillar: a.; 45
martillo: m.; 29, 45
mártir: com.; 74 B
marzo: m.; 61
mas: conj.advrs.; 94 C
más: adv.comp.; 13
masa: f.; 46 A, 119 A
mascar: a.; 97
masculino, na: adj. y m.; 2 A, 6 A
masticar: a.; 97
matanza: f.; 138 A
matar: a. y r.; 97
matemática: f.; 65
materia: f.; 78 F, 97, 103 A
material: adj. y m.; 5, 99 A
matiz: m.; 74 B 1, 77, 78 E
matrimonio: m.; 82 E
maullar: n.; 122 E
máximo, ma: adj.su-perl. de *grande*; 30 B
mayo: m.; 61
mayor: adj. comp. de *grande* y m.; por —; m.adv.; 133
mayormente: adv.m. 77
mayúscula: adj. y f.; 62 B
mazorca: f.; 121
me: pron.pers.; 10 A, 34 C, 54 A
mecánico, ca: adj. y m.; 30 D
mecanismo: m.; 81
mecedora: f.; 117
mecha: f.; 5
mechero: m.; 5
media: f.; 113
medida: f.; 45
medianoche: f.; 77
mediante: p.a. y adv. m.; 114 B
medicina: f.; 1
médico: m.; 1
medida: f.; 45, 113, 114 B
medidor, ra: adj. y m. y f.; 114 B
medio, día: adj., m. y adv.m.; 13, 38 B 1, 41, 42 C
mediodía: m.; 49
***medir:** a.; 52, 77
Mediterráneo, nea: adj. y m.; 33
mejicano, na: adj. y m. y f.; 9, 10 E
mejilla: f.; 97
mejor: adj. comp. de *bueno* y adv. comp. m. de *bien*; 30 B
mejorar: a.; 113, 142 A
melancolía: f.; 127 A
melancólico, ca: adj.; 42 D
melaza: f.; 57, 58 C
melocotón: m.; 121
melocotonero: m.; 121
melodía: f.; 97
melón: m.; 1
membrana: f.; 97
membrillo: m.; 121, 123 A
memoria: f.; 14 E, 125
mención: f.; 115 C
mentonar: a.; 6 B
mendigo: m.; 141, 142 A
menear: a.; 117, 118 C, 119 A
menester: m.; 126 D
mengano, na: m. y f.; 105, 106 G
menor: adj.comp. de *pequeño*; 30 B, 133
menos: adv.comp.; 13, 30 D; *cuando* —; 94 C
menospreciativo, va: adj.; 90 A 3
menospreciar: a.; 127 A
mensaje: m.; 128 B 34
mensual: adj.; 105
mental: adj.; 38 E
mente: f.; 74 B 2, 90 D
***mentir:** n.; 125, 126 B
mentira: f.; 125
mentiroso, sa: adj.; 127 A
menú: m.; 136 A 20
menuda: f.; 136 A 20
menudo, da: adj.; 13, 14 D; a —; m. adv.; 106 G
menudeo: m.; 133
mesique: adj. y m.; 101
mercado: m.; 29, 30 D
mercancía: f.; 133, 134 B
mercantil: adj.; 42 C
merced: f.; 42 A, 82 D; *vuestra* —; 42 A
mercurio: m.; 29
***merendar:** n. y a.; 49
meridiano, na: adj. 77
merienda: f.; 49, 121
mérito: m.; 50 C
mermelada: f.; 29, 30 D
mes: m.; 61
mesa: f.; 25
metal: m.; 5
metálico, ca: adj.; 5
metate: m. (mej.); 119 A
meter: a. y r.; 102 E, 129
método: m.; 1
métrico, ca: adj.; 105
metro: m.; 45
metrópoli: f.; 37, 74 B 2

- mezcla: f.; 53
 mezclar: a. y r.; 78 E, 101
 mezquino, na: adj.; 144 B
 mi: pron.pos.; véase *mío*; 38 A
 mí: pron.pers.; 10 A, 41
 miedo: m.; 74 E, 127 A
 miel: f.; 74 B 2, 105
 miembro: m.; 103 A
 mientras: adv.t.; 66 A, 77, 78 E, 142 A
 miércoles: m.; 61
 Miguel: n.p.m.; 51
 mil: adj. y m.; 14 B y C (1)
 milagro: m.; 144 B, 142 A
 milésimo, ma: adj. y m.; 14 B
 milímetro: m.; 45
 militar: adj.; 26 D
 milla: f.; 37
 millar: m.; 14 C (1)
 millón: m.; 14 B y C (1)
 millonario, ria: adj. y m. y f.; 57
 millonésimo, ma: adj. y m.; 14 B
 mina: f.; 46 A
 mineral: adj. y m.; 5
 mínimo, ma: adj. superl. de *pequeño*; 30 B
 minúscula: adj. y f.; 10 B
 minuterio: m.; 77
 minuto: m.; 30 E
 mío, mía: pron.pos.; 38 A, 41
 miope: adj. y com.; 99 A, 109
 mira: f.; 78 F
 mirada: f.; 99 A
 mirar: a.; 38 E, 99 A, 105
 mismo, ma: adj.; 10 C y F
 mitad: f.; 14 C (2)
 mocho, cha: adj.; 103 A
 moda: f.; 115 A
 moderado, da: adj.; 89
 moderno, na: adj. y m.; 57
 modificación: f.; 10 A 7
 modificar: a.; 97
 modista: f.; 113
 modo: m.; 18 A, 98 A, 102 C
 mojar: a. y r.; 57
 molde: m.; 20 D, 113
 *moler: a.; 117, 118 A, 119 A
 molestar: a. y r.; 57, 123 D 16
 molestia: m.; 78 F
 molesto, ta: adj.; 98 B
 molinero, ra: m. y f.; 113
 molino: m.; 119 A
 momento: m.; 86 D
 monarca: m.; 74 B 1
 moneda: f.; 13
 monetario: adj. y m.; 13
 montaña: f.; 37
 montar: n. a. y r.; 121
 monte: m.; 37, 38 D
 montón: m.; 86 E
 montura: f.; 121
 moño: m.; 99 A, 113
 moral: adj. y f.; 66 A
 moralmente: adv.m.; 125
 mordedura: f.; 121
 *morder: a.; 121, 122 B
 *morir: n. y r.; 73, 74 A y D
 mortal: adj. y com.; 121
 mortificación: f.; 74 E
 mosaico: m.; 41
 mosca: f.; 97
 moscatel: adj. y m.; 117
 mostaza: f.; 117
 mostrador, ra: adj. y m. y f.; 133
 motivo: m.; 34 B 2
 motriz: adj. y f.; 133
 *mover: a. y r.; 46 A, 77, 78 C, 106 G
 movable: adj.; 46 A
 movilizar: a.; 129
 movimiento: m.; 62 C
 mozo, za: adj. y m. y f.; 49, 50 C
 muchacho, cha: adj. y m. y f.; 26 C
 muchachuelo, la: m. y f.; 90 A
 mucho, cha: adj. y adv. c.; 1, 38 B, 109
 mudar: a.; 147
 mudo, da: adj. y m. y f.; 103 A
 mueble: m.; 45, 117
 muela: f.; 97
 muelle: adj. y m.; 81, 135 C
 muerte: f.; 74 B 2, 74 D
 muerto, ta: p.p.irreg. de *morir*; 74 D, 97
 mugir: n.; 122 E
 mugre: f.; 74 B 2
 mujer: f.; 6 A y B, 74 B 2
 mujeraza: f.; 90 A
 mujerona: f.; 90 A
 mujerota: f.; 90 A
 mula: f.; 78 F
 multa: f.; 127 A
 multar: a.; 127 A
 multiplicación: f.; 14 C (3)
 multiplicativo, va: adj.; 14 B y C (3)
 mundo: m.; 29, 73
 municipal: adj.; 28
 mufeca: f.; 101
 murmuración: f.; 126 C
 muro: m.; 53
 muscular: adj.; 109
 músculo: m.; 99 A
 muselina: f.; 113
 música: f.; 97
 músico: m.; 99 B 18
 muslo: m.; 97
 muy: adv.m.; 1, 50 D

N

- nabo: m.; 121, 123 A
 *nacer: n.; 94 B
 nacimiento: m.; 81
 nación: f.; 9, 10 F
 nacional: adj. y m.; 16
 nacionalidad: f.; 10 B
 nada: f. y pron.indet.; 13 C, 58 B
 nadar: n.; 101, 103 A
 nadie: pron.indet.; 58 B
 nafta: f.; 21

- nansá:** m.; 113
naranja: f.; 1
naranjo: m.; 121
nariz: f.; 97
nata: f.; 34 C
natalicio, cia: adj. y m.; 81
natividad: f.; 81
natural: adj. y com.; 5
naturaleza: f.; 105
naturalmente: adv.m.; 18 A
navaja: f.; 113
navegar: a.; 78 E
navidad: f.; 81
neblina: f.; 89
necesariamente: adv. m.; 121
necesario, ria: adj.; 129
necesidad: f.; 66 A
necesitar: a.; 2 A
necio, cia: adj.; 125
negación: f.; 70 C
negar: a.; 138 A
negativamente: adv. m.; 58 B
negativo, va: adj. y m.; 42 A, 58 B, 130 C
negociar: a.; 78 F
negocio: m.; 30 D, 42 C
negro, gra: adj. y m. y f.; 12, 18 B
Neptuno: n.p.m.; 47 B
nervio: m.; 74 D
nervioso, sa: adj.; 89
neto, ta: adj.; 133
neuralgia: f.; 103 A
neutro, tra: adj. y m.; 6 A
***nevar:** n.; 90 B
ni: conj.copulat.; 37, 38 D, 50 C
nieto, ta: m. y f.; 129
nieve: f.; 74 B 2, 89
ningún: adj.; véase *ninguno*; 38 B 1 y 4
ninguno, na: adj.; 38 B 1 y 4, 58 C y B
niño, ña: adj. y m. y f.; 33; — *del ojo*; 97
niquel: m.; 13
no: adv.neg.; 1
nobilísimo, ma: adj. superl. de *noble*; 30 B
noble: adj. y com.; 30 B
noche: f.; 49, 65, 74 B 2
nogal: m.; 45
nombre: m.; 2 A, 6 B
nominativo, va: adj. y m.; 10 A
nonagésimo, ma: adj.; 14 B
nono, na: adj.; 14 B
noreste: m.; 37
normal: adj.; 87 B 3
normalmente: adv.m.; 125
noroeste: m.; 37
norte: m.; 10 E, 25
norteamericano, na: adj. y m. y f.; 81
nos: pron.pers.pl.; 10 A, 54 A, 66 A
nosotros, tras: pron. pers.pl.; 9, 10 A
nota: f.; 2
notar: a.; 30, B
notario: m.; 86 E
noticia: f.; 82 E
novecientos, tas: adj. y m.; 14 B (1)
novela: f.; 82 B y D
novelista: com.; 126 C
noveno, na: adj. y m.; 14 B y C (2)
noventa: adj. y m.; 14 B
noviembre: m.; 61
novio, via: m. y f.; 126 C, 144 B
novísimo, ma: adj. superl. de *nuevo*; 30 B
nube: f.; 74 B 2, 77, 78 E
nublar: a. y r.; 93
nuca: f.; 97
nudillo: m.; 103 A
nudo: m.; 113
nuera: f.; 129
nuestro, tra: pron. pos.; 37, 38 D
nuevamente: adv.m.; 130 C
Nueva York: f.; 30 B
nueve: adj. y m.; 9, 14 B
nuevo, va: adj.; 46 A, 30 B, 57
nuez: f.; 45
numeral: adj. y m.; 14 B
numerar: a.; 10 F
número: m.; 10 F
nunca: adv.t.; 66 B, 86 D

O

o: conj.disyunt.; 1, 2 B
***obedecer:** a.; 82 B y D
obediente: adj.; 10 C
objeto: m.; 6 A y B, 58 A
oblicuamente: adv.m.; 114 B
obligación: f.; 26 D
obligar: a. y r.; 142 A
obra: f.; 42 D, 50 D, 82 D, 142 A
obrar: a. y n.; 126 C
obrero, ra: adj. m. y f.; 53
***obscurecer:** a. y r.; 114 B
obscuridad: f.; 79 15
oscuro, ra: adj.; 45
obsequiar: a.; 84 18
obsequio: m.; 81
observar: a.; 18 B
obstáculo: m.; 103 A
obstinación: f.; 78 F
obstinado, da: adj.; 127 A
***obtener:** a.; 14 E, 118 B
ocasión: f.; 54 C
ocasionar: a.; 94 C
occidental: adj.; 77
occidente: m.; 40
océano: m.; 33
octavo, va: adj. y m.; 14 B y C (2)
octogésimo, ma: adj.; 14 B
octubre: m.; 61
oculista: com.; 144 B
ocupación: f.; 142 A
ocupar: a. y r.; 22 C, 25, 58 B
ocurrir: n.; 58 C, 77, 82 B y D
ochenta: adj. y m.; 14 B

ocho: adj. y m.; 9, 14 B

ochocientos, **tas**: adj. y m.; 14 B (1)

odiar: a.; 125

odio: m.; 125

oeste: m.; 25

ofender: a. y r.; 139 G 3

ofensa: f.; 127 A

oficial: adj. y m.; 12, 54 C

oficina: f.; 86 D

oficio: m.; 10 B, 78 F

***ofrecer**: a. y r.; 113

ofuscar: a. y r.; 113, 114 B

oh!: interj.; 89

oído: m.; 97, 105

oigo, **oiga**: fms. de *oir*; 186

***oir**: a.; 74 D, 86 B 1

ojal: m.; 113, 114 B

¡ojalá!: interj.; 85, 86 D

ojillo: m.; dim de *ojo*; 113

ojo: m.; 97, 117

ola: f.; 89, 133

***oler**: a.; 105, 106 G

olfato: m.; 105

oliva: f.; 54 C, 117

olor: m.; 105

oloroso, **sa**: adj.; 1, 2 B

olvidar: a. y r.; 113, 125

olla: f.; 29

omitir: a. y r.; 10 B

once: adj. y m.; 14 B

ondulación: f.; 92 14, 133

onza: f.; 29, 105

opaco, **ca**: adj.; 21

ópalo: m.; 113

operación: f.; 14 D

operar: a. y n.; 104 B 10

opinar: n.; 127 I 12

opinión: f.; 26 D

***oponer**: a. y r.; 106 G, 138 A, 142 A

oportuno: m.; 109

optativo: m.; 102 C 3

óptimo, **ma**: adj. superl. de *bueno*; 30 B

***opuesto**, **ta**: p.p. irreg. de *oponer*; 2 B, 41

oración: f.; 2 A, 74 D

orar: n.; 101

orden: amb.; 18 A, 52, 74 B 3

ordenar: a.; 125, 126 C

ordinal: adj. y m.; 14 B

ordinariamente: adv. m.; 53

ordinario, **ria**: adj. y m.; 30 B

oreja: f.; 97

orgánico, **ca**: adj. 97

órgano: m.; 97

orgullo: m.; 127 A

orgullosa, **sa**: adj.; 127 A

oriental: adj.; 40

oriente: m.; 77

orificar: m.; 97

origen: m.; 5

original: adj. y m.; 89

orilla: f.; 114 B

orín: m.; 34 D

orina: f.; 103 A

oro: m.; 13

ortografía: f.; 147

os: pron. pers. pl.; 10 A, 54 A

ostión: m.; 74 B 1

ostra: f.; 123 A

otoño: m.; 69

otro, **tra**: adj. y m. y f.; 1

oval: adj.; 17

ovalado, **da**: adj.; 17

oveja: f.; 113

oxidación: f.; 34 D

oxidar: a. y r.; 117

oxígeno: m.; 101

P

paciencia: f.; 106 H, 125

paciente: adj. y com.; 78 F, 111 A 1

***padecer**: a.; 85, 86 D

padecimiento: m.; 98 B

padre: m.; 49

paga: f.; 54 C

pagar: a.; 46 B, 109, 110 B

pagaré: m.; 133

pago: m.; 46 B

país: m.; 9, 10 E y F

paja: f.; 113, 121

pájaro: m.; 102 D, 110 B

palabra: f.; 2 A

palacio: m.; 28

paladar: m.; 97

palangana: f.; 94 B, 117

paleta: f.; 105

***palidecer**: n. y r.; 99 A

pálido, **da**: adj.; 42 D

palma: f.; 101

palo: m.; 45, 46 A

palpitar: n.; 101

paludismo: m.; 112 A 12

pan: m.; 110 B, 117

panadería: f.; 115 C

panadero, **ra**: m. y f.; 115 C

pantalón: m.; 113, 115 A

pantalla: f.; 117

pantera: f.; 121

pantorrilla: f.; 97

pañío: m.; 113

pañuelo: m.; 99 A

papa: m.; 121, 122 C

papaya: f.; 123 A

papel: m.; 13, 83 A

par: adj. y m.; 14 C (1), 58 B

para: prep.; 1, 2 B, 122 A

parafina: f.; 21

paraguas: m.; 89

paralelo, **la**: adj. y m.; 45

parar: n. y r.; 27 B, 73, 74 B, 101

parcialmente: adv. m.; 54 C

pardo, **da**: adj.; 70 C

***parecer**: n.; 17, 85

parecer: m.; 86 E, 113, 142 A

parecido, **da**: adj.; 17, 18 B

pared: f.; 53

parentesco: m.; 129

paréntesis: m.; 38 A

pariente, **ta**: adj. y m. y f.; 81, 129

parpadear: n.; 99 A

párpado: m.; 97

parque: m.; 128 B 25

parrilla: f.; 110 B, 117

- parroquiano, na: adj. y m. y f.; 133
 parte: amb.; 2 A, 74 B 2, 82 E
 participar: a.; 82 E
 principio: m.; 2 A, 26 C
 partícula: f.; 45
 particular: adj. y com.; 29, 130 C
 particularmente: adv. m.; 29
 partida: f.; 142 A; *doble* —; 42 A
 partir: a.; 22 B, 45
 partitivo, va: adj.; 14 B y C (2)
 pasado: m.; 65
 pasajero, ra: adj. y m. y f.; 73, 74 D
 pasamano: m.; 53
 pasar: a.; 22 D
 pasear: n. y r.; 85, 86 D
 paseo: m.; 118 C
 pasión: f.; 82 E, 125
 pasivo, va: adj. y f.; 22 B, 26 C, 98 A
 paso: m.; 85, 101
 pastel: m.; 121
 pastilla: f.; dim. de *pasta*; 109
 patada: f.; 122 E
 patata: f.; 121, 122 C
 patente: f.; 74 B 2
 patio: m.; 41
 patria: f.; 37
 patriota: m.; 81
 patrón, na: m. y f.; 82 E, 113, 142 A
 pavimento: m.; 54 C
 pavo, va: m. y f.; 117
 payaso: m.; 110 C
 paz: f.; 129
 pecado: m.; 127 A
 pecoso, sa: adj.; 142 A, 144 B
 pechera: f.; 113
 pecho: m.; 97
 pedazo: m.; 21, 22 B
 pedido: m.; 134 C
 *pedir: a.; 94 B, 110 B, 130 A, 131 A
 pedrisco: m.; 89
 Pedro: n.p.m.; 6
 pegar: a.; 86 E, 102 D, 113
 peinado, da: adj. y m.; 99 A
 peinar: a. y r.; 98 A, 105
 peine: m.; 99 A, 105
 peineta: f.; 99 A
 pelado, da: adj. y m. y f. (mej.); 136 B (2) 17
 película: f.; 129
 peligro: m.; 102 E, 121
 peligroso, sa: adj.; 53, 94 C
 pelo: m.; 67
 pelota: f.; 124 22
 pellejo: m.; 114 B
 pena: f.; 30 E, 74 D, 78 F
 penal: adj.; 125
 pender: n.; 101
 pendiente: adj. y m.; 78 E, 113, 126 D
 péndulo, la: adj. y m.; 81
 penetrante: p.a. y adj.; 110 B
 penetrar: a.; 45
 península: f.; 37
 pensamiento: m.; 125
 *pensar: a.; 74 D, 94 B, 98 A, 126 B
 peor: adj. comp. de *malo* y adv. comp. de *mal*; 10 C, 30 B
 pepino: m.; 121
 pequeño, ña: adj.; 10 B, 18 B
 pera: f.; 121
 peral: m.; 121
 percal: m.; 113
 percalina: f.; 113
 percepción: f.; 125
 percibir: a.; 5 B, 127 A
 percha: f.; 117
 *perder: a.; 38 B 1, 94 B, 106 G, 107 B, 127 B
 pérdida: f.; 134 C
 perdidamente: adv. m.; 144 B
 perdonar: a.; 70 C
 pereza: f.; 125
 perezoso, sa: adj. y m. y f.; 113, 114 B
 perfección: f.; 117
 perfectamente: adv. m.; 57
 perfecto, ta: adj.; 81
 perfil: m.; 97
 perforar: a.; 114 B
 perfume: m.; 105
 periódico, ca: adj. y m.; 25
 período: m.; 30 B
 perito: m.; 54 C
 perjudicar: a. y r.; 125
 perjudicial: adj.; 101
 perla: f.; 113
 *permanecer: n.; 130 C
 permanente: adj.; 17
 permanentemente: adv. m.; 54 C
 permiso: m.; 87 A
 permitir: a.; 86 D
 pero: conj. advers.; 13, 38 D
 perpendicular: adj.; 17
 perro, rra: m. y f.; 58 A, 118 C, 121
 persona: f.; 2 B, 6 B
 personal: adj.; 10 A
 personificar: a. y r.; 58 A
 persuadir: a. y r.; 137
 *pertenecer: n.; 121
 perturbación: f.; 86 D
 perturbar: a. y r.; 126 C
 perverso, sa: adj. y m. y f.; 125
 pesadilla: f.; 120 B 24
 pesado, da: adj.; 29, 105, 106 H
 pésame: m.; 73, 74 D
 pesar: n. y a.; 29, 30 E, 105; — m.; 74 D, 78 F
 pescado: m.; 117
 pescante: m.; 133
 pescuezo: m.; 99 A
 peseta: f.; 13
 pésimo, ma: adj. su-perl. de *malo*; 30 B
 peso: m.; 13, 105
 pestafia: f.; 97
 pestafear: n.; 99 A
 peste: f.; 74 B 2, 105
 petición: f.; 137
 petróleo: m.; 5
 pezo: m.; 74 B 1, 117
 piano: m.; 25
 piar: n.; 122 E
 picante: p.a., adj. y m.; 105

- picar: a. y r.; 107 B, 122 C y E, 127 A
 picaro, ra: adj. y m. y f.; 127 I 10
 pico: m.; 142 A
 picudo, da: adj.; 142 A, 144 B
 pichel: m.; 123 A
 pie: m.; 25, 41, 42 C, 97
 piedra: f.; 45
 piel: f.; 74 B 2, 99 A
 pierna: f.; 97
 pieza: f.; 13, 25, 49
 pila: f.; 142 A
 plidora: f.; 111 D 9
 pimentero: m.; 117
 pimienta: f.; 105, 117
 pimiento: m.; 123 A
 pino: m.; 45
 pintar: a., n. y r.; 45
 pintor, ra: m. y f.; 45
 pintura: f.; 45
 piña: f.; 19 G, 123 A
 piqué: m.; 115 A
 pirámide: f.; 74 B 2
 piso: m.; 41
 pistoletazo: m.; 90 A 4
 Pitias: n.p.m.; 6 B
 placa: f.; 130 C, 133
 placer: m.; 22 D, 34 B 1
 plan: m.; 78 F
 plancha: f.; 107 A, 114 B, 117
 planchar: a.; 107 A, 114 B
 planeta: m.; 74 B 1, 77
 plano, na: adj.; 53; — m.; 25, 41
 planta: f.; 5, 101
 plantar: a. y r.; 121
 plata: f.; 13
 plátano: m.; 17
 platear: a.; 93
 platicar: a.; 65, 66 A
 platillo: m.; dim. de *plato*; 117
 platino: m.; 97
 plato: m.; 117
 platón: m.; aum. de *plato*; 117, 123 A
 plaza: f.; 47 B
 plazo: m.; 123 C, 133
 plebe: f.; 74 B 2, 136 B (2), 17
 *plegar: a. y r.; 114 B
 pleonismo: 34 B 1
 pliego: m.; 129
 pliegue: m.; 114 B
 plomería: f.; 115 C
 plomero: m.; 29
 plomo: m.; 29
 pluma: f.; 25, 110 B, 115 I
 plural: adj. y m.; 2 A
 pluscuamperfecto, m.; 102 C 4
 población: f.; 25
 *poblar: a. y n.; 45
 pobre: adj. y com.; 30 E, 38 B 1
 poema: m.; 74 B 1
 pobreza: f.; 141
 poco, ca: adj. y m.; 13, 26 C, 38 B 1
 poder: m.; 89, 129
 *poder: a., aux. e impers.; 58 A, 78 E, 89, 94 A
 *podrir: n. y a.; 33, 34 C
 poesía: f.; 50 D
 poeta: m.; 74 B 1, 128 A 19
 poético, ca: adj.; 50 D
 polar: adj.; 101
 polca: f.; 70 B
 policía: f.; 133
 político, ca: adj. y m. y f.; 10 F, 129
 polvo: m.; 104 B 4, 117
 polvorear: a. y r.; 119 A
 pollo: m.; 86 E, 117
 pomposamente: adv. m.; 62 B
 Pompeyo: n.p.m.; 82 C 4
 *poner: a. y r.; 3 A, 42 A y D, 49, 59 A, 69, 70 B, 86 B 2
 pongo, ponga: fms. de *poner*; 190
 poniente: p.a. de *poner*; 77
 por: prep.; 2 A, 122 A
 porcelana: f.; 117
 porción: f.; 22 B
 pordiosero: m.; 142 A
 poro: m.; 57
 porque: conj. causal; 65
 portamonedas: m.; 113
 portarse: r.; 54 C
 portatoallas: m.; 117
 portazo: m.; 126 C
 portugués, sa: adj. y m. y f.; 10 E
 pos: prep. inseparable; *en* —; m. adv.; 78 E
 posesión: f.; 2 B
 posesivo, va: adj.; 38 A
 posible: adj.; 38 A
 posibilidad: f.; 34 B 2 (b)
 posiblemente: adv. m.; 86 D
 posición: f.; 10 C, 38 B
 positivo, va: adj.; 30 B, 70 B
 postal: adj.; 133
 posterior: adj.; 10 F
 posterioridad: f.; 10 F
 postizo, za: adj.; 97
 postre: m.; 117, 123 A
 postre: adj.; véase *postero*; 38 B 4
 postero: adj.; 38 B 4
 postura: f.; 101
 potencia: f.; 90 D
 potro: m.; 121
 pozo: m.; 117
 práctica: f.; 63 H
 practicar: a.; 65
 práctico, ca: adj.; 38 D
 prado: m.; 47 B
 precaución: f.; 88
 precedente: p.a.; 144 B
 preceder: a.; 14 B
 precio: m.; 18 B
 precioso, sa: adj.; 13
 precipitar: a. y r.; 54 C
 precisamente: adv.; 133
 precisar: a. y r.; 141, 142 A
 precisión: f.; 78 F
 preciso, sa: adj.; 117
 predilecto, ta: adj.; 123 A
 predominar: a. y n.; 77
 preferencia: f.; 26 D
 preferible: adj.; 22 D
 *preferir: a.; 13, 137
 pregunta: f.; 4, 78 E
 preguntar: a.; 77, 78 E
 prenda: f.; 113
 prender: a.; 113, 119 A
 preparación: f.; 22 D
 preparar: a.; 41

proposición: f.; 2 A
 présbite: adj. y com.; 99 A
 prescribir: a.; 109
 prescrito: p.p. irreg. de *prescribir*; 112 B 12
 presentar: a. y r.; 30 B, 58 A, 85
 presente: adj. y m.; 2 B, 47 A, 81
 presidente: m.; 9
 presidir: a.; 125
 presión: f.; 111 D 8
 preso, sa: p.p. irreg. de *prender* y m. y f.; 125
 préstamo: m.; 131 A, 134 B
 prestar: a. y r.; 54 A, C y D, 131 A
 pretendiente: m.; 82 E
 pretérito: m.; 30 E
 pretíl: m.; 119 A
 pretina: f.; 115 A
 prevaiente: adj.; 89
 prieto, ta: adj.; 18 B
 primario, ria: adj.; 89
 primavera: f.; 69
 primer: adj.; véase *primero*; 14 B (2), 38 B
 primeramente: adv. m. 18 A
 primero, ra: adj.; 1, 14 B (2), 38 B 1 y 4
 primo, ma: adj. y m. y f.; 14 B, 129
 princesa: f.; 113
 principal: adj.; 10 E
 principalmente: adv. m.; 21
 principio: m.; 93, 97
 prisa: f.; 38 C, 77, 78 E
 prisión: m.; 128 A 18
 prisionero: m.; 122 A
 prisma: m.; 42 C
 privación: f.; 66 A
 probable: adj.; 94 C
 *probar: a.; 105, 106 G y H, 113, 115 A
 problema: m.; 74 B 1
 proceder: m.; 50 D
 procedimiento: m.; 115 A
 procesión: f.; 128 B 26
 proclamación: f.; 81
 procurar: a.; 125, 126 C, 138 A
 producción: f.; 29

*producir: a.; 17
 producto: m.; 5
 profesión: f.; 78 F
 profesional: adj.; 115 A
 profesor: m.; 11 B
 profundamente: adv. m.; 136 B (2) 20
 profundidad: f.; 57
 profundo, da: adj.; 58 C
 programa: m.; 74 B 1
 progresar: n.; 97
 progresivamente: adv. m.; 10 F
 progresivo, va: adj.; 46 A
 prohibición: f.; 42 B, 117 B
 prohibir: a.; 137
 prójimo: m.; 98 A, 126 C
 prominente: adj.; 111 A 16
 pronombre: m.; 2 A
 prontamente: adv. t.; 22 D
 prontísimo: adv. superl. m. de *pronto*; 30 C
 pronto, ta: adj. y adv. m.; 54 C y D, 55 A 19
 pronunciar: a. y r.; 63 G 15
 pronunciación: f.; 90 C
 propenso, sa: adj.; 122 B 20
 propiedad: f.; 21
 propietario, ra: adj. y m. y f.; 78 F
 propina: f.; 133
 propio, pia: adj.; 6 A, 13, 70 C
 *proponer: a.; 106 G
 proporción: f.; 38 D
 proporcionar: a. y r.; 117
 propósito: m.; 77, 105
 *proseguir: a.; 144 B
 prosperar: a.; 102 C 3
 protección: f.; 90 D
 proteger: a.; 89, 90 C y D
 protestante: p.a., adj. y com.; 111 A 1
 protestar: a.; 133
 provecho: m.; 85, 86 D, 136 A 13

*proveer: a.; 134 B
 proverbio: m.; 113
 provisionalmente: adv. m.; 54 C 1
 proximidad: f.; 89
 próximo, ma: adj.; 81, 82 D, 142 A
 prudente: adj.; 102 C
 prueba: f.; 53, 54 C, 113
 púa: f.; 29
 público, ca: adj. y m.; 30 D
 puchero: m.; 123 A
 pude, pudiera, pudic-se: fms. de *poder*; 188
 pudor: m.; 104 B 7
 pueblo: m.; 25
 puercos, ca: m. y f.; 117
 puerta: f.; 46 B, 53
 puerto: m.; 37, 77
 pues: conj. causal; 77, 78 E, 109
 puesta: f.; 70 B
 puesto, ta: p.p. irreg. de *poner*; 113, 114 B; — *que*; 122 C
 pulga: f.; 78 F
 pulgada: f.; 42 C
 pulgar: m.; 101
 pulir: a. y r.; 45, 46 A
 pulmón: m.; 101
 pulmonía: f.; 101
 pulsación: f.; 103 B 12
 pulsera: f.; 113
 pulso: m.; 34 D, 103 B 12
 pulverizar: a. y r.; 121
 punir: a.; 142 A
 punición: f.; 142 A
 punta: f.; 46 A
 puntada: f.; 114 B
 puntiagudo, da: adj.; 121
 punto: m.; 7 E, 57, 113; *al* —; m. adv.; 66 B
 puntual: adj.; 137
 puntualidad: f.; 66 B
 puñal: m.; 103 A
 puñalada: f.; 90 A, 122 E, 103 A
 puño: m.; 103 A, 113
 pupila: f.; 97
 pureza: f.; 125
 purgante: m.; 111 B 2
 purificar: a. y r.; 101

puro, ra: adj. y m.; 21, 123 A
 puse, pusiera, pusiese: fms. de *poner*; 190
 pústula: f.; 103 A

Q

que: conj. copulat. y causal; 2 B, 10 C, 17, 18 B; — pron. rel.; 2 A, 82 B
 ¿qué?: pron. interr.; 1, 2 B, 82 B
 *quebrar: a. y r.; 21, 22 A, B y D
 quedar: n. y r.; 42 C, 73, 130 C
 quehacer: m.; 117
 queja: f.; 78 F
 quejarse: r.; 78 F, 138 A
 quejido: m.; 104 B 10
 quemador, ra: adj. y m.; 5
 quemar: a. y r.; 32 C 20
 quepo, quepa: fms. of *caber*; 179
 *querer: a., aux. y impers.; 57, 58 A y C, 59 A, 126 A
 queso: m.; 119 A, 121
 quiebra: f.; 142 A
 quien: pron. rel.; 82 B
 ¿quién?: pron. interr.; 1, 2 B, 26 C, 82 B
 quienquiera: pron. indet.; 141
 quieto, ta: adj.; 78 F
 quijada: f.; 97
 quince: adj. y m.; 14 B
 quincena: f.; 14 C (1)
 quincuagésimo, ma: adj.; 14 B
 quinientos, tas: adj. y m.; 14 B (1)
 quinina: f.; 1
 quintal: m.; 105
 quinto, ta: adj. y m.; 14 B y C (2)
 quise, quisiera, quisiese: fms. de *querer*; 191
 quitar: a. y r.; 34 C, 94 C, 95 C 14, 98 C
 quitasol: m.; 89

quizá: adv. de duda; 86 D; también se escribe *quizás*

R

rábano: m.; 123 A
 rabia: f.; 82 E, 121, 127 A
 rabiarse: n.; 127 A
 rabioso, sa: adj.; 121
 racimo: m.; 121
 racionar: n.; 127 A
 racional: adj.; 58 A
 radical: adj. y com.; 106 D 1
 raiz: f.; 17
 rajar: a. y r.; 21, 22 B
 rama: f.; 17
 ramillete: m.; 26 C
 ramo: m.; 17
 rancho: m.; 117
 rancho: m.; 26 D, 121
 rápidamente: adv. m.; 54 C
 rapidez: f.; 54 C
 rápido, da: adj.; 15 A, 77
 raro, ra: adj.; 110 B
 rascar: a.; 99 A
 rasgado, da: adj.; 99 A
 rasguñar: a.; 121, 122 E
 raso, sa: adj. y m.; 41, 86 E, 113
 raspador: m.; 118 B, 119 A
 raspar: a.; 118 B, 119 A
 rastrillo: m.; dim. de *rastra*; 121
 rasurar: a. y r.; 97
 rata: f.; 20
 rato: m.; 46 B, 54 D, 66 A
 ratón: m.; 89
 raya: f.; 7 E
 rayar: a.; 21, 22 B, 45, 77
 rayo: m.; 89
 raza: f.; 97, 121
 razón: f.; 10 A, 74 E, 82 E, 125
 razonable: adj.; 125
 razonar: n.; 125, 127 A
 real: adj. y m.; 13
 realmente: adv. m.; 42 B
 reata: f.; 121

rebaja: f.; 141
 rebajar: a. y r.; 126 C, 127 I 11, 133
 rebanada: f.; 117
 rebanar: a.; 123 D 10
 rebaño: m.; 117
 rebuznar: n.; 122 E
 recado: m.; 129
 recámara: f.; 49
 receptáculo: m.; 117
 receta: f.; 87 B 11, 109
 recetar: a.; 109
 recibir: a.; 31 B
 recibo: m.; 133
 recién: adv. t.; 117
 recientemente: adv. t.; 34 C
 recio, cia: adj.; 62 C, 94 C
 recipiente: p. a., adj. y m.; 30 D
 reciprocamente: adv. t.; 74 D
 reclamar: a. y n.; 133
 reclinar: a. y r.; 50 C
 recobrar: a.; 38 C
 recoger: a. y r.; 114 B
 recolección: f.; 6 B
 recomendación: f.; 105
 *recomponer: a.; 106 G
 *reconocer: a. y r.; 102 D, 112 B 10
 *recordar: a. y r.; 77, 78 E, 106 G, 126 B
 recorrer: a. y r.; 102 C 4 (3)
 recrear: a. y r.; 70 B, 144 B
 recto, ta: adj.; 26 C, 99 A
 rectamente: adv. m.; 125
 rectangular: adj.; 42 C
 recuerdo: m.; 81
 recurso: m.; 30 E
 recurrir: n.; 113
 redondo, da: adj.; 17
 *reducir: a. y r.; 41
 redundancia: f.; 34 B
 reemplazar: a.; 82 B
 refajo: m.; 115 A
 refectorio: m.; 74 E
 referencia: f.; 7 E
 referente: p. a.; 50 C
 *referir: a.; 6 A
 refinar: a.; 21
 reflectar: n.; 78 E

reflejar: n.; 77, 78 E
 reflejo, ja: adj.; 94 B
 reflexionar: a.; 30 E
 reflexivo, va: adj.; 66 A
 refrán: m.; 113
 refrenar: a. y r.; 125
 refrescante: p.a.; 33
 refrescar: a. y r.; 103 A
 refresco: m.; 33, 34 C
 refrigerador: m.; 55 A
 20
 refunfuñar: n.; 99 A
 regadera: f.; 49
 regalar: a.; 82 D
 regalo: m.; 81
 regatear: a.; 133
 región: f.; 10 F
 *regir: a.; 133
 regla: f.; 106 D 1
 regresar: n.; 74 D
 regreso: m.; 26 D
 regular: adj.; 30 B, 85
 regularizar: a.; 125
 reina: f.; 12
 reino: m.; 97
 *reir: n. y r.; 99 A,
 109, 110 A
 relación: f.; 50 C
 relámpago: m.; 89
 relampaguear: n.; 89,
 90 B
 relativo, va: adj.; 58 A
 religión: f.; 81
 relinchar: n.; 122 E
 reloj: m.; 65, 66 A
 relojero: m.; 111 B 13
 remediar: a.; 94 D
 remedio: m.; 1
 *remendar: a.; 113
 remesa: f.; 134 C, 142
 A
 remisión: f.; 142 A
 remitir: a.; 140 B 15
 remolacha: f.; 121, 122
 C, 123 A
 remolcador: m.; 133
 *remorder: a.; 128 A
 22
 remoto, ta: adj.; 78 A
 *renovar: a. y r.; 45,
 46 A; 129 C
 renta: f.; 26 D
 *refir: a.; 104 B 13
 reo: com.; 74 B 4, 111
 A 1
 reparar: a.; 86 D
 repasar: a., n. y r.; 57

repaso: m.; 108 B
 repente: m.; *de* —; m.
 adv.; 22 D, 109
 repetición: f.; 22 B
 *repetir: a. y r.; 34 B 1
 repollo: m.; 122 C, 123
 A
 reposar: a., n. y r.; 50 C
 reposo: m.; 86 D
 representar: a.; 6 A
 reproducción: f.; 18 B
 *reproducir: a. y r.;
 99 A
 república: f.; 9
 repugnancia: f.; 122 D
 repugnante: adj.; 67
 K 4
 repulsivo, va: adj.; 70
 B
 *requerir: a.; 2 A
 res: f.; 74 B 2, 117, 121
 resentimiento: m.; 78
 F
 *resentirse: r.; 138 A
 reseña: f.; 99 A
 reservación: f.; 136 A
 reservar: a. y r.; 74 E
 resfriado: m.; 101
 resfriar: a.; 101
 resfuerzo: m.; 142 A
 residencia: f.; 9
 residir: n.; 10 F
 resignar: a.; 70 C
 resina: f.; 54 C
 resistencia: f.; 86 D
 resistente: p.a.; 29
 resistir: a.; 21
 resolución: f.; 127 A
 *resolver: a. y r.; 126
 B, 127 A
 resorte: m.; 81, 113
 respectivamente: adv.
 m.; 84 3
 respectivo, va: adj.; 30
 E
 respecto: m.; 37; *con*
 — a; m. adv.; 37
 respeto: m.; 42 A
 respiración: f.; 53
 respirar: n.; 101
 resplandor: m.; 77, 78
 E
 responder: a.; 50 C
 responsable: adj.; 125
 *restablecer: a. y r.;
 85, 86 D
 restaurán: m.; 74 E

restaurar: a.; 86 D
 restitución: f.; 82 D
 *restituir: a.; 82 D
 resto: m.; 73
 resultado: m.; 74 D
 resultar: n.; 6 B
 resumen: m.; 77
 retardar: a. y r.; 22 B
 *retener: a.; 29
 retina: f.; 62 B
 retirar: a. y r.; 114 B
 retornar: n.; 130 C
 retraso: m.; 74 E
 retrato: m.; 117, 130 C
 *retribuir: a.; 110 B
 reuma: m.; 103 A
 reumatismo: m.; 103 A
 reunión: f.; 69
 revelar: a.; 129, 130 C
 *reventar: a., n. y r.;
 103 A
 reverencia: f.; 103 A
 revolución: f.; 77
 revólver: m.; 123 A
 *revolver: a. y r.; 110
 B, 117
 revuelto, ta: p.p. irreg.
 de *revolver*; 111 D
 10, 123 A
 rey: m.; 9
 rezar: a.; 101, 144 B
 rico, ca: adj.; 57
 ridiculez: f.; 90 A 3
 riel: m.; 134 B
 rienda: f.; 82 E, 121
 riesgo: m.; 115 A
 rifle: m.; 103 A
 rincón: m.; 54 C, 55 B
 10
 rifón: m.; 101
 río: m.; 33
 riqueza: f.; 125
 risa: f.; 109
 rizar: a. y r.; 99 A, 117
 robar: a.; 82 D
 roble: m.; 46 A
 robo: m.; 128 B 22
 robusto, ta: adj.; 86 D
 roca: f.; 45
 roclo: m.; 93
 rodear: n.; 89, 98 B
 rodilla: f.; 97
 rodillo: m.; 119 A
 *rogar: a.; 102 A y C
 2, 110 B, 138 A
 rojo, ja: adj. y m.; 17,
 46 A

rollo: m.; 123 A
 romper: a.; 21, 22 A
 rompenueces: m.; 45
 roncar: n.; 119 A
 ropa: f.; 93, 115 A
 ropero: m.; 117
 rosa: f.; 1
 rosál: m.; 121
 rosbif: m.; 117
 rotación: f.; 77
 roto, ta: p.p.irreg. de
 romper; 21, 22 A
 rubí: m.; 113
 rubio, bía: adj.; 99 A
 ruborizarse: r.; 99 A,
 109
 rueda: f.; 81
 rugir: n.; 122 E
 rugoso, sa: adj.; 45
 ruido: m.; 97
 ruín: adj.; 125
 rumbo: m.; 122 A

S

sábado: m.; 61
 sábana: f.; 114 B, 117
 *saber: a.; 49, 50 A y
 C, 105, 106 H
 sabio, bía: adj. y m. y
 f.; 49
 sablazo: m.; 90 A
 sabor: m.; 33, 105
 sabroso, sa: adj.; 117
 sacacorchos: m.; 119 A
 sacar: a.; 45, 97, 98 B,
 129, 130 C
 saco: m.; 113, 115 A
 sacudir: a.; 99 A, 118
 C, 119 A
 saetilla: f.; 77
 sal: f.; 74 B 2
 sala: f.; 41
 salar: a.; 33
 salario: m.; 53
 salchicha: f.; 117
 saldar: a.; 133
 saldo: m.; 133
 salero: m.; 117
 salida: f.; 70 B, 73, 74
 D
 *salir: n.; 53, 54 B, C y
 D, 69, 70 B, 86 B 5
 saliva: f.; 101
 salmón: m.; 17
 saltar: n.; 90 D, 102 E,
 103 A

salto: m.
 salud: f.; 78 E, 86 D,
 101
 saludar: a.; 77, 78 E,
 94 C
 saludo: m.; 53, 87 A
 salutación: f.; 53
 salvaje: adj. y com.;
 121
 salvar: a.; 109
 sanar: a.; 85
 sandía: f.; 17
 sangre: f.; 74 B 2, 101
 sano, na: adj.; 101
 santo, ta: adj. y m. y f.;
 41, 129
 sarampión: m.; 74 B
 1, 103 A
 sarna: f.; 103 A
 sartén: f.; 74 B 2, 117
 sastré: m.; 113
 sastrería: f.; 115 C
 satélite: m.; 77
 satisfacción: f.; 78 E
 *satisfacer: a.; 142 A
 satisfactorio, ria: adj.;
 116 17
 satisfecho, cha: p.p.
 irreg. de *satisfacer*;
 142 A
 saya: f.; 115 A
 sazónar: a. y r.; 119 A
 se: fm. reflexiva del
 pron.pers. de tercera
 pers.; 2 A, 10 A, 54
 A, 82 B
 sé: fm. de *ser* y de *sa-*
 ber; 155, 192
 sebo: m.; 66 B 7
 secar: a. y r.; 57
 seco, ca: adj.; 57
 secretar: a.; 103 A
 secreto, ta: adj. y m.;
 70 C
 secundario: m.; 77
 sed: f.; 74 E
 seda: f.; 82 D, 113, 115
 A
 seguida: f.; *en* —; m.
 adv.; 55 A, 20, 66 B
 *seguir: a.; 10 C, 77,
 78 E, 94 A
 según: prep. y adv.m.;
 98 A, 126 C
 segundo, da: adj. y m.;
 5, 14 B 2, 30 E
 seguridad: f.; 69

seguro: ra, adj.; 75 A 8
 seis: adj. y m.; 9, 14 B
 seiscientos, tas: adj. y
 m.; 14 B (1)
 sello: m.; 129
 semana: f.; 61
 semanal: adj.; 105
 *sembrar: a.; 17
 semejante: adj. y
 com.; 18 B, 125
 semicircular: adj.; 114
 B
 semilla: f.; 17, 18 B
 sencillo, lla: adj.; 115
 A, 122 C, 135 C
 sendos, das: adj. pl.;
 38 B 3
 sensación: f.; 34 C
 sensible: adj.; 108 B 6
 *sentar: a., n. y r.; 25,
 26 C, 86 C 1 y D,
 101
 sentencia: f.; 103 A
 sentido, da: adj. y m.;
 42 A, 86 D, 105
 sentimiento: m.; 74 D,
 127 A
 *sentir: a. y r.; 85, 86
 C 2 y D, 109
 seña: f.; 62 C, 82 E
 señal: f.; 74 B 2, 142 A
 señalar: a. y r.; 77, 78
 E
 señor, ra: adj. y m. y
 f.; 1
 señorazo: m.; 90 A
 señorito, ta: m. y f.;
 dim. de *señor* y
 señora; 13
 señorón: m.; aug. de
 señor; 90 A
 sepa: fm. de *saber*; 155
 separar: a. y r.; 29, 70
 B
 septiembre: m.; 61
 séptimo, ma: adj.; 14
 B y C (2)
 septuagésimo,
 ma: adj.; 14 B
 sepultura: f.; 142 A
 sepulturero: m.; 73
 sequedad: f.; 57
 sequía: f.; 105
 ser: m.; 58 A
 *ser: n.; 2 B, 10 D, 22
 C, 71 I, 74 C
 serenar: a. y r.; 127 A

serenidad: f.; 127 A
 seriamente: adv. m.; 109
 serie: f.; 37
 seriedad: f.; 109
 serio, ria: adj.; 62 C, 70 C
 serrín: m.; 45
 serrucho: m.; 45
 servicio: m.; 41, 117
 servidor, ra: m. y f.; 85
 servidumbre: f.; 50 C
 servilleta: f.; 117
 *servir: n., a. y r.; 13 B, 22 A y D, 49, 113, 114 B
 sesgado, da: adj.; 115 A
 sesgo, ga: adj. y m.; al —; m. adv.; 114 B
 sesenta: adj. y m.; 14 B
 seso: m.; 97
 setecientos, tas: adj. y m.; 14 B (1)
 setenta: adj. y m.; 14 B
 sexagésimo, ma: adj.; 14 B
 sexo: m.; 6 A
 sexto, ta: adj. 14 B y C (2)
 si: conj. condic.; 74 D
 sí: adv. de afirm.; 1; — fm. reflexiva del pron. pers. de la tercera pers.; 10 A, 38 E, 62 C
 sidra: f.; 121
 siempre: adv. t.; 58 A, 66 A
 sien: f.; 99 A
 sierra: f.; 45
 siesta: f.; 85
 siete: adj. y m.; 9, 14 B
 siglo: m.; 61, 80
 significación: f.; 6 A
 significado: m.; 34 B 2 (6)
 significar: a.; 2 B
 siguiente: p. a. de seguir; 3 E, 78 E
 sílaba: f.; 38 B 1
 silencio: m.; 50 D
 silencioso, sa: adj.; 86 E

silvestre: adj.; 45
 silla: f.; 25, 121
 sillón: m.; aum. de silla; 121
 simpatía: f.; 109, 127 A
 simpático, ca: adj.; 78 F
 simpatizar: n.; 127 A
 simple: adj. y com.; 38 B 1
 simplemente: adv. m.; 14 B
 sin: prep.; 6 A y B
 sinceramente: adv. m.; 102 E
 sinceridad: f.; 125
 sincero, ra: adj.; 125
 singular: adj. y m.; 2 A
 sino: conj. advers.; 37, 38 D, 94 C
 sinónimo, ma: adj. y m.; 18 B
 síntoma: m.; 74 B 1
 siquiera: conj. advers. y adv. c. y m.; 94 B, 142 A
 sirvienta: f.; 42 D, 49
 sirviente: p. a. y m.; 49
 sistema: m.; 74 B 1, 77
 sitio: m.; 30 D
 situación: f.; 22 C
 sobar: a.; 122 C, 124 B 25
 sobrar: n. y a.; 134 B
 sobre: prep.; 25; — m.; 129
 sobrecama: f.; 117
 sobretodo: m.; 113, 115 A
 sobrino, na: m. y f.; 129
 social: adj.; 129
 sociedad: f.; 129
 socio, cia: m. y f.; 141, 142 A
 sofá: m.; 117
 sogá: f.; 102 E, 121
 sol: m.; 53
 solamente: adv. m.; 37
 solar: adj.; 77
 soldado: m.; 78 E
 *soler: a. y determinativo de otro; 54 A y C, 77, 94 B, 106 G
 sólido, da: adj. y m.; 5
 solo, la: adj.; 33, 62 C

sólo: adv. m.; 6 B
 *soltar: a.; 110 C
 sollozar: n.; 99 A
 sombra: f.; 85
 sombrerería: f.; 113
 sombrerero: m.; 115 A
 sombrero: m.; 42 D, 67 K, 113
 sombrilla: f.; 89
 somos, son: fms. de ser; 155
 *sonar: n., a. y r.; 93, 94 A y C, 99 A, 102 A, 106 G
 sonido: m.; 22 B, 74 D, 94 C
 sonoro, ra: adj.; 97
 *sonreír: a. y r.; 99 A, 109, 110 A
 sonrisa: f.; 109
 sonrojar: a. y r.; 99 A
 soñador, ra: adj. y m. y f.; 144 B
 *soñar: a.; 106 G, 119 A, 126 B
 sopa: f.; 117, 123 A
 soperá: f.; 117
 soperó: m.; 117
 soplar: n. y a.; 89, 94 C
 soportar: a.; 94 D, 142 A
 soporte: m.; 97
 sorbete: m.; 33
 sordo, da: adj. y m. y f.; 103 A
 sordomudo, da: adj. y m. y f.; 109
 sorprender: a. y r.; 102 C 4 (3)
 sorpresa: f.; 58 D, 78 E
 sortija: f.; 21
 sospecha: f.; 125
 sospechar: a.; 125
 *sostener: a.; 17
 soy: fm. de ser; 155
 su: pron. pos.; véase suyo; 37, 38 A y D, 41
 suave: adj.; 21
 subir: n.; 53, 110 C
 subjuntivo, va: adj. y m.; 42 A y B, 54 C y D
 subordinado, da: adj.; 74 D
 subordinar: a.; 54 D
 subsiguiente: adj.; 77

substancia: f.; 1
substantivo: m.; 2 A
***substituir:** a.; 50 C
substracción: f.; 39
subyugar: a.; 82 F
suceder: n.; 57, 58 C, 142 A
suceso: m.; 122 A
sucio, cia: adj.; 105
sudeste: m.; 37
sudoeste: m.; 37
suegro, gra: m. y f.; 129
suela: f.; 113
suelo: m.; 54 C
suelo: m.; 41
suelto, ta: p.p. irreg. de *soltar* y adj. y m.; 13, 14 D, 114 B
sueño: m.; 74 E, 127 A
suero: m.; 121
suerte: f.; 74 B 2, 125
suficiente: adj.; 34 C
suficientemente: adv. m.; 141
suño: m.; 18 A
sufimiento: m.; 94 D
sufrir: a.; 86 D, 142 A
***sugerir:** a.; 137, 138 A
sugestión: f.; 137
suicidarse: r.; 103 A
suicidio: m.; 103 A
Suiza: n.p.f.; 93
sujección: f.; 134 B
 sujetar: a. y r.; 99 A
sujeto, ta: p.p. irreg. de *sujetar* y m.; 34 B 1, 114 B, 115 C, 126 C
sumamente: adv. m.; 117
sumario: m.; 77
sumergir: a. y r.; 49, 50 C
suministrar: a.; 117
supe: fm. de *saber*; 192
superar: a.; 142 A
superficie: f.; 45, 57, 74 B 2
superior, ra: adj. y m.; 10 C, 17, 30 B
superioridad: f.; 78 F
superlativo, va: adj. y m.; 30 B
supersticioso, sa: adj.; 135 C
supiera, supiese: fms. de *saber*; 192

suplicar: a.; 101
suplir: a.; 106 G
***suponer:** a.; 106 G, 126 B
suposición: f.; 74 D
supremo, ma: adj.; 30 B
supuesto, ta: p.p. irreg. de *suponer*; 126 D; *por* —; m. adv.; 135 C
sur: m.; 10 E, 25
surco: m.; 121
surdo, da: adj.; 26 D
surtido: m.; 134 B
suspender: a.; 89
suspensio, sa: p.p. irreg. de *suspender*; *en* —; m. adv.; 78 E
suspirar: n.; 103 A
suspiro: m.; 104 B 12
susto: m.; 90 D, 127 A
suyo, ya: pron. pos.; 38 A, 41

T

tabaco: m.; 123 A
tabique: m.; 53, 54 C
tabla: f.; 45
tablón: m.; 45
tabureto: m.; 117
tácito, ta: adj.; 102 C 3
tacón: m.; 113
tacto: m.; 105
tafetán: m.; 113
tal: adj., pron. indet. y adv. m.; 30 B, 82 B y D; — *vez*; m. adv.; 85, 86 D; *¡qué* — *!*; m. adv.; 126 C; *con* —; m. adv.; 142 A
talento: m.; 50 C
talón: m.; 101, 136 A 15
talle: m.; 114 C
tallo: m.; 121
tamaño, fia: adj. comp. y m.; 38 D
también: adv. m.; 1, 2 B
tambor: m.; 117
tampoco: adv. neg. y conj. comp.; 17, 18 B
tan: adv. c.; 38 C, 41
tanque: m.; 117
tanto, ta: adj. m. y adv. c.; 18 C, 38 C, 57, 58 C, 134 B

tapa: f.; 30 D, 119 A
tapete: m.; 117
tardar: n. y r.; 21, 22 B
tarde: f. y adv. t.; 30 E, 50 C, 53, 66 A, 74 B 2
tarifa: f.; 133
tarjeta: f.; 74 D
taza: f.; 33, 46 A, 117
te: pron. pers.; 10 A
te: m.; 1
teatro: m.; 64 e
techo: m.; 41, 53
teja: f.; 53
tejido: m.; 53
tejido: m.; 82 D, 116 B 21
tela: f.; 78 E, 113
teléfono: 123 B 14
telégrafo: m.; 75 A 1
telegrama: m.; 42 D, 74 B 1
temer: a.; 93, 127 A
temor: m.; 93
temperatura: f.; 30 E
tempestad: f.; 89
tempestuoso, sa: adj.; 95 C 1
templado, da: adj.; 89
tempranísimo, ma: adj. superl. de *temprano*; 30 C
temprano, na: adj.; 50 C, 65
tenaza: f.; 29
tendajo: m.; 90 A 3
tendajón: m.; 90 A 3
***tender:** a. y r.; 118 B, 119 A, 120 B 17
tenedor: m.; 117, 123 A, 133
***tener:** a.; 10 C y F, 14 A, 30 B, 66, 73, 74 A y D, 94 B
tengo, tenga: fms. de *tener*; 193
tentación: f.; 125
***tentar:** a.; 102 E, 126 B, 127 A
tercer: adj.; véase *tercero*; 14 B (2)
tercero, ra: adj.; 2 B, 14 B (2)
tercio, cia: adj. y m.; 14 B y C (2)
terciopelo: m.; 113, 114 B

Teresa: n.p.f.; 129
 terminación: f.; 6 A
 terminar: a.; 3 D
 término: m.; 26 D, 77
 termómetro: m.; 31 B
 ternero, ra: m. y f.;
 117, 123 A
 ternísimo, ma: adj. su-
 perl. de *tierno*; 30 B
 terreno: m.; 121
 terrestre: adj.; 29
 terrible: adj.; 127 I 9
 terriblemente: adv.m.;
 89
 terrón: m.; 123 A
 terror: m.; 74 E, 127 A
 tertulia: f.; 113
 testarudo, da: adj.;
 127 A
 testigo: com.; 74 B 4,
 125
 testimonio: m.; 125
 tetera: f.; 123 A
 tez: f.; 142 A, 144 B
 ti: pron.pers.; 10 A
 tibia, bia: adj.; 33
 tiempo: m.; 18 A, 30 E,
 89, 90 D, 102 C 4
 tienda: f.; 30 D, 133
 tienta: f.; a *tientas*; m.
 adv.; 102 E
 tierno, na: adj.; 117
 tierra: f.; 17, 18 B
 tieso, sa: adj.; 107 A
 tifo: m.; 103 A
 tigre: m.; 70 C
 tijera: f.; 113
 timbrar: a.; 132 A 15
 timbre: m.; 129
 tina: f.; 49, 119 A
 tinta: f.; 25
 tintero: m.; 25
 tinto, ta: p.p.irreg. de
teñir, adj. y m.; 109
 tfo, tfa: m. y f.; 85, 129
 tipo: m.; 133, 134 B
 tira: f.; 113
 tirabuzón: m.; 119 A
 tirante: p.a., adj. y m.;
 113, 121
 tirar: a. y r.; 54 C, 55,
 58 C, 121
 tirón: m.; 121
 tisis: f.; 101
 título: m.; 10 B
 toalla: f.; 105
 tobillo: m.; 101

tocado: m.; 117
 tocador, ra: adj. y m.
 y f.; 117
 tocar: a. y r.; 97, 105,
 127 A
 tocino: m.; 117
 todavía: adv.t.; 41, 42
 C
 todo, da: adj. y m.; 65,
 66 A
 tolerante: adj.; 125
 tolerar: a.; 142 A
 tomar: a.; 33, 34 C y D
 tomate: m.; 29, 121,
 122 C
 tonelada: f.; 105
 tono: m.; 78 E
 tontería: f.; 78 E, 127 A
 tonto, ta: adj. y m. y f.;
 127 A
 topar: a.; 122 E
 tope: m.; 122 E
 topetada: f.; 122 E
 topetón: m.; 122 E
 tórax: m.; 101
 torero: m.; 126 C
 tormenta: f.; 89
 tornado: m.; 89
 tornillo: m.; 45
 toro: m.; 121
 torre: f.; 74 B 2
 tórrido, da: adj.; 89
 tortilla: f.; 117, 123 A
 tos: f.; 74 B 2
 toser: n.; 99 A
 *tostar: a. y r.; 110 B,
 117
 tostón: m.; 13
 totalmente: adv.m.; 54
 C
 trabajador, ra: adj. y
 m. y f.; 53
 trabajar: n.; 103 A
 trabajo: m.; 50 C, 53
 tradición: f.; 123 A
 *traer: a.; 113, 129,
 130 B, 131 B
 tragar: a.; 97
 traidor, ra: adj. y m. y
 f.; 121
 traigo, traiga: fms. de
traer; 194
 traje, trajera, trajese:
 fms. de *traer*; 194
 traje: m.; 113, 115 A
 tranquilo, la: adj.; 78 E
 *transferir: a.; 26 D

transformar: a. y r.; 14
 B
 transgresión: f.; 70 C
 transitivo, va: adj.; 94
 B
 transitorio, ria: adj.;
 22 C
 transmitir: a.; 105
 transparente: adj. y
 m.; 6 B, 117
 transportar: a.; 30 D
 transporte: m.; 129
 tranvía: m.; 69
 trapo: m.; 117, 119 A
 trasto: m.; 117
 trastornar: a. y r.; 125,
 126 C
 tratado: m.; 129
 tratamiento: m.; 42 A
 tratar: a., n. y r.; 66 B,
 78 F, 126 C
 trato: m.; 78 F
 traza: f.; 78 F
 trazar: a.; 41
 trece: adj. y m.; 14 B
 treinta: adj. y m.; 14 B
 treintena: f.; 14 C (1)
 trementina: f.; 54 C
 tren: m.; 73
 tres: adj. y m.; 9, 14 B
 trescientos, tas: adj. y
 m.; 14 B (1)
 tribu: f.; 74 B 2
 tribunal: m.; 103 A,
 125
 trigésimo, ma: adj.; 14
 B
 trigo: m.; 117
 tripa: f.; 103 A
 triple: adj. y m.; 14 C
 (3)
 triste: adj.; 42 D
 tristeza: f.; 86 D, 109,
 127 A
 triturar: a.; 103 A
 trompa: f.; 122 E
 trompazo: m.; 122 E
 *tronar: impers.; 89,
 90 B, 106 G
 tronco: m.; 17, 97, 121
 tropa: f.; 129
 *tropezar: n.; 126 C
 tropical: adj.; 123 A
 trópico, ca: adj. y m.;
 89, 105
 trozo: m.; 45
 trueno: m.; 89

tu: pron. pos.; véase *tuyo*; 38 A

tú: pron. pers.; 10 A

tuberculosis: f.; 101

tubería: f.; 29

tubo: m.; 5, 29

tuerto, ta: p.p. irreg. de *torcer* y adj.; 102 E, 103 A

tumbar: a., r. y n.; 46 A

turquesa: f.; 113

tutear: a.; 82 B y D

tuve, tuviera, tuviese: fms. de *tener*; 194

tuyo, ya: pron. pos.; 38 A

U

u: conj. disyunt.; véase *o*; 17, 18 B

úlceras: f.; 103 A

último, ma: adj.; 18 A, 133, 134 B

ultramarino, na: adj. y m.; 135 B

un, una: art. indet. y adj.; 1, 2 B

undécimo, ma: adj.; 14 B

únicamente: adv. m.; 42 A

único, ca: adj.; 46 A, 142 A

unidad: f.; 13

uniforme: adj.; 77

unión: f.; 37

unir: a. y r.; 9, 10 E

uno, na: adj., pron. indet. y m.; 9, 14 B (1)

untar: a.; 117

uña: f.; 99 A, 101

urbano, na: adj.; 117

urgencia: f.; 78 F

urgir: n.; 129

usanza: f.; 123 A

usar: a.; 4

uso: m.; 1

usted: pron. pers. com.; 9, 10 A

usual: adj.; 30 B

utensilio: m.; 5

útil: adj. y m.; 5, 6 B, 115 A

utilidad: f.; 6 B

uva: f.; 121

V

va: fm. de *ir*; 185

vaca: f.; 113

vacación: f.; 82 E

vaciar: a.; 29

vacío, cía: adj. y m.; 140 A 16

vagabundo, da: adj. y m. y f.; 105

vago, ga: adj.; 78 A

vahido: m.; 85, 86 D

vaina: f.; 121

vainilla: f.; 122 C

*valer: a. y n.; 17, 18 B y C

valeroso, sa: adj.; 37

valgo, valga: fms. de *valer*; 176

valiente: adj. y com.; 89

valioso, sa: adj.; 83 B 5

valor: m.; 13, 14 D, 90 D, 127 A

vals: m.; 70 B

valuación: f.; 14 D

valle: m.; 37

vamos, van: fms. de *ir*; 185

vapor: m.; 53, 77, 89

vaquero, ra: adj. y m. y f.; 121

vaqueta: f.; 113, 114 B

vara: f.; 45

variable: adj.; 22 C

variación: f.; 147

variado, da: adj.; 77

variar: a.; 74 D

variedad: f.; 134 B

vario, ria: adj.; 1

varón: m.; 26 C, 97

vaselina: f.; 21

vaso: m.; 26 C, 117

vaya, vayan: fms. de *ir*; 185

Vd.: abreviatura de *usted*; 10 A

ve: fm. de *ir*; 185

vecino, na: adj. y m. y f.; 109

vegetación: f.; 37

vegetal: adj. y m.; 5

vehemente: adj.; 78 F

vehículo: m.; 121

veinte: adj. y m.; 14 B

veintena: f.; 14 C (1)

veinticinco: adj. y m.; 14 B

veinticuatro: adj. y m.; 14 B

veintidós: adj. y m.; 14 B

veintinueve: adj. y m.; 14 B

veintiocho: adj. y m.; 14 B

veintiséis: adj. y m.; 14 B

veintisiete: adj. y m.; 14 B

veintitrés: adj. y m.; 14 B

veintión: adj. y m.; véase *veintiuno*; 14 B (1)

veintiuno, na: adj. y m.; 14 B

vejez: f.; 103 A

vela: f.; 65, 66 A y B, 77, 78 E, 133

velero, ra: adj. y m.; 77, 78 E

velludo, da: adj.; 114 B

vena: f.; 101

vencer: a. y r.; 82 E, 127 I 16, 133, 142 A

vencimiento: m.; 133

vender: a. y r.; 86 D, 114 B, 122 C, 133

veneno: n.; 103 A

venganza: f.; 78 E

vengo, venga: fms. de *venir*; 195

*venir: n. y r.; 53, 54 B y C, 86 B 4, 113

venta: f.; 26 D, 133, 134 B

ventaja: f.; 78 F

ventana: f.; 53

*ver: a.; 38 E, 53, 62 B, 71 I

veracidad: f.; 125

verano: m.; 57, 69

veras: f.pl.; *de*—; m. adv.; 29, 30 D

veraz: adj.; 125

verbal: adj.; 129

verbigracia: adv. m.; 2 A

verbo: m.; 2 A

verdad: f.; 73, 74 D

verdadero, ra: adj.; 42 B

- verde:** adj. y m.; 17, 18 B, 36
verdura: f.; 18 B, 30 D
vergüenza: f.; 74 E, 86 D, 127 A
verso: m.; 97
vertical: adj. y f.; 53
verticalmente: adv.m.; 10 E
vértigo: m.; 85
vestido: m.; 113, 115 A
***vestir:** a. y r.; 113, 114 A, 115 A
vez: f.; 15 B, 54 A, 70 B; *tal* —; m.adv.; 85, 86 D; *en — de;* m.adv.; 126 C
vía: f.; 48, 134 B
viajar: n.; 135
viaje: m.; 77, 78 E
vianda: f.; 117
vibración: f.; 97
vicio: m.; 125
vicioso, sa: adj.; 125
victoria: f.; 82 B
victorioso, sa: adj.; 129
vid: f.; 121
vida: f.; 74 D, 97
vidriera: f.; 117
vidrio: m.; 5, 6 B
viejo, ja: adj. y m. y f.; 46 A, 57
viento: m.; 77, 78 E, 89
viente: m.; 97
viernes: m.; 61
viga: f.; 46, 53, 54 C
vigésimo, ma: adj. y m.; 13, 14 B
vigía: amb.; 74 B 1
vigilancia: f.; 26 D
vigilar: n. y a.; 133
vigueta: f.; 53, 54 C
vil: adj.; 34 D
vileza: f.; 34 D
vilmente: adv.m.; 126 C
vinagre: m.; 1
vino: m.; 77, 109
violáceo, cea: adj.; 114 B
violencia: f.; 22 B
violentamente: adv. m.; 22 B
violento, ta: adj.; 22 B
violeta: f.; 1
violín: m.; 117
virgen: f.; 74 B 2, 144 B
virtud: f.; 125
virtuoso, sa: adj. y m. y f.; 125
viruela: f.; 103 A
viruta: f.; 45
viscoso, sa: adj.; 58 C
visible: adj.; 38 E
visillo: m.; 117
visión: f.; 38 E
visita: f.; 31 B, 99 A
visitar: a.; 30 B
vista: f.; 50 D, 129
visto, ta: p.p.irreg. de *ver*; 38 E
vital: adj.; 97
vivir: n.; 9, 10 D y F
vivo, va: adj.; 75 A 17, 97
vocabulario: m.; 2 B
vocal: adj.; 3 D
volante: m.; 114 B
***volar:** n.; 102 D, 106 G, 110 B, 118 A
voltear: a.; 117, 123 A
volumen: m.; 39 D
voluntad: f.; 78 F, 125, 126 C, 134 B
voluntario, ria: adj.; 125
***volver:** a.; 38 E, 54 C, 77, 86 B 8, 106 G
vomitár: a.; 110 C
vos: pron.pers.pl.; 10 A
vosotros: pron.pers.pl.; 10 A
voy: fm. de *ir*; 185
voz: f.; 97, 98 A
vuelta: f.; 26 D, 73, 74 D, 82 E, 134 B
vuestro, ra: pron.pos.; 38 A
vulgar: adj.; 85
vulgarmente: adv.m.; 99 A

Y

- y:** conj.copulat.; 2 B
ya: adv.t. y conj. distrib.; 49, 50 C, 113
yarda: f.; 45
yegua: f.; 121
yema: f.; 101, 117
yendo: ger. de *ir*; 58 A
yerno: m.; 129
yerro, yerra, yerre: fms. de *errar*; 164
yo: pron.pers.; 10 A
yunque: m.; 29

Z

- zafiro:** m.; 113
zaguán: m.; 41
zanahoria: f.; 123 A
zapatería: f.; 113, 115 A
zapatero, ra: adj. y m. y f.; 113
zapato: m.; 48, 113
zapote: m.; 123 A
zarzamora: f.; 121, 123 A
zona: f.; 89
zumo: m.; 30 D
zurcir: a.; 113
zutano, na: m. y f.; 105, 106 G

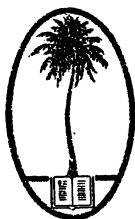
NEW-WORLD SPANISH SERIES

POCO A POCO

An elementary direct method for learning Spanish

By GUILLERMO HALL

Author of All Spanish Method



1. An *easy* book for beginners
2. Very small vocabulary of basic words
3. Interesting and lively reading matter
4. Varied and ingenious exercises
5. Careful drill on verbs and pronouns
6. Over 300 illustrations to teach vocabulary
7. By practice and repetition builds correct speech habits
8. Teaches Spanish in Spanish

viii+308 pages. Price \$1.00

WORLD BOOK COMPANY

YONKERS-ON-HUDSON, NEW YORK
2126 PRAIRIE AVENUE, CHICAGO

NEW-WORLD SPANISH SERIES

TEATRO DE ENSUEÑO

By G. MARTÍNEZ SIERRA

With Introduction, Notes
Exercises, and Vocabulary

By AURELIO M. ESPINOSA

Associate Professor of Spanish, Leland Stanford Junior University

THE purpose of this edition of Teatro de Ensueño is to supply school and college classes with selections from one of the best and most popular Castilian writers of the present day—this present day which shows that in all its manifestations Spanish literature is rapidly approaching a second golden age. And the lasting glory of Spanish literature seems to be found in the drama.

In language and style these dramatic tales are beautiful and poetic, and at the same time easy, simple and clear.

The selections are *Por el Sendero Florido*, *Pastoral*, and *Cuento de Labios en Flor*.

They are easy enough for students in the second or third half-year.

xvii+108 pages. Price 50 cents.

WORLD BOOK COMPANY

YONKERS-ON-HUDSON, NEW YORK
2126 PRAIRIE AVENUE, CHICAGO



14 DAY USE
RETURN TO DESK FROM WHICH BORROWED

LOAN DEPT.

This book is due on the last date stamped below, or
on the date to which renewed.

Renewed books are subject to immediate recall.

4 Dec '59 AB

REC'D LD

JAN 13 1960

X5 Jun '60 LJ

REC'D LD

JUL 7 1960

MAY 31 1960 91

LD 21A-50m-4,'59
(A1724s10)476B

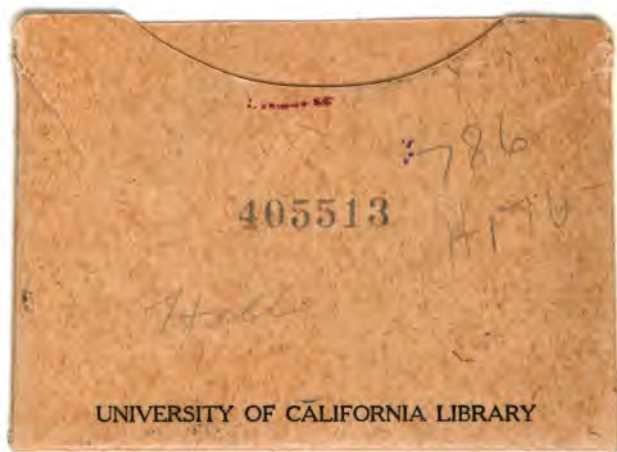
General Library
University of California
Berkeley

7-12-60
7-16-60

U.C. BERKELEY LIBRARIES



C003336341



405513

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

